ISSN 0378-7079

Publicatieblad

van de Europese Gemeenschappen

C 379

41e jaargang

7 december 1998

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer | Inhoud | Bladzijde

I *Mededelingen*

Europees Parlement

Zitting 1998/1999

(98/C 379/01) **Notulen van de vergadering van maandag 16 november 1998**

Verloop van de vergadering

1. Hervatting van de zitting . . . 1
2. Goedkeuring van de notulen . . . 1
3. Onderzoek geloofsbrieven . . . 2
4. Samenstelling Parlement . . . 2
5. Samenstelling commissies . . . 2
6. Ingekomen stukken . . . 2
7. Van de Raad ontvangen verdragsteksten . . . 7
8. Verzoekschriften . . . 7
9. Aanwijzing commissies . . . 8
10. Regeling van de werkzaamheden . . . 8
11. Spreektijd . . . 9
12. Termijn voor de indiening van verzoeken om aparte stemming en stemming in onderdelen . . . 9
13. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen) . . . 9
14. MED-programma's (debat) . . . 10
15. Fraudebestrijding * / Bescherming van de euro – Bestrijding georganiseerde criminaliteit (debat) . . . 10
16. Veiliger gebruik van Internet ***II (debat) . . . 10
17. Klinische proeven ***I (debat) . . . 10
18. Agenda voor de volgende vergadering . . . 11

NL

Prijs: 70 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Notulen van de vergadering van dinsdag 17 november 1998

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 13

2. Ingekomen stukken 13

3. Kredietoverschrijvingen 13

4. Actualiteitendebat (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties) 14

5. Besluit inzake de verzoeken om urgentieverklaring 16

6. Jaarverslag van de Rekenkamer (toelichting gevolgd door vragen) 16

7. Werkgelegenheid in de Unie (debat) 16

8. Sociaal actieprogramma 1998-2000 (debat) 16

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing

(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

Tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
INST	Commissie institutionele zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VROU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
UPE	Fractie Unie voor Europa
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
I-EDN	Fractie van onafhankelijken voor het Europa van Nationale Staten
NI	Niet-ingeschrevenen

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

STEMMINGEN

9. Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied * (procedure zonder debat) (stemming) . . . 16

10. Veiliger gebruik van Internet ***II (stemming) . . . 17

11. Klinische proeven ***I (stemming) . . . 17

12. Fraudebestrijding * / Bescherming van de euro (stemming) . . . 17

13. MED-programma's (stemming) . . . 18

14. Bestrijding georganiseerde criminaliteit (stemming) . . . 18

EINDE VAN DE STEMMINGEN

15. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen) . . . 19

16. Sociaal actieprogramma 1998-2000 (voortzetting van het debat) . . . 20

17. Sociale dialoog (debat) . . . 20

18. Transatlantisch Economisch Partnerschap (debat) . . . 20

19. Vragenuur (vragen aan de Commissie) . . . 20

20. Begrotingslijnen „Mensenrechten" (verklaring gevolgd door een debat) . . . 21

21. Gemeenschapsoctrooi (debat) . . . 22

22. Aanvullende pensioenen (debat) . . . 22

23. Passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I (debat) . . . 22

24. Ruimtevaartindustrie (debat) . . . 22

25. Denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I (debat) . . . 22

26. Agenda voor de volgende vergadering . . . 22

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Douane: witwassen van geld * (procedure zonder debat)

   A4-0390/98

   Voorstel voor een Akte van de Raad tot opstelling, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van het Protocol betreffende de definitie in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied van het witwassen van geld, alsmede de opneming van nadere gegevens met betrekking tot de voertuigenregistratie in de lijst van de gegevens van de Overeenkomst (10546/98 — C4-0490/98 — 98/0912(CNS)) . . . 24

   Wetgevingsresolutie . . . 25

2. Veiliger gebruik van Internet ***II

   A4-0377/98

   Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair meerjarenactieplan ter bevordering van een veiliger gebruik van Internet door het bestrijden van illegale en schadelijke inhoud op mondiale netwerken (C4-0535/98 — 97/0337(COD)) . . . 25

3. Klinische proeven ***I

   A4-0407/98

   Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de invoering van goede klinische praktijk bij de uitvoering van klinische proeven op geneesmiddelen voor gebruik bij de mens (COM(97)0369 — C4-0446/97 — 97/0197(COD)) . . . 27

   Wetgevingsresolutie . . . 34

4. Fraudebestrijding */Bescherming van de euro

   A4-0396/98

   I. Ontwerp van Gemeenschappelijk Optreden ter bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (COM(98)0395 — C4-0455/98 — 98/0911(CNS)) . . . 35

   Wetgevingsresolutie . . . 37

NL

(Vervolg z.o.z.)

II. Resolutie over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, de Europese Centrale Bank en het Economisch en Sociaal Comité over een actiekader voor de bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (COM(98)0395 — C4-0455/98) 37

III. Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank „Bescherming van de euro — bestrijding van valsemunterij" (COM(98)0474 — C4-0527/98) 39

5. MED-programma's

A4-0404/98

Resolutie over de gevolgen van de MED-affaire 40

6. Bestrijding georganiseerde misdaad

A4-0376/98

Resolutie over de ontwerpresolutie van de Raad betreffende richtsnoeren en maatregelen ter preventie van georganiseerde criminaliteit met het oog op de uitwerking van een alomvattende strategie ter bestrijding daarvan (9986/98 — C4-0494/98) 44

(98/C 379/03) **Notulen van de vergadering van woensdag 18 november 1998**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 55

2. Ingekomen stukken 55

3. Besluiten van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (bezwaren tegen uitvoeringsmaatregelen) 56

4. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering 56

5. Actualiteitendebat (bezwaren) 56

6. Agenda 2000 (verklaringen gevolgd door een debat) 56

7. Welkomstwoord 56

8. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling * (debat) 56

9. Welkomstwoord 57

STEMMINGEN

10. Gebarentaal (stemming) 57

11. Mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) ***II (procedure zonder debat) stemming) 57

12. IDA — Richtsnoeren transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling ***I (procedure zonder debat) (stemming) 57

13. IDA — Acties en maatregelen interoperabiliteit transeuropese netten **I (procedure zonder debat) (stemming) 58

14. Wijziging van het Financieel Reglement (procedure zonder debat) (stemming) 58

15. EER: Wijziging van Protocol 37 en bijlage II * (procedure zonder verslag) (stemming) 58

16. EER: Wijziging van bijlage XI * (procedure zonder verslag) (stemming) 58

17. EER: Wijziging van bijlage XIII * (procedure zonder verslag) (stemming) 58

18. EER: Wijziging van bijlage XXI * (procedure zonder verslag) (stemming) 59

19. Passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I (stemming) 59

20. Denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I (stemming) 59

21. Sociaal actieprogramma 1998-2000 (stemming) 59

22. Welkomstwoord 60

23. Werkgelegenheid in de Unie (stemming) 60

24. Welkomstwoord 60

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

25. Sociale dialoog (stemming) 60

26. Transatlantisch Economisch Partnerschap (stemming) 61

EINDE VAN DE STEMMINGEN

27. Samenstelling Parlement 62

28. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling * (voortzetting van het debat) . . 62

29. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector * (debat) 62

30. Situatie in Midden-Amerika en acties van de Europese Unie (verklaringen gevolgd door een debat) 63

31. Stand van het vredesproces in het Midden-Oosten (verklaring gevolgd door een debat) 63

32. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector * (voortzetting van het debat) 64

33. Hervorming van het GLB — EOGFL * (debat) 64

34. Agenda van de volgende vergadering 65

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Gebarentaal

   B4-0985/98

   Resolutie over gebarentaal 66

2. Systeem van mobiele en draadloze communicatiesystemen (UMTS) ***II (procedure zonder debat)

   A4-0414/98

   Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gecoördineerde invoering van de derde generatie van mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) in de Gemeenschap (C4-0534/98 — 98/0051(COD)) 67

3. IDA — Acties en maatregelen ***I (procedure zonder debat)

   A4-0415/98

   Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661- C4-0678/97 — 97/0340(COD)) 68

   Wetgevingsresolutie 73

4. IDA — Interoperabiliteit van Trans-Europese netten **I (procedure zonder debat)

   A4-0416/98

   Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN)) 74

   Wetgevingsresolutie 76

5. Wijziging van het Financieel Reglement (procedure zonder debat)

   A4-0425/98

   Besluit over de resultaten van het overleg als voorzien in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 over de door de Raad vastgestelde gemeenschappelijke beleidslijn met het oog op de aanneming van de verordening (Euratom, EGKS, EG) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (COM(96)0351 — C4-0497/96 — 8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS) 77

6. EER: Wijziging van Protocol 37 en bijlage II * (procedure zonder verslag)

   Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van protocol 37 en bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0434 — C4-0619/98 — 98/0830(CNS)) 79

NL

(Vervolg z.o.z.)

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

7. EER: Wijziging van bijlage XI * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluiten van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0805 — C4-0620/98 — 98/0831(CNS)) 79

8. EER: Wijziging van bijlage XIII * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)0691 — C4-0621/98 — 98/0832(CNS)) 79

9. EER: Wijziging van bijlage XXI * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst (SEC(98)1232 — C4-0622/98 — 98/0833(CNS)) 79

10. Passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I

A4-0424/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(97)0276 — C4-0545/97 — 97/0176(COD)) 80

Wetgevingsresolutie 84

11. Denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I

A4-0401/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 975/98 over de denominaties en technische specificaties van voor circulatie bestemde euromuntstukken (COM(98)0492 — C4-0597/98 — 98/0270(SYN)) 85

Wetgevingsresolutie 86

12. Sociaal actieprogramma 1998-2000

A4-0381/98

Resolutie inzake de mededeling van de Commissie over een sociaal actieprogramma 1998-2000 (COM(98)0259 — C4-0343/98) 87

13. Werkgelegenheid in Europa

A4-0417/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie — Voorstel voor richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1999 (COM(98)0574 — C4-0587/98) 88

14. Sociale dialoog

A4-0392/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie „De aanpassing en de bevordering van de sociale dialoog op communautair niveau” (COM(98)0322 — C4-0513/98) 92

15. Transatlantisch Economisch Partnerschap

A4-0387/98

Resolutie over het „Transatlantisch Economisch Partnerschap” tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten (COM(98)0125 — C4-0271/98) 94

(98/C 379/04) **Notulen van de vergadering van donderdag 19 november 1998**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 121

2. Samenstelling fracties 121

STEMMINGEN

3. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling * (stemming) 121

4. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector * (stemming) 123

NL

Nummer

Inhoud *(vervolg)*

Bladzijde

5. Hervorming van het GLB — EOGFL * (stemming) 129

EINDE VAN DE STEMMINGEN

6. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad 132

7. Tijdelijke bescherming ontheemden * (debat) 133

ACTUALITEITENDEBAT

8. Voedselhulp aan Rusland (debat) 133

9. Nucleaire ontwapening (debat) 133

10. Mensenrechten (debat) 133

11. Agenda 134

12. Tijdschema voor de begroting 134

13. Voedselhulp aan Rusland (stemming) 134

14. Nucleaire ontwapening (stemming) 135

15. Mensenrechten (stemming) 135

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

16. Gemeenschapsoctrooi (stemming) 136

17. Ruimtevaartindustrie (stemming) 136

18. Situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie (stemming) 136

19. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming) 137

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Tijdelijke bescherming ontheemden * (voortzetting van het debat) 137

21. Visum/Luchthaventransitoregeling * (debat) 137

22. Agenda voor de volgende vergadering 138

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling *

   a) A4-0397/98

      Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaatlanden in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS)) 139

   b) A4-0382/98

      Voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS)) 142

   c) A4-0388/98

      Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2728/94 tot instelling van een Garantiefonds (COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS)) 155

   d) A4-0383/98

      Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS)) 156

2. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector *

   a) A4-0391/98

      Resolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC)) 164

NL

(Vervolg z.o.z.)

b) A4-0395/98

Resolutie over de voorstellen voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC)) en voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van Bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS)) 174

c) A4-0393/98

Voorstel voor een verordening van de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN)) 178

Wetgevingsresolutie 185

d) A4-0380/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN)) 186

Wetgevingsresolutie 193

e) A4-0398/98

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN)) 193

Wetgevingsresolutie 202

f) A4-0406/98

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS)) 203

3. Hervorming van het GLB — EOGFL *

a) B4-0988 en 0989/98

Resolutie over Agenda 2000 — hervorming van het GLB 238

b) A4-0405/98

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS)) 241

4. Voedselhulp aan Rusland

B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 en 1043/98

Resolutie over humanitaire en voedselhulp voor het Russische volk 260

5. Nucleaire ontwapening

B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 en 1044/98

Resolutie over de New Agenda Coalition 261

6. Mensenrechten

a) B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036 en 1045/98

Resolutie over de vrijheid van meningsuiting in Algerije 262

b) B4-1003, 1011, 1028, 1037 en 1046/98

Resolutie over schendingen van de vrijheid van meningsuiting in de Federale Republiek Joegoslavië 263

c) B4-1006, 1023, 1027 en 1050/98

Resolutie over het Internationaal Strafhof 265

d) B4-1000, 1010, 1016, 1025, 1038 en 1051/98

Resolutie over de zaak Akin Birdal 266

e) B4-1013, 1017, 1033, 1039 en 1049/98

Resolutie over de Theologische Hogeschool van Chalki 267

f) B4-1004 en 1007/98

Resolutie over de berisping van generaal Albert Makasjov 267

7. Octrooien

A4-0384/98

Resolutie over het Groenboek van de Commissie over het Gemeenschapsoctrooi en het octrooistelsel in Europa — Bevordering van innovatie door middel van octrooien (COM(97)0314 — C4-0342/97) 268

Nummer | Inhoud *(vervolg)* | Bladzijde

8. Ruimtevaartindustrie

A4-0362/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie „De Europese lucht- en ruimtevaartindustrie: strijd om het behoud van een plaats op de wereldmarkt" (COM(97)0466 — C4-0547/97) 270

9. Situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie

B4-1060/98

Resolutie over de situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie 272

10. Vredesproces in het Midden-Oosten

B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059/98

Resolutie over de ontwikkelingen in het Midden-Oosten 273

(98/C 379/05) **Notulen van de vergadering van vrijdag 20 november 1998**

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen 369
2. Ingekomen stukken 369
3. Procedure Hughes — Machtiging tot het doen van aanbevelingen 370
4. Ontheemden * (stemming) 370
5. Visum / Luchthaventransitoregeling * (stemming) 371
6. Stoffen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen ***I (debat en stemming) . 372
7. WHO: financiële diensten * (debat en stemming) 373
8. Grensoverschrijdende vaste boekenprijzen voor Duitsland en Oostenrijk (debat en stemming) 373
9. Samenstelling commissies 374
10. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement) 374
11. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties 374
12. Rooster van de volgende vergaderingen 374
13. Onderbreking van de zitting 374

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Tijdelijke bescherming van ontheemden *

A4-0399/98

I. Gewijzigd voorstel voor een gemeenschappelijk optreden inzake tijdelijke bescherming van ontheemden (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS)) — Hernieuwde raadpleging 375

Wetgevingsresolutie 379

II. Voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende de solidariteit bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden (COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS)) 380

Wetgevingsresolutie 383

2. Visum/Luchthaventransitoregeling *

A4-0408/98

I. Ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten (10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS)) 384

Wetgevingsresolutie 386

NL

(Vervolg z.o.z.)

II. Ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie met betrekking tot de luchthaventransitoregeling (10225/98 C4-0526/98 — 98/0915(CNS)) 387

Wetgevingsresolutie 388

3. Stoffen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen ***I

A4-0367/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (COM(98)0022 — C4-0081/98 — 98/0017(COD)) 389

Wetgevingsresolutie 390

4. WHO: financiële diensten *

A4-0420/98

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad houdende goedkeuring namens de Europese Gemeenschap, voor de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de resultaten van de onderhandelingen van de Wereldhandelsorganisatie over financiële diensten (COM(98)0440 — C4-0489/98 — 98/0239(CNS)) 391

5. Grensoverschrijdende vaste boekenprijzen

B4-0991/98

Resolutie over de gemeenschappelijke vaststelling van grensoverschrijdende vaste boekenprijzen 391

Maandag, 16 november 1998

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1998-1999

Vergaderingen van 16 t/m 20 november 1998

HUIS VAN EUROPA — STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 16 NOVEMBER 1998

(98/C 379/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

(De vergadering wordt om 17.05 uur geopend.)

1. Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 5 november 1998 werd onderbroken, te zijn hervat.

2. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Janssen van Raay, die wenst dat in de notulen wordt vermeld dat hij zowel om principiële als om Nederlandse fiscale redenen niet meer aan de hoofdelijke stemmingen zal deelnemen (deel I, einde van de stemmingen) (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden rechtgezet);

— de heer Striby, die vraagt wanneer de officiële inwijdingsvergaderperiode van het Parlement in de nieuwe gebouwen zal plaatsvinden en zijn verbazing uitspreekt over de opgelopen vertragingen (de Voorzitter antwoordt dat het gebouw nog niet kan worden opgeleverd, bij gebreke van door de bevoegde autoriteiten verleende toestemming, en dat het Parlement zo veel mogelijk met de stad Straatsburg en de Franse regering meewerkt met het oog op een zo spoedig mogelijke oplevering);

— de heer Carnero González, die erop wijst vorige week een schrijven tot de Voorzitter te hebben gericht over de situatie in Midden-Amerika en de gevolgen van de orkaan Mitch, brief waarin hij een symbolisch gebaar van het Parlement suggereerde via de opening van een speciale rekening voor giften (de Voorzitter antwoordt dat hij dit schrijven aan het Bureau heeft voorgelegd dat van oordeel was dat het niet aan het Parlement is een dergelijke rekening te openen, aangezien dit problemen met zich zou kunnen brengen uit hoofde van het Financieel Reglement, doch mochten de leden persoonlijk een rekening wensen te openen, dit initiatief zou kunnen worden gesteund; hij voegt eraan toe dat bovendien reeds andere steunmaatregelen zijn genomen);

— de heer Pompidou, die zich in zijn hoedanigheid van voorzitter van de Delegatie voor de betrekkingen met Japan, afvraagt hoe het mogelijk is dat toestemming is gegeven voor een vergadering met een belangrijke delegatie van het Japanse parlement aanstaande donderdag, terwijl tegelijkertijd in de vergaderzaal de stemming over Agenda 2000 plaatsvindt (de Voorzitter wijst erop dat het besluit om op donderdagochtend stemmingen te doen plaatsvinden het gevolg is van de buitengewone situatie die is ontstaan door het enorme aantal op Agenda 2000 ingediende amendementen; hij voegt eraan toe dat hij zal nagaan wat vóór donderdag nog kan worden gedaan);

— de heer Nassauer, die mededeelt vandaag te hebben geconstateerd dat in zijn kantoor was ingebroken en een radio was ontvreemd; hij brengt het probleem van de veiligheid binnen en buiten de gebouwen van het Parlement opnieuw ter sprake (de Voorzitter antwoordt dat de veiligheidsdiensten van het Parlement tot op heden praktisch altijd de verantwoordelijken voor dit soort daden hebben kunnen identificeren; hij spreekt de hoop uit dat dit thans weer zal gebeuren en geeft

hem de verzekering dat de noodzakelijke maatregelen zullen worden genomen en zo nodig worden opgevoerd);

— de heer Killilea, die vraagt wanneer het verslag van de Commissie over de door de zeehonden voor de kust van Ierland en Schotland aan de visserij toegebrachte schade beschikbaar is en wenst dat de Commissie hierop reageert (de Voorzitter wijst erop dat er verscheidene procedures bestaan om de Commissie vragen te stellen);

— mevrouw Guinebertière, die opmerkt dat voor de tweede maal haar documentenkist niet vanuit Brussel naar Straatsburg is meegekomen (de Voorzitter antwoordt dat hij contact zal opnemen met de betrokken diensten);

— de heer Puerta, die namens de GUE/NGL-Fractie verzoekt om niet-uitlevering aan Turkije van de heer Abdullah Öcalan, leider van de PKK, die in Rome is gearresteerd;

— de heer Thomas, die naar aanleiding van de bananenmarkt wenst dat de Commissie uiteenzet hoe zij de door de Verenigde Staten tegen de Europese Unie naar aanleiding van een door de firma Chiquita ingediende klacht ingestelde actie voornemens is te behandelen (de Voorzitter merkt op dat er reglementaire procedures zijn om de Commissie vragen te stellen);

— de heer Lindqvist over de vragen die hij aan de Commissie en de Raad heeft gesteld (de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien zijn opmerking niet ter zake doende is).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

3. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van de heren, Lagendijk, Goedbloed, Coelho, mevrouw Damião, de heer Escolá Hernando en mevrouw Maes te bekrachtigen.

4. Samenstelling Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Italiaanse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heren Giuseppe Mottola en Gaetano Carrozzo als leden van het Parlement zijn aangewezen in de plaats van de heren D'Andrea en Ochetto met ingang van 11 november 1998.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega's en wijst op het bepaalde in artikel 7, lid 4 van het Reglement.

5. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie bekrachtigt het Parlement de benoeming van de heer Bourlanges in de Commissie institutionele zaken.

6. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad die werd ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Litouwen, anderzijds, ten aanzien van de vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor artikel 64, lid 1, sub i) en ii), en lid 2, van de Europa-Overeenkomst (4216/98 — C4-0592/98 — 98/0075(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 87 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad die werd ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Letland, anderzijds, ten aanzien van de vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor artikel 64, lid 1, sub i) en ii), en lid 2, van de Europa-Overeenkomst (4215/98 — C4-0593/98 — 98/0076(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 87 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het door de Gemeenschap in te nemen standpunt in de Associatieraad die werd ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Republiek Estland, anderzijds, ten aanzien van de vaststelling van uitvoeringsbepalingen voor artikel 63, lid 1, sub i) en ii), en lid 2, van de Europa-Overeenkomst (4214/98 — C4-0594/98 — 98/0077(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 87 EG-Verdrag, Art. 235 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag;

— Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van Protocol 37 en bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0434 — C4-0619/98 — 98/0830(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE

— Ontwerpbesluiten van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0805 — C4-0620/98 — 98/0831(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE

Maandag, 16 november 1998

— Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0691 — C4-0621/98 — 98/0832(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: VERV

— Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)1232 — C4-0622/98 — 98/0833(CNS))

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende het sluiten van een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Republiek Slovenië inzake de toepassing van het ecopuntensysteem op het Sloveens transitoverkeer door Oostenrijk vanaf 1 januari 1997 (COM(98)0554 — C4-0623/98 — 98/0286(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VERV
voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 75 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, eerste alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 850/98 van 30 maart 1998 voor de instandhouding van de visbestanden via technische maatregelen voor de bescherming van jonge exemplaren van mariene organismen (COM(98)0570 — C4-0624/98 — 98/0291(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS

rechtsgrondslag: Art. 43 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 19/65/EEG betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3 van het Verdrag op groepen van overeenkomsten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen (COM(98)0546 — C4-0627/98 — 98/0287(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 87 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 17 van de Raad, eerste verordening over de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag (COM(98)0546 — C4-0628/98 — 98/0288(CNS))

verwezen naar:
ten principale: ECON

rechtsgrondslag: Art. 87 EG-Verdrag;

ab) een advies over een voorstel tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0609/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Mededeling: voorstel voor richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1999 (COM(98)0574 — C4-0587/98)

verwezen naar:
ten principale: WERK
voor advies: ECON, VROU

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 95/53/EG tot vaststelling van de beginselen inzake de organisatie van de officiële controles op het gebied van diervoeding- (COM(98)0602 — C4-0614/98 — 98/0301(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van besluit nr. 2085/97/EG tot vaststelling van een programma voor steun op het gebied van het boek en het lezen, met inbegrip van vertalingen (Ariane) (COM(98)0608 — C4-0615/98 — 98/0282(COD))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 128, lid 5 EG-Verdrag;

— Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van besluit nr. 719/96/EG tot vaststelling van een programma voor steun aan artistieke en culturele activiteiten met een Europese dimensie (Caleidoscoop) (COM(98)0608 — C4-0616/98 — 98/0283(COD))

verwezen naar:
ten principale: CULT
voor advies: BEGR, EXTE

rechtsgrondslag: Art. 128, lid 5 EG-Verdrag;

— Gewijzigd voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad over een algemeen kader voor de communautaire activiteiten ten behoeve van de consumenten (COM(98)0642 — C4-0618/98 — 98/0028(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: BEGR, JURI

rechtsgrondslag: Art. 129 A EG-Verdrag;

Maandag, 16 november 1998

bb) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 40/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1776 — C4-0603/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 43/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1803 — C4-0604/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 45/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling IV — Hof van Justitie — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1778 — C4-0605/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR, BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 42/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1802 — C4-0608/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR, BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 46/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economisch en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1883 — C4-0610/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON

bc) de volgende documenten:

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake extracten van koffie en extracten van cichorei (COM(98)0599 — C4-0617/98 — 96/0117(COD))

doorgezonden naar:
ten principale: MILI
(naar de medeadviserende commissies in eerste lezing ter informatie: LAND, JURI)

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair actieprogramma inzake zeldzame ziekten binnen het actiekader op het gebied van de volksgezondheid (1999-2003) (COM(98)0643 — C4-0630/98 — 97/0146(COD))

doorgezonden naar:
ten principale: MILI
(naar de medeadviserende commissie in eerste lezing ter informatie: BEGR)

rechtsgrondslag: Art. 129 EG-Verdrag;

c) van de parlementaire commissies:

ca) verslagen:

— Verslag over de detentievoorwaarden in de Europese Unie: verbeteringen en vervangende straffen — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Pradier
(A4-0369/98)

— * Verslag over het voorstel voor een Akte van de Raad tot opstelling, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van het Protocol betreffende de definitie in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied van het witwassen van geld, alsmede de opneming van nadere gegevens met betrekking tot de voertuigenregistratie in de lijst van de gegevens van de Overeenkomst — Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (10546/98 — C4-0490/98 — 98/0912(CNS))

Rapporteur: de heer Pirker
(A4-0390/98)

— Interimverslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC)) — Commissie regionaal beleid (Procedure Hughes)

Rapporteurs: de leden McCarthy en Hatzidakis
(A4-0391/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie: „De aanpassing en de bevordering van de sociale dialoog op communautair niveau" (COM(98)0322 — C4-0513/98) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: de heer Peter
(A4-0392/98)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN)) — Commissie regionaal beleid (Procedure Hughes)

Rapporteur: de heer Varela Suanzes-Carpegna
(A4-0393/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over de overheidsopdrachten in de Europese Unie (COM(98)0143 — C4-0202/98) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Tappin
(A4-0394/98)

— Interimverslag over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC) en over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118 (CNS) — Commissie regionaal beleid (Procedure Hughes)

Rapporteur: de heer G. Collins
(A4-0395/98)

Maandag, 16 november 1998

— * Verslag
I. over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, de Europese Centrale Bank en het Economisch en Sociaal Comité: „Actiekader voor de bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten"(COM(98)0395 (Bijlage I — C4-0455/98 — 98/0911 (CNS));
II. over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, de Europese Centrale Bank en het Economisch en Sociaal Comité: „Actiekader voor de bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten" (COM(98)0395) (Bijlage 2) — C4-0455/98);
III. over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank: Bescherming van de Euro — Bestrijding van valsemunterij (COM(98)0474 — C4-0527/98)
— Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Schmid
(A4-0396/98)

— * Verslag over het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaatlanden in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS)) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (Procedure Hughes)

Rapporteur: de heer Barón Crespo
(A4-0397/98)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN)) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (Procedure Hughes)

Rapporteur: mevrouw Jöns
(A4-0398/98)

— * Verslag
I. over het gewijzigd voorstel voor een gemeenschappelijk optreden inzake tijdelijke bescherming van ontheemden (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081 (CNS) (Hernieuwde raadpleging));
II. over het voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende de solidariteit bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden (COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222 (CNS))
— Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Wiebenga
(A4-0399/98)

— Verslag over het Groenboek van de Commissie over aanvullende pensioenen in de interne markt (COM(97)0283 — C4-0392/97) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Ferri
(A4-0400/98)

— **I Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 975/98 over de denominaties en technische specificaties van voor circulatie bestemde euromuntstukken (COM(98)0492 — C4-0597/98 — 98/0270(SYN)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Soltwedel-Schäfer
(A4-0401/98)

— Verslag over het scorebord van de interne markt nr. 2 (SEC(98)0889 — C4-0444/98) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer García-Margallo y Marfil
(A4-0402/98)

— Verslag over de gevolgen van de MED-affaire — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Fabra Vallés
(A4-0404/98)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (Procedure Hughes)

Rapporteur: de heer Görlach
(A4-0405/98)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS)) — Commissie visserij (Procedure Hughes)

Rapporteur: de heer Arias Cañete
(A4-0406/98)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de invoering van goed klinische praktijk bij de uitvoering van klinische proeven op geneesmiddelen voor gebruik bij de mens (COM(97)0369 — C4-0446/97 — 97/0197(COD)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (Procedure Hughes)

Rapporteur: de heer Amadeo
(A4-0407/98)

— * Verslag over
I. het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten (10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS) en
II. het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, met betrekking tot de luchthaventransitoregeling (10225/98 — C4-0526/98-98/0915(CNS)
— Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken

Rapporteur: de heer Lehne
(A4-0408/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de Europese Unie en de externe aspecten van het mensenrechtenbeleid: van Rome tot Maastricht en daarna (COM(95)0567 — C4-0568/95) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Roubatis
(A4-0409/98)

Maandag, 16 november 1998

— Verslag over de mededeling van de Commissie over „Democratisering, rechtsstaat, eerbiediging van de mensenrechten en een behoorlijk bestuur: de inzet van het nieuwe partnerschap tussen de Europese Unie en de ACS" (COM(98)0146 — C4-0390/98) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Fernández MartÍn
(A4-0411/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de lidstaten over het regionale beleid en het mededingingsbeleid (C(98)0673 — C4-0247/98) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Azzolini
(A4-0412/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie over de ontwikkeling van een transeuropees netwerk voor positiebepaling en navigatie: Een Europese strategie voor GNSS (Global Navigation Satellite Systems) (COM(98)0029 — C4-0188/98) — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: mevrouw Langenhagen
(A4-0413/98)

— ***I Verslag over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0678/97 — 97/0340(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Read
(A4-0415/98)

— **I Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: mevrouw Read
(A4-0416/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie — Voorstel voor richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1999 (COM(98)0574 — C4-0587/98) — Commissie werkgelegenheid en sociale zaken

Rapporteur: de heer Wim van Velzen
(A4-0417/98)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot vaststelling van nadere bepalingen voor de toepassing van artikel 93 van het EG-Verdrag (COM(98)0073 — C4-0160/98 — 98/0060(CNS)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Areitio Toledo
(A4-0418/98)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad en de Commissie inzake het standpunt dat de Gemeenschap zal innemen in de Associatieraad die is ingesteld bij de Europa-Overeenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en Roemenië, anderzijds, die op 1 februari 1993 in Brussel werd ondertekend, inzake de vaststelling van de voorschriften voor de tenuitvoerlegging van artikel 64, lid 1, onder (i) en (ii), en lid 2 van de Europa-Overeenkomst en voor de tenuitvoerlegging van artikel 9, lid 1, onder 1 en 2, en lid 2 van Protocol 2 betreffende EGKS-produkten bij de Europa-Overeenkomst (COM(98)0236 — C4-0275/98 — 98/0139(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Schwaiger
(A4-0419/98)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende goedkeuring namens de Europese Gemeenschap, voor de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de resultaten van de onderhandelingen van de Wereldhandelsorganisatie over financiële diensten (COM(98)0440 — C4-0489/98 — 98/0239(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Kittelmann
(A4-0420/98)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad „Verband tussen het handelsstelsel en de internationaal erkende arbeidsnormen" (COM(96)0402 — C4-0488/96) — Commissie externe economische betrekkingen

Rapporteur: de heer Sainjon
(A4-0423/98)

— ***I Tweede verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(97)0276 — C4-0545/97 — 97/0176(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Murphy
(A4-0424/98)

cb) een aanbeveling voor de tweede lezing:

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gecoördineerde invoering van de derde generatie van mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) in de Gemeenschap (C4-0534/98 — 98/0051(COD)) — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Camisón Asensio
(A4-0414/98)

d) van de leden:

da) mondelinge vragen (art. 40 van het Reglement):

— Ebner, Günther, Pack en Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie: Bezwaren van de Commissie tegen het grensoverschrijdend stelsel van vaste boekenprijzen tussen Oostenrijk en Duitsland (B4-0706/98);

— Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, aan de Commissie: Klacht betreffende de grensoverschrijdende vaststelling van boekenprijzen tussen Oostenrijk en Duitsland (B4-0707/98);

— Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: Regeling boekprijzen (B4-0708/98);

— Kerr, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Cohn-Bendit, Lagendijk, Wolf, namens de V-Fractie, aan de Commissie: Klachtenprocedure grensoverschrijdende vaste prijzen voor boeken in Duitsland en Oostenrijk (B4-0709/98);

— Pasty en Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie, aan de Commissie: Gekke koeienziekte in Portugal (B4-0710/98);

— Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, aan de Commissie: BSE in Portugal (B4-0711/98).

db) mondelinge vragen met het oog op het vragenuur (B4-0705/98) (art. 41 van het Reglement):

— Izquierdo Rojo, Lienemann, Theorin, McKenna, Medina Ortega, Nicholson, Dimitrakopoulos, Wibe, Gerard Collins, Blak, Killilea, Cushnahan, Watts, McIntosh, Dupuis, Schörling, Flemming, Ahern, Sindal, Jackson, Malone, Smith, Sjöstedt, Posselt, Hautala, Andersson, Sandbæk, Andrews, Crowley, Howitt, Gallagher, Alavanos, Hager, Fitzsimons, McMahon, Bertens, Hardstaff, Ephremidis, Marset Campos, Hyland, Oddy, Stenzel, Evans, Malone, Gerard Collins, Kestelijn-Sierens, McCartin, Hatzidakis, Kinnock, Rack, Schröder, Salafranca Sánchez-Neyra, Sjöstedt, Howitt, Barton, Bowe, Watson, Rübig, Trakatellis, Wibe, Theorin, Andersson, Gallagher, Watts, Sandberg-Fries, Oddy, Alavanos, White, McKenna, Hulthén, Nicholson, Valdivielso de Cué, Sierra González, Iversen, Sandbæk, Gahrton, Hautala, Valverde López, González Álvarez, McIntosh, Schörling, Ephremidis, Cederschiöld, Ahern, Smith, Sindal, David W. Martin, Sanz Fernández, Schiedermeier, Jackson, Murphy, Cushnahan, Newens, Roubatis, Caudron, Riis-Jørgensen, Andrews, Flemming, Seppänen, Habsburg-Lothringen, Malangré, Posselt, Crowley, Ferrer, Killilea, Stenmarck, Giansily, Hager, Hyland, Fitzsimons, McMahon, Teverson, Bertens, Izquierdo Rojo, McAvan, Hardstaff, Marset Campos, Virgin, Pradier.

dc) schriftelijke verklaringen ter inschrijving in het register (art. 48 van het Reglement):

— van de leden Jean-Pierre en Nordmann over de oprichting van een internationaal strafgerechtshof (nr. 9/98);

— van mevrouw Kinnock over de kwijtschelding van de schuld van de armste landen van de wereld (nr. 10/98).

7. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter heeft van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift ontvangen van de volgende documenten:

— protocol tot vaststelling van de voor de periode van 16 juni 1997 tot en met 15 juni 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële compensatie, bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Guinee-Bissau inzake de visserij voor de kust van Guinee-Bissau, en overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van dit protocol;

— protocol tot vaststelling van de voor de periode van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 2000 geldende vangstmogelijkheden en financiële compensatie, bedoeld in de overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de regering van de Republiek Equatoriaal-Guinee inzake de visserij voor de kust van Equatoriaal-Guinee, en overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende de voorlopige toepassing van dit protocol;

8. Verzoekschriften

De Voorzitter heeft de volgende op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie verwezen:

op 26 oktober 1998 van:

Giovanna Tagliavía (Asociacion Española de Joyeros, Plateros y Relojeros) (nr. 933/98);

Andres Traverso (nr. 934/98);

Thierry Hoffmann (NTC Industrie Services) (nr. 935/98);

Monil Tetuanui (nr. 936/98);

Jean-Claude Girande (nr. 937/98);

Pepo Eskenazi (nr. 938/98);

Bruno Hartman (nr. 939/98);

Michel Lamoureux (nr. 940/98);

Stefanov Marin Stankov (nr. 941/98);

Wanda Guido (Coordinamento Volontariado Privato Eco Animalista) (nr. 942/98);

Andrea Giordano (nr. 943/98);

Franco Porretti (en 7 medeondertekenaars) (nr. 944/98);

Guido Pazzi (nr. 945/98);

Antonio Candellori (nr. 946/98);

Franc Pribik (nr. 947/98);

Mario Belmonte (nr. 948/98);

Giorgio Rigo (Italia Nostra — Sezione Trentina) (en 3 medeondertekenaars) (nr. 949/98);

Paolo Augusto Notari (nr. 950/98);

Adolfo Ciampitti (en 2 medeondertekenaars) (nr. 951/98);

Mario Salon (Missione Cattolica Italiana) (nr. 952/98);

Ermanno Sorvillo (Agenzia Italiana per la Cooperazione e lo Sviluppo degli Interscambi Internazionali — AICSI) (nr. 953/98);

Davide Mastai (nr. 954/98);

Spyros Melcher (en 2 medeondertekenaars) (nr. 955/98);

John McGauran (Celbridge Development Watchdog Committee) (nr. 956/98);

Michael Devlin (nr. 957/98);

Maandag, 16 november 1998

Anthony McGoff (nr. 958/98);

Ronald Ellison (nr. 959/98);

Johannes Mergelmeyer en Jürgen Grahl (nr. 960/98);

Erich Hoffmann (ISOR e.V. — TIG) (en 3 medeondertekenaars) (nr. 961/98);

Vally Parlesak (nr. 962/98);

Ursula Schmachtenberg (nr. 963/98);

Andrea Jüttemann (nr. 964/98);

Karl Dichter (nr. 965/98);

Heide Büttner (nr. 966/98);

Albert Hoorn (Geinvalideerd Teruggekeerde Dwangarbeiders) (nr. 967/98);

W.R. Brugge (nr. 968/98);

op 10 november 1998 van:

Evangelis Petridis (nr. 969/98);

Ekaterini Tsakni (nr. 970/98);

Ekaterini Zissi (nr. 971/98);

Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociacion Cubana Española de Madrid y Nacional) (nr. 972/98);

Joaquin Enrique García Rodríguez (nr. 973/98);

Purificación Collazo Cabrera (en 2 medeondertekenaars) (nr. 974/98);

Bénédicte Duhamel (nr. 975/98);

Umit Sen (nr. 976/98);

Panagiotis Contidis (Comité Administratif de Retraite Anticipée des Agriculteurs du Trigone) (en 5 medeondertekenaars) (nr. 977/98);

Brian Evain (nr. 978/98);

Jean-Pierre Dauphin (en 2 medeondertekenaars) (nr. 979/98);

Andrè Grall (nr. 980/98);

Bernard Dorbec (en 15 medeondertekenaars) (nr. 981/98);

Abdesslam Moustaid (nr. 982/98);

Sergio Beda (nr. 983/98);

Primoz Sancin (nr. 984/98);

Raoul Precht (en 2 medeondertekenaars) (nr. 985/98);

Sergio Ferrara (nr. 986/98);

Alessandro Pia (en 2 medeondertekenaars) (nr. 987/98);

Sergio Provini (nr. 988/98);

Giorgio Morbelli (nr. 989/98);

João David da Conceição Neto (nr. 990/98);

op 11 november 1998 van:

Neil Smith (nr. 991/98);

Ali Kadhem Al-Khafagy (nr. 992/98);

Henny Helmich (nr. 993/98);

Ruby Jeffers (nr. 994/98);

Imelda McDonnell (Ravensdale Valley Environmental Group) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 995/98);

Katherine Cash (The Methodist Church) (nr. 996/98);

Minnie Melinda van Dulken (nr. 997/98);

Terence Finnegan (nr. 998/98);

Massimo Giannini (nr. 999/98);

Sarina Southgate (en 320 medeondertekenaars) (nr. 1000/98);

Patrick Melly (nr. 1001/98);

John Cuffe (nr. 1002/98);

John Wood Cowling (nr. 1003/98);

Richard James Pockett (nr. 1004/98);

K.F. Gunning (Landelijk Comite Drugpreventie) (nr. 1005/98);

Merstik (nr. 1006/98);

Peter Wiese (nr. 1007/98);

Mathias Prinz (Snowboardschule Mannheim) (nr. 1008/98);

Randy Götting (nr. 1009/98);

Gisbert Heintz (nr. 1010/98);

Helmut Steiner (Eastern Off Road) (nr. 1011/98);

Hildegard Geisler (nr. 1012/98);

Siegfried Aulinger (Aulinger Verkehrsunternehmen) (nr. 1013/98);

Claus Mayr (nr. 1014/98);

Joachim Gommert (nr. 1015/98);

Willy Decker en Inga Rogge (nr. 1016/98);

Georgios Papanikolaou (nr. 1017/98);

Antonios Theodorou (GAS) (nr. 1018/98);

Olin Borghin (nr. 1019/98);

Ibrahim Cekic (nr. 1020/98);

Matti Järviharju (Isänmaallinen Kansallis-Liitto) (nr. 1021/98);

Melanie Sabani (nr. 1022/98);

9. Aanwijzing commissies

De Begrotingscommissie wordt als medeadviserende commissie aangewezen voor het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende een gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt (COM(98)0370 — C4-0497/98 — 98/0126(CNS)) (commissie ten principale: LAND).

10. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

Het woord wordt gevoerd door de heer Posselt die mededeelt een schrijven tot de Voorzitter te hebben gericht betreffende de schrapping van het vragenuur aan de Raad, hetgeen hij in strijd met art. 41 van het Reglement en met het Verdrag acht; hij wenst dat dit punt op de agenda wordt gehandhaafd (de Voorzitter antwoordt dat het Reglement de fracties de mogelijkheid biedt wijzigingen op de definitieve ontwerpagenda voor te stellen en stelt vast dat geen enkel verzoek overeenkomstig de reglementaire bepalingen is ingediend om het vragenuur aan de Raad weer op de agenda van de huidige vergaderperiode in te schrijven).

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van 16 t/m 20 november en van 2 en 3 december 1998 (PE 273.778/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

a) vergaderingen van 16 t/m 20 november 1998 te Straatsburg:

maandag

— geen wijzigingen

Het woord wordt gevoerd door de heer Dell'Alba, die vraagt of de Conferentie van voorzitters een standpunt heeft ingenomen met betrekking tot de rechtsgrondslag van het verslag Fabra Vallés (A4-0404/98) (de Voorzitter antwoordt dat de Conferentie van voorzitters heeft vastgesteld dat art. 206 van het EG-Verdrag niet van toepassing was, doch dat in dit geval art. 148 van het Reglement van toepassing was en dat het verslag bijgevolg bij gewone meerderheid in stemming zal worden gebracht).

dinsdag

— de PPE-Fractie wenst dat het verslag Ferri (A4-0400/98) dat op de agenda van donderdag (punt 86) staat ingeschreven wordt verplaatst en op dinsdag na het verslag Añoveros Trias de Bes (A4-0384/98 — punt 85) wordt ingeschreven)

Mevrouw Oomen-Ruijten voert namens de PPE-Fractie het woord over dit verzoek.

Het Parlement willigt het verzoek in.

woensdag

— geen wijzigingen

donderdag

— de PSE-Fractie verzoekt om uitstel van de verklaring van de Commissie over de Topconferentie te Buenos Aires en vervanging van dit punt door het verslag Lehne (A4-0408/98) dat op de agenda van vrijdag (punt 75) staat ingeschreven, waardoor de agenda er als volgt zou komen uit te zien:

9.30 — 13.00 uur, 15.00 — 16.00 uur en 18.00 — 20.00 uur

— stemmingen

— verslag Wiebenga (A4-0399/98)

— verslag Lehne (A4-0408/98)

16.00 — 18.00 uur

— actualiteitendebat

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Graenitz, namens de PSE-Fractie, Spencer, voorzitter van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, en Aelvoet.

Het Parlement willigt het verzoek in.

vrijdag

— de PSE-Fractie verzoekt om schrapping van de mondelinge vragen over BSE in Portugal

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Colino Salamanca, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, Rosado Fernandes, medeindiener van een mondelinge vraag namens de UPE-Fractie over dit onderwerp, en Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie.

Het Parlement willigt het verzoek in.

b) vergaderingen van 2 en 3 december 1998 te Brussel

— geen wijzigingen

Verzoeken om toepassing van de urgentieprocedure (art. 97 van het Reglement) van de Raad voor:

— het voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 94/4/EG van de Raad van 14 februari 1994 en tot verlenging van de tijdelijke afwijkende maatregel voor Duitsland en Oostenrijk (COM(98)0473 — C4-0515/98 — 98/0250(CNS))

— het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 355/94 van de Raad van 14 februari 1994 tot verlenging van de tijdelijke afwijkende maatregel voor Duitsland en Oostenrijk (COM(98)0473 — C4-0516/98 — 98/0251(CNS))

Motivering van het verzoek om urgentverklaring: deze voorstellen beogen de verlenging met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 1998 en voor een vastgestelde periode, van een afwijking op de regeling inzake vrijstellingen van belastingen en douanerechten voor reizigers, terwijl deze tegelijkertijd wordt aangepast aan de vereisten die voortvloeien uit een aantal door de Gemeenschap aangegane internationale verbintenissen.

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van morgen over deze verzoeken om urgentverklaring moeten uitspreken.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

11. Spreektijd

De spreektijd voor de op de agenda van de vergaderingen van november II en december I ingeschreven debatten wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement verdeeld (zie „Agenda" — PE 273.778/OJ).

12. Termijn voor de indiening van verzoeken om aparte stemming en stemming in onderdelen

De Voorzitter deelt mede dat de termijn voor de indiening van verzoeken om aparte stemming en stemming in onderdelen voor de verslagen betreffende Agenda 2000 wordt vastgesteld op dinsdag, 21.00 uur.

13. Actualiteitendebat (voorgestelde onderwerpen)

De Voorzitter stelt voor de volgende drie onderwerpen voor het eerstvolgende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden, in te schrijven:

— voedselhulp aan Rusland

— nucleaire ontwapening

— mensenrechten

Maandag, 16 november 1998

14. MED-programma's (debat)

De heer Fabra Vallés leidt zijn verslag namens de Commissie begrotingscontrole in over de gevolgen van de MED-affaire (A4-0404/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wemheuer, namens de PSE-Fractie, Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, namens de PPE-Fractie, Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, Pompidou, ter vervanging van de heer Giansily, namens de UPE-Fractie, Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, en Holm, namens de V-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Dell'Alba,namens de ARE-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie, Sarlis en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 17 november 1998.

15. Fraudebestrijding * / Bescherming van de euro — Bestrijding georganiseerde criminaliteit (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee verslagen namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken.

De heer Schmid leidt zijn verslag in over I. het ontwerp van gemeenschappelijk optreden ter bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (Bijlage I) (COM(98)0395 — C4-0455/98 — 98/0911(CNS)) alsmede II. de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, de Europese Centrale Bank en het Economisch en Sociaal Comité over een actiekader voor de bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (Bijlage II) (COM(98)0395 — C4-0455/98) en III. de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank „Bescherming van de euro — bestrijding van valsemunterij" (COM(98)0474 — C4-0527/98) (A4-0396/98).

Mevrouw Cederschiöld leidt haar verslag in over de ontwerpresolutie van de Raad betreffende richtsnoeren en maatregelen ter preventie van georganiseerde criminaliteit met het oog op de uitwerking van een alomvattende strategie ter bestrijding daarvan (9986/98 — C4-0494/98) (A4-0376/98).

Het woord wordt gevoerd door de heer Michalek, fungerend voorzitter van de Raad, en de leden Bontempi, namens de PSE-Fractie, Mendes Bota, namens de PPE-Fractie, Schaffner, namens de UPE-Fractie, Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene, en Ford.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Pirker, Gallagher, Vanhecke, Schmid, rapporteur, Pomés Ruiz, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punten 12 en 14 van de notulen van 17 november 1998.

16. Veiliger gebruik van Internet ***II (debat)

De heer Schmid leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair meerjarenactieplan ter bevordering van een veiliger gebruik van Internet door het bestrijden van illegale en schadelijke inhoud op mondiale netwerken (C4-0535/98 — 97/0337(COD)) (A4-0377/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Iversen, namens de PSE-Fractie, Cederschiöld, namens de PPE-Fractie, Thors, namens de ELDR-Fractie, Dupuis, namens de ARE-Fractie, Ford, De Esteban Martín, Neyts-Uyttebroeck, de heer Liikanen, lid van de Commissie, en Schmid, rapporteur, over de amendementen.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 17 november 1998.

17. Klinische proeven ***I (debat)

De heer Amadeo leidt zijn verslag namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de invoering van goede klinische praktijk bij de uitvoering van klinische proeven op geneesmiddelen voor gebruik bij de mens (COM(97)0369 — C4-0446/97 — 97/0197(COD)) (A4-0407/98)
Rapporteur voor advies (Procedure Hughes): de heer Scapagnini (ONDE).

Het woord wordt gevoerd door de leden Heinisch, ter vervanging van de heer Scapagnini, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Needle, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Dybkjær, namens de ELDR-Fractie, Cabrol, namens de UPE-Fractie, Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, Correia, Liese, Poggiolini, Schleicher, Trakatellis en de heer Liikanen, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 17 november 1998.

18. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 17 november 1998, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 10.00 uur

— actualiteitendebat (ingediende ontwerpresoluties)

— besluit inzake de verzoeken om urgentverklaring

— jaarverslag van de Rekenkamer

10.00 — 12.00 uur, 15.00 — 17.30 uur en 21.00 — 24.00 uur

— verslag Wim van Velzen over het werkgelegenheidsbeleid

— verslag Hughes over het sociaal actieprogramma

— verslag Peter over de sociale dialoog

— verslag Erika Mann over het transatlantisch economisch partnerschap

— verklaring over de begrotingslijnen „mensenrechten"

— verslag Añoveros Trias de Bes over het Gemeenschapsoctrooi

— verslag Ferri over aanvullende pensioenen

— tweede verslag Murphy over passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I

— verslag Hoppenstedt over de ruimtevaartindustrie

— verslag Soltwedel-Schäfer over de denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I

12.00 — 13.00 uur

— stemmingen

— actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

17.30 — 19.00 uur

— vragenuur (vragen aan de Commissie)

(*De vergadering wordt om 20.30 uur gesloten.)*

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José Maria GIL-ROBLES GIL-ROBLES
Voorzitter

Maandag, 16 november 1998

PRESENTIELIJST

Vergadering van 16 november 1998

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Anttila, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Bazin, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Candal, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cassidy, Castagnède, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Coates, Coelho, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Cot, Cox, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Dankert, Dary, Daskalaki, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, Delcroix, Dell'Alba, De Melo, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escolá Hernando, Estevan Bolea, Ettl, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goedbloed, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Ilaskivi, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Kjer Hansen, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lagendijk, Laignel, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lehideux, Lehne, Leperre-Verrier, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lulling, McAvan, McCartin, McGowan, McMahon, McNally, Maes, Malangré, Malerba, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Megahy, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morgan, Mottola, Müller, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Parodi, Pasty, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pinel, Pirker, des Places, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, Rack, Rapkay, Rauti, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Skinner, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Striby, Sturdy, Svensson, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Virgin, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 17 november 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 17 NOVEMBER 1998

(98/C 379/02)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

De leden Bösch en Schroedter hebben laten weten dat zij gisteren aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Janssen van Raay, die verwijst naar zijn opmerking van gisteren aan het begin van de vergadering (punt 2) en de in Nederland op de leden van het Europees Parlement van toepassing zijnde fiscale regeling nader toelicht;

— de leden Evans en Thors, die mededelen dat zij gisteren weliswaar aanwezig waren, doch dat hun naam niet op de presentielijst staat.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de leden Van Dam en Blokland die wijzen op een fout in de aan de leden rondgedeelde zakagenda voor 1999 waarin staat aangegeven dat in Nederland de Europese verkiezingen op zondag 13 juni 1999 zullen plaatsvinden, terwijl zij in werkelijkheid op donderdag 10 juni 1999 zullen plaatsvinden (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden onderzocht).

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de parlementaire commissies:

— verslag over de resultaten van het overleg, als voorzien in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, over de door de Raad vastgestelde gemeenschappelijke beleidslijn met het oog op de aanneming van de verordening (Euratom, EGKS, EG) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (COM(96)0351 — C4-0497/96 — 8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS)) — Commissie begrotingscontrole

Rapporteur: de heer Sarlis
(A4-0425/98)

b) van de leden:

ba) een mondelinge vraag (art. 40 van het Reglement):

— Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie: Gekke koeienziekte in Portugal (B4-0712/98).

bb) ontwerpresoluties (art. 45 van het Reglement):

— David W. Martin over de negatieve impact van de Wereldhandelsorganisatie op het welzijn van dieren (B4-0977/98)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: MILI

— Cushnahan en Gillis, namens de PPE-Fractie, over de verkoop van de voetbalclub Manchester United aan BSkyB (B4-0978/98)

verwezen naar:
ten principale: CULT

— Fernández-Albor over het wereldforum voor een ontmoeting der beschavingen (B4-0979/98)

verwezen naar:
ten principale: OPEN
voor advies: CULT

— Robles Piquer over de oprichting van een Europees cultureel investeringsfonds (B4-0980/98)

verwezen naar:
ten principale: CULT

3. Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft voorstel tot kredietoverschrijving nr. 31/98 (SEC(98)1552 — C4-0550/98) behandeld en besloten dit in zijn geheel goed te keuren.

Dit besluit is genomen zodat het Comité van de regio's zijn vergaderingen voor de resterende periode van dit jaar kan houden, niettegenstaande de kritiek die zowel door de Rekenkamer als door het Parlement is geformuleerd aangaande het beheer van de kredieten van artikel B-250.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft voorstel tot kredietoverschrijving nr. 34/98 (SEC(98)1681 — C4-0560/98) behandeld dat betrekking heeft op begrotingslijn B6-8121 Beheerste thermonucleaire fusie.

Dinsdag, 17 november 1998

Zij heeft overeenkomstig artikel 26, lid 5, sub b) van het Financieel Reglement besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van de reserve:

van hoofdstuk B0-40	Voorzieningen	
(voor lijn B6-8121 Beheerste thermonucleaire fusie)		
naar lijn B6-8121	Beheerste thermonucleaire fusie voor een bedrag van VK	3 600 000 ecu

*
* *

De Begrotingscommissie heeft voorstel tot kredietoverschrijving nr. 38/98 (SEC(98)1689 — C4-0570/98) behandeld. Zij heeft geconstateerd dat met dit voorstel de overschrijving wordt beoogd uit Hoofdstuk C-100 Voorzieningen van een totaalkrediet van 1 005 000 ecu naar de posten C-1840 Exploitatie van restaurants en kantines, C-200 Huur, C-202 Water, gas, elektriciteit en verwarming, C-203 Schoonmaken en onderhoud en C-204 Inrichting van dienstruimten.

De Begrotingscommissie heeft toestemming verleend voor de overschrijving naar:

C-1840	Exploitatie van restaurants en kantines	5 000 ecu
C-200	Huur	900 000 ecu
C-202	Water, gas, elektriciteit en verwarming	25 000 ecu
C-203	Schoonmaken en onderhoud	50 000 ecu
C-204	Inrichting van dienstruimten	25 000 ecu
	voor een totaalbedrag van	1 005 000 ecu

4. **Actualiteitendebat** (bekendmaking van de ingediende ontwerpresoluties)

De Voorzitter deelt mede voor de hiernavolgende ontwerpresoluties van de volgende leden of fracties verzoeken om het houden van een debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties te hebben ontvangen overeenkomstig artikel 47 van het Reglement:

— Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie, over gewetensbezwaarden in Rusland (B4-0994/98);

— André-Léonard, namens de ELDR-Fractie, over de persvrijheid in Algerije (B4-0995/98);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over Irak (B4-0996/98);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over het wapenembargo van de VN ten aanzien van Soedan (B4-0997/98);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de Nieuwe Agendacoalitie inzake kernontwapening (B4-0998/98);

— Eisma en Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, over de voltooiing van de kerninstallaties Khmelnitsky 2 en Rovno 4 in Oekraïne (B4-0999/98);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over de veroordeling van de heer Akin Birdal (B4-1000/98);

— Väyrynen en Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie, over hulp aan de Russische Federatie (B4-1002/98);

— Cars en La Malfa, namens de ELDR-Fractie, over de persvrijheid in Servië (B4-1003/98);

— Goerens en Nordmann, namens de ELDR-Fractie, over de afzetting van generaal Albert Makachov (B4-1004/98);

— Moorhouse, namens de ELDR-Fractie, over gevallen van gedwongen verdwijning (B4-1005/98);

— Cars, Bertens en Nordmann, namens de ELDR-Fractie, over de Internationale Strafrechtbank (B4-1006/98);

— Barón Crespo, namens de PSE-Fractie, over de afzetting van generaal Albert Makachov (B4-1007/98);

— Swoboda, Krehl, Paasilinna, Wiersma, Barón Crespo, Aparicio Sánchez, Truscott, Iversen en Erika Mann, namens de PSE-Fractie, over humanitaire en voedselhulp aan de Russische Federatie (B4-1008/98);

— Theorin, namens de PSE-Fractie, over de Nieuwe Agendacoalitie en de resolutie van 29 oktober 1998 van de eerste commissie van de VN (B4-1009/98);

— Titley, Dankert en Barros Moura, namens de PSE-Fractie, over de veroordeling van de heer Akin Birdal (B4-1010/98);

— Swoboda en Roubatis, namens de PSE-Fractie, over schendingen van de vrije meningsuiting in de Federale Republiek Joegoslavië (B4-1011/98);

— Swoboda, namens de PSE-Fractie, over de opheffing van verschillende persorganen in Algerije (B4-1012/98);

— Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Panagopoulos, Papakyriazis, Roubatis en Tsatsos, namens de PSE-Fractie, over de jongste pogingen van de Turkse regering om de activiteiten van het oecumenisch patriarchaat te dwarsbomen (B4-1013/98);

— Happart en Berès, namens de PSE-Fractie, over de bestrijding van doping in de sport (B4-1014/98);

— Karamanou, namens de PSE-Fractie, over de bescherming van kinderen en hun rechten (B4-1015/98);

— Pasty, namens de UPE-Fractie, over het geval van de Turkse strijder voor de mensenrechten Akin Birdal (B4-1016/98);

— Daskalaki, Pasty, Carrère d'Encausse en Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, over de jongste poging van de Turkse regering om de activiteiten van het oecumenisch patriarchaat te dwarsbomen (B4-1017/98);

— Carrère d'Encausse en Pasty, namens de UPE-Fractie, over het leveren van voedselhulp aan Rusland (B4-1018/98);

— de Lassus Saint Geniès, namens de ARE-Fractie, over humanitaire en voedselhulp aan de Russische Federatie (B4-1019/98);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, over de persvrijheid in Algerije (B4-1020/98);

— Dupuis en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de situatie in Servië en in de Federale Republiek Joegoslavië (B4-1021/98);

— Dupuis, Dell'Alba en Hory, namens de ARE-Fractie, over gewetensbezwaarden in Rusland (B4-1022/98);

— Dell'Alba, Dupuis en Hory, namens de ARE-Fractie, over de Internationale Strafrechtbank (B4-1023/98);

— Breyer, Schroedter en Hautala, namens de V-Fractie, over de doodstraf uitgesproken tegen drie vrouwen in Turkmenistan (B4-1024/98);

— Aelvoet, Roth en Tamino, namens de V-Fractie, over het uitreisverbod voor Akin Birdal, de voorzitter van de vereniging voor de mensenrechten in Turkije (B4-1025/98);

— Tamino en Cohn-Bendit, namens de V-Fractie, over de situatie van de studenten in Europa naar aanleiding van de Europese week voor de bewustmaking van de studenten (B4-1026/98);

— Aglietta, Ullmann, Voggenhuber, Schörling, Müller, Kreissl-Dörfler, Telkämper en Aelvoet, namens de V-Fractie, over de Internationale Strafrechtbank (B4-1027/98);

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton en Tamino, namens de V-Fractie, over de mediavrijheid in Servië (B4-1028/98);

— Lagendijk, Lannoye en Aelvoet, namens de V-Fractie, over een Europees beleid tot behoud van de rivieren (B4-1029/98);

— Schroedter, Lagendijk en Aelvoet, namens de V-Fractie, over humanitaire en voedselhulp aan de Russische Federatie (B4-1030/98);

— Schroedter, McKenna, Gahrton, Telkämper, Cohn-Bendit, Aelvoet en Holm, namens de V-Fractie, over nucleaire ontwapening (de Nieuwe Agendacoalitie en de resolutie van de eerste commissie van de VN) (B4-1031/98);

— Cohn-Bendit, Aelvoet, Tamino en Orlando, namens de V-Fractie, over de persvrijheid in Algerije (B4-1032/98);

— Aelvoet, Roth, Tamino en Ullmann, namens de V-Fractie, over de sluiting van een priesterschool in Heybeli, Istanbul (B4-1033/98);

— Provan, Lambrias, Lehne en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over humanitaire en voedselhulp voor het Russische volk (B4-1034/98);

— Cushnahan, Oostlander en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de Nieuwe Agendacoalitie en de resolutie van 4 november 1998 van de eerste commissie van de VN (B4-1035/98);

— Soulier, namens de PPE-Fractie, over de persvrijheid in Algerije (B4-1036/98);

— Pack, Oostlander, Posselt en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de vrijheid van de media in de voormalige republiek Joegoslavië (B4-1037/98);

— Langen, Deprez, Oomen-Ruijten, Posselt en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie, over mensenrechten in Turkije (B4-1038/98);

— Christodoulou, Oostlander, Trakatellis, Posselt, Mouskouri, Argyros, Dimitrakopoulos, Sarlis, Lambrias, Anastassopoulos, Hatzidakis en Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, over de jongste poging van de Turkse regering om de activiteiten van het oecumenisch patriarchaat te dwarsbomen (B4-1039/98);

— Ewing en Maes, namens de ARE-Fractie, over kernontwapening (B4-1040/98);

— Wolf, Aglietta en Cohn-Bendit, namens de V-Fractie, over de voorgenomen executie van Mumia Abu-Jamal en de doodstraf in de Verenigde Staten (B4-1041/98);

— Roth, Aelvoet, Cohn-Bendit, Orlando en Tamino, namens de V-Fractie, over het verzoek om politiek asiel in Italië van Abdullah Öcalan (B4-1042/98);

— Seppänen, Eriksson, Miranda, Marset Campos, Ripa di Meana en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over voedselhulp aan Rusland (B4-1043/98);

— Carnero González, Alavanos, Manisco, Wurtz, Mohamed Alí, Eriksson, Seppänen en Ripa di Meana, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Nieuwe Agendacoalitie inzake kernontwapening (B4-1044/98);

— Ainardi, Sierra González, Manisco, Miranda, Sjöstedt, Alavanos en Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie, over de persvrijheid in Algerije (B4-1045/98);

— Castellina, Pailler, Carnero González, Ripa di Meana, Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, over de persvrijheid in Servië (B4-1046/98);

— Ribeiro, Miranda, Novo, Vinci, Alavanos, Elmalan, Ephremidis en Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechtensituatie in Indonesië en Oost-Timor (B4-1047/98);

— Puerta en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, over de mensenrechten in Colombia en de moord op vakbondsleiders (B4-1048/98);

— Alavanos, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Miranda, Sierra González en Elmalan, namens de GUE/NGL-Fractie, over de afzetting van de raad van bestuur van de theologische school van Chalki (B4-1049/98);

— Puerta, Carnero González, Sierra González, Vinci en Manisco, namens de GUE/NGL-Fractie, over de Internationale Strafrechtbank (B4-1050/98);

— Puerta, Wurtz, Ephremidis, Alavanos, Miranda en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over het geval Akin Birdal en de mensenrechtensituatie in Turkije (B4-1051/98);

— Wurtz, Coates, Sierra González, Pailler, Miranda, Manisco, Ephremidis en Alavanos, namens de GUE/NGL-Fractie, over de dreigende executie van Mumia Abu-Jamal en de doodstraf in de Verenigde Staten (B4-1052/98);

— Bertinotti, Alavanos, Vinci, Ripa di Meana, Wurtz, Castellina, Ephremidis, Miranda, González Álvarez, Sornosa Martínez en Gutiérrez Díaz, namens de GUE/NGL-Fractie, over het verzoek om politiek asiel in Italië van Abdullah Öcalan (B4-1053/98).

Dinsdag, 17 november 1998

De Voorzitter deelt mede overeenkomstig artikel 47 van het Reglement, aan het einde van de vergadering van vanochtend de lijst te zullen bekendmaken van de ontwerpresoluties die zullen worden ingeschreven voor het komende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat op donderdag 19 november 1998 van 16.00 tot 18.00 uur zal worden gehouden.

5. Besluit inzake de verzoeken om urgentieverklaring

Aan de orde is het besluit inzake twee verzoeken om urgentverklaring:

— voorstel voor een richtlijn van de Raad tot wijziging van richtlijn 94/4/EG van de Raad van 14 februari 1994 en tot verlenging van de tijdelijke afwijkende maatregel voor Duitsland en Oostenrijk (COM(98)0473 — C4-0515/98 — 98/0250(CNS))

— voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 355/94 van de Raad van 14 februari 1994 en tot verlenging van de tijdelijke afwijkende maatregel voor Duitsland en Oostenrijk (COM(98)0473 — C4-0516/98 — 98/0251(CNS))

De heer von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, commissie ten principale, voert het woord.

De verzoeken om urgentverklaring worden verworpen.

6. Jaarverslag van de Rekenkamer (toelichting gevolgd door vragen)

De heer Friedmann, voorzitter van de Rekenkamer, licht het jaarverslag van zijn instelling toe.

Voor het stellen van vragen wordt het woord gevoerd door de leden Wemheuer, namens de PSE-Fractie, Theato, voorzitter van de Commissie begrotingscontrole, namens de PPE-Fractie, Brinkhorst, namens de ELDR-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, Müller, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie, Le Gallou, niet-ingeschrevene, Tomlinson, Garriga Polledo, Rosado Fernandes, Bloch von Blottnitz, Paisley, Blak en Kellett-Bowman.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

Om nog meer vragen te stellen wordt het woord gevoerd door de leden Bösch en Krehl; de heer Friedmann beantwoordt de vragen en voorts voert de heer Liikanen, lid van de Commissie, het woord.

De Voorzitter verklaart dit punt te zijn gesloten.

7. Werkgelegenheid in de Unie (debat)

De heer Wim van Velzen leidt zijn verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over de mededeling van de Commissie — Voorstel voor richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1999 (COM(98)0574 — C4-0587/98) (A4-0417/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gasòliba i Böhm, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Torres Marques, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, Randzio-Plath, namens de PSE-Fractie, Hernández Mollar, namens de PPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, en Ojala, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GERARD COLLINS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Schörling, namens de V-Fractie, Maes, namens de ARE-Fractie, Angelilli, Damião, Thomas Mann, Theonas, Sainjon, Raschhofer, Van Lancker, García-Margallo y Marfil, González Álvarez, Formentini, Cabezón Alonso, Todini, Ribeiro, Pronk, Alavanos, Chanterie, Hatzidakis, de heer Flynn, lid van de Commissie, en Wim van Velzen, rapporteur, die de Commissie een vraag stelt welke de heer Flynn beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 23 van de notulen van 18 november 1998.

8. Sociaal actieprogramma 1998-2000 (debat)

De heer Hughes leidt zijn verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over de mededeling van de Commissie over een sociaal actieprogramma 1998-2000 (COM(98)0259 — C4-0343/98) (A4-0381/98).

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken. Het zal om 15.00 uur worden voortgezet *(deel I, punt 16)*.

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

Ondervoorzitter

STEMMINGEN

9. Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied * (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken over het voorstel voor een Akte van de Raad tot opstelling, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van het Protocol betreffende de definitie in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied van het witwassen van geld, alsmede de opneming van nadere gegevens met betrekking tot de voertuigenregistratie in de lijst van de gegevens van de Overeenkomst (10546/98 — C4-0490/98 — 98/0912(CNS)) (A4-0390/98). Rapporteur: de heer Pirker. *(Gewone meerderheid)*

VOORSTEL VOOR EEN AKTE 10546/98 — C4-0490/98 — 98/0912(CNS)

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Raad aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1)*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 1)*.

10. Veiliger gebruik van Internet ***II (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing Schmid — A4-0377/98
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0535/98 — 97/0337(COD):

Aangenomen amendementen: 7; 8; 9; 10

Verworpen amendementen: 13; 14

Ingetrokken amendementen: 1 t/m 6

Niet-ontvankelijke amendementen (art. 72): 11, 12, 15, 16, 17, 18

Het woord werd gevoerd door:

— de heren Schmid, rapporteur, vóór het begin van de stemmingen, om erop te wijzen dat de met am. 7 beoogde wijziging van de datum niet alleen voor art. 1, lid 2 gold, maar ook voor art. 1, lid 3, en Falconer om te vragen een einde te maken aan de televisieopnamen die bij een ingang van de vergaderzaal werden gemaakt (de Voorzitter antwoordde dat de noodzakelijke maatregelen zouden worden genomen);

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 2)*.

11. Klinische proeven ***I (stemming)

Verslag Amadeo — A4-0407/98
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0369 — C4-0446/97 — 97/0197(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 4 en 6 en bloc; 7 bij ES (281 vóór, 205 tegen, 2 onthoudingen); 8 en 9 en bloc; 10; 28 bij HS; 11; 12; 13; 31; 35 bij ES (278 vóór, 202 tegen, 2 onthoudingen); 15; 16; 18; 19; 20; 21; 22; 23 t/m 26 en bloc; 32; 33; 27

Verworpen amendementen: 36 bij ES (226 vóór, 272 tegen, 3 onthoudingen); 34 bij ES (197 vóór, 289 tegen, 8 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 14; 17

Ingetrokken amendementen: 29; 30

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1, sub e)): 5

Het woord werd gevoerd:

— vóór het begin van de stemming door:

de heer Amadeo, rapporteur, allereerst over am. 29 en 30 en voorts om te vragen am. 31, waarmee een door am. 14 aangebrachte incoherentie tussen de tekst van art. 7, lid 2 en die van art. 7, lid 3 werd opgeheven, vóór am. 14 in stemming te brengen (de Voorzitter stelde op het moment van de stemming vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen dit verzoek) en om am. 35 vóór am. 16 in stemming te brengen;

de heer Liese om erop aan te dringen dat am. 1 en 10 zouden worden gecorrigeerd aan de hand van de Duitse versie (de Voorzitter antwoordde dat een en ander zou worden nagetrokken);

de heer Valverde López om te vragen in am. 7 het woord „dokter" in verschillende talen te vervangen door „arts" (de Voorzitter antwoordde dat een en ander zou worden nagetrokken);

— de heer Pompidou, na de stemming over am. 31, om te vragen wanneer am. 15 en 16 in stemming zouden worden gebracht;

— mevrouw Breyer, vóór de stemming over het voorstel van de Commissie in haar geheel, over de aanneming van am. 28;

— de heer Amadeo, rapporteur, vóór de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie, om erop te wijzen dat de Commissie rekening diende te houden met de door een grote meerderheid van het Parlement aangenomen amendementen.

Aparte stemming: am. 29 (ARE); 7 (V); 30 (ARE); 28 (V); 12 (ARE); 13 (ELDR, I-EDN); 14 (I-EDN); 31 (ARE, I-EDN); 15 (ELDR, I-EDN, ARE); 16 (ELDR); 18 (ELDR, I-EDN); 20, 22, 32, 33, 34, 36 (ARE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 28 (V):

Stemmen:	494
Vóór:	306
Tegen:	184
Onthoudingen:	4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3)*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 3)*.

12. Fraudebestrijding * / Bescherming van de euro (stemming)

Verslag Schmid — A4-0396/98
(Gewone meerderheid)

I. ONTWERP VAN GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN COM(98)0395 (Bijlage 1) — C4-0455/98 — 98/0911(CNS)

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc; 3; 4 t/m 6 en bloc; 8; 9 en 11 en bloc

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e)): 7; 10

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter, vóór het begin van de stemming, om erop te wijzen dat de PSE-Fractie geen medeindiener was van am. 12 t/m 15.

Aparte stemming: 3 (V); 8 (ELDR)

Het Parlement keurt het ontwerp van gemeenschappelijk optreden als gewijzigd goed *(deel II, punt 4)*.

Dinsdag, 17 november 1998

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4)*.

II. ONTWERPRESOLUTIE over COM(98)0395 (Bijlage 2) — C4-0455/98

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 4)*.

III. ONTWERPRESOLUTIE over COM(98)0474 — C4-0527/98

Aangenomen amendement: 14 bij HS

Verworpen amendementen: 12; 13; 15

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 14, sub b) kwam te vervallen door de aanneming van am. 14.

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 14 (PPE):

Stemmen:	499
Vóór:	467
Tegen:	24
Onthoudingen:	8

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 4)*.

13. MED-programma's (stemming)

Verslag Fabra Vallés — A4-0404/98
(Gewone meerderheid)

De Voorzitter deelt mede dat de verwijzing naar art. 206 van het EG-Verdrag in het eerste streepje van de ontwerpresolutie geenszins de rechtsgrondslag van dit verslag kon zijn, aangezien art. 206 slechts genoemd werd ter ondersteuning van het verzoek van de Commissie in par. 7 van de ontwerpresolutie en uitsluitend in die context kon worden gezien.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Fabra Vallés, rapporteur, om zijn standpunt kenbaar te maken met betrekking tot am. 1 en 2;

— de heer Fabre-Aubrespy, allereerst over de procedure, voorts om erop te wijzen dat am. 1 als een toevoeging kan worden beschouwd en dat er in de Duitse versie van dit amendement een fout staat;

— de heer Dell'Alba allereerst om erop te wijzen dat, indien de Conferentie van voorzitters inderdaad zou hebben besloten dat in dit verslag niet mocht worden verwezen naar art. 206 van het EG-Verdrag, deze verwijzing zijns inziens uit de tekst van de ontwerpresolutie dient te worden geschrapt, en voorts om te wijzen op een in de Italiaanse versie van overw. T aan te brengen taalkundige correctie (de Voorzitter antwoordt dat de Conferentie van voorzitters de beslissing heeft genomen over de kwestie van de rechtsgrondslag)

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen amendementen: 3; 1 bij ES (95 vóór, 392 tegen, 4 onthoudingen); 4; 5 bij ES (223 vóór, 239 tegen, 41 onthoudingen); 2 bij HS

Ingetrokken amendement: 6

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overweging X bij ES (423 vóór, 68 tegen, 9 onthoudingen).

Aparte stemming: overw. D (PSE); E (PSE, ARE); F, I, J, K, L, M, N, O, P, S (PSE), T (PSE, ARE); U (PSE); V (PSE, ARE); W (PSE); X (PSE, ARE); Y (PSE); par. 1 (ARE); 3, 4 (PSE, ARE); 5, 6 (PSE); 7 (PSE, ARE); 9 (ARE)

Stemming in onderdelen:

par. 2 (ARE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „voor de derde en laatste keer"
2de deel: deze woorden

par. 5 (ARE):

1ste deel: t/m „werd uitgevoerd"
2de deel: rest

par. 6 (ARE):

1ste deel: t/m „onderzoeken beperkt"
2de deel: rest

par. 8 (ARE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „uiterlijk op 1 december 1998"
2de deel: deze woorden

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 2 (I-EDN, UPE)

Stemmen:	508
Vóór:	195
Tegen:	288
Onthoudingen:	25

Bij ES (391 vóór, 102 tegen, 7 onthoudingen) neemt het Parlement de resolutie aan *(deel II, punt 5)*.

14. Bestrijding georganiseerde criminaliteit (stemming)

Verslag Cederschiöld — A4-0376/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 1; 6 bij ES (274 vóór, 205 tegen, 2 onthoudingen); 2 (1ste deel); 2 (2de deel) bij ES (285 vóór, 203 tegen, 0 onthoudingen); 3; 4

Verworpen amendement: 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Evans om te protesteren tegen het gebruik van een mobiele telefoon door de heer McMillan-Scott in de vergaderzaal.

Aparte stemming: overw. F, par. 1 (V)

Stemming in onderdelen:

am. 2 (UPE):

1ste deel: t/m „politieke dialoog”
2de deel: rest

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	495
Vóór:	405
Tegen:	86
Onthoudingen:	4

(deel II, punt 6).

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Pirker — A4-0390/98

— *schriftelijk:* de leden Palm; Wibe, Theorin

Aanbeveling voor de tweede lezing Schmid — A4-0377/98

— *schriftelijk:* de leden Seillier, namens de I-EDN-Fractie; Blokland, Buffetaut; Andersson, Lööw; Kirsten M. Jensen, Blak

Verslag Amadeo — A4-0407/98

— *mondeling:* mevrouw Flemming

— *schriftelijk:* de leden Blokland; Lindqvist; Sandbæk, Bonde en Lis Jensen, namens de I-EDN-Fractie

Verslag Schmid — A4-0396/98

— *schriftelijk:* de leden Palm; Holm, Gahrton, Schörling; Caudron; Andersson, Lööw; Bonde, Lis Jensen, Lindqvist, Sandbæk, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

Verslag Fabra Vallés — A4-0404/98

— *mondeling:* de heer Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk:* de leden Wibe, Theorin; Titley; Maes

Verslag Cederschiöld — A4-0376/98

— *mondeling:* de heer Posselt, namens de Duitse, Oostenrijkse en Luxemburgse leden van de PPE-Fractie

— *schriftelijk:* de leden Berthu, namens de I-EDN-Fractie; Hager; Palm; Wibe, Theorin; Andersson, Lööw; Kirsten M. Jensen, Blak; Lis Jensen

*
* *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

De heer Adam heeft medegedeeld dat hij tijdens de stemming aanwezig was maar niet aan alle stemmingen heeft deelgenomen.

De heer Janssen van Raay heeft medegedeeld dat hij weliswaar aanwezig was maar om principiële en fiscale redenen niet aan de hoofdelijke stemmingen heeft deelgenomen.

Verslag Amadeo — A4-0407/98

— am. 28
Hadden vóór willen stemmen: de leden Elmalan, Laignel en Walter

Verslag Fabra Vallés — A4-0404/98

— am. 2
Had vóór willen stemmen: mevrouw Maes

Verslag Cederschiöld — A4-0376/98

— eindstemming
Had vóór willen stemmen: de heer Virgin

EINDE VAN DE STEMMINGEN

15. Actualiteitendebat (lijst met op te nemen onderwerpen)

De Voorzitter deelt mede dat overeenkomstig artikel 47, lid 2 van het Reglement de lijst van onderwerpen voor het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties, dat donderdag wordt gehouden, is opgesteld.

Deze lijst omvat 42 ontwerpresoluties en ziet er als volgt uit:

I. *VOEDSELHULP AAN RUSLAND*

B4-1002/98 van de ELDR-Fractie
B4-1008/98 van de PSE-Fractie
B4-1018/98 van de UPE-Fractie
B4-1019/98 van de ARE-Fractie
B4-1030/98 van de V-Fractie
B4-1034/98 van de PPE-Fractie
B4-1043/98 van de GUE/NGL-Fractie

II. *NUCLEAIRE ONTWAPENING*

B4-0998/98 van de ELDR-Fractie
B4-1009/98 van de PSE-Fractie
B4-1031/98 van de V-Fractie
B4-1035/98 van de PPE-Fractie
B4-1040/98 van de ARE-Fractie
B4-1044/98 van de GUE/NGL-Fractie

III. *MENSENRECHTEN*

Vrijheid van meningsuiting in Algerije en Servië

B4-0995/98 van de ELDR-Fractie
B4-1012/98 van de PSE-Fractie
B4-1020/98 van de ARE-Fractie
B4-1032/98 van de V-Fractie
B4-1036/98 van de PPE-Fractie
B4-1045/98 van de GUE/NGL-Fractie
B4-1003/98 van de ELDR-Fractie
B4-1011/98 van de PSE-Fractie
B4-1021/98 van de ARE-Fractie
B4-1028/98 van de V-Fractie
B4-1037/98 van de PPE-Fractie
B4-1046/98 van de GUE/NGL-Fractie

Internationaal Strafgerechtshof

B4-1006/98 van de ELDR-Fractie
B4-1023/98 van de ARE-Fractie
B4-1027/98 van de V-Fractie
B4-1050/98 van de GUE/NGL-Fractie

Dinsdag, 17 november 1998

Akin Birdal

B4-1000/98 van de ELDR-Fractie
B4-1010/98 van de PSE-Fractie
B4-1016/98 van de UPE-Fractie
B4-1025/98 van de V-Fractie
B4-1038/98 van de PPE-Fractie
B4-1051/98 van de GUE/NGL-Fractie

Theologische school van Chalki

B4-1013/98 van de PSE-Fractie
B4-1017/98 van de UPE-Fractie
B4-1033/98 van de V-Fractie
B4-1039/98 van de PPE-Fractie
B4-1049/98 van de GUE/NGL-Fractie

Antisemitisme in Rusland

B4-1004/98 van de ELDR-Fractie
B4-1007/98 van de PSE-Fractie

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 47, lid 3 van het Reglement wordt de totale spreektijd voor dit debat, wijzigingen van de lijst daargelaten, als volgt verdeeld:

Voor één van de indieners:	1 minuut
Leden:	45 minuten in totaal

Eventuele bezwaren tegen deze lijst moeten overeenkomstig artikel 47, lid 2, tweede alinea van het Reglement schriftelijk en met opgave van redenen door een fractie of ten minste negenentwintig leden vanavond vóór 20.00 uur worden ingediend; over deze bezwaren zal morgen aan het begin van de vergadering zonder debat worden gestemd.

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER PODESTÀ
Ondervoorzitter

16. Sociaal actieprogramma 1998-2000 (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Thomas Mann, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, Weiler, namens de PSE-Fractie, Pronk, namens de PPE-Fractie, Lindqvist, namens de ELDR-Fractie, Hermange, namens de UPE-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Lis Jensen, namens de I-EDN-Fractie, McMahon, Mendonça, Hautala, Blak, Hatzidakis, Papakyriazis, Schiedermeier en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 21 van de notulen van 18 november 1998.

17. Sociale dialoog (debat)

De heer Peter leidt zijn verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over de mededeling van de Commissie over de aanpassing en bevordering van de sociale dialoog op communautair niveau (COM(98)0322 – C4-0513/98) (A4-0392/98). Hij wijst op een fout in overweging D van de Zweeds versie van zijn verslag en verzoekt om controle van de tekst.

Het woord wordt gevoerd door de leden Ghilardotti, namens de PSE-Fractie, Glase, namens de PPE-Fractie, Lindqvist, namens de ELDR-Fractie, Crowley, namens de UPE-Fractie, Schörling, namens de V-Fractie, Andersson, Thyssen, Malone, Menrad en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 25 van de notulen van 18 november 1998.

18. Transatlantisch economisch partnerschap (debat)

Mevrouw Erika Mann leidt haar verslag namens de Commissie externe economische betrekkingen in over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité betreffende de nieuwe transatlantische markt (COM(98)0125 – C4-0271/98) (A4-0387/98).

De heer Cushnahan, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, voert het woord.

VOORZITTER: DE HEER MARINHO
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Peijs, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Boogerd-Quaak, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Sir Leon Brittan, vicevoorzitter van de Commissie, die in het kader van dit debat een verklaring aflegt over de handelsbetrekkingen tussen de Verenigde Staten van Amerika en de Europese Unie, Karamanou, namens de PSE-Fractie, Kittelmann, namens de PPE-Fractie, Plooij-Van Gorsel, namens de ELDR-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Herzog, namens de GUE/NGL-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Sainjon, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de I-EDN-Fractie, Martinez, niet-ingeschrevene, Barón Crespo, Pomés Ruiz, Teverson, Donnay, Seppänen, Lannoye, Van Dam, Blot, Kinnock, Valdivielso de Cué, Amadeo, Porto, Elles en Salafranca Sánchez-Neyra.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 26 van de notulen van 18 november 1998.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

19. Vragenuur (vragen aan de Commissie)

Het Parlement behandelt een reeks vragen aan de Commissie (B4-0705/98).

Eerste deel

Vraag 42 van mevrouw Stenzel: ECB

De heer Flynn, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Posselt.

Vraag 43 van de heer Evans: Wederkerigheid van kortingen voor gepensioneerden in de EU

De heer Flynn beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Evans, Truscott en White.

Vraag 44 van mevrouw Malone: Herroeping van het jaar tegen het geweld tegen de vrouw in 1999

Mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Malone.

Vraag 45 van de heer Gerard Collins: EU-steun voor de aankoop van computers voor scholen

Mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt de vraag.

Vraag 46 van mevrouw Kestelijn-Sierens: Vergunning verbrandingsoven Drogenbos in strijd met Europese wetgeving

Mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van mevrouw Kestelijn-Sierens.

Tweede deel

Vraag 47 van de heer McCartin: Lokale partnerschapsondernemingen in Ierland

Mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer McCartin.

Vraag 48 van de heer Hatzidakis: Kwaliteitsgebreken bij de uitvoering van Griekse projecten in het kader van de communautaire bestekken

Mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Hatzidakis en Trakatellis.

Vraag 49 van mevrouw Kinnock: Tijdschema voor de onderhandelingen over de structuurfondsen

Mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van mevrouw Kinnock en de heer Lindqvist.

Vraag 50 van de heer Rack: Communautair initiatief Interreg

Mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Rack.

Vraag 51 van de heer Schröder zal schriftelijk worden beantwoord.

Vraag 52 van de heer Salafranca Sánchez-Neyra: Betrekkingen tussen de Verenigde Staten en Cuba

Sir Leon Brittan, vicevoorzitter van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Salafranca Sánchez-Neyra en Newens.

Vraag 53 van de heer Sjöstedt: Onderhandelingen MOI-overeenkomst

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Sjöstedt.

Vraag 54 van de heer Howitt: De Wereldhandelsorganisatie en de multilaterale investeringsovereenkomst

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Howitt.

Vraag 55 van de heer Barton komt te vervallen, aangezien de steller ervan afwezig is.

Vraag 56 van de heer Bowe: Staal

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Bowe.

Vraag 57 van de heer Watson: Betrekkingen tussen China en Taiwan

Sir Leon Brittan beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Watson.

Vraag 58 van de heer Rübig: Richtlijn erkenning diploma's en discriminatie van technische ingenieursbureaus

De heer Monti, lid van de Commissie, beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Rübig.

Vraag 59 van de heer Trakatellis: Besluit over de klacht betreffende de metro van Thessaloniki en de tenuitvoerlegging van de communautaire wetgeving inzake overheidscontracten

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede aanvullende vragen van de leden Trakatellis en Hatzidakis.

Vraag 60 van de heer Wibe: Parallelinvoer in EER-gebied

De heer Monti beantwoordt de vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Wibe.

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Malone die haar verbazing uitspreekt over de aanwezigheid van de heer Monti in Straatsburg, aangezien hij niet heeft deelgenomen aan een vergadering waarop hij beloofd had aanwezig te zullen zijn en de heren Monti en Gallagher over deze opmerking.

Vragen 61 t/m **119** zullen schriftelijk worden beantwoord.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

(De vergadering wordt om 19.20 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER

Ondervoorzitter

20. Begrotingslijnen „Mensenrechten" (verklaring gevolgd door een debat)

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de uitvoering, in 1998, van verscheidene begrotingslijnen met betrekking tot de mensenrechten en de democratie in Hoofdstuk B7-70 „Europees initiatief voor de democratie en de bescherming van de mensenrechten".

Het woord wordt gevoerd door de leden Dankert, namens de PSE-Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Janssen van Raay, namens de UPE-Fractie, Müller, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Soulier, voorzitter van de Subcommissie mensenrechten, Schroedter, McMillan-Scott en de heer Van den Broek.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Dinsdag, 17 november 1998

21. Gemeenschapsoctrooi (debat)

De heer Añoveros Trias de Bes leidt zijn verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over het Groenboek van de Commissie over het Gemeenschapsoctrooi en het octrooistelsel in Europa — Bevordering van innovatie door middel van octrooien (COM(97)0314 — C4-0342/97) (A4-0384/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Gasòliba i Böhm, rapporteur voor advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Thors, namens de ELDR-Fractie, Heinisch, Rübig, Janssen van Raay en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 16 van de notulen van 19 november 1998.

22. Aanvullende pensioenen (debat)

De heer Ferri leidt zijn verslag namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in over het Groenboek van de Commissie over de aanvullende pensioenen in de interne markt (COM(97)0283 — C4-0392/97)) (A4-0400/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Boogerd-Quaak, rapporteur voor advies van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, Lulling, rapporteur voor advies van de Commissie rechten van de vrouw, Falconer, namens de PSE-Fractie, Kuckelkorn, Rübig, namens de PPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Janssen van Raay, namens de UPE-Fractie, en Elmalan, namens de GUE/NGL-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Monti, lid van de Commissie, en de heer Falconer die de Commissie een vraag stelt welke de heer Monti beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: uitgesteld (zie deel I, punt 5 in fine van de notulen van 19 november 1998).

23. Passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I (debat)

De heer Murphy leidt zijn tweede verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(97)0276 — C4-0545/97 — 97/0176(COD)) (A4-0424/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Rübig, namens de PPE-Fractie, Carlsson en de heer Monti, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 18 november 1998.

24. Ruimtevaartindustrie (debat)

De heer Hoppenstedt leidt zijn verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over de mededeling van de Commissie over de Europese ruimtevaartindustrie en de internationale concurrentie (COM(97)0466 — C4-0547/97) (A4-0362/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Malerba, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Caudron, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Hermange, namens de UPE-Fractie, Ainardi, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, de Lassus Saint Geniès, namens de ARE-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Randzio-Plath, Rübig, Lukas en de heer de Silguy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 19 november 1998.

25. Denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I (debat)

Mevrouw Soltwedel-Schäfer leidt haar verslag namens de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 975/98 over de denominaties en technische specificaties van voor circulatie bestemde euromuntstukken (COM(98)0492 — C4-0597/98 — 98/0270(SYN)) (A4-0401/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Caudron, namens de PSE-Fractie, Rübig, namens de PPE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Lukas, niet-ingeschrevene, Randzio-Plath, voorzitter van de Subcommissie monetaire zaken, Hoppenstedt, Wibe en de heer de Silguy, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 20 van de notulen van 18 november 1998.

26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 18 november 1998, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 11.30 uur, 15.00 — 17. 30 uur en 21.00 — 24.00 uur

— actualiteitendebat (bezwaren)

— verklaring van de Raad en van de Commissie over Agenda 2000

— gecombineerde behandeling van vier verslagen Barón Crespo (A4-0397/98), Walter (A4-0382/98), Tomlinson (A4-0388/98) en Sonneveld (A4-0383/98) over de pretoetredingsstrategie *

— gecombineerde behandeling van twee interimverslagen McCarthy/Hatzidakis (A4-0391/98) en Gerard Collins (A4-0395/98), en vier verslagen Varela Suanzes-Carpegna (A4-0393/98) **I, Kellett-Bowman (A4-0380/98) **I, Jöns (A4-0398/98) **I, Arias Cañete (A4-0406/98) * over de Structuurfondsen

Dinsdag, 17 november 1998

— gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen en een verslag Görlach (A4-0405/98) * over het GLB en het EOGFL

11.30 uur

— stemmingen

12.00 uur

— plechtige vergadering

12.30 uur

— stemmingen (vervolg)

17.30 — 18.30 uur

— verklaring van de Raad en de Commissie over de situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie

18.30 — 19.30 uur

— verklaring van de Raad over de stand van het vredesproces in het Midden-Oosten

(De vergadering wordt om 00.10 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

Dinsdag, 17 november 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied *
(procedure zonder debat)

A4-0390/98

Voorstel voor een Akte van de Raad tot opstelling, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van het Protocol betreffende de definitie in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied van het witwassen van geld, alsmede de opneming van nadere gegevens met betrekking tot de voertuigenregistratie in de lijst van de gegevens van de Overeenkomst (10546/98 — C4-0490/98 — 98/0912(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

TEKST VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 1)	
ARTIKEL 1	
Artikel 1, lid 1, tweede streepje (Overeenkomst)	
— *het overdragen, omzetten, verbergen of verhullen van voorwerpen of opbrengsten*, verworven *door*, al dan niet rechtstreeks verkregen uit of gebruikt in de *illegale internationale handel in verdovende middelen* of overtredingen van communautaire of nationale douanevoorschriften.	— **de voorwerpen of opbrengsten uit de in artikel 6 van de overeenkomst van de Raad van Europa nr. 141 over het witwassen, het opsporen, de inbeslagname of de confiscatie van opbrengsten uit delicten genoemde handelingen**, verworven door, al dan niet rechtstreeks verkregen uit of gebruikt in het kader van **zware delicten** of overtredingen van communautaire of nationale douanevoorschriften. Tot zware delicten behoren in ieder geval die delicten die met een gevangenisstraf of een vrijheidsbeperkende maatregel als terbeschikkingstelling van maximaal meer dan één jaar bestraft kunnen worden of, in staten die een rechtssysteem hebben waarin voor delicten minimumstraffen worden vastgesteld, delicten die met een vrijheidsstraf of een vrijheidsbeperkende maatregel als terbeschikkingstelling van minimaal meer dan zes maanden bestraft kunnen worden.
(Amendement 2)	
ARTIKEL 2 bis (nieuw)	
Artikel 7, lid 1, eerste zin (Overeenkomst)	
	Artikel 2 bis
	Artikel 7, lid 1, eerste zin van de Overeenkomst wordt als volgt gewijzigd:
	Rechtstreekse toegang tot gegevens in het douane-informatiesysteem is uitsluitend voorbehouden aan de nationale autoriteiten die elke lidstaat heeft aangewezen, alsmede aan Europol.

Dinsdag, 17 november 1998

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een Akte van de Raad tot opstelling, op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, van het Protocol betreffende de definitie in de Overeenkomst inzake het gebruik van informatica op douanegebied van het witwassen van geld, alsmede de opneming van nadere gegevens met betrekking tot de voertuigenregistratie in de lijst van de gegevens van de Overeenkomst (10546/98 — C4-0490/98 — 98/0912(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Raad (10546/98 — 98/0912(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, lid 2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (C4-0490/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0390/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Raad zoals gewijzigd door het Parlement;

2. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in zijn voorstel;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

2. Veiliger gebruik van Internet ***II

A4-0377/98

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een beschikking van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van een communautair meerjarenactieplan ter bevordering van een veiliger gebruik van Internet door het bestrijden van illegale en schadelijke inhoud op mondiale netwerken (C4-0535/98 — 97/0337(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0535/98 — 97/0337(COD)),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ([1]) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(97)0582 — 97/0377(CNS)) ([2]),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(98)0518) ([3]),

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 72 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0377/98),

1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;

2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;

3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 226 van 20.7.1998, blz. 27.
([2]) PB C 48 van 13.2.1998, blz. 8.
([3]) PB C 324 van 22.10.1998, blz. 6.

Dinsdag, 17 november 1998

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
(Amendement 7)	
Artikel 1, leden 2 en 3	
2. Het actieplan bestrijkt een periode van vier jaar, vanaf 1 januari *1998* tot en met 31 december *2001*.	2. Het actieplan bestrijkt een periode van vier jaar, vanaf 1 januari **1999** tot en met 31 december **2002**.
3. Het financiële kader voor de uitvoering van het actieplan voor de periode van 1 januari *1998* tot en met 31 december *2001* wordt hierbij vastgesteld op 25 miljoen ecu.	3. Het financiële kader voor de uitvoering van het actieplan voor de periode van 1 januari **1999** tot en met 31 december **2002** wordt hierbij vastgesteld op 25 miljoen ecu.
(Amendement 8)	
Bijlage I, actiepunt 1.2. derde alinea	
In het kader van dit actiepunt zullen op Europees niveau richtsnoeren voor gedragscodes worden ontwikkeld, zodat een consensus voor de toepassing ervan tot stand komt en de uitvoering ervan wordt ondersteund. Deze actie zal worden uitgevoerd via een aanbesteding met het oog op het selecteren van organisaties die zelfregulerende instanties kunnen helpen om gedragscodes te ontwikkelen en ten uitvoer te leggen. Er zullen maatregelen worden genomen om de voortgang nauwlettend te volgen. Dit zal gebeuren in nauwe coördinatie met de bevordering van gemeenschappelijke richtsnoeren voor de wijze waarop op nationaal niveau uitvoering wordt gegeven aan een zelfreguleringskader, zoals bepleit in de aanbeveling van de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid.	In het kader van dit actiepunt zullen op Europees niveau richtsnoeren voor gedragscodes worden ontwikkeld, zodat een consensus voor de toepassing ervan tot stand komt en de uitvoering ervan wordt ondersteund. Deze actie zal worden uitgevoerd via een aanbesteding met het oog op het selecteren van organisaties die zelfregulerende instanties kunnen helpen om gedragscodes te ontwikkelen en ten uitvoer te leggen. **Tegelijk met de ontwikkeling van deze codes zal eveneens de ontwikkeling van een systeem van zichtbare 'Site'-keurmerken worden bevorderd, aan de hand waarvan gebruikers kunnen zien dat de aanbieders van Internet-diensten volgens de codes te werk gaan.** Er zullen maatregelen worden genomen om de voortgang nauwlettend te volgen. Dit zal gebeuren in nauwe coördinatie met de bevordering van gemeenschappelijke richtsnoeren voor de wijze waarop op nationaal niveau uitvoering wordt gegeven aan een zelfreguleringskader, zoals bepleit in de aanbeveling van de Raad betreffende de bescherming van minderjarigen en de menselijke waardigheid.
(Amendement 9)	
Bijlage I, actiepunt 3, vijfde alinea	
De elektronische verspreiding van materiaal moet worden aangevuld met op ruimere schaal verspreide traditionele pakketten die in de onderwijssector en in bibliotheken kunnen worden gebruikt. De bewustmakingsinitiatieven zullen aansluiten bij de bewustmakingsacties die worden uitgevoerd in het kader van andere programma's, met name MIDAS-NET, dat in het kader van INFO 2000 is opgericht.	De bewustmakingsinitiatieven zullen aansluiten bij de bewustmakingsacties die worden uitgevoerd in het kader van andere programma's, met name MIDAS-NET, dat in het kader van INFO 2000 is opgericht. **Zijn er meerdere gelijkwaardige opties voor de verspreiding van informatie aan doelgroepen, dan wordt de meest gunstig geprijsde oplossing gekozen. Voor zover mogelijk en dienstig krijgt de elektronische verspreiding prioriteit.**
(Amendement 10)	
Bijlage I, actiepunt 3.2, derde alinea	
De op leerkrachten gerichte acties kunnen *seminars en* workshops omvatten, alsmede de opstelling en beschikbaarstelling van specifiek gedrukt en multimediamateriaal aan een grote representatieve groep leden van de beroepsgroep. Er kunnen	De op leerkrachten gerichte acties kunnen workshops omvatten, alsmede de opstelling en beschikbaarstelling van specifiek gedrukt en multimediamateriaal aan een grote representatieve groep leden van de beroepsgroep. Er kunnen speciale netdagen

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD	AMENDEMENTEN VAN HET PARLEMENT
speciale netdagen — een reeks speciale evenementen die erop gericht zijn de gebruikers meer vertrouwd te maken met het net — worden georganiseerd in samenwerking met het actieplan „Leren in de informatiemaatschappij", dat de brede steun van de Internetbranche heeft gekregen. Tot de specifieke op het grote publiek gerichte acties behoren: het creëren van websites, de verspreiding van informatiemateriaal in scholen, via toegangsaanbieders en winkels en andere plaatsen waar computers worden verkocht, en de verspreiding van cd-rom's bij computertijdschriften. *Een* meer specifieke informatie *zou* worden verstrekt *wanneer de doelgroep bestaat uit gezinnen die reeds een computer bezitten*. De traditionele media (pers, televisie) zouden ook worden gebruikt voor bewustmaking door middel van reclamecampagnes en informatiepakketten voor journalisten. Met behulp van het platform van het Europees netwerk van scholen, dat momenteel met de steun van de ministers van Onderwijs van de lidstaten wordt ingesteld, zullen speciale webpagina's worden gecreëerd en onderhouden.	— een reeks speciale evenementen die erop gericht zijn de gebruikers meer vertrouwd te maken met het net — worden georganiseerd in samenwerking met het actieplan „Leren in de informatiemaatschappij", dat de brede steun van de Internetbranche heeft gekregen. Tot de specifieke op het grote publiek gerichte acties behoren: het creëren van websites, de verspreiding van informatiemateriaal in scholen, via toegangsaanbieders en winkels en andere plaatsen waar computers worden verkocht, en de verspreiding van cd-rom's bij computertijdschriften. Meer specifieke informatie **kan** worden verstrekt **bij de aankoop van apparatuur of software voor de toegang tot netwerken, of door aanbieders van Internetdiensten aan nieuwe abonnés.** De traditionele media (pers, televisie) zouden ook worden gebruikt voor bewustmaking door middel van reclamecampagnes en informatiepakketten voor journalisten. Met behulp van het platform van het Europees netwerk van scholen, dat momenteel met de steun van de ministers van Onderwijs van de lidstaten wordt ingesteld, zullen speciale webpagina's worden gecreëerd en onderhouden.

3. Klinische proeven ***I

A4-0407/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de invoering van goede klinische praktijk bij de uitvoering van klinische proeven op geneesmiddelen voor gebruik bij de mens (COM(97)0369 — C4-0446/97 — 97/0197(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Tweede overweging
overwegende dat de huidige versie van de Verklaring van Helsinki *en het Verdrag van de Raad van Europa voor de bescherming van de mensenrechten en de waardigheid van de mens bij de toepassing van de biologie en de geneeskunde* algemeen *worden* aanvaard als uitgangspunt voor de normen bij de uitvoering van klinische proeven bij de mens; dat de bescherming van de proefpersonen wordt gewaarborgd door een evaluatie van de risico's op basis van toxicologische experimenten voordat er enige klinische proef wordt uitgevoerd, een doorlichting door ethische commissies, de instanties van de lidstaten en de bescherming van persoonlijke gegevens;	overwegende dat de huidige versie van de Verklaring van Helsinki algemeen **wordt** aanvaard als uitgangspunt voor de normen bij de uitvoering van klinische proeven bij de mens; dat de bescherming van de proefpersonen wordt gewaarborgd door een evaluatie van de risico's op basis van toxicologische experimenten voordat er enige klinische proef wordt uitgevoerd, een doorlichting door ethische commissies, de instanties van de lidstaten en de bescherming van persoonlijke gegevens**; overwegende dat de lidstaten uitgebreide regelingen moeten vaststellen ter bescherming van handelingsonbekwame personen (b.v. geestelijk gehandicapten of kinderen);**

(*) PB C 306 van 8.10.1997, blz. 9.

Dinsdag, 17 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	dat handelingsonbekwame personen in geen geval voor klinische proeven mogen worden ingeschakeld waartoe geen handelingsbekwame personen bereid zijn gevonden; dat de wettige vertegenwoordiger in ieder geval moet instemmen met deelname aan een klinische proef,

(Amendement 2)

Vierde overweging

overwegende dat bij een klinische proef die gespreid in meer dan een lidstaat wordt uitgevoerd *en waarbij veel onderzoekslocaties betrokken zijn, de vele en* uiteenlopende procedures om het advies van een ethische commissie te krijgen kunnen zorgen voor vertraging bij de aanvang van de proef; dat in dergelijke gevallen de vertraging wordt beperkt wanneer voor elke betrokken lidstaat een advies wordt uitgebracht, zonder dat het welzijn van de deelnemers aan de proef daardoor in gevaar wordt gebracht, terwijl het mogelijk is op specifieke locaties toestemming te weigeren indien de faciliteiten niet aan de eisen voldoen;	overwegende dat bij een klinische proef die gespreid in meer dan een lidstaat wordt uitgevoerd, uiteenlopende procedures om het advies van een ethische commissie te krijgen, kunnen zorgen voor vertraging bij de aanvang van de proef; dat in dergelijke gevallen de vertraging wordt beperkt wanneer voor elke betrokken lidstaat een advies wordt uitgebracht, zonder dat het welzijn van de deelnemers aan de proef daardoor in gevaar wordt gebracht, terwijl het mogelijk is op specifieke locaties toestemming te weigeren indien de faciliteiten **en deskundigheid van deze locaties** niet aan de eisen voldoen;

(Amendement 3)

Vierde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat bij een gespreid uitgevoerde proef in meer dan één lidstaat de mogelijkheid dient te bestaan om op specifieke locaties de proef op te schorten of te beëindigen indien niet wordt voldaan aan de voorwaarden voor een goede klinische praktijk; dat maatregelen dienen te worden getroffen teneinde de proefpersonen te beschermen tegen de gevolgen van het opschorten of stopzetten van een proef;

(Amendement 4)

Artikel 1, lid 3

3. De beginselen en richtsnoeren voor goede klinische praktijk worden volgens de procedure van artikel 2 quater van richtlijn 75/318/EEG vastgesteld in de vorm van een tot de lidstaten gerichte richtlijn. Gedetailleerde richtsnoeren die aan deze beginselen voldoen, worden door de Commissie gepubliceerd *en waar nodig herzien om rekening te houden met de vooruitgang van wetenschap en techniek*.	3. De beginselen en richtsnoeren voor goede klinische praktijk worden volgens de procedure van artikel 2 quater van richtlijn 75/318/EEG vastgesteld in de vorm van een tot de lidstaten gerichte richtlijn. **De richtsnoeren voor GKP zijn die van de Internationale Conferentie voor harmonisatie (ICH).** Gedetailleerde richtsnoeren die aan deze beginselen voldoen, worden door de Commissie gepubliceerd **die op gezette tijden aanpassingen bekendmaakt, welke zijn afgestemd op de technische, wetenschappelijke en klinische vooruitgang die regelmatig in deze sector wordt geboekt**.

(Amendement 6)

Artikel 2, vierde definitie bis (nieuw)

	***Geïnformeerde toestemming:* de beslissing van de proefpersoon om vrijwillig deel te nemen aan de proef na over alle relevante aspecten geïnformeerd te zijn door middel van een schriftelijk stuk, dat gedateerd en ondertekend moet worden.**

Dinsdag, 17 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 7)	
Artikel 2, zevende definitie	
Onderzoeker: een *persoon* die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de klinische proef op een bepaalde locatie. Indien een proef op een bepaalde locatie door een team wordt uitgevoerd, is dit de leider die verantwoordelijk is voor het team en kan deze hoofdonderzoeker worden genoemd.	*Onderzoeker*: een **arts** die verantwoordelijk is voor de uitvoering van de klinische proef op een bepaalde locatie. Indien een proef op een bepaalde locatie door een team wordt uitgevoerd, is dit de leider die verantwoordelijk is voor het team en kan deze hoofdonderzoeker worden genoemd
(Amendement 8)	
Artikel 2, twaalfde definitie, alinea bis (nieuw)	
	Er moeten medische en wetenschappelijke criteria worden toegepast, wanneer moet worden beoordeeld of een onverwijlde melding nodig is in andere situaties, zoals bij belangrijke medische voorvallen die niet direct levensgevaarlijk zijn of tot de dood leiden, doch die een ingrijpen noodzakelijk maken om één van de bovenstaande gevolgen te voorkomen. Deze moeten in de regel ook als zwaarwegend worden beschouwd.
(Amendement 9)	
Artikel 2, vijftiende definitie	
Onverwachte bijwerking: *een bijwerking die niet in het onderzoekersdossier of in de eventuele samenvatting van de kenmerken van het product wordt vermeld.*	Onverwachte bijwerking **van het geneesmiddel: een bijwerking waarvan de aard en de ernst niet stroken met de van toepassing zijnde productinformatie (b.v.: onderzoekersdossier, belangrijkste veiligheidsinformatie van het bedrijf of eventuele korte samenvatting van de kenmerken van het product).**
(Amendementen 10 en 28)	
Artikel 3, leden 1 t/m 3	
1. Deze richtlijn laat de in de lidstaten vastgestelde maatregelen voor de bescherming van proefpersonen onverlet.	1. Deze richtlijn laat de in de lidstaten vastgestelde maatregelen voor de bescherming van proefpersonen onverlet**, indien deze maatregelen verder strekken dan de onderhavige richtlijn en op voorwaarde dat deze niet strijdig zijn met de procedures en termijnen als genoemd in de onderhavige richtlijn**.
2. Een klinische proef mag alleen worden uitgevoerd als *de risico's voor de proefpersoon niet onevenredig zijn met de potentiële baten van het geneesmiddelenonderzoek.* Het recht van de proefpersoon op fysische en psychische integriteit en het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer dienen te worden gerespecteerd.	2. Een klinische proef mag alleen worden uitgevoerd als **met name** a) het recht van de proefpersoon op fysieke en psychische integriteit en het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden gerespecteerd, **b) de proefpersoon schriftelijk zijn toestemming heeft gegeven na over de belangrijkste inhoud, de betekenis en de draagwijdte van het klinisch onderzoek te zijn voorgelicht,**
3. De medische verzorging van en de medische beslissingen over proefpersonen vallen onder de verantwoordelijkheid van een afdoende gekwalificeerde arts uit de gezondheidszorg of indien van toepassing een gekwalificeerde tandarts.	**c)** de medische verzorging van en de medische beslissingen over proefpersonen onder de verantwoordelijkheid van een afdoende gekwalificeerde arts uit de gezondheidszorg of indien van toepassing een gekwalificeerde tandarts vallen. **d) de garantie bestaat van een behandeling/schadevergoeding bij het optreden van letsel of in geval van de dood van een proefpersoon, dat, resp. die aan de klinische proef is te wijten, alsmede van iedere soort van verzekering of schadevergoeding ter dekking van de aansprakelijkheid van onderzoeker en opdrachtgever.**

Dinsdag, 17 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	2 bis. Afgezien van enigerlei andere beperking is onderzoek bij een persoon die niet in staat is toestemming met kennis van zaken te geven, verboden, tenzij hij/zij rechtstreeks baat bij de proef heeft.
	3. De lidstaten vaardigen, voorzover deze nog niet bestaan, uitgebreide voorschriften uit ter bescherming van handelingsonbekwame personen tegen misbruik. Een handelingsonbekwame persoon mag alleen aan een klinische proef deelnemen na de geïnformeerde toestemming van zijn wettige vertegenwoordiger.
	3 bis. Als de proefpersoon handelingsonbekwaam is of beperkt in zijn handelingsbekwaamheid is, na voorlichting over de proef, de toestemming van de familieleden, voogd en zonodig de wettige vertegenwoordiger van de proefpersoon vereist.
	3 ter. De akkoordverklaring met deelneming aan de klinische proef kan op ieder moment, zonder dat nadeel voor de proefpersoon ontstaat, herroepen worden.
(Amendement 11)	
Artikel 4, lid 1, tweede alinea	
De ethische commissie stelt haar advies op met inachtneming van minimaal de relevantie van de proef en de proefopzet, het protocol, de geschiktheid van de onderzoeker, het ondersteunend personeel en de beschikbare onderzoeksfaciliteiten; de adequaatheid en de volledigheid van de schriftelijke informatie die aan de proefpersonen en hun familieleden, voogden en indien nodig wettelijke vertegenwoordigers zal worden verstrekt en op grond waarvan zij toestemming geven; regelingen voor schadevergoeding /behandeling wanneer een proefpersoon ten gevolge van een klinische proef letsel oploopt of sterft, en eventuele verzekeringen of waarborgen om de aansprakelijkheid van de onderzoeker en de opdrachtgever te dekken*; de mate waarin onderzoekers en proefpersonen voor hun deelname aan de proef mogen worden beloond/vergoed*.	De ethische commissie stelt haar advies op met inachtneming van minimaal de relevantie van de proef en de proefopzet, het protocol, de geschiktheid van de onderzoeker, het ondersteunend personeel en de beschikbare onderzoeksfaciliteiten; de adequaatheid en de volledigheid van de schriftelijke informatie die aan de proefpersonen en hun familieleden, voogden en indien nodig wettelijke vertegenwoordigers zal worden verstrekt en op grond waarvan zij toestemming geven; regelingen voor schadevergoeding /behandeling wanneer een proefpersoon ten gevolge van een klinische proef letsel oploopt of sterft, en eventuele verzekeringen of waarborgen om de aansprakelijkheid van de onderzoeker en de opdrachtgever te dekken.
(Amendement 12)	
Artikel 4, lid 4	
4. Gedurende deze periode kan de ethische commissie eenmaal vragen om nadere informatie als aanvulling op de reeds verstrekte informatie. In dit geval wordt de termijn verlengd met nog eens *30* dagen.	4. Gedurende deze periode kan de ethische commissie eenmaal vragen om nadere informatie als aanvulling op de reeds verstrekte informatie. In dit geval wordt de termijn verlengd met nog eens **15** dagen. **Na deze termijn is echter geen extra verlenging toegestaan, behalve in gevallen van proeven op het gebied van gentherapie en xenotransplantatie.**
(Amendement 13)	
Artikel 7, lid 1	
1. Voor de aanvang van een klinische proef *wordt door* de opdrachtgever *een aanvraag ingediend bij* de lidstaten waar de proef wordt uitgevoerd.	1. Voor de aanvang van een klinische proef **is** de opdrachtgever **gehouden de autoriteiten van** de lidstaten waar de proef wordt uitgevoerd **op de hoogte te stellen. Aanbevolen wordt dit te doen bij het aanvragen van het in artikel 4, lid 3 bedoelde advies van de ethische commissie**.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 31)	
Artikel 7, lid 2	
2. *De lidstaten geven de opdrachtgever toestemming om een begin te maken met de klinische proef, zodra* de ethische commissie een positief advies heeft uitgebracht. De lidstaten kunnen echter beslissen dat voor bepaalde klinische proeven de bepalingen van lid 3 gelden.	2. **Met een proef wordt pas een begin gemaakt nadat** de ethische commissie een positief advies heeft uitgebracht. **De ethische commissie heeft 30 kalenderdagen de tijd om advies uit te brengen als bedoeld in artikel 4, lid 3. De opdrachtgever stelt de lidstaten in kennis van het begin van de klinische proef.** De lidstaten kunnen echter beslissen dat voor bepaalde klinische proeven de bepalingen van lid 3 gelden.
(Amendement 15)	
Artikel 7, lid 3, eerste alinea	
3. Wanneer klinische proeven niet onder de bepalingen van lid 2 vallen, *geeft de lidstaat* een opdrachtgever *toestemming om* klinische proeven aan het eind van een periode van 30 dagen na ontvangst van een geldige aanvraag *te* beginnen, tenzij binnen deze periode gemotiveerde redenen zijn aangevoerd om geen toestemming te geven.	3. Wanneer klinische proeven niet onder de bepalingen van lid 2 vallen, **kan** een opdrachtgever klinische proeven aan het eind van een periode van 30 dagen na ontvangst van een geldige aanvraag beginnen, tenzij binnen deze periode gemotiveerde redenen zijn aangevoerd om geen toestemming te geven.
(Amendement 16)	
Artikel 7, lid 4, eerste alinea	
4. *Wijzigingen in het protocol worden* aan de lidstaten meegedeeld. Deze wijzigingen worden geacht te zijn goedgekeurd, tenzij de bevoegde instantie binnen 30 dagen redenen aanvoert om geen toestemming te geven.	4. **Indien wijzigingen in het protocol moeten worden aangebracht — en niet in het geval van een administratieve verandering — worden deze** aan de lidstaten meegedeeld. Deze wijzigingen worden geacht te zijn goedgekeurd, tenzij de bevoegde instantie binnen 30 dagen redenen aanvoert om geen toestemming te geven. **De opdrachtgever stelt de bevoegde autoriteiten op de hoogte als deze maatregelen worden genomen.**
(Amendement 35)	
Artikel 7, lid 5	
5. Onverminderd lid 4 kunnen door de opdrachtgever voorlopige dringende veiligheidsmaatregelen worden genomen om een onmiddellijk gevaar voor proefpersonen uit de weg te ruimen.	5. Onverminderd lid 4 kunnen **in geval van onverwachte bijwerkingen** door de opdrachtgever voorlopige dringende veiligheidsmaatregelen worden genomen om een onmiddellijk gevaar voor proefpersonen uit de weg te ruimen, **met name staking van de werving van proefpersonen. De opdrachtgever stelt de bevoegde instantie van de maatregelen in kennis.**
(Amendement 18)	
Artikel 7, lid 7	
7. De Commissie stelt in overleg met de lidstaten gedetailleerde richtsnoeren op voor de vorm en de inhoud van *aanvragen* en de documentatie die moet worden ingediend in verband met de kwaliteit en de fabricage van het geneesmiddel voor onderzoek, eventuele toxicologische en farmacologische proeven, het protocol en klinische informatie over het geneesmiddel voor onderzoek, met inbegrip van het onderzoekersdossier, alsmede voor de inhoud van de kennisgeving aan het eind van de klinische proef.	7. De Commissie stelt in overleg met de lidstaten gedetailleerde richtsnoeren op voor de vorm en de inhoud van **kennisgevingen** en de documentatie die moet worden ingediend in verband met de kwaliteit en de fabricage van het geneesmiddel voor onderzoek, eventuele toxicologische en farmacologische proeven, het protocol en klinische informatie over het geneesmiddel voor onderzoek, met inbegrip van het onderzoekersdossier, alsmede voor de inhoud van de kennisgeving aan het eind van de klinische proef.

Dinsdag, 17 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 19)	
Artikel 8, lid 4	
4. De Commissie stelt in overleg met de lidstaten gedetailleerde richtsnoeren op voor de relevante gegevens die in deze database moeten worden opgenomen en voor de methoden voor de elektronische communicatie van de gegevens.	4. De Commissie stelt in overleg met de lidstaten gedetailleerde richtsnoeren op voor de relevante gegevens die in deze database moeten worden opgenomen en voor de methoden voor de elektronische communicatie van de gegevens. **In deze richtsnoeren dient de strikte naleving van de gegevensbescherming te zijn gewaarborgd.**
(Amendement 20)	
Artikel 8, lid 4 bis (nieuw)	
	4 bis. Gegevens mogen pas na de afsluiting van het onderzoek in de gegevensbank worden opgenomen. Bovendien moet de opdrachtgever uitdrukkelijk instemmen met de inhoud van de informatie. De gegevensbank mag geen informatie over een geneesmiddel voor onderzoek bevatten als de opdrachtgever verklaart dat bekendmaking daarvan strijdig is met de rechtsbescherming die wordt geboden door het industriële eigendomsrecht en zijn concurrentievermogen belemmert.
(Amendement 21)	
Artikel 9, lid 1	
1. Wanneer niet langer aan de voorwaarden voor de toestemming wordt voldaan of nieuwe informatie beschikbaar komt die aanleiding geeft tot twijfel omtrent de veiligheid of wetenschappelijke aspecten, kan de lidstaat de proef opschorten of verbieden. Zij stelt de overige lidstaten en de Commissie daarvan onverwijld in kennis.	1. Wanneer niet langer aan de voorwaarden voor de toestemming wordt voldaan of nieuwe informatie beschikbaar komt die aanleiding geeft tot twijfel omtrent de veiligheid of wetenschappelijke aspecten, kan de lidstaat de proef opschorten of verbieden. Zij stelt de overige lidstaten**, de opdrachtgever, de bevoegde ethische commissies** en de Commissie daarvan onverwijld in kennis.
De lidstaat stelt de overige lidstaten en de Commissie in kennis van de genomen besluiten en de redenen waarom deze genomen zijn.	De lidstaat stelt de overige lidstaten**, de opdrachtgever, de bevoegde ethische commissies** en de Commissie in kennis van de genomen besluiten en de redenen waarom deze genomen zijn.
	Voordat de lidstaat zijn besluiten neemt moet — behalve wanneer er gevaar dreigt — de opdrachtgever en/of onderzoeker worden gehoord.
(Amendement 22)	
Artikel 9, lid 2	
2. Wanneer een lidstaat *van mening is* dat de opdrachtgever of de onderzoeker niet langer aan de vastgestelde verplichtingen voldoet, stelt deze de overige lidstaten en de Commissie daarvan onverwijld in kennis, waarbij gedetailleerd wordt aangegeven wat de redenen daarvoor zijn en welke gedragslijn dient te worden gevolgd.	2. Wanneer een lidstaat **objectieve redenen heeft om aan te nemen** dat de opdrachtgever of de onderzoeker niet langer aan de vastgestelde verplichtingen voldoet, stelt deze de overige lidstaten**, de ethische commissies,** de Commissie, **de opdrachtgever en de onderzoeker** daarvan onverwijld in kennis, waarbij gedetailleerd wordt aangegeven wat de redenen daarvoor zijn en welke gedragslijn dient te worden gevolgd.
De lidstaat stelt de Commissie onmiddellijk in kennis van eventuele inbreukprocedures die worden ingeleid.	**Na de opdrachtgever en/of de onderzoeker te hebben gehoord,** stelt de lidstaat de Commissie onmiddellijk in kennis van eventuele inbreukprocedures die worden ingeleid.

Dinsdag, 17 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 23)	
Artikel 10, lid 1	
1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat *voor* de fabricage *en invoer van geneesmiddelen voor onderzoek de in artikel 16 van richtlijn 75/319/EEG [1] van de Raad bedoelde vergunning vereist is.*	1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de fabricage **van geneesmiddelen voor onderzoek, ongeacht de vraag of deze in een lidstaat zijn gefabriceerd of zijn ingevoerd uit een derde land, beantwoordt aan de beginselen van goede fabricagepraktijken als vastgesteld in richtlijn 91/356/EEG inzake goede praktijken bij het vervaardigen van geneesmiddelen voor toepassing bij de mens [1] en de specifieke richtsnoeren die gelden voor geneesmiddelen voor onderzoek**.
[1] PB L 147 van 9.6.1975, blz. 13.	**[1] PB L 193 van 17.7.1991, blz. 30.**
(Amendement 24)	
Artikel 10, lid 2	
2. *De hoofdstukken IV en V van richtlijn 75/319/EEG zijn van toepassing op geneesmiddelen voor onderzoek.*	2. **De lidstaten geven, onder toezicht van een gekwalificeerd persoon als bepaald in lid 3, vergunning voor de invoer uit derde landen en het vrije verkeer in de lidstaten, als met bewijzen kan worden aangetoond dat de kwaliteitscontrole en de goedkeuring van de partij in het derde land overeenkomstig lid 1 zijn uitgevoerd.**
(Amendement 25)	
Artikel 10, lid 3	
3. *Een persoon die in een lidstaat op het moment waarop deze richtlijn in die lidstaat in werking treedt, ten aanzien van geneesmiddelen voor onderzoek de werkzaamheden van de in artikel 21 van richtlijn 75/319/EEG bedoelde persoon uitoefent maar niet aan de bepalingen van de artikelen 23 en 24 van richtlijn 75/319/EEG voldoet, mag deze werkzaamheden met het oog op de vervaardiging van geneesmiddelen voor onderzoek in de betrokken lidstaat blijven uitvoeren.*	3. **Alle fabricageprocessen moeten onder toezicht van een geautoriseerd persoon worden uitgevoerd. Het bij de goedkeuring van stoffen voor onderzoek betrokken personeel moet een passende opleiding hebben gevolgd op het gebied van kwaliteitssystemen, goede fabricagepraktijken en specifieke administratieve vereisten voor dit type productie. Dit personeel moet onafhankelijk zijn van de personen die verantwoordelijk zijn voor de fabricage. Gekwalificeerde personen moeten voldoen aan de vereisten vastgesteld in artikel 2, tweede streepje van richtlijn 91/356 en aan richtlijn 75/318.**
(Amendement 26)	
Artikel 11, alinea bis (nieuw)	
	Op de buitenverpakking of, indien er geen buitenverpakking is, op de primaire verpakking van geneesmiddelen voor onderzoek wordt in minimaal de nationale taal of talen vermeld dat het geneesmiddel in het kader van een klinische proef wordt gebruikt en dat het geneesmiddel niet verkocht mag worden.
(Amendement 32)	
Artikel 12, lid 1	
1. Door inspecties op relevante plaatsen, zoals op de locatie van de proef en de fabricagelocatie, in bij de proef gebruikte laboratoria en/of ten kantore van de opdrachtgever, door inspecteurs die door de lidstaten worden aangewezen, wordt *namens de Gemeenschap* toezicht gehouden op de naleving van de bepalingen inzake goede klinische praktijk.	1. Door inspecties op relevante plaatsen, zoals op de locatie van de proef en de fabricagelocatie, in bij de proef gebruikte laboratoria en/of ten kantore van de opdrachtgever, door inspecteurs die door de lidstaten worden aangewezen, wordt toezicht gehouden op de naleving van de bepalingen inzake goede klinische praktijk.

Dinsdag, 17 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 33)	
Artikel 12, lid 2	
2. Na de inspectie wordt een inspectieverslag opgesteld *dat op verzoek aan de opdrachtgever, een andere lidstaat of het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling wordt verstrekt*.	2. Na de inspectie wordt een inspectieverslag opgesteld. **Dit verslag wordt in elk geval aan de opdrachtgever ter beschikking gesteld, en aan de andere lidstaten en na ontvangst van een gemotiveerde aanvraag het Europees Bureau voor de geneesmiddelenbeoordeling.**
(Amendement 27)	
Artikel 13, lid 4	
4. De opdrachtgever zorgt ervoor dat alle relevante informatie over dodelijke of levensgevaarlijke onverwachte bijwerkingen wordt geregistreerd en zo spoedig mogelijk wordt gerapporteerd aan de lidstaat op wiens grondgebied de bijwerking zich heeft voorgedaan, maar in elk geval uiterlijk zeven dagen nadat de opdrachtgever voor het eerst van een dergelijk geval op de hoogte is gesteld. Alle andere ernstige bijwerkingen, die niet dodelijk of levensgevaarlijk zijn, worden zo spoedig mogelijk maar uiterlijk binnen 15 dagen gerapporteerd. De opdrachtgever stelt tevens alle onderzoekers op de hoogte.	4. De opdrachtgever zorgt ervoor dat alle relevante informatie over dodelijke of levensgevaarlijke onverwachte bijwerkingen wordt geregistreerd en zo spoedig mogelijk wordt gerapporteerd aan de lidstaat op wiens grondgebied de bijwerking zich heeft voorgedaan, maar in elk geval uiterlijk zeven dagen nadat de opdrachtgever voor het eerst van een dergelijk geval op de hoogte is gesteld. Alle andere ernstige **en onverwachte** bijwerkingen, die niet dodelijk of levensgevaarlijk zijn, worden zo spoedig mogelijk maar uiterlijk binnen 15 dagen gerapporteerd **aan de lidstaat op wiens grondgebied deze bijwerking zich heeft voorgedaan, alsook aan de ethische commissie**. De opdrachtgever stelt tevens alle onderzoekers op de hoogte **van de andere ernstige en onverwachte bijwerkingen van het geneesmiddel**.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de invoering van goede klinische praktijk bij de uitvoering van klinische proeven op geneesmiddelen voor gebruik bij de mens (COM(97)0369 — C4-0446/97 — 97/0197(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(97)0369 — 97/0197(COD) ([1]),

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0446/97),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en het advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0407/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

([1]) PB C 306 van 8.10.1997, blz. 9.

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

4. Fraudebestrijding * / Bescherming van de euro *

A4-0396/98

I.

Ontwerp van Gemeenschappelijk Optreden ter bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (COM(98)0395 — C4-0455/98 — 98/0911(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

ONTWERP VAN DE COMMISSIE	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Artikel 1, punt 1	
1. wordt onder „betaalinstrument (ander dan contanten)" verstaan: een instrument, met uitzondering van wettige betaalmiddelen (dat zijn bankbiljetten en muntstukken) dat alleen of in combinatie met een ander (betaal)instrument de *wettige* houder/betaler in staat stelt geld of waarde te verkrijgen, betalingen voor goederen, diensten of andere objecten van waarde te verrichten of te ontvangen, een opdracht of boodschap te geven waarin wordt verzocht om of anderszins machtiging wordt verleend tot de overmaking van gelden (in de vorm van een geldelijke vordering op een partij) aan de order van de ontvanger;	1. wordt onder „betaalinstrument (ander dan contanten)" verstaan: een instrument, met uitzondering van wettige betaalmiddelen (dat zijn bankbiljetten en muntstukken) dat alleen of in combinatie met een ander (betaal)instrument de houder/betaler in staat stelt geld of waarde te verkrijgen, betalingen voor goederen, diensten of andere objecten van waarde te verrichten of te ontvangen, een opdracht of boodschap te geven waarin wordt verzocht om of anderszins machtiging wordt verleend tot de overmaking van gelden (in de vorm van een geldelijke vordering op een partij) aan de order van de ontvanger;
(Amendement 2)	
Artikel 2, sub i)	
i) manipulatie van relevante gegevens waaronder informatie over een bankrekening, of andere identificatiegegevens om een betalingstransactie te beginnen of te verwerken;	i) **welbewuste** manipulatie van relevante gegevens waaronder informatie over een bankrekening, of andere identificatiegegevens om een betalingstransactie te beginnen of te verwerken;
(Amendement 3)	
Artikel 2, sub m)	
m) het als medeplichtige of uitlokker betrokken zijn bij, of het welbewust verkrijgen van waarde of geldelijk voordeel uit een van de hierboven beschreven gedragingen met criminele bedoelingen;	m) het als medeplichtige of uitlokker betrokken zijn bij, of het welbewust verkrijgen van waarde of geldelijk voordeel uit een van de hierboven beschreven gedragingen met criminele bedoelingen**, alsook elke poging hiertoe**;

Dinsdag, 17 november 1998

ONTWERP VAN DE COMMISSIE	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 4)	
Artikel 3, punt 1	
1. de in artikel 2 uiteengezette soorten gedrag als misdrijven worden gekwalificeerd;	1. de in artikel 2 uiteengezette soorten gedrag als misdrijven worden gekwalificeerd; **elke lidstaat kan de vervolging van dergelijke misdrijven afhankelijk stellen van een verzoek van het slachtoffer, voor zover deze door een onderdaan van deze lidstaat zijn begaan**;
(Amendement 5)	
Artikel 3, punt 5	
5. het witwassen van geld in verband met de opbrengsten van de in punt 1 bedoelde misdrijven wordt bestempeld als een misdrijf;	**Schrappen**.
(Amendement 6)	
Artikel 3, punt 6, sub a)	
a) het misdrijf wordt geheel of gedeeltelijk op zijn grondgebied gepleegd;	a) het misdrijf wordt geheel of gedeeltelijk op zijn grondgebied gepleegd **of het resultaat is geheel of gedeeltelijk op zijn grondgebied gesitueerd**;
(Amendement 8)	
Artikel 4, eerste streepje	
— die autoriteiten op eigen initiatief op de hoogte moeten brengen wanneer er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat een van die misdrijven is gepleegd;	— die autoriteiten **— althans in ernstige gevallen —** op eigen initiatief op de hoogte moeten brengen wanneer er gegronde redenen zijn om aan te nemen dat een van die misdrijven is gepleegd;
(Amendement 9)	
Artikel 4, alinea bis (nieuw)	
	Zij moeten deze autoriteiten desgewenst alle relevante inlichtingen verstrekken indien een van deze misdrijven verband houdt met gijzeling of afpersing.
(Amendement 11)	
Artikel 6	
Artikel 6 — Samenwerking tussen de lidstaten	**Schrappen**.
1. Overeenkomstig de geldende verdragen, multilaterale of bilaterale overeenkomsten of afspraken verlenen de lidstaten elkaar zoveel mogelijk wederzijdse bijstand met betrekking tot de procedures betreffende in dit Gemeenschappelijk Optreden bedoelde misdrijven.	
2. Indien verscheidene lidstaten bevoegd zijn met betrekking tot in dit Gemeenschappelijk Optreden bedoelde misdrijven, raadplegen deze staten elkaar teneinde hun optreden te coördineren om doeltreffend te vervolgen.	

ONTWERP VAN DE COMMISSIE	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
3. Elke lidstaat verzekert dat gegevens over in dit Gemeenschappelijk Optreden bedoelde misdrijven en over personen die veroordeeld zijn voor dergelijke misdrijven, alsmede gegevens die nuttig kunnen zijn voor onderzoek en vervolging van dergelijke misdrijven, zodanig georganiseerd worden dat zij gemakkelijk toegankelijk zijn en doeltreffend gebruikt en met andere lidstaten uitgewisseld kunnen worden, met inachtneming van de nationale wetgeving betreffende de geheimhouding van de procedures.	

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerp van Gemeenschappelijk Optreden ter bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (COM(98)0395 — C4-0455/98 — 98/0911(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het ontwerp van de Commissie COM(98)0395 — 98/0911(CNS),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, lid 2 van het Verdrag betreffende de Europese Unie (C4-0455/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0396/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het ontwerp van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement opnieuw te raadplegen.

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Europese Centrale Bank.

II.

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement, de Raad, de Europese Centrale Bank en het Economisch en Sociaal Comité over een actiekader voor de bestrijding van fraude en vervalsing in verband met andere betaalmiddelen dan contanten (COM(98)0395 — C4-0455/98)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0395 — C4-0455/98),

— onder verwijzing naar zijn advies van 15 mei 1998 over het ontwerp van gemeenschappelijk optreden — door de Raad aangenomen overeenkomstig artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie — inzake regelingen voor een betere uitwisseling van informatie over cardcriminaliteit tussen de wetshandhavingsinstanties van de lidstaten, en tussen die instanties en de cardsector, wanneer dergelijke informatie nodig is voor het onderzoek van misdrijven (5683/98 — C4-0136/98 — 98/0906(CNS)) ([1]),

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0396/98),

([1]) PB C 167 van 01.06.1998, blz. 304.

A. overwegende dat het Parlement als belangenbehartiger van de Europese burger zichzelf beschouwt als betrokkene en daarom van mening is dat het door de Commissie dient te worden verzocht zijn opmerkingen over bijlage 2 van de mededeling kenbaar te maken,

B. overwegende dat de branche zich bij haar adviezen begrijpelijkerwijs door haar eigen belang laat leiden,

1. stelt vast dat de branche niet automatisch of uitsluitend uit zichzelf de beste preventiemaatregelen neemt ter voorkoming van fraude en vervalsing in het niet-contante betalingsverkeer;

2. wijst erop dat zonder een vrijwillige verplichting van de branche of wettelijke kaderregelingen de concurrentie leidt tot de goedkoopste en niet de veiligste variant van niet-contant betalingsverkeer;

3. verzoekt de Commissie er door middel van een door de branche aanvaarde vrijwillige verplichting, wettelijke voorschriften of andere maatregelen op de Europese binnenmarkt voor te zorgen dat

a) bij kredietkaarten

— de aanvrager op identiteit en kredietwaardigheid wordt getoetst,

— een veilige weg voor de bezorging van de kaart wordt gebruikt,

— voor bepaalde handelswaren een verlaging wordt bereikt van het bedrag bij overschrijding waarvan een handelaar bij de kredietkaartenorganisaties om toestemming voor de transactie moet vragen,

— de magneetstrip met elektronisch watermerk of een chip en de foto van de houder op de kaart als veiligheidsmaatregel worden ingevoerd,

— de veiligheidskenmerken bij alle kaarten worden geharmoniseerd en het personeel op de plaatsen waar deze kaarten worden aanvaard, wordt geschoold in het beoordelen van deze kenmerken,

— de kaarten bij het opnemen van geld bij geldautomaten hetzelfde vervalsingsbestendige kenmerk bezitten als een EC-kaart,

— zo spoedig mogelijk het gebruik van biometrische kenmerken van een PIN-code in plaats van de handtekening bindend voorgeschreven wordt,

b) bij het gebruik van kredietkaarten op Internet

— de gegevens altijd gecodeerd verzonden worden,

— de transactie via een derde verloopt die de gegevens van de kredietkaart en het certificaat van de handelaar controleert (bijvoorbeeld Secure Electronic Transaction, SET),

c) bij bankautomaten

— het veiligheidskenmerk op de EC-kaart altijd wordt gecontroleerd,

— het toetsenbord wordt beschermd tegen inkijk en elektronisch afluisteren,

— zo spoedig mogelijk de biometrische identificatie van de kaarthouder wordt ingevoerd,

d) bij online-bankieren

— de banken verplicht worden tot het verstrekken van advies aan de klanten over veiligheidsmaatregelen (TANs niet op de PC opslaan, regelmatige wijziging van het wachtwoord, beperking van de transactie-omvang, geen „verbeteringen” van de software via Internet binnenhalen, veiligheidsinstellingen van de browser bij Internet-bankieren enz.),

— de software voor online-bankieren gecertificeerd wordt met betrekking tot de veiligheid,

— de identiteitsbeveiliging bij Internet-bankieren gegarandeerd wordt door middel van certificaten en asymmetrische codering,

— zo spoedig mogelijk een versleuteling in de hardware plaatsvindt door middel van een encryptiekaart of een encryptiechip tussen toetsenbord en computer of door middel van een chipkaart,

e) vóór het grootschalig gebruik van digitaal geld

— een uitvoerige, door de EU gefinancierde veiligheidstest plaatsvindt,

f) bij de software

— een strikte scheiding wordt aangebracht tussen besturingssysteem en toepassingsfuncties en de integratie van toepassingsprogramma's in een besturingssysteem wordt verboden,

— de ontwikkeling en marketing van een universeel te gebruiken besturingssysteem, dat niet aan een bepaald platform gebonden is, in de brontekst beschikbaar is en vanuit veiligheidsoogpunt is ontworpen, door de EU gestimuleerd worden;

4. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Europese Centrale Bank.

III.

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en de Europese Centrale Bank „Bescherming van de euro — bestrijding van valsemunterij" (COM(98)0474 — C4-0527/98)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie „Bescherming van de euro — bestrijding van valsemunterij" (COM(98)0474 — C4-0527/98),

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken alsmede het advies van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0396/98),

A. overwegende dat aan de introductie van de euro als contant geld een niet onaanzienlijk gevaar van valsemunterij kleeft, te meer daar de euro een grote verspreiding zal kennen,

B. merkt op dat het gevaar dat de euro wordt vervalst bijzonder groot is in de startfase, wanneer de burgers nog niet met deze munt vertrouwd zijn;

C. ervan overtuigd dat de Unie daarom een doeltreffend systeem moet ontwerpen ter bescherming van de euro tegen valsemunterij,

1. verwacht dat de euro naast de dollar en de yen spoedig mondiaal als reservevaluta zal worden gebruikt;

2. stelt vast dat de ervaring leert dat valuta's die stabiel zijn en mondiaal op de markt kunnen worden gebracht, in grotere mate en op georganiseerde wijze worden nagemaakt;

3. deelt de opvatting van de Commissie dat de lidstaten om die reden over uiteenlopende ervaringen en kennis inzake preventie en strafvervolging van valsemunterij beschikken;

4. verzoekt de Commissie een vergelijkende studie uit te voeren over de manier waarop valsemunterij wordt aangepakt in de nationale strafwetgevingen, teneinde na te gaan op welke wijze een gelijk niveau van strafrechtelijke bescherming in de Europese Unie kan worden gegarandeerd;

5. is van mening dat op het gehele grondgebied van de Europese Unie een gelijkwaardige bescherming van de euro tegen namaak moet bestaan wanneer de euro als contant geld wordt ingevoerd, zelfs als nog niet alle lidstaten de gemeenschappelijke munt hebben ingevoerd;

6. verwacht dat met het oog op de voorbereiding van de uitbreiding de toekomstige lidstaten van de Europese Unie zo veel en zo vroeg mogelijk worden betrokken bij de te nemen maatregelen;

7. steunt alle inspanningen van de Europese Centrale Bank om bij de productie van eurobiljetten hoge normen van technische beveiliging te garanderen in hechte samenwerking met de nationale centrale banken, bijv. door middel van regelmatige kwaliteitscontroles;

8. wijst op de verantwoordelijkheid van de lidstaten voor de productie van de euromunten en dringt aan op nauwe samenwerking en coördinatie tussen de nationale schatkisten en munten om te garanderen dat alle normen inzake technische beveiliging nageleefd worden;

9. is er daarom voorstander van dat in overleg tussen de instellingen in de Europese Unie een gemeenschappelijke strategie tegen namaak van de euro wordt ontwikkeld;

10. behoudt zich echter een definitieve beoordeling van de door de Commissie voorgestelde taakverdeling tussen de instellingen voor totdat de resultaten van een nader onderzoek en gedetailleerde voorstellen van de Commissie beschikbaar zijn, te meer daar het zowel bij de vaststelling van besluiten als bij de budgettaire besluitvorming in een of andere vorm betrokken zal zijn;

11. stelt vast dat in de lidstaten het georganiseerde samenspel tussen Centrale Bank, bankensector, politie en justitie tot dusverre succesvol is gebleken en dat daarom bij de aanpassing aan de nieuwe Europese realiteit deze beproefde taakverdeling zo veel mogelijk moet worden overgenomen;

12. zou het toejuichen als de Europese Bank voortaan

a) de uitwisseling van ervaringen en informatie tussen de nationale centrale banken, de bankensector en relevante andere sectoren (bijvoorbeeld de handel) zou organiseren,

b) een gegevensbestand met technische informatie over vervalste euro-bankbiljetten en -munten zou opbouwen en onderhouden, dat toegankelijk dient te zijn voor de nationale centrale banken en de voor de bestrijding van valsemunterij bevoegde instanties alsmede voor Europol;

13. verzoekt de Raad om, onverminderd de doelstellingen van Europol, als omschreven in artikel 2, lid 1 van de Europol-overeenkomst, de bevoegdheid van Europol voor valsemunterij aan te vullen en de nodige regels vast te stellen die Europol in staat stellen ononderbroken samen te werken met de Europese Centrale Bank en Interpol;

14. verzoekt de Commissie

a) op basis van de artikelen 100A, 127 en 209A van het EG-Verdrag een voorstel in te dienen voor een multidisciplinair opleidingsprogramma voor zowel de met de bestrijding van valsemunterij belaste ambtenaren als de sector banken en handel;

b) op het gebied van de justitiële samenwerking — na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam — een overzicht van gedragingen in verband met valsemunterij in te dienen die uniform in alle lidstaten als misdrijf moeten worden aangemerkt, waarbij een gemeenschappelijke definitie van bepaalde strafbare handelingen van groter belang lijkt dan de vaststelling van een uniforme minimumstrafmaat,

c) op basis van deze gemeenschappelijke definities een voorstel in te dienen voor een informatiesysteem met het oog op een snelle uitwisseling van gegevens tussen de met de bestrijding van valsemunterij belaste instanties, waarbij het zich uitdrukkelijk het recht voorbehoudt na te gaan op welke plaats deze gegevens op zinvolle wijze in een databank moeten worden vergaard en hoe deze gegevens compatibel kunnen worden gemaakt met het meldingssysteem van Interpol,

d) na te gaan of toetreding van de Europese Unie tot de Internationale Overeenkomst betreffende valsemunterij uit 1929 zinvol en mogelijk is;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, Europol en de Europese Centrale Bank.

---

5. MED-programma's

A4-0404/98

Resolutie over de gevolgen van de MED-affaire

Het Europees Parlement,

— gelet op artikel 206 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 148 van zijn Reglement,

— gezien zijn resolutie van 17 juli 1997 over het speciaal verslag nr. 1/96 van de Rekenkamer over de MED-programma's (uitgebracht krachtens artikel 188 C, lid 4, tweede alinea van het EG-Verdrag), vergezeld van de antwoorden van de Commissie (C4-0512/96) ([1]) en zijn resolutie van 31 maart 1998 ter kennisgeving aan de Commissie van de redenen voor het uitstel van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1996 ([2]),

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0404/98),

A. gezien het voorlopige eindverslag over de financiële controle op de programma's voor de gedecentraliseerde samenwerking met de Middellandse-Zeelanden (MED-programma's), dat in augustus 1998 gereed is gekomen en waarvoor 233 van de in totaal 496 met middelen van de Gemeenschap gesteunde projecten zijn gecontroleerd,

B. gezien het feit dat de financieel controleurs tot het resultaat kwamen dat op een totale bijdrage van de Gemeenschap van 36,6 miljoen ecu voor de gecontroleerde projecten ongeveer 4 miljoen moet worden teruggevorderd,

C. gezien het feit dat de financieel controleurs voorts tot de conclusie kwamen dat bovendien bij meer dan eenderde van de voor de projecten gemelde uitgaven ter hoogte van ongeveer 60 miljoen ecu nog niet duidelijk is of deze kunnen worden erkend, en dat dit eventueel tot aanvullende terugvorderingen van miljoenenbedragen kan leiden,

D. gezien het feit dat de te veel betaalde subsidies van de Gemeenschap alsmede de uitgaven waarbij twijfel bestaat of zij kunnen worden erkend zich niet gelijkmatig over alle projecten verdelen, maar dat er bepaalde projecten zijn waarbij ten aanzien van bijzonder hoge bedragen twijfel bestaat of deze moeten worden teruggevorderd, die in deze gevallen deels veel meer dan 50% van de uitbetaalde subsidies uitmaken,

E. overwegende dat in deze gevallen minstens een aanknopingspunt bestaat voor de verdenking dat ernstige onregelmatigheden hebben plaatsgevonden,

F. overwegende dat ook enkele van de na de bezoeken ter plaatse door de financieel controleurs opgestelde controleverslagen aanknopingspunten bevatten voor ernstige onregelmatigheden,

G. gezien het feit dat in 26 gevallen de door de Commissie aangestelde financieel controleurs informatie over of inzage in de documenten rond het project is geweigerd of de partners bij het project onvindbaar waren,

H. gezien het feit dat de controleurs tot de conclusie kwamen dat het door de Commissie aangewezen Agentschap voor de Trans-Mediterrane netwerken (ARTM), dat het financieel beheer moest uitvoeren, in het algemeen gezien geen voldoende controle had over de financiële afwikkeling van de gesteunde projecten, dat verzoeken vanuit de projecten deels niet beantwoord werden, dat de correspondentie met de projecten niet volgens de regels werd gevoerd en gearchiveerd en dat niet kon worden vastgesteld of de door het ARTM hiervoor opgezette databank voor het beheer van de projecten ook daadwerkelijk werd gebruikt,

I. gezien het feit dat het ARTM op instigatie van de Commissie door externe adviseurs is opgericht als internationale vereniging zonder winstoogmerk onder Belgisch recht en dat het met het oog hierop door de Commissie vergaande bevoegdheden kreeg toegewezen, zonder dat daarvoor volgens de conclusies van de Rekenkamer ([3]) een duidelijke rechtsgrond bestond, zonder dat de Commissie in dezen althans een beginselbesluit had genomen en zonder dat het hiervoor bevoegde directoraat-generaal zelfs maar een advies heeft afgewacht van de Juridische Dienst van de Commissie of het de Dienst financiële controle op de hoogte stelde voor het eerste contract met het ARTM werd ondertekend,

J. gezien het feit dat na de conclusies van de Dienst financiële controle van de Commissie in totaal zestien contracten zijn verstrekt voor technische bijstand, dat dit in tien gevallen zonder aanbesteding vooraf plaatsvond en dat het bij zes van de bij aanbesteding gegunde verstrekte contracten tot overtredingen van de regels kwam, die in het voordeel werkten van de bureaus voor technische bijstand die voordien al in de procedures zonder aanbesteding contracten hadden gekregen,

([1]) PB C 286 van 22.9.1997, blz. 263.
([2]) PB C 138 van 4.5.1998, blz. 43.
([3]) PB C 240 van 19.8.1996, blz. 1.

K. gezien het feit dat tot april 1995 twee van de vier leden van de Raad van bestuur van het ARTM tegelijkertijd hoofd waren van de twee door een financiële deelname met elkaar verbonden bureaus voor technische bijstand die via het ARTM het leeuwendeel verkregen van de in het kader van de MED-programma's verstrekte contracten voor technische bijstand, en dat op die manier gedurende verscheidene jaren een overduidelijk geval van belangenverstrengeling bestond,

L. gezien het feit dat het ARTM in direct overleg contracten heeft verstrekt aan deze bureaus voor technische bijstand, waarbij de twee door de genoemde contracten begunstigde firma's deelnamen aan de vergaderingen van de vastleggingscomités (comités d'engagement), die hieraan hun goedkeuring hechtten,

M. gezien het feit dat deze zelfde bureaus voor technische bijstand in het kader van de uitvoering van het MED-Invest-programma de opdracht kregen voor de uitvoering van twee projecten ter waarde van 270.000 ecu en 450.000 ecu, zonder dat sprake was geweest van een aanbesteding of een selectieprocedure,

N. gezien het feit dat de twee genoemde leden van de Raad van bestuur van het ARTM pas bereid waren op te stappen toen voldaan was aan de voorwaarden die zij hieraan hadden gesteld en hun bedrijven nieuwe contracten hadden gekregen voor technische bijstand,

O. gezien het feit dat onderzoek door de Dienst financiële controle over de verstrekking van deze contracten duidelijke aanknopingspunten gaf voor een mogelijke manipulatie van de selectieprocedures in dit verband om de contracten toe te schuiven aan de bedrijven van de genoemde leden van de Raad van bestuur,

P. overwegende dat op deze manier werknemers van de Commissie actief hebben meegewerkt aan het ontstaan en functioneren van een systeem dat een correct beheer van de communautaire middelen onmogelijk maakte, tot aanvullende kosten en aanzienlijke ontsporingen heeft geleid en vervolgens een belangrijk gebied van het communautaire Middellandse-Zeebeleid jarenlang in diskrediet bracht en lamlegde,

Q. gezien het feit dat de Commissie van het ARTM en de bureaus voor technische bijstand intussen terugbetaling van te veel betaalde bedragen ter hoogte van in totaal bijna 2,2 miljoen ecu heeft verlangd, maar tot nu slechts een deel van dit bedrag is terugbetaald,

R. gezien het feit dat de Commissie slechts een deel van het dossier heeft doorgegeven aan de Italiaanse justitie-autoriteiten, waar naar de mening van de Dienst financiële controle de verdenking van bedrog bestaat tegen een van de betrokken firma's, maar niet heeft voldaan aan de herhaalde eis van het Parlement ([1]) om het volledige dossier toe te zenden aan de ter zake bevoegde justitiële autoriteiten, opdat deze in staat zijn om zelf te besluiten over de vraag of zij in dezen bevoegd zijn en eventueel de strafrechtelijke gevolgen te toetsen,

S. overwegende dat in het licht van dit verzuim van de Commissie het eventueel strafrechtelijk relevante karakter van de belangenverstrengeling, die in dit geval verscheidene jaren duurde, alsmede de omstandigheden die tot deze belangenverstrengeling hebben geleid niet zijn opgehelderd, en dat de Commissie zich daardoor blootstelt aan de verdenking mogelijk strafrechtelijk relevante feiten te willen verdoezelen, omdat hierin ook haar werknemers zouden kunnen zijn betrokken,

T. overwegende dat deze verdenking ook wordt gevoed door de manier waarop dit administratieve onderzoek in deze kwestie werd uitgevoerd:

   a) Het administratief onderzoek werd tegenover het Parlement aangekondigd als voorstadium voor eventuele tuchtmaatregelen, maar heeft uiteindelijk de tuchtprocedure vervangen. Het besluit tot wijziging van de onderzoeksopdracht werd genomen door de secretaris-generaal van de Commissie, met instemming van het lid van de Commissie belast met personeelsbeheer.

   b) De met het onderzoek belaste directeuren-generaal kwamen tot de conclusie dat zij geen feiten ten laste van de betrokken ambtenaren hadden kunnen vaststellen, op grond waarvan deze zich schuldig zouden hebben gemaakt aan bedrog of ongerechtvaardigde verrijking. Hiermee hebben de directeuren-generaal zich een bevoegdheid aangemeten die hun geenszins toekomt. Het onderzoek naar de vraag of sprake is van strafbare handelingen behoort immers in handen van justitie. Hierover mag niet worden beslist door ambtenaren van de Commissie.

([1]) Zie paragraaf 3 van voornoemde resolutie van 17 juli 1997, alsmede de paragrafen 3 en 4 van voornoemde resolutie van 31 maart 1998

c) De met het onderzoek belaste directeuren-generaal kwamen voorts tot de conclusie dat de vastgestelde misstanden konden worden herleid tot ontoereikende managementprestaties. Zij waren van mening dat de incidenten niet zwaarwegend genoeg waren om disciplinaire stappen te rechtvaardigen omdat geen opzettelijke overtreding van financiële bepalingen of andere voorschriften zou hebben plaatsgevonden. Met deze conclusie overtreden zij geest en letter van het Statuut dat in artikel 86 uitdrukkelijk bepaalt dat een tuchtmaatregel ook kan worden getroffen bij nalatigheid van ambtenaren,

U. gezien het feit dat de Commissie met instemming heeft kennisgenomen van dit resultaat van het administratief onderzoek,

V. gezien het feit dat de voorzitter van de Commissie in een schrijven van 7 juli 1998 aan de Voorzitter van het Parlement heeft geweigerd de in het kader van het administratief onderzoek opgestelde notulen van de ondervraging toegankelijk te maken,

W. overwegende dat het daardoor onmogelijk is om de gang van zaken en de omvang van het administratieve onderzoek te controleren of na te gaan in hoeverre de conclusies daadwerkelijk in overeenstemming zijn met de uitkomsten van de ondervragingen,

X. overwegende dat ook dit de verdenking voedt dat de Commissie in deze kwestie iets te verbergen heeft,

Y. overwegende dat het Europees Hof van Justitie in zijn jurisprudentie uitdrukkelijk heeft gewezen op de plicht van de Commissie tot loyale samenwerking met de nationale justitiële autoriteiten en dat deze verplichting in het onderhavige geval temeer moet gelden omdat er duidelijke aanwijzingen zijn dat er ook sprake is van overtredingen tegen de Europese richtlijnen betreffende de gunning van overheidsopdrachten,

1. herhaalt zijn opvatting dat in gevallen als dit aan de nationale justitiële autoriteiten moet worden overgelaten om zelf te beslissen over de vraag van de bevoegdheid en eventueel de strafrechtelijke gevolgen te toetsen;

2. verzoekt de Commissie voor de derde en laatste keer in de MED-affaire het volledige dossier, met inbegrip van nieuwe, extra bewijzen van ernstige onregelmatigheden toe te zenden aan de justitiële autoriteiten in België, Frankrijk en Italië, en niet zoals tot nu toe slechts delen hiervan;

3. stelt de Commissie hiervoor een termijn tot 1 december 1998;

4. zal zich bezinnen op de mogelijkheid om alle elementen van het dossier die het in zijn bezit heeft te doen toekomen aan de justitiële autoriteiten en om in het kader van de kwijtingsprocedure 1996 tegen de Commissie een inbreukprocedure overeenkomstig artikel 175 van het EG-Verdrag aan te spannen ingeval de Commissie opnieuw niet voldoet aan deze eis;

5. verwacht dat de Commissie de volle verantwoordelijkheid draagt voor het feit dat zij haar eigen geloofwaardigheid in disciplinaire aangelegenheden heeft geschaad doordat zij haar goedkeuring heeft gehecht aan het administratief onderzoek dat op een incorrecte wijze werd uitgevoerd; verwacht ook dat de Commissie de noodzakelijke maatregelen neemt om haar geloofwaardigheid te herwinnen;

6. verwacht dat de Commissie in de toekomst de reikwijdte en de aard van haar administratieve onderzoeken uitsluitend beperkt tot de vaststelling van feiten en deze niet in de plaats stelt van disciplinaire maatregelen;

7. verzoekt de Commissie zijn ter zake bevoegde commissie toegang te geven tot de notulen van het administratief onderzoek; herinnert er in dit verband aan dat de Commissie op grond van artikel 206 van het EG-Verdrag verplicht is het Parlement in het kader van de kwijtingsprocedure alle nodige informatie te verstrekken;

8. herinnert aan zijn verzoek in paragraaf 18 van voornoemde resolutie van 31 maart 1998 en verzoekt de Commissie opnieuw om van de nieuwe programma's voor de gedecentraliseerde samenwerking diegenen uit te sluiten die in het verleden een co-financieringsverplichting zijn aangegaan zonder deze na te komen; verzoekt de Commissie de bedragen die in het kader van de lopende financiële controle als invorderbaar worden ingedeeld volledig te innen en daarbij strenge maatstaven aan te leggen; verzoekt de Commissie het Parlement uiterlijk op 1 december 1998 een verslag voor te leggen over de stappen die zij in aansluiting op de financiële controle heeft genomen;

9. herinnert eraan dat de MED-affaire een van de redenen was die hebben geleid tot de opschorting van de kwijting voor 1996;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Europese Rekenkamer.

---

6. Bestrijding georganiseerde misdaad

A4-0376/98

Resolutie over de ontwerpresolutie van de Raad betreffende richtsnoeren en maatregelen ter preventie van georganiseerde criminaliteit met het oog op de uitwerking van een alomvattende strategie ter bestrijding daarvan (9986/98 — C4-0494/98)

Het Europees Parlement,

— gezien de ontwerpresolutie van de Raad (9986/98 — C4-0494/98),

— gezien het actieplan ter bestrijding van de georganiseerde criminaliteit ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 20 november 1997 over bovengenoemd Actieplan ([2]),

— gelet op de artikelen B, F, K.1, punt 5 en 7 t/m 9, K.3, lid 2 en K.6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gelet op de artikelen 2, 6 en 29 van het EU-Verdrag, als gewijzigd bij het Verdrag van Amsterdam, waarin met name in artikel 29 de bevoegdheid van de EU ter voorkoming en bestrijding van de georganiseerde criminaliteit wordt onderstreept en dit als belangrijke voorwaarde wordt gezien voor de geleidelijke totstandbrenging van een „ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid",

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 24 januari 1994 ([3]) inzake de gewone criminaliteit in de grote stedelijke centra en de banden daarvan met de georganiseerde misdaad,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 oktober 1998 ([4]) inzake de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement betreffende een anti-corruptiebeleid van de Europese Unie,

— gezien de op 9 oktober 1997 door de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken georganiseerde hoorzitting met vertegenwoordigers van de Italiaanse anti-mafiaorganisatie LIBERA,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0376/98),

A. overwegende dat de Raad gevolg heeft gegeven aan de door het Europees Parlement in zijn bovengenoemde resolutie van 20 november 1997 expliciet geformuleerde eis om bij de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit meer aandacht te besteden aan preventieve aspecten en thans een poging doet deze leemte in het Actieplan op te vullen,

B. overwegende dat het, gezien de vele vormen van georganiseerde criminaliteit, niet volstaat slechts tegenmaatregelen te nemen die zijn beperkt tot bepaalde uitgangspunten (bijv. repressie) of tot bepaalde aspecten (bijv. drugscriminaliteit), maar dat zowel tegen het bestaan als ontstaan van de georganiseerde criminaliteit op zo'n breed mogelijk front moet worden opgetreden,

C. overwegende dat de bestrijding van georganiseerde criminaliteit grensoverschrijdend moet plaatsvinden, zodat maatregelen op Europees vlak noodzakelijk zijn omdat nationale tegenmaatregelen alleen bij lange na niet voldoende zijn,

---

([1]) PB C 251 van 15.8.1997, blz. 1.
([2]) PB C 371 van 8.12.1997, blz. 183.
([3]) PB C 20 van 24.1.1994, blz. 158.
([4]) Deel II, punt 8 van de notulen van die datum.

D. derhalve overwegende dat de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit plaats moet vinden aan de hand van een zo breed en coherent mogelijke aanpak, waarbij zowel preventieve als repressieve aspecten in aanmerking worden genomen, en dat de ontwerpresolutie van de Raad het Actieplan geen concurrentie mag aandoen of daarvoor zelfs in de plaats mag komen, maar veeleer dit Actieplan qua opzet dient te versterken,

E. betreurende echter dat de omzetting van de aanbevelingen van het Actieplan slechts zeer langzaam verloopt (zo werd tot dusver slechts aan de aanbevelingen 1, 2, 3, 4, 5, 10, 11, 15, 19, 21 en 22 geheel uitvoering gegeven) en flink achterligt op het tijdschema; overwegende dat bijvoorbeeld aan de — intussen reeds verstreken — termijnen voor de volledige uitvoering van de aanbevelingen 6, 10, 11, 12, 14, 16, 17, 20 en 23 niet de hand werd gehouden (de Europese Raad van Cardiff heeft uitsluitend voor aanbeveling 6 de termijn voor de omzetting ervan tot eind 1998 verlengd) en dat met betrekking tot de aanbevelingen 7, 8, 13, 14, 18, 25, 26, 29 en 30 nu reeds te voorzien valt dat de volledige omzetting ervan niet voor eind 1998 gehaald zal worden, zoals het Actieplan voorschrijft,

F. overwegende dat er een onderscheid moet worden gemaakt tussen de begrippen georganiseerde misdaad en alledaagse of gewone criminaliteit, maar benadrukkend dat er een verweving tussen beide fenomenen bestaat, die uiteenlopende vormen kan aannemen,

G. steeds bezorgder over het feit dat de bereidheid om op Europees vlak snelle en doeltreffende tegenmaatregelen te nemen kennelijk geen pas houdt met het tempo waarmee de georganiseerde criminaliteit in Europa ontstaat en zich uitbreidt, zodat bepaalde lidstaten — en bijgevolg ook de Europese Unie zelf — steeds sterker gevaar lopen door de georganiseerde criminaliteit, althans in bepaalde sectoren, geïnfiltreerd en ondermijnd te worden,

H. overwegende dat de ontwerpresolutie van de Raad slechts als een eerste aanzet tot een uiterst complexe preventieproblematiek moet worden gezien die hooguit als uitgangspunt kan dienen, maar waarmee stellig geen afdoend antwoord wordt gegeven op alle preventieaspecten,

I. ervan overtuigd dat met name de burgermaatschappij een grotere bijdrage moet leveren tot de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit en dat maatregelen ter voorkoming van corruptie, gezien de speciale gevaren ervan, van het allergrootste belang zijn voor de democratische rechtsstaat en het markteconomisch bestel, wanneer de georganiseerde criminaliteit er door corruptie in slaagt het overheidsapparaat of het legale bedrijfsleven binnen te dringen,

J. overwegende dat maatregelen ter preventie van georganiseerde criminaliteit deels tot gevolg hebben dat overheidsingrijpen eerder plaatsvindt, hetgeen onder meer het gevaar van versterkte overheidscontrole met zich meebrengt, indien niet tegelijkertijd effectieve correctie- en tegenmaatregelen worden genomen waarmee de eerbiediging van de privacy en het gezinsleven alsmede de onschendbaarheid van de woning en het communicatiegeheim toereikend worden gewaarborgd,

K. overwegende dat ook preventiemaatregelen — met name indien daarbij gebruik wordt gemaakt van technologisch-elektronische methodes — aan de bepalingen van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens moeten voldoen en bijgevolg in juiste verhouding moeten staan tot het nagestreefde doel en vergezeld moeten gaan van adequate en effectieve instrumenten ter voorkoming van misbruik (gerechtelijke en parlementaire controle),

1. doet een beroep op de Raad, de Commissie en de lidstaten meer dan tot dusver vaart te zetten achter de omzetting van de aanbevelingen van het Actieplan en in alle gevallen waarin de streefdatum reeds is overschreden, onverwijld, doch uiterlijk binnen een jaar na dato, ervoor te zorgen dat aan de nodige voorwaarden voor de omzetting ervan wordt voldaan;

2. is ingenomen met de als aanvulling op het Actieplan bedoelde ontwerpresolutie van de Raad die ten doel heeft via preventiemaatregelen de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit te verbeteren alsmede met de brede opzet en de op het Actieplan gebaseerde structuur van de ontwerpresolutie (richtsnoeren en concrete maatregelen); verzoekt de Raad, evenals bij het Actieplan, bij elke richtsnoer één of meer daarop afgestemde maatregelen te concipiëren en daarbij telkens de bevoegdheid en de streefdatum voor de tenuitvoerlegging ervan duidelijk aan te geven;

3. betreurt dat de ontwerpresolutie van de Raad weinig concrete maatregelen bevat; verzoekt derhalve de Raad zijn ontwerpresolutie aan te vullen en daarbij telkens precieze eisen, concrete aanbevelingen en richtsnoeren voor rechtstreekse acties aan te geven en formuleringen uitsluitend ter bekrachtiging van standpunten zonder operationele opdracht, of intentieverklaringen waarmee het voornemen te kennen wordt gegeven iets alleen te willen bestuderen te vermijden;

4. verzoekt de Raad ook de kandidaatlanden en (in ieder geval) de aangrenzende derde landen bij deze preventiestrategie tegen de georganiseerde criminaliteit te betrekken en in gemeenschappelijk overleg een concreet samenwerkingsprogramma op te stellen, dat tenminste de uitwisseling van informaties en gegevens omvat, alsmede richtsnoeren voor gemeenschappelijke preventiecriteria en -methodes, uitwisseling van ervaringen, onderzoek en iedere andere maatregel die dienstig is bij het realiseren van dit doel;

5. is van mening dat de justitiële samenwerking tussen de lidstaten bij de bestrijding van de georganiseerde criminaliteit samen moet gaan met een toenemende aandacht voor de eerbiediging van de rechten van de verdediging, bescherming van getuigen en bescherming van de persoonlijke en procesrechtelijke garanties;

6. is overtuigd van het belang van een serieuze, objectieve en voortdurende deelname van de media aan het informeren over en bewustmaken op de gevaren die de georganiseerde criminaliteit in zich bergt voor de democratie van de rechtsstaat, de vrijheid en de rechten van de mens;

7. benadrukt met name het belang van het in werking stellen van programma's op de volgende gebieden: opleiding voor opsporing van fraude, invoering van gedragscodes voor kwetsbare beroepsgroepen (met name de in aanbeveling 12 van het actieplan vermelde), de uitbreiding van de plicht van financiële instellingen om verdachte transacties te melden naar beroepsgroepen die activiteiten ontplooien die gepaard gaan met een aanzienlijk risico van witwassen van geld, de afschaffing van de fiscale aftrekbaarheid van uitgaven gedaan in verband met onwettige doeleinden zoals actieve corruptie, en doet vooral een beroep op de Commissie om snel met ideeën en concrete en doeltreffende maatregelen te komen voor interne hervormingen;

8. wijst op de speciale rol van de burgermaatschappij bij de preventie van de criminaliteit in het algemeen en doet een beroep op de Raad en de lidstaten haar permanent te steunen bij haar veelvuldige pogingen om tot een eigen verantwoordelijkheid terzake te komen, bijvoorbeeld door:

— gerichte maatregelen op het gebied van het arbeids-, gezondheids— (met name in verband met drugsverslaving), sociale, onderwijs-, opleidings-, cultuur-, jeugd- en gezinsbeleid, teneinde situaties die criminaliteit in de hand werken alsmede de oorzaken van criminaliteit positief te beïnvloeden (tegengaan van criminaliteitbevorderende factoren en stimulering van criminaliteitbeperkende factoren);

— een op verhindering van de criminaliteit gerichte creatieve stadsplanning, ten behoeve van het samenleven en de preventie, met inbegrip van de ruimtelijke ordening van het stedelijk klimaat en de bevordering van een criminaliteitafschrikkende architectuur (beperking van mogelijkheden om wetsovertredingen te begaan), en correctie achteraf van stedenbouwkundige tekortkomingen (slums, woongetto's), en de vervanging van de huidige massale concentraties van vluchtelingen in ongeorganiseerde stedelijke opvangplaatsen, vaak in de openlucht, door de invoering van georganiseerde kampen met toereikende hygiënische omstandigheden, veiligheid en verschaffing van voedsel, enz.,

— versterking van het belang en de samenhang tussen de nieuwe voorstellen en aanbeveling 9 van het actieprogramma waarin bepleit wordt om de door het Europees Sociaal Fonds en het URBAN-programma geboden mogelijkheden aan te boren opdat wordt voorkomen dat de grote steden van de Unie bij voorkeur het terrein worden waar de georganiseerde misdaad zich beweegt en om de uitwisseling van informatie over projecten die op dit terrein hun vruchten hebben afgeworpen, te verbeteren,

— het gebrek aan sociale organisatie weg te nemen en de sociale betrekkingen met de omgeving te bevorderen (stimulering van de oprichting van organisaties van huurders, bevordering van buurtcontacten), waardoor ook de informele sociale controle kan worden verscherpt (buurtpreventie),

— versterking van het gemeenschapsgevoel (stimulering van de vrijwillige inzet voor bepaalde maatschappelijke doelstellingen, stimulering van het doorgeven van waarden via particuliere socialisatie- en integratiestructuren zoals gezin, kleuterschool, school, kerk, vrijetijdsvereniging), en versterking van het gevoel van zelfwaarde, de individuele gehechtheid aan maatschappelijke waarden en doelstellingen en de bereidheid voor de verwezenlijking ervan te ijveren (moed om voor zijn overtuiging uit te komen);

— integratie van groeperingen aan de zelfkant van de samenleving (het betrekken van minderheden bij de maatschappelijke en politieke dialoog, toekenning van het actief en passief kiesrecht op gemeenteniveau na een bepaalde periode van legaal verblijf), onder de voorwaarden zoals die van toepassing zijn op de burgers van de Europese Unie,

— stimulering van de oprichting van organisaties met een preventieve doelstelling op lokaal en regionaal niveau („raden voor criminaliteitspreventie"),

— uitvoerige voorlichting over het werkelijke doel van criminele organisaties, teneinde de neiging om deze passief te tolereren of actief te ondersteunen weg te nemen,

— bevordering en ondersteuning van acties en projecten voor onderricht in naleving van de wetgeving, met bijzondere aandacht voor initiatieven van locale instanties en de burgergemeenschap, of organisaties en verenigingen ervan; deze initiatieven moeten vooral daar worden ondersteund waar de risico's van de georganiseerde misdaad het grootst zijn en waar de nauwste banden tussen deze en de gewone criminaliteit bestaan,

— het werk van de politie probleem- en gemeenschapsgericht te maken *(community policing),* zodat niet pas gereageerd wordt als de problemen zijn ontstaan, maar ernaar gestreefd wordt de problemen van tevoren te onderkennen en te analyseren, en op grond waarvan de burger voorgelicht en geadviseerd wordt en het gemakkelijker wordt gemaakt tussen politie en bevolking een vertrouwensrelatie tot stand te brengen (een burgervriendelijke politie),

— stimulering van de bereidheid van de burger voor politie en justitie als getuige op te treden en met politie en justitie samen te werken (bescherming van getuigen),

— begeleiding van doelgroepen (bijv. door hulpverlening aan kinderen, jongeren en gezinnen die gemakkelijk tot het begaan van strafbare feiten neigen; terbeschikkingstelling van een toereikend aantal therapieplaatsen voor drugsverslaafden),

— maatregelen om de kans op herhaling van het plegen van strafbare feiten te verkleinen (voorkomen van stigmatisering van met name personen die voor het eerst een strafbaar feit hebben begaan; meer aandacht voor andere vormen van bestraffing, zoals door de dader te betalen vergoeding aan het slachtoffer, een in de vorm van geld of werk te leveren bijdrage ten behoeve van instellingen van algemeen nut, sociale trainingscursussen; betere (her)integratie in de maatschappij van recidivisten; sociaal-psychologische begeleiding van gevangenen; zorgvuldige voorbereiding op de invrijheidstelling, enz.),

— uitwerking van programma's voor hulpverlening aan en behandeling van slachtoffers,

— het opzetten en/of intensiveren van preventieve activiteiten tegen elke vorm van kinder- en vrouwenhandel,

— een daadwerkelijke aanpak van de factoren die leiden tot het ontstaan van bedelarij, met name door kinderen (kinderen die aan verkeerslichten bedelen),

— uitroeiing van netwerken voor de handel in vrouwen, waaronder ook meisjes in de puberteitsleeftijd, en illegale prostitutie, door samenwerking aan te gaan met de landen van herkomst;

9. verzoekt de Raad het besef dat transparantie en controle preventief doeltreffende factoren zijn om corruptie en georganiseerde criminaliteit tegen te gaan, te vertalen in operationele maatregelen, en de toepassing van deze twee beginselen bij alle belangrijke besluitvormingsprocessen in overheid, bedrijfsleven en politiek als algemeen democratisch principe te onderschrijven;

10. verzoekt de Raad en de lidstaten om, in het kader van de hervorming van de structuurfondsen en andere regio-gebonden steunprogramma's, prioriteit te verlenen aan projecten op het gebied van misdaadpreventie;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie, alsmede aan de regeringen en parlementen van zowel de lidstaten als de kandidaatlanden.

Dinsdag, 17 november 1998

PRESENTIELIJST

Vergadering van 17 november 1998

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Mégret, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mottola, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 17 november 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Amadeo A4-0407/98

Amendement 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Antony, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Chanterie, Dimitrakopoulos, Posselt

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Elmalan

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Formentini, Moretti, Musumeci, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Killilea, Lataillade, Marin, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Rauti

PPE: Imaz San Miguel, Schiedermeier

PSE: Roth-Behrendt

---

2. Verslag Schmid A4-0396/98

Amendement 14

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sornosa Martínez, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Dillen, Hager, Kronberger, Musumeci, Parigi, Raschhofer, Sichrovsky, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Parodi, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter,

Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Formentini, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Stirbois, Vanhecke

PSE: Palm

V: Hautala

(O)

I-EDN: Bonde, Buffetaut, Jensen Lis, de Rose, Sandbæk, Striby

NI: Féret, Rauti

---

3. Verslag Fabra Valles A4-0404/98

Amendement 2

(+)

ELDR: Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

Dinsdag, 17 november 1998

NI: Antony, Blot, Dillen, Formentini, Hager, Kronberger, Le Gallou, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Ferber, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Garosci, Gillis, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Pex, Piha, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Todini, Trakatellis, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz

PPE: Areitio Toledo, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bianco, Camisón Asensio, Castagnetti, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Fernández Martín, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Graziani, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jackson, McMillan-Scott, Malerba, Mottola, Palacio Vallelersundi, Parodi, Perry, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Porto, Provan, Redondo Jiménez, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Stevens, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

NI: Amadeo, Angelilli, Féret, Musumeci, Parigi, Rauti, Tatarella

PPE: De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Fabra Vallés, Filippi, Habsburg-Lothringen, Kellett-Bowman, Lambrias, Oomen-Ruijten, Peijs, Pirker, Rack, Rübig, Schierhuber, Stenzel, Tindemans

PSE: Klironomos, Titley

UPE: Caccavale

---

4. Verslag Cederschiöld A4-0376/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Maes, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, La Malfa, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Nicholson, Sandbæk

NI: Formentini, Hager, Kronberger, Moretti, Paisley, Raschhofer, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldi, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Lambrias, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Mendes Bota, Menrad, Mottola, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schlüter, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viceconte, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten M., Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 17 november 1998

UPE: Andrews, Caccavale, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Hyland, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Martinez, Musumeci, Parigi, Tatarella, Vanhecke

PPE: Böge, Ferber, Flemming, Florenz, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mayer, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Pack, Piha, Pirker, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Stenzel, Tillich, Verwaerde, Wieland, von Wogau

UPE: Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Hermange, Janssen van Raay, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: Jensen Lis

NI: Angelilli

PPE: Nassauer, Palacio Vallelersundi

Woensdag, 18 november 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 18 NOVEMBER 1998

(98/C 379/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Falconer, die verwijst naar zijn opmerking betreffende het stopzetten van de televisieopnamen bij een ingang van de vergaderzaal (deel I, punt 10) en opmerkt gisteren te hebben moeten constateren dat een cameraman achteruitliep om een lid in de gangen te filmen, waardoor hijzelf en anderen in gevaar werden gebracht; hij acht soortgelijk gedrag een inbreuk op het prestige van het Parlement en wenst dat de Voorzitter stappen onderneemt om dergelijke situaties in de toekomst te voorkomen (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden nagetrokken);

— de heer Posselt, die terugkomt op zijn opmerking van maandag betreffende de schrapping van de agenda voor deze vergaderperiode van het vragenuur aan de Raad en op het antwoord van de Voorzitter *(deel I, punt 10 van de notulen van 16 november 1998)*; hij merkt op dat in artikel 41, lid 1 van het Reglement het volgende wordt bepaald: „Tijdens iedere vergaderperiode wordt een vragenuur voor vragen aan de Raad en de Commissie gehouden"; hij blijft dan ook van oordeel dat een en ander in tegenspraak is met het Reglement en dat het vragenuur aan de Raad op de agenda gehandhaafd had moeten blijven, ook al had geen enkele fractie een daartoe strekkend verzoek ingediend (de Voorzitter antwoordt dat in hetzelfde lid wordt bepaald „en wel op door het Parlement op voorstel van de Conferentie van voorzitters vast te stellen tijdstippen" en dat in dit geval de Conferentie van voorzitters geen voorstel heeft gedaan om een vragenuur aan de Raad op de agenda in te schrijven; hij neemt echter kennis van deze opmerking en deelt mede dat hij de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten om een interpretatie zal verzoeken van voornoemde bepaling; hij merkt voorts op dat de situatie nog wordt bemoeilijkt door het feit dat de Raad normaliter slechts één dag aanwezig is en deelt mede de Raad in het kader van de triloog te zullen vragen ook op andere dagen aanwezig te zijn, zodat het Parlement niet langer verplicht is het vragenuur op woensdag te houden);

— mevrouw Hardstaff, die verwijst naar de opmerking van de heer Falconer en mededeelt gisteren te hebben gezien dat opnamen werden gemaakt terwijl personeelsleden van het Parlement documentenkisten aan het verplaatsen waren; zij is van oordeel dat deze opnamen bestemd zijn om de werkzaamheden van het Parlement in een kwaad daglicht te stellen (de Voorzitter antwoordt dat hij DG III om nadere informatie zal vragen ten einde haar en de heer Falconer een adequaat antwoord te kunnen geven).

De notulen van de vorige vergadering wordt goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Imbeni, die in zijn hoedanigheid van voorzitter van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité mededeelt dat gisteravond laat de bemiddeling betreffende het vijfde kaderprogramma onderzoek met succes is afgesloten; hij wijst erop dat dit het resultaat is van een lang en moeizaam proces en dankt de leden van de delegatie voor hun inzet (de Voorzitter sluit zich aan bij deze dankwoorden);

— de heer De Clercq, voorzitter van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, die mededeelt dat zijn commissie gisteravond na een lange stemming het ontwerpstatuut van de leden heeft goedgekeurd en de leden van de commissie en met name de rapporteur dankt voor hun inzet.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft van de Commissie ontvangen:

a) voorstellen en/of mededelingen:

— Mededeling aan de Raad: Europese strategie voor Turkije — Eerste operationele voorstellen van de Commissie (COM(98)0124 — C4-0634/98)

verwezen naar:
ten principale: BUIT
voor advies: EXTE

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de vertegenwoordiging en de bepaling van het standpunt van de Gemeenschap in internationale fora in het kader van de Economische en Monetaire Unie (COM(98)0637 — C4-0638/98)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 109 lid 4 EG-Verdrag;

b) de volgende documenten:

— Werkprogramma van de Commissie voor 1999 — De politieke prioriteiten (COM(98)0604 — C4-0635/98)

ter informatie doorgezonden naar alle betrokken commissies

— Werkprogramma van de Commissie voor 1999 — De nieuwe wetgevingsinitiatieven (COM(98)0609 — C4-0636/98)

ter informatie doorgezonden naar alle betrokken commissies

Woensdag, 18 november 1998

— Verslag over de uitvoering van het werkprogramma van de Commissie voor 1998 (COM(98)0610 — C4-0637/98)

ter informatie doorgezonden naar alle betrokken commissies.

3. Besluiten van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (bezwaren tegen uitvoeringsmaatregelen)

Op 13 oktober 1998 heeft de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming besloten aan het Parlement aan te bevelen formeel bezwaar aan te tekenen inzake onderstaande voorgestelde uitvoeringsmaatregel:

— Voorstel voor een besluit van de Commissie inzake het voor handelsdoeleinden op de markt brengen van genetisch gemodificeerde maïs *(Zea mays* L. lijn MON 809) overeenkomstig richtlijn 90/220/EEG van de Raad PMC 1451

De commissie nam dit besluit op basis van het principebesluit dat zij tijdens dezelfde vergadering had genomen om de Commissie te verzoeken een moratorium in acht te nemen op nieuwe toelatingen voor handelsdoeleinden van genetisch gemodificeerde organismen.

*
* *

Op 13 oktober 1998 heeft de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming besloten aan het Parlement aan te bevelen formeel bezwaar aan te tekenen inzake onderstaande voorgestelde uitvoeringsmaatregel:

— Voorstel voor een richtlijn van de Commissie houdende afwijkingen van het bepaalde in artikel 7 van richtlijn 79/112/EEG van de Raad inzake de etikettering van voedingswaren — PMC 1455.

De Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming was van oordeel dat de afwijkingen van artikel 7, lid 2, sub a) en b) van richtlijn 79/112/EEG die in het voorstel voor een uitvoeringsmaatregel werden voorgesteld, een inbreuk vormden op het doel van de richtlijn, namelijk de consument voorlichten over de inhoud en dus over de kwaliteit van het voedsel. Indien de voorgestelde afwijkingen worden goedgekeurd krijgen de consumenten minder informatie en zijn zij dan ook in het nadeel als zij kiezen uit de beschikbare producten.

De Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming is het volstrekt oneens met de redenering van de Commissie dat de hoeveelheid zoetstoffen de keuze van de consument waarschijnlijk niet beïnvloedt als hij een product koopt. De commissie is het eveneens niet eens met de stelling dat vermelding van de hoeveelheden vitaminen en mineralen (o.a. zout) in absolute waarden en als percentage onnodig dubbel werk met zich mee brengt of dat dit de consumenten zou misleiden. Afwijkingen in de zin dat deze twee soorten informatie over hoeveelheden van het etiket worden geschrapt staan haaks op het doel van de richtlijn en de geest van de wetgeving.

Om bovengenoemde redenen heeft de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming besloten een ongunstig advies uit te brengen inzake het voorstel voor een richtlijn van de Commissie.

4. Aan de adviezen en resoluties van het Parlement gegeven uitvoering

De mededeling van de Commissie betreffende de door haar gegeven uitvoering aan de tijdens de vergaderperiode van juli 1998 evenals de mededeling van de Commissie over de door haar gegeven uitvoering aan de resolutie over de tweede ministersconferentie van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) (B4-0666/98) zijn rondgedeeld.

5. Actualiteitendebat (bezwaren)

De Voorzitter deelt mede geen enkel bezwaar te hebben ontvangen met betrekking tot de lijst van onderwerpen voor het eerstkomende debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties.

6. Agenda 2000 (verklaringen gevolgd door een debat)

Mevrouw Ferrero-Waldner, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Santer, voorzitter van de Commissie, leggen verklaringen af over de richtlijnen voor de Agenda 2000.

Het woord wordt gevoerd door de leden Hänsch, namens de PSE-Fractie, Poettering, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Rosado Fernandes, namens de UPE-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, en Hory, namens de ARE-Fractie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

7. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement twee leden van de Slowaakse nationale raad: de heren Peter Weiss, voorzitter van de commissie voor buitenlandse zaken en voortaan medevoorzitter van de Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Republiek Slowakije, en František Šebej, voorzitter van de commissie voor Europese integratie, die op de officiële tribune hebben plaatsgenomen.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

8. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vier verslagen.

De heer Barón Crespo leidt zijn verslag namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid in over het gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaatlanden in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS)) (A4-0397/98).
(Procedure Hughes: BEGR, EXTE, REGI)

De heer Walter leidt zijn verslag namens de Commissie regionaal beleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS)) (A4-0382/98).
(Procedure Hughes: BEGR, EXTE)

De heer Sonneveld leidt zijn verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS)) (A4-0383/98).
(Procedure Hughes: BEGR, EXTE, REGI)

Het woord wordt gevoerd door de leden Titley, namens de PSE-Fractie, Oostlander, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Caccavale, namens de UPE-Fractie, Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Pronk, Ryynänen, Alavanos, Graefe zu Baringdorf en Martinez.

De heer Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie, leidt ter vervanging van de rapporteur het verslag van Lord Tomlinson, namens de Begrotingscommissie, in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2728/94 tot instelling van een Garantiefonds (COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117 (CNS)) (A4-0388/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Botz, Brok, Amadeo, Berès en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

Aangezien het tijdstip van de stemmingen is aangebroken wordt het debat thans onderbroken. Het zal om 15.00 uur worden voortgezet *(deel I, punt 28)*.

9. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door zijn voorzitter, de heer Sid'ahmed Ould Baba, geleide delegatie van de nationale vergadering van de Islamitische Republiek Mauretanië, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN
Ondervoorzitter

STEMMINGEN

10. Gebarentaal (stemming)

(Het debat had op 23 oktober 1998 plaats (deel I, punt 7 van de notulen van die datum).)

Het woord wordt gevoerd door de leden Howitt die mevrouw Helga Stevens, voorzitter van de Europese Unie van doven en slechthorenden, op de tribune verwelkomt en Schmidbauer over de Duitse versie van de ontwerpresolutie en de amendementen.

(Ontwerpresolutie B4-0974/98 is ingetrokken.)

ONTWERPRESOLUTIE B4-0985/98
(Gewone meerderheid)

Aangenomen amendementen: 1 bij ES (234 vóór, 182 tegen, 4 onthoudingen); 2 (1ste deel); 3 bij ES (249 vóór, 186 tegen, 1 onthouding); 4; 5 bij ES (235 vóór, 234 tegen, 0 onthoudingen); 6 bij ES (293 vóór, 166 tegen, 9 onthoudingen); 7 bij ES (256 vóór, 207 tegen, 11 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 2 (2de deel)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 11 bij ES (272 vóór, 184 tegen, 10 onthoudingen).

Aparte stemming: par. 9, 11 (PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 2 (PSE)

1ste deel: Franse tekst zonder de woorden „mimé et"
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 1)*.

11. Mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) ***II (procedure zonder debat) stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gecoördineerde invoering van de derde generatie van mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) in de Gemeenschap (C4-0534/98 — 98/0051(COD)) (A4-0414/98) (rapporteur: de heer Camisón Asensio).
(Gekwalificeerde meerderheid)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0534/98 — 98/0051(COD):

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd *(deel II, punt 2)*.

12. IDA — Richtsnoeren transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling ***I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en van de Raad betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0678/97 — 97/0340(COD)) (A4-0415/98) (rapporteur: mevrouw Read).
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESCHIKKING COM(97)0661 — C4-0678/97 — 97/0340(COD):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 24 en bloc

Woensdag, 18 november 1998

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3).*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 3).*

13. IDA — Acties en maatregelen interoperabiliteit transeuropese netten **I (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid over het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN)) (A4-0416/98) (rapporteur: mevrouw Read).
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN):

Aangenomen amendementen: 1 t/m 11 en bloc

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 4).*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4).*

14. Wijziging van het Financieel Reglement (procedure zonder debat) (stemming)

Verslag van de Commissie begrotingscontrole over het voorstel voor een besluit over de resultaten van het overleg als voorzien in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 over de door de Raad vastgestelde gemeenschappelijke beleidslijn met het oog op de aanneming van de verordening (Euratom, EGKS, EG) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (COM(96)0351 — C4-0497/96 — 8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS)) (A4-0425/98) (rapporteur: de heer Sarlis).
(Gewone meerderheid)

ONTWERPBESLUIT

De rapporteur voert het woord om zijn tevredenheid uit te spreken over de positieve afloop van de bemiddeling en de betrokkenen te bedanken.

Het Parlement neemt het besluit aan *(deel II, punt 5).*

15. EER: Wijziging van Protocol 37 en bijlage II * (procedure zonder verslag) (stemming)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van Protocol 37 en bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0434 — C4-0619/98 — 98/0830(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: EXTE

ONTWERPBESLUIT SEC(98)0434 — C4-0619/98 — 98/0830(CNS):

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit goed *(deel II, punt 6).*

16. EER: Wijziging van bijlage XI * (procedure zonder verslag) (stemming)

Ontwerpbesluiten van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0805 — C4-0620/98 — 98/0831(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: EXTE

ONTWERPBESLUITEN SEC(98)0805 — C4-0620/98 — 98/0831(CNS):

Het Parlement keurt de ontwerpbesluiten goed *(deel II, punt 7).*

17. EER: Wijziging van bijlage XIII * (procedure zonder verslag) (stemming)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0691 — C4-0621/98 — 98/0832(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: VERV

ONTWERPBESLUIT SEC(98)0691 — C4-0621/98 — 98/0832(CNS):

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit goed *(deel II, punt 8).*

Woensdag, 18 november 1998

18. EER: Wijziging van bijlage XXI * (procedure zonder verslag) (stemming)
Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)1232 — C4-0622/98 — 98/0833(CNS)) — Commissie externe economische betrekkingen
(Gewone meerderheid)

verwezen naar:
ten principale: EXTE
voor advies: ECON

ONTWERPBESLUIT SEC(98)1232 — C4-0622/98 — 98/0833(CNS):

Het Parlement keurt het ontwerpbesluit goed *(deel II, punt 9).*

19. Passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I (stemming)
Tweede verslag Murphy — A4-0424/98
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(97)0276 — C4-0545/97 — 97/0176(COD)

Aangenomen amendementen: 1 t/m 12 en bloc bij HS

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 1 t/m 12 (en bloc) (PSE):

Stemmen:	507
Vóór:	474
Tegen:	12
Onthoudingen:	21

Bij HS (PSE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	495
Vóór:	474
Tegen:	1
Onthoudingen:	20

(deel II, punt 10).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PSE, PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	502
Vóór:	485
Tegen:	1
Onthoudingen:	16

(deel II, punt 10).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wijsenbeek over het slechte functioneren van zijn stemapparaat en Watson die vraagt of de hoofdelijke stemming die zojuist heeft plaatsgevonden en tijdens welke twaalf amendementen en bloc in stemming zijn gebracht, als één enkele hoofdelijke stemming of als twaalf hoofdelijke stemmingen wordt beschouwd (de Voorzitter antwoordt dat deze als één enkele stemming wordt beschouwd).

20. Denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I (stemming)
Verslag Soltwedel-Schäfer — A4-0401/98
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0492 — C4-0597/98 — 98/0270(SYN):

Aangenomen amendement: 1

Verworpen amendement: 2

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 11).*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (UPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	515
Vóór:	463
Tegen:	23
Onthoudingen:	29

(deel II, punt 11).

*
* *

De Voorzitter stelt voor nog vóór de plechtige vergadering het verslag verslag Hughes (A4-0381/98) in stemming te brengen en de stemming over het verslag Wim van Velzen (A4-0417/98) tot na de plechtige vergadering uit te stellen.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

21. Sociaal actieprogramma 1998-2000 (stemming)
Verslag Hughes — A4-0381/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Verworpen amendementen: 1; 6; 4 bij ES (242 vóór, 263 tegen, 6 onthoudingen); 7; 5; 2 (toevoeging); 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de Voorzitter om erop te wijzen dat amendement 2 niet op sub j) van par. 3 betrekking had, doch in feite tot invoeging van een nieuwe punt sub j bis) strekte (de oorspronkelijke tekst van sub j) werd goedgekeurd).

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 2 (I-EDN):

Stemmen:	513
Vóór:	465
Tegen:	30
Onthoudingen:	18

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 12).*

Woensdag, 18 november 1998

22. Welkomstwoord

De heer Pompidou, voorzitter van de Delegatie voor de betrekkingen met Japan, voert het woord.

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door de heer Taro Nakayama geleide delegatie van het Japanse parlement, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

(De vergadering wordt om 12.00 uur onderbroken.)

(Van 12.00 tot 12.30 uur komt het Parlement in plechtige vergadering bijeen ter gelegenheid van het bezoek van de heer Kwasniewski, president van Polen.)

(De vergadering wordt om 12.30 uur hervat.)

23. Werkgelegenheid in de Unie (stemming)

Verslag Wim van Velzen – A4-0417/98
(Gewone meerderheid)

Het woord wordt gevoerd door de leden Thors om te vragen om controle van de Zweedse versie van de amendementen van de ELDR-Fractie en Carlsson om zich aan te sluiten bij deze opmerking en om erop aan te dringen dat een blijvende oplossing voor dit probleem wordt gevonden (de Voorzitter antwoordt dat de teksten altijd na de stemmingen door de diensten van het Parlement worden gecontroleerd).

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 25 bij ES (190 vóór, 180 tegen, 15 onthoudingen); 1 bij ES (382 vóór, 83 tegen, 11 onthoudingen); 3; 2 als mondeling gewijzigd; 23; 18 bij ES (251 vóór, 250 tegen, 14 onthoudingen); 4 bij ES (260 vóór, 253 tegen, 2 onthoudingen); 14; 30 bij ES (269 vóór, 235 tegen, 15 onthoudingen); 27; 7 bij ES (269 vóór, 244 tegen, 5 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 16 bij ES (183 vóór, 221 tegen, 22 onthoudingen); 26 bij ES (210 vóór, 223 tegen, 8 onthoudingen); 9 bij ES (200 vóór, 253 tegen, 8 onthoudingen); 10 bij ES (216 vóór, 250 tegen, 14 onthoudingen); 6; 20 bij ES (145 vóór, 364 tegen, 2 onthoudingen); 19 bij ES (208 vóór, 298 tegen, 8 onthoudingen); 12 bij ES (233 vóór, 269 tegen, 5 onthoudingen); 32 bij ES (222 vóór, 275 tegen, 16 onthoudingen); 8; 31 bij ES (211 vóór, 301 tegen, 8 onthoudingen); 28 bij ES (198 vóór, 313 tegen, 6 onthoudingen)

Ingetrokken amendementen: 15; 17; 21; 22; 29

Vervallen amendementen: 24; 11; 13; 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 14 (2de deel) bij ES (250 vóór, 228 tegen, 20 onthoudingen), par. 16 (2de deel) bij ES (258 vóór, 225 tegen, 26 onthoudingen). Par. 19 werd verworpen bij ES (235 vóór, 264 tegen, 12 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

– de heer Pronk om te vragen om controle van de vertaling in het Duits van par. 15 (de Voorzitter antwoordde dat dit zou gebeuren);

– de Voorzitter om erop te wijzen dat de rapporteur een mondeling amendement had voorgesteld op am. 2, waarvan het begin als volgt zou moeten komen te luiden: „verzoekt de lidstaten een Europees „Pact voor werkgelegenheid, duurzaamheid en solidariteit" te ontwikkelen en verzoekt de Raad en de Commissie *het* Europees investeringsprogramma *uit te breiden*....(rest ongewijzigd)". De Voorzitter stelde vast dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van dit als mondeling gewijzigd amendement.

Aparte stemming: par. 4 (UPE); 7 (ELDR); 14 (UPE); 17 (PPE, UPE); 19, 20 (UPE); 21 (UPE, ELDR); 31 (PPE)

Stemming in onderdelen:

par. 14 (PPE, ELDR):

1ste deel: t/m „gehandicapten"
2de deel: rest

par. 16 (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met 20 % per jaar"
2de deel: deze woorden

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	520
Vóór:	389
Tegen:	65
Onthoudingen:	66

(deel II, punt 13).

24. Welkomstwoord

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een door mevrouw Frene Ginwala, voorzitter van de nationale vergadering, geleide delegatie van de nationale vergadering van de Republiek van Zuid-Afrika, die op de officiële tribune heeft plaatsgenomen.

25. Sociale dialoog (stemming)

Verslag Peter – A4-0392/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 6; 5 bij ES (295 vóór, 200 tegen, 14 onthoudingen); 10

Verworpen amendementen: 7 bij ES (244 vóór, 252 tegen, 22 onthoudingen); 9 bij HS; 3; 1; 2

Ingetrokken amendement: 8

Geannuleerd amendement: 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. B, par. 2 en 18 bij HS, en par. 10 bij ES (300 vóór, 205 tegen, 13 onthoudingen).

Aparte stemming: par. 5, 8, 10 (PPE); 13 (UPE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

overw. B (I-EDN):

Stemmen:	515
Vóór:	450
Tegen:	6
Onthoudingen:	59

par. 2 (I-EDN):

Stemmen:	520
Vóór:	488
Tegen:	19
Onthoudingen:	13

am. 9 (ELDR):

Stemmen:	522
Vóór:	205
Tegen:	284
Onthoudingen:	33

par. 18 (I-EDN):

Stemmen:	519
Vóór:	436
Tegen:	64
Onthoudingen:	19

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 14).*

26. Transatlantisch Economisch Partnerschap (stemming)

Verslag Erika Mann — A4-0387/98
(Gewone meerderheid)

De heer Lannoye voert het woord om namens de V-Fractie op grond van artikel 129 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag naar de commissie te verzoeken.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Erika Mann, rapporteur, Hory, namens de ARE-Fractie, en Kittelmann, namens de PPE-Fractie.

Het Parlement verwerpt het verzoek.

Mevrouw Thors voert het woord om erop te wijzen dat zij de op dit verslag ingediende amendementen 31 en 1 niet goed heeft begrepen; zij vraagt zich dan ook af of dit te maken heeft met de kwaliteit van de Zweedse vertaling (de Voorzitter antwoordt dat het waarschijnlijk niet aan de vertaling ligt).

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 31; 32; 47 bij ES (250 vóór, 233 tegen, 22 onthoudingen); 33; 8 bij ES (300 vóór, 169 tegen, 6 onthoudingen); 16; 17; 34; 29; 44 bij HS; 35; 36; 1; 30; 37; 2; 26 bij ES (295 vóór, 196 tegen, 2 onthoudingen); 38; 39; 40; 41; 42; 43

Verworpen amendementen: 48 bij HS; 18; 4; 19 (1ste deel); 19 (2de deel); 5; 14; 15; 20; 49; 21; 6; 22; 45; 9; 46; 10 bij HS; 11; 23; 12; 7; 24; 27; 25; 28

Vervallen amendement: 13

Ingetrokken amendement: 3

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Pasty, na de stemming over het door de UPE-Fractie ingediende am. 1, voor een persoonlijk feit naar aanleiding van het antwoord van de Voorzitter van de vergadering op de opmerking van mevrouw Thors aan het begin van de stemming (de Voorzitter biedt de spreker zijn excuses aan en deelt mede dat het niet in zijn bedoeling lag iemand te beledigen).

Aparte stemming: am. 23, 24 (V)

Stemming in onderdelen:

par. 1 (V):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en defensie”
2de deel: deze woorden

am. 19 (PPE):

1ste deel: t/m „... in Londen”
2de deel: rest

par. 29 (V):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en dat de TABD... leveren”
2de deel: deze woorden

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 48 (PPE):

Stemmen:	507
Vóór:	125
Tegen:	376
Onthoudingen:	6

am. 44 (ARE):

Stemmen:	507
Vóór:	300
Tegen:	197
Onthoudingen:	10

am. 10 (PPE):

Stemmen:	507
Vóór:	116
Tegen:	381
Onthoudingen:	10

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	504
Vóór:	414
Tegen:	70
Onthoudingen:	20

(deel II, punt 15).

*
* *

Stemverklaringen:

Gebarentaal — B4-0985/98

— *mondeling:* mevrouw Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie

— *schriftelijk:* de heer Howitt

Woensdag, 18 november 1998

Tweede verslag Murphy — A4-0424/98

— *schriftelijk:* de leden Lindqvist; Lindholm; Andersson, Sandberg-Fries; Svensson, Seppänen, Eriksson, Sjöstedt; Gahrton, Holm, Schörling

Verslag Soltwedel-Schäfer — A4-0401/98

— *schriftelijk:* de leden Wibe; Fayot; de Rose; Andersson, Lööw, Sandberg-Fries

Verslag Hughes — A4-0381/98

— *schriftelijk:* de leden Lang; Amadeo; Lindqvist; Theonas; Andersson, Lööw, Sandberg-Fries; Palm; Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Seppänen; Bonde, Sandbæk, Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

Verslag Wim van Velzen — A4-0417/98

— *schriftelijk:* de leden Lienemann; Wibe; Theorin, Kirsten M. Jensen, Blak; Palm; Andersson, Lööw, Sandberg-Fries; Titley; Habsburg-Lothringen, Rübig, Pirker; Gahrton, Holm, Schörling; Bonde, Lis Jensen, Krarup, Sandbæk; Fourçans

Verslag Peter — A4-0392/98

— *schriftelijk:* de leden Lang; Palm; Wibe; Lindqvist; Theonas; Andersson, Lööw, Sandberg-Fries; Carlsson; Deprez; Bonde, Krarup, Sandbæk

Verslag Erika Mann — A4-0387/98

— *mondeling:* de heer Berthu, namens de I-EDN-Fractie

— *schriftelijk:* de leden Caudron; Theorin, Wibe; Theonas; Palm; Lienemann; Titley; Leperre-Verrier; Linser

*
* *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Mevrouw Oomen-Ruijten heeft laten weten dat zij aanwezig was doch aan geen enkele hoofdelijke stemming tijdens het eerste deel van de stemmingen heeft deelgenomen.

Tweede verslag Murphy — A4-0424/98

— am.1 t/m 12 (en bloc)
Had vóór willen stemmen: mevrouw Ferrer

— ontwerpwetgevingsresolutie:
Hadden vóór willen stemmen: de leden Herzog, Todini, Orlando
Had zich van stemming willen onthouden: mevrouw Ainardi

Verslag Hughes — A4-0381/98

— par. 2
Hadden tegen willen stemmen: de leden Fabre-Aubrespy, Souchet
Hadden zich van stemming willen onthouden: de leden Cassidy, Provan

Verslag Wim van Velzen — A4-0417/98

— eindstemming
. Had zich van stemming willen onthouden: de heer Miranda
Was aanwezig zonder aan de stemming deel te nemen: mevrouw Soltwedel-Schäfer

Verslag Peter — A4-0392/98

— am. 18
Had vóór willen stemmen: mevrouw Daskalaki

Verslag Erika Mann — A4-0387/98

— am. 48
Hadden vóór willen stemmen: de leden Lienemann, Lindeperg, Duhamel, Cottigny
Had zich van stemming willen onthouden: mevrouw Dybkjær

— am. 42
Had tegen willen stemmen: mevrouw Dybkjær

— eindstemming
Had tegen willen stemmen: de heer Gahrton

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.20 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA
Ondervoorzitter

27. Samenstelling Parlement

De Voorzitter deelt mede dat mevrouw Roth hem schriftelijk in kennis heeft gesteld van haar ontslagneming als lid van het Parlement met ingang van 19 november 1998.

Overeenkomstig artikel 8 van het Reglement en artikel 12, lid 2, tweede alinea, van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement, constateert het Parlement dat deze zetel vacant is en brengt de betrokken lidstaat ervan op de hoogte.

28. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling * (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Féret, Rehder, Linser, Ettl, Pimenta, Virgin, Papakyriazis, Friedrich, Piha, Karamanou, Rübig en Lambrias.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 3 van de notulen van 19 november 1998.

29. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes verslagen.

De leden Hatzidakis en McCarthy, mederapporteurs, leiden hun interimverslag namens de Commissie regionaal beleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC)) (A4-0391/98).
(Procedure Hughes: LAND, BEGR, WERK)

De heer Gerard Collins leidt zijn interimverslag namens de Commissie regionaal beleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC)) en over het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS)) (A4-0395/98).
(Procedure Hughes: BEGR)

De heer Varela Suanzes-Carpegna leidt zijn verslag namens de Commissie regionaal beleid in over het voorstel voor een verordening van de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN)) (A4-0393/98).
(Procedure Hughes: BEGR, WERK)

De heer Kellett-Bowman leidt zijn verslag namens de Begrotingscommissie in over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van transeuropese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101 (SYN)) (A4-0380/98).
(Procedure Hughes: ECON, ONDE, VERV)

Mevrouw Jöns leidt haar verslag namens de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN)) (A4-0398/98).
(Procedure Hughes: REGI, BEGR)

De heer Arias Cañete leidt zijn verslag namens de Commissie visserij in over het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS)) (A4-0406/98).
(Procedure Hughes: BEGR, REGI)

Het woord wordt gevoerd door de leden Berend, namens de PPE-Fractie, Vallvé, namens de ELDR-Fractie, Baggioni, namens de UPE-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Escolá Hernando, namens de ARE-Fractie, Nicholson, namens de I-EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, en Baldarelli.

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Glase, Teverson, Gallagher, Sierra González, Ahern, Ewing, Souchet, Cellai, Fayot, Rack, Ryynänen, Girão Pereira, Moreau, Wolf, Raschhofer, Ghilardotti, d'Aboville, Tamino, Moretti, Myller, Schiedermeier, Crowley, Lage, Camisón Asensio, Donnay, Walter, Peijs, David, Fraga Estévez, voorzitter van de Commissie visserij, Van Lancker, en Banotti.

Aangezien het tijdstip voor de verklaringen van de Raad en de Commissie is aangebroken wordt het debat thans onderbroken; het zal om 21.00 uur worden hervat *(deel I, punt 32)*.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

Ondervoorzitter

30. Situatie in Midden-Amerika en acties van de Europese Unie (verklaringen gevolgd door een debat)

Mevrouw Ferrero-Waldner, fungerend voorzitter van de Raad, en de heer Van den Broek, lid van de Commissie, leggen verklaringen af over de situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie.

Het woord wordt gevoerd door de leden Linkohr, namens de PSE-Fractie, Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, namens de ELDR-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Escolá Hernando, namens de ARE-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Amadeo, niet-ingeschrevene, Manzella, Liese, Linser, Cabezón Alonso, Robles Piquer, Newens, mevrouw Ferrero-Waldner en de heer Van den Broek.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresolutie overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Swoboda, Linkohr, Manzella, Cabezón Alonso, en Newens, namens de PSE-Fractie, Salafranca Sánchez-Neyra, Galeote Quecedo, Maij-Weggen, Lenz, Liese, Oomen-Ruijten, namens de PPE-Fractie, Pasty, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, Gasòliba i Böhm, Bertens, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Puerta, González Álvarez, Novo, Moreau, Ephremidis, Carnero González, Gutiérrez Díaz, Marset Campos, Sierra González, Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, Breyer, Kreissl-Dörfler, Schörling, Telkämper, namens de V-Fractie, Escolá Hernando, Dell'Alba, Ewing, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de I-EDN-Fractie, over de situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie (B4-1060/98).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 19 november 1998.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

31. Stand van het vredesproces in het Midden-Oosten (verklaring gevolgd door een debat)

Mevrouw Ferrero-Waldner, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over de stand van het vredesproces in het Midden-Oosten.

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda, namens de PSE-Fractie, Provan, namens de PPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Moreau, namens de GUE/NGL-Fractie, Ullmann, namens de

Woensdag, 18 november 1998

V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Van Dam, namens de I-EDN-Fractie, Antony, niet-ingeschrevene, Caudron, De Esteban Martín, Gahrton, Barón Crespo, Spencer, voorzitter van de Commissie externe economische betrekkingen, Delcroix, Dimitrakopoulos, mevrouw Ferrero-Waldner, Spencer die wenst dat de Commissie het woord voert, Dimitrakopoulos en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton, Tamino en Ullmann, namens de V-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-1001/98);

— Bertens, namens de ELDR-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-1054/98);

— Wurtz, Marset Campos, Vinci, Alavanos, Carnero González, Manisco, Ephremidis, Miranda, Ojala en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten en de Wye-akkoorden (B4-1055/98);

— Green, Swoboda, Titley, Caudron en Colajanni, namens de PSE-Fractie, over de ontwikkelingen in het Midden-Oosten (B4-1056/98);

— Pasty en Van Bladel, namens de UPE-Fractie, over de situatie in het Midden-Oosten (B4-1057/98);

— Pradier, namens de ARE-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-1058/98);

— Provan, De Esteban Martín en Oostlander, namens de PPE-Fractie, over het vredesproces in het Midden-Oosten (B4-1059/98).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 19 van de notulen van 19 november 1998.

(De vergadering wordt om 19.40 onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: MEVROUW HOFF

Ondervoorzitter

32. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector * (voortzetting van het debat)

Het woord wordt gevoerd door de leden Hernández Mollar, Napoletano, Cushnahan, Howitt, Imaz San Miguel, Pérez Royo, Porto, Izquierdo Collado, Sisó Cruellas, Darras, Pirker, Langenhagen, Viola, Ojala, Botz, mevrouw Wulf-Mathies, lid van de Commissie, McCarthy, die de Commissie een vraag stelt welke mevrouw Wulf-Mathies beantwoordt, en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 19 november 1998.

33. Hervorming van het GLB — EOGFL * (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen en een verslag.

De heer Colino Salamanca, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, licht de mondelinge vragen toe die hij namens deze commissie aan de Raad en de Commissie heeft gesteld over Agenda 2000 — Hervorming van het GLB (B4-0702 en 0703/98).

De heer Görlach leidt zijn verslag namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling in over het voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS)) (A4-0405/98)
(Procedure Hughes: WERK, REGI).

De heren Molterer, fungerend voorzitter van de Raad, en Fischler, lid van de Commissie, beantwoorden de vragen. Zij voeren tevens het woord over het verslag Görlach.

Het woord wordt gevoerd door de leden Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, Cunha, namens de PPE-Fractie, Mulder, namens de ELDR-Fractie, Poisson, namens de UPE-Fractie, Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, des Places, namens de I-EDN-Fractie, Ford, Garot, Schierhuber, Anttila, Hyland, Lindholm, Nicholson, Hardstaff, Gillis, Boogerd-Quaak, Lambraki, Filippi, Lindqvist, Happart, Arias Cañete, Iversen, Botz, Campos en Myller.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, over Agenda 2000: hervorming van het GLB (B4-0982/98);

— Rosado Fernandes, Pasty, Hyland, Guinebertière en Poisson, namens de UPE-Fractie, over Agenda 2000: hervorming van het GLB (B4-0983/98);

— des Places, Nicholson en Souchet, namens de I-EDN-Fractie, over Agenda 2000: hervorming van het GLB (B4-0987/98);

— Böge, Goepel, Sonneveld en Cunha, namens de PPE-Fractie, over Agenda 2000 — Hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (B4-0988/98);

— Anttila, namens de ELDR-Fractie, over de Agenda 2000 — hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (B4-0989/98);

— Jové Peres, Querbes, Novo en Ephremidis, namens de GUE/NGL-Fractie, over de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (B4-0990/98);

— Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, over Agenda 2000: hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (B4-0992/98);

— Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, over Agenda 2000: de hervorming van het GLB (B4-0993/98).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 19 november 1998.

34. Agenda van de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 19 november 1998, als volgt is vastgesteld:

9.30 — 13.00 uur,

15.00 — 16.00 uur en 18.00 — 20.00 uur

— stemmingen

— verslag Wiebenga over ontheemden *

— verslag Lehne over het visum/de luchthaventransitoregeling *

16.00 — 17.30 uur

— actualiteitendebat

17.30 uur

— stemmingen

(De vergadering wordt om 0.15 uur gesloten.)

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

Woensdag, 18 november 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Gebarentaal

B4-0985/98

Resolutie over gebarentaal

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 17 juni 1988 over gebarentalen voor doven ([1]),

— onder verwijzing naar de resolutie van 20 december 1996 van de Raad over gelijke kansen voor gehandicapten ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 december 1996 over de rechten van gehandicapte personen ([3]),

— onder verwijzing naar artikel 13 van het Verdrag van Amsterdam betreffende de Europese Unie over non-discriminatie,

A. overwegende dat het aantal zwaar doven en slechthorenden, inclusief mensen die recentelijk doof zijn geworden in de Europese Unie toeneemt,

B. overwegende dat de meeste doven de gesproken taal nooit goed leren beheersen en dat gebarentaal voor de meeste doven vaak de enig mogelijke taal vormt,

C. overwegende dat slechts vier van de vijftien lidstaten van de EU gebarentaal officieel hebben erkend,

D. overwegende dat bij het project inzake de Europese gebarentaal naar voren is gekomen dat er in de Europese Unie een ernstig gebrek aan gekwalificeerde tolken in gebarentaal bestaat,

E. overwegende dat de behoefte van doven aan tolken in gebarentaal in de subsidieprogramma's van de EU niet wordt erkend of in overweging wordt genomen,

F. overwegende dat in de huidige wereld informatie steeds vaker via audiovisuele weg wordt verstrekt en dat het recht op informatie daarom niet voor doven is gewaarborgd,

G. overwegende dat TV-maatschappijen ontoereikende maatregelen hebben getroffen om programma's uit te zenden die voor doven toegankelijk zijn, waarbij dient te worden vermeld dat visuele informatie voor doven van groot belang is,

H. overwegende dat in de EU zeven verschillende, onderling niet-compatibele teksttelefoonsystemen in gebruik zijn waardoor gehoorgestoorden in de EU grote problemen ondervinden als zij elkaar willen opbellen,

I. overwegende dat er vele verschillende gebarentalen bestaan die ieder hun eigen culturele identiteit bezitten,

1. benadrukt het belang van de tiende verjaardag van bovengenoemde resolutie van 17 juni 1988 over gebarentalen voor doven;

2. juicht het toe dat de Europese Unie een krediet van 500.000 ecu heeft toegekend aan een belangrijk pan-Europees gebarentaalproject (1997) om de resolutie over gebarentalen uit te voeren;

([1]) PB C 187 van 18.7.1988, blz. 236.
([2]) PB C 12 van 13.1.1997, blz. 1.
([3]) PB C 20 van 20.1.1997, blz. 389.

3. beseft dat de resultaten van dit gebarentaalproject de EU-instellingen en de lidstaten belangrijke informatie zullen verstrekken over de wijze waarop bovengenoemde resolutie over gebarentalen voor doven ten uitvoer wordt gelegd;

4. verzoekt de Commissie bij de Raad een voorstel in te dienen over de officiële erkenning van het gebruik van gebarentaal door doven in alle lidstaten;

5. verzoekt de Commissie zorg te dragen voor EU-financiering van scholing- en werkervaringsprogramma's, met inbegrip van de opleiding van docenten en tolken in gebarentaal;

6. verzoekt de Commissie erop toe te zien dat alle EU-programma's toegankelijk zijn voor doven en dat de noodzaak van vertolking in gebarentaal erkend wordt;

7. verzoekt de Commissie maatregelen te treffen om de ambtenaren van de EU-instellingen bewust te maken van de situatie waarin doven verkeren;

8. verzoekt de Commissie en de lidstaten erop toe te zien dat alle openbare vergaderingen die door de EU-instellingen worden georganiseerd toegankelijk zijn voor doven door, als hierom wordt verzocht, voor vertolking in gebarentaal te zorgen;

9. verzoekt de Commissie in het kader van het beginsel van openbare televisieomroep na te gaan of een gepaste wetgeving kan worden opgesteld om te zorgen voor vertolking in gebarentaal of op zijn minst voor ondertiteling van nieuwsprogramma's, programma's van politiek belang — met name gedurende verkiezingscampagnes — en, voorzover mogelijk, een reeks culturele programma's en programma's van algemeen belang;

10. verzoekt de Commissie een voorstel voor een kaderwetgeving in te dienen om erop toe te zien dat teletekst- en videofoonvoorzieningen voor alle doven in Europa compatibel zijn;

11. verzoekt de Commissie maatregelen te treffen om te zorgen voor een universeel ontwerp van multimediatoepassingen, zodat doven niet van nieuwe toepassingen worden uitgesloten;

12. verzoekt de Commissie tevens een onderzoek in te stellen naar andere audiovisuele diensten die voor doven zijn bestemd;

13. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen en parlementen van de lidstaten en de bevoegde autoriteiten en organisaties die de gehoorgestoorden in de Europese Unie vertegenwoordigen.

---

2. Mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) ***II (procedure zonder debat)

A4-0414/98

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende de gecoördineerde invoering van de derde generatie van mobiele draadloze communicatiesystemen (UMTS) in de Gemeenschap (C4-0534/98 — 98/0051(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad C4-0534/98 — 98/0051(COD) ([1]),

— gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ([2]) inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(98)0058) ([3]),

([1]) PB C 333 van 30.10.1998, blz. 56.
([2]) PB C 210 van 6.7.1998, blz. 200.
([3]) PB C 131 van 29.4.1998, blz. 9.

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie (COM(98)0496) ([1]),

— gelet op artikel 189 B, lid 2, van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 68 van zijn Reglement,

— gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0414/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het gemeenschappelijk standpunt;

2. verzoekt de Raad het besluit zo spoedig mogelijk overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt definitief vast te stellen;

3. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1, van het EG-Verdrag te ondertekenen;

4. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publicatieblad;

5. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 276 van 4.9.1998, blz. 4.

3. IDA — Richtsnoeren transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling ***I (procedure zonder debat)

A4-0415/98

Voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661- C4-0678/97 — 97/0340(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Overweging 13 bis (nieuw)	
	(13 bis) overwegende dat de lidstaten rekening moeten houden met de in het kader van communautaire maatregelen ontwikkelde telematicanetten bij de ontwikkeling van projecten die zij samen uitvoeren op gebieden die als gevolg van het Verdrag van Amsterdam in het EG-Verdrag zouden kunnen worden opgenomen, andere gebieden die onder het Verdrag betreffende de Europese Unie vallen, alsmede alle overige maatregelen die zij mogelijkerwijze uitvoeren en die stroken met de doelstellingen van het EG-Verdrag, in het bijzonder de artikelen 3 d), 7 A, 8 A en 48,

(*) PB C 54 van 21.2.1998, blz. 3.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 2)
	Overweging 18
(18) overwegende dat het ter bereiking van schaalvoordelen en ter verhoging van het profijt van deze netten van wezenlijk belang is *voor een zo groot mogelijke interoperabiliteit te zorgen*,	(18) overwegende dat het ter bereiking van schaalvoordelen en ter verhoging van het profijt van deze netten van wezenlijk belang is **het gebruik van standaarden, algemeen beschikbare specificaties en public domain toepassingen te optimaliseren, teneinde** een **naadloze** interoperabiliteit te **verzekeren**,
	(Amendement 3)
	Overweging 21
(21) overwegende dat overeenkomstig het in artikel 3B van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel en evenredigheidsbeginsel de doelstelling *dergelijke netten tot stand te brengen, niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en dat deze derhalve, gezien de schaal en de gevolgen van de voorgestelde maatregel,* beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt*; overwegende dat de voorgestelde maatregel niet verder gaat dan wat nodig is om de genoemde doelstelling te bereiken*;	(21) overwegende dat overeenkomstig het in artikel 3B van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel en evenredigheidsbeginsel de doelstelling **van het huidige programma** beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt;
	(Amendement 4)
	Overweging 25
(25) overwegende dat *de Raad* besluit 95/468/EG betreffende de communautaire bijdrage aan telematische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten in de Gemeenschap (IDA) *heeft vastgesteld*,	(25) overwegende dat **in het kader van** besluit 95/468/EG betreffende de communautaire bijdrage aan telematische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten in de Gemeenschap (IDA) **maatregelen zijn genomen**,
	(Amendement 5)
	Overweging 26
(26) overwegende dat dit besluit de financiële middelen voor het programma voor de gehele looptijd daarvan vaststelt; dat dit bedrag het voornaamste referentiepunt voor de begrotingsautoriteit in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedure vormt in de zin van punt 1 van de verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995;	**(26) gezien de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995 betreffende de opneming van de financiële bepalingen in de wetgeving;**
	(Amendement 6)
	Overweging 26 bis (nieuw)
	(26 bis) gezien de door het Parlement en de Commissie opgestelde gedragscode voor het informeren en de aanwezigheid van vertegenwoordigers van het Parlement bij de werkzaamheden van de comités van de Commissie, zoals vermeld in de resolutie van het Europees Parlement van 24 oktober 1996 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 — Afdeling III — Commissie ([1]);
	([1]) PB C 347 van 18.11.1996, blz. 125.
	(Amendement 7)
	Artikel 1, lid 2
2. Deze beschikking *maakt deel uit van* het IDA-programma.	2. Deze beschikking **heeft betrekking op alle netten in het kader van** het IDA-programma.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 8)	
Artikel 2, sub c)	
c) „**sectorieel net**", een transeuropees telematicanet voor overheidsdiensten dat bestemd is voor de tenuitvoerlegging of de administratieve ondersteuning van één beleid of optreden van de Gemeenschap, hierna „**administratieve sector**" genoemd;	c) „**sectorieel net**", een transeuropees telematicanet voor overheidsdiensten dat bestemd is voor de tenuitvoerlegging of de administratieve ondersteuning van één beleid**,** optreden **of doelstelling** van de Gemeenschap, hierna „**administratieve sector**" genoemd;
(Amendement 9)	
Artikel 4, sub c)	
c) *de communicatie* tussen de instellingen van de Gemeenschap *ondersteunen*; of	c) **de interinstitutionele samenwerking** tussen de instellingen van de Gemeenschap **bevorderen alsook tussen deze instellingen en de nationale en regionale overheidsdiensten, met inbegrip van de nationale en regionale parlementen;** of
(Amendement 10)	
Artikel 4, sub g)	
g) anderszins een rechtstreeks voordeel aan de burgers van de Europese Unie verschaffen.	g) anderszins een rechtstreeks voordeel aan de burgers **of ingezetenen** van de Europese Unie verschaffen.
(Amendement 11)	
Artikel 6, lid 1	
1. Bij de uitvoering van IDA-projecten *draagt* de Gemeenschap bij in verhouding tot *haar* belangen bij de projecten.	1. Bij de uitvoering van IDA-projecten **dragen** de Gemeenschap **en de Europese organen** bij in verhouding tot **hun** belangen bij de projecten.
(Amendement 12)	
Artikel 6, lid 2	
2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap per IDA-project wordt overeenkomstig de leden 3-7 vastgesteld.	2. De financiële bijdrage van de Gemeenschap per IDA-project wordt overeenkomstig de leden 3-7 vastgesteld. **Deze bijdrage omvat niet de kosten die voortvloeien uit het aanhoudend gebruik van toepassingen of specificaties die strijdig zijn met de prioriteiten of vereisten van deze beschikking of van besluit 98/.... van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten.**
(Amendement 13)	
Artikel 8, lid 1, eerste en tweede alinea	
1. Bij het treffen van de maatregelen als bedoeld in lid 3 wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit *vertegenwoordigers van de lidstaten* en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité wordt het Comité Telematica tussen overheidsdiensten (TAC) genoemd.	1. Bij het treffen van de maatregelen als bedoeld in lid 3 wordt de Commissie bijgestaan door een comité bestaande uit **één vertegenwoordiger per lidstaat** en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité wordt het Comité Telematica tussen overheidsdiensten (TAC) genoemd.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.	De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen **algemene** maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie **in kwestie**. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

(Amendement 14)

Artikel 9, lid 2

2. Twee jaar na *de inwerkingtreding van deze beschikking of na elke volgende wijziging van de bijlage,* en vervolgens om de drie jaar*, beoordeelt de Commissie in samenwerking met de lidstaten de uitvoering van deze beschikking.*	2. Twee jaar na **uitvoering** en vervolgens om de drie jaar **wordt een kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie verricht. De resultaten van deze evaluatie worden vóór de eerste lezing van de begroting voor het jaar 2001 aan de begrotingsautoriteit meegedeeld.**

(Amendement 15)

Artikel 9, lid 3, tweede alinea

Bij deze beoordeling wordt in het licht van de door de Gemeenschap gedane uitgaven bestudeerd welke voordelen de IDA-netten de Gemeenschap, de lidstaten, de industrie van de Gemeenschap en de burgers van de Europese Unie bieden en worden de gebieden aangegeven waar verbeteringen en synergie met andere communautaire activiteiten op het gebied van transeuropese telecommunicatienetten mogelijk zijn.	Bij deze beoordeling wordt in het licht van de door de Gemeenschap gedane uitgaven bestudeerd welke voordelen de IDA-netten de Gemeenschap **— met het oog op de voortgang van de gemeenschappelijke beleidsvormen en de institutionele samenwerking —**, de lidstaten, de industrie van de Gemeenschap en de burgers van de Europese Unie bieden en worden de gebieden aangegeven waar verbeteringen en synergie met andere communautaire activiteiten op het gebied van transeuropese telecommunicatienetten mogelijk zijn.

(Amendement 16)

Artikel 9, lid 4

4. De Commissie doet het Europees Parlement en de Raad deze beoordeling toekomen tezamen met *haar* voorstel tot wijziging van de bijlage.	4. De Commissie doet het Europees Parlement en de Raad deze beoordeling toekomen tezamen met **een** voorstel tot **verlenging of** wijziging van de bijlage. **Bij ontstentenis van een besluit aan het einde van het vierde jaar, wordt de bijlage geacht te zijn vervallen, behalve met betrekking tot die projecten waarvoor vóór het derde jaar een passend, tot na die datum doorlopend financieringsplan is opgesteld.**

(Amendement 17)

Artikel 10, lid 2 bis (nieuw)

	2 bis. De door de landen van de Europese Economische Ruimte, de geassocieerde landen van Midden- en Oost-Europa en Cyprus gestorte ontvangsten worden in de algemene begroting opgenomen en aan het IDA-programma toegewezen.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 18)	
Artikel 11, lid 2	
2. Bij deze andere sectoriële netten wordt gebruik gemaakt van de horizontale acties en maatregelen van de Commissie in het kader van besluit 98/.../EG tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) *voorzover* deze acties en maatregelen passend zijn om aan de gebruikerseisen van deze andere sectoriële netten te voldoen.	2. Bij deze andere sectoriële netten wordt gebruik gemaakt van de horizontale acties en maatregelen van de Commissie in het kader van besluit 98/.../EG tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA)**, tenzij** deze acties en maatregelen **niet** passend zijn om aan de gebruikerseisen van deze andere sectoriële netten te voldoen.
(Amendement 19)	
Artikel 11, lid 6	
6. De Gemeenschap *draagt* bij de uitvoering van deze andere sectoriële netten in verhouding tot *haar* belang in de kosten bij.	6. De Gemeenschap **en de Europese organen dragen** bij de uitvoering van deze andere sectoriële netten in verhouding tot **hun** belang in de kosten bij, **en mits deze kosten niet voortvloeien uit het aanhoudend gebruik van toepassingen of specificaties die strijdig zijn met de vereisten van deze beschikking**.
(Amendement 20)	
Artikel 12, eerste alinea bis (nieuw)	
	Dit bedrag dekt slechts een gedeelte van het programma; het andere valt onder het besluit 98/.... van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten.
(Amendement 21)	
Bijlage, deel A, punt 3	
3. Uitbouw van de netten die, in het kader van het communautaire beleid en activiteiten en in onvoorziene omstandigheden, dringend vereist zijn ter ondersteuning van activiteiten van de Gemeenschap en de lidstaten voor de bescherming van leven en gezondheid van mens, dier en plant, de rechten van de Europese consument of de fundamentele belangen van de Gemeenschap.	3. Uitbouw van de netten die, in het kader van het communautaire beleid en activiteiten en in onvoorziene omstandigheden, dringend vereist zijn ter ondersteuning van activiteiten van de Gemeenschap en de lidstaten voor de bescherming van leven en gezondheid van mens, dier en plant, de rechten van de Europese consument**, de levensomstandigheden van personen die in de Europese Unie verblijf houden** of de fundamentele belangen van de Gemeenschap.
(Amendement 22)	
Bijlage, deel B, punt 1	
1. Uitbreiding van het project „Communication and Management of Official Documents" tot alle uitwisseling van informatie tussen de Europese instellingen en de regeringen en overheidsdiensten van de lidstaten *en ten behoeve van* de verspreiding van de eigen besluiten van de Commissie.	1. Uitbreiding van het project „Communication and Management of Official Documents" tot alle uitwisseling van informatie tussen de Europese instellingen en de regeringen en overheidsdiensten van de lidstaten, **tot** de verspreiding van de eigen besluiten van de Commissie **en van alle communautaire wetgeving en uitvoeringsmaatregelen van de Commissie en de lidstaten.**

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 23)	
Bijlage, deel C, punt 15	
15. Telematicadiensten voor de uitwisseling van informatie met betrekking tot inhoudskwesties op open netten, de bevordering van de ontwikkeling en het vrije verkeer van nieuwe audiovisuele en informatiediensten.	15. Telematicadiensten voor de uitwisseling van informatie met betrekking tot inhoudskwesties op open netten, de bevordering van de ontwikkeling en het vrije verkeer van nieuwe audiovisuele en informatiediensten **en het waarborgen van de bescherming van de vereisten van openbaar belang die met deze diensten samenhangen**.
(Amendement 24)	
Bijlage, deel E, punt 1	
1. Realisatie van een telematica*verbinding tussen de Commissie, de Raad, de instellingen en* het EU-voorzitterschap.	1. Realisatie van een telematica**net** tussen de **Europese instellingen en de regeringen en parlementen van de lidstaten, waaronder een verbinding met** het EU-voorzitterschap.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een beschikking van het Europees Parlement en de Raad betreffende een reeks richtsnoeren, met inbegrip van de vaststelling van projecten van gemeenschappelijk belang, voor transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661- C4-0678/97 — 97/0340(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(97)0661 — 97/0340(COD) ([1]),

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 129 D, eerste alinea van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0678/97),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0415/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 54 van 21.2.1998, blz. 3.

Woensdag, 18 november 1998

4. IDA — Acties en maatregelen interoperabiliteit transeuropese netten **I
(procedure zonder debat)

A4-0416/98

Voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Overweging 11	
(11) overwegende dat het van wezenlijk belang is *te zorgen voor een zo groot mogelijke* interoperabiliteit, zodat schaalvoordelen worden bereikt en de voordelen van telematicanetten groeien;	(11) overwegende dat het van wezenlijk belang is **het gebruik van standaarden, algemeen beschikbare specificaties en public domain toepassingen te optimaliseren, teneinde** een **naadloze** interoperabiliteit **te verzekeren**, zodat schaalvoordelen worden bereikt en de voordelen van telematicanetten groeien;
(Amendement 2)	
Overweging 18	
(18) overwegende dat bij alle maatregelen die zijn gericht op het bereiken van interoperabiliteit tussen en de toegang tot dergelijke netten *een zorgvuldig evenwicht* moet worden *gevonden tussen het voldoen aan gemeenschappelijke eisen en* het behouden van *nationale* specifieke kenmerken;	(18) overwegende dat bij alle maatregelen die zijn gericht op het bereiken van interoperabiliteit tussen en de toegang tot dergelijke netten **rekening** moet worden **gehouden met de noodzaak van** het behouden van **culturele** specifieke kenmerken;
(Amendement 3)	
Overweging 20	
(20) overwegende dat overeenkomstig het in artikel 3B van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel en evenredigheidsbeginsel de doelstelling *dergelijke horizontale systemen en maatregelen uit te voeren niet voldoende door de lidstaten kan worden verwezenlijkt en dat deze derhalve, gezien de schaal en de gevolgen van de voorgestelde maatregel,* beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt*; overwegende dat de voorgestelde maatregel niet verder gaat dan wat nodig is om de genoemde doelstelling te bereiken*;	(20) overwegende dat overeenkomstig het in artikel 3B van het Verdrag neergelegde subsidiariteitsbeginsel en evenredigheidsbeginsel de doelstelling **van het huidige programma** beter door de Gemeenschap kan worden verwezenlijkt;
(Amendement 4)	
Overweging 20 bis (nieuw)	
	(20 bis) gezien de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 6 maart 1995 betreffende de opneming van de financiële bepalingen in de wetgeving [1],

(*) PB C 54 van 21.2.1998, blz. 12.

[1] PB C 102 van 4.4.1996, blz. 4.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 5)	
Overweging 23 bis (nieuw)	
	(23 bis) gezien de door het Parlement en de Commissie opgestelde gedragscode voor het informeren en de aanwezigheid van vertegenwoordigers van het Parlement bij de werkzaamheden van de comités van de Commissie, zoals vermeld in de resolutie van het Parlement van 24 oktober 1996 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 — Afdeling III — Commissie ([1]);
	([1]) PB C 347 van 18.11.1996, blz. 125.
(Amendement 6)	
Overweging 24	
(24) overwegende dat *de Raad* besluit 95/468/EG betreffende de communautaire bijdrage aan telematische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten in de Gemeenschap (IDA) *heeft vastgesteld;*	(24) overwegende dat **in het kader van** besluit 95/468/EG betreffende de communautaire bijdrage aan telematische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten in de Gemeenschap (IDA) **maatregelen zijn genomen**;
(Amendement 7)	
Artikel 1, lid 1, sub b)	
b) het bereiken van groter(e) kostendoelmatigheid, reactievermogen, flexibiliteit en aanpasbaarheid aan en technologische veranderingen en marktontwikkelingen bij de opbouw en exploitatie van dergelijke netten;	b) het bereiken van groter(e) kostendoelmatigheid, reactievermogen, flexibiliteit en aanpasbaarheid aan technologische veranderingen en marktontwikkelingen bij de opbouw en exploitatie van dergelijke netten**, bij de nationale overheidsdiensten alsook tussen de nationale en de communautaire overheidsdiensten;**
(Amendement 8)	
Artikel 5, eerste alinea	
De Gemeenschap ziet toe op *de ontwikkeling van* gemeenschappelijke hulpmiddelen en technieken voor sectoriële nettoepassingen, teneinde te komen tot de vermindering van de algemene kosten van de ontwikkeling van toepassingen, de rationalisering en verbetering van technische oplossingen, de vermindering van de vereiste tijd voor de invoering van operationele systemen en de stroomlijning van systeemonderhoud.	De Gemeenschap ziet **erop** toe **dat** gemeenschappelijke hulpmiddelen en technieken **uit de public domain sector of de marktsector worden verworven of anderszins worden ontwikkeld** voor sectoriële nettoepassingen, teneinde te komen tot de vermindering van de algemene kosten van de ontwikkeling van toepassingen, de rationalisering en verbetering van technische oplossingen, de vermindering van de vereiste tijd voor de invoering van operationele systemen en de stroomlijning van systeemonderhoud.
(Amendement 9)	
Artikel 12, lid 1, eerste en tweede alinea	
1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit *vertegenwoordigers van de lidstaten* en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité wordt het Comité Telematica tussen de overheidsdiensten (TAC) genoemd.	1. De Commissie wordt bijgestaan door een comité bestaande uit **één vertegenwoordiger per lidstaat** en voorgezeten door een vertegenwoordiger van de Commissie. Dit comité wordt het Comité Telematica tussen de overheidsdiensten (TAC) genoemd.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2 van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij stemming worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.	De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen **algemene** maatregelen. Het comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie **in kwestie**. Het comité spreekt zich uit met de meerderheid van stemmen die in artikel 148, lid 2, van het Verdrag is voorgeschreven voor de aanneming van de besluiten die de Raad op voorstel van de Commissie dient te nemen. Bij de stemming in het comité worden de stemmen van de vertegenwoordigers van de lidstaten gewogen overeenkomstig genoemd artikel. De voorzitter neemt niet aan de stemming deel.

(Amendement 10)

Artikel 13, lid 1

1. Twee jaar na *de inwerkingtreding van dit besluit of na elke volgende wijziging van dit besluit,* en vervolgens om de drie jaar, *beoordeelt de Commissie in samenwerking met de lidstaten de uitvoering van dit besluit.*	1. Twee jaar na **uitvoering** en vervolgens om de drie jaar **wordt een kwalitatieve en kwantitatieve evaluatie verricht. De resultaten van deze evaluatie worden vóór de eerste lezing van de begroting voor het jaar 2001 aan de begrotingsautoriteit meegedeeld**.

(Amendement 11)

Artikel 13, lid 3

3. De Commissie doet de Raad deze beoordeling toekomen tezamen met elk dienstig voorstel voor een wijziging van dit besluit.	3. De Commissie doet de Raad **en het Europees Parlement** deze beoordeling toekomen tezamen met elk dienstig voorstel voor een wijziging van dit besluit.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad tot vaststelling van een reeks acties en maatregelen ter verzekering van de interoperabiliteit van en de toegang tot transeuropese netten voor elektronische gegevensuitwisseling tussen overheidsdiensten (IDA) (COM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(97)0661 — 97/0341(SYN) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 129 D, derde alinea van het EG-Verdrag (C4-0067/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0416/98) en de adviezen van de Begrotingscommissie en de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken,

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

([1]) PB C 54 van 21.2.1998, blz. 12.

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

5. **Wijziging van het Financieel Reglement** (procedure zonder debat)

A4-0425/98

Besluit over de resultaten van het overleg als voorzien in de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975 over de door de Raad vastgestelde gemeenschappelijke beleidslijn met het oog op de aanneming van de verordening (Euratom, EGKS, EG) van de Raad tot wijziging van het Financieel Reglement van 21 december 1977 van toepassing op de algemene begroting der Europese Gemeenschappen (COM(96)0351 — C4-0497/96 — 8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS)

(Procedure van overleg)

Het Europees Parlement,

— gezien zijn advies ([1]) inzake het voorstel van de Commissie aan de Raad ([2]),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie ([3]),

— gezien de gemeenschappelijke beleidslijn van de Raad van 5 juni 1998 (8914/98 — C4-0416/98 — 96/0189(CNS)),

— gezien de gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie van 4 maart 1975, met name de punten 2 en 7 daarvan,

— gezien de tekst die door de Raad is toegezonden na het tripartiete overleg van 23 september 1998 en de resultaten van het overleg van 12 oktober 1998,

— gelet op artikel 63, lid 4 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole (A4-0425/98),

1. neemt nota van de bijgaande resultaten van het overleg en deelt het positieve advies van zijn delegatie;

2. uit zijn voldoening over de bereidheid tot samenwerking van de Raad, die goede perspectieven opent voor de beslissingen die genomen moeten worden over de herziening van het Financieel Reglement;

3. verzoekt zijn secretaris-generaal om in overleg met de secretaris-generaal van de Raad de resultaten bekend te maken in het Publicatieblad;

4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 286 van 22.9.1997, blz. 330.
([2]) PB C 296 van 8.10.1996, blz. 13.
([3]) PB C 359 van 25.11.1997, blz. 9.

Woensdag, 18 november 1998

RESULTATEN VAN HET OVERLEG

(Wijzigingen van de gemeenschappelijke beleidslijn van de Raad (C4-0416/98))

I. Wijziging van de tekst van de gemeenschappelijke beleidslijn

(De gewijzigde tekst is onderstreept)

1. Onder punt 3 sub b) van artikel 1 van de gemeenschappelijke beleidslijn wordt vermeld:

b) aan lid 4 wordt de volgende tekst toegevoegd als derde alinea:

Elke handeling ter uitvoering van de begroting die kan leiden tot een vermenging van de belangen van de delegeerder, de gedelegeerde en de derde voor wie de uitgave bestemd is, is verboden. De in artikel 139 bedoelde uitvoeringsvoorschriften regelen de voorwaarden voor de uitvoering van onderhavig artikel en met name de volgende aspecten:

- *oorzaken van de belangenvermenging,*
- *personen tussen wie belangenvermenging kan optreden,*
- *gevolgen van de belangenvermenging.*

2. Punt 3 sub c) van artikel 1 van de gemeenschappelijke beleidslijn wordt als volgt geformuleerd:

c) aan lid 4 wordt de volgende alinea toegevoegd:

Elk personeelslid dat als ordonnateur van vastleggingen of betalingen optreedt zonder daartoe een delegatie of subdelegatie te hebben ontvangen of de grenzen van de hem uitdrukkelijk toegekende bevoegdheden te buiten gaat, kan tuchtrechtelijk en eventueel geldelijk aansprakelijk worden gesteld overeenkomstig het bepaalde in titel V. *Elke instelling stelt interne voorschriften voor de procedure ter goedkeuring van subdelegatiebesluiten vast. Deze besluiten vermelden verplicht en in detail welke bevoegdheden erbij worden toegekend.*

3. Onder punt 10 van artikel 1 van de gemeenschappelijke beleidslijn wordt de tekst ter vervanging van de tweede en derde alinea van artikel 39 van het Financieel Reglement *aan het eind* aangevuld met de volgende zin:

De Rekenkamer brengt het Europees Parlement en de Raad jaarlijks in het kader van de kwijtingsprocedure verslag uit over de gevolgen van het besluit om over een visumweigering heen te stappen vanuit het oogpunt van de wettigheid of niet-nakoming van een richtlijn inzake openbare werken of diensten.

4. Onder punt 14 van artikel 1 van de gemeenschappelijke beleidslijn wordt vermeld:

14) aan artikel 58, lid 3 wordt de volgende zin toegevoegd:

De offerte van de inschrijver moet van meet af aan alle in de offerteaanvraag geëiste essentiële gegevens bevatten, zo niet dan wordt zij als niet-ontvankelijk beschouwd. De in artikel 139 bedoelde uitvoeringsvoorschriften bevatten criteria ter vaststelling van de essentiële gegevens in offertes.

II. In de notulen van het overleg opgenomen verklaringen

Gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie

„Het Europees Parlement, de Raad en de Commissie verklaren dat de bepalingen inzake vrijkomende kredieten in de artikelen 1, lid 7, en 36, lid 2, van het Financieel Reglement niet van toepassing zijn op de Structuurfondsen en het Cohesiefonds, opdat niet wordt vooruitgelopen op de uitkomst van de discussies over de voorstellen van de Commissie die zijn ingediend in het kader van de Agenda 2000 betreffende de herziening van de Structuurfondsen en het Cohesiefonds (COM(98)0130 def.).

Het Parlement, de Raad en de Commissie verklaren bovendien dat zij ervoor zullen zorgen dat de oplossingen waarvoor wordt gekozen in de verordeningen die uit deze voorstellen voortkomen, coherent zijn met de voornoemde artikelen 1, lid 7, en 36, lid 2."

Verklaringen van de Commissie

1. „De Commissie verklaart dat zij in het voorstel voor een algehele herziening van het Financieel Reglement dat zij begin 1999 zal voorleggen, passende bepalingen zal opnemen om de belangen die door middel van communautaire kredieten ontstaan op coherente wijze en overeenkomstig de doeleinden van een gedegen financieel beheer te regelen."

2. „De Commissie heeft nota genomen van de wens van het Europees Parlement dat de constatering van de beschikbaarheid van kredieten door de financieel controleur, wanneer deze vooraf zijn visum verleent voor vastleggingen, wordt opgevat als de beschikbaarheid voor het betrokken begrotingsjaar en de betrokken begrotingslijn. De Commissie verklaart dat zij dit verzoek aandachtig zal bestuderen in het kader van de opstelling van het voorstel voor een algehele herziening van het Financieel Reglement dat zij begin 1999 zal voorleggen."

---

6. EER: Wijziging van Protocol 37 en bijlage II * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van protocol 37 en bijlage II (Technische voorschriften, normen, keuring en certificatie) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0434 — C4-0619/98 — 98/0830(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit ontwerpbesluit wordt goedgekeurd.

---

7. EER: Wijziging van bijlage XI * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluiten van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XI (Telecommunicatiediensten) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0805 — C4-0620/98 — 98/0831(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

De ontwerpbesluiten worden goedgekeurd.

---

8. EER: Wijziging van bijlage XIII * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de EER nr. .../98 van ... 1998 tot wijziging van bijlage XIII (Vervoer) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)0691 — C4-0621/98 — 98/0832(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit ontwerpbesluit wordt goedgekeurd.

---

9. EER: Wijziging van bijlage XXI * (procedure zonder verslag)

Ontwerpbesluit van het Gemengd Comité van de Europese Economische Ruimte tot wijziging van bijlage XXI (Statistiek) bij de EER-Overeenkomst — Ontwerp gemeenschappelijk standpunt van de Gemeenschap (SEC(98)1232 — C4-0622/98 — 98/0833(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Dit ontwerpbesluit wordt goedgekeurd.

Woensdag, 18 november 1998

10. Passagiersvoertuigen met meer dan acht zitplaatsen ***I

A4-0424/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(97)0276 — C4-0545/97 — 97/0176(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Titel	
Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, *met meer dan acht zitplaatsen, die van* de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad	Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, **met ruimte voor meer dan acht passagiers, op zitplaatsen of in rolstoelen,** de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad
(Amendement 2)	
Vierde overweging	
overwegende dat als gevolg van verschillen in de technische voorschriften het vrije verkeer van deze voertuigen in de Gemeenschap wordt belet; dat vaststelling van in de plaats van hun nationale regelgeving komende geharmoniseerde voorschriften door alle lidstaten het goed functioneren van de interne markt voor deze voertuigen zal bevorderen,	overwegende dat als gevolg van verschillen in de technische voorschriften het vrije verkeer van deze voertuigen in de Gemeenschap wordt belet; dat vaststelling van in de plaats van hun nationale regelgeving komende geharmoniseerde voorschriften door alle lidstaten het goed functioneren van de interne markt voor deze voertuigen zal bevorderen**; dat deze voorschriften niettemin ruimte dienen te bieden voor speciale klantgerichte diensten van het openbaar vervoer, met name diensten waarbij lagevloerbussen worden ingezet,**
(Amendement 3)	
Tiende overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de precieze uitvoering van de algemene voorschriften van deze richtlijn de taak is van een technische werkgroep (permanent comité) die bij zijn werkzaamheden rekening houdt met de besluiten van de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties (UN-ECE); dat deze werkgroep de technische specificaties vaststelt voor de praktische uitvoering van de richtsnoeren; dat de werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de exploitanten, de fabrikanten en ingenieursverenigingen, gebruikers en personen met beperkte mobiliteit alsmede vertegenwoordigers van Europese normalisatieorganisaties; dat deze werkgroep tevens openstaat voor het Europees Parlement, de Raad en de Commissie; dat het Europees Parlement, de Raad en de Commissie te allen tijde de mogelijkheid hebben zelf zorg te dragen voor de precieze uitvoering, onder eerbiediging van de daarvoor geldende procedure;

(*) PB C 17 van 20.1.1998, blz. 1.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 4)	
Elfde overweging	
overwegende dat de technische vooruitgang *spoedige* aanpassing van *de* technische *voorschriften in de bijlagen van deze bijzondere richtlijn* vergt; dat het aangewezen is deze taak aan de *Commissie* op te dragen teneinde de procedure te vereenvoudigen en te bespoedigen; dat *voor alle gevallen waarin het Europees Parlement en de Raad de Commissie de bevoegdheid geven om voor deze voertuigen opgestelde regels ten uitvoer te leggen, dient te worden bepaald dat vooraf in een raadgevend comité overleg moet worden gevoerd tussen de Commissie en de lidstaten*;	overwegende dat de technische vooruitgang **een snelle** aanpassing van technische **normen** vergt; dat het aangewezen is deze taak aan de **technische werkgroep** op te dragen teneinde de procedure te vereenvoudigen en te bespoedigen; dat **de technische werkgroep daarbij gebonden blijft aan de algemene voorschriften van de richtlijn**;
(Amendement 5)	
Artikel 1, tweede streepje bis (nieuw)	
	– „personen met beperkte mobiliteit", alle personen die moeilijkheden ondervinden bij de benutting van het openbaar vervoer, zoals gehandicapten (met inbegrip van personen met zintuiglijke en geestelijke gebreken alsmede rolstoelgebruikers), personen met een handicap aan de ledematen, mensen van klein postuur, personen met zware bagage, ouderen, zwangere vrouwen, personen met een boodschappenkarretje en ouders met kinderen (met inbegrip van kinderen in een wandelwagentje). **De referentierolstoel heeft vier wielen, waarvan de twee voorste draaibaar zijn, voldoet aan de eisen die gesteld worden in ISO-norm 7193-1985, en wordt manueel of elektrisch voortbewogen.**
(Amendement 6)	
Artikel 2	
De lidstaten mogen de EG-typegoedkeuring of de nationale typegoedkeuring van een voertuig niet weigeren, noch de verkoop, registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van een voertuig weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de bepalingen voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, *met meer dan acht zitplaatsen, die van* de bestuurder niet meegerekend, *indien aan de voorschriften van de bijlagen wordt voldaan*.	**1.** De lidstaten mogen de EG-typegoedkeuring of de nationale typegoedkeuring van een voertuig niet weigeren, noch de verkoop, registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik van een voertuig weigeren of verbieden om redenen die verband houden met de bepalingen voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, **met ruimte voor meer dan acht passagiers, op zitplaatsen of in rolstoelen,** de bestuurder niet meegerekend, **voorzover het voertuig niet in strijd is met de vastgestelde harmonisatievoorschriften als bedoeld in deze richtlijn.** **2. Zolang de harmonisatie, als bedoeld in deze richtlijn, niet is gerealiseerd, mogen de lidstaten ten aanzien van voertuigen waarvoor in een lidstaat de EG-typegoedkeuring of de nationale typegoedkeuring is afgegeven, noch de verkoop, registratie, het in het verkeer brengen of het gebruik weigeren of verbieden.**

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 7)
Artikel 3	
1. *De lidstaten mogen de EG-typegoedkeuring verlenen aan voertuigen waarvan de constructie-eigenschappen voldoen aan de afwijkingen van de punten 7.6.1.1.bis, 7.6.1.4.bis, 7.7.8.1.bis, 7.7.8.1.1.bis, 7.7.8.4.1.bis van bijlage I en 7.6.1.1.bis en 7.6.1.4.bis van bijlage VIII voor voertuigen van klasse I, A en B, waarvan de totale breedte maximaal 2,3 meter bedraagt en voor dubbeldeksvoertuigen van klasse I.*	1. **De richtlijn omvat algemene doelstellingen en technische uitvoeringsvoorschriften.**
2. *De lidstaten mogen de verkoop, de eerste en alle daaropvolgende registraties en het in het verkeer brengen van voertuigen die onder de in lid 1 genoemde afwijkingen vallen, verbieden.*	2. **De Commissie wordt bijgestaan door een vaste technische werkgroep die tot taak heeft adviezen te verstrekken, toezicht uit te oefenen op de uitvoering van deze richtlijn en, zo nodig, aanbevelingen te doen voor toekomstige verbeteringen. Bij de uitvoering van zijn taken maakt de werkgroep, die als permanent comité fungeert, gebruik van de hulp en de technische kennis van Europese normalisatieorganisaties.**
3. *De bepalingen van de leden 1 en 2 worden, indien nodig, door de Commissie herzien op basis van een in 2003 door haar op te stellen verslag.*	3. **De werkgroep wordt geënt op het comité dat overeenkomstig artikel 13, lid 1 van richtlijn 70/156/EEG is ingesteld, en bestaat uit een gelijk aantal vertegenwoordigers van de exploitanten, de fabrikanten, ingenieursverenigingen en consumentenorganisaties, met name vertegenwoordigers van de nationale gehandicaptenorganisaties, en Europese normalisatieorganisaties.**
	3 bis. De in lid 1 vermelde algemene doelstellingen behelzen het waarborgen van de veiligheid van de gebruikers vanaf het tijdstip van instappen tot het tijdstip van uitstappen alsmede de toegankelijkheid voor personen met beperkte mobiliteit.
	3 ter. De in lid 1 vermelde technische uitvoeringsvoorschriften omvatten de volgende bepalingen inzake veiligheid van gebruikers en toegankelijkheid:
	— specificaties voor de stabiliteit en sterkte van het voertuig;
	— specificaties inzake brandbescherming;
	— afmetingen met het oog op ontwerp en plaats van uitgangen en nooduitgangen;
	— afmetingen met het oog op de toegankelijkheid van de voertuigen en de toegang tot de bedrijfsdeur(en), waarbij voor tenminste een van de bedrijfsdeuren de hoogte van de eerste trede bij het instappen niet meer dan 240 mm is. Treden aan de binnenzijde mogen niet hoger dan 240 mm zijn;
	— specificaties voor het uitrusten van de meest geschikte bedrijfsdeur van het voortuig met instaphulpmiddelen die geschikt zijn voor rolstoelen. Met instaphulpmiddelen worden voorzieningen of systemen bedoeld om de toegang tot een bus te vergemakkelijken, zoals kniel-

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	systemen, liften of oprijplaten. Zulke instaphulpmiddelen mogen niet zo steil zijn dat rolstoelgebruikers deze niet zonder hulp kunnen gebruiken, overeenkomstig het COST 322-verslag. Is een voertuig met een passagierslift uitgerust, moet deze lift een passagier in een rolstoel van de grond naar het niveau van de voertuigvloer kunnen heffen;
	— afmetingen voor de passagiersruimte en het aantal passagiers op zitplaatsen of in rolstoelen. Het voertuig moet beschikken over een toegankelijke speciale ruimte die voornamelijk is bestemd voor het veilig en stabiel vervoer van een referentierolstoel. Deze ruimte moet tenminste 1.200 mm lang zijn met het oog op rolstoelen met voetsteunen;
	— specificaties voor voorzieningen voor het openen van deuren, stangen, leuningen, handlussen, communicatiesystemen en inductielussen; elk bedieningselement en elke voorziening voor het openen van een bedrijfsdeur, hetzij van buiten hetzij van binnen, moet bereikbaar zijn, overeenkomstig de definitie van personen met beperkte mobiliteit;
	— specificaties voor zitplaatsen voor andere personen met beperkte mobiliteit dan rolstoelgebruikers in het gedeelte van de bus dat het meest geschikt is om in te stappen;
	— specificaties voor de bedieningsinrichting van de communicatiesystemen die moet zijn voorzien van handpalmknoppen die zich maximaal 1.000 mm boven de vloer bevinden; en de randen om de knoppen en de knoppen zelf moeten zijn uitgevoerd in felle kleuren die duidelijk afsteken tegen het oppervlak waarop zij zijn aangebracht en tegen elkaar;
	— specificaties voor interne voorzieningen, waaronder zitplaatsen en verlichting; het voertuig moet zodanig verlicht zijn dat het veilig is voor visueel gehandicapten.

(Amendement 8)

Artikel 4, lid 1

1. Voertuigen van klasse I die zijn ontworpen om als lijnbussen voor stads- en voor streekvervoer te worden geëxploiteerd, moeten in overeenstemming zijn met *hetzij de technische voorschriften van bijlage I, deel B, hetzij die van bijlage I, deel C, en met de voorschriften voor ten minste één van de in bijlage VII vermelde instaphulpmiddelen.*	1. Voertuigen van klasse I **en klasse II** die zijn ontworpen om als lijnbussen voor stads- en voor streekvervoer te worden geëxploiteerd, moeten in overeenstemming zijn met **de in artikel 3 bedoelde technische voorschriften**.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 9)	
Artikel 4, lid 2	
2. Indien nodig, zal de Commissie, op basis van een volledige studie, bij het Europees Parlement en bij de Raad een voorstel indienen tot wijziging van deze richtlijn, teneinde de technische voorschriften vast te stellen voor als lijnbussen *voor stads- en voor streekvervoer* gebruikte voertuigen van klasse *II*.	2. Indien nodig, zal de Commissie, op basis van een volledige studie, bij het Europees Parlement en bij de Raad een voorstel indienen tot wijziging van deze richtlijn, teneinde de technische voorschriften vast te stellen voor als lijnbussen gebruikte voertuigen van klasse **III en A**.
(Amendement 10)	
Artikel 4 bis (nieuw)	
	Artikel 4 bis
	Zes maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn legt de Commissie, bijgestaan door het in artikel 7 bedoelde comité, aan het Europees Parlement en de Raad een studie voor inzake het veiligheidsniveau voor de bestuurders en andere gebruikers van voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met een capaciteit van meer dan acht passagiers, op zitplaatsen of in rolstoelen, de bestuurder niet meegerekend.
(Amendement 11)	
Artikel 4 ter (nieuw)	
	Artikel 4 ter
	Zes maanden na de inwerkingtreding van deze richtlijn legt de Commissie, bijgestaan door het in artikel 7 bedoelde comité, aan het Europees Parlement en de Raad een studie voor inzake de bedrijfsaspecten tijdens het gebruik van voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met een capaciteit van meer dan acht passagiers, op zitplaatsen of in rolstoelen, de bestuurder niet meegerekend.
(Amendement 12)	
Bijlagen I-X	
	Bijlagen I-X worden geschrapt.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende speciale voorschriften voor voertuigen bestemd voor het vervoer van passagiers, met meer dan acht zitplaatsen, die van de bestuurder niet meegerekend, en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG van de Raad (COM(97)0276 — C4-0545/97 — 97/0176(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(97)0276 — 97/0176(COD) ([1]),

([1]) PB C 17 van 20.1.1998, blz. 1.

— gelet op de artikelen 189 B, lid 2 en 100 A van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0545/97),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0113/98),

— gezien het tweede verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en het advies van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0424/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

11. Denominaties en technische specificaties van euromuntstukken **I

A4-0401/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 975/98 over de denominaties en technische specificaties van voor circulatie bestemde euromuntstukken (COM(98)0492 — C4-0597/98 — 98/0270(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijziging:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

ARTIKEL 1, PUNT –1 (nieuw), Artikel 1, tabel (verordening (EG) 975/98)

–1. Vóór de eerste denominatie wordt een nieuwe denominatie ingevoegd

Nominale waarde (euro)
100
Diameter in mm

Dikte in mm

Gewicht in g

(*) PB C 296 van 24.09.1998, blz. 10.

Woensdag, 18 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Vorm **rond** ***Kleur*** **geel** ***Legering*** **goud (1)** ***Rand*** **randschrift fijne kartel**

(1) De waarde van het metaal en de productiekosten mogen niet hoger zijn dan de nominale waarde.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 975/98 over de denominaties en technische specificaties van voor circulatie bestemde euromuntstukken (COM(98)0492 — C4-0597/98 — 98/0270(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0492 — 98/0270(SYN) (1),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 189 C en artikel 105 A, lid 2 van het EG-Verdrag (C4-0597/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— onder verwijzing naar zijn advies van 6 november 1997 (2) over het voorstel van de Commissie aan de Raad voor een verordening van de Raad over de denominaties en technische specificaties van euromuntstukken (COM(97)0247 — C4-0340/97 — 97/0154(SYN) en zijn besluit van 17 december 1997 betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van de verordening van de Raad over de denominaties en technische specificaties van voor circulatie bestemde euromuntstukken (3),

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (A4-0401/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

(1) PB C 296 van 24.09.1998, blz. 10.
(2) PB C 358 van 24.11.1997, blz. 18.
(3) PB C 14 van 19.01.1998, blz. 65.

Woensdag, 18 november 1998

12. Sociaal actieprogramma 1998-2000

A4-0381/98

Resolutie inzake de mededeling van de Commissie over een sociaal actieprogramma 1998-2000 (COM(98)0259 — C4-0343/98)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0259 — C4-0343/98),

— gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Commissie rechten van de vrouw (A4-0381/98),

A. overwegende dat in een door de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken in haar vergadering van 27/28 april 1998 goedgekeurd werkdocument ([1]) een voorstel wordt gedaan tot vaststelling van kader en inhoud van een nieuw sociaal actieprogramma,

B. overwegende dat de Commissie bij het formuleren van haar nieuwe sociaal actieprogramma rekening heeft gehouden met de voorstellen die in dat werkdocument worden gedaan,

C. overwegende dat enkele belangrijke vraagstukken in het sociaal actieprogramma van de Commissie nochtans niet of onvoldoende in aanmerking worden genomen,

1. verwelkomt en hecht, met enig voorbehoud, zijn goedkeuring aan het nieuwe sociaal actieprogramma van de Commissie;

2. spreekt zijn teleurstelling uit over het feit dat de Commissie in toenemende mate haar toevlucht neemt tot regelgeving via niet wettelijk afdwingbare instrumenten (soft law); is van oordeel dat o.m. op de domeinen van de arbeidsorganisatie, de individuele en collectieve rechten van werknemers, de sociale sturing van de vrijemarkteconomie, regelgeving via richtlijnen aangewezen blijft en vraagt de Commissie om het huidig wettelijk kader te evalueren en te versterken;

3. is van mening dat de Commissie met het oog op verbetering van het nieuwe sociaal actieprogramma:

a) zich explicieter bereid moet tonen de betrokkenheid van de werknemers in het besluitvormingsproces op ondernemingsniveau te bevorderen en de rechten van de werknemersvertegenwoordigers te versterken;

b) een mededeling dient voor te leggen over de toekomst van de maatschappelijke dialoog, met dien verstande dat deze dialoog niet enkel mag bestaan uit tweemaal per jaar plaatsvindende Europese Forums voor sociaal beleid,

c) niet alleen het debat dient voort te zetten, maar op basis van actieve raadpleging en participatie van alle relevante sociale partners en actoren het initiatief dient te nemen om te bewerkstelligen dat bij de volgende herziening van de Verdragen een „Bill of Rights" wordt opgenomen,

d) dient aan te geven hoe zij gebruik denkt te maken van de mogelijkheden die de nieuwe rechtsgrondslag van de sociale bescherming (artikel 137, lid 3, eerste streepje van het Verdrag van Amsterdam ([2])) biedt en in hoeverre hierin telkenmale de sociale partners geraadpleegd zullen worden ingevolge artikel 138, lid 2,

e) dient te beginnen met de voorbereiding van een op artikel 13 gebaseerd actieprogramma inzake non-discriminatie en van een nieuw op artikel 137, lid 2, derde streepje gebaseerd programma voor sociale integratie, zodat direct na de ratificatie van het Verdrag van Amsterdam een voorstel ter zake kan worden ingediend,

f) dient te benadrukken dat bovengenoemde programma's moeten zijn gericht op het actief bevorderen, identificeren, analyseren en verspreiden van innovatieve methoden voor de bestrijding van discriminatie en sociale uitsluiting door middel van transnationale actie en hierbij alle relevante actoren, hetzij uit de publieke, particuliere dan wel non-profitsector dienen te worden betrokken,

g) dient te verzekeren dat onderzoek zal worden gedaan naar stress als risicofactor voor de gezondheid en veiligheid ten aanzien waarvan momenteel nog niets wettelijk is geregeld;

([1]) PE 225.481/rev.
([2]) De artikelen betreffen steeds de geconsolideerde versie van het Verdrag van Amsterdam.

h) dient aan te geven hoe zij in de richtlijnen inzake overheidsopdrachten de naleving van de geldende sociale wetgeving afdwingbaar zal maken en zal voorzien in bepalingen op basis waarvan op sociale doelstellingen gerichte clausules in contracten mogen opgenomen worden;

i) de sociale partners dient te raadplegen of er behoefte bestaat aan initiatieven van de kant van de Gemeenschap voor de bescherming van thuiswerkers;

j) voorstellen dient in te dienen voor bindende wetgeving inzake ongewenste intimiteiten;

k) dient na te gaan welke resultaten de Gedragscode voor de toepassing van gelijke beloning van mannen en vrouwen voor arbeid van gelijke waarde heeft opgeleverd en het nodige dient te doen om de aanzienlijke leemtes in de verstrekking van informatie over lonen op te vullen, vooral in sectoren waar vrouwen de meerderheid uitmaken;

l) nog vóór eind 1998 dient te komen met haar voorstel voor een richtlijn voor de bijwerking en aanvulling van het wettelijk kader voor de gelijke behandeling van mannen en vrouwen bij de sociale zekerheid;

m) onverwijld een voorstel dient in te dienen tot wijziging van richtlijn 86/613/EEG, die in de meeste lidstaten slecht ten uitvoer wordt gelegd, en wel op basis van de met algemene stemmen aangenomen resolutie van het Europees Parlement van 21 februari 1997 in het kader van het verslag over de situatie van medewerkende echtgenoten van zelfstandig werkenden ([1]), waarin met name bepalingen worden opgenomen betreffende een specifieke sociale bescherming van deze vaak vergeten groep werkenden;

n) werk dient te maken van de publicatie van het reeds geruime tijd in het vooruitzicht gestelde evaluatieverslag over de tenuitvoerlegging van richtlijn 92/85/EEG betreffende de gezondheid en veiligheid van zwangere werkneemsters, zodat op grond daarvan desgevallend een voorstel tot wijziging van deze richtlijn kan worden ingediend;

4. is teleurgesteld over het feit dat de Commissie als tijdpad voor haar nieuwe sociaal actieprogramma de jaren 1998-2000 en niet 1998-2006 heeft gekozen, daar laatstgenoemde periode de centrale betekenis van werkgelegenheid en sociale zaken in het beleid van de Gemeenschap beter had doen uitkomen;

5. gelast zijn bevoegde commissie op gezette tijden toe te zien op de uitvoering van het sociaal actieprogramma 1998-2000 door de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de Europese sociale partners.

([1]) PB C 85 van 17.3.1997, blz. 186.

13. Werkgelegenheid in Europa

A4-0417/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie — Voorstel voor richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid van de lidstaten in 1999 (COM(98)0574 — C4-0587/98)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(98)0574 — C4-0587/98),

— gezien het verslag van de Commissie getiteld „Employment Rates Report — Employment Performance in the Member States" (COM(98)0572 — C4-0588/98),

— gelet op de resolutie van de Raad van 15 december 1997 inzake de werkgelegenheidsrichtsnoeren voor 1998 ([1]),

— gezien de mededeling van de Commissie getiteld „Van richtsnoeren tot actie: de nationale actieplannen voor de werkgelegenheid" (COM(98)0316),

([1]) PB C 30 van 28.1.1998, blz. 1.

— gelet op de conclusies van de Europese Raad van Cardiff van 15 en 16 juni 1998,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 21 oktober 1997 waarin het voorstel wordt verwoord van het Parlement aan de buitengewone Europese Raad over werkgelegenheid van 20 en 21 november 1997 ([1]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 19 november 1997 over het verslag van de Commissie getiteld „De werkgelegenheid in Europa — 1997" ([2]),

— gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0417/98),

A. overwegende dat de economische groei in de Europese Unie zich in 1997 weliswaar heeft hersteld en dat de vooruitzichten voor een verder economisch herstel lijken te worden bevestigd, maar dat het herstel van de werkgelegenheid tot dusver nog zeer gering is geweest, aangezien de economische groei lager was dan de productiviteitsstijging en, tenminste in diverse sectoren, zou kunnen worden vertraagd door de economische crisis in Azië, Rusland en Latijns Amerika,

B. overwegende dat een snelle en volledige tenuitvoerlegging van de werkgelegenheidsrichtsnoeren noodzakelijk is om de prestaties van de Europese Unie op het gebied van de werkgelegenheid te verbeteren en dat de nieuwe richtsnoeren vooral gericht dienen te zijn op „preventie" en „participatie" als sleutelbegrippen van het werkgelegenheidsbeleid en voorts overwegende dat het bereiken van een zo hoog mogelijk niveau van werkgelegenheid essentieel is voor de totstandbrenging van de noodzakelijke sociale convergentie tussen de lidstaten,

C. overwegende dat het potentieel voor een verdieping van de interne markt moet worden benut door voortzetting van de structurele herzieningen van de productmarkten en arbeidsmarkten ter verbetering van het concurrentievermogen van industrie en handel binnen de Europese Unie, ondersteund door investeringen in opleiding, beroepsopleiding en onderzoek en ontwikkeling alsmede de ontwikkeling van een sterke MKB-sector die een bijdrage aan de werkgelegenheidsgroei levert,

Financiële en economische aspecten

1. roept op tot het sluiten van een interinstitutioneel akkoord tussen de Raad, de Commissie en het Europees Parlement met het oog op de coördinatie van het economisch en werkgelegenheidsbeleid en verzoekt de Europese Raad een kader op te zetten voor een dialoog tussen enerzijds de instellingen die verantwoordelijk zijn voor het economisch beleid en anderzijds de Europese sociale partners, teneinde een betere coördinatie te bewerkstelligen tussen het economisch beleid en het werkgelegenheids- en loonbeleid;

2. verzoekt de Commissie en de lidstaten haalbare alternatieven te ontwikkelen voor de belasting van arbeid, zoals reeds voorgesteld in het Witboek inzake groei, concurrentievermogen en werkgelegenheid en in het kader van de Monti-werkgroep over de fiscaliteit, en mogelijke strategieën te bestuderen om verlies van belastinginkomsten als gevolg van de elektronische handel te vermijden, en nogmaals de mogelijkheden en gevolgen te onderzoeken van een verlaging van de BTW op met name de arbeidsintensieve diensten, er daarbij voor wakend dat de wijzigingen in de belasting op arbeid het financiële evenwicht van de openbare socialezekerheidsstelsels niet in gevaar brengen;

3. is verontrust over het feit dat de lidstaten in het algemeen pas laat zijn overgegaan tot expliciete maatregelen op de terreinen wetgeving en belasting ter versterking van de tweede werkgelegenheidspijler voor de stimulering van het ondernemerschap en wijst op recente initiatieven van de Commissie op dit gebied, bijvoorbeeld inzake de verstrekking van risicokapitaal ter stimulering van de groei van kleine en middelgrote ondernemingen;

4. dringt er bij de lidstaten op aan de Europese binnenmarkt te voltooien en oneerlijke belastingconcurrentie te voorkomen, bijvoorbeeld door de fiscale prikkels voor een verplaatsing van investeringen af te schaffen;

5. vraagt de Raad gebruik te maken van de mogelijkheden van de richtsnoeren inzake werkgelegenheid om een economisch beleid in te voeren, overeenkomstig de wens die op de bijeenkomst van staatshoofden en regeringsleiders van oktober 1998 in Pörtschach werd geuit, waarbij de algemene economische richtsnoeren van 1998 zodanig worden geïnterpreteerd dat groei dankzij investeringen wordt gestimuleerd, het vertrouwen van de consument wordt gestimuleerd en de binnenlandse consumentenvraag wordt gehandhaafd, ondanks de ernstige mondiale recessie in economie en handel; is van mening dat een verdere verduidelijking van de implementatie van het Stabiliteitspact ertoe zou kunnen bijdragen om dit doel te bereiken;

([1]) PB C 330 van 10.11.1997, blz. 30.
([2]) PB C 371 van 8.12.1997, blz. 85.

6. verzoekt de lidstaten een Europees „Pact voor werkgelegenheid, duurzaamheid en solidariteit" te ontwikkelen en verzoekt de Raad en de Commissie een Europees investeringsstrategie uit te breiden om een sterkere groei en concurrentiepositie en een hogere werkgelegenheid in de Europese Unie op de middellange en lange termijn te bewerkstelligen; verzoekt in dit verband de Commissie om op korte termijn een haalbaarheidsonderzoek uit te voeren naar de verschillende financieringsinstrumenten waarmee een dergelijke strategie ondersteund kan worden en om na te gaan of nationale reserves kunnen worden ingezet ter bevordering van de investeringen bij een handhaving van de monetaire stabiliteit;

7. verzoekt de sociale partners structuren op te zetten voor een loonvorming waarbij reële-loonstijgingen gecombineerd worden met een hoog niveau van de werkgelegenheid en monetaire stabiliteit, waarbij in sterkere mate gebruik moet worden gemaakt van componenten van het loon die voor investeringen bestemd zijn;

8. verzoekt de Commissie de voortgang te evalueren van de nieuwe mogelijkheden ten behoeve van het MKB die de Europese Investeringsbank kortgeleden heeft gekregen en dringt er bij de lidstaten op aan de kadervoorwaarden voor de kleine en middelgrote ondernemingen te verbeteren, teneinde de groei van het aantal van deze ondernemingen te bevorderen en hun mogelijkheden tot het scheppen van arbeidsplaatsen te verhogen;

Preventie

9. wenst vroege onderkenning van werkgelegenheidsproblemen alsmede passende strategieën ter beperking van de groei van werkloosheid, die de prestaties van de drie beste lidstaten evenaren; is van mening dat de huidige langdurige werkloosheid gehalveerd moet worden;

10. verzoekt de lidstaten, in samenwerking met de sociale partners, het percentage van de werkende bevolking dat scholing ontvangt te verdubbelen en daarbij speciale aandacht te schenken aan oudere werknemers (50-64 jaar), en zo te voorzien in de werkelijke opleidingsbehoeften, onder andere veroorzaakt door technologische vernieuwingen;

11. wenst een gericht gebruik van de structuurfondsen met de bedoeling het niveau van de kwalificaties en vaardigheden van de werkende bevolking in stand te houden en te verhogen, en onderstreept de noodzaak van een verbetering van de onderwijsstelsels, die de voornaamste leveranciers zijn van kennis, zowel algemene als technische, die van essentieel belang is voor een cultuur van levenslang leren;

12. verzoekt de Commissie en de lidstaten om gebruik te maken van het volledige potentieel van de sociale economie als fundamenteel segment voor het scheppen van arbeidsplaatsen om een positieve bijdrage te leveren aan de gemeenschap en te helpen om het gezins- en het beroepsleven met elkaar te combineren, en om de kwalitatieve aspecten van de nieuwe banen te verbeteren, waarbij prioriteit gegeven moet worden aan sociale bescherming, erkenning van de beroepsstatus van deze banen en ondernemingsgeest;

Participatie

13. verzoekt de Raad om in aanvulling op de vierde pijler een beleid van „gender mainstreaming" vast te stellen voor algemene toepassing in de richtsnoeren; is van mening dat een soortgelijke „mainstreaming"-benadering moet worden toegepast met betrekking tot beleidsmaatregelen ten behoeve van gehandicapten; dringt aan op een duidelijk engagement tot halvering van de genderkloof binnen een periode van vijf jaar;

14. verzoekt de Commissie en de lidstaten de toegang van migranten en etnische minderheden tot de arbeidsmarkt te vergemakkelijken en in alle werkgelegenheidspijlers speciaal aandacht te besteden aan deze groepen;

15. verzoekt de lidstaten het aantal kinderopvangplaatsen en centra voor bejaarden- en gehandicaptenzorg met 20% per jaar uit te breiden in landen waar het niveau van de drie op dit punt het best presterende landen nog niet wordt gehaald; bovendien moeten alleenstaande ouders — die voor 80% vrouwen zijn — gesteund worden door maatregelen om de toegang tot kinderopvangplaatsen (b.v. kinderopvangcentra, kleuterscholen en crèches) te garanderen, opdat voor hen de toegang tot stabiele arbeidsplaatsen en de mogelijkheid van carrièreplanning wordt verzekerd;

16. verzoekt de lidstaten stappen te ondernemen met het oog op de individualisering van de heffing van belastingen en sociale premies als maatregel om de toegang tot de arbeidsmarkt voor vrouwen te vergemakkelijken en een transparant beheer van de stelsels te verzekeren;

17. dringt er bij de lidstaten op aan maatregelen te treffen om vrouwen toegang te bieden tot arbeidsplaatsen met toekomstmogelijkheden, vooral in de sector van de hoog gekwalificeerde banen, teneinde te voorkomen dat vrouwen louter en alleen voor eenvoudig werk worden ingezet;

18. roept de sociale partners er nogmaals toe op te onderhandelen over overeenkomsten inzake een flexibeler indeling van de arbeidstijd die zowel beantwoordt aan de behoeften van de werknemers als aan de eisen van het productieproces; verzoekt de lidstaten dit proces waar nodig te ondersteunen met passende maatregelen;

19. verzoekt de Raad voorstellen in te dienen tot verkorting van de maximale werkweek, met name door het toepassingsgebied van de richtlijn betreffende de arbeidstijd uit te breiden tot de buitengesloten sectoren en door de huidige 48-urenlimiet te verlagen;

Tenuitvoerlegging

20. verzoekt de lidstaten een beter evenwicht aan te brengen tussen de vier pijlers van de werkgelegenheidsrichtsnoeren door middel van een versterking van de maatregelen op het vlak van „aanpassingsvermogen" en „gelijke kansen";

21. verzoekt de Commissie om in het kader van de richtsnoeren door te gaan met het ontwikkelen van concrete op benchmarks gebaseerde doelstellingen en om streefdoelen voor de middellange termijn vast te stellen voor de ontwikkeling van de verhouding actieven/inactieven in de EU als geheel en verzoekt de lidstaten in het kader van de NAP's nationale streefdoelen te formuleren, gebaseerd op gemeenschappelijke benchmarks;

22. wijst op de noodzaak aandacht te schenken aan de kwaliteit, in termen van zekerheid en stabiliteit, van arbeidsplaatsen en ervoor te zorgen dat deeltijdwerkers en andere „atypische" werknemers dezelfde rechten hebben als voltijdwerkers;

23. verzoekt de Commissie en de lidstaten het ondernemerschap niet alleen te ontwikkelen in de zin van verhoging van het percentage zelfstandigen onder de „actieve bevolking" maar ook te streven naar de totstandkoming en aanmoediging van een brede sociale trend tot het nemen van initiatieven en verantwoordelijkheid binnen en buiten de traditionele centraal opererende ondernemingen;

24. verzoekt de lidstaten adequate toezichts- en evaluatiestructuren op te zetten, waarbij ook de sociale partners en de verantwoordelijken voor het gelijke kansenbeleid worden betrokken, om betrouwbare gegevens over de bereikte vooruitgang te kunnen verschaffen, de gevolgen en de kwaliteit van de genomen maatregelen te kunnen beoordelen en aanbevelingen te kunnen doen voor noodzakelijke aanpassingen;

25. verzoekt de lidstaten zo nauwkeurig mogelijk de uitgaven voor de nationale actieplannen te kwantificeren, teneinde te kunnen beoordelen of de uitgetrokken middelen toereikend zijn om de doelstellingen op het gebied van het werkgelegenheidsbeleid volledig te bereiken;

26. dringt er bij de sociale partners op aan om door openingsclausules bij de collectieve loonovereenkomsten, door nieuwe vormen van bezoldiging en indeling van de arbeidstijd (ontwikkeling van arbeidstijdrekeningen) en door een flexibeler overgang op de pensionering het hunne bij te dragen tot de bestrijding van de hoge werkloosheid, die een gevolg is van de structurele veranderingen;

27. verzoekt de Europese Unie en de lidstaten om vóór het eind van 1999 gemeenschappelijke instrumenten en indicatoren te ontwikkelen om hun statistieken vergelijkbaar te maken, teneinde een homogene evaluatie van en een passende controle op de uitvoering van de gemeenschappelijke werkgelegenheidsrichtsnoeren mogelijk te maken;

28. verzoekt de Commissie in haar jaarverslag een evaluatie op te nemen van de wijze waarop bij de opstelling en tenuitvoerlegging van communautaire beleidsmaatregelen en activiteiten rekening wordt gehouden met een hoog werkgelegenheidsniveau;

29. verzoekt de Commissie om tezamen met het Europees Parlement een tijdschema vast te stellen voor de indiening van haar voorstel inzake de ontwerpwerkgelegenheidsrichtsnoeren, teneinde een afdoende raadpleging overeenkomstig artikel 128, lid 2 van het Verdrag van Amsterdam (geconsolideerde versie) mogelijk te maken;

30. verzoekt de Commissie een verslag in te dienen over de gevolgen van de EMU en de eenheidsmunt voor de werkgelegenheid in de landen binnen en buiten de euro-zone;

31. verzoekt de Raad om de Raad Sociale Zaken en het Comité voor werkgelegenheids- en arbeidsmarktbeleid te betrekken bij de voorbereiding van de brede economische richtsnoeren;

*
* *

32. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Europese sociale partners en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

---

14. Sociale dialoog

A4-0392/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie „De aanpassing en de bevordering van de sociale dialoog op communautair niveau" (COM(98)0322 — C4-0513/98)

Het Europees Parlement,

— gelet op de mededeling van de Commissie COM(98)0322 — C4-0513/98,

— gelet op artikel 118 B van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

— gelet op de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst over de sociale politiek die door de lidstaten van de Europese Gemeenschap met uitzondering van het Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland werd gesloten ([1]) en gelet op de verklaring over de toetreding tot deze overeenkomst die door het Verenigd Koninkrijk en Noord-Ierland tijdens de Intergouvernementele Conferentie van Amsterdam werd afgelegd,

— gezien zijn resolutie van 18 juli 1997 ([2]) over de mededeling van de Commissie betreffende de ontwikkeling van de sociale dialoog op Gemeenschapsniveau,

— gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en het advies van de Begrotingscommissie (A4-0392/98),

A. overwegende dat de sociale dialoog een beproefd instrument is dat verder dient te worden ontwikkeld om tot de totstandkoming en versterking van de economische en sociale cohesie in de Gemeenschap bij te dragen,

B. overwegende dat de bevoegdheden en verantwoordelijkheden van de sociale partners momenteel worden uitgebreid, met name ingevolge de opneming van de Overeenkomst over de sociale politiek in het Verdrag van Amsterdam en de rol die hun in het kader van de Europese werkgelegenheidsstrategie is toebedeeld, en omwille van hun noodzakelijke betrokkenheid bij het economisch beleid in het kader van de Economische en Monetaire Unie,

C. overwegende dat met de opwaardering van de rol van de sociale partners door vernieuwing en systematisering van de in het kader van de sociale dialoog bestaande informatie-, raadplegings- en onderhandelingsstructuren rekening moet worden gehouden,

D. overwegende dat andere representatieve sociale partners dan UNICE, CEEP en EVV in voldoende mate betrokken moeten worden bij de toekomstige onderhandelingen overeenkomstig de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst over de sociale politiek,

E. overwegende dat een nauwkeurige definitie van de partners die overeenkomstig de Overeenkomst over de sociale politiek aan de wetgeving deelnemen, onontbeerlijk is om rechtszekerheid, representativiteit en legitimiteit te waarborgen,

F. overwegende dat de noodzakelijke stroomlijning van de bestaande raadplegingsstructuren niet mag worden aangegrepen als voorwendsel voor een besnoeiing van de middelen die voor de sociale dialoog ter beschikking staan of een uitholling van de bevoegdheden van het Directoraat-generaal V van de Commissie,

---

([1]) In het vervolg: „Overeenkomst over de sociale politiek".
([2]) PB C 286 van 22.9.1997, blz. 338.

G. overwegende dat ook na de opneming van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek in het Verdrag van Amsterdam de rol van het Europees Parlement bij de wetgevingsprocedure, waarin is voorzien en waaraan de sociale partners deelnemen (het toekomstige artikel 139 van het Verdrag van Amsterdam), nog steeds onbevredigend is,

H. overwegende dat de ontwikkeling van de sociale dialoog in de Midden- en Oost-Europese landen die tot de Gemeenschap wensen toe te treden, een centrale rol speelt in het kader van de toetredingsstrategie en dat deze dialoog in de eerste plaats moet worden bevorderd,

1. acht het in het belang van een doelmatige orde en van de deelname van alle betrokken Europese organisaties van sociale partners dringend geboden dat duidelijke en controleerbare criteria worden vastgesteld voor de participatie en de rol van de sociale partners in de sociale dialoog, om te voorkomen dat noodzakelijk te sluiten overeenkomsten over belangrijke Europese sociale onderwerpen onnodig worden vertraagd;

2. acht het in het belang van de sociale samenhang, die een van de basispijlers van Unie vormt, dat de nieuwe rol van de Europese sociale gesprekspartners in het licht van de verwezenlijking van de Economische en Monetaire Unie en de gevolgen ervan op het macro-economisch beleid, het loonbeleid en de organisatie en de financiering van de sociale zekerheid wordt verduidelijkt en geconcretiseerd; vraagt de Europese Commissie hiertoe een duidelijk overlegplatform voor te stellen;

3. acht het noodzakelijk dat de deelneming op zo ruim mogelijke schaal door de organisaties van sociale partners, in het bijzonder die van het MKB, aan de informatie en algemene consultatie met gebruikmaking van alle hiertoe geschikte hulpmiddelen wordt bevorderd en gewaarborgd;

4. steunt de door de Commissie voorziene centrale maatregelen ter bevordering van de uitwisseling van informatie, te meer daar deze beantwoorden aan zijn bovengenoemde resolutie van 18 juli 1997;

5. houdt vast aan zijn eis dat naast de in de mededeling van de Commissie inzake de tenuitvoerlegging van het Protocol betreffende de sociale politiek van december 1993 (COM(93)0600) verankerde criteria inzake de vaststelling van de representativiteit, aan het vrijwillig lidmaatschap hogere prioriteit wordt toegekend; is echter van mening dat de toelating van de Oostenrijkse Kamer van Koophandel tot de sociale dialoog als een strikte uitzondering moet worden beschouwd;

6. is van opvatting dat de door de Commissie beoogde controle per geval in het kader van de wetgevingsprocedure uit hoofde van de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, op grond waarvan de representativiteit van de ondertekenaars zal worden gemeten aan de omvang van het onderwerp van de onderhandelingen, het mogelijk kan maken ook meer gewicht te geven aan de specifieke belangen van het MKB en andere organisaties van de sociale partners; verwacht echter dat de controle aan de hand van vooraf vastgestelde en controleerbare criteria plaatsvindt;

7. vraagt zich af of de oprichting van „raadgevende comités" die de onderhandelende partijen tijdens de besprekingen moeten assisteren, gelet op de Overeenkomst betreffende de sociale politiek, doelmatig is;

8. is van mening dat een werkelijke sociale dialoog alleen kan plaatsvinden tussen onafhankelijke gesprekspartners, die zelf hebben gekozen voor het voeren van onderhandelingen; staat daarom op het standpunt dat het belangrijk is om onderscheid te maken tussen enerzijds informatieve bijeenkomsten en hoorzittingen in de diverse raadgevende comités met deelname van de Commissie, de Raad of de nationale regeringen en anderzijds de eigenlijke collectieve onderhandelingen tussen autonome partners;

9. vindt de opwaardering van de sectoriële dialoog met behulp van de door de Commissie gewenste „nieuwe comités" in beginsel positief, indien deze comités door de Commissie tevens op doeltreffende, efficiënte en doelgerichte wijze worden gebruikt als voorlichtings- en adviesorganen, waarbij het aantal leden van de comités beperkt dient te worden; bij de verrichting van de secretariaatstaken en de uitoefening van het voorzitterschap moet evenwel worden gewaarborgd dat taken en functies slechts dan van Directoraat-Generaal V van de Commissie naar een ander directoraat-generaal overgaan wanneer deze door Directoraat-Generaal V uitdrukkelijk worden overgedragen;

10. is van mening dat in de sectoriële comités duidelijk onderscheid gemaakt moet worden tussen tripartiet overleg en eigenlijke onderhandelingen tussen autonome partijen;

11. verwelkomt nadrukkelijk de centrale maatregelen voor de hervorming van het Permanent Comité voor arbeidsmarktvraagstukken, en met name de beoogde samenwerking tussen de sociale partners in dit comité en het bureau van het Comité voor werkgelegenheid en arbeidsmarkt van de Raad; verwijt de Commissie echter de organisaties van sociale partners niet gehoord te hebben voordat het besluit werd genomen om de huidige gemengde comités te vervangen door sectoriële onderhandelende comités;

12. eist dat er behalve over de werkgelegenheidsrichtsnoeren ook over de richtsnoeren voor het economisch beleid overleg wordt gevoerd in het Permanente Comité voor arbeidsmarktvraagstukken; is tevens van mening dat de resultaten van het overleg moeten worden voorgelegd aan de Raad van ministers van economische zaken en financiën voordat deze een definitief standpunt inneemt;

13. is van oordeel dat de beperking van het aantal vertegenwoordigers van de beide sociale partners in het hervormde Permanent Comité voor arbeidsmarktvraagstukken tot ieder respectievelijk twaalf leden, het noodzakelijk maakt dat de Commissie vooral de vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties meer steunt zodat het interne beraad tussen de organisaties en de vertegenwoordigers in het comité onder passende omstandigheden kan plaatsvinden;

14. verzoekt de Commissie te zorgen voor meer transparantie bij de planning en het gebruik van de middelen die voor de sociale dialoog ter beschikking staan, zodat de deelnemende organisaties en het Europees Parlement kunnen overzien voor welke activiteiten in het kader van de sociale dialoog bepaalde middelen werden gepland, respectievelijk werden uitgegeven;

15. verzoekt de Commissie een witboek op te stellen over de gevolgen van de Economische en Monetaire Unie voor de loonontwikkeling en de andere arbeidsomstandigheden en tevens voor de kwalitatieve en kwantitatieve ontwikkeling van de werkgelegenheid in de Gemeenschap;

16. stelt het op prijs dat de Commissie bereid is het Europees Parlement ook in de toekomst in het kader van de wetgevingsprocedure van de Sociale overeenkomst volledig en vroegtijdig te informeren en het in de gelegenheid te stellen zijn standpunt te bepalen alvorens de Raad formeel besluit;

17. juicht de verklaring van de Commissie toe dat over de rol van de Europese organen (en dus ook van het Europees Parlement) tijdens de wetgevingsprocedure overeenkomstig de in het Verdrag van Amsterdam opgenomen Overeenkomst over de sociale politiek interinstitutioneel beraad tussen de Commissie, de Raad en het Europees Parlement moet plaatsvinden en ziet deze verklaring als een te waarderen bewijs van de bereidheid van de Commissie tot samenwerking met het Parlement; verwacht ook van de Raad de bereidheid tot het voeren van interinstitutionele onderhandelingen;

18. herhaalt derhalve zijn verzoek om over de tenuitvoerlegging van de artikelen 3 en 4 van de Overeenkomst over de sociale politiek een interinstitutioneel akkoord te sluiten, waarin het juridisch en institutioneel kader voor de besluitvormingsprocedures van de sociale partners op communautair niveau wordt geregeld;

19. is van mening dat dit overleg tijdig gestart en nog vóór het einde van de huidige mandaatsperiode afgerond dient te worden en niet alleen het informatieprobleem van het Europees Parlement betreffende de onderhandelingen tussen de sociale partners moet oplossen, maar vooral ook eindelijk de door het Parlement geëiste volledige gelijkstelling met de Raad moet bewerkstelligen;

20. is erover voldaan dat de Commissie zijn suggestie tot instelling en ondersteuning van een sociale dialoog in de kandidaatlanden voor toetreding heeft gevolgd;

21. wenst dat de Commissie meer aandacht besteedt aan de steeds bredere regionale grensoverschrijdende sociale dialoog en dat zij het Europees Parlement binnen afzienbare tijd een beoordeling van deze activiteiten voorlegt;

22. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

15. Transatlantisch Economisch Partnerschap

A4-0387/98

Resolutie over het „Transatlantisch Economisch Partnerschap" tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement en het Economisch en Sociaal Comité over de Nieuwe Transatlantische Markt (COM(98)0125 — C4-0271/98),

— gezien de Transatlantische Verklaring over de betrekkingen EU-VS van 22 november 1990 ([1]),

([1]) Bulletin van de Europese Gemeenschappen 11-1990, paragraaf 1.5.3.

— gezien de op 3 december 1995 in Madrid aangenomen Nieuwe Transatlantische Agenda (NTA) en het begeleidende gezamenlijk actieplan EU-VS,

— gezien de Verklaring van Chicago betreffende een Transatlantische Zakendialoog (TABD) (9 november 1996) en de resultaten van de TABD-conferentie in Rome op 6-7 november 1997 en in Charlotte op 5-7 november 1998,

— gezien de resultaten van de topontmoetingen EU/VS van 16 december 1996, 28 mei en 5 december 1997 en 18 mei 1998 en de daaraan voorafgaande verslagen van de groep van deskundigen,

— gezien de resultaten van de NTA-conferentie die op 5 en 6 mei 1997 in Washington is gehouden onder de titel „Bruggen over de Atlantische Oceaan: banden tussen de volkeren",

— gezien de resultaten van de Transatlantische Arbeidsdialoog (Londen, 24 april 1998),

— gezien de verklaring van de voorzitters op de 49ste bijeenkomst van de delegaties van het Europees Parlement en het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden (Houston, 28 juni 1998),

— gezien de resultaten van de Transatlantische consumentendialoog (Washington, 25 en 26 september 1998),

— gezien de verklaringen van de WTO afgelegd in Singapore op 13 december 1996 en in Genève op 19 mei 1998,

— onder verwijzing naar zijn resoluties van 15 mei 1997 over de opschorting van de WTO-geschillenregeling met betrekking tot de Helms-Burton-wet ([1]), 18 september 1997 over de onderhandelingen tussen de Commissie en de regering van de Verenigde Staten over de Helms-Burton-wet ([2]), 20 november 1997 over de nieuwe transatlantische agenda (EU-VS-betrekkingen) ([3]), 15 januari 1998 over de transatlantische handel en economische betrekkingen ([4]) en van 16 september 1998 over transatlantische betrekkingen/Echelon-systeem ([5]),

— gezien de openbare hoorzitting die de Commissie externe economische betrekkingen op 24 juni 1998 heeft gehouden over extraterritoriale wetten als eenzijdige sancties,

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (A4-0387/98),

A. overwegende dat de Europese Unie en de Verenigde Staten bepaalde waarden delen en dat hun betrekkingen gebaseerd zijn op gemeenschappelijke belangen op economisch, politiek en veiligheidsgebied en op een gemeenschappelijke visie op verantwoordelijkheid, afhankelijkheid en behoefte in de wereld;

B. overwegende dat de EU en de VS gemeenschappelijke waarden delen, variërend van democratie, mensenrechten, een bepaalde economische filosofie en sociale stabiliteit tot zorg voor het milieu en culturele zelfbeschikking, alsmede een gemeenschappelijk veiligheidsbeleid,

C. overwegende dat de transatlantische relatie een van de meest open en onafhankelijke betrekkingen in de wereld is en voor beide partners de belangrijkste economische band vormt als wordt gekeken naar het handelsverkeer, de wederzijdse investeringen en de uitwisseling van technologie,

D. overwegende dat de werkgelegenheid aan beide zijden van de Atlantische Oceaan in belangrijke mate afhankelijk is van de instandhouding van het vrij verkeer van goederen, diensten, kapitaal en personen tussen de EU en de VS,

---

([1]) PB C 167 van 2.6.1997, blz. 150.
([2]) PB C 304 van 16.10.1997, blz. 116.
([3]) PB C 371 van 8.12.1997, blz. 181.
([4]) PB C 34 van 2.2.1998, blz. 139.
([5]) Deel II, punt 17 van de notulen van die datum.

Woensdag, 18 november 1998

E. overwegende dat de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken op 27 april 1998 in Luxemburg de mededeling van de Commissie heeft behandeld en een aantal leden van de Raad brede steun daarvoor hebben uitgesproken, terwijl anderen uiting gaven aan specifieke bezorgdheden en Frankrijk zijn verzet ertegen heeft herhaald ([1]); overwegende echter dat de Raad heeft besloten de inspanningen ten behoeve van multilaterale en versterkte bilaterale samenwerking voort te zetten door de barrières die het verkeer van goederen, diensten en kapitaal belemmeren geleidelijk te verlagen of op te heffen, maar dat de meer geavanceerde in het kader van het concept voor de Nieuwe Transatlantische Markt geformuleerde ideeën voor de totstandbrenging van een vrijhandelsgebied voor diensten en de invoering van een bilateraal mechanisme voor het slechten van geschillen zijn opgegeven, en dat de Commissie derhalve op 16 september 1998 een „ontwerp-actieplan" voor een Transatlantisch Economisch Partnerschap (TEP-actieplan) heeft goedgekeurd,

F. overwegende dat de Raad op 9 november 1998 zijn goedkeuring heeft gehecht aan het TEP-actieplan, terreinen voor gemeenschappelijke maatregelen met de VS (in multilateraal en bilateraal verband) heeft aangewezen en de Commissie gemachtigd heeft onderhandelingen aan te knopen met het doel bilaterale overeenkomsten met de VS te sluiten op het gebied van technische belemmeringen voor handel, diensten, openbare aanbestedingen en intellectuele eigendom ([2]),

G. verontrust door het feit dat de onderhandelingen tussen de EU en de VS plaatsvinden binnen een institutionele asymmetrie, omdat er in Europa geen sprake is van een handelsbeleid dat onderworpen is aan adequate parlementaire controle, zoals het Parlement in Amsterdam heeft geëist,

H. overwegende dat de toegenomen instabiliteit op de financiële markten en de recessie in bepaalde economieën (met name in Oost-Azië) de noodzaak onderstrepen van een sterkere samenwerking tussen de EU en de VS, maar dat tegelijkertijd de samenwerking moet worden ontwikkeld met de overige partners waarmee Europa duurzame betrekkingen heeft aangeknoopt,

I. gezien het jaarverslag van de Commissie over de Amerikaanse hindernissen voor handel en investeringen, waarin talrijke gevallen van protectionisme door de Verenigde Staten aan het licht worden gebracht,

J. overwegende dat de Raad het standpunt van het Europees Parlement niet heeft afgewacht alvorens de Commissie een onderhandelingsmandaat te verlenen;

K. protest aantekenend tegen het besluit van de Raad inzake het mandaat en verwachtend dat het in de toekomst verplicht zal worden geraadpleegd over belangrijke internationale overeenkomsten alvorens er een onderhandelingsmandaat wordt toegekend;

L. overwegende dat het TEP-initiatief gericht zou moeten zijn op bevordering van duurzame ontwikkeling; dat transatlantische economische, handels- en investeringsbetrekkingen economische voordelen niet alleen voor bedrijven, maar ook voor werknemers en consumenten in een gezond milieu zouden moeten meebrengen,

1. onderstreept het belang van een transatlantische relatie die zowel economische en handelsbetrekkingen als veiligheids- en defensiebetrekkingen omvat en die geregeld wordt geëvalueerd met het oog op het oplossen van eventuele tussen de transatlantische partners gerezen problemen;

2. onderstreept dat de toekomstige economische betrekkingen tussen de EU en de VS (bilateraal en multilateraal) gebaseerd zijn op het beginsel van duurzame ontwikkeling, hetgeen inhoudt dat aandacht voor het milieu in het gemeenschappelijk beleid wordt geïntegreerd en dat milieu-effectbeoordelingen een grotere rol spelen;

3. veroordeelt ten zeerste de Amerikaanse aanpak waarbij de Europese Unie wegens de gewijzigde bananenregeling met een reeks unilaterale maatregelen wordt bedreigd; onderstreept dat eventuele Amerikaanse klachten beter aan de geschillencommissie van de WTO kunnen worden voorgelegd, omdat het multilaterale handelssysteem en het nieuwe transatlantische economische partnerschap anders wellicht op losse schroeven komen te staan; dringt er met name op aan dat het als onderdeel van het transatlantische economische partnerschap bedoelde actieplan wordt uitgesteld zolang het dreigement inzake sancties tegen communautaire producten niet wordt ingetrokken;

([1]) Perscommuniqué van de Raad van 27.4.1998
([2]) Raad – Mededelingen aan de pers 12560/98 van 9.11.1998.

4. is ingenomen met het voorstel voor de oprichting van het Transatlantisch Economisch Partnerschap, zoals omschreven in de gezamenlijke verklaring die is goedgekeurd op de topontmoeting EU-VS op 18 mei 1998 in Londen en het door de Commissie voorgestelde ontwerp-„actieplan"; is van mening dat dit proces moet worden uitgevoerd in samenwerking met de betrokken organen van het Parlement; benadrukt het belang van de bilaterale initiatieven die zijn genomen om ervoor te zorgen dat het „maatschappelijk middenveld" (bijv. werknemers, consumenten, bedrijvendialoog) bij het transatlantische debat is betrokken; verzoekt de Commissie deze initiatieven te versterken;

5. vestigt de aandacht op het feit dat het TEP deel uitmaakt van een bredere in de Nieuwe Transatlantische Agenda geformuleerde relatie, en dat het Europees Parlement naar behoren dient te worden betrokken bij alle transatlantische initiatieven;

6. neemt er nota van dat aan het TEP uitvoering zal worden gegeven door middel van samenwerkingsmaatregelen en formeel handelsoverleg in de context van een gezamenlijk actieplan waarin terreinen voor gezamenlijk optreden (zowel bilateraal als multilateraal) worden aangegeven met een tijdpad voor het bereiken van bepaalde resultaten;

7. wijst er evenwel op dat het TEP-actieplan dat door de Raad op 9 november 1998 is goedgekeurd, aanzienlijk afwijkt van het ontwerp dat de Commissie op 18 september 1998 heeft doen toekomen en waarop het Parlement zijn debat heeft gebaseerd, met name wat betreft de volgende aspecten:

multilaterale activiteiten

— de toezegging naar grotere gebruiksvriendelijkheid van GATS te zullen streven, vooral door na te gaan of het mogelijk is een „negatieve lijst" van uitzonderingen op nationale behandeling en onvoorwaardelijke toegang tot de markt op te stellen, is niet in het actieplan blijven staan,

— het doel om openbare aanbestedingen op de agenda van komende WTO-onderhandelingen te plaatsen, wordt niet genoemd,

bilaterale activiteiten

— de aanpak van „functionele gelijkwaardigheid" van technische voorschriften als methode om de handel in het kader van MRA's voor goederen te vereenvoudigen, wordt niet genoemd,

— er wordt niet verwezen naar een bilaterale standstill voor toegang tot markten voor diensten,

— doelstellingen inzake samenwerking op het gebied van openbare aanbestedingen en intellectuele eigendom zijn beduidend anders geformuleerd,

— „doelstellingen van het overheidsbeleid" in de context van vereenvoudiging van de elektronische handel, worden niet genoemd;

Ten aanzien van het formeel handelsoverleg

8. benadrukt het belang van de juridische aspecten van de transatlantische betrekkingen, die zowel tot uiting moeten komen in een strikte eerbiediging van het internationale recht als in de bestendiging van de bilaterale betrekkingen door middel van specifieke akkoorden over concrete kwesties;

9. betreurt derhalve dat de nieuwe, versnipperde aanpak van de onderhandelingen met de Verenigde Staten, ertoe heeft geleid dat verscheidene sectorale akkoorden zullen worden gesloten volgens de procedure van artikel 113 EGV, en dat het Europees Parlement dientengevolge geen rechtstreekse invloed zal kunnen uitoefenen op de inhoud van deze akkoorden;

10. onderstreept dat het van groot belang is positieve resultaten te boeken op het gebied van de technische belemmeringen voor de handel in goederen, met name via nieuwe overeenkomsten inzake wederzijdse erkenning (MRA's) voor bepaalde producten en sectoren, alsook ten aanzien van een versterkte dialoog over de regelgeving; verlangt dat enigerlei overeenkomst met de VS inzake wederzijdse erkenning concordeert met het hoge niveau van bescherming van consumenten, de gezondheid van mensen, dieren en planten, de veiligheid, en het milieu in de EU, en rekening houdt met de toekomstige ontwikkeling van dit niveau;

11. roept ertoe op serieuze onderhandelingen met de Verenigde Staten te openen met als doel te komen tot een gemeenschappelijke biologische en vrij van genetisch gemodificeerde organismen (GGO's) zijnde voedselketen; herinnert eraan dat de EU-beginselen voor een biologische voedselketen in 1991 werden goedgekeurd, dat er besprekingen over een GGO-vrije voedselketen gaande zijn en dat er in de Verenigde Staten een debat plaatsvindt over nationale normen voor biologische voeding;

12. verzoekt de lidstaten en de Commissie de nodige maatregelen te treffen opdat de onderhandelingen in het kader van de WTO en de transatlantische betrekkingen het *acquis communautaire* en met name de diensten van algemeen belang die de economische en sociale samenhang in de Europese Unie waarborgen, niet aantasten;

13. maakt van deze gelegenheid gebruik om eraan te herinneren dat er onder de Europese consumenten nog grote scepsis heerst over nieuwe voedingsmiddelen en de etikettering daarvan;

14. dringt er bij de EU en de VS op aan vraagstukken betreffende het welzijn van dieren op te nemen en aan de handel gerelateerde maatregelen vast te stellen die werkelijk bedoeld zijn om een hoger niveau van dierenwelzijn te bereiken;

15. is van mening dat de tenuitvoerlegging van MRA's doelmatige raadpleging van de betrokken industriesectoren en beroepsorganisaties dient te omvatten en dat met het oog op de uitbreiding van de MRA's met nieuwe sectoren en producten en de erkenning van de „functionele gelijkwaardigheid" van technische en andere voorschriften niet alleen overleg tussen de Commissie en het „Comité 113" van de Raad moet plaatsvinden, maar ook moet worden gezorgd voor een adequate informatieverstrekking aan en betrokkenheid van het Europees Parlement;

16. is met name van mening dat bij het sluiten van een „kaderakkoord" inzake MRA's sprake zou zijn van een externe overeenkomst van bijzonder belang, als bedoeld in de Verklaring van Stuttgart van 1984, zodat het EP bij de procedure betrokken zou moeten worden;

17. is voorts van mening dat het bilaterale overleg over diensten erop gericht dient te zijn nieuwe kansen te creëren voor het bedrijfsleven en de consumenten van beide partijen via de wederzijdse erkenning van voorschriften, kwalificaties, enz. en dat het Europees Parlement naar behoren op de hoogte dient te worden gesteld van de sectoren die bij MRA's worden betrokken; stelt vast dat momenteel wordt overwogen bepaalde diensten, met name op het gebied van architectuur en techniek, in de onderhandelingen op te nemen; verzoekt de Commissie ervoor te zorgen dat het Economisch en Sociaal Comité, alsmede de betrokken vakbonden en beroepsorganisaties vóór het onderhandelingsproces worden geraadpleegd;

18. onderstreept dat een bilateraal tussen de EU en de VS overeengekomen liberalisering op het gebied van diensten strikt dient te voldoen aan de multilaterale regels en met name artikel VII van het GATS;

19. steunt een verdere openstelling van de markten in de EU en de VS voor overheidsopdrachten op basis van reciprociteit en van geleidelijke afschaffing van uitzonderingen op de verplichtingen die zijn aangegaan in het kader van de WTO-overeenkomst inzake overheidsopdrachten en de overeenkomst tussen de EU en de VS van 1995; herinnert in dit verband aan het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen ([1]) waarin erop gewezen is dat de uitvoering van de overeenkomst nauwlettend moet worden gevolgd en het Europees Parlement terzake op de hoogte moet worden gesteld; acht het noodzakelijk dat de compatibiliteit wordt verzekerd tussen bilaterale overeenkomsten en de vereisten zoals die zijn geformuleerd in internationale verklaringen zoals van Rio, Kyoto e.d.;

20. onderstreept het belang van onderhandelingen op het gebied van de intellectuele eigendom, teneinde niet alleen de procedures voor het verkrijgen en afdwingen van octrooirechten te vergemakkelijken, maar ook een sterkere bescherming van geografische aanduidingen te realiseren;

21. onderstreept dat de geplande onderhandelingen moeten leiden tot afspraken die in overeenstemming zijn met het *acquis communautaire*, in het bijzonder ten aanzien van de verplichtingen die voortvloeien uit het hervormde Gemeenschappelijk Landbouwbeleid (GLB) en het cultuurbeleid, alsook met de economische en handelsovereenkomsten die de Europese Gemeenschap heeft gesloten met haar traditionele partners, met name in het kader van de Overeenkomst van Lomé en de associatieovereenkomsten, en ten slotte ook met het uitbreidingsproces dat op 30 maart 1998 van start is gegaan;

22. is van mening dat de sociale wetgeving die in de lidstaten van de Europese Unie van kracht is niet ter discussie mag worden gesteld als gevolg van dit nieuwe partnerschap;

Ten aanzien van de samenwerkingsmaatregelen

23. is van mening dat de EU en de VS binnen de multilaterale organisaties, met name de WTO, nauw dienen samen te werken bij de voorbereiding van de ministersconferentie in 1999; is met name verheugd over het voorstel om een regelmatige, gestructureerde dialoog op ministerieel en ambtelijk niveau in te stellen;

([1]) Verslag van de heer Porto, A4-0113/95

24. wijst erop dat de Unie het nieuwe WTO-overleg op basis van een onafhankelijke positie dient in te gaan; dat echter gestreefd dient te worden naar een gemeenschappelijke benadering van de EU en de VS, waarbij het met name gaat om een specifieke dialoog over geschillenregeling, een algemene status quo-regeling, uitvoering van WTO-overeenkomsten, diensten, landbouw, handelsfaciliteiten, industriële rechten, technische handelsbelemmeringen, intellectuele eigendom, investeringen, mededinging, overheidsopdrachten, handel en milieu, toetreding tot de WTO, ontwikkelingslanden, elektronische handel en centrale arbeidsnormen;

25. steunt multilaterale acties die door de EU en de VS, samen met de sociale partners, worden ondernomen en erop gericht zijn internationaal erkende fundamentele arbeidsnormen te bevorderen en overeenstemming te bereiken over een IAO-verklaring met een follow-up-mechanisme, waarin het gebruik van arbeidsnormen voor protectionistische doeleinden wordt afgewezen;

26. wijst erop dat de VS en de EU overeenkomstig de conclusies van de in december 1996 te Singapore gehouden WTO-conferentie en in het kader van het Transatlantisch Economisch Partnerschap moeten aandringen op de totstandbrenging van betrekkingen tussen de IAO en de WTO;

27. is van mening dat samenwerking tussen de EU en de VS in de internationale financiële instellingen van doorslaggevende betekenis is met het oog op de aanpak van de huidige financiële crisis; is voorts van opvatting dat moet worden gestreefd naar multilaterale overeenstemming over bedrijfseconomische regels voor bedrijven die financiële diensten verlenen;

28. wijst erop dat in het gezamenlijk actieplan (naast de maatregelen in nog te sluiten formele overeenkomsten) een reeks bilaterale initiatieven dient te worden ontplooid ten aanzien van kwesties die van bijzonder belang zijn voor de transatlantische betrekkingen;

29. is in dit verband van mening dat bij de samenwerking op het gebied van regelgeving een bredere uitwisseling van technische en wetenschappelijke gegevens deel dient uit te maken van de raadpleging in een zo vroeg mogelijk stadium van de opstelling van regelgeving; verzoekt de Commissie:

— het Europees Parlement te informeren wanneer er comités of deskundigengroepen worden opgericht en informatie te verstrekken over hun wijze van functioneren en mandaat,

— het Europees Parlement regelmatig over hun activiteiten te informeren,

— het Europees Parlement zo spoedig mogelijk te informeren en formeel te raadplegen wanneer er wetgevingsvoorstellen worden uitgewerkt;

30. is verontrust over de overheersende rol die in het actieplan wordt toegekend aan de comités van deskundigen, en verzoekt de Commissie aan het Parlement een verslag voor te leggen over de voor die comités geldende selectieprocedures en de aard van hun mandaat;

31. is voorts verheugd over het voorstel om ten aanzien van de veiligheid van levensmiddelen een waarschuwingssysteem in te stellen, om voor uitwisseling van informatie in een vroeg stadium van wetgevingsplanning te zorgen; spreekt zijn steun uit aan het voorstel de systemen voor snelle waarschuwing inzake gevaarlijke producten in de EU en de VS met elkaar te verbinden en is van mening dat derde landen, met name ontwikkelingslanden, ook van dit systeem zouden moeten kunnen profiteren;

32. onderstreept de noodzaak van vooruitgang bij de investeringen en herinnert aan zijn reeds genoemde resolutie van 16 september 1998, waarin het verklaart dat Amerikaanse extraterritoriale wetgeving, en met name de Helms-Burton-wet en de d'Amato-wet, voor de Europese Unie onaanvaardbaar blijven, en waarin het het Amerikaanse Congres verzoekt „onverwijld maatregelen te nemen om dit soort wetgeving in te trekken";

33. benadrukt het belang van directe betrokkenheid van burgers bij de transatlantische betrekkingen om een draagvlak te creëren en onderstreept in dit kader de noodzaak tot blijvende financiële ondersteuning van de pijler „people-to-people links" door de EU en de VS;

34. dringt er bij de EU-regeringen en de VS op aan de samenwerking op het gebied van onderwijs-, opleidings- en jeugdprogramma's uit te breiden, de bekendheid met de mogelijkheden voor uitwisselingen te vergroten en de resterende belemmeringen voor werkuitwisselingen en met betrekking tot de erkenning van kwalificaties en diploma's op te heffen, omdat een vrij verkeer van personen een onmisbare component van het globaliseringsproces is;

35. steunt samenwerking op het gebied van de mededinging, met name de overeenkomsten tussen de EU en de VS over de toepassing van mededingingswetgeving en over een „positieve grondhouding" (positive comity); verzoekt de Commissie de mogelijkheden voor een versterking van een dergelijke samenwerking te onderzoeken;

36. is van mening dat in het kader van het TEP de functie van anti-dumpingheffingen en compenserende rechten in de transatlantische handel zo spoedig mogelijk opnieuw moet worden onderzocht en dat de TABD daartoe een nuttige bijdrage zou kunnen leveren; benadrukt dat in het debat in de transatlantische fora geleidelijk ook de meer omstreden kwesties aan de orde dienen te komen;

37. is van mening dat een uitwisseling van beste praktijken op het gebied van het KMO-beleid voor beide partijen positief kan zijn; wijst in dit verband op de mogelijkheid van een selectieve toepassing van wetgeving voor specifieke KMO-groepen in de VS, die het mogelijk maakt om specifieke KMO-sectoren steun op maat te verlenen;

38. merkt op dat de tenuitvoerlegging van Richtlijn 80/181 over het metrieke stelsel voor het Europese bedrijfsleven dat naar de VS exporteert hoge kosten met zich brengt; vraagt derhalve om een initiatief ten faveure van de invoering van het metrieke stelsel door de VS;

Ten aanzien van het organisatorisch kader voor het TEP

39. juicht de voorstellen toe om, uitgaande van de bestaande NTA-structuren, een organisatorisch kader in het leven te roepen dat bedoeld is voor de ontwikkeling van de nieuwe benaderingen die in de TEP-verklaring en het actieplan zijn omschreven;

40. gaat ervan uit dat voor dit werk het volgende vereist is: frequentere, regelmatige ministersvergaderingen, een nauwkeuriger omschrijving en organisatie van de taken van de groep van deskundigen en de instelling van speciale werkgroepen of comités, met name op het gebied van wederzijdse erkenning;

41. herinnert evenwel aan zijn reeds genoemde resolutie van 15 januari 1998, waarin het de rol van de parlementaire organen bij het toezicht op onderhandelingen (onder meer over „bestuurlijke regelingen") onderstreept en opmerkt dat „kwesties in verband met de democratische verantwoordingsplicht van cruciaal belang worden wanneer de onderlinge economische afhankelijkheid en de convergentie tussen regelingen aan beide zijden van de Atlantische Oceaan volledig tot ontplooiing komen";

42. wijst er daarom met klem op dat de interparlementaire samenwerking tussen het Europees Parlement en het Amerikaanse Congres aanzienlijk moet worden versterkt, waarbij kan worden voortgebouwd op de ervaring van de huidige interparlementaire delegatie EP/VS; een „paritair parlementair comité" EP/Congres dient daarom nauw te worden betrokken bij het opzetten en de uitvoering van het TEP;

43. onderstreept dat de EU en de VS op basis van het TEP-actieplan bereid zijn hun inspanningen voor het oplossen van bilaterale handelskwesties en -geschillen op te voeren, als onderdeel van het proces ter bevordering van het vertrouwen waarover in de Nieuwe Transatlantische Agenda van 1995 wordt gesproken;

44. veroordeelt dan ook ten zeerste de VS-initiatieven die tot doel hebben unilaterale handelssancties tegen de EU in te stellen als gevolg van het geschil over de bananenregeling; is van mening dat het treffen van unilaterale VS-sancties de multilaterale WTO-regels, die de VS zegt te verdedigen, zou ondermijnen, en een adequaat antwoord van de EU vereist;

Verder

45. wijst erop dat het van belang is rekening te houden met het verloop van de onderhandelingen over het Amerikaanse Vrijhandelsakkoord (ALCA) en de akkoorden tussen de Europese Unie en de regionale blokken in Latijns-Amerika (MERCOSUR, Andes-Gemeenschap en Midden-Amerikaanse Gemeenschap), Chili, Mexico en Canada;

46. verzoekt de Commissie en de Raad het Parlement volledig op de hoogte te houden van de onderhandelingsmandaten, indien noodzakelijk op basis van vertrouwelijkheid;

47. verzoekt de Commissie en de Raad bij de vaststelling van onderhandelingsrichtsnoeren op passende wijze rekening te houden met de standpunten van het Parlement inzake het TEP-initiatief; wijst erop dat het Parlement het definitieve actieplan en de resultaten van de komende EU/VS-top moet bespreken, alle toekomstige onderhandelingen nauwlettend dient te volgen en indien noodzakelijk aanbevelingen moet uitbrengen op basis van artikel 90, lid 5, van zijn Reglement;

48. dringt aan op een interinstitutioneel akkoord met het oog op een herziening van de bestaande Luns- en Luns/Westerterp-procedure, teneinde te garanderen dat het Europees Parlement beter wordt geïnformeerd en meer zeggenschap krijgt over onderhandelingen inzake en sluiting van externe overeenkomsten;

49. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lidstaten en het Congres en de regering van de Verenigde Staten.

Woensdag, 18 november 1998

PRESENTIELIJST

Vergadering van 18 november 1998

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ainardi, Alavanos, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Chevallier, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mottola, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schifone, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 18 november 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. 2de verslag Murphy A4-0424/98

Amendementens 1-12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PSE: Morán López

V: Lindholm

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Moreau, Pailler, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Féret, Rauti

V: Holm, Orlando

---

2. 2de verslag Murphy A4-0424/98

Voorstel van de Commissie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso,

Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

V: Lindholm

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, Moreau, Novo, Pailler, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Rauti

V: Holm

---

3. 2de verslag Murphy A4-0424/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich,

Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(–)

V: Lindholm

(O)

GUE/NGL: Ephremidis, Miranda, Moreau, Novo, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

V: Holm

---

4. Verslag Soltwedel-Schäfer A4-0401/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

Woensdag, 18 november 1998

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PSE: Ford

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

Woensdag, 18 november 1998

NI: Féret, Rauti

PSE: Spiers, Wibe

UPE: Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

5. Verslag Hughes A4-0381/98

Par. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Bertinotti, Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Formentini, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Mann Thomas

PSE: Morán López, Wibe

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

I-EDN: Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Féret, Rauti

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Perry, Stevens, Sturdy

PSE: Palm

---

6. Verslag van Velzen A4-0417/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Ripa di Meana

NI: Amadeo, Cellai, Formentini, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mottola, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Pex, Pimenta, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron,

Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Haarder, Nordmann, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Donnelly Brendan Patrick, Ferber, Friedrich, Glase, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Jarzembowski, Kittelmann, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Piha, Pirker, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Stenmarck, Tillich, Wieland

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Chesa, Crowley, Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Mezzaroma, Schaffner

(O)

ELDR: De Luca

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Moreau, Novo, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Wurtz

I-EDN: Bonde, Sandbæk, Seillier

NI: Angelilli, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Elles, Hatzidakis, Herman, Jackson, Kellett-Bowman, Koch, Lehne, Lulling, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mather, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy, Virgin

UPE: Caccavale, Collins Gerard, Donnay, Kaklamanis, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes

V: Lindholm

---

7. Verslag Peter A4-0392/98

Overweging B

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens,

Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Caccavale, Daskalaki, Janssen van Raay, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Roth, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

(O)

I-EDN: Fabre-Aubrespy

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

PPE: Carlsson, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Andersson, Palm

Woensdag, 18 november 1998

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

8. Verslag Peter A4-0392/98

Par. 2

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam, de Rose, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Schifone, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Le Rachinel

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Sturdy

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Souchet

PPE: Jackson, Lehne, Stewart-Clark

PSE: Wibe

V: Holm, Lindholm

---

9. Verslag Peter A4-0392/98

Amendement 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Fabre-Aubrespy

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Moretti, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehideux, Liese, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bontempi, Castricum, Elliott

Woensdag, 18 november 1998

(–)

ELDR: Boogerd-Quaak

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone

PPE: Bardong, Brok, Fourçans, Grosch, Herman, Lenz, Lulling, McCartin, Nassauer

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Berthu, Bonde, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

PPE: Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Konrad, Lehne, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Manzella

UPE: Caccavale

---

10. Verslag Peter A4-0392/98

Par. 18

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas, Wurtz

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Formentini, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Baldi, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Todini, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Berend, Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Friedrich, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Mather, Perry, Plumb, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Wibe

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(O)

I-EDN: Berthu, Bonde, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Martinez, Stirbois, Vanhecke

V: Schörling

---

11. Verslag Mann A4-0387/98

Amendement 48

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: De Luca, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Rachinel, Linser, Lukas, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fontaine

PSE: Carlotti, Cot, Garot, Laignel, Morán López, Mutin

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Le Pen, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel,

Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Graefe zu Baringdorf

(O)

PPE: Mendes Bota

PSE: Bösch, Graenitz, Haug, Roth-Behrendt

UPE: Caccavale

---

12. Verslag Mann A4-0387/98

Amendement 44

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Souchet

NI: Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fontaine, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo,

Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virgin, Wieland

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk, Seillier

NI: Féret

PPE: Konrad

PSE: Palm, Wibe

---

13. Verslag Mann A4-0387/98

Amendement 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo,

Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Chevallier, Le Rachinel, Linser, Lukas, Martinez, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Klaß

PSE: Baldarelli

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 18 november 1998

(O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PSE: Ettl, Gebhardt, Graenitz, Haug, Roth-Behrendt

UPE: Caccavale

---

14. Verslag Mann A4-0387/98

Ontwerpresolutie

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, Cox, De Clercq, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Parigi, Schifone

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Azzolini, Baldi, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Parodi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Scapagnini, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schlüter, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Carniti, Carrozzo, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hendrick, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Woensdag, 18 november 1998

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton

(—)

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas, Wurtz

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Hager, Lang, Le Chevallier, Le Rachinel, Linser, Martinez, Moretti, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Cottigny, Lienemann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Orlando, Roth, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, de Lassus Saint Geniès, Leperre-Verrier, Pradier, Saint-Pierre, Scarbonchi, Weber

GUE/NGL: Herzog

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PSE: Palm, Roth-Behrendt, Tongue

Donderdag, 19 november 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 19 NOVEMBER 1998

(98/C 379/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

(De vergadering wordt om 9.30 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

De heer Thomas Mann heeft medegedeeld dat hij bij de eindstemming over het verslag Hughes over het sociaal actieprogramma 1998-2000 (A4-0381/98) (deel I, punt 21) niet tegen maar vóór had willen stemmen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Alan J. Donnelly over de stemming die gisteren in Londen in het Hogerhuis heeft plaatsgevonden over de ontwerpwet van de Britse regering voor de invoering van een evenredig stelsel voor de verkiezing van de Britse leden in het Europees Parlement (de Voorzitter ontneemt hem het woord, aangezien het niet aan het Europees Parlement is om besluiten van een ander parlement van de Unie al dan niet te veroordelen);

— mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die opmerkt dat de eerste minister van Turkije gisteren in het Turkse parlement de Italiaanse regering krachtig heeft aangevallen voor het feit dat zij niet voornemens is Abdullah Öcalan, leider van de PKK, uit te leveren; zij wenst dat de Voorzitter de eerste minister van Turkije ervan op de hoogte stelt dat het Europees Parlement zijn afkeuring uitspreekt over deze aanval en deze veroordeelt; zij herinnert eraan dat Italië krachtens zijn grondwet geen onderdanen mag uitleveren aan landen waar de doodstraf nog van kracht is en wenst dat de Voorzitter de solidariteit van het Parlement overbrengt aan de Italiaanse regering.

Om zich aan te sluiten bij de woorden van mevrouw Green wordt het woord gevoerd door de leden Martens, namens de PPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie (die bovendien opmerkt dat de medevoorzitter van de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Turkije, in dit verband een intimiderend schrijven heeft gezonden aan de Italiaanse leden), Aelvoet, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, en Amadeo.

De Voorzitter sluit zich op zijn beurt aan bij de woorden van voorgaande sprekers en protesteert krachtig namens het Parlement tegen de aanvallen op de Italiaanse regering door de eerste minister van een derde land; hij spreekt zijn afkeuring uit over het gedrag van de medevoorzitter van de Gemengde Parlementaire Commissie EU-Turkije en deelt mede onverwijld de noodzakelijke stappen te zullen ondernemen.

Het woord wordt gevoerd door de heer Corbett over de stemming van gisteren in het Hogerhuis welke de heer Alan J. Donnelly reeds aan het begin van de vergadering ter sprake heeft gebracht (de Voorzitter ontneemt hem het woord en verwijst naar zijn eerder gegeven antwoord).

2. Samenstelling fracties

De Voorzitter deelt mede dat de heer Jean-Pierre zich bij de PPE-Fractie heeft aangesloten.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE
Ondervoorzitter

STEMMINGEN

3. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling * (stemming)

Verslagen Barón Crespo (A4-0397/98), Walter (A4-0382/98), Tomlinson (A4-0388/98), Sonneveld (A4-0383/98)
(Gewone meerderheid)

a) A4-0397/98

GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS):

De Voorzitter deelt mede dat de rapporteur een mondeling amendement wenst in te dienen strekkende tot toevoeging van een nieuwe overweging welke zij voorleest: „overwegende dat alle andere bij het toetredingsproces betrokken landen eveneens voor soortgelijke programma's in aanmerking moeten komen in het juridische en contractuele kader van hun betrekkingen met de Europese Unie".

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Barón Crespo. rapporteur, die mededeelt dat dit niet juist is;

— mevrouw Schroedter over de volgorde van stemming over de amendementen;

— de heer Walter, rapporteur voor het verslag A4-0382/98, die mededeelt dat hij het mondeling amendement dat de Voorzitter aan het begin van de stemming heeft voorgelezen, wenst over te nemen in zijn verslag.

Donderdag, 19 november 1998

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc; 3 t/m 6 en bloc; 7 (art. 4, lid 1); 7 (art.4, na lid 2); 8; 9 bij ES (253 vóór, 194 tegen, 4 onthoudingen); 10 t/m 14 en bloc

Verworpen amendementen: 15 bij ES (198 vóór, 237 tegen, 10 onthoudingen); 17 (art. 4, lid 1) als toevoeging; 17 (art.4, na lid 2); 16 bij ES (212 vóór, 215 tegen, 10 onthoudingen); 20; 19 als toevoeging

Vervallen amendementen: 18; 21

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Walter, namens de Commissie regionaal beleid, vóór de stemming over am. 19, om te vragen am. 21, dat zou komen te vervallen in geval van aanneming van am. 9, met het oog op coherentie met zijn verslag toch in stemming te brengen (de Voorzitter antwoordde dat dit inderdaad in stemming zou worden gebracht, mocht am. 9 worden verworpen).

De rapporteur om dit standpunt aan te vechten.

De heer Walter om te terug te komen op zijn verzoek naar aanleiding van de aanneming van am. 9 en mevrouw Schroedter, namens de V-Fractie, om mede te delen dat zij van oordeel was dat am. 21 als een toevoeging moest worden beschouwd; de Voorzitter wees erop dat am. 21, mocht am. 9 worden aangenomen, als zijnde vervallen zou worden beschouwd, hetgeen de rapporteur bevestigde.

Aparte stemming: art. 4, lid 2 van de tekst van de Commissie (PSE): dit lid werd verworpen.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1 a))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die op grond van art. 60, lid 2 van het Reglement het standpunt van de Commissie met betrekking tot de door het Parlement aangenomen amendementen wenst te vernemen en de heer Van den Broek, lid van de Commissie, die mededeelt niet alle amendementen te kunnen onderschrijven en bij het standpunt te blijven dat hij tijdens het debat heeft uiteengezet.

De rapporteur verzoekt bijgevolg om toepassing van art. 60, lid 2 van het Reglement.

Het Parlement besluit tot uitstel van de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie. De zaak wordt bijgevolg geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

b) A4-0382/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS):

De PSE-Fractie wijst op een fout in de Engelse versie van am. 68, waarvoor van de Duitse versie dient te worden uitgegaan.

De Voorzitter herinnert eraan dat de rapporteur het aan de heer Barón Crespo in het vorig verslag toegeschreven mondeling amendement heeft overgenomen dat, mocht het worden aangenomen, als een eerste overweging bis dient te worden beschouwd.

Zij stelt vast dat geen bezwaar wordt gemaakt tegen dit mondeling amendement dat wordt aangenomen.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 10 en bloc; 11; 12 t/m 15 en bloc; 16 (1ste deel); 16 (2de deel) bij ES (254 vóór, 195 tegen, 3 onthoudingen); 17 t/m 20 en bloc; 21 (1ste deel); 21 (2de deel) bij ES (241 vóór, 199 tegen, 14 onthoudingen); 22; 23; 24 (1ste deel); 24 (2de deel); 68; 25; 26; 27; 28 en 29 en bloc; 30; 31; 32 en 33 en bloc; 34, 35, 38 en 39 en bloc; 36 bij ES (232 vóór, 221 tegen, 1 onthouding); 37 (1ste deel); 37 (2de deel); 40, 43 en 44 en bloc; 41; 42; 45 t/m 54 en bloc; 56 t/m 61 en bloc; 62 t/m 67 en bloc

Verworpen amendementen: 72 bij ES (205 vóór, 209 tegen, 21 onthoudingen); 73; 75; 74; 76; 77; 69 bij ES (181 vóór, 256 tegen, 6 onthoudingen); 71; 55 bij ES (223 vóór, 231 tegen, 0 onthoudingen); 70

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Walter, rapporteur, om de stemming in onderdelen over am. 16 nader toe te lichten;

de heer Barón Crespo om erop te wijzen dat hij van oordeel was dat het desbetreffende am. 16 in tegenspraak was met de uitslag van de stemming over zijn verslag (de Voorzitter antwoordde dat het aan de rapporteur was om amendementen in te trekken die hij niet compatibel achtte met eerder plaatsgevonden stemmingen);

— de heer Wijsenbeek, na de stemming bij ES over am. 36, over het slechte functioneren van zijn stemapparaat.

Aparte stemming: am. 11 (ELDR); 36 (PPE); 41, 42 (ELDR); 55 (PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 16 (de heer Barón Crespo)

1ste deel: tekst zonder de woorden „waarin ook vertegenwoordigers van de betrokken kandidaat-lidstaten zetelen”
2de deel: deze woorden

am. 21 (de heer Barón Crespo)

1ste deel: tekst zonder de woorden „en Cyprus”
2de deel: deze woorden

am. 24 (V):

1ste deel: tekst zonder sub iii)
2de deel: sub iii)

am. 37 (V):

1ste deel: t/m „milieuagentschap”
2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1 b))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het woord wordt gevoerd door de rapporteur die na raadpleging van de Commissie, die bij monde van de heer Van den Broek zegt bij haar standpunt te blijven met betrekking tot de door het Parlement aangenomen amendementen, overeenkomstig art. 60, lid 2 van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie verzoekt.

Het Parlement willigt dit verzoek in. De zaak wordt bijgevolg geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

c) A4-0388/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS):

Aangenomen amendementen: 3 bij ES (245 vóór, 204 tegen, 12 onthoudingen); 1; 4; 2

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Samland, voorzitter van de Begrotingscommissie en ter vervanging van de rapporteur, over het door de Commissie uiteengezette standpunt betreffende am. 1.

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1c))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

De Voorzitter deelt mede van Lord Tomlinson, rapporteur, een door de heer Samland doorgegeven verzoek om toepassing van art. 60, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen, gezien het standpunt van de Commissie met betrekking tot de door het Parlement aangenomen amendementen.

Het Parlement besluit tot uitstel van de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie. De zaak wordt bijgevolg geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

d) A4-0383/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS):

Het woord wordt gevoerd door de leden Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie, om om aparte stemming te verzoeken (de Voorzitter antwoordt dat de voor de indiening van deze verzoeken geldende termijn is verstreken), Barón Crespo, die van oordeel is dat am. 30 waarvan de strekking identiek is aan die van het op het verslag Walter ingediende am. 16, uit het oogpunt van coherentie met de eerder plaatsgevonden stemmingen als zijnde vervallen moet worden beschouwd, en Sonneveld, rapporteur, die zich uitspreekt tegen dit standpunt, aangezien am. 30 volgens hem over een andere kwestie gaat (de Voorzitter deelt mede dat het aan het Parlement is hierover op het moment van de stemming soeverein te oordelen).

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 4 (1ste deel); 5 t/m 15 en bloc; 16 (1ste deel); 16 (2de deel) bij ES (246 vóór, 150 tegen, 0 onthoudingen); 17 t/m 19 en bloc; 20 bij ES (283 vóór, 170 tegen, 2 onthoudingen); 21; 22 bij ES (369 vóór, 53 tegen, 0 onthoudingen); 23 t/m 26 en 28 t/m 31 en bloc; 27; 32; 33 en 34 en bloc; 36; 49; 37; 50; 39 bij HS; 40 t/m 42 en bloc

Verworpen amendementen: 4 (2de deel); 46; 48; 43; 44

Vervallen amendementen: 47; 45

Niet in stemming gebrachte amendementen: 35 en 38 (overgenomen in respectievelijk am. 34 en 37)

Aparte stemming: am. 27, 32 (PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 4 (PPE):

1ste deel: tekst zonder het woorddeel „-dynamische”
2de deel: dit woorddeel
(aangezien dit woorddeel is verworpen, wordt het woord „biologisch-dynamische” vervangen door „biologische”)

am. 16 (PPE):

1ste deel: t/m „kwaliteitsnormen”
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 39 (UPE):

Stemmen:	469
Vóór:	427
Tegen:	37
Onthoudingen:	5

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 1 d))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Gezien het standpunt van de Commissie met betrekking tot de aangenomen amendementen, verzoekt de rapporteur overeenkomstig art. 60, lid 2 van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie.

Het Parlement willigt dit verzoek in. De zaak wordt bijgevolg geacht voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie te zijn terugverwezen.

4. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector * (stemming)

Interimverslagen McCarthy/Hatzidakis (A4-0391/98), Gerard Collins (A4-0395/98), verslagen Varela Suanzes-Carpegna (A4-0393/98), Kellett-Bowman (A4-0380/98), Jöns (A4-0398/98), Arias Cañete (A4-0406/98)
(Gewone meerderheid)

a) A4-0391/98

ONTWERPRESOLUTIE

Mevrouw Estevan Bolea is niet langer medeondertekenaar van am. 49.

De Voorzitter deelt mede dat de Zweedse versie van am. 58/rev. niet juist is (er dient van de Engelse versie te worden uitgegaan), dat in de Spaanse en Nederlandse versie van am. 2 „7 %” in plaats van „6 %” dient te worden gelezen en dat de Portugese versie van am. 69 ook niet juist is (hiervoor dient te worden uitgegaan van de Spaanse versie).

Aangenomen amendementen: 21 (1ste deel); 21 (2de deel) bij ES (264 vóór, 152 tegen, 26 onthoudingen); 4 bij ES (233 vóór, 211 tegen, 16 onthoudingen); 86 bij ES (243 vóór, 227 tegen,

Donderdag, 19 november 1998

4 onthoudingen); 67; 7 bij HS; 88 bij ES (304 vóór, 172 tegen, 11 onthoudingen); 23 bij ES (253 vóór, 205 tegen, 19 onthoudingen); 89; 24; 26 bij HS; 31; 58/rev. bij ES (241 vóór, 230 tegen, 9 onthoudingen); 95 (compromis) bij HS; 59 bij ES (296 vóór, 164 tegen, 18 onthoudingen); 82 (1ste deel); 92; 53 bij ES (248 vóór, 212 tegen, 13 onthoudingen); 46 bij ES (269 vóór, 197 tegen, 3 onthoudingen); 27

Verworpen amendementen: 50; 20 bij ES (197 vóór, 252 tegen, 13 onthoudingen); 35 bij HS; 28; 39 bij HS; 72; 87; 40; 73; 18 bij ES (158 vóór, 318 tegen, 5 onthoudingen); 37; 85 bij HS; 62 bij HS; 51 bij HS; 41; 69; 74; 38 (1ste deel); 6; 49 bij HS; 29; 68; 52; 56; 8; 47 bij HS; 71; 22 bij ES (230 vóór, 236 tegen, 14 onthoudingen); 9; 75; 76; 42; 43 bij HS; 77; 11; 44; 78; 79; 80; 54; 30 bij ES (188 vóór, 280 tegen, 11 onthoudingen); 66; 1; 63; 36; 10 bij HS; 90 bij ES (168 vóór, 298 tegen, 12 onthoudingen); 91 bij ES (43 vóór, 409 tegen, 16 onthoudingen); 57; 2 bij HS; 64; 81; 82 (2de deel); 16; 12; 32; 17; 33 bij HS; 13; 55; 83; 45 bij HS; 14 bij HS; 93; 34 bij HS; 84; 94; 19 bij ES (170 vóór, 288 tegen, 12 onthoudingen); 5

Vervallen amendementen: 38 (2de deel); 48; 61

Niet in stemming gebrachte amendementen: 3 en 25 (vervangen door compromisamendement 95)

Ingetrokken amendementen: 70; 15; 60; 65

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, het derde deel van par. 3 bij ES (254 vóór, 198 tegen, 32 onthoudingen), het tweede deel van par. 14 bij ES (249 vóór, 216 tegen, 20 onthoudingen), het tweede deel van par. 36 sub c) bij ES (322 vóór, 144 tegen, 8 onthoudingen); het tweede deel van par. 46 bij ES (239 vóór, 189 tegen, 8 onthoudingen), het tweede deel van par. 51 bij ES (255 vóór, 198 tegen, 16 onthoudingen).

Werden verworpen: het tweede deel van par. 36, sub e) bij HS en het tweede deel van par. 55.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw McCarthy, mederapporteur, om het door de PSE-Fractie ingediende verzoek om stemming in onderdelen over am. 21 nader toe te lichten en om een controle bij ES over het tweede deel te verzoeken;

— de heer Mendes Bota over de Spaanse versie van par. 5 en mevrouw Myller om zich te beklagen over de onduidelijkheid van deze paragraaf;

— de Voorzitter om vast te stellen dat geen bezwaar werd gemaakt tegen het in stemming brengen van compromisamendement 95;

— mevrouw Peijs, medeindiener van am. 2, om te herinneren aan de fout waarop de Voorzitter aan het begin van de stemming in de Spaanse en Nederlandse versie van dit amendement had gewezen;

— de heer Teverson, na de stemming over am. 81, over het standpunt van de PPE-Fractie met betrekking tot haar eigen amendementen;

— mevrouw Banotti om erop te wijzen dat haar stemapparaat niet had gewerkt bij de HS over am. 95.

Aparte stemming: overw. E (V); AJ (ELDR)

Stemming in onderdelen:

am. 21 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „maar dat ook wordt onderstreept dat de structuursteun van de EU moet zorgen voor een tijdelijke ondersteuning”
2de deel: deze woorden

overw. AJ (GUE/NGL):

1ste deel: t/m „gerealiseerd kan worden”
2de deel: rest

par. 3 (ELDR):

1ste deel: tekst t/m „verzekerd is” doch zonder de woorden „als uitgavenprognose en”
2de deel: deze woorden
3de deel: rest van de tekst (laatste zin)

am. 38 (GUE/NGL):

1ste deel: t/m „Structuurfondsen”
2de deel: rest

par. 14 (PPE):

1ste deel: t/m „mogelijk te maken”
2de deel: t/m „te verlengen”
3de deel: rest

par. 34 (V):

1ste deel: sub a) t/m „regionale ontwikkeling”
2de deel: rest van sub a)
3de deel: sub b)

par. 36 sub c) (PSE):

1ste deel: t/m „INTERREG”
2de deel: rest

par. 36 sub e) (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „op dezelfde wijze”
2de deel: deze woorden

am. 82 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de zinsnede „deze zal voortaan... gebeurt”
2de deel: deze zinsnede

par. 46 (UPE, GUE/NGL):

1ste deel: t/m „herprogrammering”
2de deel: rest

par. 51 (PSE)

1ste deel: t/m „noodzakelijk zijn”
2de deel: rest

par. 55 (PSE)

1ste deel: t/m „staan aangegeven”
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 35 (ELDR):

Stemmen:	475
Vóór:	77
Tegen:	380
Onthoudingen:	18

am. 39 (ELDR):

Stemmen:	480
Vóór:	56
Tegen:	392
Onthoudingen:	32

am. 85 (ARE):

Stemmen:	484
Vóór:	116
Tegen:	354
Onthoudingen:	14

am. 62 (GUE/NGL):

Stemmen:	485
Vóór:	57
Tegen:	416
Onthoudingen:	12

am. 51 (GUE/NGL):

Stemmen:	484
Vóór:	57
Tegen:	410
Onthoudingen:	17

par. 2 (GUE/NGL):

Stemmen:	485
Vóór:	412
Tegen:	55
Onthoudingen:	18

am. 49 (ARE)

Stemmen:	488
Vóór:	209
Tegen:	257
Onthoudingen:	22

am. 7 (PPE):

Stemmen:	491
Vóór:	258
Tegen:	214
Onthoudingen:	19

am. 47 (PPE):

Stemmen:	491
Vóór:	170
Tegen:	305
Onthoudingen:	16

par. 18 (PPE):

Stemmen:	490
Vóór:	373
Tegen:	98
Onthoudingen:	19

am. 43 (ELDR, GUE/NGL):

Stemmen:	489
Vóór:	67
Tegen:	409
Onthoudingen:	13

am. 26 (PSE):

Stemmen:	485
Vóór:	310
Tegen:	159
Onthoudingen:	16

am. 10 (ARE):

Stemmen:	488
Vóór:	147
Tegen:	321
Onthoudingen:	20

par. 36 sub d) (PPE):

Stemmen:	483
Vóór:	391
Tegen:	47
Onthoudingen:	45

par. 36 sub e) (1ste deel) (PSE, ELDR)

Stemmen:	490
Vóór:	375
Tegen:	88
Onthoudingen:	27

par. 36 sub e) (2de deel) (PSE, ELDR)

Stemmen:	491
Vóór:	176
Tegen:	293
Onthoudingen:	22

compromisam. 95 (PPE)

Stemmen:	490
Vóór:	343
Tegen:	128
Onthoudingen:	19

am. 2 (PPE)

Stemmen:	493
Vóór:	169
Tegen:	314
Onthoudingen:	10

am. 33 (ARE):

Stemmen:	487
Vóór:	92
Tegen:	362
Onthoudingen:	33

am. 45 (GUE/NGL):

Stemmen:	493
Vóór:	98
Tegen:	393
Onthoudingen:	2

am. 14 (GUE/NGL):

Stemmen:	483
Vóór:	97
Tegen:	384
Onthoudingen:	2

am. 34 (GUE/NGL):

Stemmen:	486
Vóór:	218
Tegen:	264
Onthoudingen:	4

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	491
Vóór:	394
Tegen:	42
Onthoudingen:	55

(deel II, punt 2 a)).

Donderdag, 19 november 1998

b) A4-0395/98

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 22 bij ES (317 vóór, 127 tegen, 21 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 13 bij ES (140 vóór, 268 tegen, 10 onthoudingen); 5 bij HS; 19; 4; 3; 11; 14; 15; 16; 8 bij HS; 1 bij HS; 17; 2 bij HS; 9 bij HS; 20; 21; 12; 18; 23 bij ES (171 vóór, 282 tegen, 15 onthoudingen)

Vervallen amendement: 10

Ingetrokken amendementen: 6; 7

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 7 (2de deel) bij ES (267 vóór, 177 tegen, 17 onthoudingen)

Stemming in onderdelen:

overw. E (V):

1ste deel: t/m „te helpen versterken”
2de deel: rest

par. 7 (PPE):

1ste deel: t/m „wordt voldaan”
2de deel: rest

par. 20 (V):

1ste deel: t/m „in dezelfde lidstaat”
2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 5 (ELDR, GUE/NGL):

Stemmen:	473
Vóór:	160
Tegen:	298
Onthoudingen:	15

am. 8 (PPE, ELDR, GUE/NGL):

Stemmen:	475
Vóór:	161
Tegen:	311
Onthoudingen:	3

am. 1 (PPE, GUE/NGL):

Stemmen:	471
Vóór:	155
Tegen:	307
Onthoudingen:	9

am. 2 (GUE/NGL):

Stemmen:	463
Vóór:	79
Tegen:	367
Onthoudingen:	17

am. 9 (ELDR, GUE/NGL):

Stemmen:	479
Vóór:	139
Tegen:	321
Onthoudingen:	19

Bij HS (PPE, ELDR, GUE/NGL) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	482
Vóór:	325
Tegen:	145
Onthoudingen:	12

(deel II, punt 2 b)).

VOORZITTER: DE HEER COT

Ondervoorzitter

Mevrouw Guinebertière voert het woord over een technisch probleem.

c) A4-0393/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN):

Aangenomen amendementen: 58 bij ES (159 vóór, 158 tegen, 4 onthoudingen); 2; 3; 39 bij ES (186 vóór, 149 tegen, 22 onthoudingen); 4 en 5 en bloc; 53 (234 vóór, 118 tegen, 11 onthoudingen); 7 en 8 en bloc; 9 (1ste deel); 9 (2de deel) bij ES (193 vóór, 169 tegen, 12 onthoudingen); 10; 11 (1ste deel); 12 (1ste deel); 12 (2de deel); 13; 14 en 15 en bloc; 16 t/m 28 en bloc; 29; 30; 31 (1ste deel); 31 (2de deel); 32; 38 bij HS; 33; 34; 35 t/m 37 en bloc

Verworpen amendementen: 62; 49 bij ES (152 vóór, 185 tegen, 1 onthouding); 43; 50 bij ES (170 vóór, 186 tegen, 1 onthouding); 44; 56; 40; 51; 54; 57; 60 bij ES (116 vóór, 261 tegen, 14 onthoudingen); 11 (2de deel); 45 bij ES (186 vóór, 210 tegen, 6 onthoudingen); 55; 41; 59 bij HS; 61 bij HS; 42; 47; 48 bij ES (174 vóór, 218 tegen, 11 onthoudingen)

Vervallen amendementen: 1; 6

Ingetrokken amendement: 46

Geannuleerd amendement: 52

Aparte stemming: am. 13 (ELDR); 32 (PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 9 (PSE):

1ste deel: t/m „Europese ruimte”
2de deel: rest

am. 11 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „met name”
2de deel: deze woorden

am. 12 (PPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „en stedelijke gebieden”
2de deel: deze woorden

am. 31 (PSE):

1ste deel: tekst zonder het woord „interinsulaire”
2de deel: dit woord

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 59 (PPE):

Stemmen:	419
Vóór:	176
Tegen:	226
Onthoudingen:	17

am. 61 (PPE):

Stemmen:	426
Vóór:	120
Tegen:	297
Onthoudingen:	9

am. 38 (PPE):

Stemmen:	422
Vóór:	264
Tegen:	152
Onthoudingen:	6

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 2 c))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	442
Vóór:	383
Tegen:	18
Onthoudingen:	41

(deel II, punt 2 c)).

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Roubatis, die wenst dat de stemmingen tien minuten worden onderbroken, verzoek dat de Voorzitter gezien de grote werklast van de hand wijst;

— de heer Pirker, die erop wijst dat een correctie moet worden aangebracht in de Duitse versie van am. 19 (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden gecontroleerd);

— de heer Falconer over het antwoord van de Voorzitter op de opmerking van de heer Roubatis.

d) A4-0380/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN):

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3 t/m 5 en bloc; 6; 7 t/m 10 en bloc; 11; 25; 12; 13; 14 t/m 17 en bloc; 26; 30; 18; 24; 19 t/m 21 en bloc; 22; 23

Verworpen amendementen: 28; 27

Vervallen amendement: 29

Aparte stemming: am. 28; 6 (V); 11 (ELDR); 13; 22 (V)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 2 d))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 2 d))*.

e) A4-0398/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN):

Aangenomen amendementen: 3 bij ES (236 vóór, 109 tegen, 3 onthoudingen); 4; 5; 6 t/m 8 en bloc; 9 t/m 13 en bloc; 65 (compromis) bij ES (343 vóór, 28 tegen, 10 onthoudingen); 15 t/m 16 en bloc; 66 (compromis); 18; 19; 20; 67 (compromis); 22 en 23 en bloc; 68 (compromis); 25 t/m 34 en bloc; 35 bij HS; 36; 37; 38 bij ES (238 vóór, 153 tegen, 20 onthoudingen); 39; 40; 41; 42; 43; 44; 46; 47 bij HS; 48

Verworpen amendementen: 49; 50; 51; 52; 53; 54; 55

Vervallen amendementen: 57; 14; 56; 17; 60; 21; 24; 63; 64

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement): 1; 2

Geannuleerde amendementen: 45; 58; 59; 61; 62

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Jöns, rapporteur, die erop wijst dat in de Engelse versie van am. 28 een correctie moet worden aangebracht (de Voorzitter antwoordt dat een en ander zal worden gecontroleerd).

Aparte stemming: am. 5, 37 (UPE); 40; 47 (PPE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 35 (PSE):

Stemmen:	436
Vóór:	403
Tegen:	12
Onthoudingen:	21

am. 47 (PSE):

Stemmen:	447
Vóór:	278
Tegen:	165
Onthoudingen:	4

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 2 e))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 2 e))*.

f) A4-0406/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS):

Aangenomen amendementen: 78 bij ES (234 vóór, 150 tegen, 2 onthoudingen); 2 en 3 en bloc; 4; 5 t/m 7 en bloc; 80 bij ES (241 vóór, 171 tegen, 2 onthoudingen); 81; 10; 11 en 12 en bloc; 13; 14; 15; 16; 17 (1ste deel); 17 (2de deel); 18 t/m 22 en bloc; 82 bij ES (208 vóór, 191 tegen, 17 onthoudingen); 24; 26 (1ste deel); 27; 28; 29 (eerste alinea); 29 (tweede alinea);

Donderdag, 19 november 1998

29 (derde alinea); 29 (vierde alinea); 30 (1ste deel); 30 (2de deel); 30 (3de deel); 30 (4de deel); 30 (5de deel); 30 (6de deel); 30 (7de deel); 30 (8ste deel); 30 (9de deel); 30 (10de deel); 30 (11de deel); 31; 32, 33 en 34 en bloc; 35 (1ste deel); 35 (2de deel); 36; 37; 88 bij ES (217 vóór, 208 tegen, 4 onthoudingen); 39 t/m 43 en bloc; 44; 45 en 46 en bloc; 47; 91 bij ES (261 vóór, 170 tegen, 4 onthoudingen); 48; 49 t/m 54; 55; 56 t/m 60 en bloc; 62 (1ste deel); 62 (2de deel); 63 (1ste deel) bij HS; 63 (2de deel) bij HS; 98; 64 bij HS; 65; 66; 67 (1ste deel); 67 (2de deel); 68 t/m 70 en bloc; 71; 72

Verworpen amendementen: 26 (2de deel) bij ES (190 vóór, 203 tegen, 0 onthoudingen); 84; 86 bij ES (196 vóór, 230 tegen, 3 onthoudingen); 87; 76 bij ES (212 vóór, 218 tegen, 13 onthoudingen); 90 bij ES (216 vóór, 217 tegen, 5 onthoudingen); 75; 96; 74

Vervallen amendementen: 1; 8; 9; 23; 85; 77; 97; 31; 38; 73

Niet in stemming gebracht amendement (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement): 61

Geannuleerd amendement: 25 (opgenomen in de tekst van am. 24)

Ingetrokken amendementen: 79; 83; 89; 92; 93; 94; 95

Aparte stemming: am. 10 (ELDR), 13, 14, 15 (GUE/NGL), 17 (V); 35 (GUE/NGL); 36 (V, ELDR); 37 (ELDR), 48 (ELDR, GUE/NGL); 65, 71 (V)

Stemming in onderdelen:

am. 17 (ELDR):

1ste deel: tekst zonder de woorden „overwegende dat zij tevens dienen... vissersvloten”
2de deel: deze woorden

am. 26 (PSE):

1ste deel: t/m „te worden vastgesteld”
2de deel: rest

am. 30 (V, ELDR):

1ste deel: lid 1, inleidende zin en punt 1.1
2de deel: lid 1, punt 1.2
3de deel: lid 1, punt 1.3
4de deel: lid 1, punt 1.4
5de deel: lid 1, punt 1.5
6de deel: lid 1, punt 1.6
7de deel: lid 1, punt 1.7
8ste deel: lid 1, punten 1.8 t/m 1.10
9de deel: lid 1, punt 1.11
10de deel: rest van lid 1
11de deel: lid 2

am. 35 (V):

1ste deel: tekst in zijn geheel, met uitzondering van lid 2, eerste alinea, tweede streepje
2de deel: dit streepje

am. 62 (V):

1ste deel: tekst in zijn geheel, met uitzondering van de woorden „voor de definitieve overbrenging van vaartuigen naar een derde land of „ (in sub b))
2de deel: deze woorden

am. 63 (V):

1ste deel: tekst in zijn geheel, met uitzondering van de woorden „tijdelijke overdracht” („onder het eerste kopje, sub b))
2de deel: deze woorden

am. 67 (ELDR):

1ste deel: tekst in zijn geheel, met uitzondering van de twee alinea's onder de titel „Investeringen in verwerking en afzet” („In aanmerking komen... detailhandel”)
2de deel: deze twee alinea's

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 63 (1ste deel) (V):

Stemmen:	440
Vóór:	356
Tegen:	57
Onthoudingen:	27

am. 63 (2de deel) (V):

Stemmen:	425
Vóór:	341
Tegen:	60
Onthoudingen:	24

am. 64 (V):

Stemmen:	455
Vóór:	360
Tegen:	45
Onthoudingen:	50

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 2 f))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE

Het woord wordt gevoerd door mevrouw Fraga Estévez, voorzitter van de Commissie visserij, om overeenkomstig art. 60, lid 2 van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie te verzoeken.

Het Parlement willigt het verzoek in.

Het verslag wordt bijgevolg voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie terugverwezen.

*
* *

De heer Böge voert het woord om te vragen de volgorde van stemming te wijzigen en onmiddellijk over te gaan tot de stemming over het verslag Görlach (A4-0405/98), verzoek dat de Voorzitter van de hand wijst; hij geeft de heer Böge de verzekering dat het verslag in kwestie vóór de onderbreking van de vergadering in stemming zal worden gebracht.

5. Hervorming van het GLB — EOGFL * (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0982, 0983, 0987, 0988, 0989, 0990, 0992 en 0993/98, verslag Görlach (A4-0405/98)
(Gewone meerderheid)

a) B4-0982, 0983, 0987, 0988, 0989, 0990, 0992 en 0993/98

ONTWERPRESOLUTIES B4-0982 en 0992/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Fantuzzi, namens de PSE-Fractie
Graefe zu Baringdorf, namens de V-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst.

De Voorzitter deelt mede dat am. 5/rev. op de gezamenlijke ontwerpresolutie van de PSE-Fractie en de V-Fractie niet op par. 6, noch op par. 14, maar op par. 8 betrekking heeft.

Verworpen amendementen: 1 bij HS; 6 bij HS; 7 bij HS; 2 bij HS; 3 bij HS; 5/rev. bij HS; 4 bij HS; 8 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. A en B bij ES (239 vóór, 176 tegen, 31 onthoudingen) en overw. C bij HS.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Barthet-Mayer, vóór de stemming over am. 5/rev., om erop te wijzen dat zij medeindiener namens de ARE-Fractie was van dit am.;

— de heer Colino Salamanca, voorzitter van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, vóór de stemming over par. 8, om om controle van de Spaanse versie van deze par. te verzoeken.

Aparte stemming: par. 3 (GUE/NGL)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 1 (GUE/NGL):

Stemmen:	441
Vóór:	126
Tegen:	307
Onthoudingen:	8

am. 6 (UPE):

Stemmen:	464
Vóór:	127
Tegen:	323
Onthoudingen:	14

overw. C (UPE):

Stemmen:	466
Vóór:	245
Tegen:	212
Onthoudingen:	9

am. 7 (UPE):

Stemmen:	456
Vóór:	129
Tegen:	313
Onthoudingen:	14

am. 2 (GUE/NGL):

Stemmen:	459
Vóór:	70
Tegen:	374
Onthoudingen:	15

am. 3 (GUE/NGL):

Stemmen:	436
Vóór:	98
Tegen:	336
Onthoudingen:	2

am. 5/rev. (UPE):

Stemmen:	461
Vóór:	161
Tegen:	295
Onthoudingen:	5

am. 4 (GUE/NGL):

Stemmen:	466
Vóór:	140
Tegen:	322
Onthoudingen:	4

am. 8 (UPE):

Stemmen:	464
Vóór:	154
Tegen:	298
Onthoudingen:	12

par. 8 (PPE, PSE):

Stemmen:	469
Vóór:	221
Tegen:	237
Onthoudingen:	11

Bij HS (PSE, UPE, GUE/NGL) verwerpt het Parlement de ontwerpresolutie.

Stemmen:	474
Vóór:	212
Tegen:	226
Onthoudingen:	36

ONTWERPRESOLUTIE B4-0982/98:

Bij HS (UPE, GUE/NGL) verwerpt het Parlement de ontwerpresolutie.

Stemmen:	466
Vóór:	208
Tegen:	244
Onthoudingen:	14

ONTWERPRESOLUTIE B4-0983/98:

Bij HS (UPE) verwerpt het Parlement de ontwerpresolutie.

Stemmen:	436
Vóór:	58
Tegen:	354
Onthoudingen:	24

Donderdag, 19 november 1998

ONTWERPRESOLUTIE B4-0987/98:

Bij HS (UPE) verwerpt het Parlement de ontwerpresolutie.

Stemmen:	450
Vóór:	63
Tegen:	366
Onthoudingen:	21

ONTWERPRESOLUTIES B4-0988 en 0989/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Sonneveld, namens de PPE-Fractie
Mulder, namens de ELDR-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

De Voorzitter deelt mede dat am. 11 niet par. 13 maar par. 14 betreft en dat am. 12 na par. 14 moet worden ingelast.

Verworpen amendementen: 6; 7; 13; 14 bij HS; 8 bij HS; 1/rev.; 10 bij HS; 9 bij HS; 2/rev. bij HS; 3 bij HS; 4 bij HS; 5 bij HS; 11 bij HS; 15 bij HS; 12 bij HS

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, de visa en overw. A bij ES (265 vóór, 181 tegen, 4 onthoudingen); par. 14 werd verworpen bij HS.

Aparte stemming: overw. F, par. 2 (UPE)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 14 (UPE):

Stemmen:	443
Vóór:	115
Tegen:	321
Onthoudingen:	7

am. 8 (UPE, GUE/NGL):

Stemmen:	435
Vóór:	119
Tegen:	310
Onthoudingen:	6

am. 10 (GUE/NGL):

Stemmen:	456
Vóór:	105
Tegen:	339
Onthoudingen:	12

am. 9 (GUE/NGL):

Stemmen:	453
Vóór:	111
Tegen:	333
Onthoudingen:	9

am. 2/rev. (UPE):

Stemmen:	464
Vóór:	121
Tegen:	335
Onthoudingen:	8

am. 3 (UPE):

Stemmen:	469
Vóór:	154
Tegen:	311
Onthoudingen:	4

am. 4 (UPE):

Stemmen:	455
Vóór:	148
Tegen:	305
Onthoudingen:	2

am. 5 (UPE):

Stemmen:	460
Vóór:	150
Tegen:	307
Onthoudingen:	3

am. 11 (UPE, GUE/NGL):

Stemmen:	457
Vóór:	135
Tegen:	320
Onthoudingen:	2

am. 15 (UPE):

Stemmen:	438
Vóór:	139
Tegen:	292
Onthoudingen:	7

par. 14 (PPE, UPE):

Stemmen:	467
Vóór:	89
Tegen:	348
Onthoudingen:	30

am. 12 (UPE, GUE/NGL) (herhaling van de stemming om technische redenen):

Stemmen:	469
Vóór:	118
Tegen:	346
Onthoudingen:	5

Bij HS (UPE, GUE/NGL) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	468
Vóór:	213
Tegen:	209
Onthoudingen:	46

(deel II, punt 3 a)).

(Ontwerpresoluties B4-0990, 0992 en 0993/98 komen te vervallen.)

b) A4-0405/98

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS):

Aangenomen amendementen: 1 en 2 en bloc; 3; 4; 5; 6 en 7 en bloc; 8; 133 bij ES (183 vóór, 161 tegen, 2 onthoudingen); 9; 10; 12; 13 bij ES (175 vóór, 146 tegen, 6 onthoudingen); 14 par

ES (192 vóór, 143 tegen, 1 onthouding); 15 t/m 17 en bloc; 18 bij ES (180 vóór, 167 tegen, 1 onthouding); 19; 20; 173 bij ES (178 vóór, 170 tegen, 13 onthoudingen); 21 t/m 26 en bloc; 27; 28 en 29 en bloc; 114; 30; 31; 32 (eerste alinea); 32 (tweede alinea); 174 bij ES (204 vóór, 172 tegen, 1 onthouding); 33; 34; 35; 36; 37; 38; 39 t/m 44 en bloc; 45; 46 t/m 49 en bloc; 50; 51; 52; 53; 55 en 56 en bloc; 152 bij ES (194 vóór, 169 tegen, 3 onthoudingen); 57; 58; 59; 60; 61 t/m 64 en bloc; 65; 66; 67 en 68 en bloc; 70; 73 bij ES (197 vóór, 147 tegen, 27 onthoudingen); 74; 77; 78; 79; 80; 82; 83 bij ES (224 vóór, 140 tegen, 12 onthoudingen); 84; 119 bij ES (211 vóór, 155 tegen, 4 onthoudingen); 85; 86; 87; 88 bij ES (188 vóór, 178 tegen, 1 onthouding); 89; 90; 116; 117 bij ES (200 vóór, 169 tegen, 8 onthoudingen); 91; 92; 93; 94; 95; 96; 97 t/m 100 en bloc; 101; 102; 103 en 104 en bloc; 105; 106 t/m 110 en bloc; 111; 112; 113

Verworpen amendementen: 154; 155; 120; 131; 134; 135; 172 bij ES (171 vóór, 177 tegen, 8 onthoudingen); 136; 137; 138; 139; 140; 153; 170 (lid 2, eerste streepje, eerste streepje bis en tweede streepje); 156; 142; 143; 157 t/m 160 en bloc; 161; 144; 121; 145; 75 bij ES (164 vóór, 175 tegen, 24 onthoudingen); 76 bij ES (170 vóór, 181 tegen, 6 onthoudingen); 151; 146; 162; 147; 148; 163; 149; 150; 164; 165; 118 bij HS; 176 bij HS; 166; 167; 168; 169; 171

Vervallen amendementen: 132; 170 (lid 2, inleidende zin); 141; 170 (lid 2, derde streepje); 175; 115

Niet in stemming gebrachte amendementen (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement): 11; 54; 69; 71; 72; 81

Ingetrokken amendementen: 122; 124; 126 t/m 130

Geannuleerde amendementen: 123; 125

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Falconer, na de stemming over am. 143, om te vragen of toestemming was verleend voor de interviews op de tribune.

Aparte stemming: am. 13, 14, 18 (PSE); 27 (GUE/NGL); 35 (GUE/NGL, PSE); 36 (PSE); 38 (GUE/NGL, PSE); art. 14, par. 2, eerste streepje (V); 45, 51, 60 (PSE); 65 (GUE/NGL, PSE); 73 (PSE); 74 (ELDR); 75, 76 (PSE, ELDR); 78, 79 (ELDR); 80 (GUE/NGL, ELDR); 82 (GUE/NGL); 83, 88, 89, 90 (PSE); 93 (GUE/NGL); 96, 101 (PSE); 102, 111 (ELDR)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 118 (UPE):

Stemmen:	372
Vóór:	173
Tegen:	195
Onthoudingen:	4

am. 176 (V):

Stemmen:	371
Vóór:	171
Tegen:	197
Onthoudingen:	3

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3 b))*.

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE.

De heer Görlach, rapporteur, voert het woord om overeenkomstig art. 60, lid 2 van het Reglement om uitstel van de stemming over de ontwerpwetgevingsresolutie te verzoeken.

Het Parlement willigt dit verzoek in.

Het verslag wordt bijgevolg voor een nieuwe behandeling naar de bevoegde commissie terugverwezen.

*
* *

Mevrouw Oomen-Ruijten voert het woord namens de PPE-Fractie om om uitstel van de stemming over het verslag Ferri (A4-0400/98) tot de volgende vergaderperiode te verzoeken. Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de leden Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, en Schulz, namens de PSE-Fractie.

Het Parlement besluit tot uitstel van de stemming over dit verslag.

De Voorzitter deelt mede dat de verslagen die wegens tijdgebrek niet in stemming konden worden gebracht vanmiddag na afloop van de stemmingen over de ontwerpresoluties in het kader van het actualiteitendebat in stemming zullen worden gebracht.

*
* *

Stemverklaringen:

Interimverslag McCarthy/Hatzidakis — A4-0391/98

— *mondeling:* de leden Malone; Raschhofer

— *schriftelijk:* de leden Delcroix; Titley; des Places; Palm; Ephremidis; Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Barros Moura; Lindqvist; Wibe, Theorin; Trizza; Schiedermeier; Darras; Gerard Collins; McCarthy; Lööw, Sandberg-Fries; Gallagher; Klaß

Interimverslag Gerard Collins — A4-0395/98

— *schriftelijk:* de leden Eriksson, Seppänen; Wibe, Theorin; Novo; Lööw, Sandberg-Fries; Marinho; Lindqvist

Verslag Varela Suanzes-Carpegna — A4-0393/98

— *schriftelijk:* de leden Wibe, Theorin; Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Darras

Verslag Kellett-Bowman — A4-0380/98

— *schriftelijk:* de leden Eriksson, Svensson, Sjöstedt, Seppänen; Bonde, Krarup, Sandbæk

Verslag Jöns — A4-0398/98

— *schriftelijk:* de leden Blak, Sindal, Iversen; Wibe, Theorin; Lööw, Sandberg-Fries; Krarup

Hervorming van het GLB

— *schriftelijk:* de leden Mulder, namens de ELDR-Fractie; Souchet, namens de I-EDN-Fractie; Querbes; Ephremidis; Gerard Collins; Barros Moura; Marinho; Damião; Garot

Verslag Görlach — A4-0405/98

— *schriftelijk:* de leden Theorin, Wibe; Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson; Novo; Ephremidis; Van Dam

*
* *

Donderdag, 19 november 1998

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Hebben medegedeeld dat zij aanwezig waren maar niet aan de stemming hebben deelgenomen: de leden Maes, Florenz (om politieke redenen) en Soltwedel-Schäfer.

De heer Cot, ondervoorzitter, heeft aan geen enkele stemming deelgenomen terwijl hij de vergadering voorzat.

Verslag Sonneveld — A4-0383/98

— am. 39
Had vóór willen stemmen: de heer Dimitrakopoulos

Interimverslag McCarthy/Hatzidakis — A4-0391/98

— par. 36 sub e) (1ste deel)
Had vóór willen stemmen: mevrouw Guinebertière

— par. 36 sub e) (2de deel)
Had tegen willen stemmen: mevrouw Guinebertière

— am. 85
Hadden vóór willen stemmen: de leden Dybkjær, Marset Campos en Kerr

— am. 51
Had vóór willen stemmen: mevrouw Malone

— par. 2
Had vóór willen stemmen: de heer Telkämper
Had tegen willen stemmen: de heer Wibe

— am. 49
Had vóór willen stemmen: mevrouw Malone

— am. 7
Hadden tegen willen stemmen: de leden Malone, Gutiérrez Díaz en Carnero González

— compromisam. 95
Hadden vóór willen stemmen: de leden Puerta en González Álvarez

— am. 14
Had vóór willen stemmen: de heer Elchlepp
Had tegen willen stemmen: de heer Fabre-Aubrespy

— am. 34
Hadden vóór willen stemmen: de leden Malone en Fassa

Interimverslag Gerard Collins — A4-0395/98

— am. 5
Hadden tegen willen stemmen: de leden González Álvarez, Lindeperg, Lienemann, Cottigny en Carlotti

— am. 9
Had vóór willen stemmen: mevrouw Peijs
Hadden tegen willen stemmen: de leden Pirker en Pack

Verslag Varela Suanzes-Carpegna — A4-0393/98

— am. 59
Hadden vóór willen stemmen: de leden Graenitz en Dybkjær

— am. 38
Had tegen willen stemmen: mevrouw Dybkjær

Ontwerpresoluties — Hervorming van het GLB

— gezamenlijke ontwerpresolutie B4-0982 en 0992/98

am. 1
Had tegen willen stemmen: mevrouw Boogerd-Quaak

am. 7
Hadden vóór willen stemmen: de leden Holm en Guinebertière
Hadden tegen willen stemmen: de leden Lindholm en Banotti

am. 2
Had tegen willen stemmen: de heer Holm

am. 3
Had tegen willen stemmen: mevrouw Roth-Behrendt

am. 5/rev.
Had vóór willen stemmen: mevrouw García Arias
Hadden tegen willen stemmen: de leden De Esteban Martín en McCarthy

am. 4
Hadden vóór willen stemmen: de leden Fontaine en Salafranca Sánchez-Neyra
Had tegen willen stemmen: mevrouw McCarthy

am. 8
Had vóór willen stemmen: de heer Elchlepp
Hadden tegen willen stemmen: de leden Roth-Behrendt en Cushnahan

par. 8
Hadden tegen willen stemmen: de leden Banotti en Cushnahan

eindstemming
Had zich van stemming willen onthouden: de heer Holm

— gezamenlijke ontwerpresolutie B4-0988 en 0989/98

am. 8
Had vóór willen stemmen: de heer Holm

am. 10
Had vóór willen stemmen: mevrouw Berès

am. 9
Had vóór willen stemmen: mevrouw Berès

am. 2/rev.
Had vóór willen stemmen: mevrouw Berès

eindstemming
Had zich van stemming willen onthouden: de heer Bonde

Verslag Görlach — A4-0405/98

— am. 118
Had vóór willen stemmen: de heer Barros Moura

— am. 176
Had vóór willen stemmen: de heer Barros Moura

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.05 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

6. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 1734/94 betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden (C4-0611/98 — 97/0316(SYN))

verwezen naar:
ten principale: BEGR

(doorgezonden naar de medeadviserende commissie in eerste lezing: BUIT)

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

— een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr 1734/94 van de Raad betreffende de financiële en technische samenwerking met de bezette gebieden (C4-0612/98 — 98/0220(SYN))

verwezen naar:
ten principale: BEGR

(doorgezonden naar de medeadviserende commissie in eerste lezing: BUIT)

rechtsgrondslag: Art. 130 W EG-Verdrag

— een richtlijn van de Raad inzake de kentekenbewijzen van motorvoertuigen (C4-0613/98 — 97/0150(SYN))

verwezen naar:
ten principale: VERV

(doorgezonden naar de medeadviserende commissie in eerste lezing: ECON)

rechtsgrondslag: Art. 75, lid 1 EG-Verdrag

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, 20 november 1998, in.

7. Tijdelijke bescherming ontheemden * (debat)

De heer Wiebenga leidt zijn verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in over I. het gewijzigd voorstel voor een gemeenschappelijk optreden inzake tijdelijke bescherming van ontheemden (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS)) — Hernieuwde raadpleging en II. het voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende de solidariteit bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden (COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS)) (A4-0399/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Oostlander, rapporteur voor advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, Zimmermann, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Nassauer, laatstgenoemde om te vragen of mevrouw Zimmermann inderdaad in deze hoedanigheid het woord had gevoerd, Zimmermann, die deze vraag bevestigend beantwoordt en eraan toevoegt eveneens uit eigen naam te hebben gesproken, Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Nassauer, namens de PPE-Fractie, Goerens, namens de ELDR-Fractie, Lagendijk, namens de V-Fractie, Pradier, namens de ARE-Fractie, Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie, Vanhecke, niet-ingeschrevene, Elliott, Pirker en Thors.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lindholm, Maes, Hager, Posselt, laatstgenoemde om om onderbreking van het debat te vragen zodat het actualiteitendebat zoals gepland om precies 16.00 uur kan beginnen, en Wiebenga, rapporteur, die wenst dat het ter zake bevoegde lid van de Commissie de gelegenheid wordt gegeven vóór de onderbreking van het debat het woord te voeren.

Aangezien het tijdstip van het actualiteitendebat is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken; het zal na de stemmingen van vanmidag worden voortgezet (deel I, punt 20).

ACTUALITEITENDEBAT

Aan de orde is het debat over actuele, dringende en bijzonder belangrijke kwesties (zie deel I, punt 4 van de notulen van dinsdag 17 november 1998 voor de titels en indieners van de ontwerpresoluties).

8. Voedselhulp aan Rusland (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zeven ontwerpresoluties (B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 en 1043/98).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Krehl, Van Bladel, Dupuis, Lagendijk en Provan.

Het woord wordt gevoerd door de heren Paasilinna, namens de PSE-Fractie, Iversen en Van den Broek, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13.

9. Nucleaire ontwapening (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van zes ontwerpresoluties (B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 en 1044/98).

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Malone, Schroedter, Cushnahan, Maes en Carnero González.

De heer Van den Broek, lid van de Commissie, voert het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14.

10. Mensenrechten (debat)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van 29 ontwerpresoluties (B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036, 1045, 1003, 1011, 1021, 1028, 1037, 1046, 1006, 1023, 1027, 1050, 1000, 1010, 1016, 1025, 1038, 1051, 1013, 1017, 1033, 1039, 1049, 1004 en 1007/98).

Vrijheid van meningsuiting in Algerije en Servië

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden André-Léonard, Schroedter, Swoboda, Dupuis, Lehideux, ter vervanging van de heer Soulier, Bertens, Pack, Roubatis en Posselt.

Donderdag, 19 november 1998

Internationaal Strafgerechtshof

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden De Luca, Dell'Alba, Lagendijk en Carnero González.

De heer Habsburg-Lothringen voert het woord namens de PPE-Fractie.

Akin Birdal

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Bertens, Swoboda, Wolf, Langen en Ephremidis.

Theologische Hogeschool van Chalki

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Roubatis, Wolf, Daskalaki, Hatzidakis en Ephremidis.

De heer Lindqvist voert het woord namens de ELDR-Fractie.

Antisemitisme in Rusland

Om de ontwerpresoluties toe te lichten wordt het woord gevoerd door de leden Goerens en Swoboda, ter vervanging van de heer Barón Crespo.

Het woord wordt gevoerd door de leden Habsburg-Lothringen, Van Bladel, Schroedter, Blot, niet-ingeschrevene, Amadeo en de heer Van den Broek, lid van de Commissie.

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Swoboda en Roubatis, die de Commissie vragen stellen, welke de heer Van den Broek beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Posselt, die terugkomt op een tijdens een vorige vergaderperiode door hem gemaakte opmerking en protesteert tegen het feit dat de oorspronkelijke ontwerpresoluties niet vertaald zijn en bijgevolg niet in alle talen beschikbaar zijn, hetgeen hij in strijd acht met art. 102, lid 1 van het Reglement (de Voorzitter wijst er allereerst op dat deze situatie te wijten is aan het enorme aantal voor deze vergaderperiode te vertalen documenten en neemt vervolgens kennis van dit protest).

11. Agenda

Op verzoek van de Begrotingscommissie en op voorstel van de Conferentie van voorzitters stelt de Voorzitter voor de agenda voor de vergadering van woensdag 2 december 1998 te wijzigen en hieraan een verslag Tillich/Tomlinson over het ontwerp van gewijzigde en aanvullende begroting nr. 1/98 betreffende Afdeling III — Commissie toe te voegen.

Het Parlement gaat akkoord met dit voorstel.

Indieningstermijnen amendementen:

— amendementen van de individuele leden (ten minste 29) en parlementaire commissies: woensdag 25 november, 12.00 uur

— amendementen van de fracties: donderdag 26 november, 12.00 uur

— voorstellen tot algehele verwerping: woensdag 2 december, 12.00 uur

— amendementen op de ontwerpresolutie: woensdag 2 december, 12.00 uur.

Het debat zal op woensdag 2 december en de stemming op donderdag 3 december 1998 plaatsvinden.

12. Tijdschema voor de begroting

De Voorzitter deelt mede dat de termijnen voor de indiening van amendementen in tweede lezing op het ontwerp van algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1999 in overleg met de Begrotingscommissie als volgt zijn vastgesteld:

— amendementen van de individuele leden (ten minste 29) en parlementaire commissies: maandag 30 november, 12.00 uur

— voorstellen tot algehele verwerping: maandag 14 december, 19.00 uur

— amendementen op de ontwerpresoluties: dinsdag 15 december, 12.00 uur

Het debat zal op dinsdag 15 december en de stemming op donderdag 17 december 1998 plaatsvinden.

STEMMINGEN
(Gewone meerderheid)

13. Voedselhulp aan Rusland (stemming)

Ontwerpresoluties B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 en 1043/98

ONTWERPRESOLUTIES B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 en 1043/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Krehl, Swoboda, Erika Mann, Truscott, Paasilinna, Wiersma, Barón Crespo, Aparicio Sánchez en Iversen, namens de PSE-Fractie,
Provan, Lambrias en Lehne, namens de PPE-Fractie,
Pasty, Van Bladel, Daskalaki en Caccavale, namens de UPE-Fractie,
Väyrynen en Kjer Hansen, namens de ELDR-Fractie,
Seppänen, Eriksson, Miranda, Marset Campos, Alavanos en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Schroedter, Lagendijk en Aelvoet, namens de V-Fractie,
de Lassus Saint Geniès, namens de ARE-Fractie,

ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 4)*.

14. Nucleaire ontwapening (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 en 1044/98

ONTWERPRESOLUTIES B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 en 1044/98:

. gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Theorin, namens de PSE-Fractie,
Cushnahan en Oostlander, namens de PPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Carnero González, Wurtz, Ripa di Meana, Jové Peres, Eriksson en Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie,
Schroedter, McKenna, Gahrton, Telkämper, Cohn-Bendit, Aelvoet en Holm, namens de V-Fractie,
Ewing en Maes, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 1 bij ES (78 vóór, 84 tegen, 1 onthouding); 2 bij ES (81 vóór, 89 tegen, 2 onthoudingen)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Schroedter om erop te wijzen dat de V-Fractie om hoofdelijke stemming had gevraagd over am. 1 (de Voorzitter antwoordde dat zij alleen voor de eindstemming een verzoek om hoofdelijke stemming had ontvangen).

Bij HS (V) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	174
Vóór:	163
Tegen:	4
Onthoudingen:	7

(deel II, punt 5).

15. Mensenrechten (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036, 1045, 1003, 1011, 1021, 1028, 1037, 1046, 1006, 1023, 1027, 1050, 1000, 1010, 1016, 1025, 1038, 1051, 1013, 1017, 1033, 1039, 1049, 1004 en 1007/98

Vrijheid van meningsuiting in Algerije en Servië

— *Algerije*

ONTWERPRESOLUTIES B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036 en 1045/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Swoboda, namens de PSE-Fractie,
Soulier, namens de PPE-Fractie,
André-Léonard, namens de ELDR-Fractie,
Ainardi, Sierra González, Castellina, Sjöstedt, Ojala, Alavanos en Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie,
Cohn-Bendit, Aelvoet, Tamino en Orlando, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 a))*.

— *Servië*

ONTWERPRESOLUTIES B4-1003, 1011, 1028, 1037 en 1046/98

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Swoboda en Roubatis, namens de PSE-Fractie,
Pack, Oostlander en Posselt, namens de PPE-Fractie,
Pasty, Van Bladel, Daskalaki en Caccavale, namens de UPE-Fractie,
Cars en La Malfa, namens de ELDR-Fractie,
Castellina, Pailler, Gutiérrez Díaz, Seppänen, Sjöstedt en Mohamed Alí, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton en Tamino, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 b))*.

(Ontwerpresolutie B4-1021/98 komt te vervallen.)

Internationaal Strafgerechtshof

ONTWERPRESOLUTIES B4-1006, 1023, 1027 en 1050/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Swoboda, namens de PSE-Fractie,
Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie,
Cars, Bertens en Nordmann, namens de ELDR-Fractie,
Puerta, Sierra González, Carnero González en Ripa di Meana, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aglietta, Ullmann, Voggenhuber, Schörling, Müller, Kreissl-Dörfler, Telkämper, Aelvoet en Roth, namens de V-Fractie,
Dell'Alba, Dupuis en Hory, namens de ARE-Fractie,
Caccavale en Van Bladel
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 c))*.

Akin Birdal

ONTWERPRESOLUTIES B4-1000, 1010, 1016, 1025, 1038 en 1051/98

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Swoboda, Titley, Dankert en Barros Moura, namens de PSE-Fractie,

Donderdag, 19 november 1998

Langen, Deprez, Posselt en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie,
Caccavale, Van Bladel en Daskalaki, namens de UPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Puerta, Vinci, Ephremidis, Alavanos, Wurtz, Miranda, Jové Peres en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie,
Roth, Aelvoet en Tamino, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 d))*.

Theologische Hogeschool van Chalki

ONTWERPRESOLUTIES B4-1013, 1017, 1033, 1039 en 1049/98

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Roubatis, namens de PSE-Fractie,
Christodoulou, Oostlander, Trakatellis, Posselt, Mouskouri, Argyros, Dimitrakopoulos, Sarlis, Lambrias, Anastassopoulos en Hatzidakis, namens de PPE-Fractie,
Daskalaki, Kaklamanis en Pasty, namens de UPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Alavanos, Ephremidis, Gutiérrez Díaz en Sierra González, namens de GUE/NGL-Fractie,
Roth, Aelvoet, Tamino en Ullmann, namens de V-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 e))*.

Antisemitisme in Rusland

ONTWERPRESOLUTIES B4-1004 en 1007/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de leden:
Barón Crespo en Colom i Naval, namens de PSE-Fractie,
Lehne, Oostlander en Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie,
Daskalaki en Van Bladel, namens de UPE-Fractie,
Goerens, Nordmann, Bertens, Spaak en Brinkhorst, namens de ELDR-Fractie,
Ripa di Meana en Sornosa Martínez, namens de GUE/NGL-Fractie,
Schroedter en Lagendijk, namens de V-Fractie,
Lalumière, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 6 f))*.

EINDE VAN HET ACTUALITEITENDEBAT

STEMMINGEN

16. Gemeenschapsoctrooi (stemming)

Verslag Añoveros Trias de Bes — A4-0384/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2; 3 bij ES (96 vóór, 71 tegen, 4 onthoudingen); 8; 4; 1; 5; 6 bij ES (97 vóór, 64 tegen, 2 onthoudingen); 7

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Aparte stemming: overw. E, par. 1 (I-EDN)

Stemming in onderdelen:

par. 5 (I-EDN):

1ste deel: t/m „te zijn”
2de deel: rest

par. 8 (I-EDN):

1ste deel: t/m „zullen behouden”
2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 7)*.

17. Ruimtevaartindustrie (stemming)

Verslag Hoppenstedt — A4-0362/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1 bij ES (90 vóór, 85 tegen, 4 onthoudingen)

Verworpen amendementen: 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8 (1ste deel)

Vervallen amendement: 8 (2de en 3de deel)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemming in onderdelen:

am. 8 (ELDR):

1ste deel: t/m „producten en diensten” en zonder het woord „gevaarlijk”
2de deel: dit woord
3de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 8)*.

18. Situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie (stemming)

ONTWERPRESOLUTIE B4-1060/98
(Gewone meerderheid)

Aangenomen amendementen: 2; 3

Verworpen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Stemming in onderdelen:

overw. C (UPE):

1ste deel: tekst zonder de woorden „veroorzaakt door de hoge CO_2-emissies"
2de deel: deze woorden

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 9).*

19. Vredesproces in het Midden-Oosten (stemming)

Ontwerpresoluties B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058 en 1059/98
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIES B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058 en 1059/98:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Green, Swoboda, Titley, Caudron en Colajanni, namens de PSE-Fractie,
Provan, De Esteban Martin, Oostlander en Dimitrakopoulos, namens de PPE-Fractie,
Pasty, namens de UPE-Fractie,
Bertens, namens de ELDR-Fractie,
Wurtz, Marset Campos, Vinci, Alavanos, Carnero González, Manisco, Ephremidis, Miranda, Ojala en Svensson, namens de GUE/NGL-Fractie,
Aelvoet, Cohn-Bendit, Gahrton, Ullmann en Tamino, namens de V-Fractie,
Pradier, namens de ARE-Fractie,
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, overw. F bij ES (97 vóór, 55 tegen, 5 onthoudingen).

Aparte stemming: overw. F (PPE)

Het Parlement neemt de resolutie aan *(deel II, punt 10).*

*
* *

Stemverklaringen

Verslag Añoveros Trias de Bes — A4-0384/98

— *schriftelijk:* de leden Wibe, Theorin; Lindqvist; Andersson, Lööw, Sandberg-Fries; Sjöstedt, Seppänen, Eriksson, Svensson; Bonde, Krarup, Sandbæk

Verslag Hoppenstedt — A4-0362/98

— *schriftelijk:* de leden Wibe; Sindal, Blak, Iversen; Holm; Lindqvist; Titley; Bébéar; Verwaerde; Palm

Ontwerpresolutie — Vredesproces in het Midden-Oosten

— *schriftelijk:* de heer Linser

*
* *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Mevrouw Schleicher, die de vergadering voorzit, heeft aan geen enkele hoofdelijke stemming deelgenomen.

EINDE VAN DE STEMMINGEN

20. Tijdelijke bescherming ontheemden * (voortzetting van het debat)

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Palacio Vallelersundi, Posselt en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 4 van de notulen van 20 november 1998.

21. Visum/Luchthaventransitoregeling * (debat)

De heer Lehne leidt zijn verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in over I. het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten (10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS)) en II. het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie met betrekking tot de luchthaventransitoregeling (10225/98 C4-0526/98 — 98/0915(CNS)) (A4-0408/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Zimmermann, namens de PSE-Fractie, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Mohamed Alí, namens de GUE/NGL-Fractie, Lindholm, namens de V-Fractie, Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie, en mevrouw Gradin, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 5 van de notulen van 20 november 1998.

Donderdag, 19 november 1998

22. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 20 november 1998, als volgt is vastgesteld:

9.00 uur

— stemmingen

— verslag Pirker over stoffen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen ***I ([1])

— verslag Kittelmann over de WHO: financiële diensten * ([1])

— gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen over de grensoverschrijdende vaststelling van boekenprijzen tussen Oostenrijk en Duitsland ([1])

(*De vergadering wordt om 18.55 uur gesloten.)*

([1]) Stemming na afloop van het debat.

Julian PRIESTLEY
Secretaris-generaal

Ursula SCHLEICHER
Ondervoorzitter

Donderdag, 19 november 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Coördinatie van de bijstand * — Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) * — Garantiefonds * — Landbouw en plattelandsontwikkeling *

a) A4-0397/98

Gewijzigd voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaatlanden in het kader van de pretoetredingsstrategie (COM(98)0551 — C4-0606/98 — 98/0094(CNS))

Dit gewijzigde voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen ([1]):

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging
	overwegende dat het Europees Parlement zich met nadruk heeft uitgesproken ten aanzien van de prioriteit van het herstel en de verbetering van de rechtsstaat en de democratie in de kandidaatlanden, waarop de toetredingssteun is gericht,
	(Amendement 2)
	Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging
	overwegende dat de pretoetredingsbijstand tot doel heeft een goed functionerende markt tot stand te brengen die berust op efficiënte regels en een moderne administratie, en de sociale samenhang en de economische vooruitgang te bevorderen,
	(Amendement 3)
	Zesde overweging
gelet op de noodzaak de economische effecten van de maatregelen van de Gemeenschap uit hoofde van de drie pretoetredingsinstrumenten te optimaliseren;	gelet op de noodzaak de economische effecten van de maatregelen van de Gemeenschap uit hoofde van de drie pretoetredingsinstrumenten te optimaliseren **en tegelijkertijd een evenwichtige en duurzame ontwikkeling te waarborgen, de financiële middelen te concentreren en het specifieke karakter van ieder instrument te behouden onder vermijding van overlappingen**;
	(Amendement 4)
	Zevende overweging
overwegende dat, rekening houdend met de specifieke aard van elk van de bovengenoemde instrumenten, gezorgd moet	overwegende dat, rekening houdend met de specifieke aard van elk van de bovengenoemde instrumenten, gezorgd moet

([1]) Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 60, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB C 329 van 27.10.1998, blz. 13.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
worden voor de coördinatie van de maatregelen in het kader van deze instrumenten, en voor de coördinatie van deze maatregelen met de financieringen van de Europese Investeringsbank, de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, andere financiële instrumenten van de Gemeenschap en de internationale financiële instellingen,	worden voor de coördinatie van de maatregelen in het kader van deze instrumenten, en voor de coördinatie van deze maatregelen met **de bilaterale operaties van de lidstaten,** de financieringen van de Europese Investeringsbank, de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling, andere financiële instrumenten van de Gemeenschap en de internationale financiële instellingen,
	(Amendement 5)
	Artikel 1, alinea bis (nieuw)
	Daarnaast wordt getracht de steun aan de kandidaatlidstaten in het kader van de intracommunautaire, grensoverschrijdende en intergouvernementele samenwerking (Tacis, Interreg) te coördineren, zodat deze steun één geheel vormt.
	(Amendement 6)
	Artikel 3, tweede streepje bis (nieuw)
	— maatregelen op het gebied van de beroepsopleiding en de herscholing in de zones en de sectoren waarvoor de begunstigde landen omschakelings- en herstructureringsmaatregelen moeten nemen voor bepaalde industrietakken om te beantwoorden aan de doelstellingen van de partnerschappen voor toetreding,
	(Amendement 7)
	Artikel 4
1. De financieringen in het kader van het Phare-programma zijn gericht op de essentiële prioriteiten in verband met de overname van het acquis communautaire, te weten: de versterking van de bestuurlijke en institutionele capaciteit van de kandidaat-lidstaten, en de investeringen, wat deze laatste betreft met uitzondering van die welke vallen onder de twee instrumenten bedoeld in bovenstaande artikelen 2 en 3.	1. De financieringen in het kader van het Phare-programma zijn gericht op de essentiële prioriteiten in verband met de overname van het acquis communautaire, te weten: **de consolidatie van de rechtsstaat en de democratie (met bijzondere aandacht voor de strikte eerbiediging van de persoonlijke rechten, een onpartijdige en soepele rechtspraak en justitiële en politiële samenwerking, vooral bij de bestrijding van de georganiseerde misdaad en de controle aan de buitengrenzen),** de versterking van de bestuurlijke en institutionele capaciteit van de kandidaat-lidstaten, **waarbij voldoende rekening wordt gehouden met de plaatselijke en regionale besturen,** en de investeringen, wat deze laatste betreft met uitzondering van die welke vallen onder de twee instrumenten bedoeld in bovenstaande artikelen 2 en 3.
2. De maatregelen op het gebied van milieu, vervoer, landbouw- en plattelandsontwikkeling die een onontbeerlijk onderdeel vormen van de geïntegreerde programma's voor industriële herstructurering of regionale ontwikkeling kunnen echter door Phare worden gefinancierd.	**Schrappen.**
	2 bis. Steun voor verbetering van de nucleaire veiligheid wordt overeenkomstig de Phare-verordening verleend.
	(Amendement 8)
	Artikel 7
De begunstigde landen *nemen deel* aan de financiering van de investeringen.	**Ter optimalisering van het economisch effect van de communautaire maatregelen die in het kader van de drie door de onderhavige verordening bedoelde instrumenten worden getroffen, wordt de deelname van** de begunstigde landen aan de financiering van de investeringen **systematisch vereist**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 9)	
Artikel 9	
1. De Commissie is verantwoordelijk voor de coördinatie van de maatregelen uit hoofde van de drie instrumenten, met name de richtsnoeren per land voor de pretoetredingsbijstand. Zij wordt daarin bijgestaan door het in verordening (EEG) nr. 3906/89, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 753/96, bedoelde comité, volgens onderstaande procedure.	**Coördinatie van de in deze verordening bedoelde acties of maatregelen vindt plaats door het in artikel 9 van verordening (EEG) nr. 3906/89 van de Raad, laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 753/96, bedoelde comité.**
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp van de te nemen maatregelen voor. Het comité brengt binnen een door de voorzitter naar gelang van de urgentie van de materie vast te stellen termijn advies uit over het ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.	
3. Het advies wordt in de notulen opgetekend; bovendien heeft iedere lidstaat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.	
4. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij informeert het comité over de wijze waarop zij met dit advies rekening heeft gehouden.	
(Amendement 10)	
Artikel 10	
De Commissie waakt over de coördinatie en de samenhang van de in het kader van deze verordening uit hoofde van de gemeenschapsbegroting uitgevoerde maatregelen, die van de Europese Investeringsbank en andere financiële instrumenten van de Gemeenschap, en die van de internationale financiële instellingen.	De Commissie waakt over de coördinatie en de samenhang van de in het kader van deze verordening uit hoofde van de gemeenschapsbegroting uitgevoerde maatregelen, die van **de lidstaten,** de Europese Investeringsbank en andere financiële instrumenten van de Gemeenschap, en die van de internationale financiële instellingen.
(Amendement 11)	
Artikel 11, lid 2	
2. De pretoetredingssteun dekt tevens de uitgaven met betrekking tot de follow-up, de controle en de evaluatie van de maatregelen.	2. De pretoetredingssteun dekt tevens de uitgaven met betrekking tot de follow-up, de controle en de evaluatie van de maatregelen**, binnen de in de begrotingsbesluiten vastgestelde limiet.**
(Amendement 12)	
Artikel 11, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De Raad en het Europees Parlement ontvangen jaarverslagen en specifieke controle- of evaluatieverslagen en worden zo nodig ingelicht over de werkzaamheden van het Coördinatiecomité (comitologie).
(Amendement 13)	
Artikel 12, lid 3	
3. De modaliteiten van controle en evaluatie worden door de Commissie vastgesteld.	3. De modaliteiten van controle en evaluatie worden door de Commissie vastgesteld **in samenwerking met de begrotingsautoriteit**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 14)	
Artikel 13	
Elk*e twee* jaar legt de Commissie per land een overzichtsrapport betreffende de pretoetredingsbijstand voor aan het Parlement en de Raad.	Elk jaar legt de Commissie per land een overzichtsrapport betreffende de pretoetredingsbijstand voor aan het Parlement en de Raad.

b) A4-0382/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot oprichting van een Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (COM(98)0138 — C4-0301/98 — 98/0091(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen ([1]):

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Tweede visum bis (nieuw)	
	gezien de afzonderlijke adviezen van de Europese Commissie over de toetredingsaanvragen van alle kandidaat-lidstaten, in het bijzonder gezien het hoofdstuk over de situatie op het gebied van vervoer en milieu (COM(97)2000 t/m 2010),
(Amendement 2)	
Tweede visum ter (nieuw)	
	gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement getiteld „Verbinding van het vervoersinfrastructuurnetwerk van de Unie met de buurlanden — Op weg naar een samenwerkingsbeleid inzake het pan-Europees vervoersnetwerk" (COM(97)0172),
(Amendement 3)	
Tweede visum quater (nieuw)	
	gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad, het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost Europa inzake de uitbreiding van de Gemeenschap en het milieu: een strategie met het oog op de toetreding van de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa (COM(98)0294),

([1]) Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 60, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB C 164 van 29.5.1998, blz. 4.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 4)

Tweede visum quinquies (nieuw)

gezien de opdracht die de Commissie aan de groep van deskundigen voor de beoordeling van de vervoersinfrastructuur (TINA) van de kandidaat-lidstaten heeft gegeven,

(Amendement 5)

Derde visum bis (nieuw)

gezien de resolutie van het Europees Parlement van 4 december 1997 over de mededeling van de Commissie getiteld „AGENDA 2000: Voor een sterkere en grotere Unie" [1],

[1] PB C 388 van 22.12.1997, blz. 17.

(Amendement 6)

Derde visum ter (nieuw)

gezien de resolutie van het Europees Parlement van 28 mei 1998 over het jaarlijks verslag van de Commissie inzake het Cohesiefonds 1996 [1],

[1] PB C 195 van 22.6.1998, blz. 52.

(Amendement 7)

Derde visum quater (nieuw)

gezien de resolutie van het Europees Parlement van 14 juli 1998 over de mededeling van de Commissie inzake grensoverschrijdende samenwerking in het kader van het TACIS-programma [1],

[1] PB C 292 van 21.9.1998, blz. 29.

(Amendement 8)

Derde visum quinquies (nieuw)

gezien het jaarverslag van het PHARE-programma 1996 van de Commissie (COM(98)0178),

(Amendement 9)

Derde visum sexies (nieuw)

gezien het voorstel voor een verordening van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 van de Raad van 16 mei 1994 tot oprichting van een cohesiefonds (COM(98)0130) [1],

[1] PB C 159 van 26.5.1998, blz. 7.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Mondeling amendement)
	Eerste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat alle andere bij het toetredingsproces betrokken landen eveneens voor soortgelijke programma's in aanmerking moeten komen in het juridische en contractuele kader van hun betrekkingen met de Europese Unie;
	(Amendement 10)
	Derde overweging
overwegende echter dat volgens de besluiten van de Europese Raad de in deze verordening voorziene ondersteuning thans enkel wordt gegeven aan tien kandidaat-lidstaten uit Centraal- en Oost-Europa;	overwegende echter dat volgens de besluiten van de Europese Raad de in deze verordening voorziene ondersteuning thans enkel wordt gegeven aan tien kandidaat-lidstaten uit Centraal- en Oost-Europa **mits wordt voldaan aan de voorwaarde om de noodzakelijke veranderingen ter begunstiging van de toetreding uit te voeren**;
	(Amendement 11)
	Zevende overweging
overwegende dat voor een behoorlijk evenwicht tussen de financiering van maatregelen inzake vervoersinfrastructuur en die van milieumaatregelen moet worden gezorgd;	overwegende dat **met het oog op de situatie in elk van de kandidaat-lidstaten** voor een behoorlijk evenwicht tussen de financiering van maatregelen inzake vervoersinfrastructuur en die van milieumaatregelen moet worden gezorgd **en dat laatstgenoemde uiterlijk in 2006 tenminste 50% van de totale kredieten moeten uitmaken**;
	(Amendement 13)
	Achtste overweging bis (nieuw)
	overwegende dat bij de bijstandsverlening door de Gemeenschap in het kader van het ISPA de lokale en regionale overheden een actievere rol moeten spelen om het aanpassingsproces beter te kunnen laten verlopen;
	(Amendement 14)
	Tiende overweging
overwegende dat met het oog op een vlottere voorbereiding van de maatregelen moet worden bepaald dat de Commissie een indicatieve verdeling over de kandidaat-lidstaten van het totaal aan uit het ISPA beschikbare communautaire middelen voor vastleggingen vaststelt;	overwegende dat met het oog op een vlottere voorbereiding van de maatregelen moet worden bepaald dat de Commissie**, na in overleg met de betrokken kandidaatlidstaat de behoeften te hebben geïnventariseerd,** een indicatieve verdeling over de kandidaat-lidstaten van het totaal aan uit het ISPA beschikbare communautaire middelen voor vastleggingen vaststelt;
	(Amendement 15)
	Tiende overweging bis (nieuw)
	overwegende dat het wenselijk is een „monitoring" van de gebruikte kredietcapaciteit en van een eventuele herverdeling tussen de landen in te voeren:

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 16)

Elfde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat voor grondige coherentie tussen de drie pretoetredingsinstrumenten (PHARE, ISPA, pretoetredingsinstrument voor de landbouw) enerzijds en de internatonale financieringsinstrumenten (EIB, EBWO) anderzijds moet worden gezorgd teneinde overlappingen te voorkomen; dat het Raadgevend Comité overeenkomstig art. 8 van Verordening nr. ... over de coördinatie van de hulp aan de kandidaatlidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie, waarin ook vertegenwoordigers van de betrokken kandidaatlidstaten zetelen, in dit verband een belangrijke rol vervult;

(Amendement 17)

Twaalfde overweging bis (nieuw)

	overwegende dat de eisen waaraan de kandidaatlidstaten op het gebied van toezicht en evaluatie (zie bijlage III) moeten voldoen, minstens gelijk moeten zijn aan die welke voor de huidige lidstaten gelden;

(Amendement 18)

Dertiende overweging

overwegende dat met het oog op een deugdelijk beheer van de uit het ISPA verleende bijstand van de Gemeenschap, doeltreffende methoden voor de beoordeling, het toezicht, de evaluatie en de controle moeten worden vastgesteld, waarbij de aard en de wijze van toepassing van het toezicht alsmede de beginselen inzake de evaluatie, nader worden omschreven en wordt voorzien in maatregelen bij onregelmatigheden of niet-nakoming van de voor de bijstand uit het ISPA gestelde voorwaarden;	overwegende dat met het oog op een deugdelijk beheer van de uit het ISPA verleende bijstand van de Gemeenschap, doeltreffende methoden voor de beoordeling, het toezicht, de evaluatie en de controle moeten worden vastgesteld, waarbij de aard en de wijze van toepassing van het toezicht alsmede de beginselen inzake de evaluatie, nader worden omschreven en wordt voorzien in maatregelen bij onregelmatigheden of niet-nakoming van de voor de bijstand uit het ISPA gestelde voorwaarden, **in het bijzonder in het geval van niet-inachtneming van de strategische prioriteiten of in het geval dat niet wordt voldaan aan de voorwaarden voor een duurzame ontwikkeling**.

(Amendement 19)

Dertiende overweging bis (nieuw)

	overwegende dat de Commissie ook ten volle rekening houdt (zie Bijlage III. E) met de ontwikkeling en de behoeften van de kandidaat-lidstaten en daarbij uiteraard voorrang geeft aan de gebieden met de grootste behoeften, hetgeen flexibiliteit en een zo groot mogelijke doorzichtigheid vereist maar het ook noodzakelijk maakt dat het Europees Parlement en Rekenkamer hiervan volledig in kennis worden gesteld, dat ook ISPA, net als alle andere structuurmaatregelen, het in het vierde actieprogramma neergelegde beginsel van gelijke kansen en het beleid ter bevordering van gelijke kansen bij alle beleidsterreinen en activiteiten van de EU en de lidstaten moet weerspiegelen; dat vrouwen actief bij het gehele besluitvormingsproces moeten worden betrokken;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 20)	
Vijftiende overweging	
overwegende dat de Commissie voor de uitvoering van deze verordening moet worden bijgestaan door een Comité van raadgevende aard;	overwegende dat de Commissie voor de uitvoering van deze verordening moet worden bijgestaan door een Comité van raadgevende aard**, van wiens werkzaamheden het Europees Parlement volledig in kennis wordt gesteld**;
(Amendement 21)	
Artikel 1, lid 1, 2de alinea	
Het ISPA verleent overeenkomstig de bepalingen van deze verordening bijstand om de kandidaat-lidstaten Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek, hierna „begunstigde landen" genoemd, te helpen zich *op het gebied* van de economische en sociale samenhang, en met name het milieu- en vervoerbeleid, op de toetreding tot de Europese Unie voor te bereiden.	Het ISPA verleent overeenkomstig **het beginsel van duurzame ontwikkeling** en overeenkomstig de bepalingen van deze verordening bijstand om de kandidaat-lidstaten Bulgarije, Estland, Hongarije, Letland, Litouwen, Polen, Roemenië, Slovenië, Slowakije en de Tsjechische Republiek **en Cyprus**, hierna „begunstigde landen" genoemd, te helpen zich **aan de hand van het prioritaire doel** van de economische en sociale samenhang **en met name het milieu- en mobiliteitsbeleid** op de toetreding tot de Europese Unie voor te bereiden.
(Amendement 22)	
Artikel 2, lid 1	
1. De uit het ISPA gefinancierde communautaire bijstand is bedoeld voor projecten, technisch en financieel zelfstandige projectfases, projectgroepen of projectprogramma's op het gebied van het milieu of het vervoer, hierna gezamenlijk „maatregelen" genoemd. Een projectfase kan ook bestaan uit voorbereidende, haalbaarheids- en technische studies die voor de uitvoering van een project nodig zijn.	1. De uit het ISPA gefinancierde communautaire bijstand is bedoeld voor projecten, technisch en financieel zelfstandige projectfases, projectgroepen of projectprogramma's op het gebied van het milieu of het vervoer, hierna gezamenlijk „maatregelen" genoemd. Een projectfase kan ook bestaan uit voorbereidende, haalbaarheids- en technische studies die voor de uitvoering van een project nodig zijn. **De maatregelen worden opgesteld overeenkomstig de beginselen en voorschriften van het partnerschap zoals neergelegd in verordening van de Raad (EG) nr. ... houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen.**
(Amendement 23)	
Artikel 2, lid 2, eerste alinea sub a)	
a) milieumaatregelen die de begunstigde landen in staat stellen aan de eisen van de milieuwetgeving van de Gemeenschap te voldoen en de doelstellingen van het Partnerschap voor de toetreding te bereiken;	a) milieumaatregelen die de begunstigde landen in staat stellen aan de eisen van de milieuwetgeving van de Gemeenschap te voldoen en de doelstellingen van het Partnerschap voor de toetreding te bereiken**; deze maatregelen berusten op een grondig onderzoek van de milieusituatie van ieder land en hebben vooral betrekking op:** **— bestrijding van water- en luchtverontreiniging,** **— afvalverwijdering,** **— geleidelijke aanpassing van de milieuvoorschriften aan het acquis communautaire,**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— conformiteit van alle nieuwe investeringen met het acquis communautaire, teneinde het preventiebeginsel op dit terrein toe te passen,
	— preventieve maatregelen om nieuwe milieuverontreiniging tegen te gaan,
	— behoud en herstel van de biodiversiteit,
	— maatregelen inzake de energievoorziening die bijdragen tot een de hulpbronnen ontziende en milieuvriendelijke ontwikkeling;
	— natuurbehoud;

(Amendement 24)

Artikel 2, lid 2, eerste alinea sub b)

b) maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur die duurzame mobiliteit bevorderen, en met name die welke projecten van gemeenschappelijk belang vormen, volgens de criteria van Beschikking nr. 1692/96 en die welke de begunstigde landen in staat stellen de doelstellingen van het Partnerschap voor de toetreding te bereiken; deze maatregelen *hebben* onder meer *tot doel* de interconnectie *en interoperabiliteit van de nationale netten onderling en met de transeuropese netten te bevorderen en die netten beter toegankelijk te maken.*	b) maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur die duurzame **en veilige** mobiliteit bevorderen, en met name: **i)** die welke projecten van gemeenschappelijk belang vormen, volgens de criteria van Beschikking nr. 1692/96**,** **ii) projecten die de interconnectie, intermodaliteit en interregionale samenhang verbeteren, alsmede de vraag naar mobiliteit verminderen en stabiliseren,** **iii) de toegang tot de corridors en tot alle gebieden in het kader van het pan-Europees vervoersbeleid,** **iv) die welke de tenuitvoerlegging van het acquis communautaire op vervoersgebied in de begunstigde landen vergemakkelijken.**

(Amendement 68)

Artikel 2, lid 2, tweede alinea

De maatregelen moeten voldoende omvangrijk zijn om een *aanzienlijke* uitwerking hebben op het gebied van de milieubescherming of op de verbetering van de vervoersinfrastructuurnetten. In elk geval *moeten* de totale kosten van elke maatregel in beginsel ten minste 5 miljoen euro bedragen.	De maatregelen moeten voldoende omvangrijk zijn om een **blijvende** uitwerking te hebben op het gebied van de milieubescherming of op de verbetering van de vervoersinfrastructuurnetten. In elk geval bedragen de totale kosten van elke maatregel **behalve in met redenen omklede uitzonderingsgevallen** in beginsel ten minste 5 miljoen euro.

(Amendement 25)

Artikel 2, lid 4, inleidende zin

4. Bijstand kan ook worden verleend voor:	4. Bijstand kan, **binnen de in de begrotingsbesluiten vastgestelde grenzen** ook worden verleend voor:

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 26)

Artikel 2, lid 4, sub b bis) (nieuw)

b bis) maatregelen op het gebied van technische en administratieve bijstand, die noodzakelijk zijn om de efficiënte uitvoering, bewaking en controle te waarborgen van de regelgevingsmaatregelen die zijn vereist met het oog op de huidige problemen die de nationale en regionale overheden in de kandidaat-landen ondervinden met het waarborgen van de conformiteit met het „acquis communautaire".

(Amendement 27)

Artikel 2, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. De Gemeenschap gaat vastbesloten door met haar deel van de werkzaamheden in verband met het opzetten van trans-Europese netten.

(Amendement 28)

Artikel 2, lid 4 ter (nieuw)

4 ter. De Gemeenschap betrekt de kandidaat-lidstaten nauw bij de door de desbetreffende instanties uitgevoerde normeringswerkzaamheden die voor de interoperabiliteit van de diverse takken van vervoer noodzakelijk zijn.

(Amendement 29)

Artikel 2, lid 4 quater (nieuw)

4 quater. De Gemeenschap vergemakkelijkt de deelneming van de kandidaat-lidstaten aan alle onderzoeks- en proefprojecten ter verbetering van de milieubescherming en op vervoersgebied, met name in het kader van het vijfde kaderprogramma voor O&TO en het lopende milieuactieprogramma van de Gemeenschap.

(Amendement 30)

Artikel 2, lid 4 quinquies (nieuw)

4 quinquies. De Gemeenschap ziet er streng op toe dat een onevenredige concentratie van steun voor plannen ten behoeve van het wegvervoer ten koste van de overige vervoermiddelen wordt vermeden.

(Amendement 31)

Artikel 2, lid 4 sexies (nieuw)

4 sexies. De Gemeenschap zorgt voor een optimale coördinatie van de programma's ISPA, PHARE, TACIS en INTERREG voor de verbetering van de strategische grensposten.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 32)	
Artikel 2, lid 4 septies (nieuw)	
	4 septies. De Gemeenschap waarborgt de deelname van de kandidaat-lidstaten die zulks wensen aan het financieel instrument van de Gemeenschap voor het milieu (LIFE).
(Amendement 33)	
Artikel 2, lid 4 octies (nieuw)	
	4 octies. De Gemeenschap bevordert de deelname van de kandidaat-lidstaten aan de werkzaamheden van het Europees milieuagentschap.
(Amendement 34)	
Artikel 3, tweede alinea	
De begrotingsautoriteit stelt, binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten, de jaarlijks beschikbare middelen vast.	De begrotingsautoriteit stelt, binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten, de jaarlijks beschikbare middelen vast**, met inachtneming van de beginselen van goed financieel beheer zoals bepaald door artikel 2 van het Financieel Reglement**.
(Amendement 35)	
Artikel 3, tweede alinea bis (nieuw)	
	De in het kader van het ISPA toe te kennen steun wordt, tezamen met de overige toetredingssteun ondergebracht in een afzonderlijke begrotingslijn.
(Amendement 36)	
Artikel 3, tweede alinea ter (nieuw)	
	Wanneer de toetreding van bepaalde kandidaat-landen wordt uitgesteld worden de financiële vooruitzichten zodanig bijgesteld dat een overdracht naar het ISPA van extra kredieten voor de reserve voor nieuwe lidstaten mogelijk wordt,
(Amendement 37)	
Artikel 4, eerste alinea bis (nieuw)	
	Bij deze indicatieve verdeling van de middelen houdt de Commissie voorts rekening met alle andere nuttige criteria die — bijvoorbeeld op het gebied van de milieubescherming — uit de werkzaamheden van het Europees milieuagentschap en — op vervoersgebied — uit de conclusies van de TINA-groep voortvloeien.
(Amendement 38)	
Artikel 5, lid 1	
1. De door de Gemeenschap uit het ISPA te financieren maatregelen moeten in overeenstemming zijn met het bepaalde	1. De door de Gemeenschap uit het ISPA te financieren maatregelen moeten in overeenstemming zijn met het bepaalde

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
in de Europa-Overeenkomsten, waaronder de uitvoeringsbepalingen inzake staatssteun, en moeten bijdragen tot de verwezenlijking van het beleid van de Gemeenschap op verscheidene gebieden, met name inzake de bescherming en verbetering van het milieu, het vervoer en de transeuropese netten.	in de Europa-Overeenkomsten, waaronder de uitvoeringsbepalingen inzake staatssteun **en de communautaire wetgeving inzake overheidsopdrachten**, en moeten bijdragen tot de verwezenlijking van het beleid van de Gemeenschap op verscheidene gebieden, met name inzake de bescherming en verbetering van het milieu, het vervoer en de transeuropese netten.
(Amendement 39)	
Artikel 5, lid 3	
3. De Commissie streeft naar coördinatie en samenhang van de in de begunstigde landen in het kader van deze verordening uitgevoerde maatregelen, met de verrichtingen van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO), de Wereldbank en andere dergelijke financiële instellingen.	3. De Commissie streeft naar coördinatie en samenhang van de in de begunstigde landen in het kader van deze verordening uitgevoerde maatregelen, met de **bilaterale** verrichtingen **van de lidstaten,** van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (EBWO), de Wereldbank en andere dergelijke financiële instellingen.
(Amendement 40)	
Artikel 6, lid 4, eerste alinea	
4. Voorbereidende studies en technische ondersteuningsmaatregelen kunnen bij wijze van uitzondering voor 100% van de totale kosten worden gefinancierd.	4. Voorbereidende studies en technische ondersteuningsmaatregelen **met betrekking tot voor bijstand in aanmerking komende projecten, alsmede de aan de nationale en regionale en lokale overheden in de kandidaatlidstaten, met inbegrip van milieu-instanties, verleende algemene technische steun** kunnen bij wijze van uitzondering voor 100% van de totale kosten worden gefinancierd.
(Amendement 41)	
Artikel 6, lid 4, tweede alinea	
De totale uitgaven die op initiatief van de Commissie of namens de Commissie krachtens dit lid worden gedaan, mogen ten hoogste *2%* van de totale middelen van het ISPA bedragen.	De totale uitgaven die op initiatief van de Commissie of namens de Commissie krachtens dit lid worden gedaan, mogen ten hoogste **4**% van de totale middelen van het ISPA bedragen**, waarbij 1% van de middelen voor milieustudies moet worden bestemd.**
(Amendement 42)	
Artikel 6, lid 4 bis (nieuw)	
	4 bis. De totale uitgaven van voor bijstand in aanmerking komende maatregelen krachtens artikel 2, lid 2, waarvan de kosten bij uitzondering minder dan 5 miljoen euro bedragen, mogen ten hoogste 5% van de totale middelen van het ISPA bedragen.
(Amendement 43)	
Artikel 7, lid 2	
2. De begunstigde landen dienen bij de Commissie bijstandsaanvragen in. De Commissie kan evenwel overeenkomstig artikel 2, lid 4, op eigen initiatief bijstand toekennen.	2. De begunstigde landen dienen bij de Commissie bijstandsaanvragen in. De Commissie kan evenwel overeenkomstig artikel 2, lid 4, op eigen initiatief bijstand toekennen**, als er sprake is van een overheersend communautair belang**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 44)	
Artikel 8, lid 1, sub b)	
b) Voor maatregelen waarvan de uitvoering minder dan twee jaar duurt of maatregelen waarvoor de communautaire bijstand niet meer dan *20* miljoen euro bedraagt, kan een eerste betalingsverplichting voor ten hoogste 80% van de toegekende bijstand worden aangegaan wanneer het financieringsmemorandum wordt opgesteld. De betalingsverplichtingen voor de resterende bedragen worden aangegaan naar gelang van de voortgang bij de uitvoering van de maatregel.	b) Voor maatregelen waarvan de uitvoering minder dan twee jaar duurt of maatregelen waarvoor de communautaire bijstand niet meer dan **10** miljoen euro bedraagt, kan een eerste betalingsverplichting voor ten hoogste 80% van de toegekende bijstand worden aangegaan wanneer het financieringsmemorandum wordt opgesteld. De betalingsverplichtingen voor de resterende bedragen worden aangegaan naar gelang van de voortgang bij de uitvoering van de maatregel.
(Amendement 45)	
Artikel 8, lid 3, alinea bis, ter en quater (nieuw)	
	Als de uitkering in de vorm van een voorschot wordt gedaan, dient deze door de met de betaling belaste autoriteit te worden terugbetaald als 18 maanden na het besluit geen betalingsaanvraag bij de Commissie is ingediend. **De begunstigde landen zijn de eerstverantwoordelijken om onregelmatigheden te vervolgen, om de consequenties te trekken uit iedere belangrijke wijziging die van invloed is op de aard of de voorwaarden van de uitvoering van of het toezicht op een maatregel en om de noodzakelijke financiële correcties aan te brengen, zonder dat de verantwoordelijkheid van de Commissie wordt uitgesloten.** **Als de Commissie van mening is dat een begunstigd land niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen, schorst zij de desbetreffende tussentijdse betalingen en verzoekt zij het begunstigd land binnen een bepaalde termijn een en ander toe te lichten. Als deze termijn is verstreken en het begunstigd land geen correcties heeft aangebracht kan de Commissie het voorschot verlagen of de deelname in kwestie geheel of ten dele schrappen.**
(Amendement 46)	
Artikel 9, lid 1, sub a) inleiding	
a) vanaf 1 januari 2000 en in elk geval uiterlijk op 1 januari *2002* beheers- en controlesystemen invoeren om te garanderen dat:	a) vanaf 1 januari 2000 en in elk geval uiterlijk op 1 januari **2001** beheers- en controlesystemen invoeren om te garanderen dat:
(Amendement 47)	
Artikel 9, lid 1, sub b)	
b) regelmatig nagaan of de door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen op adequate wijze zijn uitgevoerd,	b) regelmatig nagaan of de door de Gemeenschap gefinancierde maatregelen op adequate wijze zijn uitgevoerd**, en of de uitvoering van de interne maatregelen strookt met de beginselen van goed beheer**,
(Amendement 48)	
Artikel 9, lid 1, sub d bis) (nieuw)	
	d bis) regelmatig controleren dat de maatregelen die door de Gemeenschap worden gefinancierd, bijdragen aan de ontwikkeling van de regio's en niet meewerken aan het voortbestaan van nutteloze en milieuvervuilende structuren.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 49)	
Artikel 9, lid 1, sub d ter) (nieuw)	
	d ter) jaarlijks een evaluatieverslag indienen.
(Amendement 50)	
Artikel 9, lid 4	
4. Het financieringsmemorandum bevat ook bepalingen inzake de vermindering, schorsing of intrekking van de bijstand ingeval de uitvoering van een maatregel de toegekende bijstand niet of slechts voor een deel rechtvaardigt.	4. Het financieringsmemorandum bevat ook bepalingen inzake de vermindering, schorsing of intrekking van de bijstand ingeval de uitvoering van een maatregel de toegekende bijstand niet of slechts voor een deel rechtvaardigt, **in het bijzonder ingeval de strategische prioriteiten door de kandidaat-lidstaten op onvoldoende wijze in acht zijn genomen en ingeval, met name met betrekking tot besparingen van middelen en de vereisten ten aanzien van een duurzame ontwikkeling, de strikte samenhang tussen de projecten niet is gewaarborgd.**
(Amendement 51)	
Artikel 12, tweede alinea	
Het Europees Parlement brengt over dit verslag *zo spoedig mogelijk* advies uit. De Commissie deelt mee hoe met de opmerkingen in het advies van het Europees Parlement rekening is gehouden.	Het Europees Parlement brengt over dit verslag **binnen drie maanden** advies uit. De Commissie deelt mee hoe met de opmerkingen in het advies van het Europees Parlement rekening is gehouden.
(Amendement 52)	
Artikel 12, tweede alinea bis (nieuw)	
	In het jaarverslag van het volgend jaar deelt de Commissie mee in hoeverre rekening is gehouden met dit advies.
(Amendement 53)	
Artikel 12, tweede alinea ter (nieuw)	
	In het jaar 2003 maakt de Commissie een tussenbalans op van de toepassing van het ISPA. Tegelijkertijd stelt zij, indien nodig, een voorstel op tot wijziging van de geldende rechtsregels, dat voor advies wordt voorgelegd aan het Europees Parlement, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's.
(Amendement 54)	
Artikel 14, eerste alinea	
Voor de uitvoering van deze verordening wordt de Commissie bijgestaan door een raadgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De Europese Investeringsbank wijst een vertegenwoordiger aan, die niet aan de stemmingen deelneemt.	Voor de uitvoering van deze verordening wordt de Commissie bijgestaan door een raadgevend comité, bestaande uit vertegenwoordigers van de lidstaten **en van de begunstigde landen** en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie. De Europese Investeringsbank wijst een vertegenwoordiger aan, die niet aan de stemmingen deelneemt.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 56)	
Bijlage 1, punt 4	
4. een kosten/baten-analyse, met vermelding van directe en indirecte gevolgen voor de werkgelegenheid;	4. een kosten/baten-analyse, met vermelding van directe en indirecte gevolgen voor de werkgelegenheid**, die zoveel mogelijk moeten worden gekwantificeerd**;
(Amendement 57)	
Bijlage I, punt 6	
6. informatie over de plaats en de prioriteit die aan de maatregel worden gegeven in de nationale milieustrategie die in het nationale programma voor het overnemen van het acquis communautaire is neergelegd;	6. informatie over de plaats en de prioriteit die aan de maatregel worden gegeven in de nationale milieustrategie die in het nationale programma voor het overnemen van het acquis communautaire is neergelegd**, alsmede over de participatie van vrouwen in alle fasen van de besluitvorming**;
(Amendement 58)	
Bijlage I, punt 7	
7. informatie over de nationale ontwikkelingsstrategie voor het vervoer *en* de plaats en de prioriteit die in die strategie aan de maatregelen worden gegeven;	7. informatie over de nationale ontwikkelingsstrategie voor het vervoer**,** de plaats en de prioriteit die in die strategie aan de maatregelen worden gegeven**, alsmede de mate van samenhang met de oriëntaties van de transeuropese netwerken en het paneuropese vervoersbeleid**;
(Amendement 59)	
Bijlage 1, punt 8 bis (nieuw)	
	8 bis. gegevens over de naleving van fundamentele werknemersrechten en de mate waarin rekening wordt gehouden met sociaal bijzonder benadeelde groepen;
(Amendement 60)	
Bijlage II, punt A, lid 1	
1. de sociaal-economische voordelen van de maatregelen, waaronder de hefboomwerking om particuliere financiering aan te trekken; deze voordelen moeten evenredig zijn met de omvang van de aangewende middelen; voor de beoordeling wordt gebruik gemaakt van een kosten/baten-analyse;	1. de sociaal-economische voordelen van de maatregelen **en de gevolgen ervan voor de werkgelegenheid**, waaronder de hefboomwerking om particuliere financiering aan te trekken; deze voordelen moeten evenredig zijn met de omvang van de aangewende middelen; voor de beoordeling wordt gebruik gemaakt van een kosten/baten-analyse;
(Amendement 61)	
Bijlage II, punt B	
B. Zo nodig kan de Commissie de EIB, de EBWO of de Wereldbank vragen aan de beoordeling van de maatregelen deel te nemen. De Commissie onderzoekt de bijstandsaanvragen en gaat daarbij met name na of de administratieve procedures en de financieringsmechanismen geschikt zijn voor een efficiënte uitvoering van de maatregel.	B. Zo nodig kan de Commissie de EIB, de EBWO of de Wereldbank **— indien deze aan de cofinanciering van de projecten deelnemen-** vragen aan de beoordeling van de maatregelen deel te nemen. De Commissie onderzoekt de bijstandsaanvragen en gaat daarbij met name na of de administratieve procedures en de financieringsmechanismen geschikt zijn voor een efficiënte uitvoering van de maatregel.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 62)
	Bijlage III, punt D, sub e bis) (nieuw)
	e bis) de gevolgen van de maatregelen in termen van nieuwe werkgelegenheid.
	(Amendement 63)
	Bijlage III, punt F
F. De evaluatie achteraf heeft betrekking op het gebruik van de middelen, de doelmatigheid en de efficiëntie van de bijstand en de uitwerking ervan. Zij betreft de factoren die tot het welslagen of de mislukking van de uitvoering van de maatregelen hebben bijgedragen, de uitgevoerde werkzaamheden en de resultaten. Na de voltooiing van de maatregel evalueren de Commissie en het begunstigde land de wijze waarop de maatregel is uitgevoerd, waarbij zij onder meer nagaan of de middelen daadwerkelijk en doeltreffend zijn gebruikt. Voorts wordt bij de evaluatie de feitelijke uitwerking van de uitvoering onderzocht om te kunnen beoordelen of de oorspronkelijke doelstellingen zijn bereikt. Er wordt onder meer nagegaan welke bijdrage de maatregelen hebben geleverd tot de uitvoering van het milieubeleid van de Gemeenschap of op het gebied van transeuropese netten en het gemeenschappelijke vervoerbeleid en wat het milieueffect ervan is.	F. De evaluatie achteraf heeft betrekking op het gebruik van de middelen, de doelmatigheid en de efficiëntie van de bijstand en de uitwerking ervan. Zij betreft de factoren die tot het welslagen of de mislukking van de uitvoering van de maatregelen hebben bijgedragen, de uitgevoerde werkzaamheden en de resultaten. Na de voltooiing van de maatregel evalueren de Commissie en het begunstigde land de wijze waarop de maatregel is uitgevoerd, waarbij zij onder meer nagaan of de middelen daadwerkelijk en doeltreffend zijn gebruikt. Voorts wordt bij de evaluatie de feitelijke uitwerking van de uitvoering onderzocht om te kunnen beoordelen of de oorspronkelijke doelstellingen zijn bereikt. Er wordt onder meer nagegaan welke bijdrage de maatregelen hebben geleverd tot de uitvoering van het milieubeleid van de Gemeenschap of op het gebied van transeuropese netten en het gemeenschappelijke vervoerbeleid**, alsook wat op de korte en lange termijn de effecten zijn voor het sociaal beleid en de werkgelegenheid,** en wat het milieueffect ervan is.
	(Amendement 64)
	Bijlage IV, punt 2
2. de bijdrage van de communautaire bijstand uit het ISPA aan de door de begunstigde landen ontplooide activiteiten om het milieubeleid van de Gemeenschap uit te voeren *en de transeuropese vervoersinfrastructuurnetten uit te breiden*; de verhouding tussen milieumaatregelen en maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur;	2. de bijdrage van de communautaire bijstand uit het ISPA aan de door de begunstigde landen ontplooide activiteiten om het milieubeleid**, het vervoerbeleid en het beleid van de transeuropese netwerken** van de Gemeenschap uit te voeren; de verhouding tussen milieumaatregelen en maatregelen op het gebied van de vervoersinfrastructuur;
	(Amendement 65)
	Bijlage IV, punt 2 bis (nieuw)
	2 bis. de gevolgen van de gefinancierde maatregelen voor de werkgelegenheid;
	(Amendement 66)
	Bijlage IV, punt 3
3. een evaluatie van de verenigbaarheid van de bijstandsverlening uit het ISPA met het beleid van de Gemeenschap op verschillende gebieden, waaronder milieubescherming, vervoer, mededinging *en* gunning van overheidsopdrachten;	3. een evaluatie van de verenigbaarheid van de bijstandsverlening uit het ISPA met het beleid van de Gemeenschap op verschillende gebieden, waaronder milieubescherming, vervoer, mededinging**, werkgelegenheid en sociale aangelegenheden, alsook** gunning van overheidsopdrachten;
	(Amendement 67)
	Bijlage IV, punt 3 bis (nieuw)
	3 bis. een onderscheiding tussen de maatregelen in de infrastructuursector aan de hand van de wijze van vervoer;

Donderdag, 19 november 1998

c) A4-0388/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening nr. 2728/94 tot instelling van een Garantiefonds (COM(98)0168 — C4-0302/98 — 98/0117(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen [1]:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 3)	
Vijfde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat de begrotingsautoriteit van tevoren op de hoogte dient te worden gesteld van alle specifieke besluiten tot goedkeuring van leningen;
(Amendement 1)	
Artikel 1, PUNT 4	
Artikel 6 (verordening nr. 2728/94)	
4. Artikel 6 wordt vervangen door:	**Schrappen.**
Het financiële beheer van het Fonds wordt aan de Commissie toevertrouwd.	
(Amendement 4)	
Artikel 1, PUNT 4 BIS (nieuw)	
Artikel 6 bis (nieuw) (Verordening nr. 2728/94)	
	4 bis. Het volgende nieuwe artikel 6 bis wordt toegevoegd:
	Artikel 6 bis
	De Commissie stelt, ongeacht de bepalingen van het Verdrag, zowel het Europees Parlement als de Raad van tevoren op de hoogte van alle specifieke besluiten inzake leningen die gevolgen hebben voor het Garantiefonds.
(Amendement 2)	
Artikel 1, PUNT 5	
Artikel 9, alinea bis (nieuw) (verordening nr. 2728/94)	
	In haar algemeen verslag over de werking en het beheer van het Fonds behandelt de Commissie de vraag of de geldende parameters van het Fonds nog relevant zijn, en, indien zij dit niet het geval acht, doet zij dienovereenkomstig voorstellen.

[1] Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 60, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.

Donderdag, 19 november 1998

d) A4-0383/98

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode (COM(98)0153 — C4-0244/98 — 98/0100(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen ([1]):

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Overweging 3
(3) overwegende evenwel dat in de conclusies van de Europese Raad is bepaald dat de steun waarin deze verordening voorziet, vooralsnog wordt toegekend aan de tien kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa;	(3) overwegende evenwel dat in de conclusies van de Europese Raad is bepaald dat de steun waarin deze verordening voorziet, vooralsnog wordt toegekend aan de tien kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa**, op voorwaarde dat zij de noodzakelijke veranderingen met het oog op de toetreding voortzetten**;
	(Amendement 2)
	Overweging 5
(5) overwegende dat de bijstand in het kader van de steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode en de bijstand van de Gemeenschap in het kader van de Verordening nr. ... van de Raad inzake steun van de Gemeenschap uit het PTIS in de pretoetredingsperiode dienen te worden gecoördineerd overeenkomstig Verordening nr. ... betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie en te worden onderworpen aan de voorwaarden zoals vastgesteld bij Verordening nr. ... *inzake bijstand aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie, en in het bijzonder inzake de oprichting van* partnerschappen voor toetreding,	(5) overwegende dat de bijstand in het kader van de steunverlening door de Gemeenschap voor pretoetredingsmaatregelen op het gebied van landbouw en plattelandsontwikkeling in de kandidaat-lidstaten in Midden- en Oost-Europa gedurende de pretoetredingsperiode en de bijstand van de Gemeenschap in het kader van de Verordening nr. ... van de Raad inzake steun van de Gemeenschap uit het PTIS in de pretoetredingsperiode dienen te worden gecoördineerd overeenkomstig Verordening nr. ... betreffende de coördinatie van de bijstand aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie en te worden onderworpen aan de voorwaarden zoals vastgesteld bij Verordening **(EG)** nr. **622/98 van 16 maart 1998 betreffende de hulp aan de kandidaat-lidstaten in het kader van de pretoetredingsstrategie, en in zonderheid de invoering van partnerschappen voor de toetreding ([1]) en in de verschillende besluiten betreffende de** partnerschappen voor toetreding,
	([1]) PB L 85 van 20.3.1998, blz. 1.
	(Amendement 3)
	Overweging 5 bis (nieuw)
	(5 bis) overwegende dat de kandidaat-lidstaten in verband met de toetredingsvoorwaarden producten of bedrijven uit derde landen geen gunstiger commerciële of financiële behandeling mogen toestaan dan hun tegenhangers in de Europese Gemeenschap teneinde directe buitenlandse investeringen aan te trekken,

([1]) Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 60, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB C 150 van 16.5.1998, blz. 14.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 4)
	Overweging 7
(7) overwegende dat de pretoetredingssteun aan de landbouw in overeenstemming moet zijn met de prioriteiten van het hervormde gemeenschappelijk landbouwbeleid; dat deze steun moet worden bestemd voor per land aan te wijzen prioritaire terreinen zoals de verbetering van de verwerkingsstructuur voor landbouw- en visserijproducten, de distributie, de kwaliteitscontroles op levensmiddelen en de veterinaire en fytosanitaire controles en de oprichting van producentengroeperingen; dat ook de financiering mogelijk moet worden gemaakt van geïntegreerde projecten voor plattelandsontwikkeling waarmee wordt beoogd plaatselijke initiatieven en milieumaatregelen in de landbouw te ondersteunen, landbouwbedrijven doelmatiger te maken en de infrastructuur aan te passen, alsmede van maatregelen die de structurele omschakeling zullen versnellen;	(7) overwegende dat de pretoetredingssteun aan de landbouw in overeenstemming moet zijn met de prioriteiten van het hervormde gemeenschappelijk landbouwbeleid; dat deze steun moet worden bestemd voor per land aan te wijzen prioritaire terreinen zoals de verbetering van de **productie- en** verwerkingsstructuur voor landbouw- en visserijproducten, de distributie, de kwaliteitscontroles op levensmiddelen en de veterinaire en fytosanitaire controles en de oprichting van producentengroeperingen; dat ook de financiering mogelijk moet worden gemaakt van geïntegreerde projecten voor plattelandsontwikkeling waarmee wordt beoogd plaatselijke initiatieven en milieumaatregelen in de landbouw **(met name biologische verbouwingswijzen)** te ondersteunen, landbouwbedrijven doelmatiger te maken en de infrastructuur aan te passen, alsmede van maatregelen die de structurele omschakeling zullen versnellen;
	(Amendement 5)
	Overweging 7 bis (nieuw)
	(7 bis) overwegende dat de pretoetredingssteun voor de landbouw door middel van maatregelen voor structurele verbetering moet leiden tot een snelle aanpassing van de agrarische sector aan de levensmiddelennormen die gelden op de wereldmarkt en de EU-markt,
	(Amendement 6)
	Overweging 7 ter (nieuw)
	(7 ter) overwegende dat pretoetredingssteun eveneens kan worden verleend voor het opzetten van systemen en procedures die de diergeneeskundige en plantenziektekundige norm in het land en de EU als geheel kunnen waarborgen, en in dat kader de veiligheid van het voedsel bevorderen;
	(Amendement 7)
	Overweging 7 quater (nieuw)
	(7 quater) overwegende dat de pretoetredingssteun — technische bijstand en steun voor investeringen — in de landbouwsector moet worden afgestemd op het handelsbeleid van de Europese Gemeenschap jegens de kandidaat-lidstaten,
	(Amendement 8)
	Overweging 7 quinquies (nieuw)
	(7 quinquies) overwegende dat de pretoetredingssteun aan landbouw en plattelandsontwikkeling zo spoedig mogelijk moet worden verwezenlijkt om te voorkomen dat de eenwording met de EU-markt vertraging oploopt;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 9)	
Overweging 8	
(8) overwegende dat op landbouwgebied de steunverlening van de Gemeenschap ten uitvoer zal worden gelegd door middel van meerjarenprogramma's die volgens de voor de operationele programma's in het kader van het structuurbeleid geldende richtsnoeren en beginselen worden opgesteld om de toepassing van de vastgestelde beginselen en procedures in de kandidaat-lidstaten te vergemakkelijken;	(8) overwegende dat op landbouwgebied de steunverlening van de Gemeenschap ten uitvoer zal worden gelegd **hetzij door middel van met wederzijdse instemming geselecteerde maatregelen voor structurele verbetering, hetzij** door middel van meerjarenprogramma's die volgens de voor de operationele programma's in het kader van het structuurbeleid geldende richtsnoeren en beginselen worden opgesteld om de toepassing van de vastgestelde beginselen en procedures in de kandidaat-lidstaten te vergemakkelijken;
(Amendement 10)	
Overweging 13	
(13) overwegende dat de *kandidaat-lidstaten hun plannen* zo snel mogelijk moeten *indienen* om vertraging in de tenuitvoerlegging van de pretoetredingsmaatregelen vanaf 1 januari 2000 te voorkomen;	(13) overwegende dat de **instrumenten voor structurele verbetering** zo snel mogelijk moeten **worden gekozen** om vertraging in de tenuitvoerlegging van de pretoetredingsmaatregelen vanaf 1 januari 2000 te voorkomen; **dat in dit verband de rol van de EU-vertegenwoordigers in elke kandidaat-lidstaat van het grootste belang zal zijn;**
(Amendement 11)	
Overweging 14	
(14) overwegende dat de opstelling, de tenuitvoerlegging en de follow-up van de programma's *dienen te geschieden op een wijze die in overeenstemming is met* de specifieke voorschriften van de Structuurfondsen, om aldus de overdracht van het communautaire „acquis" te vergemakkelijken;	(14) overwegende dat **de programmering zo spoedig mogelijk dient te geschieden overeenkomstig** de specifieke voorschriften van de Structuurfondsen **inzake** de opstelling, de tenuitvoerlegging en de follow-up van de programma's, om aldus de overdracht van het communautaire „acquis" te vergemakkelijken;
(Amendement 12)	
Overweging 14 bis (nieuw)	
	(14 bis) overwegende dat het van belang is bij de programmering en uitvoering van steunmaatregelen voor voldoende flexibiliteit te zorgen, om rekening te houden met de uiterst snelle economische en sociale ontwikkelingen in de kandidaat-lidstaten,
(Amendement 13)	
Overweging 14 ter (nieuw)	
	(14 ter) overwegende, echter, dat artikel 107 van het Financieel Reglement de verantwoordelijkheid voor het juiste gebruik van de externe steun bij de Commissie legt en dat derhalve de decentralisering in de begunstigde landen behoedzaam dient te worden uitgebreid tot beheerskwesties, voor zover deze zich hiertoe lenen; dat, in dit verband, de decentralisatie kan worden versterkt mits er een ex post-controle wordt uitgevoerd op financiële operaties en mits de bestuurlijke instanties van de kandidaat-landen zich ertoe verplichten dezelfde controles toe te passen en garanties te bieden als waarin is voorzien in de desbetreffende communautaire wetgeving,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 14)	
Overweging 16	
(16) overwegende dat dient te worden bepaald dat een Toezichtcomité de Commissie behulpzaam zal zijn bij de follow-up van elk programma;	(16) overwegende dat dient te worden bepaald dat een Toezichtcomité de Commissie behulpzaam zal zijn bij de follow-up van elk programma; **dat binnen zeer korte tijd meetbare vooruitgang zichtbaar dient te zijn;**
(Amendement 15)	
Artikel 1, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De bijstand van de Gemeenschap wordt alleen verleend indien voldaan wordt aan alle politieke en economische voorwaarden en aan de verplichting om door te gaan met de noodzakelijke hervormingen om de toetreding mogelijk te maken.
(Amendement 16)	
Artikel 2, lid 1, eerste streepje	
— investeringen in landbouwbedrijven;	— investeringen in landbouwbedrijven**, in het bijzonder ter verbetering van de levensmiddelenhygiëne en tot behoud van de kwaliteitsnormen, terwijl erop wordt toegezien dat de in aanmerking komende investeringen geen distorsie van de concurrentie met de producenten in de Europese Unie veroorzaken en dat zij aansluiten op de communautaire wetgeving, met name op het stuk van de verbetering van de doelmatigheid van de landbouwstructuren;**
(Amendement 17)	
Artikel 2, lid 1, zesde streepje bis (nieuw)	
	— verbetering van communicatie en overleg tussen de partners die op het platteland van betekenis zijn bij planning en uitvoering van de maatregelen waarin deze verordening voorziet;
(Amendement 18)	
Artikel 2, lid 1, achtste streepje bis (nieuw)	
	— verbetering en ontwikkeling van de genetische diversiteit van op regionaal niveau aangepaste plantensoorten en rassen landbouwhuisdieren;
(Amendement 19)	
Artikel 2, lid 1, elfde streepje	
— de verbetering van de beroepsopleiding;	— de verbetering **en ontwikkeling** van **bijscholing en de daarmee samenhangende dienstverlening, infrastructuur en advisering, alsmede de omscholing, de mogelijkheden tot omscholing om de overgang van de agrarische sector naar andere sectoren te vergemakkelijken, en de bijscholing van ambtenaren**;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 20)	
Artikel 2, lid 1, twaalfde streepje	
— de ontwikkeling en verbetering van de plattelandsinfrastructuur;	— de **verbetering en ontwikkeling** van de plattelandsinfrastructuur; **dit soort investeringen moet aansluiten op de desbetreffende communautaire wetgeving, met name wat betreft de maatregelen die toegestaan zijn uit hoofde van de fondsen met structurele doelstelling en met name het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw, afdeling Oriëntatie;**
(Amendement 21)	
Artikel 2, lid 1, dertiende streepje	
— waterbeheer	— waterbeheer, **niet alleen gericht op de kwantiteit, maar ook behoud en verbetering van de waterkwaliteit;**
(Amendement 22)	
Artikel 2, lid 1, veertiende streepje	
— bosbouwmaatregelen, waaronder bebossing, investeringen in bosbedrijven die eigendom zijn van particuliere boseigenaren, en maatregelen op het gebied van de verwerking en afzet van bosproducten;	— bosbouwmaatregelen, waaronder bebossing, investeringen in bosbedrijven die eigendom zijn van particuliere boseigenaren, en maatregelen op het gebied van de verwerking en afzet van bosproducten; **en gecoördineerde herbebossing**;
(Amendement 23)	
Artikel 2, lid 1, vijftiende streepje	
— technische hulp voor de onder deze verordening vallende maatregelen, met inbegrip van studies om te helpen bij de voorbereiding van en het toezicht op de programma's, en voorlichtings- en publiciteitscampagnes.	— technische hulp**, binnen de in de budgettaire besluiten vastgestelde grens,** voor de onder deze verordening vallende maatregelen, met inbegrip van studies om te helpen bij de voorbereiding van en het toezicht op de programma's, en voorlichtings- en publiciteitscampagnes**, alsook maatregelen voor de uitwisseling van ervaringen tussen projecten voor de ontwikkeling van het platteland in de kandidaat-lidstaten en in de huidige lidstaten**.
(Amendement 24)	
Artikel 2, lid 1, vijftiende streepje bis (nieuw)	
	— de financiering van de oprichting van een stelsel van boerenleen- en plattelandsbanken;
(Amendement 25)	
Artikel 2, lid 1, vijftiende streepje ter (nieuw)	
	— instelling van systemen en procedures die de voedselveiligheid kunnen bevorderen;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
Amendement 26)	
Artikel 2, lid 1, vijftiende streepje quater (nieuw)	
	— inleiding tot het bijhouden van een boekhouding in landbouwbedrijven;
(Amendement 27)	
Artikel 2, lid 1, vijftiende streepje quinquies (nieuw)	
	— rechtshulp voor meer bescherming van het recht op particulier bezit;
(Amendement 28)	
Artikel 2, lid 1, vijftiende streepje sexies (nieuw)	
	— verbetering van de structuren via kwaliteitscontrole en diergeneeskundig en plantenziektekundig toezicht ter vergemakkelijking van met name de handel met de Europese Unie;
(Amendement 29)	
Artikel 3 bis (nieuw)	
	Artikel 3 bis
	De financiële bijstand voor de maatregelen kan worden uitgekeerd hetzij in de vorm van voorschotten, hetzij in de vorm van tussentijdse betalingen of saldobetalingen betreffende werkelijk betaalde en met bewijsstukken gestaafde kosten.
	Als de uitkering in de vorm van een voorschot wordt gedaan, dient deze door de met de betaling belaste autoriteit te worden terugbetaald als 18 maanden na het besluit geen betalingsaanvraag bij de Commissie is ingediend.
	De begunstigde landen zijn de eerstverantwoordelijken om onregelmatigheden te vervolgen, om de consequenties te trekken uit iedere belangrijke wijziging die van invloed is op de aard of de voorwaarden van de uitvoering van of het toezicht op een maatregel en om de noodzakelijke financiële correcties aan te brengen.
	Als de Commissie van mening is dat een begunstigd land niet heeft voldaan aan zijn verplichtingen, schorst zij de desbetreffende tussentijdse betalingen en verzoekt zij het begunstigd land binnen een bepaalde termijn een en ander toe te lichten. Als deze termijn is verstreken en het begunstigd land geen correcties heeft aangebracht kan de Commissie het voorschot verlagen of de deelname in kwestie geheel of ten dele schrappen.
	De Commissie stelt de uitvoeringsbepalingen inzake de betalingen vast volgens de procedure van artikel 14.
(Amendement 30)	
Artikel 4, lid 1	
1. De maatregelen voor plattelandsontwikkeling worden *opgenomen in een plan dat op het meest passende geografische niveau wordt opgesteld. Het plan wordt uitgewerkt* door de bevoegde autoriteiten die door de kandidaat-lidstaat zijn aangewezen, en *wordt* door dit land bij de Commissie ingediend na raadpleging van de bevoegde autoriteiten en organisaties op het passende niveau.	1. De **maatregelen voor structurele verbetering en de** maatregelen voor plattelandsontwikkeling worden **behandeld door een raadgevend comité dat bestaat uit deskundigen in passende disciplines uit de EU-lidstaten en de kandidaat-lidstaten en een beroep kan doen op nationale deskundigen voor hulp bij de keuze van instrumenten voor structurele verbetering en de programmering. De keuze van de instru-**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	menten en de programmering worden voorbereid door de bevoegde autoriteiten die door de kandidaat-lidstaat zijn aangewezen, en **worden** door dit land **en het raadgevend comité** bij de Commissie ingediend na raadpleging van de bevoegde autoriteiten en organisaties op het passende niveau.

(Amendement 31)

Artikel 4, lid 2, inleidende zin

2. De plannen voor plattelandsontwikkeling bestrijken een periode van ten hoogste zeven jaar *die begint op 1 januari 2000*, zijn in overeenstemming met het bepaalde in artikel 1, lid 2, en bevatten:	2. De plannen voor plattelandsontwikkeling bestrijken een periode van ten hoogste zeven jaar, zijn in overeenstemming met het bepaalde in artikel 1, lid 2, en bevatten:

(Amendement 32)

Artikel 4, lid 2, derde streepje

— een voorafgaande beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische, *milieu-* en sociale effecten, met inbegrip van de werkgelegenheidseffecten, worden verwacht;	— een voorafgaande beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische en sociale effecten, met inbegrip van de werkgelegenheidseffecten, worden verwacht;

(Amendement 33)

Artikel 4, lid 3

3. De kandidaat-lidstaten dienen ervoor te zorgen dat *in hun ontwikkelingsplannen* prioriteit wordt gegeven aan maatregelen om de markt efficiënter te maken en om aan hogere kwaliteits- en gezondheidsnormen te voldoen *en aan* maatregelen die erop zijn gericht in de plattelandsgebieden werkgelegenheid in stand te houden en te scheppen, een en ander overeenkomstig de voorschriften inzake milieubescherming.	3. De kandidaat-lidstaten **en het raadgevend comité** dienen er **bij de goedkeuring van maatregelen voor structurele verbetering** voor te zorgen dat prioriteit wordt gegeven aan maatregelen om de markt efficiënter te maken en om aan hogere kwaliteits- en gezondheidsnormen te voldoen, een en ander overeenkomstig de voorschriften inzake milieubescherming**; bij de goedkeuring van de programmering in de ontwikkelde landen zouden hieraan** maatregelen **kunnen worden toegevoegd** die erop zijn gericht in de plattelandsgebieden werkgelegenheid in stand te houden en te scheppen. **De kandidaat-lidstaten formuleren eveneens maatregelen inzake het landbouwmilieu die op hun gehele grondgebied gelden en die afgestemd zijn op hun specifieke behoeften; voorts zorgen zij voor het noodzakelijke evenwicht tussen de diverse maatregelen die moeten worden gesteund**. **Aangezien in de landbouwsector waarschijnlijk een groot aantal arbeidsplaatsen verloren zal gaan, dienen de kandidaat-lidstaten met name aandacht te besteden aan een speciaal ontwikkelingsplan voor het scheppen van alternatieve arbeidsplaatsen in de plattelandsgebieden.**

(Amendement 34)

Artikel 5, lid 2, eerste alinea

2. De Commissie en de kandidaat-lidstaat dragen zorg voor het toezicht op de tenuitvoerlegging van het programma. Dit toezicht wordt uitgeoefend volgens gezamenlijk overeengekomen procedures. Bij dit toezicht wordt gebruik gemaakt van specifieke materiële, milieu- en financiële indicatoren die vooraf zijn overeengekomen en vastgesteld.	2. De Commissie en de kandidaat-lidstaat dragen zorg voor het toezicht op de tenuitvoerlegging van het programma **om te waarborgen dat er meetbare vooruitgang wordt geboekt, en om de programma's in het licht van de ontwikkelingen in de kandidaat-lidstaten te herzien en aan te passen**.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Dit toezicht wordt uitgeoefend volgens gezamenlijk overeengekomen procedures. Bij dit toezicht wordt gebruik gemaakt van specifieke materiële **(bij voorbeeld werkgelegenheid)**, milieu- en financiële indicatoren die vooraf zijn overeengekomen en vastgesteld.
	(Amendement 36)
	Artikel 6, tweede alinea
De in het kader van deze verordening gefinancierde maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de Europa-Overeenkomst, met inbegrip van de bepalingen ter uitvoering van deze overeenkomst op het gebied van de steunmaatregelen van de Staten.	De in het kader van deze verordening gefinancierde maatregelen moeten in overeenstemming zijn met de Europa-Overeenkomst, met inbegrip van de bepalingen ter uitvoering van deze overeenkomst op het gebied van de steunmaatregelen van de Staten **en de communautaire wetgeving inzake overheidsopdrachten**.
	(Amendement 37)
	Artikel 6, tweede alinea bis (nieuw)
	Voorts moeten de maatregelen die in het kader van onderhavige verordening worden gefinancierd verenigbaar zijn met de doelstellingen die in het kader van het hervormde gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name van de gemeenschappelijke marktordeningen zijn vastgelegd. Deze maatregelen mogen verder niet leiden tot verstoring van de handel.
	(Amendement 49)
	Artikel 6, tweede alinea ter (nieuw)
	Bij investeringsprojecten moet erop worden toegezien dat de in aanmerking komende investeringen geen distorsie van de concurrentie met de producenten in de Europese Unie veroorzaken en dat zij aansluiten op de communautaire wetgeving, met name op het stuk van de verbetering van de doelmatigheid van de landbouwstructuren;
	(Amendement 50)
	Artikel 6, tweede alinea quater (nieuw)
	Dit soort investeringen moet aansluiten op de desbetreffende communautaire wetgeving, met name wat betreft de maatregelen die toegestaan zijn uit hoofde van de fondsen met structurele doelstelling en met name het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds vooor de landbouw, afdeling Oriëntatie;
	(Amendement 39)
	Artikel 7, lid 2
2. De financiële toewijzing voor elke kandidaat-lidstaat uit de door de afdeling Garantie van het EOGFL gefinancierde pretoetredingssteun wordt gebaseerd op objectieve criteria zoals:	2. De financiële toewijzing voor elke kandidaat-lidstaat uit de door de afdeling Garantie van het EOGFL gefinancierde pretoetredingssteun wordt **als regel** gebaseerd op objectieve criteria zoals:
— de landbouwbevolking,	— de landbouwbevolking,
— de oppervlakte landbouwgrond,	— de oppervlakte landbouwgrond,
— het bruto binnenlands product (BBP) in koopkracht,	— het bruto binnenlands product (BBP) in koopkracht **per hoofd van de bevolking**,
— *de specifieke territoriale situatie*.	— **uitzonderlijke, voor het land specifieke factoren**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 40)	
Artikel 7, lid 3	
3. Gedurende de in artikel 4, lid 2, bedoelde periode kan tot 2% van de jaarlijkse toewijzing worden bestemd voor de financiering van de op initiatief van de Commissie genomen maatregelen op het gebied van voorbereidende studies, uitwisselingsbezoeken, evaluaties en controles.	3. Gedurende de in artikel 4, lid 2, bedoelde periode kan tot 2% van de jaarlijkse toewijzing**, binnen de limieten van de begrotingsbesluiten**, worden bestemd voor de financiering van de op initiatief van de Commissie genomen maatregelen op het gebied van voorbereidende studies, uitwisselingsbezoeken, evaluaties en controles**, alsook van maatregelen ter uitwisseling van ervaringen tussen projecten voor de ontwikkeling van het platteland in de kandidaat-lidstaten en de huidige lidstaten**.
(Amendement 41)	
Artikel 8, lid 1, tweede alinea	
Voor de maatregelen als bedoeld in artikel 2, lid 1, laatste streepje, en artikel 7, lid 3, kan de bijdrage van de Gemeenschap tot 100% van de totale subsidiabele kosten bedragen.	**Schrappen.**
(Amendement 42)	
Artikel 13, eerste alinea	
Om de twee jaar dient de Commissie een verslag over de in het kader van deze verordening verleende communautaire steun in bij het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's.	**Jaarlijks** dient de Commissie een verslag over de in het kader van deze verordening verleende communautaire steun in bij het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de regio's.

2. Structuurfondsen — Cohesiefonds — EFRO **I — Transeuropese netwerken: verlenen van financiële bijstand **I — ESF **I — Structurele acties in de visserijsector *

a) A4-0391/98

Resolutie over het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 — C4-0285/98 — 98/0090(AVC))

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel voor een verordening van de Raad houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen (COM(98)0131 — 98/0090(AVC)) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130D van het EG-Verdrag (C4-0285/98),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 juni 1998 over Agenda 2000, deel I, hoofdstuk II „Economische en sociale cohesie" (COM(97)2000 — C4-0523/97) ([2]),

— gelet op artikel 80, lid 3 van zijn Reglement,

([1]) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 1.
([2]) PB C 210 van 6.7.1998, blz. 189.

— gezien het interimverslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Begrotingscommissie, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie visserij en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0391/98),

A. overwegende dat de versterking van de economische en sociale samenhang overeenkomstig de artikelen 2 en 130 A van het Verdrag een van de hoofddoelstellingen van de Europese Unie is,

B. overwegende evenwel dat de regionale Europese steun in geen geval aanleiding mag geven tot verstoringen van het evenwicht of praktijken die strijdig zijn met een gezonde concurrentie tussen de regio's,

C. overwegende dat de Structuurfondsen en het Cohesiefonds de belangrijkste instrumenten zijn ter ondersteuning van de economische en sociale samenhang,

D. overwegende dat naast de bevordering van de werkgelegenheid en de vermindering van de regionale ongelijkheid ook de versterking van het regionale concurrentievermogen bijzondere prioriteit moet krijgen,

E. gezien ook het belang van een betere integratie in de Europese ruimte van gebieden met ernstige geografische handicaps,

F. overwegende dat de voorgestelde vermindering van het aantal doelstellingen van de Structuurfondsen een belangrijke stap is naar eenvoudiger procedures,

G. overwegende dat een vermindering van het aantal doelstellingen alleen echt tot vereenvoudiging kan leiden als zij tot stand komt door harmonisatie van de regelgeving betreffende de verschillende fondsen en deze alle dezelfde programmeringsprocedures volgen,

H. overwegende dat de Commissie voorstelt om in de periode 2000-2006 0,46% van het BNP van de EU aan te wenden voor structuurmaatregelen,

I. overwegende dat de Commissie een concentratie van de in aanmerking komende bevolking aan het eind van de nieuwe programmeringsperiode heeft voorgesteld,

J. overwegende dat bij het beginsel van concentratie steeds prioriteit op eenzelfde niveau als nu gegeven moet worden aan regio's waarvan de ontwikkeling achterblijft, en dat daarom vanuit een oogpunt van solidariteit aanzienlijke bijstand beschikbaar moet blijven voor regio's van doelstelling 1,

K. overwegende dat het voor het eerst in de bedoeling ligt kredieten uit de afdeling Garantie van het EOGFL te gebruiken voor structurele maatregelen in steungebieden,

L. overwegende dat de artikelen 158 (voormalig artikel 130 A) en 299 (voormalig artikel 227) van het Verdrag van Amsterdam betrekking hebben op de specifieke problemen van de insulaire en ultraperifere regio's,

M. overwegende dat de Europese Raad van Cardiff opnieuw heeft bevestigd dat de Europese Unie een actieve rol moet blijven spelen bij de bevordering van duurzame vrede en welvaart in Noord-Ierland,

N. overwegende dat, gezien de aard van de structurele problemen in regio's van doelstelling 2, Europese maatregelen en investeringen nodig blijven om een herstel op langere termijn te vergemakkelijken,

O. overwegende dat de voorstellen voor regio's van doelstelling 2 te vaag, onvolledig, niet voldoende transparant en weinig homogeen zijn, met name wat de verhouding tussen industrie- en landbouwregio's betreft, en dat daarom de criteria ter bepaling of een regio in aanmerking komt, verder moeten worden uitgewerkt om te zorgen voor een gerichte en correcte toepassing van doelstelling 2,

P. overwegende dat wordt voorgesteld de bevolking die in elke lidstaat in aanmerking komt voor doelstelling 2 te beperken tot ten hoogste een derde, en dat met dit voorstel niet alleen bereikt wordt dat elke lidstaat een billijke bijdrage levert aan de concentratie-inspanning, maar dat ook wordt onderstreept dat de structuursteun van de EU moet zorgen voor een tijdelijke ondersteuning en de noodzakelijke investeringssteun van de EU om duurzame steun te bieden op een passend niveau,

Q. overwegende dat de bepaling dat ongeveer 50% van de voor doelstelling 2 in aanmerking komende regio's voorgesteld wordt door de lidstaten, bijdraagt tot meer flexibiliteit, mits de selectiecriteria van de lidstaten duidelijk worden omschreven en ter kennis worden gebracht van het Europees Parlement, de Commissie en de Raad,

R. overwegende dat de Commissie de noodzaak erkent van een overgangsregeling voor regio's die niet langer voor steun uit de Structuurfondsen in aanmerking komen,

S. overwegende dat van overgangsregio's geëist mag worden dat zij hun bijstand uit de Structuurfondsen overeenkomstig de beginselen van duurzame ontwikkeling, programmering, partnerschap en additionaliteit gebruiken en dat voor hen de regel „één regio — één plan" moet gelden, zodat de regionale samenhang en complementariteit met andere steunregelingen verzekerd is, met erkenning van het aparte karakter van overgangsprogramma's,

T. overwegende dat de verdieping van het samenwerkingsbeginsel centraal moet staan bij de voorbereiding, de financiering, het volgen en de evaluatie van de communautaire steunmaatregelen,

U. gezien de handhaving en voorgestelde versterking van het programmeringsbeginsel,

V. overwegende dat de voorgestelde programmeringsperiode van zeven jaar tot aanmerkelijke economische resultaten in de in aanmerking komende regio moet leiden,

W. gezien de handhaving en vereenvoudiging van de procedures voor de vaststelling van enkelvoudige programmeringsdocumenten en communautaire stimuleringskaders,

X. overwegende dat de bepalingen van het Verdrag van Amsterdam betreffende het beleid op het gebied van milieu, werkgelegenheid en gelijke kansen en non-discriminatie ten volle in de richtsnoeren voor de programmering tot uitdrukking moeten komen, onverminderd de fundamentele doelstelling van bevordering van de ontwikkeling en regionale herstructurering, als prioritair aandachtspunt in het beleid inzake economische en sociale samenhang, overeenkomstig de artikelen 2 en 130A van het EG-Verdrag,

Y. overwegende dat beslist gezorgd moet worden voor samenhang tussen de structuurmaatregelen en het nieuwe Europese werkgelegenheidsbeleid, de nieuwe doelstelling van duurzaamheid, de integratie van de milieubescherming in alle vormen van beleid, waartoe tijdens de Top van Cardiff is besloten, en het artikel inzake versterking van het gelijkekansenbeleid en non-discriminatie, als vastgelegd in het Verdrag van Amsterdam,

Z. overwegende dat het goedgekeurde beleid inzake het integreren van het gelijkekansenbeginsel in alle communautaire beleidsgebieden en activiteiten, nl. „mainstreaming", uitdrukkelijk als een beleidsdoelstelling moet worden erkend in de verordeningen betreffende de structuurfondsen,

AA. overwegende dat het additionaliteitsbeginsel is gehandhaafd, dat wordt voorgesteld de definitie ervan te verbeteren en dat de kredieten uit de Structuurfondsen niet in de plaats mogen komen van openbare of andere gelijkwaardige structuurmiddelen op nationaal of regionaal niveau,

AB. overwegende dat het voorstel om de additionaliteit van acties van doelstelling 1 op basis van individuele programma's te toetsen en de additionaliteit van acties van de doelstellingen 2 en 3 te toetsen op het nationale niveau tot de gewenste vereenvoudiging zal leiden, terwijl de voorgestelde verandering in de toetsing van additionaliteit ten goede zal komen aan het toezicht, de evaluatie en de begrotingscontrole,

AC. gezien de noodzaak van nauwere samenwerking bij de tenuitvoerlegging van de communautaire initiatieven en de kerntaken van de Structuurfondsen,

AD. overwegende dat de verordening strikte regels voor het gebruik van globale subsidies dient te bevatten,

AE. overwegende dat de vroegere niveaus van investering in transnationale vernieuwende maatregelen dienen te worden gehandhaafd ter waarborging van een bestendige inzet voor samenwerkingsverbanden tussen regio's en de uitwisseling van gegevens over optimale werkwijzen in de regionale ontwikkeling,

AF. overwegende dat de regels voor het gebruik van nieuwe financieringsvormen ondubbelzinnig moeten zijn en opgenomen moeten worden in de verordening,

AG. overwegende dat technische bijstand beschikbaar moet blijven ter ondersteuning van de uitvoering van programma's, studies, publiciteit en stimuleringsmaatregelen voor partnerschappen en voor de tenuitvoerlegging van het partnerschapsbeginsel, in alle stadia van de structurele activiteiten, een en ander met inachtneming van de regels en voorwaarden zoals die door de begrotingsautoriteit worden vastgesteld,

AH. overwegende dat de voorstellen van de Commissie betekenen dat de lidstaten bij de toepassing van de nieuwe verordeningen meer eigen verantwoordelijkheid aan de dag moeten leggen,

AI. overwegende dat de nadruk wordt gelegd op een degelijk beheer en een strikte toetsing en evaluatie van de programma's van de Structuurfondsen, en gezien de SEM 2000- beginselen in de algemene verordening,

AJ. overwegende dat de noodzaak tot verbetering van de prestatie en de kosten-batenverhouding van de structuurfondsen van fundamenteel belang is; bezorgd dat de prestatiereserve tot onzekerheid bij het beheer van de programma's zou kunnen leiden; overwegende dat het doel van een strikter financieel beheer en betere prestaties ook met alternatieve instrumenten gerealiseerd kan worden; dat de financiële middelen van de prestatiereserve te ruim zijn en dat de toewijzingscriteria niet duidelijk omschreven zijn,

AK. overwegende dat in het kader van de structuurfondsen de beginselen van een gezond en efficiënt beheer moeten worden geëerbiedigd; overwegende dat het voorstel dat na twee jaar onbetaald gebleven kredieten automatisch komen te vervallen bijdraagt tot een efficiënt programmabeheer; overwegende dat deze kredieten opnieuw moeten worden toegewezen voor regionale vormen van „bijstand" of voor bijstand uit andere structuurfondsen in dezelfde lidstaat,

AL. overwegende dat de voorstellen voor een striktere toetsing en evaluatie van het grootste belang zijn om de doelmatigheid van programma's te verbeteren en dat meer nadruk gelegd moet worden op het gebruik van jaarverslagen ter evaluering van de voortgang, zodat programma's aangepast kunnen worden,

AM. overwegende dat het Parlement hierbij volledig betrokken en op de hoogte gehouden moet worden om te zorgen voor de follow-up, de politieke controle en het democratische toezicht, en dat het de Commissie verantwoordelijk moet kunnen stellen,

AN. overwegende dat de Commissie, overeenkomstig artikel 159 (voorheen 130B) van het Verdrag van Amsterdam om de drie jaar aan het Europees Parlement, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité en het Comité van de Regio's verslag moet doen van de vooruitgang die is geboekt bij de totstandbrenging van economische en sociale samenhang en over de wijze waarop de verscheidene middelen waarin dat artikel voorziet, een bijdrage hebben geleverd, eventueel gevolgd door de nodige voorstellen,

verzoekt de Raad in zijn voorstel rekening te houden met de volgende aanbevelingen:

Doelstellingen, middelen en taken

1. neemt kennis van de doelstellingen, middelen en taken van de Structuurfondsen als voorgesteld door de Commissie, onverminderd de kanttekeningen die hier in deze resolutie bij worden geplaatst en die tot doel hebben de regionale ontwikkeling en herstructurering als fundamentele doelstelling van het beleid inzake economische en sociale samenhang, overeenkomstig de artikelen 2 en 130A van het Verdrag, te bevorderen; stemt in met de prioriteiten, maar is van mening dat deze lijst indicatief en niet uitputtend moet zijn; meent dat voor een evenwichtige tenuitvoerlegging van de prioriteiten van de EU ook rekening gehouden moet worden met lokale en regionale prioriteiten;

2. gaat, tegen de achtergrond van de begrotingsbeperkingen waarmee de lidstaten zich op dit moment geconfronteerd zien, akkoord met het voorstel van de Commissie om gedurende de periode 2000-2006 jaarlijks 0,46% van het BNP van de EU toe te wijzen voor structuurmaatregelen, maar is van mening dat de raming van de Commissie van een jaarlijkse groei van het BNP van de Unie met zo'n 2,5% wel eens al te optimistisch kan blijken gezien de economische onzekerheid in verband met de economische en financiële situatie van de opkomende economieën en de millenniumwisseling;

3. is van mening dat de middelen van het EOGFL-Garantie voor doelstelling 2 zelfs in rubriek 1 als uitgavenprognose en als niet-verplichte uitgaven beschouwd moeten worden, zodat zij op samenhangende wijze in de programmering van de Structuurfondsen opgenomen kunnen worden en toezicht door het Parlement verzekerd is; meent bovendien dat een coherente ontwikkeling op het platteland die uitgaat van een eigen initiatief, in het kader van doelstelling 2 een afzonderlijke behandeling vereist om op passende wijze rekening te kunnen houden met de bijzondere problemen van het platteland;

4. dringt erop aan een bredere interpretatie te geven aan het concept van non-discriminatie, overeenkomstig artikel 13 van het Verdrag van Amsterdam, en wijst erop dat de bepalingen met betrekking tot de doelstellingen (artikel 1, laatste alinea), evaluatie (artikel 40, lid 1) en partnerschap (artikel 8, lid 1) dienovereenkomstig moeten worden gewijzigd;

Doelstelling 1

5. is van mening dat de onder doelstelling 1 vallende regio's overeen moeten komen met het niveau NUTS II, d.w.z. regio's met een BBP per inwoner dat lager is dan 75% van het communautaire gemiddelde, inclusief de uitzonderingen voor de ultraperifere regio's en de huidige regio's van doelstelling 6 zoals voorgesteld door de Commissie, maar wenst dat een lijst met deze regio's als bijlage in de verordening wordt opgenomen;

Doelstelling 2

6. stelt nadrukkelijk dat de cijfers betreffende de bevolking van de onder doelstelling 2 vallende regio's slechts richtwaarden zijn en betrekking hebben op het niveau van de Europese Unie; is van oordeel dat deze ongeveer 10% van de bevolking moeten bedragen in het geval van industriegebieden, 5% in het geval van plattelandsgebieden, 2% in het geval van stadsgebieden en 1% in het geval van visserijgebieden; stelt vast dat het onmogelijk zal zijn om bevolkingsmaxima per lidstaat vast te stellen, aangezien rekening moet worden gehouden met de specifieke situatie in de lidstaten;

7. is van oordeel dat de voorgestelde criteria voor subsidiabiliteit nauwelijks de structurele tekortkomingen van de economie van de regio's weerspiegelen; meent dat er een lijst moet worden vastgesteld van aanvullende indicatoren (zoals welvaartverschillen binnen regio's, een laag BBP, teruggang van de actieve bevolking), geografische handicaps (zoals perifere en insulaire ligging, berggebied of regio aan de buitengrenzen) en milieufactoren om in de lidstaten de vinger te leggen op onderliggende economische en sociale trends; erkent dat het werkloosheidscriterium in ieder geval van fundamenteel belang is;

8. acht het noodzakelijk niet alleen voldoende rekening te houden met stedelijke agglomeraties, maar ook met kleine en middelgrote stadsgebieden bij de selectie van stedelijke gebieden door de lidstaten;

9. is van mening dat de selectie van zones waarvoor het sociaal vangnet van toepassing zal zijn, gebaseerd moet zijn op duidelijke richtsnoeren;

Samenhang met het mededingingsbeleid

10. is van mening dat samenhang tussen het mededingings- en cohesiebeleid wenselijk is, maar is van oordeel dat de algemene verordening betreffende de Structuurfondsen niet het juiste wettelijke kader is om in te gaan op de samenhang tussen het mededingings- en regionaal beleid; meent dat de verwijzing in de inleiding geschrapt moet worden, omdat deze in de praktijk een grote mate van inflexibiliteit bij de ontwikkeling van de Structuurfondsen zou creëren;

11. is van oordeel dat in het kader van de algemene verordening in bepalingen zou kunnen worden voorzien waarmee onterechte verplaatsingen van door de Structuurfondsen gefinancierde bedrijfsinvesteringen worden vermeden;

Doelstelling 3

12. is van mening dat de maatregelen in het kader van doelstelling 3 van het Europees Sociaal Fonds in beginsel een horizontaal karakter zouden moeten dragen, d.w.z. voor het gehele grondgebied van de lidstaten zouden moeten blijven gelden, zodat er een coherente structuur voor maatregelen ter ontwikkeling van de menselijke hulpbronnen tot stand komt; juicht de voorstellen toe die de Commissie in het kader van doelstelling 3 heeft gedaan voor een bijzonder plaatselijk Sociaal Kapitaalfonds van 1 % en specifieke steun voor organisaties uit de vrijwillige sector;

Structurele maatregelen voor de visserijsector

13. stelt voor om de structurele maatregelen voor de sector visserij als één juridische geheel op te nemen in een horizontale verordening, overeenkomstig de maatregelen die de Commissie heeft voorgesteld voor plattelandsontwikkeling;

Overgangssteun

14. acht het noodzakelijk dat dezelfde overgangsperiode voor alle voormalige regio's van de doelstellingen 1, 2 en 5b wordt gegarandeerd om te voorkomen dat regio's in overgang terugvallen en om consolidatie van de bereikte resultaten mogelijk te maken; wenst dat de mogelijkheid wordt bestudeerd de financiële steun uit het EFRO tot het laatste jaar te verlengen; meent dat de overgangssteun erkenning moet inhouden van vroegere prioriteiten bij de hoogte van de steun;

15. wenst dat in de verordening duidelijke criteria worden opgenomen voor de verdeling van de middelen over regio's die overgangssteun ontvangen; verzoekt de Commissie mee te delen welke formule zij denkt te gebruiken om de hoogte van de steun voor overgangsregio's te berekenen; benadrukt dat regio's die overgangssteun ontvangen de enige regio's met een afnemende financiële ondersteuning zijn;

Financiële middelen en concentratie

16. verzoekt de Raad en de Commissie derhalve in het financieel memorandum (overeenkomstig artikel 3 van het Financieel Reglement) opgave te doen van de jaarlijkse verdeling van de vastleggingskredieten zoals die door de Commissie in het wetgevingsbesluit wordt voorgesteld; wijst erop dat dit financieel memorandum moet worden aangepast met het oog op eerdere budgettaire besluiten en dat de in de begroting op te nemen bedragen jaarlijks door de begrotingsautoriteit worden vastgesteld;

17. verzoekt de Commissie jaarlijks bij de indiening van het VOB een verslag te publiceren over de situatie met betrekking tot de meerjarenprogrammering van de eerder per lidstaat toegewezen kredieten, en wel op basis van de budgettaire tenuitvoerlegging;

18. is van oordeel dat de regio's van doelstelling 1 precies tweederde moeten ontvangen van de kredieten die in de financiële vooruitzichten zijn toegewezen aan de Structuurfondsen;

19. wenst dat in de verordening duidelijker en doorzichtige criteria worden opgenomen voor de indicatieve verdeling per lidstaat van 100% van de beschikbare vastleggingskredieten; verwelkomt de voorgestelde indexering vooraf met het oog op jaarlijkse aanpassing van de toewijzingen;

Complementariteit en partnerschap

20. is van mening dat de regionale partners verslag dienen uit te brengen over enkelvoudige programmeringsdocumenten, communautaire stimuleringskaders en operationele programma's en dat deze elementen een pact voor een programmapartnerschap moeten vormen binnen het bestaande institutionele kader in elke lidstaat; meent dat tevens moet worden gezorgd voor participatie van de plaatselijke overheden, in overeenstemming met de desbetreffende nationale wetgeving;

21. is ingenomen met de door de Commissie voorgestelde verduidelijking en versterking van het partnerschapsbeginsel; is evenwel van mening dat verdere verduidelijking noodzakelijk is langs de volgende lijnen:

a) erkenning van de noodzaak een onderscheid te maken tussen de verschillende soorten partners in de toezichthoudende comités voor de programma's, met name tussen partners met adviserende en partners met uitvoerende taken; met name erkenning van de belangrijke rol van lokale en regionale instanties in partnerschappen, alsmede van de rol die NGO's moeten spelen, en de noodzaak NGO'S te raadplegen die benadeelde groepen vertegenwoordigen:

   i) alle partners moeten over de plannen geraadpleegd worden, zoals de Commissie voorstelt, maar raadpleging moet verplicht zijn voor regionale en lokale instanties en met name regionale wetgevende vergaderingen, voor zover deze bestaan, en voor de institutionele vertegenwoordigers van de economische en sociale partners, alsmede van de wettelijk bevoegde milieu-instanties;

   ii) wettelijk bevoegde milieu-organen en de meest representatieve milieu-NGO's moeten, in de vorm waarin de nationale wetgeving voorziet, ten volle betrokken worden bij de voorbereiding en uitvoering van de programma's en bij het volgen hiervan, door deelneming in het overleg en, indien zinvol, bij de besluitvorming hierover;

   iii) regionale en lokale instanties en op het personele vlak de sociale partners moeten stemrecht hebben in de op de programma's toezichthoudende comités, los van hun financiële bijdrage;

   iv) besluiten moeten in beginsel met instemming van allen worden genomen, daar dit overeenstemt met de beginselen van partnerschap en programmering, en pas in laatste instantie moet tot stemming worden overgegaan;

b) versterkte tenuitvoerlegging van het partnerschapsbeginsel in de hele verordening:

   i) de vertegenwoordiging van elke partner in het op het programma toezichthoudende comité moet door elk deelnemend orgaan zelfstandig worden bepaald;

ii) het is van wezenlijk belang dat de rol en verantwoordelijkheid van elke partner duidelijk in het programmeringsdocument worden omschreven en dat aan alle leden van het toezichthoudende comité opleidingsmogelijkheden worden geboden;

iii) de vroegtijdige deelneming van alle partners bij de opstelling van de plannen of het aanbrengen van noodzakelijke wijzigingen moet worden gewaarborgd;

iv) de plannen moeten praktische voorschriften voor de uitvoering van partnerschappen bevatten;

v) in enkelvoudige programmeringsdocumenten en communautaire stimuleringskaders moet als regel de samenstelling van de toezichtcomités worden opgenomen;

22. geeft zijn volledige steun aan het voorstel van de Commissie dat de uitkomsten van de raadpleging in het kader van het partnerschap verplicht in de plannen opgenomen moeten worden;

Programmering en coördinatie

23. onderstreept dat de richtsnoeren indicatief en algemeen moeten zijn en worden opgesteld in nauw overleg met de regionale en nationale autoriteiten; beschouwt de richtsnoeren als hulp voor de lidstaten, de regionale en plaatselijke territoriale organen en andere partners om gemeenschappelijke doelstellingen van het Europese structuurbeleid in het kader van een duurzame ontwikkeling te formuleren en herinnert aan zijn resolutie dat alle ontwerprichtsnoeren uiterlijk op 31 december 1998 door de Commissie openbaar dienen te zijn gemaakt;

24. acht het in het kader van planning en coördinatie van programma's dringend geboden de richtsnoeren waarin voor iedere doelstelling overeenkomstig artikel 1 gemeenschappelijke prioriteiten worden geformuleerd, uitsluitend op te stellen in gezamenlijk overleg tussen Commissie, Raad en Europees Parlement;

25. is van mening dat de voorgestelde richtsnoeren en communautaire prioriteiten in de vorm van een bijlage aan de algemene verordening moeten worden gehecht als een niet-verbindende referentiebron, zonder dat de programmering onder druk komt te staan doordat extra criteria worden opgelegd buiten de verordening om, waardoor de programmering vertraagd zou worden;

26. is van mening dat het passende operationele niveau van het programma door de lidstaat en de lokale en regionale instanties bepaald moet worden;

27. is van oordeel dat de lidstaten in het kader van doelstelling 1, indien het Gemeenschapskrediet minder is dan 1 miljard euro of dit bedrag niet aanzienlijk overschrijdt, een programma kunnen indienen als communautair stimuleringskader of enkelvoudig programmeringsdocument;

28. vreest dat het rooster voor de indiening van plannen en het ontbreken van een tijdschema voor de behandeling door de Commissie vertraging bij de uitvoering van programma's en de betalingen kan veroorzaken; is van oordeel dat de Commissie duidelijker moet zijn over de noodzaak van een complementaire programmering van de betalingen van de diverse acties, aangezien een en ander een nieuwe en belangrijke administratieve overbelasting kan betekenen voor de lidstaten;

29. meent dat de relatie tussen de programma's van doelstelling 3 en nationale werkgelegenheidsmaatregelen tot uiting moet komen in een geregionaliseerde programmastructuur, waarbij bijzondere aandacht moet worden besteed aan territoriale werkgelegenheidspacten en plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven voorzover deze aanwezig zijn;

30. verzoekt de Commissie en de lidstaten er bij de planning en tenuitvoerlegging van Structuurfondsmaatregelen in het kader van alle doelstellingen ervoor te zorgen dat zij bijdragen tot de bevordering van de gelijke kansen en afschaffing van bestaande ongelijkheden tussen mannen en vrouwen;

31. wenst dat wordt bekeken in hoeverre steun kan worden verleend voor grote projecten en projecten die de grens van in aanmerking komende regio's overschrijden;

32. onderstreept het belang van het ontwikkelingsplan voor de communautaire ruimte, waarbij de bijdrage tot een evenwichtige en harmonieuze Europese regionale ontwikkeling en planning op lange termijn veel doet om de economische en sociale cohesie te versterken overeenkomstig artikel 130 A van het EG-Verdrag;

Additionaliteit

33. wenst dat een duidelijker omschrijving wordt gegeven van overheidsuitgaven die in aanmerking worden genomen bij de toetsing van additionaliteit; meent dat naast het gemiddelde niveau van de uitgaven gedurende de vorige programmeringsperiode, ook rekening moet worden gehouden met de macro-economische omstandigheden gedurende de financieringsjaren en met bepaalde concrete economische omstandigheden, zoals privatiseringen, buitengewone structurele overheidsinspanningen tijdens de vorige programmeringsperiode en de ontwikkeling van de nationale conjunctuur;

34. is van oordeel dat nader overwogen moet worden hoe ervoor gezorgd kan worden dat gebieden in overgang kunnen voldoen aan de additionaliteitsvereisten;

Verenigbaarheid

35. is van oordeel dat volledige coördinatie met het Cohesiefonds raadzaam is om te zorgen voor een rationele allocatie van de subsidies en om te bereiken dat een zeer hoge steun per inwoner in de betrokken regio's wordt vermeden;

36. is van oordeel dat

a) de samenhang tussen de verordening inzake de Structuurfondsen en andere vormen van gemeenschappelijk beleid die van invloed zijn op de regionale ontwikkeling, zoals de aansluiting op de richtsnoeren betreffende de TEN'S en het functioneringsproces hiervan, moet worden opgenomen en benadrukt,

b) het niveau en de hoedanigheid van de infrastructuur in de verordening duidelijk moeten worden aangegeven als een van de hoofddoelen van de Structuurfondsen;

37. is van oordeel dat een betere integratie en coördinatie van de bijstand voor doelstelling 3 wenselijk is, waarbij overlapping wordt voorkomen en de steun volledig aansluit bij de nationale werkgelegenheidsprogramma's;

Communautaire initiatieven

38. a) verwelkomt het voorstel van de Commissie om de terreinen voor communautaire initiatieven tot drie te beperken, nl. „grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking" (aangezien dit bijdraagt tot een evenwichtiger en doelmatiger Europese ruimtelijke ordening), „plattelandsontwikkeling" en „transnationale samenwerking ten behoeve van nieuwe benaderingen voor de bestrijding van discriminaties en ongelijkheden van welke aard ook wat de toegang tot de arbeidsmarkt betreft", als een erkenning van de noodzaak van vereenvoudiging;

b) is van menig dat de communautaire initiatieven zoals genoemd in de Commissieverordeningen een verduidelijking behoeven wat betreft formulering en doelstelling;

c) wijst erop dat de nadruk wordt gelegd op INTERREG, aangezien hier de Europese meerwaarde het duidelijkst naar voren komt;

d) beklemtoont voorts de noodzaak om de inspanningen die dankzij het communautair initiatief LEADER worden verricht om de plattelandsgebieden te ontsluiten en tot bloei te brengen, voort te zetten en te intensiveren,

e) is van oordeel dat het nieuwe INTERREG-initiatief een speciaal onderdeel moet bevatten voor interregionale samenwerking met en tussen eilanden; acht het tevens noodzakelijk dat de grensoverschrijdende samenwerking wordt versterkt door het ontwikkelen van een betere en soepeler verlopende samenwerking tussen de programma's INTERREG, PHARE, TACIS en MEDA; is van mening dat speciale aandacht moet worden besteed aan de regio's aan de buitengrenzen van de kandidaat-lidstaten en aan in of aan zee gelegen grensoverschrijdende regio's;

f) stelt nogmaals dat het communautaire initiatief URBAN dat zijn doelmatigheid heeft bewezen, gehandhaafd moet worden en dat zowel stedelijke agglomeraties alsook kleine en middelgrote steden hierbij moeten worden betrokken;

g) acht het noodzakelijk tot een nieuw soort communautair initiatief te komen om te kunnen reageren op een onverwachte en moeilijke economische en sociale herstructurering en economische crisissituaties op Europees niveau die tot verlies van arbeidsplaatsen hebben geleid;

h) acht het tevens noodzakelijk de gecoördineerde maatregelen van het EFRO en het ESF voort te zetten, teneinde de toegang van vrouwen tot de werkgelegenheid, de oprichting van bedrijven en kinderopvangfaciliteiten te vergemakkelijken;

i) meent tevens dat op het personele vlak bijzondere aandacht moet worden besteed aan de bestrijding van sociale uitsluiting in de grote steden om tot innovatieve oplossingen te komen,

j) wenst dat 7% van de totale steun uit de Structuurfondsen voor communautaire initiatieven wordt toegewezen;

39. is van oordeel dat nieuwe communautaire initiatieven waarde moeten toevoegen en geen overlapping mogen zijn met steunmaatregelen van de voornaamste Structuurfondsen;

40. verlangt dat de regels betreffende doelstellingen en selectiecriteria voor elk initiatief worden opgesteld binnen zes maanden na de aanneming van de algemene verordening;

41. is van mening dat de doelstelling van communautaire initiatieven verschilt van die van de Structuurfondsen en dat deze horizontaal dient te zijn;

Innovatieve acties en technische hulp

42. stelt vast dat de financiering van permanente en gemeenschappelijke administratieve activiteiten van de Commissie uit de middelen van de Structuurfondsen voor technische bijstand een uitzonderlijk karakter dient te hebben en beperkt dient te worden en ten uitvoer moet worden gelegd op dezelfde basis als die reeds is vastgesteld voor de onderzoeksector;

43. acht het dan ook noodzakelijk dat de begroting op het punt van de uitgaven voor technische hulp in het kader van de structuurfondsen doorzichtiger wordt; dringt er voorts bij de Commissie op aan, bij de indiening van het VOB de begrotingsautoriteit duidelijke informatie te verschaffen over de beheerskosten van de structuurfondsen;

44. acht het van belang dat meer middelen worden vrijgemaakt voor innovatieve acties ter ondersteuning van een nieuwe aanpak bij de uitvoering van programma's, maar meent wel dat exacte en transparante criteria in de algemene verordening moeten worden opgenomen; en dat de steun voor innovatieve acties gestroomlijnder en met minder bureaucratische rompslomp moet verlopen om vertragingen te voorkomen;

Financiële bijdragen van de fondsen

45. is van mening dat de bijdrage van de Gemeenschap, afgezien van de gevallen waarin in het voorstel voor een verordening wordt voorzien, ten hoogste 85% van de totale subsidiabele kosten mag zijn voor alle regio's waarvan het BBP per inwoner lager is dan 70% van het communautaire gemiddelde;

46. dringt erop aan dat het maximale deelnemingspercentage voor maatregelen in onder doelstelling 2 vallende plattelandsgebieden met een ontwikkelingsachterstand wordt opgetrokken tot 65% van alle subsidiabele kosten;

47. benadrukt de noodzaak tot verbetering van de controle door de toezichtcomités op de toekenning van globale subsidies en het gebruik van nieuwe financieringsvormen (bijvoorbeeld leningen, rentesubsidies...); acht het zinvol dat de toezichtcomités vóór het einde van elk jaar op basis van de desbetreffende bestedingsniveaus een besluit nemen over de noodzakelijke aanpassingen van de jaarlijkse financiële planning van de programma's;

48. is van mening dat naar nieuwe innovatieve partnerschappen voor de financiering van programma's gezocht moet worden, zodat de schaarse openbare middelen maximaal benut kunnen worden;

Financieel beheer en betere resultaten

49. gaat akkoord met het nieuwe systeem voor het financieel beheer van de Structuurfondsen, maar is van mening dat de cijfers voor structuurmaatregelen onder rubriek 2 steeds beschouwd moeten worden als uitgavenprognose en dat vrijgekomen kredieten in eerste instantie al naar gelang de besteding en de behoefte een nieuwe bestemming moeten krijgen in de vorm van regionale „bijstand", of „bijstand uit andere Structuurfondsen" in dezelfde lidstaat zodat wordt voorzien in de mogelijkheid van herprogrammering; is van mening dat deze bepalingen niet moeten gelden voor gebieden in overgang;

50. acht een verhoging van de geplande betaling van voorschotten in verband met de eerste betalingsverplichting van 10 tot 20% dringend noodzakelijk om te voorkomen dat financieel zwakke projectuitvoerders, zoals te vrezen valt, onder onaanvaardbare financiële druk komen te staan;

51. is van mening dat betalingen geen betrekking moeten hebben op maatregelen die zijn vervat in het programmeringssupplement, maar op de prioriteiten van de programma's;

52. is van mening dat de lidstaten en de regionale organen ervoor moeten zorgen dat de termijnen voor de uitbetaling aan plaatselijke begunstigden zo kort mogelijk zijn en dat de betaling uiterlijk 60 dagen na uitkering aan de lidstaat plaatsvindt;

53. is van mening dat de nieuwe „beheersautoriteit" die door de Commissie wordt voorgesteld een gedecentraliseerd karakter moet hebben;

Evaluatie

54. is van oordeel dat de evaluatiecriteria duidelijker moeten worden en moeten worden opgenomen in een bijlage bij de verordening; steunt de bepaling dat uiterlijk eind 2005 een eerste balans opgemaakt moet zijn in het kader van de evaluatie achteraf;

55. meent dat de evaluatie halverwege de looptijd in 2003 geen afbreuk mag doen aan de continuïteit van de programma's van de Structuurfondsen en niet mag leiden tot vertraging bij de uitvoering, tenzij uit de tussentijdse evaluatie blijkt dat fundamentele wijzigingen noodzakelijk zijn; beklemtoont dat de verordening betreffende de Structuurfondsen, en met name het financiële kader, moeten worden herzien wanneer een of meer kandidaat-lidstaten officieel toetreden tot de Unie;

56. is van mening dat de uitwerking van evaluatie-indicatoren in twee etappes dient te geschieden, en wel in eerste instantie in overleg tussen de Commissie en de betrokken lidstaat, en vervolgens door vaststelling ervan door de beheerautoriteiten;

Verslagen en publiciteit

57. onderstreept de noodzaak dat lidstaten verplicht kunnen worden om in officiële publicaties op nationaal of regionaal vlak bekendheid te geven aan de belangrijkste onderdelen van hun bijstandsverlening en zo veel mogelijk gebruik te maken van de mogelijkheden van nieuwe informatietechnologieën om de toegankelijkheid voor ontvangers van steun uit de fondsen te vergemakkelijken en middels deze openheid te zorgen voor een non-discriminatoir gebruik van deze kredieten;

58. onderstreept de noodzaak dat krachtiger maatregelen worden genomen op basis van gedegen informatie over de maatregelen en resultaten van de fondsen, alsmede op basis van hun bijdrage tot versterking van de sociale en economische samenhang en verwezenlijking van reële convergentie;

59. verzoekt de lidstaten systematisch borden op te stellen waarop de Europese bijdrage en het Europese logo duidelijk zichtbaar staan aangegeven;

60. wenst dat de Commissie zich inzet voor bevordering van een uitwisseling van gegevens over optimale werkwijzen, en ervoor zorgt dat zij daarbij een vooraanstaande rol speelt;

61. is van oordeel dat in het verslag dat de Commissie om de drie jaar moet indienen over de bij de totstandbrenging van economische en sociale samenhang en over de wijze waarop de diverse middelen waarin artikel 130 B van het Verdrag betreffende de Europese Unie (artikel 159 van het Verdrag van Amsterdam) voorziet, hiertoe hebben bijgedragen, zo nodig gevolgd door ter zake dienende voorstellen, in aanvulling op de specificaties van de Commissie in artikel 43 van het voorstel voor een algemene verordening, volledig inzicht moet worden verschaft in:

a) de mogelijke en werkelijke bijdrage van alle andere gemeenschappelijke en communautaire beleidsvormen en maatregelen dan cohesiebeleid en maatregelen ter versteviging van de economische en sociale samenhang in de Unie op het niveau van beleidsformulering en -uitvoering,

b) de mate waarin alle andere gemeenschappelijke en communautaire beleidsvormen en maatregelen dan cohesiebeleid en -maatregelen in feite verenigbaar zijn met vormen van cohesiebeleid en met name verenigbaar met de doelen en doelstellingen van laatstgenoemd beleid,

c) de in totaal geboekte vooruitgang op het gebied van economische en sociale samenhang op basis van een vergelijkende evaluatie door middel van kwantitatieve en kwalitatieve indices, met verwijzing naar het hele grondgebied van de Unie en met name de eilanden van de Unie,

d) een volledige en causale motivering van de bevindingen in het verslag en, op basis van de daarin vervatte conclusies, de formulering van beleidsvoorstellen, vergezeld van aanbevelingen of ter zake dienende middelen om ervoor te zorgen dat de vooruitgang op weg naar samenhang wordt gehandhaafd op het geplande niveau;

Comités

62. wijst er met nadruk op dat de door de Commissie voorgezeten comités een raadgevend karakter dienen te hebben, en wenst dat de aard van het voor communautaire initiatieven verantwoordelijke comité wordt gewijzigd in die zin dat het slechts een adviserende taak heeft; pleit ervoor dat ook vertegenwoordigers van lokale en regionale overheden in dit comité zitting hebben;

63. herinnert aan het akkoord tussen Parlement en Commissie van oktober 1996 waarop wordt gewezen in paragraaf 72 van zijn resolutie van 24 oktober 1996 over het ontwerp van algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1997 — Afdeling III — Commissie ([1]) betreffende de door de Commissie voorgezeten comités, met name met betrekking tot de aanwezigheid van leden van het Parlement op vergaderingen van comités, de beschikbaarheid van ontwerpagenda's en ontwerpdocumenten alsmede de informatie over genomen besluiten;

Rol van het Europees Parlement

64. wijst er nadrukkelijk op dat de politieke controle door het Europees Parlement op de structuur, het ontwerp en de uitvoering van de fondsen versterkt moet worden; is van mening dat hiertoe een nieuwe gedragscode moet worden uitgewerkt tussen de Commissie en het Parlement, die het Parlement de waarborg biedt dat het zal worden geraadpleegd over fundamentele kwesties in verband met de toekomstige uitvoering van het regionale structuurbeleid, en die erin voorziet dat alle documenten of verslagen die het Parlement nodig heeft om zijn democratische taken van parlementaire controle naar behoren te kunnen uitoefenen, deze instelling tijdig ter beschikking worden gesteld;

65. verzoekt de Commissie om het de beschikking te geven over het tijdschema en de lijst van documenten die zij de comités van de Raad heeft voorgelegd; benadrukt dat het Europees Parlement op verzoek over deze documenten moet beschikken;

66. is van mening dat in het jaarverslag ingegaan moet worden op de wijze waarop door de Commissie rekening is gehouden met eerder geformuleerde standpunten van het Europees Parlement;

67. wenst dat zijn leden uit voor steun in aanmerking komende regio's als waarnemers de bijeenkomsten van de toezichtcomités mogen bijwonen;

68. zal desgewenst informatie opvragen bij de toezichthoudende comités;

*
* *

69. verzoekt zijn Voorzitter de procedure van overleg met de Raad in te leiden;

70. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

([1]) PB C 347 van 18.11.1996, blz. 235.

---

b) A4-0395/98

Resolutie over de voorstellen voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0289/98 — 98/0104(AVC)) en voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van Bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — C4-0312/98 — 98/0118(CNS))

Het Europees Parlement,

— gezien de voorstellen voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — 98/0104(AVC)) ([1]) en voor een verordening (EG) van de Raad houdende wijziging van Bijlage II van verordening (EG) nr. 1164/94 tot oprichting van een Cohesiefonds (COM(98)0130 — 98/0118(CNS)) ([2]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 130 D van het EG-Verdrag (C4-0289/98 en C4-0312/98),

([1]) PB C 159 van 26.5.1998, blz. 7.
([2]) PB C 159 van 26.5.1998, blz. 11.

— gezien zijn resolutie van 4 december 1997 over de mededeling van de Commissie Agenda 2000-2006 — het toekomstige financieringssysteem (COM(97)2000 — C4-0372/97) ([1]) en zijn resolutie van 18 juni 1998 over de mededeling van de Commissie over Agenda 2000 — Voor een sterkere en grotere Unie, deel I, hoofdstuk II, „Economische en sociale cohesie" (COM(97)2000 — C4-0523/97) ([2]),

— gezien artikel 80, lid 3 van het Reglement,

— gezien het interimverslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie begrotingscontrole, de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0395/98),

A. overwegende dat in artikel B van het EU-Verdrag en artikel 2 van het EG-Verdrag vermeld staat dat het een uiterst belangrijke doelstelling van de Unie is, een evenwichtige en duurzame economische en sociale vooruitgang te bevorderen, met name door de versterking van de economische en sociale samenhang, door de totstandbrenging van een ruimte zonder binnengrenzen en door de oprichting van een economische en monetaire unie,

B. overwegende dat in artikel 130 A van het EG-Verdrag is vermeld dat de Gemeenschap, teneinde een harmonische ontwikkeling van de Gemeenschap in haar geheel te bevorderen, haar optreden, gericht op de versterking van de economische en sociale samenhang, ontwikkelt en vervolgt, waarbij zij zich in het bijzonder ten doel stelt, de verschillen tussen de ontwikkelingsniveaus van de onderscheiden regio's en de achterstand van de minst begunstigde regio's, met inbegrip van de plattelandsgebieden, te verkleinen,

C. overwegende dat in artikel 130 D van het EG-Verdrag is vermeld dat het Cohesiefonds een financiële bijdrage levert aan projecten op het gebied van milieu en transeuropese netwerken in de sfeer van de vervoersinfrastructuur,

D. overwegende dat het Cohesiefonds moet blijven beantwoorden aan doelstellingen van de Unie als bevordering van de economische en sociale samenhang en de solidariteit tussen de lidstaten,

E. overwegende dat de voornaamste doelstelling van het Cohesiefonds is, de economische en sociale samenhang te helpen versterken door de ontvangende landen te helpen bij de tenuitvoerlegging van twee specifieke vormen van beleid, namelijk op het gebied van de transeuropese netwerken en het milieu,

F. overwegende dat het Cohesiefonds verenigbaar moet zijn met de milieuwetgeving en het milieubeleid in de Gemeenschap, hetgeen betekent dat moet worden gereageerd op de wereldwijde uitdaging, naar een duurzame ontwikkeling te streven en de milieudimensie daarbij als centrale factor te beschouwen,

G. overwegende dat het Cohesiefonds op zijn beurt bijdraagt tot de verwezenlijking van het communautaire vervoersbeleid op het gebied van de transeuropese netwerken voor vervoersinfrastructuur,

H. overwegende dat er op communautair niveau een algemeen evenwicht is bereikt tussen de twee sectoren waarin via het Cohesiefonds maatregelen worden genomen, het milieu en de transeuropese netwerken,

I. overwegende dat het BNP per inwoner van de landen waaraan bijstand uit het Cohesiefonds ten goede komt, overeenkomstig het Protocol betreffende economische en sociale samenhang minder dan 90% van het communautaire gemiddelde dient te bedragen,

J. overwegende dat het Cohesiefonds op grond van artikel 130 D van het EG-Verdrag werd opgericht, en dat de verwijzing waaruit blijkt dat bijstand uit dit fonds wordt verbonden aan voorwaarden die verband houden met de vereisten ten aanzien van economische en sociale convergentie te vinden is in Protocol nr. 15 betreffende economische en sociale samenhang,

K. overwegende dat de verordening betreffende het Cohesiefonds op tijd van kracht moet worden om de nieuwe projecten in de nieuwe fase vanaf 1 januari 2000 operationeel te doen zijn,

([1]) PB C 388 van 22.12.1997, blz. 31.
([2]) PB C 210 van 6.7.1998, blz. 189.

L. overwegende dat het Parlement vooraf geraadpleegd dient te worden in verband met de regels van het Cohesiefonds en overwegende dat met zijn adviezen in toekomstige regelgevende teksten rekening moet worden gehouden,

M. overwegende dat drie van de vier landen die steun ontvangen uit het Cohesiefonds per 1 januari 1999 deel zullen nemen aan de EMU,

verzoekt de Raad om in zijn verordeningen met de volgende aanbevelingen rekening te houden:

1. is van oordeel dat economische en sociale samenhang een essentieel, fundamenteel en beeldbepalend aspect van de Europese integratie moet blijven en dat het Cohesiefonds moet blijven beantwoorden aan doelstellingen van de Unie als bevordering van de samenhang en de solidariteit tussen de lidstaten, met name omdat dit fonds een duurzame ontwikkeling in de ontvangende lidstaten steunt doordat het de toestand van het milieu verbetert en de hervormingen met het oog op een duurzaam mobiliteitsbeleid inleidt;

2. betuigt zijn steun aan de doelstellingen van het Cohesiefonds en de belangrijkste middelen die de Commissie voorstelt om deze te bereiken; meent dat een duurzame ontwikkeling en de bescherming en verbetering van het milieu alsmede „mainstreaming" van horizontale onderwerpen, zoals werkgelegenheid en gelijke kansen, in het Cohesiefonds op dezelfde wijze in aanmerking moeten genomen als in de Structuurfondsen;

3. is van oordeel dat artikel A van het Commissievoorstel tot wijziging van bijlage II, waarin projecten, projectstadia of groepen projecten worden aangegeven, verandering brengt in de kernbeginselen van het Cohesiefonds en niet slechts een uitvoeringsbepaling is; meent daarom dat dit artikel A moet worden opgenomen in artikel 1 van de hoofdverordening krachtens de instemmingsprocedure;

4. is van mening dat volledige coördinatie met de Structuurfondsen noodzakelijk is om een rationele toewijzing van de middelen te verzekeren;

Financiële en budgettaire aspecten

5. wijst op de noodzaak van een verbetering van de transparantie met betrekking tot de budgettaire presentatie van de kredieten voor het Cohesiefonds, waarbij in de volgende programmeringsperiode de geprogrammeerde en jaarlijks geraamde bedragen voor elk van de begunstigde landen duidelijk in de begroting moeten worden aangegeven;

Criteria en voorwaarden verbonden aan steunverlening

6. steunt het voorstel van de Commissie om lidstaten met een BNP per capita van minder dan 90% van het gemiddelde van de Gemeenschap voor bijstandsverlening in aanmerking te laten komen;

7. is van mening dat de door de Commissie voorgestelde tweeledige voorwaarde vóór de definitieve besluitvorming moet worden gepreciseerd; is van oordeel dat door toepassing van de besluiten van de Raad inzake buitensporige overheidstekorten overeenkomstig artikel 3, lid 2 van verordening (EG) nr. 1467/97 en artikel 6, lid 3 van verordening 1466/97 en opschorting van de financiering op grond van deze besluiten voldoende waarborgen worden geboden dat aan de voorwaarden voor bijstandsverlening wordt voldaan; is ertegen dat het Cohesiefonds afhankelijk wordt gesteld van het Stabiliteitspact;

8. is van mening dat de verordening betreffende het Cohesiefonds ook de voorwaarden en de vereiste procedure moet omvatten voor een „geleidelijke beëindiging" van de steun voor elk van de vier betrokken landen, zodat een sterke economische schokwerking als gevolg van vermindering van de bijstand wordt voorkomen;

9. is van mening dat de Commissie in haar voorstel de eis moet opnemen dat de lidstaten die bijstand uit het Cohesiefonds ontvangen de bestemming daarvan in sterkere mate verbinden met de uitvoering van de geplande transeuropese netwerken;

10. is van mening dat projecten met het oog op natuurbehoud en bescherming en verbetering van de biodiversiteit bijstand uit het Cohesiefonds moeten ontvangen;

11. is van mening dat in bijstandsaanvragen voor projecten de economische, sociale en milieudoelstellingen die men wil verwezenlijken aangegeven moeten worden en dat bij de selectie van projecten met deze criteria rekening moet worden gehouden;

Financieel beheer en controle

12. wijst erop dat evaluatie, toezicht en financiële controle met betrekking tot de tenuitvoerlegging van het Cohesiefonds een gezamenlijke bevoegdheid moeten zijn van de Europese Unie, het nationale en het regionale niveau; dringt derhalve aan op een duidelijker definitie van de taken van elk van de betrokken besluitvormingsniveaus;

13. wenst dat de regionale en plaatselijke overheden die bemoeienis hebben met een project, alsmede de juridisch bevoegde milieu-instanties uit hoofde van het partnerschapsbeginsel worden betrokken bij de voorbereiding en follow-up daarvan, ook al hebben zij geen uitvoeringsbevoegdheden terzake, en is voorstander van deelneming van de meest representatieve milieuorganisaties en de sociale partners van de ontvangende lidstaat;

14. betuigt zijn steun aan toepassing van het beginsel „de vervuiler betaalt"; wenst dat er één duidelijke omschrijving wordt gegeven van het begrip „vermogen om inkomsten te genereren" die voor alle vormen van structurele steun geldt; maar vindt dat er behoefte bestaat aan richtsnoeren voor de toepassing van dit beginsel in de praktijk;

15. wijst erop dat de financiering van plannen gebonden is aan een milieueffectrapportage en onderzoek naar alternatieve mogelijkheden, en dat de naleving van de communautaire milieuwetgeving moet worden aangetoond;

16. is er verheugd over dat particuliere fondsenverschaffing meer nadruk krijgt; steunt maatregelen die moeten leiden tot aanvullende financiering uit particuliere bron, maar is niettemin van oordeel dat het de lidstaat is die hierover van geval tot geval moet beslissen;

17. onderstreept hoe belangrijk het is dat verscheidene kleine projecten tot één groter project zijn samen te voegen, en verlangt daarom dat ongeveer 5% van de totale middelen van het fonds voor dergelijke projecten beschikbaar wordt gesteld;

18. acht verstrekking van één enkel voorschot van maximaal slechts 10% te beperkt, althans bij kortlopende projecten; is van oordeel dat dit niet voldoende is en aanleiding kan geven tot problemen bij de uitvoering en stelt dan ook voor het mogelijk te maken aan projecten met een totale looptijd van een of twee jaar een voorschot te verstrekken dat ongeveer even groot is als de nu verstrekte;

19. juicht het toe dat financiële correcties zullen worden toegepast in gevallen waarvan de Commissie vindt dat een onregelmatigheid niet is rechtgezet; is echter van mening dat voor de praktische uitvoering van dit beginsel duidelijker richtsnoeren noodzakelijk zijn;

20. is van mening dat het voorstel van de Commissie inzake automatische intrekking van bijstand zodanig moet worden gewijzigd dat er ook een regeling komt voor hernieuwde toewijzing van de ingetrokken bijstand aan andere projecten in dezelfde lidstaat; meent dat de Commissie de Raad en het Europees Parlement op de hoogte moet stellen van de besluiten en maatregelen die zij ter toepassing van de macro-economische voorwaarden heeft genomen, van het toezicht op projecten en de evaluatie daarvan vooraf en achteraf en van de intrekking van bijstand; verwelkomt de voorstellen van de Commissie voor een krachtiger financiële controle;

21. wijst met klem op de noodzaak om voor de lidstaten en de begunstigden realistische termijnen vast te stellen voor het nakomen van hun verplichtingen en voor het controleren van een aantal specifieke voorwaarden;

22. is van mening dat in het jaarlijks verslag van het Cohesiefonds ook moet worden vermeld op welke wijze de Commissie rekening heeft gehouden met eerder door het Europees Parlement gedane aanbevelingen, en per land een gedetailleerde evaluatie moet worden gemaakt van de verbeteringen in termen van reële convergentie;

Toepassingsgebieden

23. verlangt dat uit de middelen van het Cohesiefonds voor de sectoren vervoer en mobiliteit projecten worden gefinancierd die de regionale en interregionale cohesie, de interoperabiliteit en de intermodaliteit bevorderen;

24. verlangt dat uit de middelen van het Cohesiefonds voor de sector milieu ook projecten voor de instandhouding en het herstel van de biodiversiteit alsmede voor het sparen van natuurbeschermingsgebieden worden gefinancierd;

*
* *

25. verzoekt zijn Voorzitter de overlegprocedure met de Raad te openen;

26. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

Donderdag, 19 november 1998

c) A4-0393/98

Voorstel voor een verordening van de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 58)
	Overweging 4
(4) overwegende dat dient te worden gepreciseerd welke bijdrage het EFRO in het kader van zijn taak op het gebied van de regionale ontwikkeling levert tot de harmonische, evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de economische activiteit, een hoge graad van concurrentievermogen, een hoog werkgelegenheidsniveau, de gelijkheid van mannen en vrouwen, en een hoge mate van bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu,	(4) overwegende dat dient te worden gepreciseerd welke bijdrage het EFRO in het kader van zijn taak op het gebied van de regionale ontwikkeling levert tot de harmonische, evenwichtige en duurzame ontwikkeling van **het Europese grondgebied en** de economische activiteit**, bijvoorbeeld door de nadelen van een perifere, afgelegen of insulaire ligging, dan wel ligging aan de grens van regio's aan de externe grenzen van de EU te compenseren**, een hoge graad van concurrentievermogen, een hoog werkgelegenheidsniveau, de gelijkheid van mannen en vrouwen, en een hoge mate van bescherming en verbetering van de kwaliteit van het milieu,
	(Amendement 2)
	Overweging 5
(5) overwegende dat het EFRO in het kader van zijn taak steun moet verlenen voor de verbetering van het productiemilieu en het concurrentievermogen van de ondernemingen, met name kleine en middelgrote ondernemingen, alsmede voor de plaatselijke economische ontwikkeling, voor onderzoek en technologische ontwikkeling, voor de ontwikkeling van de transeuropese netten — onder meer door te zorgen voor een adequate toegankelijkheid daartoe — in de sectoren vervoersinfrastructuur, telecommunicatie en energie, voor de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu — waarbij rekening wordt gehouden met het voorzorgsbeginsel, het beginsel van preventief handelen, het beginsel dat milieuaantastingen bij voorrang aan de bron dienen te worden bestreden, en het beginsel dat de vervuiler betaalt, en waarbij een schoon en efficiënt energiegebruik en de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen worden gestimuleerd—, en voor de gelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt;	(5) overwegende dat het EFRO in het kader van zijn taak steun moet verlenen voor de verbetering van het **milieu voor productie en dienstverlening** en het concurrentievermogen van de ondernemingen, met name kleine en middelgrote ondernemingen **en ambachtelijke ondernemingen**, alsmede voor de plaatselijke economische ontwikkeling, **voor duurzame stedelijke ontwikkeling,** voor onderzoek en technologische ontwikkeling, voor de ontwikkeling van de transeuropese netten — onder meer door te zorgen voor een adequate toegankelijkheid daartoe — in de sectoren vervoersinfrastructuur, telecommunicatie en energie, **met bijzondere aandacht voor de verbindingen tussen de insulaire en de perifere regio's onderling en tussen deze regio's en de centrale regio's van de Gemeenschap**, voor de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu — waarbij rekening wordt gehouden met het voorzorgsbeginsel, en het beginsel van preventief handelen, het beginsel dat milieuaantastingen bij voorrang aan de bron dienen te worden bestreden, het beginsel dat de vervuiler betaalt, en waarbij een schoon en efficiënt energiegebruik en de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen worden gestimuleerd—, en voor de gelijkheid van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt;
	(Amendement 3)
	Overweging 5 bis (nieuw)
	(5 bis) overwegende dat het EFRO vooral actief moet zijn in sectoren die mogelijkheden bieden voor het scheppen van arbeidsplaatsen en dat zowel de toeristische als de culturele sector op dit moment veel arbeidsplaatsen opleveren;

(*) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 35.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 39)	
Overweging 5 ter (nieuw)	
	(5 ter) overwegende dat het EFRO een bijzondere rol te vervullen heeft in het realiseren van gelijke kansen van mannen en vrouwen op de arbeidsmarkt, met name door steun te verlenen aan de oprichting van ondernemingen door vrouwen en door het ondersteunen van infrastructuur en voorzieningen die het mogelijk maken om gezin en arbeid met elkaar te combineren,
(Amendement 4)	
Overweging 6	
(6) overwegende dat het EFRO een bijzondere rol moet vervullen bij het streven naar plaatselijke economische ontwikkeling, tegen een achtergrond van verbetering van het leefklimaat en van ruimtelijke ontwikkeling, met name door stimulering van de territoriale werkgelegenheidspacten;	(6) overwegende dat het EFRO een bijzondere rol moet vervullen bij het streven naar plaatselijke economische ontwikkeling, tegen een achtergrond van verbetering van het leefklimaat en van ruimtelijke ontwikkeling, met name door stimulering van de territoriale werkgelegenheidspacten**, de programma's voor geïntegreerde stedelijke ontwikkeling en de plaatselijke ontwikkelings- en werkgelegenheidsinitiatieven;**
(Amendement 5)	
Overweging 6 bis (nieuw)	
	(6 bis) overwegende dat het EFRO in het kader van een alomvattende strategie overeenkomstig de beginselen van duurzaam beheer moet worden ingezet; dat hierbij in combinatie met de andere structuurfondsen moet worden gestreefd naar synergie-effecten,
(Amendement 53)	
Overweging 7 bis (nieuw)	
	(7 bis) overwegende dat zowel het gemeenschappelijke initiatiefprogramma INTERREG als het programma URBAN hun doelmatigheid hebben bewezen, omdat zij naast de nationale initiatiefprogramma's een communautaire toegevoegde waarde hebben opgeleverd,
(Amendement 7)	
Overweging 8 bis (nieuw)	
	(8 bis) overwegende dat de ontwikkeling van een Europese strategie voor de ruimtelijke ordening een toegevoegde waarde voor het cohesiebeleid in de Europese Unie biedt en dat het EFRO door middel van innovatieve maatregelen een beslissende bijdrage heeft geleverd aan die strategie en het wenselijk is dat het dit blijft doen,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 8)	
Overweging 9 bis (nieuw)	
	(9 bis) overwegende dat het met het oog op een transparante toepassing van deze verordening zinvol is dat het Europees Parlement over de toepassingsbepalingen van deze verordening wordt geraadpleegd op voet van gelijkheid met het krachtens artikel 47 van Verordening (EG) nr. ... waarin de algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen zijn opgenomen, opgerichte Raadgevend Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van de regio's;
(Amendement 9)	
Artikel 1	
Op grond van artikel 130 C van het Verdrag en ter uitvoering van Verordening (EG) nr. ... neemt het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) deel in de financiering van de in artikel 9, lid 1, van de betrokken verordening bedoelde bijstandspakketten, met de bedoeling de economische en sociale samenhang te bevorderen door de belangrijkste regionale onevenwichtigheden ongedaan te maken en door deel te nemen aan de ontwikkeling en de omschakeling van de regio's. In dit verband draagt het EFRO ook bij tot *de stimulering van een duurzame ontwikkeling en tot het scheppen van werkgelegenheid*.	Op grond van artikel 130 C van het Verdrag en ter uitvoering van Verordening (EG) nr. ... neemt het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO) deel in de financiering van de in artikel 9, lid 1, van de betrokken verordening bedoelde bijstandspakketten, met de bedoeling de economische en sociale samenhang te bevorderen door de belangrijkste regionale onevenwichtigheden ongedaan te maken en door deel te nemen aan de ontwikkeling en de omschakeling van de regio's. In dit verband draagt het EFRO ook bij tot **het scheppen van werkgelegenheid, alsmede sociale integratie en gelijke kansen, bescherming en verbetering van het milieu en tot de stimulering van een duurzame en evenwichtige ontwikkeling van de Europese ruimte, met name rekening houdende met de noodzaak om de nadelen van een perifere, ingesloten of insulaire ligging ongedaan te maken.**
(Amendement 10)	
Artikel 2, lid 1, sub a)	
a) productieve investeringen waardoor duurzame arbeidsplaatsen kunnen worden geschapen of in stand kunnen worden gehouden;	a) productieve investeringen waardoor duurzame arbeidsplaatsen kunnen worden geschapen of in stand kunnen worden gehouden **en waarmee wordt overgestapt op productievormen waarbij zuinig met hulpbronnen wordt omgesprongen**;
(Amendement 11)	
Artikel 2, lid 1, sub b), punt i)	
i) in de regio's die onder doelstelling 1 vallen, kan het EFRO deelnemen in investeringen die bijdragen tot de verhoging van het economisch potentieel, tot de ontwikkeling en de structurele aanpassing *van* en de duurzame werkgelegenheid in die regio's, waaronder de investeringen die bijdragen tot de totstandkoming en de ontwikkeling van de transeuropese netten op het gebied van vervoer, telecommunicatie en energie;	i) in de regio's die onder doelstelling 1 vallen, kan het EFRO deelnemen in investeringen die bijdragen tot de verhoging van het economisch potentieel, tot de ontwikkeling**, ook de lokale ontwikkeling,** de structurele aanpassing en de **creatie of instandhouding van** duurzame werkgelegenheid in die regio's, waaronder de investeringen die bijdragen tot de totstandkoming en de ontwikkeling van de transeuropese netten op het gebied van vervoer, **met inbegrip van het vervoer over zee,** telecommunicatie en energie**, rekening houdende met de noodzaak om verbindingen tussen de insulaire, niet aan zee grenzende en perifere regio's onderling en tussen deze regio's en de centrale regio's van de Gemeenschap tot stand te brengen**;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 12)	
Artikel 2, lid 1, sub b), punt ii)	
ii) in de regio's of zones die onder de doelstellingen 1 en 2 of onder *het* in artikel 19, lid 1, van verordening (EG) nr. .../98 bedoelde *communautair samenwerkingsinitiatief* vallen, kan het EFRO deelnemen aan investeringen met betrekking tot de aanpassing van industriezones met afnemende activiteit, de sanering van verpauperde stedelijke zones, de stimulering en ontsluiting van plattelandszones en van de visserij afhankelijke zones, de aanpassing van zones waar alleen dankzij modernisering en inrichting werkscheppende economische activiteiten kunnen worden geschapen of ontwikkeld, waaronder communicatie-infrastructuurverbindingen en andere verbindingen die de ontwikkeling van deze activiteiten mogelijk maken;	ii) in de regio's of zones die onder de doelstellingen 1 en 2 of onder **de** in artikel 19, lid 1, van verordening (EG) nr. .../98 bedoelde **communautaire initiatieven voor samenwerking en stedelijke gebieden** vallen, kan het EFRO deelnemen aan investeringen met betrekking tot de aanpassing van industriezones met afnemende activiteit, de sanering van verpauperde stedelijke zones, de stimulering en ontsluiting van plattelandszones en van de visserij afhankelijke zones, **het behoud van de biodiversiteit,** de aanpassing van zones waar alleen dankzij modernisering en inrichting werkscheppende economische activiteiten kunnen worden geschapen of ontwikkeld, waaronder communicatie-infrastructuurverbindingen en andere verbindingen die de ontwikkeling van deze activiteiten mogelijk maken; **bij de planning van de infrastructuur voor bijstandsverlening wordt rekening gehouden met de bijzondere behoeften van gehandicapten;**
(Amendement 13)	
Artikel 2, lid 1, sub c), inleidende zin	
c) de ontwikkeling van eigen potentieel, via maatregelen ter begeleiding en ondersteuning van de initiatieven voor plaatselijke ontwikkeling en werkgelegenheid en van de activiteiten van het midden- en kleinbedrijf, waaronder:	c) de ontwikkeling van eigen potentieel, via maatregelen ter begeleiding en ondersteuning van de initiatieven voor plaatselijke ontwikkeling en werkgelegenheid en van de activiteiten van het midden- en kleinbedrijf, **het ambacht, met inbegrip van het derde systeem,** waaronder:
(Amendement 14)	
Artikel 2, lid 1, sub c), punt i)	
i) steun ten behoeve van de dienstverlening aan ondernemingen, met name op het gebied van beheer, marktstudies en -onderzoek, en gemeenschappelijke diensten voor verschillende bedrijven,	i) steun ten behoeve van de dienstverlening aan ondernemingen, met name op het gebied van beheer, **nieuwe vormen van organisatie van de arbeid, met inspraak van de werknemersorganisaties,** marktstudies en -onderzoek, **en eco-auditing, hulp voor de begeleiding en advies** en gemeenschappelijke diensten voor verschillende bedrijven, **en maatregelen ter verhoging van de kwaliteit van het management**,
(Amendement 15)	
Artikel 2, lid 1, sub c), punt ii)	
ii) financiering van de overdracht van technologie, waaronder met name het verzamelen en verspreiden van informatie, en de financiering van de tenuitvoerlegging van de innovatie in de bedrijven,	ii) financiering van de overdracht van technologie, waaronder met name het verzamelen en verspreiden van informatie**, de samenwerking tussen onderzoekinstellingen en ondernemingen, de financiering van het aanpassen van ondernemingen aan nieuwe technologieën, aan kwaliteitsprocedures en het voldoen aan technische en milieunormen,** en de financiering van de tenuitvoerlegging van de innovatie in de bedrijven,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 16)	
Artikel 2, lid 1, sub c), punt vi)	
vi) steun ten behoeve van de structuur voor buurtdienstverlening met het oog op het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen, met uitsluiting van de door het ESF gefinancierde maatregelen.	vi) steun ten behoeve van de structuur voor buurtdienstverlening met het oog op het scheppen van nieuwe arbeidsplaatsen, met uitsluiting van de door het ESF gefinancierde maatregelen**, maar met inbegrip van de ontwikkeling van de sociale economie**.
(Amendement 17)	
Artikel 2, lid 1, sub c), punt vi) bis (nieuw)	
	vi bis) steun voor samenwerking tussen de ondernemingen op regionaal niveau en maatregelen die deze samenwerking stimuleren
(Amendement 18)	
Artikel 2, lid 2, sub a)	
a) het productiemilieu, met name om het concurrentievermogen en de duurzame investeringen van de ondernemingen, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen, te ontwikkelen *en* de aantrekkingskracht van de regio's te vergroten, met name door verbetering van hun infrastructuuruitrusting;	a) het productiemilieu, met name om het concurrentievermogen en de duurzame investeringen van de ondernemingen, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen **en ambachtelijke ondernemingen alsmede productievormen waarbij zuinig met hulpbronnen wordt omgesprongen,** te ontwikkelen, de aantrekkingskracht van de regio's **en met name specifiek aangewezen benadeelde regio's** te vergroten, met name door verbetering van hun infrastructuuruitrusting **en de infrastructuurnormen te verbeteren met betrekking tot ontwerp en toegankelijkheid voor iedereen, ook voor mensen met een handicap**;
(Amendement 19)	
Artikel 2, lid 2, sub a) bis (nieuw)	
	a bis) ondersteuning van het ondernemerschap in de nieuwe werkgelegenheidsgebieden;
(Amendement 20)	
Artikel 2, lid 2, sub a) ter (nieuw)	
	a ter) het dienstenmilieu, met name om het concurrentievermogen en de duurzame investeringen van de ondernemingen, in het bijzonder kleine en middelgrote ondernemingen, te ontwikkelen en de aantrekkingskracht van de regio's te vergroten;
(Amendement 21)	
Artikel 2, lid 2, sub b)	
b) onderzoek en technologische ontwikkeling, om de toepassing van de nieuwe technologieën en de innovatie te bevorderen of om de capaciteit voor onderzoek en technologische ontwikkeling te vergroten *wanneer dat voor* de regionale ontwikkeling *nodig blijkt te zijn*;	b) onderzoek en technologische ontwikkeling, om de toepassing van de nieuwe technologieën en de innovatie te bevorderen of om de capaciteit voor onderzoek en technologische ontwikkeling te vergroten **die bijdraagt aan** de regionale ontwikkeling;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 22)

Artikel 2, lid 2, sub c) bis (nieuw)

	c bis) cultuurinvesteringen die banen scheppen, met inbegrip van de bescherming van het cultureel en natuurlijk erfgoed;

(Amendement 23)

Artikel 2, lid 2 sub c) ter (nieuw)

	c ter) investeringen ter ontwikkeling van het toerisme;

(Amendement 24)

Artikel 2, lid 2, sub c) quater (nieuw)

	c quater) ondersteuning van duurzaam toerisme, in het bijzonder het ecotoerisme en het cultureel toerisme;

(Amendement 25)

Artikel 2, lid 2, sub c) quinquies (nieuw)

	c quinquies) investeringen voor behoud of herstel van de industriële basis van een regio;

(Amendement 26)

Artikel 2, lid 2, sub c) sexies (nieuw)

	c sexies) activiteiten gericht op de bevordering van de omschakeling van militaire bases;

(Amendement 27)

Artikel 2, lid 2, sub c) septies (nieuw)

	c septies) activiteiten gericht op de stimulering van stedelijke probleemgebieden;

(Amendement 28)

Artikel 2, lid 2, sub d)

d) bescherming en verbetering van het milieu, met inachtneming van het voorzorgsbeginsel en het beginsel van preventief handelen bij de ondersteuning van de economische ontwikkeling, alsmede schoon en doeltreffend energiegebruik en ontwikkeling van hernieuwbare energie;	d) bescherming en verbetering van het milieu, **overeenkomstig het beginsel van een duurzame ontwikkeling en met inbegrip van het beheer, de instandhouding en de verbetering van de natuurlijke habitats,** met inachtneming van het voorzorgsbeginsel en het beginsel van preventief handelen bij de ondersteuning van de economische ontwikkeling, alsmede schoon en doeltreffend energiegebruik en ontwikkeling van hernieuwbare energie **en herstel en stabilisering van de biodiversiteit**;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 29)	
Artikel 2, lid 2, sub f)	
f) transnationale, grensoverschrijdende en interregionale samenwerking op het gebied van regionale ontwikkeling.	f) transnationale, grensoverschrijdende en interregionale samenwerking op het gebied van regionale ontwikkeling**, met inbegrip van interinsulaire samenwerking en samenwerking die de zeegrenzen overschrijdt**.
(Amendement 30)	
Artikel 2, lid 2, sub f) bis (nieuw)	
	f bis) plaatselijke ontwikkeling, door bevordering van de organisatie van nieuwe economische activiteiten, het scheppen van werkgelegenheid en de verbetering van de dienstverlenende sector en infrastructuurvoorzieningen;
(Amendement 31)	
Artikel 3, lid 1	
1. Ter uitvoering van artikel 19 van verordening (EG) nr. .../98 draagt het EFRO, overeenkomstig artikel 20, lid 1, van de genoemde verordening, bij tot de tenuitvoerlegging van het communautair initiatief op het gebied van grensoverschrijdende, transnationale en interregionale samenwerking ter stimulering van een harmonische en evenwichtige ontwikkeling en ruimtelijke ordening in Europa	1. Ter uitvoering van artikel 19 van verordening (EG) nr. .../98 draagt het EFRO, overeenkomstig artikel 20, lid 1, van de genoemde verordening, bij tot de tenuitvoerlegging van het communautair initiatief op het gebied van grensoverschrijdende, transnationale**, interinsulaire** en interregionale samenwerking ter stimulering van een harmonische en evenwichtige ontwikkeling en ruimtelijke ordening in Europa
(Amendementen 32 en 38)	
Artikel 3, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Ter uitvoering van artikel 19 van Verordening (EG) nr. ... draagt het EFRO, overeenkomstig artikel 20, lid 1 van deze verordening bij tot communautaire initiatieven op het gebied van het stedelijk beleid en tot een nieuw soort communautaire initiatieven dat moet worden ingesteld om te kunnen reageren op onverwachte, ernstige economische crises in de toekomst op Europees niveau.
(Amendement 33)	
Artikel 3, lid 2	
2. Overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Verordening (EG) nr. ... wordt het in lid 1 van deze verordening bedoelde toepassingsgebied bij de beschikking over de bijdrage van de Fondsen verruimd tot maatregelen die op grond van de verordeningen (EG) …/98 [ESF, EOGFL, FIOV] kunnen worden gefinancierd, met de bedoeling alle in het programma van het communautair initiatief vastgestelde maatregelen ten uitvoer te leggen.	2. Overeenkomstig artikel 20, lid 2, van Verordening (EG) nr. ... wordt het in lid 1 van deze verordening bedoelde toepassingsgebied bij de beschikking over de bijdrage van de Fondsen verruimd tot maatregelen die op grond van de verordeningen (EG) …/98 [ESF, EOGFL, FIOV] kunnen worden gefinancierd, met de bedoeling alle in het programma van het communautair initiatief vastgestelde maatregelen ten uitvoer te leggen. **Daarbij wordt bijzondere nadruk gelegd op de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen. Daartoe moeten bij iedere aanvraag om steun uit het fonds in het kader van een communautair initiatief gegevens worden bijgevoegd over de met het project samenhangende eisen ten aanzien van de ontwikkeling van menselijke hulpbronnen**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 34)	
Artikel 3, lid 4, sub b)	
b) proefprojecten in het kader waarvan, op het gebied van regionale ontwikkeling, nieuwe oplossingen voor de problemen worden gezocht of voorgesteld, met de bedoeling deze oplossingen, na demonstratie ervan, in de bijstandspakketten te verwerken;	b) proefprojecten in het kader waarvan, op het gebied van regionale **en plaatselijke** ontwikkeling, nieuwe oplossingen voor de problemen**, en met name de problemen die verband houden met het stedelijk milieu,** worden gezocht of voorgesteld, met de bedoeling deze oplossingen, na demonstratie ervan, in de bijstandspakketten te verwerken;
(Amendement 35)	
Artikel 4, lid 1, sub c)	
c) uitwisseling van innovatieve ervaringen, met de bedoeling de opgedane ervaring op het gebied van regionale ontwikkeling te benutten en over te dragen;	c) uitwisseling van innovatieve ervaringen, met de bedoeling de opgedane ervaring op het gebied van regionale **of plaatselijke** ontwikkeling te benutten en over te dragen;
(Amendement 36)	
Artikel 4, lid 1, sub c) bis en c) ter (nieuw)	
	c bis) projecten betreffende de verbreiding van de ervaring die wordt opgedaan op het gebied van de ontwikkeling van hernieuwbare energiebronnen en afvalbeheer;
	c ter) modelprojecten die tot doel hebben oplossingen op het gebied van regionale ontwikkeling aan te dragen ten einde de permanente geografische nadelen die bepaalde regio's ondervinden ongedaan te maken;
(Amendement 37)	
Artikel 5	
De bepalingen inzake de uitvoering van deze verordening worden overeenkomstig de procedure van artikel 47 van Verordening (EG) nr. ... door de Commissie vastgesteld.	De bepalingen inzake de uitvoering van deze verordening worden overeenkomstig de procedure van artikel 47 van Verordening (EG) nr. ... **en na raadpleging van het Europees Parlement** door de Commissie vastgesteld.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad met betrekking tot het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (COM(98)0131 — C4-0286/98 — 98/0114(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0131 — 98/0114(SYN) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 130 E, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0286/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

([1]) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 35.

— gezien het verslag van de Commissie regionaal beleid en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie vervoer en toerisme, de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, de Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0393/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

d) A4-0380/98

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Overweging 2 bis (nieuw)
	(2 bis) overwegende dat er met het oog op de uitbreiding van de Unie in ruimere mate subsidie moet worden verleend aan projecten die de financiering van verbindingen met de kandidaat-lidstaten in kwestie ten goede komen; dat coördinatie met het PHARE-programma en met het in de desbetreffende verordening (EG) nr. .../98 van de Raad van ... 1998 bedoelde Pretoetredingsinstrument voor structuurbeleid (ISPA) daarbij onontbeerlijk is;
	(Amendement 2)
	Overweging 3
(3) overwegende dat de mogelijkheid moet worden geschapen dat bepaalde projecten waarbij meer dan een lidstaat betrokken is of die een belangrijke bijdrage leveren tot het trans-Europese belang in ruimere zin, waaronder degene die belangrijke gevolgen voor het milieu hebben, een hoger steunpercentage ontvangen,	(3) overwegende dat de mogelijkheid moet worden geschapen dat bepaalde projecten waarbij meer dan een lidstaat betrokken is**, die betrekking hebben op verbindingen met derde landen** of die een belangrijke bijdrage leveren tot het trans-Europese belang in ruimere zin, waaronder degene die belangrijke gevolgen voor het milieu hebben, een hoger steunpercentage ontvangen,

(*) PB C 175 van 9.6.1998, blz. 7.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 3)
	Overweging 4 bis (nieuw)
	(4 bis) overwegende dat bij het aanvragen van financiële bijstand voor een project een gedetailleerde specificatie nodig is van de ramingen met betrekking tot de bronnen van de bijdragen van de Gemeenschap en van nationale, regionale en plaatselijke overheidsinstanties, alsmede de omvang van de financiële bijdragen van de particuliere sector,
	(Amendement 4)
	Overweging 4 ter (nieuw)
	(4 ter) overwegende dat de ruimtelijke effecten op regionaal, nationaal en Europees niveau van de door de Gemeenschap in het kader van deze verordening gesubsidieerde projecten aan de criteria voor de selectie van projecten moeten worden toegevoegd,
	(Amendement 5)
	Overweging 8
(8) overwegende dat de *activiteiten van het Europees Investeringsfonds dienen te worden opgenomen in de* communautaire financieringsinstrumenten waarvoor coördinatie met de activiteiten op grond van verordening (EG) nr. 2236/95 vereist is,	(8) overwegende dat de **belangrijkste** communautaire financieringsinstrumenten waarvoor coördinatie met de activiteiten op grond van verordening (EG) nr. 2236/95 vereist is**, moeten worden genoemd, dat het Europees Investeringsfonds dient te worden toegevoegd en dat de coördinatieplicht van de lidstaten dient te worden vastgelegd**,
	(Amendement 6)
	Overweging 8 bis (nieuw)
	(8 bis) overwegende dat een laag van risicokapitaal in de financiële structuur van een project een belangrijk element vormt om openbare/particuliere partnerschappen in het kader van projecten inzake trans-Europese netwerken op weg te helpen; dat risicodragend kapitaal voor de projecten inzake trans-Europese netwerken met name in de eerste stadia ervan slechts in beperkte mate beschikbaar is; dat, teneinde de Gemeenschap in staat te stellen als katalysator te fungeren voor de betrokkenheid van de particuliere sector bij de financiering van de projecten inzake trans-Europese netwerken, risicodragend kapitaal als steunvorm krachtens deze verordening een basis vormt voor toekomstige communautaire maatregelen om openbare/particuliere partnerschappen in het kader van projecten inzake trans-Europese netwerken te steunen,
	(Amendement 7)
	Overweging 10
(10) overwegende dat dient te worden gespecificeerd op welke wijze de begunstigden bekendmaken dat een bijdrage van de Gemeenschap is ontvangen,	(10) overwegende dat**, teneinde de zichtbaarheid van de communautaire subsidies te verbeteren, naar analogie van de geldende voorschriften voor maatregelen in het kader van de structuurfondsen en het Financieringsinstrument voor de Oriëntatie van de Visserij (FIOV)** dient te worden gespecificeerd op welke wijze de begunstigden bekendmaken dat een bijdrage van de Gemeenschap is ontvangen,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 8)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 4, lid 1, sub a), derde alinea (verordening 2236/95)	
In uitzonderingsgevallen kan *op* initiatief van de Commissie en met instemming van de betrokken lidstaten de financiële deelneming van de Gemeenschap dit maximum van 50% overschrijden*, met name voor studies die op initiatief van de Commissie worden uitgevoerd*;	In **gerechtvaardigde** uitzonderingsgevallen kan **naar aanleiding van een passend** initiatief van de Commissie en **indien nodig** met instemming van de betrokken lidstaten de financiële deelneming van de Gemeenschap dit maximum van 50% overschrijden;
(Amendement 9)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 4, lid 1, sub b) (verordening 2236/95)	
b) rentesubsidies op door de Europese Investeringsbank of andere openbare of particuliere financiële instellingen verstrekte leningen;	b) rentesubsidies op door de Europese Investeringsbank of andere openbare of particuliere financiële instellingen verstrekte leningen**. In de regel is de duur van de rentesubsidie beperkt tot zeven jaar**;
(Amendement 10)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 4, lid 1, sub e) (verordening 2236/95)	
e) subsidies of deelneming in risicokapitaal voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële ondernemingen die zich bij prioriteit richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken;	e) subsidies of deelneming in risicokapitaal voor investeringsfondsen of vergelijkbare financiële ondernemingen die zich bij prioriteit richten op de verstrekking van risicokapitaal voor projecten inzake trans-Europese netwerken**, waarbij omvangrijke particuliere investeringen betrokken zijn**;
(Amendement 11)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 4, lid 2 bis (nieuw) (verordening 2236/95)	
	2 bis. De voor vervoerinfrastructuur bestemde middelen moeten zodanig worden aangewend dat ten minste 55% wordt gebruikt voor spoorvervoer (met inbegrip van gecombineerd vervoer), ten hoogste 25% voor wegvervoer en ten hoogste 15% voor de regeling van het verkeer en telematica. De variabele restbedragen moeten worden aangewend voor waterwegen, zeehavens, luchthavens en binnenhavens.
(Amendement 25)	
ARTIKEL 1, PUNT 2	
Artikel 4, lid 3 (verordening 2236/95)	
3. *De Commissie zorgt voor een maximaal multiplicatoreffect* van de krachtens deze verordening verstrekte financiële middelen *door* het gebruik van particuliere financieringsbronnen *te stimuleren*.	3. **Ten aanzien** van de krachtens deze verordening verstrekte financiële middelen **stimuleert de Commissie gericht** het gebruik van particuliere financieringsbronnen **indien in het kader van openbaar-particuliere partnerschappen een maximaal multiplicatoreffect van de financiële middelen van de Gemeenschap bereikt moet worden. Hierbij wordt elk geval apart bekeken, rekening houdend met een uitsluitend door overheidsmiddelen gefinancierd alternatief**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 12)

ARTIKEL 1, PUNT 3

Artikel 5, lid 3, nieuwe alinea (verordening 2236/95)

In het geval van projecten waarbij meer dan een lidstaat betrokken is of die een belangrijke bijdrage leveren tot het Trans-Europese belang in ruimere zin, waaronder degene die belangrijke gevolgen voor het milieu hebben, mag het totale bedrag van de bijstand van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening oplopen tot 20% van de totale investeringskosten.	In het geval van projecten waarbij meer dan een lidstaat betrokken is**, die betrekking hebben op verbindingen met derde landen** of die een belangrijke bijdrage leveren tot het Trans-Europese belang in ruimere zin, waaronder degene die belangrijke gevolgen voor het milieu hebben, mag het totale bedrag van de bijstand van de Gemeenschap uit hoofde van deze verordening oplopen tot 20% van de totale investeringskosten.

(Amendement 13)

ARTIKEL 1, PUNT 4 BIS (nieuw)

Artikel 6, lid 1 bis (nieuw) (verordening 2236/95)

4 bis) Aan artikel 6 wordt het volgende lid 1 bis toegevoegd:

1 bis. Voor de prioritaire projecten van bijlage III van beschikking nr. 1692/96/EG [1] (richtsnoeren overeenkomstig artikel 129 C, lid 1 van het Verdrag) mag ten hoogste 50% van de bijstand van de Gemeenschap worden aangewend. De resterende 50% wordt bestemd voor de overige in bijlage I van genoemde beschikking opgenomen vervoersprojecten.

[1] PB L 228 van 9.9.1996, blz. 1.

(Amendement 14)

ARTIKEL 1, PUNT 5 BIS (nieuw)

Artikel 9, lid 1, sub a), derde streepje (verordening 2236/95)

5 bis) Artikel 9, lid 1, sub a), derde streepje komt als volgt te luiden:

— de resultaten van de kosten/batenanalyses, met inbegrip van de resultaten van het onderzoek naar de potentiële economische levensvatbaarheid en naar de financiële rentabiliteit, overwegingen inzake externe effecten en vervoersgroei, naar gelang van het geval;

(Amendement 15)

ARTIKEL 1, PUNT 5 TER (nieuw)

Artikel 9, lid 1, sub a), vijfde streepje (verordening 2236/95)

5 ter) Artikel 9, lid 1, sub a), vijfde streepje komt als volgt te luiden:

— de inpassing in de regionale planning en de te verwachten sociaal-economische effecten;

(Amendement 16)

ARTIKEL 1, PUNT 5 QUATER (nieuw)

Artikel 9, lid 1, sub a), laatste streepje (verordening 2236/95)

5 quater) Artikel 9, lid 1, sub a), laatste streepje komt als volgt te luiden:

— een financieringsplan in euro of in de nationale valuta, waarin alle elementen van de financiële constructie

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	vermeld zijn, met inbegrip van de aangevraagde bijstand van de Gemeenschap, in zijn diverse in artikel 4 genoemde vormen, van plaatselijke, regionale of nationale overheidsinstanties, alsmede uit particuliere bronnen, en de reeds toegekende bijstand;

(Amendement 17)

ARTIKEL 1, PUNT 5 QUINQUIES (nieuw)

Artikel 9, lid 2 (verordening 2236/95)

	5 quinquies. Artikel 9, lid 2 komt als volgt te luiden:
	2. De aanvragers verstrekken de Commissie alle relevante aanvullende gegevens die zij verlangt, zoals de parameters, richtsnoeren en veronderstellingen waarop de kosten/batenanalyse is gebaseerd.

(Amendement 26)

ARTIKEL 1, PUNT 10

Artikel 14 (verordening 2236/95)

De Commissie zorg voor de coördinatie en de samenhang van de projecten en waar nodig de in artikel 5 bis, lid 1 bedoelde programma's die inhet kader van deze verordening worden uitgevoerd en de projecten die met middelen van de Gemeenschapsbegroting, van de Europese Investeringsbank, van het Europees Investeringsfonds en van andere communautaire financieringsinstrumenten worden gesteund.	De Commissie zorg voor de coördinatie en de samenhang van de projecten en waar nodig de in artikel 5 bis, lid 1 bedoelde programma's die inhet kader van deze verordening worden uitgevoerd en de projecten die met middelen van de Gemeenschapsbegroting, van de Europese Investeringsbank, van het Europees Investeringsfonds**, van het Cohesiefonds, van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling** en van andere communautaire financieringsinstrumenten worden gesteund. **Daarnaast zorgt de Commissie voor overeenstemming met de doelstellingen van het trans-europees vervoersbeleid, met de financieringsmaatregelen in het kader van het programma Phare en met het in verordening (EG) nr. .../98 genoemde structuurbeleidsinstrument voor de voorbereiding op de toetreding (ISPA).**

(Amendement 30)

ARTIKEL 1, PUNT 11

Artikel 15, lid 2 (verordening 2236/95)

2. Om te waarborgen dat de bijstand van de Gemeenschap doeltreffend wordt gebruikt, zien de Commissie en de lidstaten *systematisch* toe op de vordering van de projecten, eventueel met medewerking van de Europese Investeringsbank of andere daarvoor in aanmerking komende instanties.	2. Om te waarborgen dat de bijstand van de Gemeenschap doeltreffend wordt gebruikt, zien de Commissie en de lidstaten toe op de vordering van de projecten, eventueel met medewerking van de Europese Investeringsbank of andere daarvoor in aanmerking komende instanties **en zorgen zij voor een systematische evaluatie**.

(Amendement 18)

ARTIKEL 1, PUNT 11

Artikel 15, lid 4 (verordening 2236/95)

4. De Commissie en de lidstaten beoordelen de wijze waarop de projecten en de programma's zijn uitgevoerd en evalueren de uitwerking van de uitvoering daarvan om te beoordelen of de oorspronkelijk vastgestelde doelstellingen kunnen worden bereikt of zijn bereikt. Die evaluatie heeft	4. De Commissie en de lidstaten beoordelen de wijze waarop de projecten en de programma's zijn uitgevoerd en evalueren de uitwerking van de uitvoering daarvan om te beoordelen of de oorspronkelijk vastgestelde doelstellingen kunnen worden bereikt of zijn bereikt. Die evaluatie heeft

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
onder meer betrekking op de uitwerking op het milieu van de projecten, gelet op de geldende communautaire wetgeving. De Commissie kan de begunstigde tevens verplichten tot de indiening van een specifieke evaluatie van de uit hoofde van deze verordening gesteunde projecten of groepen projecten of tot de verstrekking van de voor de evaluatie van deze projecten vereiste informatie en bijstand.	onder meer betrekking op de uitwerking op het milieu van de projecten, gelet op de geldende communautaire wetgeving**, alsmede op mogelijke neveneffecten die zich tijdens of na de realisatie van het project hebben voorgedaan**. De Commissie kan de begunstigde tevens verplichten tot de indiening van een specifieke evaluatie van de uit hoofde van deze verordening gesteunde projecten of groepen projecten of tot de verstrekking van de voor de evaluatie van deze projecten vereiste informatie en bijstand.

(Amendement 24)

ARTIKEL 1, PUNT 11 bis (nieuw)

Artikel 16, lid 1 bis (nieuw) (verordening 2236/95)

11 bis) In artikel 16 wordt het volgende nieuwe lid 1 bis opgenomen:

1 bis. Voor elk omvangrijk, met behulp van bijstand van de Gemeenschap medegefinancierd project stelt de Commissie krachtens artikel 130 R van het Verdrag een milieu-effectrapportage op.

(Amendement 19)

ARTIKEL 1, PUNT 12

Artikel 16, lid 2, tweede zin (verordening 2236/95)

Zij zien er met name bij werkzaamheden aan de infrastructuur op toe, dat duidelijk zichtbare borden met daarop het logo van de Gemeenschap en de vermelding „Trans-Europese netten" worden geplaatst. Bij studies en/of andere documenten met betrekking tot een project zien zij erop toe, dat het logo van de Gemeenschap daarop wordt aangebracht.	Zij zien er met name bij werkzaamheden aan de infrastructuur op toe, dat duidelijk zichtbare borden met daarop het logo van de Gemeenschap en de vermelding „Trans-Europese netten" worden geplaatst. **Zij zien erop toe dat op alle faciliteiten die voor het publiek toegankelijk zijn een permanente gedenkplaat met het Europese embleem en een vermelding van de medefinanciering door de Gemeenschap wordt aangebracht.** Bij studies en/of andere documenten met betrekking tot een project zien zij erop toe, dat het logo van de Gemeenschap daarop wordt aangebracht.

(Amendement 20)

ARTIKEL 1, PUNT 12 bis (nieuw)

Artikel 16, lid 2 bis (nieuw) (verordening 2236/95)

12 bis) Aan artikel 16 wordt een lid 2 bis toegevoegd:

2 bis. De Commissie doet het Europees Parlement ieder jaar een overzicht toekomen van inhoud en tenuitvoerlegging van de lopende meerjarenprogramma's. Dit overzicht bevat tevens de overeenkomstig artikel 5 bis, lid 4 geplande herzieningen.

(Amendement 21)

ARTIKEL 1, PUNT 12 ter (nieuw)

Artikel 17, leden 3 en 4 (verordening 2236/95)

12 ter) Artikel 17, leden 3 en 4 komen als volgt te luiden:

3. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Het advies wordt in de notulen opgenomen; voorts heeft iedere lidstaat het recht te verlangen dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.
	De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.
	Het comité komt in beginsel in openbare vergadering bijeen, behoudens andersluidend, naar behoren gemotiveerd en tijdig bekendgemaakt, bijzonder besluit. Het publiceert zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen. Het publiceert notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin zijn leden opgaaf doen van hun belangen.
	4. Deze bepalingen worden vastgesteld in overeenstemming met het standpunt van het Europees Parlement inzake een nieuw besluit waarin de beginselen met betrekking tot de door de Commissie voorgezeten comité's van de Europese Unie en de uitvoeringsbevoegdheden van de Commissie worden neergelegd.
(Amendement 22)	
ARTIKEL 1, PUNT 12 QUATER (nieuw)	
Artikel 18 (verordening 2236/95)	
	12 quater) Artikel 18 komt als volgt te luiden:
	Artikel 18
	Begrotingsmiddelen
	Het financiële referentiebedrag voor de uitvoering van deze verordening voor het tijdvak 2000-2006 beloopt 5.500 miljoen euro. De jaarlijkse kredieten worden door de begrotingsautoriteiten toegestaan binnen de grenzen van de financiële vooruitzichten."
(Amendement 23)	
ARTIKEL 1, PUNT 12 QUINQUIES (nieuw)	
Artikel 19 (verordening 2236/95)	
	12 quinquies) Artikel 19 komt als volgt te luiden:
	Artikel 19
	Herzieningsclausule
	Vóór eind 2006 gaat de Raad overeenkomstig de procedure van artikel 129 D, derde alinea, van het Verdrag na of, en zo ja, onder welke voorwaarden, de maatregelen uit hoofde van deze verordening na de in artikel 18 genoemde periode worden gehandhaafd.

Donderdag, 19 november 1998

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EG) nr. 2236/95 van de Raad tot vaststelling van de algemene regels voor het verlenen van financiële bijstand van de Gemeenschap op het gebied van trans-Europese netwerken (COM(98)0172 — C4-0283/98 — 98/0101(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0172 — 98/0101(SYN) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 129 D en artikel 189 C van het EG-Verdrag (C4-0283/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, de Commissie regionaal beleid en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0380/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel overeenkomstig artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 175 van 9.6.1998, blz. 7.

---

e) A4-0398/98

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 3)	
Overweging 2	
(2) overwegende dat Verordening (EG) nr. .../98 de algemene regels voor de Structuurfondsen in hun geheel vaststelt en dat het nodig is de aard van de activiteiten vast te stellen die het Europees Sociaal Fonds kan financieren uit hoofde van de doelstellingen 1, 2 en 3, in het communautair initiatief ter bestrijding van discriminatie en ongelijke behandeling bij de toegang tot de arbeidsmarkt en in het kader van innoverende maatregelen *en* technische bijstand,	(2) overwegende dat Verordening (EG) nr. .../98 de algemene regels voor de Structuurfondsen in hun geheel vaststelt en dat het nodig is de aard van de activiteiten vast te stellen die het Europees Sociaal Fonds kan financieren uit hoofde van de doelstellingen 1, 2 en 3, in het communautair initiatief ter bestrijding van **alle vormen van** discriminatie en ongelijke behandeling bij de toegang tot de arbeidsmarkt en in het kader van innoverende maatregelen **alsmede, in overeenstemming met de besluiten van de begrotingsautoriteit, in het kader van** technische bijstand,

(*) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 39.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 4)
	Overweging 5
(5) overwegende dat het nodig is de werkingssfeer van het Fonds opnieuw vast te stellen, met name ingevolge de herstructurering en vereenvoudiging van de doelstellingen van de Structuurfondsen *en ingevolge de uitvoering* van de Europese werkgelegenheidsstrategie en de daarbij behorende nationale actieplannen voor de werkgelegenheid,	(5) overwegende dat het nodig is de werkingssfeer van het Fonds opnieuw vast te stellen, met name ingevolge de herstructurering en vereenvoudiging van de doelstellingen van de Structuurfondsen **met inachtneming** van de Europese werkgelegenheidsstrategie en de daarbij behorende nationale actieplannen voor de werkgelegenheid,
	(Amendement 5)
	Overweging 6
(6) overwegende dat het nodig is een gemeenschappelijke regeling voor bijstandsverlening uit het Fonds in het kader van alle drie doelstellingen van de Structuurfondsen vast te stellen om de samenhang en de complementariteit van de acties uit hoofde van al deze doelstellingen te garanderen ter verbetering van de werking van de arbeidsmarkt en ter ontwikkeling van het menselijk potentieel,	(6) overwegende dat het nodig is een gemeenschappelijke regeling voor bijstandsverlening uit het Fonds in het kader van alle drie doelstellingen van de Structuurfondsen vast te stellen om de samenhang en de complementariteit van de acties uit hoofde van al deze doelstellingen te garanderen **en met de doelstelling van een duurzame ontwikkeling rekening te houden** ter verbetering van de werking van de arbeidsmarkt en ter ontwikkeling van het menselijk potentieel, **om aldus een duurzame werkgelegenheid op hoog niveau op de weg naar volledige werkgelegenheid te bereiken,**
	(Amendement 6)
	Overweging 7
(7) overwegende dat de lidstaten en de Commissie ervoor moeten zorgen dat de programmering en de uitvoering van de door het Fonds in de context van alle doelstellingen gefinancierde acties bijdragen tot de bevordering van de gelijke behandeling van mannen en vrouwen,	(7) overwegende dat de lidstaten en de Commissie ervoor moeten zorgen dat de programmering en de uitvoering van de door het Fonds in de context van alle doelstellingen gefinancierde acties bijdragen tot de bevordering van de **gelijke kansen van vrouwen en mannen, met inbegrip van de terugdringing van ongelijke behandeling**,
	(Amendement 7)
	Overweging 7 bis (nieuw)
	(7 bis) overwegende dat de lidstaten en de Commissie verder dienen te waarborgen dat de planning en de tenuitvoerlegging van de acties die door het Fonds in het kader van alle doelstellingen gefinancierd worden, tot de inschakeling van de op de arbeidsmarkt benadeelde groeperingen bijdragen,
	(Amendement 8)
	Overweging 8
(8) overwegende dat de lidstaten en de Commissie ervoor moeten zorgen dat bij de uitvoering van de door het Fonds gefinancierde acties naar behoren rekening wordt gehouden met de sociale *en arbeidsmarkt*dimensie van de informatiemaatschappij,	(8) overwegende dat de lidstaten en de Commissie ervoor moeten zorgen dat bij de uitvoering van de door het Fonds gefinancierde acties naar behoren rekening wordt gehouden met de sociale dimensie **en het werkgelegenheidsaspect** van de informatiemaatschappij,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 9)
	Overweging 10
(10) overwegende dat ervoor moet worden gezorgd, dat het Fonds de werkgelegenheid en de beroepskwalificaties blijft versterken door het steunen van anticipatie-, adviserings-, netwerking- en opleidingsactiviteiten in de gehele Gemeenschap en dat de gefinancierde activiteiten daarom horizontaal moeten zijn en de gehele economie moeten bestrijken zonder voorrang aan specifieke industrieën of sectoren te geven,	(10) overwegende dat ervoor moet worden gezorgd, dat het Fonds de werkgelegenheid en de beroepskwalificaties blijft versterken door het steunen van anticipatie-, adviserings-, netwerking- en opleidingsactiviteiten in de gehele Gemeenschap en dat de gefinancierde activiteiten daarom horizontaal moeten zijn en de gehele economie moeten bestrijken zonder voorrang aan specifieke **regio's, gebieden,** industrieën of sectoren te geven,
	(Amendement 10)
	Overweging 10 bis (nieuw)
	(10 bis) overwegende dat ervoor moet worden gezorgd dat door diversifiëring, uitbreiding van de dienstverleningssector en de sociale diensten, alsmede door gebruikmaking van de mogelijkheden op het gebied van milieu, hernieuwbare energiebronnen, cultuur en plaatselijke ontwikkelingsinitiatieven nieuwe werkgelegenheid kan worden geschapen,
	(Amendement 11)
	Overweging 13 bis (nieuw)
	(13 bis) overwegende dat er bepalingen moeten worden opgenomen die bij de gedecentraliseerde omzetting van de interventies van het Fonds dienen te waarborgen dat met de communautaire prioriteiten inzake het sociaal en het werkgelegenheidsbeleid voldoende rekening wordt gehouden, met name voor wat betreft het preventieve arbeidsmarktbeleid en de gelijke behandeling van mannen en vrouwen in het arbeidsleven,
	(Amendement 12)
	Overweging 14
(14) overwegende dat regels moeten worden ingevoerd waardoor plaatselijke groepen op eenvoudige en snelle wijze toegang kunnen krijgen tot bijstandsverlening uit het Fonds voor activiteiten in verband met de sociale uitsluiting en waardoor zij hun capaciteit tot het voeren van actie op dit gebied kunnen vergroten,	(14) overwegende dat regels moeten worden ingevoerd waardoor plaatselijke groepen**, met inbegrip van niet-gouvernementele organisaties,** op eenvoudige en snelle wijze toegang kunnen krijgen tot bijstandsverlening uit het Fonds voor activiteiten in verband met de sociale uitsluiting en waardoor zij hun capaciteit tot het voeren van actie op dit gebied kunnen vergroten; **dat aan deze plaatselijke groepen voldoende technische bijstand dient te worden verleend**,
	(Amendement 13)
	Overweging 16
(16) overwegende dat het Fonds ook bijdraagt aan de ondersteuning van technische bijstand, innoverende maatregelen en voorbereidende, toezicht-, evaluatie- en controlemaatregelen overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. ...,	(16) overwegende dat het Fonds**, in overeenstemming met de besluiten van de begrotingsautoriteit,** ook bijdraagt aan de ondersteuning van technische bijstand, innoverende maatregelen en voorbereidende, toezicht-, evaluatie- en controlemaatregelen overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. ...,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Compromisamendement 65)	
Artikel 1	
In het kader van de bij artikel 123 van het Verdrag aan het Europees Sociaal Fonds (hierna „Fonds" genoemd) opgedragen taak en van de taken die de Structuurfondsen overeenkomstig artikel 130 B van het Verdrag zijn opgedragen en die in verordening (EG) nr. .../.. nader zijn vastgelegd, ondersteunt het Fonds maatregelen inzake de ontwikkeling van de menselijke hulpbronnen ter bevordering van een hoog peil van *werkgelegenheid en* sociale bescherming, *gelijke behandeling van mannen en vrouwen*, duurzame ontwikkeling en economische en sociale samenhang. In het bijzonder draagt het Fonds bij aan acties die overeenkomstig de Europese werkgelegenheidsstrategie en de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid worden ondernomen.	**1.** In het kader van de bij **de artikelen 3, sub i) en** 123 van het **EG-**Verdrag aan het Europees Sociaal Fonds (hierna „Fonds" genoemd) opgedragen taak en van de taken die de Structuurfondsen overeenkomstig artikel 130 B van het Verdrag zijn opgedragen en die in Verordening (EG) nr. .../.. nader zijn vastgelegd, ondersteunt het Fonds maatregelen **ter voorkoming en bestrijding van de werkloosheid en** inzake de ontwikkeling van de menselijke hulpbronnen ter bevordering van een hoog peil van sociale bescherming**, alsmede volledige werkgelegenheid**, duurzame ontwikkeling en economische en sociale samenhang.
In het bijzonder draagt het Fonds bij aan acties die overeenkomstig de Europese werkgelegenheidsstrategie en de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid worden ondernomen.	**2. a) De interventies van het Fonds zijn daarbij gebaseerd op het beginsel van gelijke kansen van vrouwen en mannen en er wordt in alle opzichten rekening gehouden met de specifieke behoeften van vrouwen.** **b) Bij de interventies van het Fonds wordt met name rekening gehouden met op de arbeidsmarkt benadeelde groeperingen, zoals langdurig werklozen, gehandicapte mensen en oudere werknemers, alsmede jongeren.** **c) Het Fonds draagt bij tot acties ter bestrijding van discriminatie op de arbeidsmarkt op grond van geslacht, ras, etnische herkomst, godsdienst of wereldbeschouwing, een handicap, leeftijd of seksuele geaardheid.**
	3. De bepalingen van de artikelen 123 en 130 A van het EG-Verdrag dienen zo te worden geïnterpreteerd dat ook maatregelen gericht op sociale integratie op de arbeidsmarkt voor steun in aanmerking kunnen komen.
	4. In het bijzonder draagt het Fonds bij aan acties die overeenkomstig de Europese werkgelegenheidsstrategie en de jaarlijkse richtsnoeren voor de werkgelegenheid worden ondernomen. **Het Fonds is op het gehele Europese grondgebied actief.**
(Amendement 15)	
Artikel 2, lid 1, sub a)	
a) ontwikkeling van een actief arbeidsmarktbeleid ter bestrijding van *de* werkloosheid, ter verhindering *dat mannen en vrouwen langdurig werkloos worden*, ter vergemakkelijking van de herintegratie *van langdurig werklozen* op de arbeidsmarkt en ter ondersteuning van de beroepsintegratie *van jongeren en herintreders op de arbeidsmarkt;*	a) ontwikkeling **en bevordering** van een actief arbeidsmarktbeleid ter bestrijding **en voorkoming** van werkloosheid, ter verhindering **van langdurige werkloosheid,** ter vergemakkelijking van de herintegratie **bij langdurige werkloosheid** op de arbeidsmarkt en ter ondersteuning van de beroepsintegratie **en de terugkeer in het beroep;**
(Amendement 16)	
Artikel 2, lid 1, sub b)	
b) bevordering van de sociale integratie en gelijke kansen *voor allen* bij de toegang tot de arbeidsmarkt;	b) bevordering van de sociale integratie en gelijke kansen **alsmede de bestrijding van discriminatie zoals vermeld in artikel 13 van het Verdrag van Amsterdam (geconsolideerde versie)** bij de toegang tot de arbeidsmarkt;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Compromisamendement 66)	
Artikel 2, lid 1, sub c)	
c) *ontwikkeling van onderwijs- en* opleidingsstelsels als onderdeel van een levenslang-leerbeleid *ter* vergroting en instandhouding van de inzetbaarheid, de mobiliteit en de integratie op de arbeidsmarkt;	c) **uitbreiding en verbetering van de stelsels voor beroepsopleiding en onderwijs ter vereenvoudiging van de toegang tot en de integratie op de arbeidsmarkt** als onderdeel van een levenslang-leerbeleid**,** vergroting en instandhouding van de inzetbaarheid, **bevordering van** de **beroeps**mobiliteit en **verbetering van** de integratie op de arbeidsmarkt;
(Amendement 18)	
Artikel 2, lid 1, sub d)	
d) verbetering van de systemen ter bevordering van de scholing, de opleiding en het aanpassingsvermogen van de werknemers, *ter* stimulering van de innovatie en het aanpassingsvermogen in de werkorganisatie, *ter* ondersteuning van het ondernemerschap en het scheppen van arbeidsplaatsen en *ter* versterking van het menselijk potentieel in onderzoek, wetenschap en technologie;	d) verbetering van de systemen **en tenuitvoerlegging van maatregelen** ter bevordering van de scholing, de opleiding en het aanpassingsvermogen van de werknemers, **de** stimulering van de innovatie en het aanpassingsvermogen in de werkorganisatie, **de** ondersteuning van het ondernemerschap en het scheppen van arbeidsplaatsen en **de kwalificatie en** versterking van het menselijk potentieel in onderzoek, wetenschap en technologie;
(Amendement 19)	
Artikel 2, lid 1, sub e)	
e) verbetering van de participatie van vrouwen op de arbeidsmarkt, waaronder hun loopbaanontwikkeling, hun toegang tot nieuwe arbeidsmogelijkheden en tot het ondernemerschap, en vermindering van verticale en horizontale scheiding op de arbeidsmarkt.	e) **specifieke extra maatregelen voor een sterkere** verbetering van de participatie van vrouwen op de arbeidsmarkt, waaronder hun loopbaanontwikkeling, hun toegang tot nieuwe arbeidsmogelijkheden en tot het ondernemerschap, en vermindering van **de seksistische** verticale en horizontale scheiding op de arbeidsmarkt.
(Amendement 20)	
Artikel 2, lid 2	
2. Het fonds *draagt bij aan de bevordering van* de plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, waaronder de territoriale werkgelegenheidspacten.	2. Het fonds **steunt** de plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven, waaronder de territoriale werkgelegenheidspacten**, overeenkomstig de mededeling van de Commissie over een Europese strategie ter stimulering van plaatselijke initiatieven voor ontwikkeling en werkgelegenheid (COM(95)0273), en de ontwikkeling van het derde stelsel**.
(Compromisamendement 67)	
Artikel 3, lid 1, sub a), i)	
i) *onderwijs en* beroepsopleiding (waaronder met verplicht schoolonderwijs gelijkwaardige beroepsopleiding), vooropleiding, waaronder verwerving en verbetering van basisvaardigheden (waaronder lezen en schrijven), begeleiding *en* advisering;	i) beroepsopleiding (waaronder met verplicht schoolonderwijs gelijkwaardige beroepsopleiding) **en onderwijs**, vooropleiding, waaronder verwerving en verbetering van basisvaardigheden (waaronder lezen en schrijven), **maatregelen ter bevordering van de inzetbaarheid voor de arbeidsmarkt,** begeleiding**,** advisering **en bijscholing**;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 22)	
Artikel 3, lid 1, sub a), iii)	
iii) op het gebied van onderzoek, wetenschap en technologische ontwikkeling, *postacademische opleiding en* opleiding van managers en technici in onderzoekinstellingen en in bedrijven:	iii) op het gebied van onderzoek, wetenschap en technologische ontwikkeling, opleiding van managers en technici in onderzoekinstellingen en in bedrijven:
(Amendement 23)	
Artikel 3, lid 1, sub a), iv)	
iv) ontwikkeling van nieuwe arbeidsmogelijkheden;	iv) ontwikkeling van nieuwe arbeidsmogelijkheden**, met name in het derde stelsel op alle niveaus van opleiding**;
(Compromisamendement 68)	
Artikel 3, lid 1, sub b), i)	
i) ontwikkeling en verbetering van de *kwaliteit en de inhoud van de* opleidings-, *onderwijs- en kwalificatie*systemen, waaronder de opleiding van docenten, opleiders en personeel, en verbetering van de toegang van de werknemers tot opleiding en kwalificaties;	i) ontwikkeling en verbetering van de **beroepsopleidings- en onderwijssystemen**, **alsmede van de inhoud en de kwaliteit van het op de arbeidsmarkt gerichte onderwijs,** waaronder de opleiding van docenten, opleiders en personeel, en verbetering van de toegang van de werknemers tot opleiding en kwalificaties;
(Amendement 25)	
Artikel 3, lid 1, sub b), ii)	
ii) modernisering en verbetering van de doeltreffendheid van de diensten voor arbeidsvoorziening;	ii) modernisering en verbetering van de doeltreffendheid van de **openbare** diensten voor arbeidsvoorziening**, alsmede van eventuele andere arbeidsbemiddelaars zonder winstoogmerk**;
(Amendement 26)	
Artikel 3, lid 1, sub b), iii)	
iii) ontwikkeling van banden tussen de arbeidswereld en onderwijs-, opleidings- en onderzoekinstellingen;	iii) ontwikkeling van banden tussen de arbeidswereld en onderwijs-, opleidings- en onderzoekinstellingen**, alsmede tussen de arbeidswereld en instellingen die de bestrijding van de sociale uitsluiting van de arbeidswereld als doel hebben**;
(Amendement 27)	
Artikel 3, lid 1, sub b), iv)	
iv) ontwikkeling van systemen voor het prospectief onderzoek naar en de anticipatie op veranderingen in de werkgelegenheid en de ontwikkeling van vaardigheden, in het bijzonder in verband met nieuwe werkpatronen en nieuwe vormen van werkorganisatie;	iv) ontwikkeling van systemen voor het prospectief onderzoek naar en de anticipatie op veranderingen in de werkgelegenheid en de ontwikkeling van vaardigheden, in het bijzonder in verband met nieuwe werkpatronen en nieuwe vormen van werkorganisatie **met inachtneming van de vereisten om de verenigbaarheid van gezin en beroep te vergroten en de overgang van het beroepsleven naar het pensioen te vereenvoudigen**;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 28)	
Artikel 3, lid 1, sub b), iv bis) (nieuw)	
	iv bis) bijstand voor plaatselijke werkgelegenheidsinitiatieven en territoriale werkgelegenheidspacten alsmede bijstand voor de ontwikkeling en ontsluiting van nieuwe werkgelegenheidsmogelijkheden op alle werkterreinen van het derde stelsel door organisaties die zonder winstbejag, onafhankelijk, semi-openbaar of particulier en ten dele met medewerking van vrijwilligers werkzaam zijn.
(Amendement 29)	
Artikel 3, lid 1, sub b), iv ter) (nieuw)	
	iv ter) bijstand voor projecten die werklozen helpen zich opnieuw op de arbeidsmarkt te richten en er een plaats te verwerven;
(Amendement 30)	
Artikel 3, lid 1, sub c), i)	
i) bijstand bij de verlening van diensten aan begunstigden, waaronder de verlening van zorgvoorzieningen voor zorgafhankelijken, *gezondheidszorg en rechtsbijstand*;	i) bijstand bij de verlening van diensten aan begunstigden, waaronder de verlening van zorgvoorzieningen voor zorgafhankelijke **familieleden en te verzorgen kinderen**;
(Amendement 31)	
Artikel 3, lid 1, sub c), ii)	
ii) *capaciteitsopbouw, met name* om de *trajectbenadering van de* arbeidsmarktintegratie te vergemakkelijken;	ii) **sociaalpedagogische begeleidende maatregelen** om de arbeidsmarktintegratie te vergemakkelijken;
(Amendement 32)	
Artikel 3, lid 2	
2. De in lid 1 hierboven vermelde activiteiten kunnen worden gecombineerd of aangevuld *als onderdeel van een trajectbenadering* van de arbeidsmarktintegratie.	2. De in lid 1 hierboven vermelde activiteiten kunnen **onderling** worden gecombineerd of **met voorbereidende maatregelen worden** aangevuld **ten behoeve** van de arbeidsmarktintegratie.
(Amendement 33)	
Artikel 3, lid 3	
3. Het fonds kan activiteiten financieren overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../..	3. Het fonds kan**, in overeenstemming met de door de begrotingsautoriteit genomen besluiten,** activiteiten financieren overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../..
(Amendement 34)	
Artikel 4, lid 1	
1. Om de doeltreffendheid van de steun uit het Fonds te maximaliseren zal de bijstandsverlening op elk van de in artikel 2, lid 1, hierboven vermelde prioriteitsterreinen *op een beperkt aantal gebieden of thema's worden geconcentreerd en* worden gericht op de belangrijkste behoeften en de meest effectieve acties, rekening houdend met de toepasselijke	1. Om de doeltreffendheid van de steun uit het Fonds te maximaliseren zal de bijstandsverlening op elk van de in artikel 2, lid 1, hierboven vermelde prioriteitsterreinen worden gericht op de belangrijkste **onderwerpen,** behoeften en de meest effectieve acties, rekening houdend met de toepasselijke voorafgaande evaluaties. Om deze behoeften en acties te

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
voorafgaande evaluaties. Om deze behoeften en acties te ondersteunen moeten binnen de grenzen van artikel 28 van Verordening (EG) nr. .../.. variabele medefinancieringspercentages worden gebruikt.	ondersteunen moeten binnen de grenzen van artikel 28 van Verordening (EG) nr. .../.. variabele medefinancieringspercentages worden gebruikt. **Er wordt rekening gehouden met het doel van concentratie van het structuurbeleid door met name te letten op de synergie ervan met de maatregelen van andere fondsen.**

(Amendement 35)

Artikel 4, lid 2, eerste alinea

2. Afhankelijk van de resultaten van de voorafgaande evaluaties zorgt de programmering van de bijstandsverlening uit het Fonds ervoor dat maatregelen met betrekking tot elk van de vijf in artikel 2, lid 1, onder a) tot en met e), vermelde beleidsterreinen worden genomen. *Bij de besteding van de voor de betreffende bijstandsverlening beschikbare kredieten van het Fonds moet de bijzondere klemtoon worden gelegd op* de in artikel 2, lid 1, onder d) en e), vermelde beleidsterreinen.	2. Afhankelijk van de resultaten van de voorafgaande evaluaties zorgt de programmering van de bijstandsverlening uit het Fonds ervoor dat maatregelen met betrekking tot elk van de vijf in artikel 2, lid 1, onder a) tot en met e), vermelde beleidsterreinen worden genomen. **Niet minder dan 15% van de beschikbare kredieten van het Fonds moet voor** de in artikel 2, lid 1, onder d) en e), vermelde beleidsterreinen **worden gebruikt**.

(Amendement 36)

Artikel 4, lid 2, eerste alinea bis (nieuw)

	De bijstand van het Fonds op de in artikel 2, lid 1, onder a) tot en met d) genoemde beleidsterreinen is overeenkomstig artikel 1, lid 2, eerste alinea gebaseerd op het beginsel van gelijke kansen van vrouwen en mannen en daarbij wordt in alle opzichten rekening gehouden met de specifieke behoeften van vrouwen, waarbij vrouwen overeenkomstig hun aandeel in de totaliteit van de voor de respectieve bijstand in aanmerking komende uitkeringsgerechtigden betrokken dienen te worden.

(Amendement 37)

Artikel 4, lid 2, tweede alinea

Wanneer de financiële omvang van het programma onvoldoende is om op elk van de vijf in artikel 2, lid 1, vermelde beleidsterreinen een daadwerkelijke beleidsinterventie te ondersteunen, moet de in de programmering van de door het Fonds gefinancierde activiteiten vastgestelde strategie *desalniettemin* expliciet rekening houden met al deze beleidsterreinen.	Om op elk van de vijf in artikel 2, lid 1, vermelde beleidsterreinen een daadwerkelijke beleidsinterventie te ondersteunen, moet de in de programmering van de door het Fonds gefinancierde activiteiten vastgestelde strategie expliciet rekening houden met al deze beleidsterreinen.

(Amendement 38)

Artikel 4, lid 3

3. De programmering van de bijstandsverlening uit het Fonds draagt ervoor zorg, dat ten minste 1% van de voor de betreffende bijstandsverlening beschikbare kredieten van het Fonds overeenkomstig artikel 26 van verordening (EG) nr. .../.. beschikbaar is voor de toekenning door intermediaire organisaties van kleine subsidies *met* speciale toegangsregelingen voor niet-gouvernementele organisaties.	3. De programmering van de bijstandsverlening uit het Fonds draagt ervoor zorg, dat ten minste 1% van de voor de betreffende bijstandsverlening beschikbare kredieten van het Fonds overeenkomstig artikel 26 van verordening (EG) nr. .../.. beschikbaar is voor de toekenning door intermediaire organisaties van kleine subsidies**, met name voor plaatselijke projecten, waarbij voorrang moet worden gegeven aan niet-gouvernementele organisaties of plaatselijke partnerschappen die samenwerken met niet-gouvernementele organisaties.** Niet-gouvernementele organisaties **dienen derhalve** speciale toegangsregelingen **te krijgen. Met het in artikel 26, lid 2 van Verordening (EG) nr. .../98 vervatte criterium dat gezorgd moet worden voor inschakeling van de desbetreffende sociaal-economische kringen moet prioritair rekening worden gehouden. Gezorgd moet worden voor voldoende technische bijstand voor de intermediaire organisaties overeenkomstig artikel 6, lid 1, sub c bis).**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 39)	
Artikel 5, lid 1	
1. Ingevolge artikel 19 van Verordening (EG) nr. .../.. draagt het Fonds overeenkomstig artikel 20 van genoemde verordening bij aan de uitvoering van het communautair initiatief ter bestrijding van discriminatie en ongelijke behandeling bij de toegang tot de arbeidsmarkt.	1. Ingevolge artikel 19 van Verordening (EG) nr. .../.. draagt het Fonds overeenkomstig artikel 20, **lid 1** van genoemde verordening **alsmede met bijzondere inachtneming van artikel 1, lid 2 van onderhavige verordening** bij aan de uitvoering van het communautair initiatief ter bestrijding van discriminatie en ongelijke behandeling bij de toegang tot de arbeidsmarkt.
(Amendement 40)	
Artikel 5, lid 2 bis) (nieuw)	
	2 bis) De in het kader van de in lid 2 genoemde uitzonderingsregeling gefinancierde maatregelen mogen niet duurder zijn dan een zesde van het in het desbetreffende programma beschikbaar gestelde kredietbedrag.
(Amendement 41)	
Artikel 6, lid 1, inleiding	
1. Overeenkomstig artikel 21, lid 2 van Verordening (EG) nr. .../.. kan de Commissie ook voorbereidende, beoordelings-, toezicht- en evaluatieactiviteiten in de lidstaten op communautair niveau financieren, die nodig zijn voor de uitvoering van de in deze verordening bedoelde activiteiten. Deze kunnen omvatten:	1. Overeenkomstig artikel 21, lid 2 van Verordening (EG) nr. .../.. kan de Commissie**, in overeenstemming met de besluiten van de begrotingsautoriteit,** ook voorbereidende, beoordelings-, toezicht- en evaluatieactiviteiten in de lidstaten op communautair niveau financieren, die nodig zijn voor de uitvoering van de in deze verordening bedoelde activiteiten. Deze kunnen omvatten:
(Amendement 42)	
Artikel 6, lid 1, sub a)	
a) activiteiten van innovatieve aard en proefprojecten betreffende arbeidsmarkten, werkgelegenheid en beroepsopleiding;	a) activiteiten van innovatieve aard en proefprojecten betreffende arbeidsmarkten, werkgelegenheid en beroepsopleiding**, sociale integratie op de arbeidsmarkt en gelijke kansen**;
(Amendement 43)	
Artikel 6, lid 1, sub c) bis) (nieuw)	
	c bis) technische bijstand voor intermediaire organisaties overeenkomstig artikel 4, lid 3, met inbegrip van uitbreiding van hun capaciteit;
(Amendement 44)	
Artikel 6, lid 1, sub d)	
d) activiteiten die in het kader van de sociale dialoog zijn gericht op het personeel van ondernemingen in twee of meer lidstaten en betrekking hebben op de overdracht van speciale kennis in verband met de *gebieden waarop door het Fonds bijstand wordt verleend*;	d) activiteiten die in het kader van de sociale dialoog zijn gericht op het personeel van ondernemingen in twee of meer lidstaten en betrekking hebben op de overdracht van speciale kennis in verband met de **in artikel 2, lid 1, onder d) en e) genoemde doelstellingen**;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 46)	
Artikel 6 bis (nieuw)	
	Artikel 6 bis
	Coherentie met overige communautaire maatregelen
	De Commissie en de lidstaten zorgen voor coherentie tussen de interventies van het Fonds en de overige op het gebied van de arbeidsmarkt en opleiding bestaande communautaire maatregelen. Daartoe brengt de Commissie in de jaarverslagen over de tenuitvoerlegging van de structuurfondsen verslag uit over de complementariteit van de afzonderlijke communautaire maatregelen.
(Amendement 47)	
Artikel 7 bis (nieuw)	
	Artikel 7 bis
	Evaluatie
	1. Met het oog op de bijzondere nadruk bij de bijstand van het Fonds op de verwezenlijking van het beginsel van de gelijke kansen van vrouwen en mannen wordt in het kader van het Fonds, in aanvulling op de voorschriften inzake de evaluatie in de artikelen 39, 40, 41 en 42 van Verordening (EG)... en in aanvulling op de artikelen 8 en 34 van dezelfde verordening, een vertegenwoordigster voor vraagstukken inzake de gelijke kansen in de toezichthoudende comités benoemd.
	2. Alle organisaties die bijstand van het Fonds ontvangen, zijn verplicht aan de door de lidstaten op nationaal, regionaal of ander niveau benoemde instanties alsmede aan de toezichthoudende comités gegevens over hun gelijkekansenbeleid beschikbaar te stellen om een efficiënte beoordeling van de omzetting van de integratie te waarborgen.
(Amendement 48)	
Artikel 10, eerste zin	
De Raad gaat op voorstel van de Commissie uiterlijk op 31 december 2006 over tot een nieuw onderzoek naar deze verordening.	De Raad gaat op voorstel van de Commissie uiterlijk op 31 december 2006 over tot een nieuw onderzoek naar deze verordening. **Als dit niet gebeurt, wordt de looptijd ervan met ten minste een jaar verlengd.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende het Europees Sociaal Fonds (COM(98)0131 — C4-0287/98 — 98/0115(SYN))

(Samenwerkingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(98)0131 — 98/0115(SYN) ([1]),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 189 C en 125 van het EG-Verdrag (C4-0287/98),

([1]) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 39.

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie werkgelegenheid en sociale zaken en de adviezen van de Commissie regionaal beleid, de Begrotingscommissie alsmede de Commissie rechten van de vrouw (A4-0398/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag, dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 C, sub a) van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;

5. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

f) A4-0406/98

Voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de structurele acties in de visserijsector (COM(98)0131 — C4-0288/98 — 98/0116(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen ([1]):

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 78)	
Overweging 1	
(1) overwegende dat *het gemeenschappelijk visserijbeleid bijdraagt tot de verwezenlijking van de algemene* doelstellingen van artikel 39 van het Verdrag; dat inzonderheid verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur([1]), *gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden,* bijdraagt tot het bereiken van een evenwicht tussen de instandhouding en het beheer van de bestanden, enerzijds, en de visserij-inspanning en de duurzame en rationele exploitatie van deze bestanden, anderzijds,	(1) overwegende dat **een structuurbeleid in de sector visserij, aquacultuur en verwerking en afzet van de producten daarvan dat voor het gehele grondgebied van de Gemeenschap geldt de andere instrumenten van het gemeenschappelijk visserijbeleid dient te begeleiden en aan te vullen en zo dient bij te dragen tot het bereiken van de** doelstellingen **van dit beleid zoals omschreven in** artikel 39**, lid 1** van het Verdrag en dat inzonderheid verordening (EEG) nr. 3760/92 van de Raad van 20 december 1992 tot invoering van een communautaire regeling voor de visserij en de aquacultuur([1]) bijdraagt tot het bereiken van een evenwicht tussen de instandhouding en het beheer van de bestanden, enerzijds, en de visserij-inspanning en de duurzame en rationele exploitatie van deze bestanden, anderzijds,
(Amendement 2)	
Overweging 2	
(2) overwegende dat de structurele acties in de sector visserij en aquacultuur (hierna „de sector" genoemd) moeten bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en van artikel 130 A van het Verdrag;	**Schrappen.**

([1]) Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 60, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB C 176 van 9.6.1998, blz. 44.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 3)	
Overweging 4 bis (nieuw)	
	(4 bis) overwegende dat de Raad, na raadpleging van het Europees Parlement, om te zorgen voor coherentie van het gemeenschappelijk visserijbeleid, uiterlijk op 31 maart 1999 de uitgebreide voorschriften en voorwaarden voor de communautaire bijdrage aan de structurele acties van de sector moet goedkeuren, die thans worden geregeld in verordening van de Raad (EG) nr. 3699/93 van 21 december 1993 tot vaststelling van de criteria en voorwaarden voor de structurele bijstand van de Gemeenschap in de sector visserij/aquacultuur en verwerking/afzet van de producten daarvan (1) laatstelijk gewijzigd bij verordening (EG) nr. 25/97 van 20 december 1996 (2),
	(1) PB L 346 van 31.12.1993, blz. 1. **(2) PB L 6 van 10.1.1997, blz. 7.**
(Amendement 4)	
Overweging 5	
(5) overwegende dat er een onverenigbaarheid bestaat tussen het uitsluitend regionale karakter van de voor doelstelling 2 van de Structuurfondsen overwogen programmering, enerzijds, en de programmering van de maatregelen om de herstructurering van de vissersvloten te begeleiden, anderzijds; dat het probleem zich niet voordoet voor doelstelling 1;	**(5) overwegende dat in artikel 39, lid 2, onder a), van het Verdrag is bepaald dat bij het tot stand brengen van het gemeenschappelijk visserijbeleid en van de daarvoor te treffen bijzondere voorzieningen, rekening moet worden gehouden met de bijzondere aard van het visserijbedrijf, welke voortvloeit uit de maatschappelijke structuur van de sector en uit de structurele en natuurlijke ongelijkheid tussen de verschillende regio's die van de visserij afhankelijk zijn;**
(Amendement 5)	
Overweging 6	
(6) *overwegende dat het bijgevolg dienstig is, de maatregelen ter begeleiding van de herstructurering van de vissersvloten niet in de programmering voor doelstelling 2 op te nemen; dat het dienstig is voor deze maatregelen middelen uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds (EOGFL) voor de landbouw, afdeling Garantie, toe te wijzen met het oog op de tenuitvoerlegging van de maatregelen in alle regio's behalve die welke onder doelstelling 1 vallen, inclusief de regio's die onder doelstelling 2 vallen; dat deze aparte behandeling geen invloed heeft op de tenuitvoerlegging van de overige structurele acties voor de sector, die verder geprogrammeerd zullen worden in het kader van doelstelling 2;*	(6) **overwegende dat volgens artikel 130B van het Verdrag bij de tenuitvoerlegging van de takken van gemeenschappelijk beleid rekening moet worden gehouden met de doelstellingen die in de artikelen 130A en 130C voor het gemeenschappelijk beleid inzake economische en sociale samenhang zijn omschreven, en deze tenuitvoerlegging tot de verwezenlijking van deze doelstellingen moet bijdragen; dat bijgevolg de structurele maatregelen in de sector visserij tot het laatstgenoemde beleid dienen bij te dragen in de regio's met een ontwikkelingsachterstand (doelstelling 1) en de regio's met structurele moeilijkheden (doelstelling 2) zoals omschreven in verordening (EG) nr. ... van de Raad (algemene verordening Structuurfondsen); tevens rekening houdende met de eenheid van de visserijsector op het hele communautaire grondgebied**;
(Amendement 6)	
Overweging 6 bis (nieuw)	
	(6 bis) overwegende dat het gebruik van structuurmaatregelen in de sector visserij verenigbaar moet zijn met en actief moet bijdragen tot andere programma's, onder meer programma's voor de instandhouding van de visbestanden zoals de meerjarige oriëntatieprogramma's, technische maatregelen (verordening (EG) 850/98) (1) en de controleverordening (verordening (EEG) nr. 2847/93) (2),
	(1) PB L 125 van 27.4.1998, blz. 1. **(2) PB L 261 van 20.10.1993, blz. 1.**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 7)
	Overweging 7
(7) *overwegende dat de Europese Gemeenschap bovendien zelfs buiten de onder de doelstellingen 1 en 2 vallende regio's en zones financiële steun moet kunnen verlenen, voor alle structurele acties voor de sector; dat het eveneens raadzaam is hiervoor middelen uit het EOGFL, afdeling Garantie, toe te kennen,*	(7) **overwegende dat in de komende jaren de sector visserij zich zal moeten aanpassen aan nieuwe realiteiten en verdere veranderingen die betrekking zullen hebben op de marktontwikkeling, het marktbeleid en de handelsregelingen, de vraag bij en de voorkeuren van de consumenten en de volgende uitbreiding van de Gemeenschap; dat deze veranderingen niet alleen de markten zullen beïnvloeden, maar ook de plaatselijke economie in de regio's die van de visserij afhankelijk zijn in het algemeen; dat een structuurbeleid tot doel dient te hebben het concurrentievermogen van de regio's die van de visserij afhankelijk zijn te herstellen en te vergroten en aldus bij te dragen tot de instandhouding en het scheppen van werkgelegenheid in deze gebieden;**
	(Amendement 80)
	Overweging 7 bis (nieuw)
	(7 bis) overwegende dat deze ontwikkelingen dienen te worden bevorderd en ondersteund door de bestaande instrumenten voor structuurmaatregelen in de sector visserij te reorganiseren en te vereenvoudigen en dat het hiertoe noodzakelijk is al deze instrumenten in één enkele wetstekst samen te brengen en daarvoor een financieringsprocedure toe te passen die is toegesneden op de behoeften van de sector,
	(Amendement 81)
	Overweging 7 ter (nieuw)
	(7 ter) overwegende dat een dergelijke reorganisatie dient te geschieden met inachtneming van de bij de toepassing van de bestaande instrumenten opgedane ervaring, en derhalve op basis van die instrumenten en van de gebruikte financieringswijze,
	(Amendement 10)
	Overweging 7 quater (nieuw)
	(7 quater) overwegende dat het kader voor een hervormd structuurbeleid betrekking dient te hebben op alle regio's die van de visserij afhankelijk zijn in de Gemeenschap op het hele communautaire grondgebied,
	(Amendement 11)
	Overweging 7 quinquies (nieuw)
	(7 quinquies) overwegende dat de structuurmaatregelen in de sector visserij deel van de geïntegreerde ontwikkelingsprogramma's voor de regio's van doelstelling 1 en voor de regio's van doelstelling 2 dienen uit te maken;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 12)

Overweging 7 sexies (nieuw)

(7 sexies) overwegende dat in de gebieden die niet onder doelstelling 1 of doelstelling 2 vallen, structuurmaatregelen de andere takken van het gemeenschappelijk visserijbeleid dienen te begeleiden en aan te vullen;

(Amendement 13)

Overweging 7 septies (nieuw)

(7 septies) overwegende dat, wegens de verscheidenheid van de regio's die in de Unie van de visserij afhankelijk zijn, bij het structuurbeleid het subsidiariteitsbeginsel moet worden gehanteerd; dat dit beleid daarom zo sterk mogelijk moet worden gedecentraliseerd en dat de nadruk dient te liggen op participatie en op een benadering van onderaf; dat bijgevolg de criteria om voor ondersteuning door structuurmaatregelen in aanmerking te komen niet verder mogen gaan dan wat nodig is om de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid te bereiken;

(Amendement 14)

Overweging 7 octies (nieuw)

(7 octies) overwegende dat het evenwel voor de coherentie met de andere instrumenten van het gemeenschappelijk visserijbeleid en met de andere takken van gemeenschappelijk beleid nodig is basissteuncriteria vast te stellen op communautair niveau; dat met name ongerechtvaardigde concurrentiedistorsies als gevolg van de structuurmaatregelen dienen te worden voorkomen;

(Amendement 15)

Overweging 7 nonies (nieuw)

(7 nonies) overwegende dat, met het oog op flexibiliteit en ter vereenvoudiging van de regelgeving, door de Raad aan de Commissie alle nodige uitvoerende bevoegdheden dienen te worden verleend overeenkomstig artikel 155 van het Verdrag en onder eerbiediging van het subsidiariteitsbeginsel;

(Amendement 16)

Overweging 7 decies (nieuw)

(7 decies) overwegende dat de visserijsector in de Gemeenschap wordt gekenmerkt door een grote verscheidenheid, waarbij de structurele voorwaarden om de vissers een redelijk inkomen en een redelijke levensstandaard te verzekeren niet aanwezig zijn;

(Amendement 17)

Overweging 7 undecies (nieuw)

(7 undecies) overwegende dat de investeringssteun van de Gemeenschap tot doel heeft materiële investeringen in de

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	aquacultuur, de inrichting van mariene zones langs de kusten, de uitrusting van vissershavens en de verwerking en afzet te stimuleren; overwegende dat zij tevens dienen ter ondersteuning van investeringen voor de vernieuwing en modernisering van de vissersvloten om het economische voortbestaan van de visserijbedrijven te verzekeren;
	(Amendement 18)
	Overweging 7 duodecies (nieuw)
	(7 duodecies) overwegende dat in verband met de ontwikkeling en de specialisatie van de visserij een passend niveau van algemene, technische en economische opleiding van de beroepsbevolking in de sector nodig is, vooral wat nieuwe methoden voor de bedrijfsvoering, de productie en de afzet betreft;
	(Amendement 19)
	Overweging 7 terdecies (nieuw)
	(7 terdecies) overwegende dat een bijzondere inspanning nodig is om op te leiden en voor te lichten op het gebied van productiemethoden die verenigbaar zijn met het milieu;
	(Amendement 20)
	Overweging 7 quaterdecies (nieuw)
	(7 quaterdecies) overwegende dat de kleine kustvisserij van groot sociaal-economisch belang is voor achtergebleven eiland- en kustgebieden in de Gemeenschap;
	(Amendement 21)
	Overweging 7 quindecies (nieuw)
	(7 quindecies) overwegende dat de komende jaren aan de instrumenten op het gebied van milieumaatregelen een voorname rol zal worden toebedeeld in de ondersteuning van de duurzame ontwikkeling van de bestanden en in het voldoen aan de toenemende vraag van de samenleving naar dienstverlening op milieugebied;
	(Amendementen 22 en 82)
	Overweging 7 sexiesdecies (nieuw)
	(7 sexiesdecies) overwegende dat in de onder de doelstellingen 1 en 2 vallende gebieden de communautaire steun voor structurele maatregelen in de sector visserij voor het gehele grondgebied van de Gemeenschap uit het Financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij (FIOV) moet worden gefinancierd,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 24)	
Overweging 7 septiesdecies (nieuw)	
	(7 septiesdecies) overwegende dat er passende beginselen en regels, die een hoge prioriteit geven aan duurzame ontwikkeling vastgesteld moeten worden voor het toezicht op en de evaluatie van de structurele steun voor de sector visserij, met inbegrip van de gevolgen daarvan voor de visbestanden en het mariene milieu, met gebruikmaking van gepaste indicatoren die vóór de uitvoering van de programma's in overleg worden bepaald,
(Amendement 26)	
Overweging 7 octiesdecies (nieuw)	
	(7 octiesdecies) overwegende dat structuurmaatregelen in de sector visserij ook zonder communautaire medefinanciering in aanmerking behoren te komen voor steun van de lidstaten; dat, wegens het aanzienlijke economische effect van dergelijke steun, met het oog op coherentie met de voor communautaire steun in aanmerking komende maatregelen en ter vereenvoudiging van de procedures, specifieke staatssteunvoorschriften dienen te worden vastgesteld;
(Amendement 27)	
Overweging 7 novodecies (nieuw)	
	(7 novodecies) overwegende dat de mogelijkheid dient te worden geopend overgangsbepalingen vast te stellen om de overgang van de bestaande steunregelingen naar de nieuwe regeling voor structurele steun in de sector visserij te vergemakkelijken;
(Amendement 28)	
TITEL (nieuw)	
	Titel I
	WERKINGSSFEER EN DOELSTELLINGEN
(Amendement 29)	
Artikel 1	
1. *De structurele acties die uit hoofde van deze verordening met financiële deelneming van de Gemeenschap worden uitgevoerd in* de sector visserij, aquacultuur en verwerking en afzet van producten daarvan *(hierna „de sector" genoemd) dragen bij tot de verwezenlijking van de algemene doelstellingen die zijn vermeld in de artikelen 39 en 130 A van het Verdrag en van de doelstellingen die zijn bepaald in de Verordeningen (EEG) nr. 3760/92 en (EG) nr. .../..*	1. **Bij deze verordening wordt het kader voor de door de Gemeenschap verleende steun voor een structuurbeleid voor** de sector visserij, aquacultuur en verwerking en afzet van producten daarvan vastgesteld.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
2. De in lid 1 bedoelde acties hebben tot doel:	2. **De structurele acties die uit hoofde van deze verordening met financiële deelneming van de Gemeenschap worden uitgevoerd in de sector visserij, aquacultuur en verwerking en afzet van producten daarvan** (hierna „de sector" genoemd) dragen bij tot de verwezenlijking van de algemene doelstellingen die zijn vermeld in de artikelen 39 en 130 A van het Verdrag en van de doelstellingen die zijn bepaald in de verordeningen (EEG) nr. 3760/92 en (EG) nr. .../..**[algemene verordening Structuurfondsen].**
a) bij te dragen tot het bereiken van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie van deze bestanden;	
b) de concurrentiekracht van de exploitatiestructuren te vergroten en de ontwikkeling van economisch levensvatbare ondernemingen in de sector te bevorderen;	
c) de voorziening met visserij- en aquacultuurproducten en de valorisatie van deze producten te verbeteren;	
d) bij te dragen tot de heropleving van de van de visserij afhankelijke gebieden.	
3. *De financiële bijdrage van de Gemeenschap kan worden verleend voor de uitvoering van acties die bijdragen tot het bereiken van een of meer van de in lid 2 genoemde doelstellingen, overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3.*	3. **De structuurmaatregelen** — **worden geïntegreerd in de maatregelen ter bevordering van de ontwikkeling en de structurele aanpassing van de regio's met een ontwikkelingsachterstand (doelstelling 1),** — **begeleiden de maatregelen ter ondersteuning van de economische en sociale omschakeling van de gebieden met structurele moeilijkheden (doelstelling 2)** **in de betrokken regio's, met inachtneming van de specifieke oogmerken van de communautaire steunverlening in het kader van de bovengenoemde doelstellingen zoals vastgesteld bij de artikelen 130A en 130C van het Verdrag en bij verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen], en overeenkomstig het bepaalde in de onderhavige verordening en** **De structuurmaatregelen kunnen tevens getroffen worden in de overige van de visserij afhankelijke gebieden, als vastgesteld overeenkomstig artikel 4 van de algemene verordening inzake de Fondsen.**
4. *De Raad bepaalt, volgens de in artikel 5 bedoelde procedure, op welke gebieden de in lid 1 van dit artikel bedoelde structurele acties betrekking kunnen hebben.*	4. De in lid 2 bedoelde acties hebben tot doel: **a)** bij te dragen tot het bereiken van een duurzaam evenwicht tussen de visbestanden en de exploitatie van deze bestanden; b) **te zorgen voor een duurzame ontwikkeling van de visserijsector met inbegrip van sociale en milieuoverwegingen;** **c)** de concurrentiekracht van de exploitatiestructuren te vergroten en de ontwikkeling van economisch levensvatbare ondernemingen in de sector te bevorderen; **d)** de voorziening met visserij- en aquacultuurproducten en de valorisatie van deze producten te verbeteren; **e)** bij te dragen tot de heropleving van de van de visserij afhankelijke gebieden **en speciale aandacht te geven aan ondersteuning van de traditionele kustvisserij**.

(Amendement 30)

Artikel 2

1. *Er wordt een Financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij, hierna „FIOV" genoemd, ingesteld.*	1. **De in artikel 1 genoemde structurele acties in de sector visserij bestaan in de volgende maatregelen:** **1.1. Definitieve buitengebruikstelling van visserijvaartuigen;** **1.2. Gemengde vennootschappen;** **1.3. Tijdelijke stillegging van visserijactiviteiten;** **1.4. Tijdelijke samenwerkingsverbanden;**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	1.5. Experimentele visserijacties;
	1.6. Bouw van vissersvaartuigen;
	1.7. Modernisering van vissersvaartuigen;
	1.8. Investeringen in aquacultuur;
	1.9. Bevordering van de bescherming van mariene zones langs de kusten, met inbegrip van het gebied Natura 2000 en andere beschermde mariene zones;
	1.10. Uitrusting van vissershavens;
	1.11. Investeringen in verwerking en afzet van vis- en aquacultuurproducten;
	1.12. Verkoopbevordering;
	1.13. Sociaal-economische maatregelen;
	1.14. Financieringsmaatregelen;
	1.15. Specifieke maatregelen;
	1.16. Economische prikkels ter verbetering van de selectiviteit van het vistuig om de bijvangst te verminderen;
	1.17. Ontwikkeling van en omschakeling op selectief vistuig en selectieve vismethoden;
	1.18. Diversificatie en integratie van de visserijactiviteiten;
	1.19. Financiering van technische bijstand voor milieubeoordeling en toezicht.
2. *De met een financiële bijdrage van het FIOV uitgevoerde acties beantwoorden aan de doelstellingen 1 en 2 van de Structuurfondsen. Zij omvatten alle structurele acties voor de sector, met uitzondering van de in lid 3 bedoelde.*	2. **Bovendien kunnen**, overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene **verordening Structuurfondsen] de structuurmaatregelen voor de visserij plaatsvinden in de vorm van**
	a) innovatieve acties die met name transnationale verrichtingen en netvorming ten behoeve van de marktdeelnemers in de sector en de van de visserij afhankelijke **zones** omvatten;
	b) maatregelen betreffende technische hulp **en dienstverlening aan bedrijven, met inachtneming van de jaarlijkse begrotingsbesluiten.**
3. Het FIOV neemt bovendien, overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../.. *deel aan de financiering van*	
a) innovatieve acties die met name transnationale verrichtingen en netvorming ten behoeve van de marktdeelnemers in de sector en de van de visserij afhankelijke *kustzones* omvatten;	
b) maatregelen betreffende technische hulp.	
Overeenkomstig artikel 21, lid 2, van verordening (EG) nr. .../.. wordt de onder a) bedoelde werkingssfeer bij de beschikking over de bijdrage van de Fondsen verruimd tot maatregelen die op grond van de verordeningen (EG) nr. .../.. [EFRO], (EG) nr. .../.. [ESF] en (EG) nr. .../.. [EOGFL], kunnen worden gefinancierd met de bedoeling alle maatregelen waarin de betrokken innovatieve acties voorzien, ten uitvoer te leggen.	

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 31)	
Artikel 3	
Het EOGFL, afdeling Garantie, neemt deel in de financiering van: *a) de maatregelen om de herstructurering van de vissersvloten te begeleiden in de regio's die niet onder doelstelling 1 van de Structuurfondsen vallen,* *b) alle structurele acties voor de sector, in de regio's die niet onder de doelstellingen 1 en 2 van de Structuurfondsen vallen.*	**Voor de in titel II omschreven structurele maatregelen in de sector visserij wordt steun verleend op de aldaar vastgestelde voorwaarden.**
(Amendement 32)	
Titel II en hoofdstuk I (nieuw) en artikel 4	
	TITEL II **STRUCTURELE MAATREGELEN IN DE SECTOR VISSERIJ EN AQUACULTUUR** **Hoofdstuk I** **Uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's voor de vissersvloten**
Artikel 4	Artikel 4
	Meerjarige oriëntatieprogramma's voor de vissersvloten
De financiële bijdrage die uit hoofde van de in artikel 1, lid 3, bedoelde maatregelen voor elke individuele verrichting wordt toegekend, mag niet hoger zijn dan het volgens de procedure van artikel 5 te bepalen maximumbedrag.	**1. In deze verordening wordt onder„meerjarig oriëntatieprogramma voor de vissersvloten" verstaan, een geheel van doelstellingen, vergezeld van een overzicht van de voor de verwezenlijking ervan noodzakelijke middelen, aan de hand waarvan de visserij-inspanningen kunnen worden georiënteerd binnen een op duurzaamheid gebaseerd totaalperspectief.** **2. Op basis van de doelstellingen en bepalingen voor de herstructurering van de visserijsector die door de Raad voor een meerjarige periode worden vastgesteld overeenkomstig artikel 11 van verordening (EEG) nr. 3760/92, keurt de Commissie de meerjarige oriëntatieprogramma's per lidstaat goed met deelneming van de regio's aan de programmering van de meerjarige oriëntatieprogramma's in elke lidstaat volgens de procedure van artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92.** **3. De meerjarige oriëntatieprogramma's die zijn aangenomen voor de periode van 1 januari 1997 tot en met 31 december 2001, blijven van toepassing tot het einde van de geldigheidsduur ervan.**
(Amendement 33)	
Artikel 4 bis (nieuw)	
	Artikel 4 bis ***Toezicht op de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's*** **1. Ten behoeve van het toezicht op de vooruitgang die bij de tenuitvoerlegging van de meerjarige oriëntatieprogramma's wordt geboekt, doen de lidstaten jaarlijks vóór 1 april een samenvatting van het verloop van hun eigen meerjarig**

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	oriëntatieprogramma aan de Commissie toekomen. Uiterlijk drie maanden later legt de Commissie een jaarverslag over de uitvoering van de meerjarige oriëntatieprogramma's van alle lidstaten aan het Europees Parlement en aan de Raad voor.
	2. Ingeval een lidstaat de doelstellingen van de meerjarige oriëntatieprogramma's voor elk segment van de vloot niet heeft verwezenlijkt, schort de Commissie de betalingen voor de vernieuwing van schepen en de modernisering van de vloot op totdat de doelstellingen zijn gerealiseerd.
	3. De lidstaten verstrekken de Commissie de gegevens die betrekking hebben op het toezicht op de visserijinspanningen per vlootsegment, met name wat betreft de ontwikkeling van de overeenkomstige capaciteit en visserijactiviteiten, overeenkomstig de door de Commissie ingestelde procedures.
	4. De Commissie beschikt terzake over een op het beheer van de visserij-inspanningen afgestemd communautair gegevensbestand inzake vissersvaartuigen en stelt de bepalingen betreffende dit bedoelde gegevensbestand vast volgens de procedure van artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92.
	5. Op verzoek van de betrokken lidstaat of van de Commissie of krachtens bepalingen die in de meerjarige oriëntatieprogramma's zijn opgenomen, kan elk goedgekeurd meerjarig oriëntatieprogramma opnieuw worden bezien en eventueel worden aangepast.
	6. De Commissie beslist over de goedkeuring van de in lid 5 van dit artikel bedoelde aanpassingen volgens de procedure van artikel 18 van verordening (EEG) nr. 3760/92.
	7. Voor de tenuitvoerlegging van dit artikel moeten de lidstaten met name voldoen aan artikel 24 van verordening (EEG) nr. 2847/93.
	(Amendement 34)
	Artikel 4 ter (nieuw)
	Artikel 4 ter
	Gemeenschappelijke bepalingen
	1. Wanneer bij afloop van een meerjarig oriëntatieprogramma voor een bepaald vlootsegment van een lidstaat de door overheidssteun gefinancierde capaciteitsinkrimpingen de doelstellingen voor dit segment overtreffen, kan de nieuwe situatie die uitsluitend aan deze steun toe te schrijven is, geen reden zijn voor het in bedrijf stellen van nieuwe capaciteit.
	Deze bepalingen zijn niet van toepassing in het specifieke geval van kustvisserijvloten van plaatselijk belang die bestaan uit vaartuigen van minder dan 220 kW waarvoor op communautair niveau geen visserijquota worden vastgesteld.
	Wat deze vloten betreft kan een lidstaat de met deze overschrijding overeenkomende capaciteit financieren met uitsluitend staatssteun en binnen de limieten voor premies en maximumpercentages voor de in bijlage 5 bedoelde overheidssteun.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	2. Jaarlijks neemt de lidstaat voor ieder segment maatregelen om ervoor te zorgen dat de steun voor modernisering en bouw niet tot een intensievere visserij-inspanning leidt.
	(Amendement 35)
	Artikel 4 quater (nieuw)
	Artikel 4 quater
	Aanpassing van de visserij-inspanning
	1. De lidstaten nemen maatregelen tot aanpassing van de visserij-inspanning om ten minste de doelstellingen van de in artikel 4 bedoelde meerjarige oriëntatieprogramma's te bereiken. Voorzover nodig treffen de lidstaten maatregelen voor definitieve beëindiging of voor beperking van de visserijactiviteiten van de vaartuigen.
	2. De maatregelen voor definitieve beëindiging van de visserijactiviteiten van een vaartuig kunnen met name bestaan in:
	— sloop van het vaartuig,
	— definitieve overbrenging van het vaartuig naar een derde land, mits deze overbrenging niet als een inbreuk op het internationale recht en op de instandhouding en het beheer van de visstand kan gelden,
	— definitieve bestemming van het vaartuig in de wateren van de Gemeenschap voor andere doeleinden dan visserij.
	Voor vaartuigen met een tonnenmaat van minder dan 27 brutoton (GT) komt alleen de sloop van het vaartuig in aanmerking voor overheidssteun in de zin van dit artikel.
	De lidstaten zien erop toe dat de vaartuigen waarop deze maatregelen betrekking hebben, uit de registers voor vissersvaartuigen en uit het communautaire gegevensbestand inzake vissersvaartuigen worden geschrapt. Zij zien er tevens op toe dat de doorgehaalde vaartuigen definitief worden uitgesloten van het vissen in de wateren van de Gemeenschap.
	3. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 1 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
	4. De maatregelen tot beperking van de visserijactiviteiten kunnen bestaan in beperkingen van de per periode toegestane vis- of zeedagen.
	(Amendement 36)
	Artikel 4 quinquies (nieuw)
	Artikel 4 quinquies
	Heroriëntering van de visserijactiviteiten
	Tijdelijke samenwerkingsverbanden en gemengde vennootschappen
	1. De lidstaten kunnen maatregelen voor de heroriëntatie van de visserijactiviteiten nemen door aanmoediging van de oprichting van tijdelijke samenwerkingsverbanden en/of van gemengde vennootschappen.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	2. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 2 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
	3. Voorzover nodig, stelt de Commissie volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. .../.. (algemene verordening Structuurfondsen) de toepassingsvoorwaarden voor het onderhavige artikel vast.
	(Amendement 37)
	Artikel 4 sexies (nieuw)
	Artikel 4 sexies
	Vernieuwing van de vissersvloten en modernisering van de vissersvaartuigen
	1. De lidstaten kunnen maatregelen voor de bouw van vissersvaartuigen nemen voorzover zij de algemene jaarlijkse tussentijdse doelstellingen en de einddoelstellingen per segment van de meerjarige oriëntatieprogramma's binnen de gestelde termijnen in acht nemen. De lidstaten delen de Commissie tegelijk met elke voorgenomen steunmaatregel terzake ook de maatregelen mee die zij hebben genomen om de naleving van deze voorwaarde te garanderen.
	2. De lidstaten kunnen maatregelen voor de modernisering van vissersvaartuigen nemen. Voor deze maatregelen gelden de in lid 1 genoemde voorwaarden indien de investeringen tot een toeneming van de visserij-inspanning kunnen leiden.
	3. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlagen 4 en 5 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
	(Amendement 88)
	Hoofdstuk II en artikel 4 septies (nieuw)
	Hoofdstuk II
	Steun voor investeringen op het gebied van zowel de aquacultuur, de inrichting van mariene zones langs de kusten, de uitrusting van vishavens als de verwerking en afzet
	Artikel 4 septies
	Bestreken gebieden
	1. De lidstaten kunnen onder de in bijlagen 6 en 7 vermelde voorwaarden maatregelen nemen ter bevordering van materiële investeringen op de volgende gebieden:
	— aquacultuur in zee en op het vasteland,
	— bescherming en ontwikkeling van de visstand in mariene zones langs de kusten, met name door het plaatsen van vaste of verplaatsbare bakens om beschermde submariene zones aan te geven en andere maatregelen ter inrichting van de kust,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— instelling en instandhouding van beschermde mariene zones;
	— uitrusting van vishavens,
	— verwerking en afzet van visserij- en producten van de aquacultuur in zee en op het vasteland.
	2. De lidstaten kunnen voorts maatregelen nemen om te bevorderen dat er systemen voor de verbetering van en de controle op de kwaliteit van de gezondheidsaspecten, de statistische instrumenten en de milieu-effecten worden ontworpen en in gebruik genomen en dat er initiatieven inzake onderzoek en opleiding in de ondernemingen worden ontplooid.
	Voor de desbetreffende uitgaven, met uitzondering van de bedrijfskosten van de begunstigden, kan bijstand uit het FIOV worden verleend voorzover deze uitgaven rechtstreeks verband houden met de in lid 1 bedoelde investeringen.
(Amendement 39)	
Hoofdstuk III en artikel 4 octies (nieuw)	
	Hoofdstuk III
	Andere maatregelen
	Artikel 4 octies
	Verkoopbevordering en zoeken naar nieuwe afzetmogelijkheden
	De lidstaten kunnen maatregelen nemen voor acties inzake verkoopbevordering en het zoeken naar nieuwe afzetmogelijkheden voor visserij- en aquacultuurproducten, die met name de volgende aspecten omvatten:
	— kwaliteitsborging en productetikettering,
	— verkoopbevorderingscampagnes, met inbegrip van campagnes om de kwaliteit te bevorderen,
	— verbruiksenquêtes,
	— verbruikstests,
	— de organisatie van en deelneming aan jaarmarkten, vakbeurzen en tentoonstellingen,
	— de organisatie van studiereizen en handelsmissies,
	— marktonderzoek, inclusief naar mogelijke afzet van communautaire producten in derde landen, en opiniepeilingen,
	— campagnes ter verbetering van de afzetvoorwaarden,
	— verkoopadvies en verkoopsteun, dienstverlening aan groot- en kleinhandelaren.
	— algemene marketingplannen ten behoeve van productiebedrijven met het oog op de opwaardering van het product.

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Afstemming op handelsmerken en verwijzing naar een land of een bepaalde regio zijn bij deze maatregelen niet toegestaan tenzij in het specifieke geval waarin de geografische oorsprong van een product of van een productiemethode een essentieel element is van een productdossier voor een officiële erkenning in de zin van verordening (EEG) nr. 2081/92 [1]. Dergelijke verwijzingen mogen pas worden gebruikt vanaf de datum waarop de benaming is ingeschreven in het in artikel 6, lid 3, van verordening (EEG) nr. 2081/92 bedoelde register.
	Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 11 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
	[1] PB L 208 van 27.7.1992, blz. 1.
	(Amendement 40)
	Artikel 4 nonies (nieuw)
	Artikel 4 nonies
	Door het bedrijfsleven gevoerde acties
	1. De lidstaten kunnen maatregelen nemen ten gunste van acties die door het bedrijfsleven zelf worden uitgevoerd en die door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten als acties van collectief belang met een beperkte duur worden beschouwd, voor zover deze acties bijdragen tot de verwezenlijking van de doelstellingen van het gemeenschappelijk visserijbeleid.
	2. De in de eerste alinea bedoelde acties omvatten ook steun aan de producentenorganisaties in de zin van de artikelen 7 en 7 ter van verordening (EEG) nr. 3759/92 van de Raad van 17 december 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector visserijproducten en producten van de aquacultuur [1].
	[1] PB L 388 van 31.12.1992, blz. 1.
	(Amendement 41)
	Artikel 4 decies (nieuw)
	Artikel 4 decies
	Tijdelijke stillegging van activiteiten
	1. De lidstaten kunnen maatregelen nemen voor de tijdelijke stillegging van activiteiten. De bemanningen van schepen waarvan de activiteiten voor een periode van ten minste 45 opeenvolgende dagen worden stilgelegd, ontvangen financiële bijstand tot ten hoogste het in bijlage 9 genoemde bedrag.
	2. Financiële bijstand uit het FIOV kan slechts worden verleend voor maatregelen voor de gedeeltelijke compensatie van de inkomstenderving die verband houdt met een tijdelijke stillegging van een visserijactiviteit wegens niet te voorziene eenmalige gebeurtenissen die met name aan biologische oorzaken te wijten zijn.

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	3. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 8 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
(Amendement 42)	
Artikel 4 undecies (nieuw)	
	Artikel 4 undecies
	Experimentele visserijacties
	1. De lidstaten kunnen maatregelen nemen ten behoeve van experimentele visserijacties, waarbij ook een evaluatie gemaakt moet worden van de gevolgen van de experimentele visserijactie voor het doelbestand of de doelbestanden, voor de bijvangst en voor de bentische habitat.
	2. Voor de financiële steun van de Gemeenschap gelden de in bijlage 9 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
(Amendement 43)	
Hoofdstuk IV en artikel 4 duodecies (nieuw)	
	Hoofdstuk IV
	Bevordering van de aanpassing en ontwikkeling van gebieden die afhankelijk zijn van visserij en aquacultuur
	Artikel 14 duodecies
	Bedrijven in de sector visserij worden gesteund om hen in staat te stellen maatregelen te treffen om naar nieuwe wegen, nieuwe ontwikkelingsmogelijkheden en nieuwe vormen van samenwerking tussen de betrokken partners te zoeken.
	Maatregelen die voor steun in aanmerking komen kunnen tot een van de volgende categorieën behoren:
	A. SOCIALE MAATREGELEN
	I. Maatregelen van sociaal-economische aard
	1. Voor de toepassing van dit artikel worden onder „vissers" verstaan degenen die hun voornaamste beroepsactiviteit uitoefenen aan boord van een in bedrijf zijnd zeevissersvaartuig.
	2. De lidstaten nemen ten behoeve van vissers maatregelen van sociaal-economische aard in samenhang met de maatregelen tot herstructurering van de visserijsector in de zin van artikel 11 van verordening (EEG) nr. 3760/92.
	3. Voor bijstand komen alleen de volgende maatregelen in aanmerking:
	a) cofinanciering van nationale steunregelingen voor vervroegde uittreding van vissers, voor zover de volgende voorwaarden zijn vervuld:
	— op het tijdstip van hun vervroegde uittreding zijn de begunstigden niet meer dan tien jaar verwijderd

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

van de in de betrokken lidstaat geldende pensioengerechtigde leeftijd, dan wel ten minste 55 jaar oud;

— de begunstigden leveren het bewijs dat zij ten minste tien jaar het beroep van visser hebben uitgeoefend.

De bijdragen aan het normale pensioenstelsel voor vissers tijdens de periode van vervroegde uittreding komen echter niet in aanmerking voor financiële bijstand.

Het aantal begunstigden mag in elke lidstaat over de gehele in artikel 3 bedoelde programmeringsperiode niet groter zijn dan het aantal arbeidsplaatsen dat aan boord van vaartuigen is geschrapt als gevolg van de definitieve beëindiging van de bedrijfsactiviteit in de zin van artikel 7, lid 2, of als gevolg van de definitieve overbrenging van vaartuigen naar derde landen in het kader van de oprichting van gemengde vennootschappen in de zin van artikel 8;

b) regelingen waarbij aan vissers een individuele forfaitaire premie wordt toegekend, met dien verstande dat de subsidiabele kosten per begunstigde maximaal 8.000 ecu bedragen en dat het vaartuig waarop de begunstigden van de maatregelen werkzaam waren, uit de vaart moet zijn gegaan als gevolg van de definitieve beëindiging van de bedrijfsactiviteit in de zin van artikel 7, lid 2, of als gevolg van de definitieve overbrenging van vaartuigen naar derde landen in het kader van de oprichting van gemengde vennootschappen in de zin van artikel 8.

Een zelfde visser kan in geen geval het genot van de twee onder a) en b) bedoelde maatregelen cumuleren.

4. De lidstaten stellen bepalingen vast die cumulatie van de twee in lid 3, onder a) en b), bedoelde maatregelen door een en dezelfde persoon verbieden. Zij zien er voorts op toe dat de begunstigden van de in lid 3, onder a), bedoelde maatregel hun bedrijvigheid als visser definitief stopzetten en dat de in lid 3, onder b), bedoelde premies pro rata temporis worden teruggestort wanneer de begunstigden binnen zes maanden nadat het besluit tot toekenning van de premie is genomen, het beroep van visser weer opnemen.

5. Behoudens andersluidende, volgens de procedure van artikel 43 van het Verdrag vastgestelde bepalingen, wordt het onderhavige artikel na afloop van de in artikel 24 van deze verordening bedoelde programmeringsperiode ambtshalve ingetrokken.

II. — Overige sociale maatregelen

Er kan steun worden verleend voor maatregelen ter verbetering van de arbeidsbemiddeling, ter vergroting van de geografische mobiliteit, ter versoepeling van de toetreding tot de arbeidsmarkt en ter verbetering van de veiligheid aan boord van schepen.

B. OPLEIDING

Als bijdrage tot de verbetering van de beroepskennis en -vaardigheden van de vissers en anderen die werkzaam zijn in met de visserij samenhangende bezigheden wordt steun verleend aan hun beroepsopleiding en omscholing, of de verbetering van de beroepsbekwaamheid van de vissers.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	De opleiding is met name bedoeld om de vissers voor te bereiden op de omschakeling op hoogwaardiger producten, de toepassing van productiemethoden die verenigbaar zijn met het behoud van de visstand en het milieu, zoals selectiever vistuig en vismethoden, en met de regelgeving inzake de gezondheid en het welzijn van dieren, en op de verwerving van het scholingspeil dat nodig is om een economisch levensvatbare exploitatie te verzekeren.
	C. FINANCIERINGSMAATREGELEN
	— toegang tot de kapitaalmarkt, toekenning van garanties en deelnemingen;
	— financiering van rentesubsidieregelingen.
	D. Voor de financiële steun van de Gemeenschap voor de in A, lid 3, B en C van dit artikel beschreven maatregelen gelden de in bijlagen 10 en 12 vermelde maximumbedragen en voorwaarden.
	(Amendement 44)
	Titel III (nieuw) en artikel 5
	TITEL III
	ALGEMENE EN FINANCIËLE BEPALINGEN
Artikel 5	Artikel 5
	Naleving van de voorwaarden voor bijstandsverlening
Onverminderd het bepaalde in artikel 6 beslist de Raad, op voorstel van de Commissie en volgens de procedure van artikel 43 van het Verdrag, uiterlijk op [31 december 1998] over de wijze waarop en de voorwaarden waaronder de Gemeenschap een financiële bijdrage verleent voor de in de artikelen 2 en 3 bedoelde structurele acties.	**1. De lidstaten vergewissen zich ervan dat de in de betreffende bijlagen vermelde bijzondere voorwaarden voor bijstandsverlening worden nageleefd.**
	2. Bij de indiening van de aanvraag om betaling van het saldo van elke jaartranche tonen de lidstaten tegenover de Commissie aan dat de naleving van de bij deze verordening vastgestelde voorwaarden voor bijstandsverlening is geverifieerd, dat wil zeggen dat is voldaan aan de onmiddellijke doelstellingen voor het vlootsegment volgens hun meerjarig oriëntatieprogramma en dat voor hetzelfde project geen middelen uit andere bronnen zijn ontvangen.
	3. In geval van niet-naleving van de voorwaarden van lid 2 verricht de Commissie in het kader van het partnerschap het nodige onderzoek over de zaak en verzoekt zij met name de lidstaat of de door de lidstaat voor de uitvoering van de actie aangewezen autoriteiten binnen een gestelde tijd hun opmerkingen te maken.
	Indien dit onderzoek bevestigt dat de in lid 2 bedoelde voorwaarden niet zijn nageleefd, kan de Commissie de bijstand uit het FIOV of het EOGFL-Garantie op het desbetreffende actieterrein in de zin van de overeenkomstige bijlagen schorsen, verminderen of intrekken.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 45)

Artikel 5 bis (nieuw)

Artikel 5 bis

Steuntarieven en participatiepercentages

1. De maximumbedragen van de steun die uit hoofde van deze verordening kan worden betaald, en de grenzen voor de financiële participatie van de lidstaten, de begunstigden en de Gemeenschap, zijn aangegeven in de desbetreffende bijlagen.

2. Binnen de werkingssfeer van deze verordening kunnen de lidstaten aanvullende steunmaatregelen nemen waarvoor andere voorwaarden of regels gelden dan die welke in deze verordening zijn vastgesteld, of maatregelen die betrekking hebben op een bedrag dat hoger is dan de in dit artikel bedoelde maximumbedragen, voorzover deze maatregelen in overeenstemming zijn met de artikelen 92, 93 en 94 van het Verdrag.

3. Vanaf 1 januari 2004 mag alleen de tonnenmaat (brutoton) worden gebruikt.

(Amendement 46)

Artikel 5 ter (nieuw)

Artikel 5 ter

Betalingsverplichtingen

1. Voor meerjarenacties verstrekt de lidstaat de Commissie elk jaar de gegevens die nodig zijn om de betalingsverplichtingen voor de in artikel 20 van verordening (EEG) nr. 4253/88 ([1]) bedoelde jaartranches te kunnen aangaan.

2. De betalingsverplichtingen worden aangegaan volgens de in de beschikkingen tot toekenning van bijstand vastgestelde uitvoeringsdrempelwaarden.

3. De uitvoeringsbepalingen van dit artikel worden door de Commissie volgens de procedure van artikel 8 van verordening (EEG) nr. 2080/93 vastgesteld.

([1]) PB L 374 van 31.12.1988, blz. 1.

(Amendement 47)

Titel IV en hoofdstuk I (nieuw) en artikel 6

TITEL IV

ALGEMENE BEGINSELEN, ADMINISTRATIEVE EN FINANCIËLE BEPALINGEN

Hoofdstuk I

Instelling van het FIOV en programmering

Onderafdeling I

Bijdragen van het FIOV en het EOGFL-Garantie

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
Artikel 6	Artikel 6
1. De verordeningen (EEG) nr. 4028/86 ([1]) en (EEG) nr. 4042/89 ([2]) van de Raad blijven van toepassing voor de bijstandsaanvragen die vóór 1 januari 1994 zijn ingediend.	**1. Er wordt een Financieringsinstrument voor de oriëntatie van de visserij, hierna „FIOV" genoemd, ingesteld.**
2. Van bedragen waarvoor tussen 1 januari 1989 en 31 december 1993 door de Commissie betalingsverplichtingen zijn aangegaan voor bijstand voor projecten uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 4028/86, vervallen de gedeelten waarvoor uiterlijk zes jaar en drie maanden na de datum waarop de bijstand is toegekend, geen saldobetalingsaanvraag bij de Commissie is ingediend, ambtshalve uiterlijk zes jaar en 9 maanden na de datum waarop de bijstand is toegekend, waarbij de onverschuldigd betaald bedragen moeten worden terugbetaald, tenzij het projecten betreft die om juridische redenen zijn geschorst.	**2. De met een financiële bijdrage van het FIOV uitgevoerde acties beantwoorden aan de doelstellingen 1 en 2 van de Structuurfondsen.**
	3. Het FIOV neemt bovendien, overeenkomstig de artikelen 21 en 22 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen] deel aan de financiering van
	a) innovatieve acties die met name transnationale verrichtingen en netvorming ten behoeve van de marktdeelnemers in de sector en de van de visserij afhankelijke kustzones omvatten;
	b) maatregelen betreffende technische hulp en dienstverlening aan bedrijven.
	Overeenkomstig artikel 21, lid 2 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen] wordt de onder a) bedoelde werkingssfeer bij de beschikking over de bijdrage van de Fondsen verruimd tot maatregelen die op grond van de verordeningen (EG) nr. …/.. [EFRO, ESF, EOGFL] van de Raad, kunnen worden gefinancierd met de bedoeling alle maatregelen waarin de betrokken innovatieve acties voorzien, ten uitvoer te leggen.

([1]) *PB L 376 van 31.12.1986, blz. 7.*
([2]) *PB L 388 van 31.12.1989, blz. 1.*

(Amendement 48)

Artikel 6 bis (nieuw)

	Artikel 6 bis
	1. Het EOGFL, afdeling Garantie, neemt deel in de financiering van alle structurele acties voor de sector in de regio's die niet onder de doelstellingen 1 en 2 van de structuurfondsen vallen.
	2. Ten aanzien van de uit de afdeling Garantie van het EOGFL gefinancierde structurele maatregelen in de sector visserij en aquacultuur gelden de specifieke bepalingen van verordening (EG) nr. .../.. [financieringsverordening landbouw] en de ter uitvoering van die verordening vastgestelde bepalingen, tenzij in de onderhavige verordening anders is bepaald.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 49)	
Artikel 6 ter (nieuw)	
	Onderafdeling II
	Verenigbaarheid en coherentie
	Artikel 6 ter
	1. De steun voor het structuurbeleid in de sector visserij en aquacultuur wordt uitsluitend toegekend voor maatregelen die in overeenstemming zijn met het Gemeenschapsrecht.
	2. Deze maatregelen moeten coherent zijn met de andere takken van communautair beleid en met de in het kader van die beleidstakken ten uitvoer gelegde maatregelen. Met name kan elke maatregel die binnen de werkingssfeer van deze verordening valt, slechts dan voor steun in het kader van andere communautaire steunregelingen in aanmerking komen, als die maatregel niet onverenigbaar is met welke in deze verordening vastgestelde specifieke voorwaarde ook.
	3. De lidstaten kunnen verdere of restrictievere voorwaarden voor de toekenning van communautaire steun uit hoofde van het structuurbeleid in de sector visserij en aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan vaststellen, mits die voorwaarden coherent zijn met de in deze verordening vastgestelde doelstellingen en eisen.
(Amendement 50)	
Artikel 6 quater (nieuw)	
	Artikel 6 quater
	1. Voor dezelfde maatregel kunnen niet tegelijk steun in het kader van deze verordening en steun in het kader van welke andere communautaire steunregeling dan ook worden verleend.
	2. Steunbedragen voor verscheidene maatregelen in het kader van deze verordening kunnen slechts dan worden gecombineerd als die maatregelen onderling coherent en verenigbaar zijn. Zo nodig wordt het steunniveau aangepast.
(Amendement 51)	
Artikel 6 quinquies (nieuw)	
	Artikel 6 quinquies
	1. De lidstaten nemen alle nodige maatregelen om overeenkomstig het bepaalde in deze afdeling voor de verenigbaarheid en coherentie van de steunmaatregelen voor het structuurbeleid in de sector visserij en aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan te zorgen.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	2. Voor alle maatregelen voor het structuurbeleid in de sector visserij en aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan moeten in de door de lidstaten ingediende plannen een beoordeling van de verenigbaarheid en coherentie van de voorgenomen steunmaatregelen en een opgave van de met het oog op die verenigbaarheid en coherentie getroffen maatregelen zijn opgenomen.
	3. Als dat voor de verenigbaarheid en coherentie nodig is, worden de steunmaatregelen later herzien.
	(Amendement 52)
	Hoofdstuk II en artikel 6 sexies (nieuw)
	Hoofdstuk II
	Programmering
	Artikel 6 sexies
	1. De ontwikkelingsplannen worden opgesteld op het geografische niveau dat door de lidstaat het meest geschikt wordt geacht. Zij worden uitgewerkt door de bevoegde autoriteiten die door de lidstaat zijn aangewezen, en worden uiterlijk vier maanden na de inwerkingtreding van deze verordening door de lidstaat bij de Commissie ingediend na raadpleging van de bevoegde autoriteiten en organisaties op het passende territoriale niveau.
	2. De in een en hetzelfde gebied toe te passen steunmaatregelen voor de sector visserij worden in een enkel plan geïntegreerd telkens wanneer dat mogelijk is. Telkens wanneer het noodzakelijk is verscheidene plannen vast te stellen, wordt de onderlinge verhouding tussen de in die plannen beoogde maatregelen aangegeven en wordt zorg gedragen voor de verenigbaarheid en coherentie ervan.
	3. De ontwikkelingsplannen bestrijken een periode van zeven jaar die ingaat op 1 januari 2000.
	4. De Commissie onderzoekt de voorgestelde programma's om uit te maken of zij stroken met deze verordening en keurt binnen 4 maanden na de indiening ervan volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen] programmeringsdocumenten voor de ontwikkeling van de visserij goed.
	(Amendement 53)
Artikel 6 septies	
	Artikel 6 septies
	De plannen voor ontwikkeling van de visserij bevatten de volgende gegevens:
	— een gekwantificeerde beschrijving van de bestaande situatie waarin aandacht wordt besteed aan de verschillen, achterstanden en ontwikkelingsmogelijkheden, en een overzicht van de in de voorgaande programmeringsperiode aangewende financiële middelen en van de voornaamste resultaten van de in die periode ondernomen acties,

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— een beschrijving van de voorgestelde strategie, de gekwantificeerde doelstellingen en de afgebakende prioriteiten inzake de ontwikkeling van de visserij en het bestreken geografische gebied
	— een voorafgaande gedetailleerde beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische, milieu- en sociale effecten, met inbegrip van de werkgelegenheidseffecten, en welke gevolgen voor de doelbestanden, andere mariene soorten en de bentische habitat worden verwacht.
	— een indicatieve algemene financiële tabel waarin voor elke in het kader van het plan gestelde prioriteit een overzicht wordt gegeven van de uit te trekken nationale en communautaire financiële middelen,
	— een beschrijving van de maatregelen die voor elke prioriteit van het programma en de steunregelingen worden overwogen,
	— opgave van de voor het programma bevoegde autoriteiten en verantwoordelijke instanties,
	— informatie over de regeling van de follow-up en evaluatie, de effectbeoordeling, het toezicht, sancties en publiciteit,
	— informatie over het overleg dat is gepleegd met de economische en sociale partners.
	(Amendementen 91 en 54)
	Hoofdstuk III en artikel 6 octies (nieuw)
	Hoofdstuk III
	Financiële bepalingen
	Artikel 6 octies
	1. De communautaire steun voor het structuurbeleid in de sector visserij en aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan is het voorwerp van een financiële planning en een boekhouding op jaarbasis, ook als deze wordt gefinancierd door tussenkomst van het EOGFL-afdeling Garantie.
	2. De Commissie verricht aanvankelijke en jaarlijkse toewijzingen aan de lidstaten, op basis van objectieve criteria, daarbij in het bijzonder rekening houdend met specifieke situaties en behoeften en met bijzondere inspanningen die moeten worden geleverd, vooral op het gebied van het milieu en het scheppen van arbeidsplaatsen.
	3. De aanvankelijke toewijzingen worden aangepast in het licht van de werkelijke uitgaven en op basis van herziene uitgavenramingen die de lidstaten met inachtneming van de doelstellingen van de programma's indienen, voorzover de benodigde financiële middelen beschikbaar zijn.
	(Amendement 55)
	Artikel 6 nonies
	Artikel 6 nonies
	1. De Commissie onderneemt de voor een doelmatige en coherente tenuitvoerlegging van die maatregelen benodigde actie, die er ten minste toe moet leiden dat wordt voldaan aan dezelfde normen als die welke zijn aangelegd in de in de eerste alinea genoemde bepalingen, met inbegrip van het beginsel van een enkele beheersautoriteit.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	2. Voor de maatregelen die vallen onder de programmering van het structuurbeleid in de sector visserij en aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan neemt de Gemeenschap in de financiering deel overeenkomstig de beginselen die zijn vastgesteld in de artikelen 28 en 29 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen]. In de gebieden die niet onder doelstelling 1 of doelstelling 2 vallen, bedraagt de bijdrage van de Gemeenschap ten hoogste 50% van de totale subsidiabele kosten en in de regel ten minste 25% van de subsidiabele overheidsuitgaven.
	Voor die gebieden zijn de percentages van toepassing die zijn vastgesteld bij artikel 28, lid 4, onder a), punten ii) en iii), en onder b), punten ii) en iii) van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen].
	Voor specifieke maatregelen die uit milieuoogpunt bijzonder waardevol zijn, kan bij de programmering voor de tenuitvoerlegging van artikel 4 septies van de onderhavige verordening in uitzonderingsgevallen worden voorzien in een medefinancieringspercentage dat tot 10% hoger is dan de in de eerste alinea vastgestelde maximumpercentages.
	Het bepaalde in artikel 31, lid 1, vijfde alinea van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen] is op de betrokken betalingen van toepassing.
	3. De financiële bijstand kan worden overgemaakt in de vorm van voorschotten voor de tenuitvoerlegging van programma's en van betalingen terzake van gedane uitgaven.
(Amendement 56)	
Artikel 6 decies (nieuw)	
	Hoofdstuk IV
	Toezicht en evaluatie
	Artikel 6 decies
	1. De Commissie en de lidstaten dragen zorg voor een doeltreffend toezicht op de tenuitvoerlegging van de programmering van het structuurbeleid in de sector visserij, aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan.
	2. Dit toezicht wordt uitgeoefend volgens gezamenlijk overeengekomen procedures. Het toezicht vindt plaats aan de hand van specifieke fysieke milieu-indicatoren en financiële indicatoren die van tevoren zijn overeengekomen en vastgesteld. Speciale aandacht zal worden gegeven aan de gevolgen van de maatregelen voor het mariene milieu, onder meer de gevolgen voor de visbestanden. De lidstaten dienen jaarlijkse voortgangsverslagen in bij de Commissie. Wanneer schadelijke gevolgen worden vastgesteld, wordt het project beëindigd.
	3. Zo nodig worden toezichtcomités opgericht op het meest geëigende ruimtelijke niveau, rekening houdende met het institutionele, juridische en financiële bestel van elke lidstaat.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 57)
	Artikel 6 undecies (nieuw)
	Artikel 6 undecies
	De maatregelen die vallen onder de programmering van het structuurbeleid in de sector visserij, aquacultuur en de verwerking en afzet van producten daarvan worden geëvalueerd op basis van de beginselen die zijn vastgesteld in de artikelen 39 tot en met 42 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen].
	(Amendement 58)
	Hoofdstuk V en artikel 6 duodecies (nieuw)
	Hoofdstuk V
	Uitvoeringsbepalingen
	Artikel 6 duodecies
	De uitvoeringsbepalingen van deze titel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 50 van verordening (EG) nr. .../.. [algemene verordening Structuurfondsen]. In deze uitvoeringsbepalingen kunnen met name nadere voorschriften worden vastgesteld voor: **— de indiening van de plannen,** **— de herziening van de operationele programma's van doelstelling 1 en de enige programmeringsdocumenten van de doelstellingen 2 en 3,** **— de financiële planning, in het bijzonder met het oog op handhaving van de begrotingsdiscipline, en de deelneming in de financiering,** **— het toezicht en de evaluatie.**
	(Amendement 59)
	Titel V (nieuw)
	TITEL V
	OVERGANGS- EN SLOTBEPALINGEN
	(Amendement 60)
	Artikel 7, lid 2
De verwijzingen naar de ingetrokken verordening worden beschouwd als verwijzingen naar deze verordening.	Verwijzingen **in de communautaire wetgeving** naar de ingetrokken verordening worden beschouwd als verwijzingen naar deze verordening.
	(Amendement 62)
	Bijlage 1 (nieuw)
	BIJLAGE 1
	DEFINITIEVE BUITENGEBRUIKSTELLING VAN VISSERIJVAARTUIGEN
	Definitie
	Onder „definitieve buitengebruikstelling van visserijvaartuigen" wordt verstaan de stillegging van alle visserijactiviteiten

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

daarvan. Het uit de vaart nemen van de schepen kan gebeuren door deze te slopen of tot zinken te brengen ofwel door ze definitief voor andere doeleinden dan de visserij te bestemmen binnen de wateren van de Gemeenschap.

Vereisten

1. Schepen van meer dan 10 jaar oud.

2. Schepen waarmee tenminste 75 dagen de visserij is beoefend in elk van beide perioden van 12 maanden onmiddellijk vooraf gaande aan de datum van indiening van de aanvraag.

3. Bij schepen van minder dan 27 GT komt alleen de sloop van het schip in aanmerking voor steun voor definitieve buitengebruikstelling.

Tarieven

Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT)	Maximumbedrag van de premie voor een 15 jaar oud vaartuig
0,2 < 10	8.130/GT + 1.200
10 < 25	4.100/GT + 41.500
25 < 100	3.520/GT + 56.000
100 < 300	2.348/GT + 173.200
300 < 500	1.912/GT + 304.000
500 en meer	1.045/GT + 737.500

a) De sloopremies mogen niet hoger zijn dan de volgende bedragen:

1. Vaartuigen die 15 jaar oud zijn: tarieven als vermeld in de tabel.
2. Vaartuigen jonger dan 15 jaar: tarieven van de tabel, verhoogd met 1,5 % per jaar.
3. Vaartuigen ouder dan 15 jaar: tarieven van de tabel, verlaagd met 1,5 % per jaar.
4. En tot 30 jaar; voor oudere vaartuigen is het niveau van de premie gelijk aan het niveau dat geldt voor vaartuigen van 30 jaar.

b) De aan de begunstigden betaalde premies voor de definitieve overbrenging van vaartuigen naar een derde land of voor de definitieve bestemming ervan voor andere doeleinden dan de visserij binnen de wateren van de Gemeenschap, mogen niet hoger zijn dan de onder a) bedoelde maximumbedragen van de sloopremies, verlaagd met 50 %.

(Amendement 63)

Bijlage 2 (nieuw)

BIJLAGE 2

GEMENGDE VENNOOTSCHAPPEN

Definitie

Onder „gemengde vennootschap" wordt verstaan een in het kader van de officiële betrekkingen tussen de EU en een derde land opgerichte vennootschap naar privaatrecht van een of meer reders uit de Gemeenschap en een of meer partners uit het derde land, die ten doel heeft visbestanden in de wateren onder de soevereiniteit of jurisdictie van dit derde land te exploiteren en eventueel te valoriseren, met

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST

DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

het oog op de prioritaire voorziening van de markt van de Gemeenschap. De vorming van een gemengde vennootschap gaat gepaard met de overdracht van een of meer schepen aan het betreffende derde land, waarbij er twee mogelijkheden zijn:

a) overbrenging van het schip of de schepen zonder dat een terugkeer in de communautaire wateren mogelijk is, in welk geval de steun voor 100% wordt uitgekeerd;

b) tijdelijke overdracht (tijdelijke uitvoer) van het schip of de schepen en omvlagging, in welk geval de steun voor 50% wordt uitgekeerd gedurende vier jaar en met een afnemend percentage

eerste jaar 40%
tweede jaar 30%
derde jaar 20%
vierde jaar 10%.

In geval van definitieve overbrenging wordt rekening gehouden met de onder de regeling voor tijdelijke overbrenging ontvangen steun.

Vereisten

1. Gemengde vennootschappen komen voor steun in aanmerking wanneer zij betrekking hebben op de uitvoer van een of meer vissersvaartuigen onder de vlag van een EU-lidstaat.

2. Vaartuigen waarvoor gemengde vennootschappen worden gevormd moeten voldoen aan de volgende voorwaarden:

a) minder dan 27 GT hebben;

b) voorzien zijn van passende technologie;

c) zijn opgenomen in het Communautaire Register van Vissersschepen.

Tarieven

Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT)	Maximumbedrag van de premie voor een 15 jaar oud vaartuig
27 < 100	3.520/GT + 56.000
100 < 300	2.348/GT + 173.200
300 < 500	1.192/GT + 304.000
500 en meer	1.045/GT + 737.500

De premies voor de oprichting van een gemengde vennootschap mogen niet hoger zijn dan de volgende bedragen:

1. Vaartuigen jonger dan 15 jaar: tarieven van de tabel, verhoogd met 1,5 % per jaar.
2. Vaartuigen ouder dan 15 jaar: tarieven van de tabel, verlaagd met 1,5 % per jaar;
3. Vanaf een ouderdom van 30 jaar blijft de premie beperkt tot die voor vaartuigen van 30 jaar.

Participatiepercentages

— Regio's van doelstelling 1:
Lidstaat 30% EU 70%

— Overige regio's:
Lidstaat 50% EU 50%.

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Opmerkingen

Er kan tevens steun worden verleend voor gemengde vennootschappen die in het kader van Internationale Visserijovereenkomsten van de Tweede Generatie worden opgericht.

(Amendement 98)

Bijlage 3 (nieuw)

BIJLAGE 3

TIJDELIJKE SAMENWERKINGSVERBANDEN

Definitie

Onder een „tijdelijk samenwerkingsverband" wordt verstaan ieder samenwerkingsverband dat is gebaseerd op een overeenkomst van beperkte duur tussen reders uit de Gemeenschap en natuurlijke of rechtspersonen, NGO's, coöperaties en verbanden uit een of meer derde landen waarmee de Gemeenschap betrekkingen onderhoudt, en dat erop is gericht vis- en mariene bestanden, alsmede menselijke en milieurijkdommen van dat derde land of die derde landen gemeenschappelijk te exploiteren en te valoriseren en dat gezamenlijk is opgezet met het oog op de voorziening van de communautaire en internationale markten en met inachtneming van de verplichtingen ten aanzien van het milieu en ontwikkling van de derde landen.

Vereisten

1. Betrekking hebben op de vangst en eventueel de verwerking of afzet van de betrokken soorten, de valorisatie van het milieu en bevordering van de werkgelegenheid en de instelling van KMO's en plaatselijke ambachtelijke activiteiten..

2. Voor de volledige duur van het tijdelijk samenwerkingsverband de communautaire vlag en de vlag van het derde land voeren.

3. Betrekking hebben op visserijactiviteiten, valorisatie en bescherming van menselijke, mariene en milieuhulpbronnen met een minimumduur van zes maanden en een maximumduur van een jaar.

4. De steunaanvraag kan ten hoogste twee maal worden herhaald.

Opmerkingen

Er kan tevens steun worden verleend voor tijdelijke samenwerkingsverbanden die in het kader van internationale visserijovereenkomsten van de tweede generatie worden opgericht.

(Amendement 64)

Bijlage 4 (nieuw)

BIJLAGE 4

VERNIEUWING VAN DE VISSERSVLOOT

Definitie

a) Bouw van vissersvaartuigen met inachtneming van de verordeningen en richtlijnen inzake veiligheid alsmede van de communautaire bepalingen betreffende de meting van schepen. Zij worden in het passende segment van het communautaire gegevensbestand opgenomen.

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	b) De financiële bijstand wordt bij voorrang toegekend voor de vaartuigen die het meest selectieve vistuig en de meest selectieve vangstmethoden gebruiken.
	Vereisten
	De lidstaten kunnen maatregelen voor de bouw van vissersvaartuigen nemen voor zover zij de algemene jaarlijkse tussentijdse doelstellingen en de einddoelstellingen per segment van de meerjarige oriëntatieprogramma's binnen de gestelde termijnen in acht nemen.
	Tarieven
	De steun wordt toegekend op basis van de totale subsidiabele uitgaven, die worden berekend uitgaande van de werkelijke kosten van het vaartuig.
	Participatiepercentages
	— Regio's van doelstelling 1: **EU ≤ 35% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 15%** **Reder ≥ 50%**
	— Overige regio's: **EU ≤ 25% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 25%** **Reder ≥ 50%**
	Bij een andere financieringsvorm dan directe steun gelden de volgende participatiepercentages:
	— Regio's van doelstelling 1: **EU ≤ 45% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 15%** **Reder ≥ 40%**
	— Overige regio's **EU ≤ 35% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 25%** **Reder ≥ 40%**
	(Amendement 65)
	Bijlage 5 (nieuw)
	BIJLAGE 5
	MODERNISERING VAN VISSERSVAARTUIGEN
	DEFINITIE
	Werkzaamheden en verwerving van apparatuur voor vissersvaartuigen met het oog op:
	— rationalisatie van de visserij, met name door het gebruik van selectiever vistuig en van selectievere methoden, de vermindering van het brandstofverbruik en/of
	— verbetering van de kwaliteit van de geviste en aan boord geconserveerde producten door gebruikmaking van betere techieken voor de visserij en het conserveren van de vangst, alsmede door de toepassing van sanitaire en reglementaire voorschriften en/of
	— verbetering van de arbeidsomstandigheden en de veiligheid en/of
	— introductie van apparatuur voor controle van de verrichtingen op de vissersvaartuigen.

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Vereisten
	De werkzaamheden mogen alleen betrekking hebben op vaartuigen die minder dan 30 jaar oud zijn en mogen niet leiden tot een vergroting van de visserij-inspanning. Deze beperking geldt niet indien de investeringen betrekking hebben op de verbetering van de werkomstandigheden en de veiligheid en/of de apparatuur voor controle op de visserij.
	Tarieven
	De steun wordt verleend op basis van de totale voor bijstand in aanmerking komende kosten die worden berekend uit de werkelijke kosten van de werkzaamheden of het aangekochte materiaal voor elk vaartuig.
	Participatiepercentages
	— Regio's van doelstelling 1: **EU ≤ 35% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 15%** **Reder ≥ 50%**
	— Overige regio's: **EU ≤ 25% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 25%** **Reder ≥ 50% van de waarde van de werkzaamheden**
	Bij een andere financieringsvorm dan directe steun gelden de volgende participatiepercentages:
	— Regio's van doelstelling 1: **EU ≤ 45% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 15%** **Reder ≥ 40%**
	— Overige regio's **EU ≤ 35% van de subsidiabele uitgaven** **5% ≤ Lidstaat ≤ 25%** **Reder ≥ 40%**
(Amendement 66)	
Bijlage 6 (nieuw)	
	BIJLAGE 6
	FINANCIËLE DEELNEMING VAN DE COMMUNAUTAIRE FONDSEN
	Aquacultuur
	1. Aanleg van infrastructuur (nieuwbouw en uitbreiding; gemeenschappelijke infrastructuur)
	— regio's van doelstelling 1: **40% directe steun** **10% andere financieringsvormen**
	— regio's van doelstelling 2 en overige: **25% directe steun** **10% andere financieringsvormen**
	2. Modernisering en aanpassing
	— regio's van doelstelling 1: **35% directe steun** **10% andere financieringsvormen**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— regio's van doelstelling 2 en overige: **15% directe steun** **10% andere financieringsvormen**
	(Alle aquacultuurbedrijven zijn kleine of middelgrote bedrijven)
	3. Institutionele acties
	— regio's van doelstelling 1: **75% directe steun**
	— regio's van doelstelling 2 en overige: **50% directe steun**
	Mariene zones langs de kusten
	1. Mariene natuurgebieden, kunstmatige riffen en andere maatregelen ter inrichting van de kuststrook
	— regio's van doelstelling 1: **75% directe steun**
	— regio's van doelstelling 2 en overige: **50% directe steun**
	Criteria voor de bijstandsverlening
	1. Gemeenschappelijke bepalingen
	a) De investeringen moeten voldoen aan de volgende eisen:
	— ertoe bijdragen dat de gewenste structurele verbetering duurzaam economisch effect heeft;
	— voldoende garanties voor technische en economische levensvatbaarheid bieden, waarbij met name het gevaar wordt vermeden dat overschotten worden gevormd.
	b) In aanmerking voor subsidie komen ook materiële investeringen ter verbetering van de hygiëne en gezondheid van mens en dier, ter verbetering van de kwaliteit van de producten en ter beperking van de schade voor het milieu.
	c) Niet in aanmerking voor subsidie komen investeringen in de aankoop van grond, uitgaven ter dekking van algemene kosten boven 12% van de kosten en voertuigen bestemd voor het vervoer van personen.
	2. Aquacultuur
	de maatregelen kunnen betrekking hebben op materiële investeringen:
	a) Voor de bouw, uitrusting, uitbreiding en modernisering van aquacultuurinstallaties, met name:
	— de bouw, modernisering en aankoop van gebouwen;
	— constructies om de watercirculatie binnen de aquacultuurbedrijven aan te passen of te verbeteren;

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	— de aankoop en plaatsing van nieuwe, uitsluitend voor de aquacultuurproductie bestemde voorzieningen en machines, met inbegrip van bedrijfsvaartuigen en van informatica- en telematica-apparatuur.
	b) In projecten die tot doel hebben op een schaal welke die van normale productieve investeringen benadert, de technische betrouwbaarheid en de economische haalbaarheid aan te tonen van de teelt van soorten die nog niet voor commerciële aquacultuur worden gebruikt, of van innovatieve teelttechnieken, voor zover de betrokken investeringen steunen op afgerond onderzoek.
	3. Inrichting van mariene zones langs de kusten
	De investeringen moeten:
	a) ten minste vijf jaar wetenschappelijk worden begeleid, waarbij vooral de ontwikkeling van de visstand in de betrokken mariene zone beoordeeld en gecontroleerd moet worden;
	b) worden uitgevoerd door overheidsinstellingen, erkende producentenorganisaties of instanties die de bevoegde autoriteit van de betrokken lidstaat daartoe heeft aangewezen.
(Amendement 67)	
Bijlage 7 (nieuw)	
	BIJLAGE 7
	UITRUSTING VAN VISSERSHAVENS EN AFZET EN VERWERKING VAN PRODUCTEN VAN VISSERIJ EN AQUACULTUUR
	Algemene criteria voor de bijstandsverlening
	De investeringen moeten voldoen aan de volgende eisen:
	— ertoe bijdragen dat de gewenste structurele verbetering duurzaam economisch effect heeft;
	— voldoende garanties voor technische en economische levensvatbaarheid bieden;
	In aanmerking voor subsidie komen materiële investeringen ter verbetering van de hygiëne, ter verbetering van de kwaliteit van de producten en ter beperking van de schade voor het milieu;
	Niet in aanmerking voor subsidie komen investeringen in de aankoop van grond, uitgaven ter dekking van algemene kosten boven 12% van de kosten en voertuigen bestemd voor het vervoer van personen.
	Investeringen in de uitrusting van vissershavens
	In aanmerking komen investeringen in installaties en voorzieningen ter verbetering van het lossen, ter ondersteuning van de activiteiten van vissersvaartuigen en voor een zodanige aanleg van de kaden dat de producten veiliger kunnen worden geladen of gelost.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	Voorrang wordt gegeven aan investeringen die van belang zijn voor de gehele vissersgemeenschap die van de haven gebruik maakt en bijdragen tot de algemene ontwikkeling van de haven en tot een betere dienstverlening aan de vissers.
	Investeringen in verwerking en afzet
	In aanmerking komen investeringen in de bouw en aankoop van gebouwen en installaties, aankoop van nieuwe voorzieningen en installaties die nodig zijn voor de verwerking en afzet van visserij- en aquacultuurproducten en de toepassing van nieuwe technologieën die gericht zijn op verbetering van het concurrentievermogen en op verhoging van de toegevoegde waarde.
	Niet in aanmerking komen investeringen die betrekking hebben op visserij- en aquacultuurproducten die bestemd zijn om voor andere doeleinden dan menselijke consumptie te worden gebruikt en verwerkt, tenzij het gaat om investeringen in de verwerking van afval van visserij- en aquacultuurproducten en de detailhandel.
	INVESTERINGEN IN BEDRIJVEN
	— Regio's van doelstelling 1: **A ≤ 35%** **B ≥ 5%** **C ≥ 60%**
	— Overige regio's **A ≤ 15%** **B ≥ 5%** **C ≥ 80%**
	A kan met maximaal 10% worden verhoogd met andere financieringsvormen in het geval van KMO's.
	INVESTERINGEN IN OPENBARE INFRASTRUCTUUR
	— Regio's van doelstelling 1: **A ≤ 40%** **B ≥ 60%**
	— Overige regio's **A ≤ 25%** **B ≥ 75%**
	A kan met maximaal 10% worden verhoogd in het geval van DOELSTELLING 1 en LIDSTATEN die onder de cohesiefondsen vallen.
	Ook kan A met maximaal 10% worden verhoogd met andere financieringsvormen.

A = Bijdrage van de Gemeenschap
B = Bijdrage van de lidstaat
C = Bijdrage particuliere begunstigde

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 68)

Bijlage 8 (nieuw)

BIJLAGE 8

TIJDELIJKE STILLEGGING VAN VISSERIJACTIVITEITEN

Definitie

Steun ter gedeeltelijke compensatie van de inkomstenderving die verband houdt met een tijdelijke stillegging van de visserijactiviteit wegens niet te voorziene eenmalige gebeurtenissen die met name aan biologische oorzaken te wijten zijn.

Maatregelen om het inkomen aan te vullen van bemanningen van schepen waarvan de activiteiten tijdelijk worden stilgelegd vanwege voorzienbare of onvoorzienbare gebeurtenissen.

...

Vereisten

Schepen moeten gedurende een bepaalde periode, maar ten hoogste zes maanden uit de vaart zijn.

Tarieven	Klasse-indeling van de vaartuigen naar tonnage (GT) Maximumbedrag van de premie in ecu per schip en per dag
0 < 10	**5,2 /GT + 20**
10 < 25	**4,3 /GT + 30**
25 < 50	**3,2 /GT + 55**
50 < 100	**2,5 /GT + 90**
100 < 250	**2,0 /GT + 140**
250 < 500	**1,5 /GT + 265**
500 < 1.500	**1,1 /GT + 465**
1.500 < 2.500	**0,9 /GT + 765**
2.500 en meer	**0,67/GT + 1.340**

De steun kan voor ten hoogste zes maanden worden verleend, met dien verstande dat de steun met 12% per maand wordt verlaagd tot een minimum van 40% van het tarief in de laatste maand.

Maatregelen voor de schadeloosstelling van de bemanningen: maximumbedrag: 100 ecu per dag per man.

Participatiepercentages

— **Regio's van doelstelling 1**
50% ≤ EU ≤ 75%
Lidstaat ≥ 25%

— **Overige regio's**
25% ≤ EU ≤ 50%
Lidstaat ≥ 50%

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 69)

Bijlage 9 (nieuw)

BIJLAGE 9

EXPERIMENTELE VISSERIJACTIES

Definitie

Onder „experimentele visserijactie" wordt verstaan elke commerciële visserij die bedoeld is om de rentabiliteit vast te stellen van een regelmatige en duurzame exploitatie van de visbestanden met vangstmethoden of vistuig, in gebieden of op soorten met een vernieuwend karakter.

Tarief

Bijdrage in de totale voor subsidie in aanmerking komende kosten op basis van de werkelijke kosten van de campagne.

Participatiepercentages

— Regio's van doelstelling 1
5% ≤ Lidstaat ≤ 20%
EU ≤ 60%
REDER ≥ 20%

— Overige regio's
5% ≤ Lidstaat ≤ 30%
EU ≤ 50%
REDER ≥ 20%

(Amendement 70)

Bijlage 10 (nieuw)

BIJLAGE 10

OVERIGE SOCIALE MAATREGELEN

OPLEIDING

Participatiepercentages

Bijdrage van de Gemeenschap (A); bijdrage van de lidstaat (B)

— Regio's van doelstelling 1
50% ≤ A ≤ 75%
B ≥ 25%

— Overige regio's
50% ≤ A ≤ 50%
B ≥ 50%

(Amendement 71)

Bijlage 11 (nieuw)

BIJLAGE 11

BEVORDERING VAN DE AFZET VAN VISPRODUCTEN

DEFINITIE

Onder „bevordering van de afzet van visproducten" wordt verstaan optreden ter bevordering van de afzet van vis-

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	serij- en aquacultuurproducten, met name van soorten waarvan een overschot bestaat of waarop weinig wordt gevist, alsook optreden ter bevordering van de kwaliteit van visserij- en aquacultuurproducten. Institutionele campagnes voor de bescherming van onvolgroeide vis gaan uit van dezelfde overweging.
	Vereisten
	Om voor steun voor de bevordering van de afzet van visproducten in aanmerking te komen, moeten acties voor verkoopbevordering betrekking hebben op een van de volgende activiteiten:
	a) kwaliteitsborging en productetikettering;
	b) verkoopbevorderingscampagnes, met inbegrip van campagnes om de factor kwaliteit te benadrukken;
	c) verbruiksenquêtes en verbruikstests;
	d) de organisatie van en deelneming aan jaarmarkten, vakbeurzen en tentoonstellingen;
	e) de organisatie van studiereizen en handelsmissies;
	f) marktonderzoek, inclusief naar mogelijke afzet van communautaire producten in derde landen, en opiniepeilingen;
	g) campagnes ter verbetering van de afzetvoorwaarden en ter bescherming van onvolgroeide vis.
	Afstemming op handelsmerken en verwijzing naar een land of een bepaalde regio zijn bij deze maatregelen ter bevordering van de consumptie niet toegestaan
	(Amendement 72)
	Bijlage 12 (nieuw)
	BIJLAGE 12
	FINANCIËLE INSTRUMENTERINGSMAATREGELEN
	Om de mogelijke financiële bijdragen uit hoofde van artikel 28, lid 4 van de algemene verordening inzake de structuurfondsen volledig te benutten kunnen lidstaten financiële instrumenteringsmaatregelen nemen, in het bijzonder:
	— Het FIOV kan financiële steun verlenen aan de deelneming van lidstaten en eventueel van particuliere begunstigden aan de vorming of aanvulling van fondsen ter waarborging van bankleningen of onderlinge waarborgmaatschappijen.
	— Het FIOV kan financiële steun verlenen aan de deelneming van lidstaten en eventueel van particuliere begunstigden aan de vorming of aanvulling van risicokapitaalfondsen.
	— Het FIOV kan tevens financiële steun verlenen aan allerlei financiële instrumenteringsmaatregelen die volgens de Commissie voor steun in aanmerking komen.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	De steuncriteria voor elke lidstaat worden door de Commissie bij beschikking vastgesteld na raadpleging van het Beheercomité voor de landbouwstructuur en plattelandsontwikkeling, het Permanent Comité van beheer voor de visserijstructuur, het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van de regio's en het in artikel 124 van het Verdrag bedoelde comité.
	Zolang deze beschikking nog niet is vastgesteld, blijven de steuncriteria gelden die zijn vastgesteld bij de beschikking van de Commissie van 23 april 1997.
	Tarieven
	De steun wordt verleend op basis van de totale voor bijstand in aanmerking komende kosten die worden berekend uit de werkelijke kosten van de ondernomen actie.
	Participatiepercentages
	I. Acties zonder financiële deelneming van de particuliere begunstigde.
	— Regio's van doelstelling 1: **50% ≤ EU ≤ 75%** **Lidstaat ≥ 25%**
	— Overige regio's **25% ≤ EU ≤ 50%** **Lidstaat ≥ 50%**
	II. Acties met financiële deelneming van de particuliere begunstigde.
	— Regio's van doelstelling 1 **EU ≤ 35%** **5% ≤ Lidstaat ≤ 15%** **Bedrijven ≥ 50%**
	— Overige regio's **EU ≤ 15%** **5% ≤ Lidstaat ≤ 25%** **Bedrijven ≥ 60%**
	Voor campagnes die worden gevoerd door verenigingen en organisaties in de sector visserij en aquacultuur kan de deelneming van de EU met maximaal 10% van de totale subsidiabele uitgaven worden verhoogd, waarbij gebruik wordt gemaakt van andere financieringsvormen dan directe steun.

3. Hervorming van het GLB — EOGFL *

a) B4-0988 en 0989/98

Resolutie over Agenda 2000 — hervorming van het GLB

Het Europees Parlement,

— gelet op de artikelen 2, 39 en 130 A van het EG-Verdrag,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 18 juni 1998 over de herziening van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (Agenda 2000 — Deel 1, Hoofdstuk III) ([1]),

([1]) PB C 210 van 6.7.1998, blz. 180.

— gezien de voorstellen voor verordening van de Commissie van 18 maart 1998 (COM(98)0158) en haar verslag van 7 oktober 1998 over de werking van het stelsel van eigen middelen (COM(98)0560),

A. overwegende dat het landbouwbeleid van doorslaggevend belang is voor de ruimtelijke ordening, de werkgelegenheid en de handhaving van de sociale en economische samenhang in de plattelandsgebieden,

B. overwegende dat het hoofddoel van de hervorming van het GLB in het kader van Agenda 2000 bestaat in de versterking en consolidering van het Europese landbouwmodel; dat de Europese landbouw het hoofd moet kunnen bieden aan de uitdagingen die hem wachten, te weten de uitbreiding van de Unie met de landen van Midden- en Oost-Europa (LMOE), de pressie in de richting van verdergaande liberalisering van de internationale handel (Wereldhandelsorganisatie en vrijhandelsakkoorden) en de druk als gevolg van de snelle evolutie in de biotechnologie, en dat hij tevens moet voldoen aan de verwachtingen van de Europese bevolking op punten als kwaliteit en veiligheid van levensmiddelen, milieubescherming, werkgelegenheid, gebruik van de ruimte en ruimtelijke ontwikkeling, en welzijn van dieren,

C. overwegende dat het, om de mogelijkheden die het multifunctionele karakter van de Europese landbouw biedt optimaal te kunnen benutten, absoluut noodzakelijk is dat er een algehele toekomststrategie wordt uitgestippeld die zowel coherent als innoverend is en die aansluit bij de tien punten van de slotverklaring van de conferentie van Cork over een levend platteland, ten einde bij de nieuwe onderhandelingen binnen de Wereldhandelsorganisatie juridisch bindende akkoorden te kunnen bereiken inzake waarborgen voor de kwaliteit van levensmiddelen, bescherming van de biologische diversiteit en het milieu en werkgelegenheid in plattelandsgebieden,

D. overwegende dat noch de instrumenten noch de financiële middelen die in de voorstellen voor plattelandsontwikkeling worden genoemd, bevredigend zijn en dat zij in geen geval de negatieve gevolgen die de overige voorstellen met zich mee zullen brengen voor de maatschappij en de economie van het platteland zullen kunnen compenseren,

E. overwegende dat hervorming van het GLB van 1992 ingrijpende gevolgen heeft gehad voor de structuur van de Europese landbouw en dat de Commissie, haar toezeggingen ten spijt, geen verslag over de uitwerking ervan heeft voorgelegd,

F. overwegende dat de overheidssteun aan de landbouw van duurzame aard zal zijn, mits de belastingbetaler duidelijk inziet dat die subsidies juist zijn omdat zij beantwoorden aan de eisen die de maatschappij aan haar landbouw stelt en hij de positieve gevolgen voor de plattelandsontwikkeling, het behouden en scheppen van werkgelegenheid, de ruimtelijke ordening en de levensmiddelenkwaliteit duidelijk kan waarnemen,

G. overwegende dat de Commissie zich heeft beperkt tot sectoriële hervormingsvoorstellen,

H. overwegende dat het verslag van de Commissie over de eigen middelen van de begroting van de Unie in dit verband een aanleiding zou kunnen zijn om het gebrek aan evenwicht tussen de twee pijlers van het toekomstige landbouwbeleid opnieuw aan de orde te stellen en niet alleen maar een slim rekensommetje om uitsluitend het probleem van de netto-bijdragen van de lidstaten op te lossen,

I. overwegende dat gedeeltelijke terugbetaling van de rechtstreekse subsidies van het GLB één van de drie opties is die de Commissie in haar onlangs verschenen verslag over de eigen middelen voorstelt om het evenwicht in de bijdragen te herstellen;

J. overwegende dat de crisis in de wereldeconomie ernstige problemen zal veroorzaken op de landbouwmarkten waardoor de uitgaven voor de ordening van de markten zullen stijgen en de economische groei zal worden afgeremd; dat de voorstellen die in Agenda 2000 zijn gedaan, steunen op een marge in het landbouwrichtsnoer en uitgaan van een bepaalde economische groei in de lidstaten en in de kandidaatlanden; dat deze beide reeksen van veronderstellingen niet aansluiten op de werkelijkheid en dat zij de levensvatbaarheid van de gehele Agenda 2000 in gevaar brengen,

K. overwegende dat de Commissie de volgende WTO-onderhandelingen als een belangrijke grond voor een radicale verlaging van de landbouwprijzen aangeeft en daarbij met name refereert aan de VS als belangrijke handelspartner, dat echter juist de Amerikaanse landbouw zich in een crisis bevindt, die laat vermoeden dat de huidige Amerikaanse landbouwwet („farm bill”) niet in zijn huidige vorm zal blijven bestaan,

1. is verontrust over de gevolgen die de financiële crisis in de wereld zou kunnen hebben voor het in Agenda 2000 vermelde tijdschema voor de besluiten inzake de hervorming van het GLB, alsook over de repercussies daarvan op de landbouwmarkten; meent dat het tegenhouden of uitstellen van de besluiten over Agenda 2000 tot na het Duitse voorzitterschap tot ernstige teleurstelling bij de kandidaat-lidstaten zou kunnen leiden, zowel omdat deze zich ernstig zorgen maken over de crisis in Rusland als vanwege het feit dat hun aanzienlijke herstructureringsinspanningen van de afgelopen jaar zonder gevolg zouden blijven;

2. stelt vast dat de in het kader van Agenda 2000 ingediende voorstellen voor een hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid zich te eenzijdig op een hervorming van de marktordeningsproducten, verlaging van de productieprijzen en de export van structurele overschotten vastleggen; dat met de ontkoppeling van productie en inkomen nog geen stabilisering van de landbouwmarkten wordt bereikt en dat de inkomens van de landbouwers gezien de onvolledigheid van de onvolledige compenserende betalingen niet zullen zijn verzekerd; dat daarentegen de voorstellen voor een geïntegreerde plattelandsontwikkeling, waarborging van de levensmiddelenkwaliteit, bevordering van de werkgelegenheid en de milieubescherming nog geen politiek en financieel grijpbare alternatieven voor het huidige landbouwbeleid te zien geven;

3. stelt vast dat het hoofddoel van de hervorming van het GLB in het kader van Agenda 2000 daarin moet bestaan dat het Europese landbouwmodel geconsolideerd wordt en wel enerzijds door de afstemming van de economische dimensie van de landbouw op haar functies in de sectoren milieu, maatschappij en ruimtelijke ordening en anderzijds door behoud van belangrijke regionale productietakken en door het streven naar productievormen die een hoge standaard van veiligheid van levensmiddelen waarborgen;

4. stelt vast dat het GLB, om dit doel te bereiken, sterker met de overige beleidssectoren van de Europese Unie die op de werkgelegenheid gericht zijn, moet worden verbonden, waarvoor vereist is dat het in staat is een fundamenteel evenwicht tussen productietakken, landbouwers en gebieden op basis van het concurrentievermogen en de multifunctionaliteit te waarborgen;

5. wijst erop dat er nog steeds een diepe kloof bestaat tussen de beginselverklaringen over de multifunctionele dimensie van de landbouw en de wijze waarop deze concreet tot uiting komen in de voorgestelde verordeningen, die gekenmerkt worden door de vrees om de huidige GLB-mechanismen ingrijpend te wijzigen;

6. constateert dat ondanks de belangrijke vernieuwingen die het juridische kader en de procedure voor de vaststelling van programma's aanzienlijk vereenvoudigen, de kredieten voor het beleid ten aanzien van het platteland en de landbouwstructuren nog steeds schril afsteken bij die voor het marktbeleid en dat eerstgenoemd beleid dus niet de plaats krijgt die het verdient, te weten die van een ware tweede pijler van het GLB;

7. acht het noodzakelijk het structuurbeleid in de landbouwsector in het kader van de plattelandsontwikkeling te versterken; meent dat deze maatregelen op het gehele Europese grondgebied op passende wijze moeten worden gebundeld in en gefinancierd uit het EOGFL-„oriëntatie";

8. verzoekt de Commissie en de Raad derhalve bij de aanstaande hervorming meer moed te tonen en ook het landbouwbeleid beter te doen beantwoorden aan de beginselen van billijkheid en cohesie, zodat de negatieve gevolgen die het GLB, zoals de Commissie in haar toelichting overigens zelf erkent, in de loop der jaren teweeg heeft gebracht, worden bijgestuurd;

9. verzoekt de Raad en de Commissie druk uit te oefenen om de communautaire voorschriften inzake voedselveiligheid en gezondheid van mens, dier en plant, op sociaal en milieugebied en met betrekking tot het welzijn van dieren, internationaal erkend te krijgen, opdat de consumenten in de Unie verzekerd zijn van veilige levensmiddelen en de producenten in de Unie niet in een nadelige concurrentiepositie worden gemanoeuvreerd;

10. is verontrust over het steeds ernstiger gebrek aan evenwicht tussen de steun voor continentale producten en de subsidies voor mediterrane producten, die steeds meer blootgesteld zijn aan de internationale concurrentie en aan de gevolgen van de handelsakkoorden die de Europese Unie met andere, niet-Europese partners sluit;

11. vindt echter de voorstellen van de Commissie inzake het bevorderen van landbouwpraktijken met het oog op het voortbrengen van kwaliteitsproducten, met inbegrip van de geïntegreerde en biologische productie, ontoereikend;

12. verlangt met betrekking tot de budgettaire aspecten dat de huidige berekeningsmethode van het landbouwrichtsnoer en het beginsel van financiële solidariteit worden gehandhaafd;

13. stelt vast dat een besluit inzake de landbouwhervorming pas dan kan plaatsvinden wanneer er duidelijkheid over de financiering van het GLB bestaat, en verwacht derhalve van de Raad dat definitieve besluiten inzake de landbouwhervorming slechts op een solide financiële basis worden genomen, d.w.z. pas na een besluit over de financiering van het GLB;

14. verzoekt de Commissie met klem het Europees Parlement en de Raad vóór eind 1998 een verslag voor te leggen over de gevolgen van de economische wereldcrisis voor de landbouwmarkten, de communautaire uitgaven en de vooruitzichten inzake de groei in de lidstaten en kandidaatlanden, alsook een verslag over de conformiteit van de maatregelen die de Verenigde Staten ingevolge de crisis op de landbouwmarkten hebben getroffen, met de regels van de WTO en een verslag over de gevolgen van Agenda 2000 voor het aantal en de structuur van de landbouwbedrijven en over de werkgelegenheid in de landbouw;

15. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten en de parlementen van de lidstaten.

---

b) A4-0405/98

Voorstel voor een verordening van de Raad inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EOGFL) (COM(98)0158 — C4-0297/98 — 98/0102(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen [1]:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Achttiende overweging	
overwegende dat de investeringssteun van de Gemeenschap tot doel heeft de landbouwbedrijven te moderniseren en levensvatbaarder te maken;	overwegende dat de investeringssteun van de Gemeenschap tot doel heeft de landbouwbedrijven te moderniseren en levensvatbaarder te maken**; dat investeringen die gericht zijn op grotere productie van producten waarvoor geen normale afzetmogelijkheden op de markten bestaan, in beginsel van steun moeten worden uitgesloten; dat met het oog op de natuurlijke structurele veranderingen kan worden voorzien in uitzonderingen wanneer in een regio kan worden aangetoond dat in de desbetreffende sector een aan structurele oorzaken te wijten achteruitgang van de productie plaatsvindt en dat de gesubsidieerde investering deze achteruitgang slechts compenseert;**
(Amendement 2)	
Achtentwintigste overweging	
overwegende dat voorwaarden waaraan moet worden voldaan om voor compenserende vergoedingen in aanmerking te komen, dienen te worden vastgesteld om voor een doelmatige toepassing van deze steunregeling te zorgen en te waarborgen dat de doelstellingen ervan worden bereikt;	overwegende dat voorwaarden waaraan moet worden voldaan om voor compenserende vergoedingen in aanmerking te komen, dienen te worden vastgesteld om voor een doelmatige toepassing van deze steunregeling te zorgen en te waarborgen dat de doelstellingen ervan worden bereikt**; dat de compenserende vergoedingen ter compensatie dienen van de natuurlijke exploitatienadelen; dat milieu-eisen die verder gaan dan goede landbouwpraktijken, daarom ook nog eens moeten worden gecompenseerd**;

[1] Na aanneming van de amendementen werd de zaak overeenkomstig artikel 60, lid 2 van het Reglement naar de bevoegde commissie terugverwezen.
(*) PB C 170 van 4.6.1998, blz. 67.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 3)

Eenendertigste overweging bis (nieuw)

	overwegende dat in het protocol bij het Verdrag van Amsterdam inzake een betere bescherming en eerbiediging van het welzijn van dieren wordt erkend dat dieren wezens met gevoel zijn en wordt bepaald dat bij het formuleren en uitvoeren van het landbouwbeleid van de Gemeenschap, de Gemeenschap en de lidstaten ten volle rekening dienen te houden met hetgeen vereist is voor het welzijn van dieren;

(Amendement 4)

Eenenveertigste overweging bis (nieuw)

	overwegende dat bij het nemen van deze maatregelen, die in aanmerking komen voor communautaire subsidies, rekening moet worden gehouden met de mededingingsregels en er geen vormen van vervalste concurrentie met niet-landbouwactiviteiten mogen worden gecreëerd;

(Amendement 5)

Drieënveertigste overweging

overwegende dat, aangezien er in het kader van verscheidene gemeenschappelijke marktordeningen steunregelingen voor producentengroeperingen en unies daarvan bestaan, specifieke steunverlening aan producentengroeperingen in het kader van de plattelandsontwikkeling niet langer nodig is; dat daarom de bestaande steunregeling die is vervat in verordening (EG) nr. 952/97 van de Raad van 20 mei 1997 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen, *niet* hoeft te worden gehandhaafd;	overwegende dat, aangezien er in het kader van verscheidene gemeenschappelijke marktordeningen steunregelingen voor producentengroeperingen en unies daarvan bestaan, specifieke steunverlening aan producentengroeperingen in het kader van de plattelandsontwikkeling niet langer nodig is; dat daarom de bestaande steunregeling die is vervat in verordening (EG) nr. 952/97 van de Raad van 20 mei 1997 betreffende producentengroeperingen en unies van producentengroeperingen, **alleen** hoeft te worden gehandhaafd **voor de sectoren waar de gemeenschappelijke marktordeningen niet voorzien in steunregelingen voor producentenverenigingen;**

(Amendement 6)

Negenenveertigste overweging bis (nieuw)

	overwegende dat de administratieve informatie die in het kader van de in onderhavige verordening bedoelde steun wordt verkregen, gebruikt moet worden om de doeltreffendheid van de regeling en de mate waarin de doelstellingen ervan en die van de Verdragen worden bereikt, te evalueren; dat aan het verzamelen van deze informatie geen kosten zijn verbonden en aan de statistische verwerking ervan slechts weinig;

(Amendement 7)

Artikel 1, lid 1, alinea bis (nieuw)

	Bij alle activiteiten die worden gesteund in het kader van het EOGFL moet het beginsel van duurzame ontwikkeling worden geëerbiedigd.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendementen 8 en 133)	
Artikel 2, inleidende zin	
De steun voor plattelandsontwikkeling dient verband te houden met landbouwactiviteiten en de omschakeling daarvan en kan betrekking hebben op:	De steun voor plattelandsontwikkeling dient **vooral** verband te houden met **de activiteiten van het multifunctionele landbouwbedrijf** en de omschakeling daarvan en kan betrekking hebben op:
(Amendement 9)	
Artikel 2, eerste streepje	
— de verbetering van de structuur op de landbouwbedrijven en de structuur voor de verwerking en afzet van landbouwproducten,	— de verbetering van de structuur **en de werkgelegenheidssituatie** op de landbouwbedrijven en de structuur voor de verwerking en afzet van landbouwproducten,
(Amendement 10)	
Artikel 2, tweede streepje	
— de omschakeling en heroriëntering van het agrarische productiepotentieel, de invoering van nieuwe technologieën en de verbetering van de *productkwaliteit,*	— de omschakeling en heroriëntering van het agrarische productiepotentieel, de invoering van nieuwe technologieën**, een zuinige omgang met niet-hernieuwbare energievormen** en de verbetering van de kwaliteit **van de landbouw- en bosbouwproducten**,
(Amendement 12)	
Artikel 2, vierde streepje	
— diversificatie van de *bedrijvigheid* die erop is gericht aanvullende of alternatieve activiteiten te ontplooien,	— diversificatie van de **productie en de werkgelegenheid** die erop is gericht aanvullende of alternatieve activiteiten te ontplooien,
(Amendement 13)	
Artikel 2, vijfde streepje	
— de instandhouding en versterking van een levensvatbare maatschappelijke structuur in de plattelandsgebieden,	— de instandhouding en versterking van een levensvatbare maatschappelijke structuur in de plattelandsgebieden **door middel van door de landbouwers te treffen maatregelen voor het beheer en onderhoud van het platteland**,
(Amendement 14)	
Artikel 2, zesde streepje	
— de ontwikkeling van economische bedrijvigheid en de instandhouding en het scheppen van werkgelegenheid om een betere benutting van het bestaande eigen potentieel te waarborgen,	— de ontwikkeling van economische bedrijvigheid en de instandhouding en het scheppen van werkgelegenheid om een betere benutting van het bestaande eigen **landbouw**potentieel te waarborgen,
(Amendement 15)	
Artikel 2, zevende streepje	
— verbetering van de arbeids- en levensomstandigheden,	— verbetering van de arbeids- en levensomstandigheden **in het bedrijf en van de kennisoverdracht**,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 16)	
Artikel 2, negende streepje	
— de instandhouding en bevordering van een landbouw die een hoge natuurwaarde bezit, duurzaam is en aan de milieu-eisen voldoet,	— de instandhouding en bevordering van een landbouw die een hoge natuurwaarde bezit, duurzaam is en aan de milieu- **en landschaps**eisen voldoet,
(Amendement 17)	
Artikel 2, negende streepje bis (nieuw)	
	— de instandhouding en het gebruik van de genetische verscheidenheid van regionaal aangepaste plantensoorten en landbouwhuisdierrassen,
(Amendement 18)	
Artikel 2, tiende streepje	
— het wegnemen van de ongelijkheid tussen en het bevorderen van gelijke kansen voor vrouwen en mannen, vooral door steun te verlenen voor projecten waartoe het initiatief wordt genomen en die worden uitgevoerd door vrouwen.	— het wegnemen van de ongelijkheid tussen en het bevorderen van gelijke kansen voor vrouwen en mannen, vooral door steun te verlenen voor **multifunctionele landbouw- of bosbouw** projecten waartoe het initiatief wordt genomen en die worden uitgevoerd door vrouwen.
(Amendement 19)	
Artikel 2, tiende streepje bis (nieuw)	
	— de instandhouding en bevordering van landbouwsystemen die voldoen aan hoge eisen op het gebied van dierenwelzijn
(Amendement 20)	
Artikel 4, tweede alinea, tweede streepje bis (nieuw)	
	— bevordering van het behoud en de schepping van arbeidsplaatsen,
(Amendement 173)	
Artikel 4, tweede alinea, vierde streepje	
— instandhouding en verbetering van het natuurlijke milieu, de omstandigheden inzake hygiëne en het niveau op het gebied van dierenwelzijn,	— instandhouding en verbetering van het natuurlijke milieu, de omstandigheden inzake hygiëne en het niveau op het gebied van dierenwelzijn**, met name door overschakeling op biologische exploitatiemethodes**,
(Amendement 21)	
Artikel 5, eerste streepje	
— waarvoor kan worden aangetoond dat zij *economisch* levensvatbaar *zijn*,	— waarvoor kan worden aangetoond dat zij **zijn gericht op sociaal-economische, ecologische of sociale** levensvatbaar**heid**,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 22)	
Artikel 5, tweede streepje	
— die voldoen aan minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn en	— die voldoen aan minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn**, en met name de desbetreffende communautaire en nationale wetgeving eerbiedigen,** en
(Amendement 23)	
Artikel 5, derde streepje	
— waar de landbouwer over voldoende vakbekwaamheid en deskundigheid beschikt.	— waar de landbouwer over voldoende vakbekwaamheid en deskundigheid beschikt **of deze in de loop van het investeringsprogramma verwerft**.
(Amendement 24)	
Artikel 5, alinea bis (nieuw)	
	Investeringssteun wordt toegekend wanneer deze door meer dan één boer is aangevraagd in gevallen waarin het investeringen voor gemeenschappelijk gebruik of gemeentelijke eigendom betreft.
(Amendement 25)	
Artikel 6, alinea bis (nieuw)	
	Uitzonderingen zijn slechts mogelijk wanneer in een regio kan worden aangetoond dat in de desbetreffende sector een aan structurele oorzaken te wijten achteruitgang van de productie plaatsvindt en dat de gesubsidieerde investering deze achteruitgang slechts compenseert,
(Amendement 26)	
Artikel 8, lid 1, eerste alinea, vierde streepje, sub (i)	
(i) de economische levensvatbaarheid ervan kan worden *aangetoond* en	(i) de economische**, ecologische of sociale** levensvatbaarheid ervan kan worden **gewaarborgd** en
(Amendement 27)	
Artikel 8, lid 1, eerste alinea, vierde streepje, sub (ii)	
(ii) wordt voldaan aan de minimumnormen inzake milieu, hygiëne en dierenwelzijn, en	(ii) wordt voldaan aan de **in het Gemeenschapsrecht voorgeschreven en door de lidstaat vastgestelde** minimumnormen inzake milieu, hygiëne en dierenwelzijn, en
(Amendement 28)	
Artikel 8, lid 1, eerste alinea, vijfde streepje	
— de landbouwer vestigt zich als bedrijfshoofd.	— de landbouwer vestigt zich als bedrijfshoofd, **vennoot of hoofd van geassocieerde bedrijven of als medewerker**.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 29)	
Artikel 8, lid 1, tweede alinea	
Er kunnen specifieke voorwaarden worden toegepast in het geval dat een jonge landbouwer zich niet als enig bedrijfshoofd vestigt. Deze voorwaarden moeten gelijkwaardig zijn aan die welke gelden voor een jonge landbouwer die zich als enig bedrijfshoofd vestigt.	Er kunnen specifieke voorwaarden worden toegepast in het geval dat een jonge landbouwer zich niet als enig bedrijfshoofd **of vennoot** vestigt. Deze voorwaarden moeten gelijkwaardig zijn aan die welke gelden voor een jonge landbouwer die zich als enig bedrijfshoofd vestigt.
(Amendement 114)	
Titel II, hoofdstuk III, titel	
Opleiding	Opleiding **en adviesverlening**
(Amendement 30)	
Artikel 9, eerste alinea	
De steun voor beroepsopleiding draagt ertoe bij de vakbekwaamheid en deskundigheid te verbeteren van de landbouwers en de andere bij landbouwactiviteiten en de omschakeling daarvan betrokken personen.	**Maatregelen ten behoeve van opleiding en adviesverlening dragen bij tot verbetering van** de vakbekwaam**heden** en deskundigheid van de landbouwers, **de werknemers in de landbouw** en de andere bij landbouwactiviteiten en de omschakeling daarvan betrokken personen**,**
(Amendement 31)	
Artikel 9, tweede alinea	
De opleiding is er in het bijzonder op gericht de landbouwers voor te bereiden op een kwalitatieve heroriëntering van de productie en op de toepassing van productiemethoden die verenigbaar zijn met landschapsbehoud, milieubescherming, hygiënische normen en dierenwelzijn, alsmede hen de vaardigheden te laten verwerven die nodig zijn om hen in staat te stellen een economisch levensvatbaar landbouwbedrijf te beheren.	De **samen met de economische en sociale partners ontwikkelde** opleiding is er in het bijzonder op gericht de landbouwers voor te bereiden op **projecten voor duurzame landbouw en met name op diversificatie,** een kwalitatieve heroriëntering van de productie **met inbegrip van de bosbouw** en op de toepassing van productiemethoden die verenigbaar zijn met landschapsbehoud, milieubescherming, hygiënische normen en dierenwelzijn **die in het Gemeenschapsrecht zijn voorgeschreven en door de lidstaat vastgesteld zijn**, alsmede hen de vaardigheden te laten verwerven die nodig zijn om hen in staat te stellen een economisch levensvatbaar landbouwbedrijf te beheren.
(Amendement 32)	
Artikel 9, tweede alinea bis en ter (nieuw)	
	De uitwerking en invoering van nieuwe vormen van informatie, onderwijs en overleg dient ertoe om de noodzakelijke overdracht van technische en economische kennis aan de mensen in de landelijke gebieden te waarborgen. **Deze steun wordt ook toegekend voor de opleiding van gezinsleden van de landbouwers.**
(Amendement 174)	
Artikel 9, tweede alinea quater (nieuw)	
	Bovendien worden nieuwe communicatie-, opleidings- en adviesvormen gestimuleerd, waarmee de bewoners van het platteland in staat worden gesteld landbouw- en niet-landbouwactiviteiten te integreren.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 33)	
Artikel 10, lid 1, eerste streepje	
— het verschaffen van een inkomen aan oudere landbouwers die besluiten hun landbouwactiviteit te beëindigen;	— het verschaffen van een inkomen aan oudere landbouwers **en hun werkende echtgenote** die besluiten hun landbouwactiviteit te beëindigen;
(Amendement 34)	
Artikel 11, lid 2, eerste streepje	
— volgt de cedent aan het hoofd van het landbouwbedrijf op of neemt de vrijgekomen grond geheel of gedeeltelijk over. De economische levensvatbaarheid van het bedrijf van de overnemer moet worden verbeterd binnen een termijn en met inachtneming van voorwaarden die nog moeten worden bepaald en die in het bijzonder betrekking hebben op de vakbekwaamheid en deskundigheid van de overnemer, de oppervlakte en de hoeveelheid werk of het inkomen, afhankelijk van de regio en het productietype,	— volgt de cedent aan het hoofd van het landbouwbedrijf**, als vennoot of aan het hoofd van geassocieerde bedrijven,** op of neemt de vrijgekomen grond geheel of gedeeltelijk over. De economische, **ecologische of sociale** levensvatbaarheid van het bedrijf van de overnemer moet worden verbeterd binnen een termijn en met inachtneming van voorwaarden die nog moeten worden bepaald en die in het bijzonder betrekking hebben op de vakbekwaamheid en deskundigheid van de overnemer, de oppervlakte en de hoeveelheid werk of het inkomen, afhankelijk van de regio en het productietype,
(Amendement 35)	
Artikel 11, lid 2, derde streepje	
— verbindt zich ertoe om op het landbouwbedrijf gedurende ten minste vijf jaar de landbouw te beoefenen overeenkomstig minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn.	— verbindt zich ertoe om op het landbouwbedrijf gedurende ten minste vijf jaar de landbouw te beoefenen overeenkomstig **de in het Gemeenschapsrecht voorgeschreven en door de lidstaat vastgestelde** minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn.
(Amendement 36)	
Artikel 13, derde streepje	
— duurzame landbouwsystemen in stand te houden en te bevorderen,	— duurzame landbouwsystemen in stand te houden en te bevorderen **door het compenseren van de extra kosten die verbonden zijn aan de uitoefening van landbouwactiviteiten in probleemgebieden**,
(Amendement 37)	
Artikel 13, derde streepje bis (nieuw)	
	— meer steun te verlenen aan verwerking en afzet, met name door het bevoorrechten ervan bij steun aan samenwerkingsprojecten voor de ontwikkeling en afzet van regionale specialiteiten,
(Amendement 38)	
Artikel 13, vierde streepje	
— aan de milieu-eisen te voldoen.	— aan de milieu-eisen te voldoen **met eerbiediging van de in het Gemeenschapsrecht voorgeschreven en door de lidstaat vastgestelde minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn**,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 39)	
Artikel 13, vierde streepje bis (nieuw)	
	— duurzame bosbouw te bevorderen,
(Amendement 40)	
Artikel 13, vierde streepje ter (nieuw)	
	— de werkgelegenheid op het platteland in stand te houden en tot stand te brengen,
(Amendement 41)	
Artikel 13, vierde streepje quater (nieuw)	
	— de ontvolking van het platteland tegen te gaan, vooral door het scheppen van arbeidsplaatsen en van voorwaarden die continuïteit in de bedrijven en de verjonging van de beroepsbevolking in de landbouw waarborgen,
(Amendement 42)	
Artikel 13, vierde streepje quinquies (nieuw)	
	— te zorgen voor betere integratie in de Europese ruimte.
(Amendement 43)	
Artikel 13, vierde streepje sexies (nieuw)	
	— de diversiteit van de Europese landbouw in stand te houden, waarbij voor een evenwicht wordt gezorgd tussen continentale en mediterrane producties,
(Amendement 44)	
Artikel 13, vierde streepje septies (nieuw)	
	— kleine en middelgrote evenals familiebedrijven in de landbouw te steunen.
(Amendement 45)	
Artikel 14, lid 2, derde streepje	
— methoden gebruiken die verenigbaar zijn met de noodzaak het milieu en de natuur te beschermen, met name door duurzame landbouw te beoefenen, welke methoden voor de verschillende gebieden nader moeten worden bepaald.	**— overeenkomstig goede landbouwpraktijken op een het milieu ontziende en duurzame wijze hun bedrijf exploiteren.**
(Amendement 46)	
Artikel 14, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De in lid 3 genoemde bepaling geldt voor alle in deze verordening genoemde steunmaatregelen

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 47)	
Artikel 15, lid 1,eerste alinea, tweede streepje bis (nieuw)	
	— waarbij wordt bijgedragen aan de doelstellingen van cohesie en totstandbrenging van werkgelegenheid.
(Amendement 48)	
Artikel 15, lid 1, tweede alinea	
Zo nodig kan bij de bepaling van de compensatie rekening *worden* gehouden met de door de landbouwers als gevolg van hun verplichtingen in het kader van milieuwetgeving gemaakte kosten en gederfde inkomsten.	**Naast** de compensatie **van de natuurlijke locatienadelen wordt ook** rekening gehouden met de door de landbouwers als gevolg van hun verplichtingen in het kader van milieuwetgeving **die verder gaat dan goede landbouwpraktijken** gemaakte kosten en gederfde inkomsten.
(Amendement 49)	
Artikel 15, lid 2, vierde streepje	
— het type productie op en de economische situatie van het bedrijf, en het inkomen van de landbouwer.	— het type productie op en de economische situatie van het bedrijf, en het inkomen van de landbouwer**, resp. de landbouwers**.
(Amendement 50)	
Artikel 15, lid 3	
3. De compenserende vergoedingen worden vastgesteld op een niveau tussen het minimumbedrag en het maximumbedrag die in de bijlage zijn vastgesteld. Compenserende vergoedingen die hoger zijn dan het maximumbedrag, mogen worden toegekend op voorwaarde dat het gemiddelde van alle in de betrokken programmeringsregio verleende compenserende vergoedingen niet boven dit maximumbedrag ligt.	3. De compenserende vergoedingen worden vastgesteld op een niveau tussen het minimumbedrag en het maximumbedrag die in de bijlage zijn vastgesteld**, waarbij echter voor bedrijven van geringe omvang een minimumtotaalbedrag wordt gegarandeerd**. Compenserende vergoedingen die hoger zijn dan het maximumbedrag, mogen worden toegekend op voorwaarde dat het gemiddelde van alle in de betrokken programmeringsregio verleende compenserende vergoedingen niet boven dit maximumbedrag ligt. **Naast deze compensatie voor locatienadelen wordt compensatie toegekend voor inkomensnadelen die het gevolg zijn van verder dan goede landbouwpraktijken gaande milieuvoorschriften. Deze compensatie moet de inkomensnadelen volledig dekken en valt niet onder de in de bijlage genoemde minimum- en maximumbedragen.**
(Amendement 51)	
Artikel 19, eerste alinea bis (nieuw)	
	Gebieden die vanwege hun bijzonder zwakke structuur en de geringe grootte van de bedrijven met hogere productiekosten te maken hebben, kunnen worden gelijkgesteld met gebieden met een ontwikkelingsachterstand.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 52)	
Artikel 20, eerste alinea	
Door steunverlening voor landbouwproductiemethoden die zijn ontworpen met het oog op milieubescherming en natuurbeheer (milieumaatregelen in de landbouw), wordt ertoe bijgedragen de communautaire beleidsdoelstellingen op het gebied van landbouw en milieu te bereiken.	Door steunverlening voor landbouwproductiemethoden die zijn ontworpen met het oog op milieubescherming en natuurbeheer **alsmede zorg voor en ontwikkeling van het milieu** (milieumaatregelen in de landbouw), wordt ertoe bijgedragen de communautaire beleidsdoelstellingen op het gebied van landbouw en milieu te bereiken.
(Amendement 53)	
Artikel 20, eerste alinea bis (nieuw)	
	Er moet ook een gecoördineerd toezicht komen op de milieumaatregelen in de landbouw en de maatregelen voor herbebossing, om te voorkomen dat tussen deze twee acties een situatie van rivaliteit ontstaat.
(Amendement 55)	
Artikel 20, tweede alinea, vóór het eerste streepje, nieuw streepje	
	— producties.met beschermde oorsprongsbenaming en beschermde geografische aanduiding,
(Amendement 56/cor.)	
Artikel 20, tweede alinea, tweede streepje	
— een voor het milieu gunstige extensivering van de landbouw en een dito beheer van niet erg intensieve graslandsystemen,	— **de reeds bestaande extensieve productie,** een voor het milieu gunstige extensivering van de landbouw, en het beheer van **duurzame** graslandsystemen, **— de inrichting van wetlands,**
(Amendement 152)	
Artikel 21, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Steun wordt toegekend aan landbouwers wier systemen, methodes en praktijken reeds extensief zijn of bijdragen aan het behoud van het evenwicht van het ecosysteem, zoals de extensieve veeteelt of de bijenteelt.
(Amendement 57)	
Artikel 23, lid 1	
1. Er wordt investeringssteun toegekend om de verwerking en de afzet van landbouwproducten te verbeteren en te rationaliseren en er daardoor toe bij te dragen dat landbouwproducten beter kunnen concurreren en een hogere toegevoegde waarde hebben.	1. Er wordt investeringssteun toegekend om de verwerking en de afzet van landbouwproducten te verbeteren en te rationaliseren en er daardoor toe bij te dragen dat landbouwproducten beter kunnen concurreren en een hogere toegevoegde waarde hebben. **De investeringssteun dient bij voorkeur naar de landelijke gebieden te gaan en beschikbaar te worden gesteld aan de hand van de criteria van duurzaamheid en milieubehoud.**
(Amendement 58)	
Artikel 23, lid 2, tweede streepje	
— verbetering of rationalisatie van de afzetkanalen of van de verwerkingsprocédés,	— verbetering**, regionalisering** of rationalisatie van de afzetkanalen of van de verwerkingsprocédés,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 59)	
Artikel 23, lid 2, tweede streepje bis (nieuw)	
	— verbetering van de toegevoegde waarde van landbouwbedrijven en van het platteland voor zover deze verband houdt met de productie en afzet van landbouwproducten.
(Amendement 60)	
Artikel 23, lid 2, tweede streepje ter (nieuw)	
	— meer publiciteit en bewustmaking van de consument met betrekking tot de kwaliteitskenmerken van landbouwproducten,
(Amendement 61)	
Artikel 23, lid 2, derde streepje	
— verbetering van de wijze waarop producten *worden aangeboden en* verkoopklaar worden gemaakt, of bevordering van een betere benutting of verwijdering van bijproducten,	— verbetering van **de vermelding op het etiket van productiemethodes, kwaliteit en herkomst, alsmede** van de wijze waarop producten verkoopklaar worden gemaakt, of bevordering van een betere benutting of verwijdering van bijproducten,
(Amendement 62)	
Artikel 23, lid 2, vierde streepje	
— toepassing van nieuwe technologieën,	— toepassing van nieuwe technologieën**, met name energiebesparende en milieuvriendelijke technologieën**,
(Amendement 63)	
Artikel 23, lid 2, vijfde streepje	
— bevordering van innovatieve investeringen,	— bevordering van innovatieve investeringen **en van onderzoek van plaatselijk of regionaal belang**,
(Amendement 64)	
Artikel 23, lid 2, zevende streepje	
— milieubescherming.	— **bevordering van de** milieubescherming.
(Amendement 65)	
Artikel 24, lid 1, tweede streepje	
— die voldoen aan de minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn.	— die voldoen aan de **in het Gemeenschapsrecht voorgeschreven en door de lidstaat vastgestelde** minimumnormen op het gebied van milieu, hygiëne en dierenwelzijn.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 66)	
Artikel 24, lid 2	
2. De investeringen moeten bijdragen tot de verbetering van de situatie van de betrokken sector van de agrarische basisproductie. Zij moeten de producenten van de betrokken basisproducten een passend aandeel in de eruit voortvloeiende economische voordelen waarborgen.	2. De investeringen moeten bijdragen tot de verbetering van de situatie van de betrokken sector van de agrarische basisproductie. Zij moeten de producenten van de betrokken basisproducten een passend **en duurzaam** aandeel in de eruit voortvloeiende economische voordelen waarborgen.
(Amendement 67)	
Artikel 25, lid 2 bis (nieuw)	
	2 bis. De in lid 2 bedoelde criteria worden ook vastgesteld op grond van het verwerkings- en afzetvermogen per regionaal gebied.
(Amendement 68)	
Artikel 25, lid 2 ter (nieuw)	
	2 ter. Uitzonderingen op lid 2 kunnen worden toegestaan voor investeringen die producten met beschermde oorsprongsbenaming of geografische aanduiding betreffen of die van bijzonder economisch belang zijn voor de probleemgebieden.
(Amendement 70)	
Artikel 27, lid 2, derde streepje bis (nieuw)	
	— de benutting van de biomassa als energiebron.
(Amendement 73)	
Artikel 28, lid 1, eerste streepje	
— *de aanleg of heraanleg* op een met de milieu-eisen verenigbare wijze *van* aan de plaatselijke omstandigheden aangepast bos *op andere grond dan landbouwgrond*,	— **de niet onder artikel 29 vallende bebossing van landbouwgrond,** op een met de milieu-eisen verenigbare wijze **met** aan de plaatselijke omstandigheden aangepast bos **en met gebruikmaking van inheemse boomsoorten**,
(Amendement 74)	
Artikel 28, lid 1, tweede streepje	
— investeringen in *bosbedrijven* die eigendom zijn van particuliere boseigenaren*, van* verenigingen daarvan *of* van gemeenten, *om* de economische of ecologische waarde van *de betrokken bossen sterk te vergroten*,	— investeringen in **bossen** die eigendom zijn van particuliere boseigenaren **of** verenigingen daarvan**,** van gemeenten **of groeperingen van gemeenten**, **wanneer de inkomsten uit de desbetreffende bospercelen ontoereikend zijn om een stimulans te vormen voor de financiering van werkzaamheden die** de economische, ecologische **of sociale waarde** van **deze bossen aanzienlijk verbeteren**,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 77)	
Artikel 28, lid 1, zesde streepje bis (nieuw)	
	— de invoering van passende maatregelen ter voorkoming van mogelijke schade als gevolg van natuurrampen en branden. Voor gebieden die zeer of middelmatig brandgevaarlijk zijn, worden overeenkomstig verordening (EEG) nr. 2158/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand ([1]) plannen opgesteld om de bossen tegen brand te beschermen.
	([1]) PB L 217 van 31.7.1992, blz. 3.
(Amendement 78)	
Artikel 28, lid 1, zesde streepje ter (nieuw)	
	— bevordering van de totstandbrenging van adequate documentatie voor planning, om voor een duurzaam beheer van de bossen te zorgen en de ontwikkeling ervan in kaart te brengen.
(Amendement 79)	
Artikel 28, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Er wordt steun verleend voor de beroepsopleiding van bosbezitters, gemeenteraadsleden van bosrijke gemeenten, en ondernemers en hun werknemers die zich met bosbouw bezighouden, ter verbetering van de kennis en vaardigheden die nodig zijn om de bossen op duurzame wijze te beheren, om bosbouw te beoefenen met inachtneming van de normen op het gebied van hygiëne en veiligheid, alsmede om de nodige beroepsbekwaamheid te verwerven voor een rendabel beheer.
(Amendement 80)	
Artikel 30, lid 1, eerste streepje	
— de handhaving en verbetering van de ecologische stabiliteit van bossen of het herstel van beschadigde bossen in met ernstige natuurlijke belemmeringen kampende gebieden waar de door de betrokken bossen vervulde beschermende en ecologische rol het algemeen belang dient en de inkomsten uit de bosbouw alleen het vervullen van die rol niet kunnen waarborgen, of	**— het handhaven, verbeteren of herstellen van de ecologische of beschermende functies van bepaalde bijzondere bossen, indien deze functies van algemeen belang zijn en niet enkel door de inkomsten uit de bosbouw gefinancierd kunnen worden**
(Amendement 82)	
Artikel 30, lid 1, in fine	
wordt aan individuele personen of hun verenigingen steun in de vorm van compenserende betalingen toegekend ter veiligstelling van het algemeen belang *door instandhouding van de betrokken bossen, op voorwaarde dat deze bossen op duurzame wijze worden beheerd.*	wordt aan individuele personen of hun verenigingen steun in de vorm van compenserende betalingen toegekend**, alsmede aan gemeenten of groeperingen van gemeenten die bossen bezitten en die** ter veiligstelling van het algemeen belang **toezeggen deze bosgebieden zodanig te beheren dat de ecologische en beschermende functies ervan op duurzame wijze in stand worden gehouden; deze functies worden vastgelegd in een contract dat vergezeld gaat van een bestek dat wordt goedgekeurd door de administratie.**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 83)	
Artikel 30, lid 2	
2. De compenserende betalingen worden vastgesteld op een niveau tussen het minimumbedrag en het maximumbedrag die in de bijlage zijn vastgesteld. Compenserende betalingen die hoger zijn dan het maximumbedrag, mogen worden toegekend op voorwaarde dat het gemiddelde van alle in de betrokken programmeringsregio verleende compenserende betalingen niet boven dit maximumbedrag ligt.	2. De compenserende betalingen worden vastgesteld op een niveau tussen het minimumbedrag en het maximumbedrag die in de bijlage zijn vastgesteld**, afhankelijk van de extra kosten op het gebied van investeringen of beheer ofwel de inkomstenderving die voortvloeien uit de toepassing van het onder lid 1 genoemde bestek**. Compenserende betalingen die hoger zijn dan het maximumbedrag, mogen worden toegekend op voorwaarde dat het gemiddelde van alle in de betrokken programmeringsregio verleende compenserende betalingen niet boven dit maximumbedrag ligt.
(Amendementen 84 en 119)	
Artikel 31, eerste alinea	
Er wordt steun verleend voor met landbouwactiviteiten en de omschakeling daarvan en met plattelandsactiviteiten verband houdende maatregelen die buiten de werkingssfeer van de overige in deze titel bedoelde maatregelen vallen.	Er wordt **vooral** steun verleend voor met landbouwactiviteiten en de omschakeling daarvan en met plattelandsactiviteiten verband houdende maatregelen **die betrekking hebben op de agrarische sector en** die buiten de werkingssfeer van de overige in deze titel bedoelde maatregelen vallen.
(Amendement 85)	
Artikel 31, tweede alinea, tweede streepje	
— de oprichting van bedrijfsverzorgingsdiensten en diensten ter ondersteuning van het bedrijfsbeheer voor de landbouw;	— de oprichting van bedrijfsverzorgingsdiensten en diensten ter ondersteuning van het bedrijfsbeheer voor de landbouw **o.a. de tijdelijke vervanging tijdens ziekte of zwangerschapsverlof;**
(Amendement 86)	
Artikel 31, tweede alinea, derde streepje	
— de afzet van kwaliteitsproducten,	— de **verwerking en** afzet van kwaliteitsproducten,
(Amendement 87)	
Artikel 31, tweede alinea, vierde streepje	
— de verbetering van de levensomstandigheden,	— de verbetering van de **arbeids- en** levensomstandigheden **in de bedrijven**,
(Amendement 88)	
Artikel 31, tweede alinea, zevende streepje	
— het *water*beheer *in de landbouw*,	— het beheer **van het door de landbouwers gebruikte water**,
(Amendement 89)	
Artikel 31, tweede alinea, tiende streepje	
— milieubehoud en het *beheer* van plattelandsgebieden,	— milieubehoud**, landschapsbescherming** en het **onderhoud** van plattelandsgebieden **in samenhang met de landbouw- of bosbouwsectoren of in het kader van door de ondernemers verrichte activiteiten**,

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 90)	
Artikel 31, tweede alinea, twaalfde streepje	
— financiële instrumentering.	— financiële instrumentering **in directe samenhang met landbouw- en bosbouwactiviteiten;**
	— stimulansen die noodzakelijk zijn voor de contractuele verplichtingen die de landbouwers zijn aangegaan.
(Amendement 116)	
Artikel 31, tweede alinea, twaalfde streepje bis (nieuw)	
	— de beroepsopleiding in verband met de in de voorgaande streepjes genoemde activiteiten van plattelandsontwikkeling;
(Amendement 117)	
Artikel 31 bis (nieuw)	
	Artikel 31 bis
	Steun wordt verleend voor de diversifiëring van de economische activiteiten in de plattelandsgebieden voor zover deze steun bijdraagt aan het opzetten van alternatieve landbouwproducties en voor zover de activiteiten maatregelen ten behoeve van de plattelandsgebieden omvatten die overeenkomen met de principes en de criteria die gelden voor steun uit Leader I en Leader II,
(Amendement 91)	
Artikel 32, eerste alinea	
Uitvoeringsbepalingen van deze titel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening structuurfondsen].	Uitvoeringsbepalingen van deze titel worden **uiterlijk zes (6) maanden na goedkeuring van deze verordening** vastgesteld volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening structuurfondsen].
	Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken over de Commissievoorstellen betreffende uitvoeringsvoorschriften, voordat er definitieve besluiten worden genomen.
(Amendement 92)	
Artikel 35, lid 2, eerste alinea	
2. Deze maatregelen moeten coherent zijn met de andere takken van communautair beleid en met de in het kader van die beleidstaken ten uitvoer gelegde maatregelen.	2. Deze maatregelen moeten coherent zijn met de andere takken van communautair beleid en met de in het kader van die beleidstaken ten uitvoer gelegde maatregelen**, in het bijzonder inzake de opheffing van de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen en de bevordering van gelijke kansen.**
(Amendement 93)	
Artikel 35, lid 4	
4. De lidstaten kunnen verdere *of restrictievere* voorwaarden voor de toekenning van communautaire steun voor plattelandsontwikkeling vaststellen, mits die voorwaarden coherent zijn met de in deze verordening vastgestelde doelstellingen en eisen.	4. De lidstaten kunnen verdere voorwaarden voor de toekenning van communautaire steun voor plattelandsontwikkeling vaststellen, mits die voorwaarden coherent zijn met de in deze verordening vastgestelde doelstellingen en eisen.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 94)	
Artikel 39, lid 1	
1. De plannen voor plattelandsontwikkeling worden opgesteld op het geografische niveau dat het meest geschikt wordt geacht. Zij worden uitgewerkt door de bevoegde autoriteiten die door de lidstaat zijn aangewezen, en worden door de lidstaat bij de Commissie ingediend na raadpleging van de bevoegde autoriteiten en organisaties op het passende territoriale niveau.	1. De plannen voor plattelandsontwikkeling worden opgesteld op het geografische niveau dat het meest geschikt wordt geacht. Zij worden uitgewerkt door de bevoegde autoriteiten die door de lidstaat zijn aangewezen, en worden door de lidstaat bij de Commissie ingediend na raadpleging van de bevoegde autoriteiten en **economische en sociale** organisaties op het passende territoriale niveau.
(Amendement 95)	
Artikel 39, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. De lidstaten dragen zorg voor de participatie der partners; bij deze participatie wordt in alle stadia van de planning der programma's het daarvoor geschikte niveau betrokken.
(Amendement 96)	
Artikel 40	
De plannen voor plattelandsontwikkeling bestrijken een periode van zeven jaar die ingaat op 1 januari 2000.	De plannen voor plattelandsontwikkeling bestrijken een periode van zeven jaar die ingaat op 1 januari 2000. **In geval van belangrijke veranderingen in de sociaal-economische situatie kunnen zij aan een herziening worden onderworpen.**
(Amendement 97)	
Artikel 41, lid 1, derde streepje	
— een voorafgaande beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische, milieu- en sociale effecten, met inbegrip van de werkgelegenheidseffecten, worden verwacht;	— een voorafgaande beoordeling waarin wordt aangegeven welke economische, milieu- en sociale effecten, met inbegrip van de werkgelegenheidseffecten **en de vooruitgang inzake de deelname van vrouwen in de omschakelingsmaatregelen,** worden verwacht;
(Amendement 98)	
Artikel 42, lid 1	
1. De plannen voor plattelandsontwikkeling worden binnen *zes* maanden na de inwerkingtreding van deze verordening ingediend.	1. De plannen voor plattelandsontwikkeling worden binnen **negen** maanden na de inwerkingtreding van deze verordening ingediend.
(Amendement 99)	
Artikel 42, lid 2	
2. De Commissie beoordeelt de voorgestelde plannen om uit te maken of zij stroken met deze verordening. Op basis van de plannen keurt de Commissie binnen *zes* maanden na de indiening ervan volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening structuurfondsen] programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling goed.	2. De Commissie beoordeelt de voorgestelde plannen om uit te maken of zij stroken met deze verordening. Op basis van de plannen keurt de Commissie binnen **vier** maanden na de indiening ervan volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening structuurfondsen] programmeringsdocumenten voor plattelandsontwikkeling goed. **Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken over voorstellen van de Commissie, voordat er definitieve besluiten worden genomen.**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 100)	
Artikel 43, lid 1	
1. Overeenkomstig artikel 20, lid 2, van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen] kan de Commissie volgens de procedure van artikel 51 van die verordening ten behoeve van de tenuitvoerlegging van het communautaire initiatief voor plattelandsontwikkeling besluiten de bijstandsverlening uit de afdeling Oriëntatie van het EOGFL een ruimere werkingssfeer te geven dan die welke in artikel 33, lid 2, van de onderhavige verordening is vastgesteld.	1. Overeenkomstig artikel 20, lid 2, van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen] kan de Commissie volgens de procedure van artikel 51 van die verordening ten behoeve van de tenuitvoerlegging van het communautaire initiatief voor plattelandsontwikkeling besluiten de bijstandsverlening uit de afdeling Oriëntatie van het EOGFL een ruimere werkingssfeer te geven dan die welke in artikel 33, lid 2, van de onderhavige verordening is vastgesteld. **Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken, over de voorstellen van de Commissie, voordat er definitieve besluiten worden genomen.**
(Amendement 101)	
Artikel 44, lid 2	
2. De Commissie verricht aanvankelijke en jaarlijkse toewijzingen aan de lidstaten, op basis van objectieve criteria, daarbij in het bijzonder rekening houdend met specifieke situaties en behoeften en met bijzondere inspanningen die moeten worden geleverd, vooral op het gebied van het milieu, het scheppen van arbeidsplaatsen en het landschapsonderhoud.	2. De Commissie verricht aanvankelijke en jaarlijkse toewijzingen aan de lidstaten, op basis van objectieve criteria **die verband houden met de financiële planning**, daarbij in het bijzonder rekening houdend met specifieke situaties en behoeften en met bijzondere inspanningen die moeten worden geleverd, vooral op het gebied van het milieu, het scheppen van arbeidsplaatsen en het landschapsonderhoud **en handhaven van de bevolking in afgelegen en probleemgebieden**. **Zij voegt hieraan de ramingen van de lidstaten toe inzake de financiële steun uit hoofde van artikel 5 van verordening (EG) nr. ... (tot vaststelling van gemeenschappelijke voorschriften voor de regelingen inzake rechtstreekse steunverlening in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid).**
(Amendement 102)	
Paragraaf 44, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. De Commissie neemt maatregelen om te verzekeren dat gelden van het EOGFL-Oriëntatie die aan het einde van het begrotingsjaar niet uit hoofde van dit artikel zijn besteed, worden overgeheveld naar een speciale reserve en in volgende jaren kunnen worden gebruikt.
(Amendement 103)	
Artikel 46, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. De voor de uitbetaling van de middelen voor maatregelen in het kader van deze verordening verantwoordelijke instanties in iedere lidstaat
	a) zorgen voor de statistische behandeling van de informatie over de uitbetalingen, waarbij zij gegevens verzamelen over de omvang van de steun, het areaal in kwestie en het aantal begunstigden per regio, per type maatregel en per doelgroep.
	b) geven de verzamelde gegevens door aan de diensten voor de statistiek van de lidstaten en van de Commissie.

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 104)
	Artikel 46, lid 1 ter (nieuw)
	1 ter. De Commissie publiceert de door de lidstaten meegedeelde gegevens.
	(Amendement 105)
	Artikel 46, lid 3
3. Zo nodig worden toezichtcomités opgericht.	3. Zo nodig worden toezichtcomités opgericht**, waaraan wordt deelgenomen door de economische en sociale partners die representatief zijn voor alle plattelandssectoren.**
	(Amendement 106)
	Artikel 46, lid 3 bis (nieuw)
	3 bis. De Commissie legt aan het Europees Parlement jaarlijks een algemeen verslag over het toezicht op de uitvoering van de programmering van de plattelandsontwikkeling voor.
	(Amendement 107)
	Artikel 48, eerste alinea
De uitvoeringsbepalingen van deze titel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen].	De uitvoeringsbepalingen van deze titel worden vastgesteld volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen]. **Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken, over de Commissievoorstellen betreffende uitvoeringsvoorschriften, voordat er definitieve besluiten worden genomen.**
	(Amendement 108)
	Artikel 51, lid 1
1. Mochten specifieke maatregelen nodig zijn om de overgang van de geldende regeling naar de bij deze verordening vastgestelde regeling te vergemakkelijken, dan worden die maatregelen door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen].	1. Mochten specifieke maatregelen nodig zijn om de overgang van de geldende regeling naar de bij deze verordening vastgestelde regeling te vergemakkelijken, dan worden die maatregelen door de Commissie vastgesteld volgens de procedure van artikel 49 van verordening (EG) nr. ... [algemene verordening Structuurfondsen]. **Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken over voorstellen van de Commissie voor specifieke maatregelen, voordat er definitieve besluiten worden genomen.**
	(Amendement 109)
	ARTIKEL 52, LID 1
	Artikel 17, lid 4 (verordening (EG) nr. 1696/71)
4. De Commissie stelt de bepalingen ter uitvoering van dit artikel vast volgens de procedure van artikel 20.	4. De Commissie stelt de bepalingen ter uitvoering van dit artikel vast volgens de procedure van artikel 20. **Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken over de Commissievoorstellen betreffende uitvoeringsvoorschriften, voordat er definitieve besluiten worden genomen.**

Donderdag, 19 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 110)

ARTIKEL 52, LID 3, TWEEDE STREEPJE

Artikel 52, lid 3 (verordening (EG) nr. 2200/96)

3. De Commissie stelt de bepalingen ter uitvoering van lid 2 van dit artikel vast volgens de procedure van artikel 46.	3. De Commissie stelt de bepalingen ter uitvoering van lid 2 van dit artikel vast volgens de procedure van artikel 46. **Het Europees Parlement dient het recht te krijgen binnen een bepaalde termijn zijn standpunt kenbaar te maken over de Commissievoorstellen betreffende uitvoeringsvoorschriften, voordat er definitieve besluiten worden genomen.**

(Amendement 111)

Bijlage, tabel, artikel 8, lid 2

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu
Artikel 8, lid 2	Vestigingssteun	*25.000*

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu
Artikel 8, lid 2	Vestigingssteun	**30.000**

(Amendement 112)

Bijlage, tabel, artikel 15, lid 3

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 15, lid 3	Minimale compenserende vergoeding	*40*	per hectare
	Maximale compenserende vergoeding	*200*	per hectare

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 15, lid 3	Minimale compenserende vergoeding	**100**	per hectare
	Maximale compenserende vergoeding	**400**	per hectare
		300	**per hectare wanneer het gaat om arealen die bestemd zijn voor het voeden van de veestapel**

(Amendement 113)

Bijlage, tabel, artikel 30, lid 2

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 30, lid 2	Minimale compenserende betaling	*40*	per hectare
	Maximale compenserende betaling	*120*	per hectare

Bepaling	Aard van de steun	Bedrag in ecu	
Artikel 30, lid 2	Minimale compenserende betaling	**60**	per hectare
	Maximale compenserende betaling	**150**	per hectare

Donderdag, 19 november 1998

4. Voedselhulp aan Rusland

B4-1002, 1008, 1018, 1019, 1030, 1034 en 1043/98

Resolutie over humanitaire en voedselhulp voor het Russische volk

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de situatie in Rusland, inzonderheid zijn resolutie van 2 april 1998 ([1]) en zijn resolutie van 17 september 1998 ([2]),

— onder verwijzing naar zijn instemming van 30 november 1995 met de sluiting van een overeenkomst inzake partnerschap en samenwerking tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds ([3]), en zijn instemming van 11 juni 1997 met de sluiting van een protocol bij de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten, enerzijds, en de Russische Federatie, anderzijds ([4]),

— gelet op de uitkomsten van de Raad voor Algemene zaken van 9 en 10 november 1997,

A. ervan overtuigd dat het bijzondere partnerschap tussen Rusland en de Europese Unie als vastgelegd in de Overeenkomst inzake partnerschap en samenwerking moet worden voortgezet en dat de internationale integratie van Rusland voortgang moet vinden,

B. ernstig bezorgd over de voortdurende en ernstige financiële, sociale en economische crisis in de Russische Federatie en de daarmee samenhangende, steeds verdere achteruitgang van de levensstandaard van de Russische bevolking,

C. betreurend dat de Russische autoriteiten niet in staat zijn geweest de financiële en politieke crisis na 17 augustus 1998 doelmatig op te lossen en nog steeds niet zijn gekomen met een economisch actieplan dat als samenhangend mag worden beschouwd, om op de lange termijn een uitweg te vinden uit de financiële en economische situatie,

D. overwegende dat het IMF in de huidige omstandigheden voor de nabije toekomst geen verdere kredietranches meer zal vrijmaken en de Russische Federatie geen nieuwe kredieten zal verstrekken,

E. overwegende dat de financiële situatie in Rusland en de devaluatie van de roebel de mogelijkheden van het land om voedsel te importeren ernstig hebben beperkt; overwegende dat Rusland voor 40% van zijn voedselvoorziening afhankelijk is van invoer, en dat in tegenstrijdige verslagen over de voedselvoorraden in Rusland het Ministerie van landbouw en voedsel van de Russische Federatie stelt dat de graanvoorraden op 1 juli 1999 78,3 miljoen ton zullen bedragen, terwijl andere officiële bronnen veel lagere schattingen geven,

F. overwegende dat in berichten van de Russische media en door deskundigen op het gebied van landbouw en voedselvoorziening in Rusland wordt gemeld dat het land als gevolg van de financiële en economische crisis niet in staat is voedsel in te kopen en dat door problemen met de vervoersinfrastructuur de voedselvoorziening aan bepaalde delen van de bevolking ernstig wordt bemoeilijkt,

G. verontrust over het vermogen van de Russische regering om voedsel te verstrekken aan de bevolking, en met name de dienstplichtige militairen en de gevangenen, waarvan circa 15% aan tuberculose lijdt,

H. wijzend op de benarde situatie van kinderen, werklozen, ouderen, zieken en gehandicapten, die de strenge winter ingaan, en wier pensioenen en sociale uitkeringen, vaak uitbetaald met zes of meer maanden vertraging, de snelle prijsstijgingen van voedsel, medicijnen en brandstof niet kunnen opvangen; wijzend op de oproep van het internationale Rode Kruis om humanitaire hulp te verstrekken aan de armste gebieden in Rusland, waar 1,4 miljoen mensen wonen; overwegende dat in het noordelijk gelegen gebied Chukotka en in het Siberisch gebied Yakutia hele dorpen mogelijk worden geëvacueerd, daar de toelevering van eerste levensbehoeften en energie niet kan plaatsvinden als de zeeën in de winter bevriezen,

([1]) PB C 138 van 4.5.1998, blz. 166.
([2]) Deel II, punt 7 b) van de notulen van die datum.
([3]) PB C 339 van 18.12.1995, blz. 45.
([4]) PB C 200 van 30.6.1997, blz. 66.

1. is verheugd over het initiatief van de Commissie, die de Raad heeft aangekondigd dat zij voedselhulp voorstelt voor een totale waarde van rond 400 miljoen ecu, en over de behandeling van dit voorstel door de Raad op 9 november 1998;

2. dringt erop aan dat voorwaarden voor de voedselhulp moeten worden gesteld en dat met name een belangrijk deel van deze hulp direct beschikbaar moet komen voor de armsten in de maatschappij;

3. verzoekt de Russische autoriteiten de ernst van de situatie niet te onderschatten, een systeem op te zetten voor het voorkomen van fraude, het werk van NGO's ter plaatse te vergemakkelijken, en te zorgen voor een belastingvrije invoer van het voedsel en de humanitaire hulp, en voor een onbelemmerde verdeling van alle humanitaire hulp;

4. verzoekt de Commissie zo snel mogelijk het „Memorandum of Understanding" met de Russische autoriteiten af te ronden en daarin de voorwaarden te omschrijven voor de toekenning van deze hulp, en voor de verdeling ervan en de opslagfaciliteiten, en het Europees Parlement over dit memorandum te raadplegen;

5. dringt erop aan dat deze actie uit het EOGFL wordt gefinancierd;

6. verzoekt de Commissie en de Russische instanties ervoor te zorgen dat de voedselhulp geen verstoring van de binnenlandse markt teweeg brengt en dat de inkomsten uit de voedselhulp worden overgeheveld naar een post van de begroting van de Russische Federatie die direct betrekking heeft op sociale aangelegenheden, en te garanderen dat de hulp wordt gebruikt om de meest kwetsbare groeperingen in de Russische samenleving bij te staan;

7. onderstreept het belang van een blijvende omvangrijke inzet van de Commissie en het Bureau voor Humanitaire Hulp in Rusland, om te voldoen aan humanitaire behoeften, waaronder dringend noodzakelijke medicamenten;

8. dringt erop aan dat de humanitaire hulp wordt bestemd en verstrekt aan de meest behoeftige groepen van de bevolking en dat op alle pakketten in het Russisch wordt geschreven dat het giften zijn van de Europese Unie, en verzoekt de religieuze en andere organisaties op alle federale en plaatselijke niveaus derhalve het Internationale Rode Kruis en de Caritas Internationalis bij te staan, en dat tevens is gewaarborgd dat de NGO's beschikken over de noodzakelijke veilige opslagruimte en vervoermiddelen om de continuïteit en betrouwbaarheid van de voedselleveringen te garanderen;

9. is ervan overtuigd dat op de lange termijn het tekortschieten van het sociaal beleid in Rusland alleen kan worden opgelost als een samenhangend plan voor economische en financiële hervorming wordt ontwikkeld en ten uitvoer gelegd, in een meer stabiel politiek klimaat;

10. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de President, de regering en parlementaire instellingen van de Russische Federatie.

---

5. Nucleaire ontwapening

B4-0998, 1009, 1031, 1035, 1040 en 1044/98

Resolutie over de New Agenda Coalition

Het Europees Parlement,

— gezien zijn voorgaande resoluties over nucleaire ontwapening, kernproeven en non-proliferatie,

A. met voldoening kennis nemend van de gezamenlijke verklaring van 9 juni 1998 van de ministers van Buitenlandse Zaken van Brazilië, Egypte, Ierland, Mexico, Nieuw-Zeeland, Slovenië, Zuid-Afrika en Zweden met de titel 'Naar een kernwapenvrije wereld: de noodzaak van een nieuwe agenda', een groep die ook bekend staat als de New Agenda Coalition (NAC),

B. verheugd over het feit dat deze landencoalitie zeer breed is samengesteld en traditionele scheidslijnen bij de samenwerking doorbreekt en het initiatief van de acht landen om een multilateraal debat op het hoogste regeringsniveau te openen over een zo belangrijke en dringende kwestie verwelkomend,

C. vaststellende dat de Eerste Commissie van de Verenigde Naties de NAC-resolutie op 13 november 1998 met 97 stemmen voor en 19 tegen bij 32 onthoudingen heeft aangenomen,

D. bezorgd over het aanhouden van kernwapens door enkele landen en de nucleaire aspiraties van andere en nogmaals oproepend tot een kernwapenvrije wereld,

E. vaststellende dat dit op het juiste moment genomen initiatief, waarbij twee lidstaten en één kandidaatlidstaat betrokken zijn, een beeld geeft van het veiligheidsklimaat van na de koude oorlog en de weg effent naar constructief overleg over verplichtingen ten aanzien van nucleaire ontwapening,

F. vaststellende dat in de VN-resolutie geen acties worden voorgesteld die indruisen tegen bestaand beleid van EU, NAVO of staten, en dat steun wordt uitgesproken voor bestaand beleid inzake o.a. het Verdrag inzake de non-proliferatie van kernwapens (NPV), het START-proces van VS en Rusland en voor kernwapenvrije zones,

1. verzoekt de lidstaten van de EU het NAC-initiatief te steunen en er in de Algemene Vergadering van december 1998 voor te stemmen;

2. verzoekt de landen die kernwapens bezitten de overeenkomstig artikel VI van het NPV toegezegde ontwapening uit te voeren;

3. verzoekt eveneens de NPV-leden die geen kernwapens bezitten hun verdragsverplichtingen na te komen d.w.z. geen kernwapens of andere ontplofbare nucleaire inrichtingen in ontvangst te nemen, te vervaardigen of anderszins te verwerven;

4. verzoekt de niet-NPV-staten onmiddellijk en onvoorwaardelijk tot het verdrag toe te treden en alle splijtbare materialen onder toezicht te stellen van de waarborgen van het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie;

5. wijst met nadruk op het belang en de noodzaak van verdere verbetering van bestaande controleprocedures om ervoor te zorgen dat alle betrokken landen het verdrag daadwerkelijk naleven en hiertoe de benodigde financiën toewijzen;

6. dringt erop aan dat de landen die zich verzetten tegen de VN-resolutie hun bezwaren toelichten door de desbetreffende paragrafen specifiek te noemen;

7. verzoekt alle lidstaten van de EU onderhandelingen op gang te brengen over de opheffing van de huidige hooggevoelige alarmprocedures voor nucleaire strijdkrachten (ook neutralisering van het alarm genoemd) waarop in het verslag van de commissie van Canberra van 1996 met nadruk is gewezen;

8. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ministers van Buitenlandse zaken van de NAC en de secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

---

6. Mensenrechten

a) B4-0995, 1012, 1020, 1032, 1036 en 1045/98

Resolutie over de vrijheid van meningsuiting in Algerije

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn voorgaande resoluties over de situatie in Algerije en met name die van 18 juli 1996 over de persvrijheid in Algerije ([1]),

A. verontrust over de toestand in Algerije en overwegende dat de Algerijnse particuliere pers sinds juni 1998 artikelen heeft gepubliceerd waarin hogere regeringspersonen worden beschuldigd van corruptie en machtsmisbruik,

B. overwegende dat de presidentsverkiezingen, die gepland waren voor februari 1999, zijn uitgesteld tot april 1999 teneinde de politieke partijen in Algerije meer tijd te geven om zich op de verkiezingen voor te bereiden,

([1]) PB C 261 van 9.9.1996, blz. 167.

C. bezorgd over het besluit van de staatsdrukkerij om verscheidene Franstalige nieuwsbladen — El Watan, Le Matin, La Tribune, Le Soir d'Algérie — niet langer te laten verschijnen daar rekeningen niet betaald zouden zijn,

D. gezien de verklaringen en solidariteitsbetuigingen van het Syndicat National des Journalistes (SNJ) en andere dagbladen van het land die tijdelijk niet verschijnen om tegen een dergelijk besluit te protesteren,

E. het betreurende dat in Algerije nog steeds een feitelijk monopolie op de aankoop van papier, drukkerijwerkzaamheden en publiciteit bestaat, waardoor het politieke gezag desgewenst indirect controle op de pers kan uitoefenen,

F. erop wijzende dat de Algerijnse pers een beslissende rol speelt bij de bestrijding van alle vormen van fundamentalisme en terrorisme en daarvoor in de loop der jaren een hoge prijs heeft betaald gezien de vele slachtoffers in haar gelederen,

G. de Algerijnse regering herinnerend aan de toezeggingen die zij heeft gedaan in het kader van de Verklaring van Barcelona van november 1995,

H. het belang onderstrepende van het euro-mediterrane partnerschap en de noodzaak om op deze weg voort te gaan met alle landen die de in de Verklaring van Barcelona verwoorde beginselen van vrede en samenwerking ten volle onderschrijven,

1. verklaart zich solidair met de Algerijnse pers en dringt er bij de Algerijnse autoriteiten op aan om de openbare fundamentele vrijheden te garanderen en te ontwikkelen;

2. verzoekt de Algerijnse autoriteiten te garanderen dat de persvrijheid uitgeoefend kan worden en de Algerijnse kranten regelmatig kunnen verschijnen;

3. is van mening dat de verschijningsverboden tegen de pers des te verontrustender zijn daar het land aan de vooravond van verkiezingen staat;

4. roept de Algerijnse regering op om een eind te maken aan het feitelijke staatsmonopolie op de aankoop van papier, drukkerijwerkzaamheden en publiciteit en spreekt de wens uit dat zo de vrijheid en onafhankelijkheid van de pers worden gewaarborgd; verzoekt de Algerijnse autoriteiten deze hervormingen onverwijld uit te voeren;

5. verzoekt de Commissie alle projecten ter bevordering van de persvrijheid te steunen en dit tot een kernpunt van de samenwerking van de EU met Algerije te maken;

6. verzoekt de Commissie om nauwlettend toe te zien op de ontwikkeling van de democratisering en met name de vrijheid van meningsuiting in het kader van de besprekingen over de euro-mediterrane associatieovereenkomst met Algerije en het Parlement van een en ander regelmatig op de hoogte te houden;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Algerijnse regering.

---

b) B4-1003, 1011, 1028, 1037 en 1046/98

Resolutie over schendingen van de vrijheid van meningsuiting in de Federale Republiek Joegoslavië

Het Europees Parlement,

— gelet op zijn eerdere resoluties over de schending van de elementaire democratische en mensenrechten in de Federale Republiek Joegoslavië, met name ten aanzien van de persvrijheid,

A. overwegende dat het Servische Parlement op 20 oktober 1998 een nieuwe wet over de openbare informatieverstrekking heeft aangenomen, waarin media met strenge straffen worden bedreigd als zij buitenlandse bronnen in hun programma's opnemen en geen informatie wensen te publiceren die de autoriteiten van belang achten,

B. erop wijzend dat de goedkeuring en tenuitvoerlegging van deze wet een nieuwe stap is in het proces van uitbreiding van de maatregelen tegen de vrije en onafhankelijke media in Servië en een ernstige schending vormt van de internationale beginselen betreffende de vrijheid van meningsuiting in het land,

C. met grote bezorgdheid kennisnemend van het feit dat de Servische autoriteiten op grond van deze wet en van het Speciaal Decreet van de regering inzake maatregelen ingeval de NAVO dreigt met militaire aanvallen tegen ons land zijn overgegaan tot het sanctioneren en sluiten van de dagbladen Danas, Dnevni Telegraf en Nasa Borba en van de zendstations Radio Index, Radio Senta, TV Pirot, Radio Kontakt en Radio City,

D. overwegende dat een Servisch hof op 8 november 1998 de hoofdredacteur en de eigenaren van het dagblad Dnevni Telegraf een boete van 2,4 miljoen dinar (200.000 ecu) heeft opgelegd wegens overtreding van de nieuwe wet door de publicatie van een advertentie van een oppositionele studentenorganisatie,

E. erop wijzend dat de situatie van de media in Zuidoost-Europa van steeds wezenlijker belang wordt beschouwd voor de versterking van de democratie, de ontwikkeling van de burgermaatschappij en de uitvoering van de akkoorden van Dayton,

F. bezorgd door het feit dat personen die gekant zijn tegen het plaatselijke regime en voorstander zijn van democratisering van de Servische samenleving stelselmatig buiten de universitaire structuren worden gehouden en met name bezorgd door het besluit van de regering en het parlement van Servië om de vrijheid van onderwijs op de universiteiten sterk te beknotten, met name door de professoren te dwingen plechtig te beloven dat zij de regeringsprogramma's loyaal zullen uitvoeren,

G. onder verwijzing naar de op 26 mei 1998 door het Servische parlement goedgekeurde wet betreffende de universiteiten van het land, waarmee de zelfstandigheid van de hogescholen en de in de grondwet verankerende vrijheid van de wetenschappen in feite worden opgeheven,

H. overwegende dat de minister van Onderwijs uit hoofde van deze wet de rectoren van de universiteiten benoemt die dan weer de decanen van de faculteiten aanwijzen en dat alle werknemers van de universiteiten binnen 60 dagen na publicatie van de wet nieuwe arbeidscontracten moeten afsluiten,

I. er nogmaals op wijzend dat de Commissie en de Raad hun uiterste best moeten doen om een vrije en onafhankelijke pers en de autonomie van de universiteiten in de Federale Republiek Joegoslavië te steunen,

1. dringt er bij president Milosevic, de hoofdverantwoordelijke op dit gebied, en de regering en het parlement van Servië op aan onverwijld een eind te maken aan hun aanvallen op de vrije en onafhankelijke media in hun land en onmiddellijk deze wet inzake de informatie van het publiek in te trekken;

2. dringt er voorts bij de regering van Servië op aan onverwijld de uit hoofde van deze wet opgelegde sancties in te trekken en de media die gesloten werden te heropenen;

3. verzoekt de Servische autoriteiten een eind te maken aan de vervolging van journalisten die beschuldigd zijn van overtreding van deze wet inzake de informatie van het publiek;

4. verzoekt de Raad en de Commissie een grotere betrokkenheid aan de dag te leggen om een civiele maatschappij in de Federale Republiek Joegoslavië op te bouwen en daarbij speciale aandacht te schenken aan de situatie van de media;

5. verzoekt de Raad en de Commissie de noodzakelijke besluiten te nemen om het reeds bestaande netwerk van onafhankelijke media te steunen en te versterken, met name ANEM en SENSE, evenals andere onafhankelijke media in de regio, zodat de noodzakelijke voorwaarden kunnen worden geschapen voor een echte ontwikkeling van de democratie;

6. verzoekt president Milosevic en de regering in Belgrado onverwijld alle maatregelen te nemen om de autonomie van de universiteiten en de vrijheid van de wetenschappen overeenkomstig de grondwet te herstellen zodat de professoren weer onder hun oude arbeidscontracten kunnen werken;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regering en het parlement van Servië, de Federale Republiek Joegoslavië en de vertegenwoordiger van de OVSE inzake de vrijheid van de media.

c) B4-1006, 1023, 1027 en 1050/98

Resolutie over het Internationaal Strafhof

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat het statuut van het permanente Internationaal Strafhof voor de berechting van oorlogsmisdaden, genocide en misdaden tegen de menselijkheid op 17 juli 1998 in Rome is aangenomen met 120 stemmen voor, 7 tegen bij 21 onthoudingen,

B. overwegende dat dit besluit van historisch belang is omdat voor het eerst een internationaal tribunaal volstrekt onafhankelijk mensen zal kunnen vervolgen die zich aan voornoemde misdaden schuldig hebben gemaakt, zonder dat het hiervoor een specifiek politiek mandaat van de Veiligheidsraad nodig heeft,

C. overwegende dat het nieuwe strafhof een onafhankelijk procureur krijgt; dat het ook zal kunnen oordelen over misdaden begaan in het kader van binnenlandse conflicten; dat het weliswaar handelt in aanvulling op de nationale rechtsstelsels maar dat deze in geval van conflict van attributie in laatste instantie zullen beslissen over de respectieve bevoegdheidsgebieden,

D. overwegende dat sinds het einde van de internationale conferentie van Rome al 58 landen het verdrag tot oprichting van het Strafhof hebben ondertekend,

E. overwegende dat een gezamenlijke inspanning van zoveel mogelijk landen nodig is opdat de voorbereidingscommissie, zoals overeengekomen, voor 30 juni 2000 een punt kan zetten achter het technische werk dat nog is overgebleven en achter de opstelling van het reglement betreffende de proces- en de bewijsvoering van het Strafhof,

F. overwegende dat het voor de inwerkingtreding van het Strafhof noodzakelijk is dat, enerzijds, een zo groot mogelijk aantal landen het statuut goedkeurt en dat, anderzijds, ten minste 60 landen hun ratificatie-oorkonde betreffende het verdrag op de zetel van de Verenigde Naties deponeren,

G. overwegende dat zulks zo spoedig mogelijk moet geschieden, en in ieder geval uiterlijk op 31 december 2000, want dat anders het resultaat dat in Rome is bereikt verloren dreigt te gaan,

H. overwegende dat er bovendien op alle niveaus voor moet worden geijverd opdat ook de landen die het statuut in Rome niet hebben goedgekeurd hun standpunt herzien en zich alsnog aansluiten bij deze ontwikkeling in de internationale gemeenschap die als doel heeft het internationale recht te doen eerbiedigen,

1. dringt er bij alle landen maar vooral bij de lidstaten van de Unie die het verdrag van Rome tot instelling van het Internationaal Strafhof nog niet hebben ondertekend op aan dat zij zulks vóór eind 1998 doen en meteen ook de bevoegdheid van dit hof erkennen;

2. verzoekt de Raad en de Commissie de ondertekening en de ratificatie van het verdrag van Rome centraal te stellen in hun betrekkingen met derde landen;

3. verwacht dat de lidstaten geen gebruik maken van de „opt out"-clausule (artikel 124);

4. verzoekt de landen die het verdrag hebben ondertekend het zo spoedig mogelijk te ratificeren opdat het Strafhof uiterlijk op 31 december 2000 met zijn werkzaamheden kan beginnen;

5. verzoekt de Raad, de Commissie, de lidstaten van de Unie en de Raad van Europa, elk op hun eigen niveau, alles in het werk te stellen opdat de voorbereidingscommissie zo spoedig mogelijk en voor een voldoende aantal bijeenkomsten wordt ingesteld zodat zij uiterlijk op 30 juni 2000 haar werkzaamheden kan afronden;

6. verzoekt de Raad, de Commissie, de lidstaten van de Unie en de Raad van Europa alles in het werk te stellen om de landen die het statuut van het hof niet hebben goedgekeurd, ervan te overtuigen de bindende rechtsmacht ervan te aanvaarden;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen en de parlementen van de lidstaten, de Secretaris-generaal van de Raad van Europa en de Secretaris-generaal van de Verenigde Naties.

d) B4-1000, 1010, 1016, 1025, 1038 en 1051/98

Resolutie over de zaak Akin Birdal

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn vorige resoluties over de situatie van de mensenrechten in Turkije en met name zijn resolutie van 14 mei 1998 over de aanslag op Akin Birdal [1],

— gezien het feit dat Turkije het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en fundamentele vrijheden heeft geratificeerd,

A. bezorgd over het feit dat het de rechtbank voor staatsveiligheid de heer Akin Birdal, voorzitter van de Turkse Vereniging voor Mensenrechten (IHD), op 1 september 1998 tot een jaar gevangenisstraf en een geldboete van TL 420.000 heeft veroordeeld omdat hij in zijn toespraak op de wereldvredesdag tot haat zou hebben aangezet,

B. geschokt over het feit dat het algemeen college van de strafkamers van het gerechtshof het vonnis van de rechtbank op 27 oktober 1998 heeft bekrachtigd en dat er in Turkije geen hogere gerechtelijke instantie bestaat waarbij de heer Birdal beroep kan aantekenen,

C. overwegende dat de achtste strafkamer van het gerechtshof het vonnis eerder nietig had verklaard en bepaald heeft dat de belangrijkste thema's van de toespraak vrede en vrijheid waren,

D. overwegende dat een van de ernstigste gevolgen van het vonnis op grond van het bepaalde in artikel 312 van het Wetboek van Strafrecht is dat de heer Birdal zijn mensenrechtenactiviteiten niet kan hervatten en nooit meer een civiel of politiek ambt van enerlei aard kan bekleden,

E. overwegende dat de heer Birdal in mei 1998 ernstig gewond is geraakt bij een moordaanslag, maar dat de Turkse autoriteiten hem hebben verboden in het buitenland een medische behandeling te ondergaan aangezien hem na zijn veroordeling een verbod op buitenlandse reizen is opgelegd,

F. overwegende dat de Commissie in haar verslag over de vooruitgang van Turkije op weg naar de toetreding over de rechtbanken voor staatsveiligheid heeft verklaard dat mag worden aangenomen dat deze rechtbanken gezien hun karakter beklaagden geen eerlijk proces bieden,

1. geeft uiting aan zijn diepe bezorgdheid over het vonnis van de heer Birdal en de gevolgen ervan voor de vrijheid van politieke meningsuiting;

2. verzoekt president Demirel de heer Birdal gratie te verlenen en verzoekt de Turkse autoriteiten de heer Birdal toestemming te verlenen om zich in het buitenland medisch te laten behandelen;

3. verzoekt de Turkse regering en politieke partijen de voor het democratiseringsproces noodzakelijke wetgeving in te voeren die gebaseerd moet zijn op vrijheid van meningsuiting en wenst dat hervormingen worden doorgevoerd om erop toe te zien dat het Turkse rechtssysteem daadwerkelijk onafhankelijk wordt;

4. verzoekt de Raad, de Commissie en de lidstaten alles in het werk te stellen om erop toe te zien dat Akin Birdal en de Turkse mensenrechtenorganisatie hun werkzaamheden op het gebied van de bescherming en bevordering van de mensenrechten ongehinderd kunnen uitvoeren;

5. herinnert Turkije aan zijn toezeggingen uit hoofde van de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en de internationale en regionale mensenrechtenverdragen die Turkije heeft geratificeerd;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Turkse regering en het Turkse parlement.

[1] PB C 167 van 1.6.1998, blz. 220.

e) B4-1013, 1017, 1033, 1039 en 1049/98

Resolutie over de Theologische Hogeschool van Chalki

Het Europees Parlement,

A. overwegende dat de Theologische Hogeschool van Chalki, rechtstreeks verbonden aan het functioneren van het orthodoxe oecumenische patriarchaat, gesloten blijft ondanks de verzoeken voor de hernieuwde openstelling ervan,

B. overwegende dat de Turkse regering onlangs de Commissie van Toezicht van de Theologische Hogeschool van Chalki op onrechtmatige wijze tot aftreden heeft gedwongen door beweringen van financieel wanbeheer en anti-Turkse propaganda, welke beschuldigingen door geen enkel Turks of internationaal hof terecht zijn bevonden,

C. overwegende dat dit het jongste incident vormt in een lange reeks van Turkse pogingen, die in 1971 aanvingen met de sluiting van de Theologische Hogeschool van Chalki, om de religieuze activiteiten van het oecumenisch patriarchaat te belemmeren, hetgeen derhalve moet worden beschouwd als een schending van de religieuze vrijheden,

D. overwegende dat de Turkse autoriteiten geen nadere gegevens over de redenen tot sluiting hebben verstrekt en zich bovendien niet over de voorwaarden voor en het tijdstip van een hernieuwde opening hebben uitgesproken,

E. overwegende dat er gegronde vrees bestaat dat bovenstaande recente gebeurtenis de jongste poging van de Turkse regering vormt om alle activiteiten van de Theologische Hogeschool van Chalki te beëindigen, teneinde de eigendommen ervan naar de Turkse staat te doen overgaan,

1. verzoekt de Turkse autoriteiten alle nodige maatregelen te treffen om genoemd onrechtmatig en oneerlijk besluit te herzien;

2. verzoekt de Turkse autoriteiten voorts al het nodige te doen om de Theologische Hogeschool van Chalki te heropenen, alsmede de doeltreffende werking daarvan te waarborgen, aangezien dit een integraal en essentieel onderdeel van de activiteiten van het Oecumenisch Patriarchaat uitmaakt;

3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de Turkse regering.

---

f) B4-1004 en 1007/98

Resolutie over de berisping van generaal Albert Makasjov

Het Europees Parlement,

A. overwegende de verontrustende toename van het gewelddadige antisemitisme dat aanleiding is tot tal van demonstraties die aanzetten tot haat jegens joden, zoals voor het laatst gebeurde op 3 en 7 november 1998 in Moskou en Samara onder leiding van generaal Albert Makasjov, lid van het Centraal Comité van de communistische partij van Rusland,

B. overwegende dat de generaal tijdens de verkiezingscampagne van oktober 1998 heeft opgeroepen tot 'dood aan de joden",

C. overwegende het grote aantal anti-semitische artikelen in de pers, waaronder dat van 20 oktober 1998 in het dagblad ZAVTRA (Morgen),

1. betreurt het resultaat van het debat dat de Doema hield op 4 november 1998 toen een motie van afkeuring tegen generaal Makasjov wegens ontoelaatbare acties en uitlatingen die de betrekkingen tussen de nationaliteiten in de Russische Federatie bezwaren, niet werd aangenomen;

2. verzoekt de heer Gennady Seleznjow, voorzitter van de Doema, erop toe te zien dat de bestaande wettelijke instrumenten worden toegepast die het „aanzetten tot haat wegens ras, lidmaatschap van een volksgemeenschap en godsdienst" strafbaar stellen;

3. verzoekt de regering en het parlement van de Russische Federatie de wettelijke instrumenten tegen racisme, antisemitisme en vreemdelingenhaat aan te scherpen;

4. verzoekt de Doema van de Russische Federatie de motie van afkeuring tegen generaal Makasjov wegens het aanzetten tot rassenhaat te heroverwegen;

5. stelt vast dat de Russische Federatie zich moet blijven inspannen voor consolidatie van de rechtsstaat, met name op het gebied van rechten van de mens en de bestrijding van racisme, vreemdelingenhaat en anti-semitisme;

6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, en de Doema en regering van de Russische Federatie.

---

7. Octrooien

A4-0384/98

Resolutie over het Groenboek van de Commissie over het Gemeenschapsoctrooi en het octrooistelsel in Europa — Bevordering van innovatie door middel van octrooien (COM(97)0314 — C4-0342/97)

Het Europees Parlement,

— gezien het Groenboek van de Commissie (COM(97)0314 — C4-0342/97),

— gezien het verslag van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (A4-0384/98),

A. overwegende dat een samenhangende en doeltreffende communautaire wetgeving inzake octrooien van essentieel belang is om het concurrentievermogen van de ondernemingen in de Europese Unie te bevorderen,

B. overwegende dat een communautair stelsel ter bescherming van de industriële eigendom gemakkelijk toegankelijk moet zijn voor het MKB,

C. overwegende dat een verzekeringsstelsel dat de kosten van juridische bijstand in verband met gerechtelijke stappen dekt, ondernemingen (waaronder kleine en middelgrote bedrijven) een billijke kans geeft om hun octrooirechten te verdedigen en aldus hun vertrouwen in het octrooistelsel versterkt,

D. overwegende dat het Verdrag van Luxemburg van 1975 en het Akkoord betreffende Gemeenschapsoctrooien van 1989, dat niet in werking is getreden, geen uniforme bescherming van de octrooien in de Europese Unie bieden,

E. anderzijds overwegende dat de huidige combinatie van het Europees Octrooiverdrag en de nationale octrooistelsels een goed functionerend en flexibel systeem in de Europese Economische Ruimte vormt,

F. overwegende dat het octrooirecht in de Europese Unie moet worden geharmoniseerd teneinde de interne markt te consolideren,

G. overwegende dat de harmonisatie van een aantal materiële bepalingen van de nationale wetgevingen hiertoe niet volstaat en dat derhalve een communautaire verordening moet worden opgesteld,

H. overwegende dat dringend moet worden nagedacht over het stelsel van het Gemeenschapsoctrooi en over de daadwerkelijke invoering ervan in de Europese Unie vóór het begin van de uitbreiding,

I. overwegende dat bij het ontwerpen van het toekomstige stelsel van het Gemeenschapsoctrooi rekening moet worden gehouden met een vergelijkende analyse van de bestaande octrooistelsels in de Verenigde Staten en Japan die onderling concurreren; voorts overwegende dat deze vergelijkende studie zowel betrekking moet hebben op de kosten van de aanvraag van het octrooi als op het beheer ervan en de potentiële industriële expansie van de Europese Unie,

J. overwegende dat het voor de industrie belangrijk is dat de nationale octrooibureaus worden gehandhaafd, vooral in die landen waar de landstaal/landstalen niet tot één van de drie officiële talen van het Europees Octrooibureau behoren,

K. overwegende dat de lidstaten niet moeten afzien van hun nationale talen, aangezien het octrooi betrekking heeft op informatie over de stand van de techniek en de rechtszekerheid,

1. meent dat het Gemeenschapsoctrooi moet worden opgenomen in een communautaire verordening op basis van artikel 235 van het VEU;

2. meent dat het Europees Octrooibureau moet zorgen voor de technische uitvoering van het Gemeenschapsoctrooi, in samenwerking met de nationale autoriteiten;

3. is van oordeel dat er een werkverdeling op contractbasis tussen het Europees Octrooibureau en de nationale autoriteiten moet worden ingevoerd, waarbij de nationale autoriteiten die over de mogelijkheid beschikken internationaal zoek- en onderzoekwerk te doen de taak kunnen krijgen delen van de werkzaamheden van het Europees Octrooibureau in verband met octrooiaanvragen te verrichten;

4. is van mening dat aan het MKB een verlaging met 50% van de totale octrooi-aanvraagkosten moet worden toegekend;

5. is van oordeel dat ten aanzien van de taal van de volgende beginselen moet worden uitgegaan:

— Het octrooi kan in alle officiële talen van de lidstaten van de EU worden aangevraagd. De procedure voor de verlening van het octrooi wordt in deze taal afgewikkeld. Het Europees Octrooibureau kan natuurlijk als interne werktaal iedere gewenste taal gebruiken.

— Het octrooi wordt in deze taal verleend (reeds nu moet iedere marktdeelnemer zich houden aan de nationale octrooien van zijn concurrenten, die in de diverse talen zijn opgesteld. Het Gemeenschapsoctrooi kan derhalve in elk van deze talen worden verleend. Een extra belasting ontstaat hierdoor niet voor de marktdeelnemers).

— De rechtsgevolgen van een inbreuk op een octrooi (opschorting en schadevergoeding) kunnen tegenover een andere marktdeelnemer pas worden gevorderd met ingang van het tijdstip waarop aan deze marktdeelnemer een officiële vertaling van het octrooi is toegezonden. Bij eisen tot nietigverklaring of klachten wegens inbreuk op het octrooi is toch al de taal van de ter zake bevoegde rechtbank maatgevend;

6. is van oordeel dat de nationale rechtbanken bevoegd moeten zijn voor een klacht wegens inbreuk op een octrooi of voor een eis tot nietigverklaring, dat er twee nationale rechtbanken voor de feitelijke behandeling dienen te zijn en dat het het Europese Hof van Justitie als beroepsinstantie dient op te treden;

7. meent dat het stelsel van het Gemeenschapsoctrooi naast de nationale octrooien kan bestaan; is tevens van mening dat de bij het Europees octrooi bestaande mogelijkheid tot keuze van de landen reden genoeg is om dit stelsel te handhaven en dat er „bruggen” moeten worden geslagen tussen het Gemeenschapsoctrooi en het Europees octrooi;

8. is van oordeel dat een herzien octrooistelsel dat de problemen van de huidige stelsels oplost en innovatie helpt stimuleren, de kenmerken eenvoud, snelheid, juridische zekerheid, toegankelijkheid en lage kosten moet hebben en geen excessieve kosten met zich mee mag brengen;

9. is van mening dat het Gemeenschapsoctrooi moet zorgen voor bescherming van de uitvindingen die gedaan of gebruikt worden aan boord van ruimtevaartuigen en satellieten, aangezien de huidige Europese rechtsstelsels niet in een dergelijke bescherming voorzien;

10. is van mening dat er aanvullende maatregelen nodig zijn die het stelsel van het Gemeenschapsoctrooi aantrekkelijker maken, b.v. een verlaging van de instandhoudingstaksen; acht het tevens gewenst om voor een beperkt aantal lidstaten de mogelijkheid in te voeren om gedeeltelijk afstand te doen van een Gemeenschapoctrooi door stopzetting van de betaling van de jaarlijkse instandhoudingstaksen;

11. wijst erop dat in het kader van een nieuwe octrooiregeling de kwestie van eerder gebruik of bezit op communautair niveau moet worden geharmoniseerd;

12. is van mening dat de nationale octrooibureaus hun huidige rol en bevoegdheden op het gebied van het nationale en Europese octrooi zullen behouden; meent dat deze bureaus daarnaast een belangrijke rol moeten spelen bij de verspreiding en bevordering van het stelsel van Gemeenschapsoctrooien, vooral wat de toegang van het MKB tot dit instrument betreft;

13. wenst dat de door de gebruikers betaalde taksen zowel ten goede komen aan het Europees Octrooibureau als aan de nationale bureaus en dat deze laatste een percentage van de instandhoudingstaks van het Gemeenschapsoctrooi ontvangen;

14. constateert dat de wederzijdse erkenning van juridisch octrooigemachtigden voor de ter zake bevoegde instellingen een wezenlijke voorwaarde is voor de vereenvoudiging van de procedure; is van oordeel dat ook andere bedrijfsadviseurs dienen te worden opgenomen in het dienstverleningssysteem rondom het octrooiwezen, zoals bij voorbeeld voor de analyse van de omvang van het vereiste onderzoek en van de probleemomschrijving, het octrooionderzoek inzake de stand van de techniek, enz.;

15. verzoekt de Commissie een werkgroep in te stellen met als taak een of meer model(len) op te zetten voor een rechtshulpverzekering op octrooigebied in de EU; is van oordeel dat deze werkgroep zich, om hier enkele te bestuderen punten te noemen, dient bezig te houden met de financiering van het stelsel, de verzekeringsdekking, het premieniveau en de toezichthoudende instantie;

16. pleit voor de octrooieerbaarheid van softwareprogramma's, mits het betrokken product voldoet aan de voorwaarden van nieuwheid en functionaliteit van een technische uitvinding, zoals op internationaal niveau het geval is bij onze economische partners, de VS en Japan;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en de nationale parlementen.

---

8. Ruimtevaartindustrie

A4-0362/98

Resolutie over de mededeling van de Commissie „De Europese lucht- en ruimtevaartindustrie: strijd om het behoud van een plaats op de wereldmarkt" (COM(97)0466 — C4-0547/97)

Het Europees Parlement,

— gezien de mededeling van de Commissie (COM(97)0466 — C4-0547/97),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 15 mei 1997 ([1]) over de mededeling van de Commissie „Uitdagingen voor de Europese defensieindustrie: een bijdrage voor actie op Europees niveau" (COM(96)0010 — C4-0093/96),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 januari 1998 ([2]) over de mededeling van de Commissie „De Europese Unie en de ruimtevaart: bevordering van toepassingen, markten en industrieel concurrentievermogen" (COM(96)0617 — C4-0042/97) en het bijbehorende verslag van zijn Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie,

— gezien zijn advies van 3 april 1998 ([3]) over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de overeenkomst tussen de Europese Gemeenschap, het Europees Ruimteagentschap en de Europese Organisatie voor de veiligheid van de luchtvaart inzake een Europese bijdrage tot de ontwikkeling van een wereldwijd satellietnavigatiesysteem (COM(97)0442 — C4-0043/98 — 97/0231(CNS) ([4])) en het bijbehorende verslag van zijn Commissie vervoer en toerisme,

— gezien de trilaterale verklaring van Duitsland, Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk d.d. 9 december 1997 en de intentiebrief van de ministers van Defensie van Duitsland, Spanje, Frankrijk, Italië, Zweden en het Verenigd Koninkrijk d.d. 6 juli 1998,

— gezien het verslag van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de adviezen van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0362/98),

---

([1]) PB C 167 van 2.6.1997, blz. 137.
([2]) PB C 34 van 2.2.1998, blz. 27.
([3]) PB C 138 van 4.5.1998, blz. 218.
([4]) PB C 337 van 7.11.1997, blz. 37.

A. overwegende dat de markten voor de lucht- en ruimtevaartindustrie wereldmarkten zijn geworden,

B. overwegende dat het Europese bedrijfsleven blijk geeft van zijn technologische, innovatieve en economische capaciteit en concurrentievermogen, zoals met name wordt bewezen door het marktaandeel dat in de afgelopen jaren door Airbus werd veroverd en door zijn uitstekende orderportefeuille,

C. verontrust over het feit dat het behoud van dit concurrentievermogen wordt bedreigd door de versnippering van het onderzoeks- en productiematerieel in een te groot aantal net iets te kleine bedrijven,

D. overwegende dat de invoering van de euro aan de Europese lucht- en ruimtevaartindustrie meer nog dan aan andere economische sectoren de gelegenheid kan bieden zich ten minste gedeeltelijk te bevrijden van het wisselkoersrisico en dat terzelfder tijd het gebruik van de euro als valuta-eenheid voor lucht- en ruimtevaartcontracten een doorslaggevende factor kan zijn voor de internationale rol van de euro in het licht van de financiële omvang van deze contracten, hun looptijd en het multiplicatoreffect dat zij teweegbrengen,

E. erop wijzende dat, hoewel in de sector van de grote vliegtuigen reeds een zeer hoge concentratie bestaat zonder dat dit tot een oligopolie heeft geleid, een aantal andere segmenten zowel op het gebied van de ruimtevaart als de luchtvaart een meer gediversifieerde internationale concurrentie kennen, die zich zelfs uitbreidt,

1. staat positief tegenover de mededeling van de Commissie waarvan het de analyse grotendeels deelt;

2. is verheugd te kunnen constateren dat de standpunten van de Commissie, de industriëlen van de sector en de lidstaten in grote lijnen overeenkomen;

3. deelt met name de overtuiging dat Europa behoefte heeft aan sterke en geïntegreerde industriële groepen die in staat zijn een zo breed mogelijk scala terreinen te bestrijken om te zorgen voor een synergie van onderzoeks- en productie-inspanningen, en om de investeringskeuzen te optimaliseren;

4. betuigt in dit verband zijn volledige steun aan de omvorming van Airbus Industrie tot één bedrijf en aan het gemeenschappelijke plan van de moedermaatschappijen om te werken aan de vorming van een lucht- en ruimtevaartbedrijf dat actief is in de civiele en militaire sector, en hoopt dat binnenkort een tijdschema voor een dergelijke toenadering kan worden opgesteld met tussentijdse etappes voor gedeeltelijke fusies die gebaseerd zijn op een bepaalde industriële logica;

5. is van oordeel dat de recente fusie Matra-Aérospatiale een belangrijke stap vormt op weg naar een dergelijke integratie die echter pas zinvol is, indien zij niet tot de nationale grenzen beperkt blijft;

6. wijst er bovendien op dat, naast het belang van een gemeenschappelijke ontwikkeling van de komende generatie militaire luchtvaartuigen in het licht van het GBVB, alleen al de beperkte omvang van de nationale orders voor militaire vliegtuigen sedert het einde van de Koude Oorlog rechtvaardigt dat de lidstaten een dergelijke gemeenschappelijke ontwikkeling stimuleren, of dit nu in intergouvernementeel verband is of via geïntegreerde organisaties (zoals de OCCAR), en dat zij de technische, organisatorische en politieke belemmeringen overwinnen, waardoor zij zich ertoe genoopt voelen aparte ontwikkelingen na te streven;

7. is in dit verband verheugd over de bovengenoemde verklaring van Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk en Duitsland d.d. 9 december 1997 waarmee deze drie lidstaten zich hebben uitgesproken voor een herstructurering op Europese schaal van de militaire en civiele luchtvaartindustrie, alsmede over de intentiebrief die op 6 juli 1998 door de ministers van Defensie van deze drie landen en die van Spanje, Italië en Zweden is ondertekend om de consolidatie van hun respectieve defensiebedrijven te bevorderen;

8. vestigt de aandacht op de noodzaak bij deze analyse ook de sector van de boordelektronica en de defensie-elektronica te betrekken, zonder deze bij de lucht- en ruimtevaartconstructie zelf onder te brengen, in het licht van de complexe banden van deze sector met de lucht- en ruimtevaartsector, alsmede van de huidige evolutie onder kopers om de voorkeur te geven aan de aankoop van geïntegreerde systemen;

9. verzoekt de Commissie de inventaris op te maken van de regelgevende gebieden onder communautaire of nationale bevoegdheid waarop een ontoereikende harmonisatie of normalisatie een belemmering vormen voor de transnationale integratie;

10. wijst op het belang van deze sector voor de werkgelegenheid (377.510 directe banen in 1997, daarbij niet inbegrepen onderaanneming en afgeleide werkgelegenheid) en verzoekt de Commissie een vergelijkende onderzoek te verrichten naar de inhoud en geschiktheid van de systemen voor initiële en voortgezette beroepsopleiding, en naar de werking van de arbeidsmarkt in deze sector in de verschillende lidstaten teneinde deze te kunnen vergelijken en de doelmatigheid en veelzijdigheid ervan te verhogen;

11. merkt met bezorgdheid op dat de Commissie geen oplossing aandraagt voor de katastrofale daling van de werkgelegenheid in deze bedrijfstak, die vanaf heden tot het jaar 2010 naar verwachting met 13% zal dalen; verzoekt de Commissie strategieën te ontwikkelen ter bescherming van de werkgelegenheid en daardoor de verantwoordelijkheid waar te nemen die zij — tezamen met de lidstaten — met betrekking tot de werkgelegenheid draagt;

12. acht het, gezien de herstructurering van de Europese lucht- en ruimtevaartindustrie en de fusie-, hergroeperings- en concentratieprocessen, dringend noodzakelijk om voor de Europese lucht- en ruimtevaartondernemingen ongeacht hun organisatievorm Euro-ondernemingsraden in te voeren en aldus in de gehele EU de werknemers het recht op informatie en raadpleging tijdens deze herstructureringsprocessen toe te kennen;

13. betreurt het ontbreken van Europese projecten van betekenis op het gebied van de satellietconstellaties voor communicatie, zowel voor wat betreft het ontwerpen van dergelijke systemen als voor de uitvoering ervan, en is verontrust over de teloorgang van capaciteiten die voortvloeit uit de status van louter en alleen partner of onderaannemer;

14. betreurt de ontoereikende politieke wil voor het opzetten door Europa van een wereldwijd satellietnavigatiesysteem (GNSS);

15. is verontrust over het feit dat financiële steun van de Gemeenschap vaak de enige motivatie vormt voor gemeenschappelijke transnationale maatregelen inzake onderzoek en ontwikkeling en is van oordeel dat zowel de Commissie als de lidstaten een stimulerend kader zouden moeten creëren om ervoor te zorgen dat dergelijke maatregelen eerder regel dan uitzondering worden;

16. is van oordeel dat, hoewel de markt van vliegtuigen voor de lange en middellange afstand in de burgerluchtvaart de belangrijkste markt is zowel wat betreft de handelswaarde als de investeringen in ontwikkeling en productie, Europa niet de marktsegmenten mag verwaarlozen, die weliswaar een geringere commerciële omvang hebben en technologisch het verst gevorderd zijn, maar waarvan de aanwezigheid van een scala meer gediversifieerde producenten perspectieven opent voor de samenwerking en de overdracht van technologie die op de lange termijn rendabel zijn;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de regeringen van de lidstaten en de West-Europese Unie.

---

9. Situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie

B4-1060/98

Resolutie over de situatie in Midden-Amerika en de acties van de Europese Unie

Het Europees Parlement,

A. gezien de dramatische noodsituatie in de landen van Midden-Amerika als gevolg van de verwoestende orkaan Mitch, waarbij duizenden doden zijn gevallen, miljoenen mensen dakloos zijn geworden en een aanzienlijk deel van de economische structuren is vernietigd,

B. gezien de regionale dimensie van de ramp en de noodzaak om het herstel en de wederopbouw van de getroffen landen gezamenlijk aan te pakken,

C. overwegende dat de algemene opwarming van de aarde, veroorzaakt door de hoge CO_2-emissies, aanzienlijk heeft bijgedragen tot de omvang van de ramp en in de toekomst tot nog meer natuurrampen kan leiden indien op korte termijn geen doeltreffende maatregelen worden genomen,

1. is diep geschokt en betuigt zijn solidariteit met de bevolking in de Midden-Amerikaanse landen, inzonderheid met de families van de slachtoffers;

2. toont zich verheugd over de spontane en algemene solidariteit die de burgers van de Europese Unie en de burgerorganisaties in het licht van de omvang van de ramp hebben betoond;

3. feliciteert de Commissie en de lidstaten met hun snelle reactie en hulp;

4. verzoekt de Commissie een mededeling op te stellen met een strategie voor de wederopbouw van de regio, waarin aandacht wordt besteed aan budgettaire en samenwerkingsaspecten, de handelsinstrumenten en preferenties ten aanzien van de Midden-Amerikaanse landen en de verhoging van de kredieten van de EIB;

5. feliciteert de lidstaten die eenzijdig de schulden van de getroffen landen hebben kwijtgescholden en verzoekt de Raad en de lidstaten in te gaan op het verzoek van de Midden-Amerikaanse landen om hun buitenlandse schuld kwijt te schelden teneinde alle beschikbare middelen te kunnen aanwenden voor het herstel en de wederopbouw van de regio;

6. verzoekt de financiële instellingen, de internationale financiële organisaties en de crediteurlanden om de getroffen landen uitstel van betaling te verlenen voor de aflossing van hun schuld tot zij opnieuw hun huidige ontwikkelingspeil hebben bereikt;

7. onderstreept dat de maatregelen voor herstel en wederopbouw de sociale situatie van de minst begunstigde lagen van de bevolking moet verbeteren;

8. roept de in Honduras gevestigde bananenproducenten op om hun werknemers niet te ontslaan, opdat geen verergering optreedt van hun huidige armoede;

9. verzoekt de regeringen van de lidstaten van de Europese Unie om met het oog op een grotere doeltreffendheid bij het humanitaire werk en bij de wederopbouw criteria vast te stellen voor de coördinatie van de inspanningen, teneinde de beschikbare middelen optimaal te benutten in samenwerking met de NGO's en versnippering te voorkomen;

10. verzoekt iedereen die op internationaal niveau bezig is met klimaatverandering om de conclusies uit deze ramp te trekken en de nodige maatregelen te nemen om zo de verwoestende gevolgen van de klimaatverandering in te dijken;

11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lidstaten, de regeringen van de getroffen landen, het Midden-Amerikaans Parlement, de Wereldbank en de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

---

10. Vredesproces in het Midden-Oosten

B4-1001, 1054, 1055, 1056, 1057, 1058, 1059/98

Resolutie over de ontwikkelingen in het Midden-Oosten

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn voorgaande resoluties over de situatie in het Midden-Oosten, met name die van 18 juni 1998 ([1]),

— onder verwijzing naar de resoluties nrs. 242, 338 en 425 van de VN-Veiligheidsraad,

— gezien de slotverklaringen van de Euromediterrane conferenties van Barcelona, Malta en Palermo,

— gezien de conclusies van de Europese Top van Luxemburg en Cardiff,

— gezien de verklaringen van de Raad over het vredesproces in het Midden-Oosten, met name die van 27 oktober en 9 november 1998,

— gezien het bezoek dat het voorzitterschap van 11 t/m 15 november 1998 heeft gebracht aan het Midden-Oosten,

A. overwegende dat het vredesproces in het Midden-Oosten een fundamenteel element is in de waarborging van vrede en veiligheid in het hele Middellandse-Zeegebied,

([1]) PB C 210 van 6.7.1998, blz. 221.

B. overwegende dat de afgelopen jaren door de vredesverdragen tussen Israël en Egypte, Israël en Jordanië en door achtereenvolgende overeenkomsten tussen Israël en de PLO-Palestijnse Autoriteit belangrijke vooruitgang is geboekt op weg naar vrede en veiligheid in het Midden-Oosten,

C. overwegende dat op 23 oktober 1998 in Wye Plantation tussen de heren Arafat, voorzitter van de Palestijnse Autoriteit, en Netanyahu, eerste minister van Israël, overeenstemming is bereikt over vergemakkelijking van de tenuitvoerlegging van de akkoorden van Oslo en vervolgovereenkomsten,

D. overwegende dat de akkoorden van Oslo van 1993 uiterlijk op 4 mei 1999 ten volle dienen te zijn nageleefd,

E. overwegende dat de tenuitvoerlegging van bestaande overeenkomsten voor de vooruitgang van het vredesproces van wezenlijke betekenis is, als tegenwicht voor de pogingen van extremisten uit beide kampen om verdere vooruitgang onmogelijk te maken,

F. erop wijzend dat de betrokken partijen tijdens de besprekingen in Wye Plantation garanties hebben gegeven dat het akkoord zonder enige aanvullende voorwaarde zou worden geratificeerd,

G. met nadruk wijzend op de diplomatieke, economische en politieke pogingen van de EU om een ruimer kader te bieden waarbinnen de partijen goede betrekkingen tussen buren kunnen ontwikkelen en het vredesproces in leven kunnen houden,

1. juicht het feit toe dat op 23 oktober 1998 door de regering van Israël en de Palestijnse Nationale Autoriteit het memorandum van Wye River is ondertekend, dat spoedige hervatting moet mogelijk maken van de onderhandelingen over een permanente status, zoals vastgelegd in de akkoorden van Oslo;

2. juicht het toe dat er in Wye Plantation nieuwe overeenkomsten zijn gesloten over verdere terugtrekking van Israëlische troepen en strikte toepassing van Palestijnse toezeggingen op veiligheidsgebied;

3. bevestigt nogmaals zijn steun voor de akkoorden van Oslo en de aanvulling daarop in het memorandum van Wye, omdat deze het enige beschikbare middel zijn om de stabiliteit in de regio en als gevolg daarvan de veiligheid van Israël op lange termijn te waarborgen, alsmede zijn volledige erkenning van de rechten van de Palestijnen, die resulteren in een definitieve overeenkomst betreffende de status waarvan deel uitmaakt het recht op een onafhankelijke staat;

4. verontrust over het besluit van de Israëlische regering voorwaarden te koppelen aan het begin van de militaire terugtrekking, waarover een gemeenschappelijk akkoord was bereikt op Wye Plantation;

5. dringt er derhalve op aan dat de akkoorden van Oslo en Wye onverwijld volledig en onvoorwaardelijk worden uitgevoerd;

6. wijst er echter op dat het memorandum van Wye, ondanks de stimulans die de ondertekening van dit akkoord vermoedelijk aan het vredesproces zal geven, niet ingaat op problemen in verband met de definitieve status, die zijn vastgelegd in de akkoorden van Oslo (grenzen, nederzettingen, vluchtelingen, Jeruzalem en de uiteindelijke status van Palestina); wijst derhalve met nadruk op de betekenis die de EU hecht aan een aanhoudend vredesproces dat resulteert in een definitieve overeenkomst betreffende de status tussen Israël en de Palestijnse Autoriteit overeenkomstig een vastgelegd tijdschema;

7. acht het in dit verband van wezenlijke betekenis dat de EU een krachtiger politieke rol op zich neemt, en tegelijkertijd haar reeds omvangrijke economische en financiële hulp ter ondersteuning van het vredesproces handhaaft en uitbreidt;

8. dringt er derhalve bij de Raad op aan zijn conclusies van 9 november 1998 snel en daadwerkelijk te concretiseren en er de nadruk op te leggen dat de EU bereid is ten volle te worden betrokken bij de uitvoering van het memorandum van Wye, en manieren te overwegen waarop de EU in aansluiting op de conclusies van de Top van Luxemburg creatieve denkbeelden en deskundigheid kan bijdragen tot de onderhandelingen over de definitieve status;

9. verzoekt de Israëlische regering om herziening van haar beleid betreffende het bouwen van nederzettingen op de westelijke Jordaanoever te bevorderen en Palestijns land in beslag te nemen, zoals in Har Homa en Hebron;

10. verzoekt de Raad voorts aan de belanghebbende partijen en de internationale gemeenschap nieuwe voorstellen te overleggen, die verder gaan dan de tekst van het memorandum van Wye en waarin de in Oslo gestelde voorwaarden ten volle worden geëerbiedigd, om met name de huidige termijn van 4 mei 1999 en de daarmee samenhangende bedreiging van de stabiliteit in de regio specifiek aan te pakken;

11. stelt voor de economische en financiële rol van de EU uit te breiden op basis van onderstaande beginselen en maatregelen:

— verbetering van toewijzing en gebruik van EU-kredieten op de westelijke Jordaanoever en in Gaza,

— nieuwe en ruimere financiële steun aan de NGO's, vredesorganisaties, burgergroepen en persoonlijke initiatieven die zich actief inzetten voor de bevordering van het onderling begrip tussen beide partijen,

— stroomlijning van de onaanvaardbaar trage procedures die in de Commissie worden gehandhaafd voor de verdeling van kredieten onder deze organisaties,

— opstelling van een op vrede gericht onderwijsprogramma in Israël en Palestina,

— snelle vaststelling en uitvoering van het voorgestelde gezamenlijke actieprogramma van EU en VS dat gericht is op de ontwikkeling van economische prioriteiten;

12. stelt voor dat de EU in het kader van haar uitgebreidere politieke rol controlerend en, zo nodig, bemiddelend optreedt bij de uitvoering van het memorandum van Wye en ten aanzien van de gevolgen van eventuele eenzijdige acties die een der partijen onderneemt ten aanzien van de onderhandelingen over de definitieve status;

13. spreekt nogmaals zijn krachtige veroordeling uit over alle vormen van terrorisme en veroordeelt ten strengste de recente aanslag die onder de Israëlische burgerbevolking verscheidene dodelijke slachtoffers heeft geëist;

14. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de Israëlische regering, de Knesset, de Palestijnse Autoriteit, de Palestijnse Wetgevende Raad en de regering en het Congres van de Verenigde Staten.

Donderdag, 19 november 1998

PRESENTIELIJST

Vergadering van 19 november 1998

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Ahern, Ainardi, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carrère d'Encausse, Carrozzo, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Coelho, Cohn-Bendit, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, Damião, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Eisma, Elchlepp, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escolá Hernando, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Graziani, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Iversen, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lataillade, Le Chevallier, Le Gallou, Lehideux, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lukas, Lulling, McAvan, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Marin, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Mosiek-Urbahn, Mottola, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Palacio Vallelersundi, Palm, Panagopoulos, Papakyriazis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandberg-Fries, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Watson, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Donderdag, 19 november 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Sonneveld A4-0383/98

Amendement 39

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Mohamed Ali

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Donderdag, 19 november 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Moreau, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

NI: Antony, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Garriga Polledo

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

---

2. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 35

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Farassino, Moretti

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Berger, Schäfer

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Nicholson

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder,

Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Marin, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PSE: Manzella

---

3. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 39

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Ferrer, Herman, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Plumb, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Antony, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz

(O)

NI: Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Elles

PSE: Metten

V: Aelvoet, Ahern, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

---

4. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 85

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel, Stewart-Clark

PSE: Adam, Barton, Billingham, Bowe, Corbett, Crampton, Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Falconer, Ford, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Kinnock, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Megahy, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Palm, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Waddington, Watts, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Marset Campos, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Theonas

I-EDN: van Dam

NI: Antony, Farassino, Hager, Linser, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Cottigny, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Mutin, Myller, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Zimmermann

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Querbes

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

UPE: Girão Pereira

---

5. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 62

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Muscardini, Parigi

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel, Maij-Weggen

PSE: Baldarelli, Barros Moura, Barzanti, Candal, Correia, Happart, Karamanou, Kokkola, Lage, Marinho, Metten

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Hager, Linser, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer,

Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

UPE: Girão Pereira

---

6. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 51

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

NI: Farassino, Moretti

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Barros Moura, Candal, Lage, Marinho

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Hager, Linser, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner,

Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis, Killilea, Marin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Herzog

NI: Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PSE: Happart

---

7. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Par. 2

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Ojala

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie,

Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Leperre-Verrier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Nicholson, Souchet

NI: Antony

PPE: Berend

PSE: Barros Moura, Berès, Campos, Carlotti, Castricum, Cottigny, Denys, Hallam, Lienemann, Lindeperg, Morán López, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Andrews, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea

(O)

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Bonde, Krarup, des Places, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PSE: Damião

---

8. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 49

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Cars, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Lindqvist, Thors, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Puerta, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Viola, Virgin

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barón Crespo, Barzanti, Bontempi, Bowe, Caudron, Corbett, Crampton, Cunningham, Damião, De Giovanni, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Ghilardotti, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kinnock, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tappin, Theorin, Titley, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Lindholm, Schörling

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Herzog, Miranda, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Bébéar, Berend, Böge, Brok, Cassidy, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer,

Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Verwaerde, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Botz, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cot, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Iversen, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Mann Erika, Megahy, Metten, Morán López, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Stockmann, Tannert, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa, Moorhouse

GUE/NGL: Moreau

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Barros Moura, Cabezón Alonso, Candal, Correia, Malone, Marinho, Moniz, Torres Marques, Verde i Aldea

---

9. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 7

(+)

ELDR: Cars, Dybkjær, Ryynänen, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: d'Ancona, Avgerinos, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Botz, Carlotti, Castricum, Caudron, Cot, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, Denys, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Garot, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Malone, Mann Erika, Metten, Morán López, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, van Putten,

Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Banotti, Cassidy, Chichester, Corrie, Cushnahan, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferrer, Gillis, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Kinnock, Lage, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Lööw, Schlechter, Swoboda, Theorin

---

10. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 47

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Raschhofer

PPE: Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Spencer, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Wieland

PSE: Botz, Schmid, Wibe, Zimmermann

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bennasar Tous, Boniperti, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Pack, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Stenmarck, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 19 november 1998

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Fourçans

PSE: Howitt, Morán López, Walter

---

11. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Par. 18

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Ojala, Theonas

I-EDN: de Rose

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Moniz, Mutin, Myller, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Swoboda, Tannert, Theorin, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Cars, Goedbloed, Larive, Mulder, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Vanhecke

PPE: Boniperti, Cushnahan, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, von Wogau

PSE: Barros Moura, Barton, Billingham, Blak, Bowe, Crampton, Cunningham, Damião, Delcroix, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Hallam, Hendrick, Hindley, Howitt, Karamanou, Kinnock, Kokkola, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Manzella, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Pettinari, Pollack, van Putten, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tappin, Titley, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: Killilea

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, Sandbæk, Seillier

NI: Antony, Blot, Féret, Le Rachinel, Pinel, Stirbois

PSE: Sandberg-Fries

---

12. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 43

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Farassino, Moretti

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel

PSE: Theorin

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Manzella

---

13. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, Moreau, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferrer, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mather, Pack, Peijs, Perry, Plumb, Provan, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Boogerd-Quaak, Cox

GUE/NGL: Marset Campos, Miranda, Novo, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson, des Places, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McIntosh, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Mohamed Ali, Puerta, Ripa di Meana

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier

PPE: Posselt

UPE: Daskalaki

---

14. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 10

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Moretti

PPE: Berend, Böge, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Piha, Pirker, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Tillich, Wieland

PSE: d'Ancona, Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, De Coene, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Mann Erika, Manzella, Myller, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Theorin, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Fassa, Lindqvist, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo,

Mendonça, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

ELDR: Dybkjær

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Deprez

PSE: Swoboda

---

15. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Par. 36, d

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Theonas

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase,

Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pons Grau, Read, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Tappin, Titley, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Watts, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Ainardi, Eriksson, Herzog, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Antony

PPE: Garosci, Mottola

PSE: Adam, d'Ancona, Barón Crespo, Bowe, Cottigny, Dankert, Denys, Elliott, Evans, Hallam, Haug, Hughes, Karamanou, Kindermann, Lange, Lööw, Mutin, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Sakellariou, Samland, Seal, Swoboda, Theorin, Torres Couto, Waddington, White, Whitehead, Wibe

(O)

GUE/NGL: Ephremidis, Moreau

NI: Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Schierhuber

PSE: Berger, Botz, De Coene, Gebhardt, Glante, Gröner, Hänsch, Jöns, Junker, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Mann Erika, Peter, Piecyk, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Van Lancker, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

Donderdag, 19 november 1998

16. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Par. 36, e, 1ste deel

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Konrad, Kristoffersen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malerba, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Reding, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Krarup, Sandbæk

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Christodoulou, De Melo, Dimitrakopoulos, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Lambrias, Langen, Liese, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Carrère d'Encausse, Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis, Mezzaroma, Poisson

(O)

I-EDN: Berthu, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Langenhagen, Provan, Viola

PSE: Lambraki

V: Holm

---

17. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Par. 36, e, 2de deel

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kristoffersen, Lehideux, McMillan-Scott, Malerba, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Oomen-Ruijten, Oostlander, Palacio Vallelersundi, Perry, Pimenta, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stevens, Sturdy, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Berger, Bösch, Candal, Correia, Cottigny, Denys, Ettl, Graenitz, Hawlicek, Howitt, Karamanou, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Marinho, Moniz, Morán López, Rocard, Skinner, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Watts

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Bébéar, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Cushnahan, Dimitrakopoulos, Ebner, Elles, Ferber, Florenz, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Otila, Pack, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W. G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: de Rose, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Banotti, De Melo, Provan, Viola

V: Holm

---

18. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 95

(+)

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Goedbloed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sierra González

I-EDN: Nicholson

NI: Angelilli, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Raschhofer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Koch, Konrad, Kristoffersen,

Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Cellai, Farassino, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Camisón Asensio, Christodoulou, Grossetête, Hernandez Mollar, Lambrias, Sarlis, Tillich, Trakatellis

PSE: Botz, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Malone, Roubatis

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa, Lindqvist

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Cederschiöld, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Hatzidakis

PSE: Palm, Wibe

Donderdag, 19 november 1998

19. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Cars, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Larive, Mulder, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Thors, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Muscardini, Raschhofer

PPE: Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Funk, Garosci, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

PSE: Barón Crespo, Castricum, Colom i Naval, Howitt, Megahy, Skinner, Watts, Wilson

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Brinkhorst, Cox, De Luca, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Pinel, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Hernandez Mollar, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schröder, Sisó Cruellas, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann,

Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Girão Pereira, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

NI: Antony, Stirbois

PPE: Glase, Goepel, Konrad, Schierhuber, Virgin

PSE: Dankert, Metten

V: Schörling

---

20. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 33

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Anttila, Fassa, Lindqvist, Nordmann, Thors

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Cassidy, Chichester, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Florio, Fontaine, Fourçans, Grossetête, Kellett-Bowman, Lehideux, Mather, Perry, Plumb, Porto, Provan, Soulier, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Verwaerde

PSE: Candal, Malone, Wiersma

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling, Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs,

Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Swoboda

---

21. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 45

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

PPE: Oomen-Ruijten

PSE: Balfe, Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, De Coene, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Metten, Morgan, Myller, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Fassa, Lindqvist

---

22. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 14

(+)

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, Sandbæk

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Mather, Oomen-Ruijten, Perry, Plumb, Provan, Robles Piquer, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Valverde López

PSE: Baldarelli, Berger, Bösch, Botz, Cabezón Alonso, Castricum, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Ettl, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Manzella, Metten, Palm, Peter, Piecyk, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schmid, Schmidbauer, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(—)

ARE: Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Billingham, Blak, Bowe, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Darras, De Giovanni, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Donderdag, 19 november 1998

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

PPE: Pronk

---

23. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Amendement 34

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Anttila, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mather, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Tomlinson

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, Eriksson, Herzog, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bennasar Tous, Burtone, Camisón Asensio, Castagnetti, Coelho, Cunha, De Esteban Martin, De Melo, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Hernandez Mollar, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

GUE/NGL: Elmalan, González Álvarez, Puerta

PPE: Cushnahan

---

24. Interimverslag McCarthy en Hatzidakis A4-0391/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Castagnède, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Gutiérrez Díaz, Ojala

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schierhuber, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, von Wogau

Donderdag, 19 november 1998

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

ELDR: Goedbloed, Larive, Moorhouse, Mulder, Plooij-van Gorsel, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Böge, Ferber, Florenz, Friedrich, Günther, Jarzembowski, Konrad, Menrad, Pack, Posselt, Schiedermeier, Schleicher, Wieland

PSE: Wibe

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Chevallier, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Elles, Schröder, Tillich, Virgin

PSE: Berès, Bernardini, Carlotti, Caudron, Cot, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Rocard

V: Holm

Donderdag, 19 november 1998

25. Interimverslag Collins A4-0395/98

Amendement 5

(+)

ELDR: Goedbloed, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, González Álvarez, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Raschhofer

PPE: Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Filippi, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bösch, Botz, Carlotti, Castricum, Cottigny, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Konrad, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Happart, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán

López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Schörling

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Swoboda

---

26. Interimverslag Collins A4-0395/98

Amendement 8

(+)

ELDR: Anttila, Cars, Dybkjær, Goedbloed, Larive, Lindqvist, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Gahrton, Holm

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Konrad, Lambrias, Lehideux, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Féret

PPE: Bardong

PSE: Swoboda

---

27. Interimverslag Collins A4-0395/98

Amendement 1

(+)

ELDR: Anttila, Brinkhorst, Cars, Dybkjær, Goedbloed, Larive, Lindqvist, Mulder, Plooij-van Gorsel, Thors, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, de Rose, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Rinsche, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Gahrton, Holm

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cox, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Monfils, Moorhouse, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Oomen-Ruijten, Pack, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk, Seillier

NI: Féret

PPE: Bardong, Reding

PSE: Swoboda

Donderdag, 19 november 1998

28. Interimverslag Collins A4-0395/98

Amendement 2

(+)

ELDR: Anttila, Cars, Dybkjær, Goedbloed, Larive, Mulder, Plooij-van Gorsel, Thors, Wiebenga

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Raschhofer

PPE: Cassidy, Chichester, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Kellett-Bowman, Perry, Plumb, Provan, Schiedermeier, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Aparicio Sánchez, Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Voggenhuber

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Bertens, De Luca, Eisma, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Piha, Pimenta, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán

López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Ahern, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

I-EDN: Buffetaut, Fabre-Aubrespy, de Rose, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Swoboda, Wibe

---

29. Interimverslag Collins A4-0395/98

Amendement 9

(+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Oomen-Ruijten, Otila, Perry, Piha, Plumb, Poettering, Posselt, Provan, Rack, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Gahrton, Holm, Schörling

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Linser, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Pex, Pimenta, Pirker, Podestà, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Berthu, Bonde, Krarup, de Rose, Sandbæk, Souchet

NI: Féret

PPE: Boniperti, Filippi, Florio, Garosci, Malerba, Poggiolini, Reding, Secchi, Viola

PSE: Desama, Schlechter, Swoboda

---

30. Interimverslag Collins A4-0395/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Puerta, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sierra González, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Lambrias, Lehideux, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Reding, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Green, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Kokkola, Lage, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schlechter, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Watts, White, Whitehead, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Linser, Lukas, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Böge, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Cederschiöld, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Otila, Pack, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Rack, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Stenmarck, Stenzel, Theato, Tillich, Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Botz, Castricum, Dankert, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Haug, Hawlicek, Hoff, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Mann Erika, Peter, Piecyk, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, de Rose, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Elles, Florio, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pronk

PSE: Swoboda

V: Ahern

Donderdag, 19 november 1998

31. Verslag Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Amendement 59

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: González Álvarez, Theonas

NI: Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Avgerinos, Barzanti, Berger, Bösch, De Giovanni, Ettl, Ghilardotti, Imbeni, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Malone, Manzella, Marinucci, Pettinari, Roubatis, Vecchi

V: Gahrton, Hautala, Kerr, Schörling

(–)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Moretti, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fourçans, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Grosch, Grossetête, Günther, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Mann Erika, Marinho, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

PSE: Palm, Wibe

---

32. Verslag Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Amendement 61

(+)

ARE: Hory

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Theonas

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Berend, Böge, Boniperti, Christodoulou, Dimitrakopoulos, Ebner, Ferber, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Piha, Pirker, Poggiolini, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Stenzel, Tillich, Virgin, Wieland

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Graenitz, Hawlicek, Myller, Paasilinna, Paasio, Swoboda

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(–)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: De Luca, Nordmann, Thors

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Garosci,

Garriga Polledo, Gillis, Graziani, Grossetête, Herman, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Konrad, Kristoffersen, Lenz, McCartin, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mottola, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Provan, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PSE: Palm, Wibe

---

33. Verslag Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Amendement 38

(+)

ELDR: Cox, Goedbloed, Mulder, Nordmann, Spaak, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Moretti

PPE: Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Decourrière, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenzel, Theato, Thyssen, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans,

Falconer, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, De Luca, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Eriksson, Herzog, Miranda, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Lukas, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Boniperti, Burtone, Camisón Asensio, Christodoulou, Coelho, Cunha, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Hernandez Mollar, Konrad, Liese, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Stenmarck, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

PSE: Barton, Bösch, Ettl, Krehl, Palm

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Karoutchi, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

(O)

ELDR: Fassa

GUE/NGL: Jové Peres, Marset Campos

PPE: Hatzidakis, Schierhuber

PSE: Swoboda

---

34. Verslag Varela Suanzes-Carpegna A4-0393/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Lukas, Parigi, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oostlander, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Pronk, Provan, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Bloch von Blottnitz, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Soltwedel-Schäfer, Telkämper

(–)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Moretti, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad, Sonneveld

PSE: Wibe

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Féret, Kronberger

PPE: Böge, Ferber, Friedrich, Günther, Habsburg-Lothringen, Lulling, Mann Thomas, Otila, Pirker, Posselt, Rack, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Stenzel, Tillich

PSE: Berger

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Lagendijk, Lindholm, Schörling, Schroedter, Tamino, Wolf

Donderdag, 19 november 1998

35. Verslag Jöns A4-0398/98

Amendement 35

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Antony, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Stirbois, Vanhecke

PPE: Camisón Asensio, Hernandez Mollar

Donderdag, 19 november 1998

(O)

GUE/NGL: Moreau

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Blot, Féret, Hager, Kronberger, Le Rachinel, Lukas, Pinel

PPE: Florio

UPE: Martin Philippe-Armand

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

---

36. Verslag Jöns A4-0398/98

Amendement 47

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Moorhouse, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Querbes, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Parigi, Trizza

PPE: Grosch

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Mezzaroma, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Martens, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

(O)

NI: Féret, Hager, Kronberger, Lukas

---

37. Verslag Arias Canete A4-0406/98

Amendement 63, 1ste deel

(+)

ARE: Escolá Hernando, González Triviño, Leperre-Verrier, Sainjon

ELDR: Monfils, Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Krarup, Sandbæk

PSE: Pettinari, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Castagnède, Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Theonas

PPE: Konrad

PSE: Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

---

38. Verslag Arias Canete A4-0406/98

Amendement 63, 2de deel

(+)

ARE: Escolá Hernando, González Triviño

ELDR: Monfils, Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo,

Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Titley, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino

PPE: Mombaur

PSE: Duhamel, Wibe

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Dupuis, Ewing, Lalumière, Pradier

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Theonas

NI: Antony

PSE: Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

Donderdag, 19 november 1998

39. Verslag Arias Canete A4-0406/98

Amendement 64

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Féret, Moretti, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Andrews, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino

PSE: Wibe

V: Voggenhuber

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

PSE: Lööw, Palm, Sandberg-Fries, Theorin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Wolf

---

40. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, Nordmann

GUE/NGL: Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Boniperti, Bourlanges, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Florenz, Fraga Estévez, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Klaß, Lehideux, McCartin, Malangré, Méndez de Vigo, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde

PSE: Avgerinos, Blak, Caudron, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Papakyriazis, Roubatis, Sindal

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Kerr, Telkämper

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino

PPE: Argyros, Arroni, Banotti, Bardong, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Ferber, Ferrer, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Konrad, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Varela Suanzes-Carpegna, Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

PSE: Candal, Correia, Lage, Marinho, Palm, Torres Marques

V: Breyer

---

41. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 6

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

Donderdag, 19 november 1998

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Papakyriazis, Roubatis

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Lukas

PPE: Podestà

PSE: Barros Moura, Candal, Correia, Lage, Marinho, Palm, Torres Couto, Torres Marques

Donderdag, 19 november 1998

42. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Overweging C

(+)

ARE: Ewing

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Carnero González, Ripa di Meana

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Arroni, Burtone, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Coelho, Colombo Svevo, Cunha, De Melo, Ferrer, Filippi, Fourçans, Grosch, Imaz San Miguel, Mendes Bota, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Porto, Valverde López, Vaz da Silva

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Boogerd-Quaak, De Luca, Dybkjær, Eisma, Kestelijn-Sierens, Monfils, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola,

Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Barton, Bowe, Howitt, Lomas, Morán López, Peter, White

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Antony, Lukas

PPE: Dimitrakopoulos

PSE: Avgerinos, Karamanou, Lambraki, Palm, Papakyriazis, Roubatis

---

43. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 7

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Lindqvist, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Arroni, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Lehideux, Maij-Weggen, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Manzella, Morgan, Papakyriazis, Roubatis, Sindal

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Guinebertière

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Lukas

PPE: Bardong, Konrad, Podestà

PSE: Candal, Correia, Lage, Marinho, Palm, Torres Couto, Torres Marques

---

44. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Marinucci, Mutin, Rocard, Torres Couto, Torres Marques

V: Schörling

Donderdag, 19 november 1998

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: de Rose

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PSE: Lage, Palm

Donderdag, 19 november 1998

45. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 3

(+)

ARE: Ewing

ELDR: De Luca, Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Fourçans, Grossetête, Hernandez Mollar, Lehideux, Verwaerde

PSE: Aparicio Sánchez, Barros Moura, Candal, Correia, Elliott, Karamanou, Marinho, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Le Pen

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti,

Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn

UPE: Hermange

V: Lannoye

(O)

PSE: Lage, Palm

---

46. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 5/rev.

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kittelmann, Lehideux, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros Moura, Berès, Blak, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Delcroix, Denys, Duhamel, García Arias, Garot, Happart, Hoff, Iversen, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Marinucci, Mutin, Oddy, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Schlechter, Sindal, Torres Couto, Torres Marques, Wynn

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Moretti

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Raschhofer

PPE: Schwaiger

PSE: Moniz, Palm, Swoboda

---

47. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fernández-Albor, Ferrer, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Candal, Caudron, Correia, Damião, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Cushnahan, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Raschhofer

PSE: Lage, Moniz, Palm

---

48. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Baldarelli, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Damião, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Roubatis, Theorin, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Kronberger

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Filippi, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Hager, Lukas, Raschhofer

PPE: Schwaiger

PSE: Lage, Moniz, Palm

UPE: Marin

---

49. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Par. 8

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Svensson

I-EDN: Nicholson

NI: Blot, Dillen, Farassino, Féret, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Arroni, Azzolini, Banotti, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, Cushnahan, Ebner, Filippi, Graziani, Podestà, Poggiolini, Stenmarck, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Hermange

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cunha, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Avgerinos, Baldarelli, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Colino Salamanca, Correia, Cottigny, Damião, Darras, Denys, Duhamel, Elchlepp, Evans, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Peter, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Seppänen

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Gollnisch

PSE: Hawlicek, Moniz, Palm, Schlechter, Wibe

---

50. Gezamenlijke ontwerpresolutie — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Gehele tekst

(+)

ELDR: Boogerd-Quaak, Cars, Gasòliba i Böhm, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González

NI: Moretti

PPE: Anastassopoulos, Arroni, Azzolini, Boniperti, Burtone, Castagnetti, Colombo Svevo, Danesin, Dimitrakopoulos, Ebner, Filippi, Florio, Garosci, Graziani, Grosch, Hatzidakis, Lambrias, Podestà, Poggiolini, Viola

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sandberg-Fries, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer,

Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cox, De Luca, Eisma, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Lehideux, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

(O)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Dybkjær, Fassa, Goerens, Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Eriksson, Herzog, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

PSE: Dankert, Haug, Palm, Wibe

V: Gahrton, Hautala, Lindholm, Schörling

Donderdag, 19 november 1998

51. Agenda 2000 — Hervorming van het GLB — B4-0982/98

(+)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

PPE: Banotti, Castagnetti, Grosch, Lambrias

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Lehideux, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Avgerinos, Candal, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

PSE: Palm, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Hautala, Holm, Schörling

---

52. Agenda 2000 — Hervorming van het GLB — B4-0983/98

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Moretti, Parigi

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Brok, Burtone, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Grossetête, Lehideux, Verwaerde

PSE: Crawley, Lambraki

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, de Rose

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Goerens

GUE/NGL: Coates, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ribeiro

I-EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

---

53. Agenda 2000 — Hervorming van het GLB — B4-0987/98

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Le Rachinel, Moretti, Muscardini, Parigi, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Fourçans, Grossetête, Lehideux, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Eriksson, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: van Dam

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

Donderdag, 19 november 1998

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: González Triviño

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Ephremidis, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Novo, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Amadeo, Antony, Féret

PPE: Konrad

UPE: Daskalaki

V: Gahrton

Donderdag, 19 november 1998

54. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 14

(+)

ARE: Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Burtone, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Méndez de Vigo, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Corrie, Danesin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read,

Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Konrad

---

55. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Keppelhoff-Wiechert, Lehideux, Malangré, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Barros Moura, Damião, Lambraki, Marinho

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Holm

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Parigi, Raschhofer

PPE: Argyros, Azzolini, Banotti, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Filippi, Florio, Friedrich, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens,

Menrad, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lienemann, Lindeperg, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Pettinari, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Vallvé

NI: Antony

PPE: Konrad

PSE: Happart, Moniz

UPE: Marin

---

56. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 -Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Cushnahan, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Grossetête, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Blak, Candal, Carlotti, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langenhagen, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Konrad

PSE: Caudron

---

57. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 9

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Blot, Cellai, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Muscardini, Pinel, Trizza, Vanhecke

PPE: Bébéar, Bernard-Reymond, Bourlanges, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Grossetête, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lehideux, Lenz, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Baldarelli, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Pérez Royo, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Parigi, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Palm, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

NI: Féret

PPE: Cushnahan, Konrad

PSE: Barros Moura, Lage, Moniz

UPE: Marin

---

58. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 2/rev.

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Banotti, Bardong, Bébéar, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Dimitrakopoulos, Fontaine, Fourçans, Funk, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Lambrias, Lehideux, Mendes Bota, Mendonça, Menrad, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Poettering, Schierhuber, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(—)

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Krarup, Nicholson

NI: Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Pen, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Bennasar Tous, Berend, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Kristoffersen,

Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Antony, Féret

PPE: Konrad

PSE: Barros Moura, Lage, Moniz

---

59. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

Donderdag, 19 november 1998

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Soltwedel-Schäfer

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson

PPE: Schwaiger

PSE: Lage, Moniz

---

60. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 4

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 19 november 1998

(O)

I-EDN: Nicholson

PSE: Moniz

---

61. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Grosch, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Berès, Candal, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Marinho, Mutin, Papakyriazis, Rocard, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Marin, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Lage, Moniz, Schlechter

---

62. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 11

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Kronberger, Lang, Le Pen, Lukas, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Lehideux, McCartin, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Barros Moura, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, McMahon, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Lalumière

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Angelilli, Farassino, Hager, Parigi

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McGowan, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

PSE: Moniz

UPE: Marin

---

63. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 15

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Gasòliba i Böhm, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Parigi, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans,

Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pex, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Hager, Kronberger

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florio, Friedrich, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lange, Linkohr, Lööw, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

UPE: Marin

Donderdag, 19 november 1998

64. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Par. 14

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, Dybkjær, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Pinel, Stirbois, Vanhecke

PPE: Böge, Burenstam Linder, Carlsson, Friedrich, Gillis, Herman, Kristoffersen, McCartin, Martens, Menrad, Peijs, Poettering, Porto, Robles Piquer, Valdivielso de Cué

PSE: Candal, Correia, Crawley, Denys, Iversen, Marinho, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Samland, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Walter

UPE: Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Bertens, Cars, De Luca, Eisma, Goerens, Nordmann, Vallvé

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Sjöstedt, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Cassidy, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Rack, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio,

Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Roubatis, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Svensson

NI: Féret, Raschhofer

PPE: Arroni, Azzolini, Boniperti, Burtone, Casini Carlo, Castagnetti, Chanterie, Colombo Svevo, Danesin, Ebner, Filippi, Florio, Garosci, Malerba, Otila, Pack, Podestà, Poggiolini, Pronk, Reding, Schierhuber, Sonneveld, Tillich, Viola, Wieland

PSE: Barros Moura, Moniz

---

65. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 12

(+)

ARE: Castagnède, Taubira-Delannon

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Pen, Moretti, Muscardini, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Camisón Asensio, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Graziani, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Mendes Bota, Mendonça, Pimenta, Pomés Ruiz, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Tillich, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Marinho, Papakyriazis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Leperre-Verrier, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Farassino, Hager, Lukas, Parigi

PPE: Arroni, Azzolini, Banotti, Berend, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Ferber, Filippi, Florio, Funk, Garosci, Gillis, Gomolka, Günther, Habsburg-Lothringen, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mombaur, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Schwaiger, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Lannoye, Voggenhuber

(O)

ARE: Sainjon

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

NI: Kronberger

PPE: Bardong

PSE: Lage, Moniz, Roubatis

---

66. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Amendement 12 (stemming bis)

(+)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Theonas

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang, Le Gallou, Le Pen, Moretti, Pinel, Stirbois, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Bernard-Reymond, Bourlanges, Camisón Asensio, Christodoulou, Coelho, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Grossetête, Hatzidakis, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Lehideux, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Palacio Vallelersundi, Pimenta, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Soulier, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde

PSE: Avgerinos, Candal, Correia, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Papakyriazis, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Mezzaroma, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ojala, Seppänen

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Raschhofer

PPE: Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Berend, Böge, Boniperti, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Colombo Svevo, Corrie, Danesin, Deprez, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Florenz, Florio, Friedrich, Funk, Garosci, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grosch, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, van Velzen W. G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, Darras, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Marin

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Eriksson, Svensson

PSE: Barros Moura, Lage, Moniz

Donderdag, 19 november 1998

67. Gezamenlijke ontwerpresolutie 2 — Agenda 2000 — Hervorming van het GLB

Gehele tekst

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cox, De Luca, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kofoed, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ojala, Seppänen

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Moretti, Muscardini, Parigi, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Boniperti, Bourlanges, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garosci, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Graziani, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

UPE: d'Aboville, Baggioni, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Karoutchi, Killilea, Lataillade, Martin Philippe-Armand, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Hory, Leperre-Verrier, Sainjon, Taubira-Delannon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Eisma, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Plooij-van Gorsel

GUE/NGL: Carnero González, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang, Le Gallou, Le Pen, Lukas, Pinel, Raschhofer, Stirbois, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Hatzidakis

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berger, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Campos, Candal, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Damião, Dankert, De Coene, De Giovanni, Delcroix, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lööw, Lomas, McAvan, McCarthy, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schörling, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

ARE: Dupuis, Escolá Hernando, Ewing, González Triviño, Lalumière, Pradier

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Coates, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Ripa di Meana, Svensson

I-EDN: Krarup, Sandbæk

NI: Féret

PPE: Florio, Grosch

PSE: Berès, Carlotti, Caudron, Cottigny, Darras, Denys, Duhamel, Garot, Happart, Lienemann, Lindeperg, Mutin, Rocard, Schlechter

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

---

68. Verslag Görlach A4-0405/98

Amendement 118

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

GUE/NGL: Carnero González, Ojala

I-EDN: Krarup, Sandbæk

PPE: Cederschiöld, Grosch, Imaz San Miguel, Liese, Malangré

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, McAvan, McCarthy, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Seppänen, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Martinez, Pinel, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Chanterie, Chichester, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Lulling, McCartin, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mottola, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: McMahon

UPE: Baggioni, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Lindholm

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

NI: Angelilli, Trizza

PPE: Konrad

---

69. Verslag Görlach A4-0405/98

Amendement 176

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Ewing, Lalumière, Leperre-Verrier, Taubira-Delannon

ELDR: Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Ojala, Sjöstedt

I-EDN: Bonde, Krarup, Sandbæk

PPE: Imaz San Miguel, Pimenta, Vaz da Silva

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros Moura, Barton, Barzanti, Berès, Blak, Bösch, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crawley, Cunningham, Damião, Darras, De Coene, Delcroix, Denys, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Falconer, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lööw, McAvan, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Mutin, Myller, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Palm, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Pettinari, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Van Lancker, Walter, Wemheuer, Wibe, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Cox, De Luca, Dybkjær, Eisma, Gasòliba i Böhm, Goedbloed, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Väyrynen, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, González Álvarez, Jové Peres, Marset Campos, Mohamed Ali, Moreau, Seppänen, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Gallou, Martinez, Pinel, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arroni, Azzolini, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coelho, Colombo Svevo, Corrie, Cunha, Cushnahan, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan Patrick, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Ferrer, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estévez, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klaß, Koch, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Martens, Mendes Bota, Méndez de Vigo, Mendonça, Menrad, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Piha, Plumb, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W. G., Verwaerde, Virgin, Wieland

UPE: d'Aboville, Baggioni, Daskalaki, Donnay, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Karoutchi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Trizza

PPE: Grosch, Konrad

---

70. Gezamenlijke ontwerpresolutie – Nucleaire ontwapening

Gehele tekst

(+)

ARE: Maes

ELDR: André-Léonard, Bertens, Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Hager, Sichrovsky

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández-Albor, Fontaine, Friedrich, Funk, Goepel, Gomolka, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Kittelmann, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lenz, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Mann Thomas, Mendes Bota, Menrad, Mombaur, Mottola, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Perry, Pex, Pirker, Porto, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, Wieland

Donderdag, 19 november 1998

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Correia, Crawley, Delcroix, Desama, Elchlepp, Falconer, Frutos Gama, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Jöns, Karamanou, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Paasio, Peter, Pettinari, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Roubatis, Sanz Fernández, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Swoboda, Tannert, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Wolf

(–)

I-EDN: de Rose, Souchet

UPE: d'Aboville, Giansily

(O)

ARE: Hory

NI: Blot, Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Grossetête

PSE: Hendrick

Vrijdag, 20 november 1998

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 20 NOVEMBER 1998

(98/C 379/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: MEVROUW SCHLEICHER
Ondervoorzitter

(De vergadering wordt om 9.05 uur geopend.)

1. Goedkeuring van de notulen

Mevrouw García Arias heeft medegedeeld dat zij vóór am. 49 van het verslag McCarthy/Hatzidakis (A4-0391/98) had willen stemmen

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Maij-Weggen die inlichtingen heeft ingewonnen bij de heer Dankert en bijgevolg, met verwijzing naar het volledig verslag van de vergadering van dinsdag, de opmerking van de heer Janssen van Raay aan het begin van die vergadering (deel I, punt 1) over de in Nederland op de leden van het Europees Parlement van toepassing zijnde fiscale regeling tegenspreekt (de Voorzitter neemt kennis van deze verklaring);

— mevrouw Breyer die wenst dat de leden desgewenst zo spoedig mogelijk de beschikking krijgen over de door de Nederlandse autoriteiten ingediende klacht tegen de octrooirichtlijn (de Voorzitter antwoordt dat zij de zaak zal onderzoeken);

— de heer Hallam die mededeelt dat hij niet tegen, maar vóór de ontwerpresolutie in haar geheel in het verslag McCarthy/Hatzidakis (A4-0391/98) (deel I, punt 4 a)) had willen stemmen;

— de heer Carnero González die mededeelt dat hij tegen am. 7 op ditzelfde verslag had willen stemmen.

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter heeft ontvangen:

a) van de Raad, adviezen inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 34/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0632/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 38/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling VI — Economische en Sociaal Comité — Comité van de regio's — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (C4-0640/98)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van richtlijn 67/548/EEG van de Raad, voorzover het kenmerken van bepaalde gevaarlijke stoffen in Oostenrijk en Zweden betreft (COM(98)0561 — C4-0629/98 — 98/0290(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: art. 100 A EG-Verdrag

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende bestrijding van betalingsachterstanden bij handelstransacties (COM(98)0615 — C4-0631/98 — 98/0099(COD))

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

b) voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 44/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1895 — C4-0625/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON

— Voorstel tot kredietoverschrijving nr. 47/98 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 1998 (SEC(98)1898 — C4-0626/98)

verwezen naar:
ten principale: BCON

Vrijdag, 20 november 1998

3. Procedure Hughes — Machtiging tot het doen van aanbevelingen

a) De procedure Hughes wordt toegepast voor de volgende verslagen:

Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

— Verslag van de Commissie voor het Europees Parlement en de Raad betreffende de toepassing van verordening (EG) 3381/94 tot instelling van een communautaire regeling voor exportcontrole op goederen voor tweeërlei gebruik (COM(98)0258 — C4-0443/98)
(medeadviserende commissies: ONDE, OPEN, BUIT en EXTE)
(procedure Hughes tussen ECON en EXTE)

Commissie juridische zaken en rechten van de burger

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad betreffende een gemeenschappelijk kader voor elektronische handtekeningen (COM(98)0297 — C4-0376/98 — 98/0191(COD))
(medeadviserende commissies: ECON en OPEN)
(procedure Hughes tussen JURI en ECON)

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de toegang tot de uitoefening van en het bedrijfseconomisch toezicht op de werkzaamheden van instellingen voor elektronisch geld (COM(98)0461 — C4-0531/98 — 98/0252(COD))
(medeadviserende commissies: ECON en MILI)
(procedure Hughes tussen JURI en ECON)

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 77/780/EEG tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (COM(98)0461 — C4-0532/98 — 98/0253(COD))
(medeadviserende commissies: ECON en MILI)
(procedure Hughes tussen JURI en ECON)

Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 95/53/EG houdende vaststelling van de beginselen inzake de organisatie van de officiële controles op het gebied van diervoeding (COM(98)0602 — C4-0614/98 — 98/0301(COD))
(medeadviserende commissie: LAND)
(procedure Hughes tussen MILI en LAND)

b) de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken wordt overeenkomstig art. 94 van het Reglement gemachtigd aanbevelingen te doen betreffende:

— werkprogramma en samenwerking binnen de Schengenovereenkomst (INI0997)

— Europese migratie- en asielstrategie (INI0998)

— rol, bevoegdheden en parlementaire controle Europol (INI0999)

4. Ontheemden * (stemming)

Verslag Wiebenga — A4-0399/98
(Gewone meerderheid)

I. GEWIJZIGD VOORSTEL VOOR EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS):

De heer Nassauer voert het woord om te wijzen op een fout in een aantal talenversies van am. 5, waarin niet „5 jaar", maar „3 jaar" moet worden gelezen.

Aangenomen amendementen: 1 t/m 3 en bloc; 4; 5 (met art. 3, lid. 1 overeenkomend deel); 41 (1ste deel); 41 (3de deel); 6; 7 (1ste deel); 7 (2de deel) bij ES (82 vóór, 70 tegen, 2 onthoudingen); 7 (3de deel); 7 (4de deel); 8 bij ES (95 vóór, 61 tegen, 0 onthoudingen); 42; 10; 11 bij ES (85 vóór, 68 tegen, 0 onthoudingen); 12 bij ES (90 vóór, 63 tegen, 0 onthoudingen); 39 (1ste deel) bij ES (82 vóór, 75 tegen, 0 onthoudingen); 13; 14 in onderdelen; 15; 16 (1ste deel) bij HS; 17; 18 (1ste deel) bij HS; 18 (2de deel) bij HS; 53

Verworpen amendementen: 47; 50 bij ES (67 vóór, 81 tegen, 0 onthoudingen); 36 bij ES (55 vóór, 90 tegen, 0 onthoudingen); 41 (2de deel) bij ES (62 vóór, 84 tegen, 0 onthoudingen); 49 bij ES (68 vóór, 80 tegen, 0 onthoudingen); 38; 51; 44; 39 (2de deel); 16 (2de deel)

Vervallen amendementen: 37; 9; 43; 48

Geannuleerde amendementen: 35; 52

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Blokland, na de stemming over am. 50, over de stemprocedure.

Stemming in onderdelen:

am. 41 (PSE):

1ste deel: sub a)
2de deel: sub a bis)
3de deel: sub b)

am. 7 (PSE):

1ste deel: t/m „tijdelijke bescherming"
2de deel: t/m „van de betrokken personen
3de deel: t/m „mogelijk maakt"
4de deel: rest

am. 39 (rapporteur):

1ste deel: tekst zonder de woorden „economisch van hen afhankelijke verwanten in opgaande lijn, hun ..."
2de deel: deze woorden

am. 14 (PSE):

1ste deel: tekst zonder de zinsneden „onder eerbiediging van zijn internationale verplichtingen op het vlak van de mensenrechten"en „danwel van een dergelijk delict verdacht wordend"
2de deel: eerste zinsnede
3de deel: tweede zinsnede

am. 16 (PPE):

1ste deel en 2de deel: niet van toepassing op de Nederlandse tekst

am. 18 (PPE):

1ste deel: leden 1 en 2
2de deel: lid 3

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 16 (1ste deel) (PPE):

Stemmen:	157
Vóór:	78
Tegen:	76
Onthoudingen:	3

am. 16 (2de deel) (PPE):

Stemmen:	154
Vóór:	31
Tegen:	121
Onthoudingen:	2

am. 18 (1ste deel) (UPE):

Stemmen:	152
Vóór:	140
Tegen:	12
Onthoudingen:	0

am. 18 (2de deel) (UPE):

Stemmen:	153
Vóór:	82
Tegen:	66
Onthoudingen:	5

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	157
Vóór:	84
Tegen:	65
Onthoudingen:	8

(deel II, punt 1).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Verworpen amendement: 45

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 1 bij ES (86 vóór, 57 tegen, 6 onthoudingen).

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	154
Vóór:	86
Tegen:	58
Onthoudingen:	10

(deel II, punt 1).

II. VOORSTEL VOOR EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS):

Aangenomen amendementen: 19 bij HS; 20; 21; 22; 23 bij HS; 24 bij HS; 25; 26; 27; 28; 54; 30; 31; 32; 33; 34

Verworpen amendement: 29

Het woord werd gevoerd door:

— de heer Pasty, na de hoofdelijke stemming over am. 24, om erop te wijzen dat zijn fractie om aparte stemming en niet om hoofdelijke stemming over sommige amendementen had verzocht.

Aparte stemming: 21 (rapporteur)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 19 (UPE):

Stemmen:	145
Vóór:	117
Tegen:	24
Onthoudingen:	4

am. 23 (UPE):

Stemmen:	145
Vóór:	115
Tegen:	29
Onthoudingen:	1

am. 24 (UPE):

Stemmen:	143
Vóór:	118
Tegen:	23
Onthoudingen:	2

Bij HS (PPE) keurt het Parlement het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed

Stemmen:	150
Vóór:	129
Tegen:	19
Onthoudingen:	2

(deel II, punt 1).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Verworpen amendement: 46

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan

Stemmen:	145
Vóór:	125
Tegen:	15
Onthoudingen:	5

(deel II, punt 1).

5. Visum / Luchthaventransitoregeling * (stemming)

Verslag Lehne — A4-0408/98
(Gewone meerderheid)

I. ONTWERP VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS):

Aangenomen amendementen: 2; 1; 3 t/m 10, 12 en 11 en bloc

Het Parlement keurt het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 2).*

Vrijdag, 20 november 1998

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 2).*

II. ONTWERP VAN EEN GEMEENSCHAPPELIJK OPTREDEN 10225/98 — C4-0526/98 — 98/0915(CNS):

Aangenomen amendementen: 13 bij ES (75 vóór, 52 tegen, 0 onthoudingen); 14 t/m 18 en bloc; 19 bij ES (125 vóór, 5 tegen, 0 onthoudingen); 20; 21; 22

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Zimmermann, om, na de stemming over am. 21, aan te geven waar de aparte stemming over de oorspronkelijke tekst van art. 4, die door de PSE-Fractie was aangevraagd precies over ging; en om aan te vechten dat de stemming over de oorspronkelijke tekst van art. 9, waarvoor door de PSE-Fractie om aparte stemming was gevraagd, zou zijn komen te vervallen (de Voorzitter antwoordde dat deze was komen te vervallen als gevolg van de aanneming van am. 21).

Aparte stemming: 13, oorspronkelijke tekst van art. 4 (goedgekeurd bij ES (76 vóór, 48 tegen, 0 onthoudingen), oorspronkelijke tekst van art. 10 (PSE)

Het Parlement keurt het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad aldus gewijzigd *goed (deel II, punt 2).*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 2).*

*
* *

Stemverklaringen:

Verslag Wiebenga — A4-0399/98

— *schriftelijk:* de leden Theorin; Lindqvist; Deprez; Iversen

Verslag Lehne — A4-0408/98

— *schriftelijk:* de leden Lindqvist; Deprez; Iversen

*
* *

Rectificaties stemgedrag — Leden die hebben verklaard niet aan de stemming te hebben deelgenomen

Mevrouw Schleicher, die de vergadering voorzit, nam geen deel aan de hoofdelijke stemmingen.

Verslag Wiebenga — A4-0399/98

— am. 16
Had vóór willen stemmen: de heer Lindqvist

— am. 18 (2de deel)
Had tegen willen stemmen: de heer Berthu

— ontwerpwetgevingsresolutie (2de voorstel)
Hadden vóór willen stemmen: de leden Larive, Mulder, Wijsenbeek, Bourlanges, Nordmann, Tindemans

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Falconer die terugkomt op zijn opmerking van gisteren tijdens de stemming over het EOGFL (deel I, punt 5 b)) en vraagt of voor de opnames op de tribune toestemming was verleend (de Voorzitter antwoordt dat een lid zich op de tribune liet filmen en hiervoor toestemming had gekregen); hij merkt op dat normaliter geen toestemming wordt verleend voor filmopnames in de vergaderzaal of op de tribune en wenst dat de kwestie aan het Bureau wordt voorgelegd (de Voorzitter deelt mede dat zij dit zal doen);

— de heer Perry die mededeelt dat gisteren na de stemmingen bij de toegang tot de vergaderzaal aan de leden documenten werden rondgedeeld met het verzoek een verklaring te ondertekenen. Hij protesteert tegen een dergelijke gang van zaken en wenst dat de Voorzitter de noodzakelijke maatregelen neemt om een en ander in de toekomst te voorkomen (de Voorzitter neemt kennis van dit verzoek).

6. Stoffen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen ***I (debat en stemming)

De heer Pirker leidt zijn verslag namens de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken in over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (COM(98)0022 — C4-0081/98 — 98/0017(COD)) (A4-0367/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Mendes Bota, namens de PPE-Fractie, en Eisma, namens de ELDR-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Lindholm, namens de V-Fractie, Buffetaut, namens de I-EDN-Fractie, Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene, Virrankoski, Cushnahan en de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

*
* *

De Voorzitter deelt mede dat het Bureau in zijn vergadering van 16 november 1998 maatregelen heeft goedgekeurd zodat ook op vrijdagochtend televisieopnamen van de vergadering worden gemaakt.

*
* *

STEMMING
(Gewone meerderheid)

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(98)0022 — C4-0081/98 — 98/0017(COD):

Aangenomen amendementen: 1; 2 (1ste deel); 3 t/m 5 en bloc

Verworpen amendementen: 2 (2de deel) bij ES (11 vóór, 45 tegen, 0 onthoudingen)

Stemming in onderdelen:

am. 2 (PPE):

1ste deel: tekst zonder het woord „kunnen"
2de deel: dit woord
(aangezien het 2de deel is verworpen en het am. een zuiver taalkundig karakter heeft gekregen, wordt het niet in deel II van de notulen opgenomen (art. 125, lid 1, sub e) van het Reglement)).

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *(deel II, punt 3).*

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 3).*

7. WHO: financiële diensten * (debat en stemming)

De heer Habsburg-Lothringen leidt, ter vervanging van de rapporteur, het verslag in van de heer Kittelmann namens de Commissie externe economische betrekkingen over het voorstel voor een besluit van de Raad houdende goedkeuring namens de Europese Gemeenschap, voor de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de resultaten van de onderhandelingen van de Wereldhandelsorganisatie over financiële diensten (COM(98)0440 — C4-0489/98 — 98/0239(CNS)) (A4-0420/98).

Het woord wordt gevoerd door de leden Iversen, namens de PSE-Fractie, Thors, namens de ELDR-Fractie, Seppänen, namens de GUE/NGL-Fractie, Telkämper, namens de V-Fractie, en de heer Van Miert, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Hij zegt nog dat hij namens het Parlement de heer von Habsburg, die wegens ziekte afwezig is, zal feliciteren met zijn 86-ste verjaardag.

De heer Van Miert sluit zich, namens de Commissie, bij deze gelukwensen aan.

STEMMING
(Gewone meerderheid)

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan *(deel II, punt 4).*

8. Grensoverschrijdende vaste boekenprijzen voor Duitsland en Oostenrijk (debat en stemming)

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van vijf mondelinge vragen van de volgende leden:

— Hawlicek, Junker en Tannert, namens de PSE-Fractie, aan de Commissie, over de klachtenprocedure tegen de grensoverschrijdende vaste boekenprijs voor Duitsland en Oostenrijk (B4-0704/98);

— Ebner, Günther, Pack en Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie, aan de Commissie, over de bezwaren van de Commissie tegen het grensoverschrijdend stelsel van vaste boekenprijzen tussen Oostenrijk en Duitsland (B4-0706/98);

— Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, aan de Commissie, over de klacht betreffende de grensoverschrijdende vaststelling van boekenprijzen tussen Oostenrijk en Duitsland (B4-0707/98);

— Pailler, namens de GUE/NGL-Fractie, aan de Commissie, over de regeling boekprijzen (B4-0708/98);

— Kerr, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Cohn-Bendit, Lagendijk en Wolf, namens de V-Fractie, aan de Commissie, over de klachtenprocedure grensoverschrijdende vaste prijzen voor boeken in Duitsland en Oostenrijk (B4-0709/98).

De heer Elchlepp licht mondelinge vraag B4-0704/98 toe.

De heer Habsburg-Lothringen licht mondelinge vraag B4-0706/98 toe.

Mevrouw Larive licht mondelinge vraag B4-0707/98 toe.

De heer Voggenhuber licht mondelinge vraag B4-0709/98 toe.

De heer Van Miert, lid van de Commissie, beantwoordt de vragen.

Het woord wordt gevoerd door de leden von Wogau, voorzitter van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, namens de PPE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, Maes, namens de ARE-Fractie, Hager, niet-ingeschrevene, de heer Van Miert en Elchlepp.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 40, lid 5 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Pailler, Mohamed Alí en Ripa di Meana, namens de GUE/NGL-Fractie, over de boekenprijs (B4-0984/98) (ingetrokken);

— Kerr, Soltwedel-Schäfer, Voggenhuber, Cohn-Bendit, Lagendijk en Wolf, namens de V-Fractie, over grensoverschrijdende regelingen van de boekenprijs (B4-0986/98) (ingetrokken);

— Junker, Tannert en Hawlicek, namens de PSE-Fractie, Ebner, Günther, Pack en Habsburg-Lothringen, namens de PPE-Fractie, Frischenschlager, namens de ELDR-Fractie, Guinebertière, namens de UPE-Fractie, Pailler, Ripa di Meana en Mohamed Alí, namens de GUE/NGL-Fractie, Leperre-Verrier, namens de ARE-Fractie, over de gemeenschappelijke vaststelling van grensoverschrijdende vaste boekenprijzen (B4-0991/98) (de V-Fractie en mevrouw Maes, namens de ARE-Fractie, zijn medeondertekenaars).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING
(Gewone meerderheid)

ONTWERPRESOLUTIE B4-0991/98

Verworpen amendementen: 1 bij ES (16 vóór, 17 tegen, 2 onthoudingen)

Vrijdag, 20 november 1998

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Bij HS (PPE) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen:	37
Vóór:	31
Tegen:	3
Onthoudingen:	3

(deel II, punt 5).

Stemverklaringen

— *mondeling:* de heer Schulz

9. Samenstelling commissies

Op verzoek van de PPE-Fractie en de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid: de heer Imbeni

— Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid: Carrozzo ter vervanging van de heer Imbeni

— Commissie institutionele zaken: de heer Mottola

10. In het register ingeschreven verklaringen (artikel 48 van het Reglement)

De Voorzitter deelt overeenkomstig artikel 48, lid 3 van het Reglement mee hoeveel handtekeningen onder de in het register ingeschreven verklaringen zijn geplaatst.

Documentnr.	Auteur	Handtekeningen
7/98	David W. Martin	73
8/98	Lomas	55
9/98	Jean-Pierre en Nordmann	21
10/98	Kinnock	120

11. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering tijdens de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

12. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op woensdag 2 december en donderdag 3 december 1998 zullen plaatsvinden.

13. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.40 uur gesloten.)

Julian PRIESTLY
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
Voorzitter

Vrijdag, 20 november 1998

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Ontheemden *

A4-0399/98

I.

Gewijzigd voorstel voor een gemeenschappelijk optreden inzake tijdelijke bescherming van ontheemden (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 97/0081(CNS)) — Hernieuwde raadpleging

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Eerste visum bis (nieuw)
	Gelet op het Verdrag betreffende de status van vluchtelingen van 28 juli 1951 en het Protocol van New York van 31 januari 1967,
	(Amendement 2)
	Derde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat in het kader van het GBVB weinig vooruitgang is geboekt met betrekking tot het voorkomen van conflicten die leiden tot grote stromen ontheemden;
	(Amendement 3)
	Zesde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat de EU, om plotselinge en massale stromen van personen te helpen voorkomen, alle beschikbare instrumenten dient in te zetten om naar een doeltreffend ontwikkelingsbeleid in de meest hulpbehoevende derde landen te streven, met inbegrip van handel, economische samenwerking en steun bij democratiseringsinspanningen;
	(Amendement 4)
	Artikel 2, lid 4 bis (nieuw)
	4 bis. De regeling inzake tijdelijke bescherming is een aanvulling op het Verdrag van Genève en dient te worden ingesteld in overleg met de desbetreffende internationale organen; het dient alleen te worden toegepast in noodgevallen waarin sprake is van plotselinge en massale stromen van vluchtelingen.

(*) PB C 268 van 27.8.1998, blz. 13.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendementen 5 en 41)	
Artikel 3	
1. In geval van massale stromen van vluchtenden die internationale bescherming behoeven, besluit de Raad, *na te hebben nagegaan* of doeltreffende bescherming in de streek van herkomst mogelijk is, zo nodig tot vaststelling van een regeling inzake tijdelijke bescherming overeenkomstig de procedure van artikel 12, lid 1.	1. In geval van massale stromen van vluchtenden die internationale bescherming behoeven, besluit de Raad zo nodig tot vaststelling van een regeling inzake tijdelijke bescherming overeenkomstig de procedure van artikel 12, lid 1, **met een duur en een reikwijdte die adequaat worden geacht en na te hebben onderzocht** of doeltreffende bescherming in de streek van herkomst mogelijk is.
2. Het in lid 1 bedoelde besluit behelst ten minste de vaststelling van:	2. Het in lid 1 bedoelde besluit behelst ten minste de vaststelling van:
a) de specifieke groepen personen waarop de regeling inzake tijdelijke bescherming van toepassing is;	a) de specifieke groepen personen waarop de regeling inzake tijdelijke bescherming van toepassing is;
b) de duur van de regeling, welke het totaal van *vijf* jaar niet mag overschrijden.	b) de duur van de regeling, welke **eerst** het totaal van **drie** jaar niet mag overschrijden **en na een nieuw besluit tot maximaal vijf jaar mag worden verlengd**.
(Amendement 6)	
Artikel 4, lid 1, tweede alinea	
De Commissie dient dit verslag bij de Raad *in* en *stelt* het Europees Parlement *daarvan in kennis*.	De Commissie dient dit verslag **in** bij de Raad en het Europees Parlement.
(Amendement 7)	
Artikel 4, lid 2, sub b)	
b) hetzij tot geleidelijke beëindiging van de regeling inzake tijdelijke bescherming... omdat de situatie in het land van herkomst een veilige terugkeer van de betrokken personen mogelijk maakt*, onder voorwaarden die met de menselijke waardigheid in overeenstemming zijn*.	b) hetzij tot geleidelijke beëindiging van de regeling inzake tijdelijke bescherming **en terugkeer van de betrokken personen,** omdat de situatie in het land van herkomst een veilige terugkeer van de betrokken personen mogelijk maakt, **onder eerbiediging van artikel 33 van het Vluchtelingenverdrag van Genève en het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens**.
(Amendement 8)	
Artikel 4, lid 3	
3. *De Raad coördineert de voor de terugkeer geldende hoofdlijnen, waarbij voorrang wordt* gegeven aan vrijwillige repatriëring, in nauwe samenwerking met de betrokken internationale organisaties, in het bijzonder met de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor vluchtelingen.	3. **Bij de organisatie van de terugkeer wordt voorrang** gegeven aan vrijwillige repatriëring, in nauwe samenwerking met de betrokken internationale organisaties, in het bijzonder met de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor vluchtelingen. **De lidstaten zien erop toe dat de nationale voorschriften inzake repatriëringsprocedures de eerbiediging van de mensenrechten verzekeren en voorzien in tuchtmaatregelen indien deze worden geschonden.**
(Amendementen 42 en 10)	
Artikel 5	
In het in artikel 4, lid 1, bedoelde verslag *worden tevens de middelen aangegeven waarmee een solidariteit bij de toepassing van dit gemeenschappelijk optreden in praktijk kan worden gebracht.*	**1. Op basis van** het in artikel 4, lid 1, bedoelde verslag **van de Commissie besluit de Raad op welke wijze het best bijstand kan worden geboden aan lidstaten die bijzonder zwaar zijn getroffen door de massale stromen van personen die internationale bescherming behoeven.**

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
Het in praktijk brengen van die solidariteit geschiedt overeenkomstig de bepalingen van het Gemeenschappelijk optreden betreffende de solidariteit bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden.	**2. In dit verslag dient te worden bepaald dat de personen die internationale bescherming behoeven, vóór of op het moment van hun aankomst op het grondgebied van een lidstaat overeenkomstig een in het besluit vastgestelde verdeelsleutel over de lidstaten worden verdeeld.** **3. De verdeelsleutel houdt met name rekening met de economische situatie, de omvang en de opnamecapaciteit van de lidstaten.** **4. Het Europees Vluchtelingenfonds is het financieel instrument van de EU-begroting dat concreet uitdrukking geeft aan de solidariteit tussen de lidstaten.**

(Amendement 11)

Artikel 6, tweede alinea

Dit document kan evenwel om redenen van openbare orde en veiligheid worden geweigerd.	**Schrappen**

(Amendement 12)

Artikel 6 bis (nieuw)

	Artikel 6 bis **De lidstaten verstrekken aan de personen die voor een regeling inzake tijdelijke bescherming in aanmerking komen, een verklaring in hun eigen taal en in de taal van het opnemende land, waarin hun rechten en plichten op gedetailleerde wijze worden beschreven.**

(Amendement 39)

Artikel 7, lid 1

De lidstaten dragen ervoor zorg, dat de aan begunstigden van een regeling inzake tijdelijke bescherming die houder zijn van een in artikel 6 bedoelde oponthoudsvergunning voor de duur van deze regeling voor hun *echtgenoot* en hun minderjarige ten laste komende kinderen het recht op gezinshereniging wordt toegekend volgens de nadere bepalingen van nationaal recht.	De lidstaten dragen ervoor zorg, dat de aan begunstigden van een regeling inzake tijdelijke bescherming die houder zijn van een in artikel 6 bedoelde oponthoudsvergunning voor de duur van deze regeling voor hun **hun partner waarmee zij al dan niet gehuwd zijn,** en hun minderjarige ten laste komende kinderen het recht op gezinshereniging wordt toegekend volgens de nadere bepalingen van nationaal recht.

(Amendement 13)

Artikel 10, lid –1 (nieuw)

	–1. Er wordt uitgegaan van het beginsel dat personen die aanvankelijk onder een regeling inzake tijdelijke bescherming vallen, niet het recht op toegang wordt ontzegd tot een eventuele procedure inzake bepaling van de vluchtelingenstatus overeenkomstig het Verdrag van Genève

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 14)	
Artikel 11, tweede alinea	
Een lidstaat kan de voordelen van de regeling inzake tijdelijke bescherming weigeren aan een persoon ten aanzien van wie er ernstige redenen bestaan hem te beschouwen als een gevaar voor de veiligheid van die lidstaat, of die, bij gewijsde veroordeeld wegens een bijzonder ernstig misdrijf, een gevaar oplevert voor de gemeenschap van deze lidstaat.	Een lidstaat kan de voordelen van de regeling inzake tijdelijke bescherming **— onder eerbiediging van zijn internationale verplichtingen op het vlak van de mensenrechten —** weigeren aan een persoon ten aanzien van wie er ernstige redenen bestaan hem te beschouwen als een gevaar voor de veiligheid van die lidstaat, of die, bij gewijsde veroordeeld wegens een bijzonder ernstig misdrijf, **dan wel van een dergelijk delict verdacht wordend,** een gevaar oplevert voor de gemeenschap van deze lidstaat.
(Amendement 15)	
Artikel 11, tweede alinea bis (nieuw)	
	Niemand mag evenwel naar een land worden uitgewezen waar hij/zij met foltering of andere onmenselijke of wrede behandeling wordt bedreigd.
(Amendement 16)	
Artikel 12, lid 1	
1. Op initiatief van een lidstaat of van de Commissie, die de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor vluchtelingen om advies kan vragen, stelt de Raad bij gekwalificeerde meerderheid de in de artikelen 3 *en 4* bedoelde maatregelen ter uitvoering van het gemeenschappelijk optreden vast.	1. Op initiatief van een lidstaat of van de Commissie, die de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor vluchtelingen om advies kan vragen, stelt de Raad bij gekwalificeerde meerderheid de in de artikelen 3**, 4 en 13** bedoelde maatregelen ter uitvoering van het gemeenschappelijk optreden vast.
(Amendement 17)	
Artikel 12, lid 2	
2. Het Europees Parlement wordt onverwijld van de uitvoeringsmaatregelen *die ingevolge dit gemeenschappelijk optreden zijn vastgesteld, in kennis gesteld.*	2. Het Europees Parlement wordt onverwijld over de in lid 1 genoemde uitvoeringsmaatregelen **geraadpleegd. In spoedeisende gevallen mag de Raad bij voorrang tot vaststelling van deze uitvoeringsmaatregelen overgaan. Na de raadpleging gaat de Raad onverwijld over tot nadere vaststelling ervan**.
(Amendement 18)	
Artikel 13	
Wanneer de Raad na een periode van vijf jaar na de invoering van een regeling inzake tijdelijke bescherming *niet een besluit heeft genomen tot geleidelijke opheffing van de regeling overeenkomstig artikel 4, onderzoeken de lidstaten of* maatregelen op langere termijn moeten worden genomen ten aanzien van onder tijdelijke bescherming vallende personen.	**1. De Commissie dient uiterlijk zes maanden voor het verstrijken van de in artikel 3, lid 2, sub b), bedoelde eindtermijn bij de Raad en het Europees Parlement een verslag in over de gevolgen van de opheffing van rechtswege** van een regeling inzake tijdelijke bescherming. **2. Op grond van dit verslag en uiterlijk drie maanden voor het einde van rechtswege van een regeling inzake tijdelijke bescherming besluit de Raad overeenkomstig de in artikel 12, lid 1 vastgestelde procedure welke** maatregelen op langere termijn moeten worden genomen ten aanzien van onder tijdelijke bescherming vallende personen.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	3. Indien een besluit van de Raad als bedoeld in het vorige lid achterwege blijft, wordt de in artikel 6 bedoelde verblijfsvergunning van rechtswege omgezet in een verblijfsvergunning die overeenkomt met de verblijfsvergunning van de op grond van het Verdrag van Genève erkende vluchtelingen die zich reeds vijf jaar op het grondgebied van de lidstaat bevinden en dienen de lidstaten de betrokken personen de mogelijkheid van integratie op lange termijn te bieden.
(Amendement 53)	
Artikel 14	
Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen zodra het door de Raad is aangenomen. Het treedt op dezelfde datum in werking als het Gemeenschappelijk optreden betreffende *de solidariteit* bij de opvang en het oponthoud van die tijdelijke bescherming genietende ontheemden.	Dit gemeenschappelijk optreden wordt bekendgemaakt in het Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen zodra het door de Raad is aangenomen. Het treedt op dezelfde datum in werking als het Gemeenschappelijk optreden betreffende **evenwicht** bij de opvang en het oponthoud van die tijdelijke bescherming genietende ontheemden.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het gewijzigd voorstel voor een gemeenschappelijk optreden inzake tijdelijke bescherming van ontheemden (COM(98)0372 — C4-0505/98 — 98/0081(CNS))

(Raadplegingsprocedure — Hernieuwde raadpleging)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(97)0093 — 97/0081(CNS)) ([1]),

— gezien zijn advies op dit voorstel van 23 oktober 1997 ([2]),

— gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0372) ([3]),

— gezien artikel K.3, lid 2, sub b) van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— opnieuw geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid(A4-0399/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Europees Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 106 van 4.4.1997.
([2]) PB C 339 van 10.11.1997, blz. 146.
([3]) PB C 268 van 27.8.1998, blz. 13.

Vrijdag, 20 november 1998

II.

Voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende de solidariteit bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden (COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 19)	
Titel	
Voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende *de solidariteit* bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden	Voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende **communautaire steunmaatregelen** bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden
(Amendement 20)	
Eerste visum	
gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel K.3, lid 2, onder b),	gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel K.3, lid 2, onder b)**, respectievelijk artikel 63, na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam**,
(Amendement 21)	
Tweede overweging	
overwegende dat de Raad reeds in 1995 in zijn resolutie van 25 september over de verdeling van de lasten met betrekking tot de opname en het verblijf van ontheemden op tijdelijke basis het belang heeft erkend om solidariteitsmaatregelen vast te stellen om tot een billijker verdeling van de respectieve inspanningen te komen;	overwegende dat de Raad reeds in 1995 in zijn resolutie van 25 september over de verdeling van de lasten met betrekking tot de opname en het verblijf van ontheemden op tijdelijke basis het belang heeft erkend om solidariteitsmaatregelen vast te stellen om tot een billijker verdeling van de respectieve inspanningen te komen **en op verschillende factoren heeft gewezen, waarop een solidaire lastenverdeling zou moeten worden gebaseerd;**
(Amendement 22)	
Tweede overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het Verdrag van Amsterdam voorschrijft dat de Raad maatregelen neemt ter bevordering van een evenwicht tussen de inspanningen van de lidstaten voor de opvang en het dragen van de consequenties van de opvang van vluchtelingen en ontheemden;
(Amendement 23)	
Tweede overweging ter (nieuw)	
	overwegende dat de bijzondere betrokkenheid van een lidstaat wordt vastgesteld aan de hand van een van tevoren vastgelegde berekeningsgrondslag, waarbij niet alleen rekening wordt gehouden met het aantal opgenomen vluchtelingen, maar ook met de financieel evalueerbare bijdrage van de afzonderlijke lidstaten aan het voorkomen en oplossen van de crisis, de maatregelen van de afzonderlijke lidstaten ter bescherming en begeleiding van de bedreigde bevolking ter plaatse, alsmede de economische en sociale factoren, vooral de grootte van de bevolking en het BBP per hoofd van de bevolking in een lidstaat;

(*) PB C 268 van 27.8.1998, blz. 22.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 24)	
Derde overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat ook het Europees Parlement in zijn advies van 23 oktober 1997 ter zake [1] een bijzondere rol heeft toegekend aan de lastenverdeling in het kader van de gemeenschappelijke maatregel inzake de tijdelijke bescherming van ontheemden;
	[1] PB C 339 van 10.11.1997, blz. 146.
(Amendement 25)	
Vijfde overweging	
overwegende dat *deze solidariteit vooral* uit een financiële bijstand moet bestaan zowel om tot spoedmaatregelen bij te dragen als om opvangprojecten te bevorderen; dat in dit opzicht in een bijzondere inspanning voor huisvesting en sociale bijstand dient te worden voorzien;	overwegende dat **dit evenwicht** onder meer uit een financiële bijstand moet bestaan zowel om tot spoedmaatregelen bij te dragen als om opvangprojecten te bevorderen; dat in dit opzicht in een bijzondere inspanning voor huisvesting en sociale bijstand dient te worden voorzien**; overwegende dat het door het Europees Parlement ingevoerde Europees Vluchtelingenfonds een financieel instrument is voor de solidariteit tussen de lidstaten met betrekking tot de tijdelijke bescherming van vluchtelingen;**
(Amendement 26)	
Zesde overweging	
overwegende dat *bijkomend* een billijke verdeling van de lasten ook tussen lidstaten tot een verdeling van de begunstigden van tijdelijke bescherming kan leiden; dat deze verdeling evenwel slechts op personen vóór of bij hun aankomst in een lidstaat betrekking kan hebben;	overwegende dat een billijke verdeling van de lasten ook tussen lidstaten tot een verdeling van de begunstigden van tijdelijke bescherming kan leiden; dat deze verdeling evenwel slechts op personen vóór of bij hun aankomst in een lidstaat betrekking kan hebben;
(Amendement 27)	
Zevende overweging	
overwegende dat de besluiten betreffende de tenuitvoerlegging van deze solidariteitsmaatregelen met eenparigheid van stemmen dienen te worden genomen;	**Schrappen**
(Amendement 28)	
Artikel 2, lid 1	
1. Bij de vaststelling van regelingen inzake tijdelijke bescherming, of op grond van het verslag bedoeld in artikel 4 van de regeling inzake tijdelijke bescherming, kan de Raad, op initiatief van een lidstaat of van de Commissie, met *eenparigheid* van stemmen, besluiten nemen waarmee *solidariteitsmechanismen* ten uitvoer worden gelegd, welke het mogelijk maken lidstaten die in het bijzonder bij de toelating van tijdelijke bescherming genietende personen zijn betrokken, bijstand te verlenen.	1. Bij de vaststelling van regelingen inzake tijdelijke bescherming, of op grond van het verslag bedoeld in artikel 4 van de regeling inzake tijdelijke bescherming, kan de Raad, op initiatief van een lidstaat of van de Commissie, met **gekwalificeerde meerderheid** van stemmen, besluiten nemen waarmee **communautaire steunmaatregelen** ten uitvoer worden gelegd, welke het mogelijk maken lidstaten die in het bijzonder bij de toelating van tijdelijke bescherming genietende personen zijn betrokken, bijstand te verlenen.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 54)	
Artikel 2, lid 1 bis (nieuw)	
	1 bis. Met het oog op dergelijke maatregelen wordt rekening gehouden met de resolutie van de Raad van 25 september 1995 over de verdeling van de lasten met betrekking tot de opname en het verblijf van ontheemden op tijdelijke basis, en met name met de criteria zoals vermeld in punt 4 daarvan.
(Amendement 30)	
Artikel 3, titel en nieuwe alinea vóór de eerste alinea	
Financiële bijstand	**Communautaire steunmaatregelen en opvang van personen die bescherming nodig hebben**
	De in artikel 2 lid 1 bedoelde maatregel behelst in eerste instantie regels die tussen lidstaten een verdeling van tijdelijke bescherming genietende personen mogelijk maken voor of bij hun aankomst op het grondgebied van de lidstaten. De betrokkenen moeten worden gehoord.
	(Zie amendement 33)
	Deze verdelingsregels laten het principe van de „eenheid van de familie" en de rechten van niet-begeleide vluchtende kinderen onverlet.
	Deze verdeling laat eveneens de regels van de Overeenkomst van Dublin van 15 juni 1990 ([1]) onverlet, tenzij de lidstaten besluiten de behandeling van het asielverzoek op te schorten onder de voorwaarden van artikel 10, lid 1, tweede alinea van het gemeenschappelijk optreden „inzake tijdelijke bescherming".
	([1]) PB C 254 van 19.8.1997, blz. 1.
(Amendement 31)	
Artikel 3, eerste alinea en tweede alinea, inleidend gedeelte	
Het in artikel 2, lid 1, bedoelde *besluit* behelst *vooral* de toekenning van financiële bijstand ten laste van de Gemeenschapsbegroting ter dekking van bepaalde kosten die door de toelating van tijdelijke bescherming genietende personen ontstaan. Deze financiële bijstand kan de volgende vormen aannemen:	**Voorzover de** in artikel 2, lid 1, bedoelde **maatregel** de toekenning van financiële bijstand ten laste van de Gemeenschapsbegroting behelst ter dekking van bepaalde kosten die door de toelating van tijdelijke bescherming genietende personen ontstaan**,** kan deze financiële bijstand de volgende vormen aannemen:
(Amendement 32)	
Artikel 3, tweede alinea bis (nieuw)	
	Het Europees Vluchtelingenfonds is het financiële instrument van de EU-begroting waarmee concreet vorm wordt gegeven aan de solidariteit tussen de lidstaten.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 33)	
Artikel 4	
Artikel 4	**Schrappen.**
Andere bijstandsvormen	
Het in artikel 2 lid 1 bedoelde besluit kan ook regels behelzen die tussen lidstaten een verdeling van tijdelijke bescherming genietende personen mogelijk maken voor of bij hun aankomst op het grondgebied van de lidstaten.	*(zie amendement 30)*
Deze eventuele verdeling laat de regels van de Overeenkomst van Dublin van 15 juni 1990([1]) onverlet, tenzij de lidstaten besluiten de behandeling van het asielverzoek op te schorten onder de voorwaarden van artikel 10, lid 1, tweede alinea van het Gemeenschappelijk optreden inzake tijdelijke bescherming.	
(Amendement 34)	
Artikel 5, lid 1	
1. Het Europees Parlement wordt onverwijld *van* de uitvoeringsmaatregelen *die* ingevolge dit gemeenschappelijk optreden *zijn vastgesteld, in kennis gesteld.*	1. Het Europees Parlement wordt onverwijld **over** de uitvoeringsmaatregelen ingevolge dit gemeenschappelijk optreden **geraadpleegd. In spoedeisende gevallen mag de Raad bij voorraad tot vaststelling van deze uitvoeringsmaatregelen overgaan. Na de raadpleging gaat de Raad onverwijld over tot nadere vaststelling ervan.**

([1]) *PB C 254 van 19.8.1997, blz. 1.*

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een gemeenschappelijk optreden betreffende de solidariteit bij de opvang en het oponthoud van tijdelijke bescherming genietende ontheemden (COM(98)0372 — C4-0506/98 — 98/0222(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(98)0372) ([1]) — 98/0222(CNS)),

— gezien artikel K.3, lid 2, sub b) van het Verdrag betreffende de Europese Unie,

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea, van het Verdrag betreffende de Europese Unie (C4-0506/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger(A4-0399/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;

([1]) PB C 268 van 27.8.1998, blz. 22.

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Europees Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;

5. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

2. Visum/Luchthaventransitoregeling *

A4-0408/98

I.

Ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten (10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 1)	
Titel	
Ontwerp *gemeenschappelijk optreden* door de Raad aangenomen op basis van artikel *K.3* van het Verdrag *betreffende de Europese Unie*, inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten.	Ontwerp **richtlijn** door de Raad aangenomen op basis van artikel **100 C** van het Verdrag **tot oprichting van de Europese Gemeenschap**, inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten. *(Overal „gemeenschappelijk optreden" vervangen door „richtlijn")*
(Amendement 2)	
Visum	
gelet op het Verdrag *betreffende de Europese Unie*, inzonderheid op artikel *K.3, lid 2, onder b),*	gelet op het Verdrag **tot oprichting van de Europese Gemeenschap**, inzonderheid op artikel **100 C, lid 3,**
(Amendement 3)	
Eerste overweging	
overwegende dat in artikel *K.1, onder 3)*, van het Verdrag is bepaald dat *het immigratiebeleid en het beleid ten aanzien van onderdanen van derde landen een aangelegenheid van gemeenschappelijk belang is,*	overwegende dat in artikel **100 C, lid 3,** van het Verdrag is bepaald dat **de Raad met gekwalificeerde meerderheid van stemmen, op voorstel van de Commissie en na raadpleging van het Europees Parlement, de maatregelen aanneemt betreffende de invoering van een uniform visummodel,**

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 4)	
Eerste overweging bis (nieuw)	
	overwegende dat het standaardmodel voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten, een van de vereisten vormt voor de invoering van een uniform visummodel, zoals bepaald in het Verdrag,
(Amendement 5)	
Tweede overweging	
overwegende dat een harmonisatie wenselijk is van het *model* voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten,	overwegende dat een harmonisatie wenselijk is van het **standaard**model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten,
	(Overal „model voor een blad" vervangen door „standaardmodel voor een blad")
(Amendement 6)	
Vierde overweging	
overwegende dat dit gemeenschappelijk optreden slechts de niet-geheime specificaties van het blad behelst; dat deze specificaties dienen te worden aangevuld met bijkomende specificaties, uitgezonderd persoonsgegevens of verwijzingen naar dergelijke gegevens, die geheim moeten blijven teneinde namaak en vervalsing te verhinderen; dat het aan *de Raad* is om deze aanvullende specificaties vast te stellen,	overwegende dat dit gemeenschappelijk optreden slechts de niet-geheime specificaties van het blad behelst; dat deze specificaties dienen te worden aangevuld met bijkomende specificaties, uitgezonderd persoonsgegevens of verwijzingen naar dergelijke gegevens, die geheim moeten blijven teneinde namaak en vervalsing te verhinderen; dat het aan **de Commissie** is om deze aanvullende specificaties vast te stellen,
(Amendement 7)	
Artikel 1, lid 3	
3. Het model in bijlage B wordt, daarnaast*, in uitzonderlijke gevallen* gebruikt voor het aanbrengen van een visum dat door de autoriteiten van een lidstaat wordt afgegeven aan personen die geen reisdocument bezitten.	3. Het model in bijlage B wordt, daarnaast, gebruikt voor het aanbrengen van een visum dat door de autoriteiten van een lidstaat wordt afgegeven aan personen die geen reisdocument bezitten.
(Amendement 8)	
Artikel 2, lid 1	
1. De *Raad* stelt onverwijld technische specificaties vast voor het opnemen van de in de bijlagen bij dit gemeenschappelijk optreden bedoelde informatie op de twee uniforme visumbladen.	1. De **Commissie** stelt onverwijld technische specificaties vast voor het opnemen van de in de bijlagen bij dit gemeenschappelijk optreden bedoelde informatie op de twee uniforme visumbladen.
De *Raad* stelt eveneens onverwijld bijkomende technische specificaties vast om het namaken en het vervalsen van deze visumbladen te bemoeilijken. Deze specificaties zijn geheim en worden niet bekendgemaakt. Zij worden uitsluitend verstrekt aan de door de lidstaten aangewezen instanties die verantwoordelijk zijn voor het drukken, alsmede aan de door een lidstaat naar behoren gemachtigde personen.	De **Commissie** stelt eveneens onverwijld bijkomende technische specificaties vast om het namaken en het vervalsen van deze visumbladen te bemoeilijken. Deze specificaties zijn geheim en worden niet bekendgemaakt. Zij worden uitsluitend verstrekt aan de door de lidstaten aangewezen instanties die verantwoordelijk zijn voor het drukken, alsmede aan de door een lidstaat naar behoren gemachtigde personen.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 9)	
Artikel 2, lid 2	
2. Elke lidstaat wijst één instantie aan die voor het drukken van deze uniforme visumbladen verantwoordelijk is. De lidstaat deelt de naam van die instantie mee aan de *Raad*. Twee of meer lidstaten kunnen daartoe eenzelfde instantie aanwijzen. Het staat elke lidstaat vrij om van instantie te veranderen. Hij deelt dit aan de *Raad* mee.	2. Elke lidstaat wijst één instantie aan die voor het drukken van deze uniforme visumbladen verantwoordelijk is. De lidstaat deelt de naam van die instantie mee aan de **Commissie**. Twee of meer lidstaten kunnen daartoe eenzelfde instantie aanwijzen. Het staat elke lidstaat vrij om van instantie te veranderen. Hij deelt dit aan de **Commissie** mee.
(Amendement 10)	
Artikel 2, lid 3	
3. Elke lidstaat stelt de *Raad* in kennis van de autoriteit(en) die bevoegd is(zijn) voor de afgifte van deze uniforme documenten.	3. Elke lidstaat stelt de **Commissie** in kennis van de autoriteit(en) die bevoegd is(zijn) voor de afgifte van deze uniforme documenten.
(Amendement 12)	
Artikel 2, lid 3 bis (nieuw)	
	3 bis. Inlichtingen betreffende ontdekte nagemaakte of vervalste visabladen worden onmiddellijk tussen de betrokken nationale instanties uitgewisseld. Namaak en vervalsing van deze bladen is strafbaar volgens nationaal recht.
(Amendement 11)	
Artikel 5, tweede alinea	
De lidstaten passen artikel 1 toe uiterlijk *X* jaar *na de aanneming van de in artikel 2, lid 1, bedoelde maatregelen.*	De lidstaten passen artikel 1 toe uiterlijk **1** jaar **na de inwerkingtreding.**

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op basis van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake een uniform model voor een blad waarop een visum kan worden aangebracht dat door de lidstaten wordt afgegeven aan houders van een reisdocument dat door de lidstaat die het blad opstelt niet wordt erkend of aan personen die geen reisdocument bezitten (10224/98 — C4-0525/98 — 98/0914(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Raad (10224/98 — 98/0914(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea van het EU-Verdrag (C4-0525/98),

— overwegende dat de door de Raad voorgestelde rechtsgrondslag niet juist is en dat dient te worden verwezen naar artikel 100 C, lid 3 van het EG-Verdrag,

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0408/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Raad zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

II.

Ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie met betrekking tot de luchthaven-transitoregeling (10225/98 C4-0526/98 — 98/0915(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 13)
	Tweede overweging
overwegende dat het luchtverkeer, met name door inreisverzoeken of door feitelijke inreis tijdens luchthaventransit, een belangrijk middel *vormt* om het grondgebied van de lidstaten *te betreden* met het oog op met name illegale vestiging aldaar en dat *ernaar moet worden gestreefd dit verschijnsel beter in de hand te houden*;	overwegende dat het luchtverkeer, met name door inreisverzoeken of door feitelijke inreis tijdens luchthaventransit, een belangrijk middel **kan vormen voor de onderdanen van sommige derde landen om gemakkelijker toegang te krijgen tot** het grondgebied van de lidstaten met het oog op met name illegale vestiging aldaar en dat **waar nodig verbetering in de beheersing van dit verkeer moet worden nagestreefd en aangebracht**;
	(Amendement 14)
	Vierde overweging
overwegende dat de thans door de lidstaten gemaakte uitzonderingen op de verplichting om over een luchthaventransitvisum te beschikken, moeten worden geharmoniseerd;	overwegende dat de thans door de lidstaten gemaakte uitzonderingen op de verplichting om over een luchthaventransitvisum te beschikken, moeten worden geharmoniseerd**, daar iedere maatregel tot bestrijding van de illegale immigratie uitwerkingen heeft op alle overige maatregelen met betrekking tot overschrijding van de buitengrenzen en immigratie, die met het Verdrag van Amsterdam aangelegenheden van de eerste pijler worden**;
	(Amendement 15)
	Vierde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat rekening dient te worden gehouden met de bepalingen van de Conventie van Genève en het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden,
	(Amendement 16)
	Zesde overweging bis (nieuw)
	overwegende dat dit gemeenschappelijk optreden binnen zes maanden na de inwerkingtreding van het Verdrag van Amsterdam door een verordening dient te worden vervangen,

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE RAAD VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 17)	
Artikel 2, lid 2, eerste alinea	
2. De voorwaarden voor afgifte van luchthaventransitvisa worden bepaald door *elke lidstaat, onder voorbehoud van de aanneming door de Raad van criteria voor het onderzoek en voor de afgifte van de visa.*	2. De voorwaarden voor afgifte van luchthaventransitvisa **in onderling overleg** worden bepaald door **de lidstaten.**
(Amendement 18)	
Artikel 3, alinea bis (nieuw)	
	De eerste alinea vormt geen beletsel voor een luchthaventransit door een persoon die aanspraak heeft op het statuut van politiek vluchteling.
(Amendement 19)	
Artikel 5	
Iedere lidstaat stelt de luchthaventransitregeling vast die van toepassing is op personen met de status van staatloze of van vluchteling	**De lidstaten stellen** de luchthaventransitregeling vast die van toepassing is op personen met de status van staatloze of van vluchteling.
(Amendement 20)	
Artikel 6, inleidend zinsgedeelte	
Een lidstaat kan een uitzondering maken op de verplichting van een luchthaventransitvisum, in het bijzonder voor	**De lidstaten kunnen** een uitzondering maken op de verplichting van een luchthaventransitvisum, in het bijzonder voor
(Amendement 21)	
Artikel 9, eerste alinea	
Elke lidstaat kan de toepassing van de in artikel 7 van dit gemeenschappelijk optreden bedoelde maatregelen opschorten. Hij deelt dit aan de Raad mee.	Elke lidstaat kan de toepassing van de in artikel 7 van dit gemeenschappelijk optreden bedoelde maatregelen opschorten. Hij deelt dit aan de **Commissie en de** Raad mee. **Vervolgens brengt de Voorzitter van de Raad het Europees Parlement op de hoogte.**
(Amendement 22)	
Artikel 11, eerste alinea bis (nieuw)	
	De voorzitter van de Raad deelt het verslag en de voorstellen mede aan het Europees Parlement en de Commissie.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement, door de Raad aangenomen op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake het ontwerp van een gemeenschappelijk optreden van de Raad met betrekking tot de luchthaventransitoregeling (10225/98 — C4-0526/98 — 98/0915(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Raad (10225/98 — 98/0915(CNS)),

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel K.6, tweede alinea van het EU-Verdrag (C4-0526/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0408/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Raad zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;

3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

---

3. Stoffen voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen ***I

A4-0367/98

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (COM(98)0022 — C4-0081/98 — 98/0017(COD))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST (*)	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
	(Amendement 1)
	Tweede overweging
overwegende dat bijlage I van genoemde richtlijn een lijst van 22 stoffen bevat die vaak voor de illegale vervaardiging van *drugs* worden gebruikt;	overwegende dat bijlage I van genoemde richtlijn een lijst van 22 stoffen bevat die vaak voor de illegale vervaardiging van **verdovende middelen en psychotrope stoffen** worden gebruikt;
	(Amendement 3)
	ARTIKEL 1, PUNT 3
	Artikel 6, lid 2 (richtlijn 92/109(EEG)
2. Met het oog op het realiseren van de doelstellingen van deze richtlijn als omschreven in artikel 1, lid 1, mogen de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat transacties betreffende niet-geregistreerde stoffen verbieden indien *er redenen zijn om aan te nemen* dat bedoelde stoffen bestemd zijn voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen.	2. Met het oog op het realiseren van de doelstellingen van deze richtlijn als omschreven in artikel 1, lid 1, mogen de bevoegde autoriteiten van iedere lidstaat transacties betreffende niet-geregistreerde stoffen verbieden indien er **aanleiding bestaat** om aan te nemen dat bedoelde stoffen bestemd zijn voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen of psychotrope stoffen.
	(Amendement 4)
	ARTIKEL 1, PUNT 3 bis (nieuw)
	Artikel 9, lid 2 bis (nieuw) (richtlijn 92/109/EEG)
	3 bis) Aan artikel 9 wordt het volgende lid toegevoegd:
	2 bis. De Commissie legt het Europees Parlement jaarlijks een verslag voor over de resultaten van de controlemaatregelen inzake geregistreerde stoffen en over de samenwerking inzake niet-geregistreerde stoffen. Zij stelt dit verslag op in samenwerking met de lidstaten.

(*) PB C 108 van 7.4.1998, blz. 41.

Vrijdag, 20 november 1998

DOOR DE COMMISSIE VOORGESTELDE TEKST	DOOR HET PARLEMENT AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN
(Amendement 5)	
ARTIKEL 1, PUNT 4	
Artikel 10, lid 1, laatste alinea (richtlijn 92/109/EEG)	
Teneinde de samenwerking in het kader van artikel 5 bis te vergemakkelijken en een coherente aanpak in de hele Gemeenschap te garanderen, wordt het comité met name belast met het opstellen en regelmatig actualiseren van een lijst van niet-geregistreerde stoffen waarvan in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten vergaarde of internationaal beschikbare informatie bekend is dat zij vaak voor de illegale vervaardiging van drugs worden gebruikt. Het comité bepaalt ook op welke niet-geregistreerde stoffen van deze lijst artikel 5 bis in alle lidstaten toepasselijk is. Meer in het algemeen wordt in het comité informatie uitgewisseld over de actuele situatie wat betreft het gebruik van nieuwe stoffen of nieuwe bij misbruik gehanteerde methodes, zulks teneinde eventueel noodzakelijk geachte aanpassingen van de relevante communautaire bepalingen te vergemakkelijken.	Teneinde de samenwerking in het kader van artikel 5 bis te vergemakkelijken en een coherente aanpak in de hele Gemeenschap te garanderen, wordt het comité met name belast met het opstellen en regelmatig actualiseren van een lijst van niet-geregistreerde stoffen waarvan in het licht van de door de bevoegde autoriteiten van de lidstaten vergaarde of internationaal beschikbare informatie bekend is dat zij vaak voor de illegale vervaardiging van drugs worden gebruikt. Het comité bepaalt ook op welke niet-geregistreerde stoffen van deze lijst artikel 5 bis in alle lidstaten toepasselijk is. **Deze lijsten zijn niet openbaar.** Meer in het algemeen wordt in het comité informatie uitgewisseld over de actuele situatie wat betreft het gebruik van nieuwe stoffen of nieuwe bij misbruik gehanteerde methodes, zulks teneinde eventueel noodzakelijk geachte aanpassingen van de relevante communautaire **en nationale** bepalingen te vergemakkelijken.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/109/EEG van de Raad inzake de vervaardiging en het in de handel brengen van bepaalde stoffen die worden gebruikt voor de illegale vervaardiging van verdovende middelen en psychotrope stoffen (COM(98)0022 — C4-0081/98 — 98/0017(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(98)0022 — 98/0017(COD) ([1]),

— gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag, op grond waarvan de Commissie het voorstel bij het Parlement heeft ingediend (C4-0081/98),

— gelet op artikel 58 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (A4-0367/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;

2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;

3. verzoekt de Raad de door het Parlement aangenomen wijzigingen op te nemen in zijn krachtens artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag vast te stellen gemeenschappelijk standpunt;

4. verzoekt de Raad, indien deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen, en wenst dat in dat geval de overlegprocedure wordt ingeleid;

5. wijst erop dat de Commissie gehouden is elke wijziging die zij voornemens is aan te brengen in het door het Parlement geamendeerde voorstel, voor te leggen aan het Parlement;

6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

([1]) PB C 108 van 7.4.1998, blz. 41.

Vrijdag, 20 november 1998

4. WHO: financiële diensten *

A4-0420/98

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad houdende goedkeuring namens de Europese Gemeenschap, voor de onder haar bevoegdheid vallende aangelegenheden, van de resultaten van de onderhandelingen van de Wereldhandelsorganisatie over financiële diensten (COM(98)0440 — C4-0489/98 — 98/0239(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

— gezien het voorstel voor een besluit van de Raad (COM(98)0440 — 98/0239(CNS)) ([1]),

— gelet op de artikelen 54, 57, 63, 66, 73b t/m 73f, 99, 100, 100A en 113 van het EG-Verdrag,

— geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 228, lid 3, eerste alinea van het EG-Verdrag (C4-0489/98),

— gelet op artikel 90, lid 7 van zijn Reglement,

— gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0420/98),

1. hecht zijn goedkeuring aan de resultaten van de onderhandelingen;

2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen en parlementen van de lidstaten.

([1]) PB C 271 van 31.8.1998, blz. 1.

5. Grensoverschrijdende vaste boekenprijzen voor Duitsland en Oostenrijk

B4-0991/98

Resolutie over de gemeenschappelijke vaststelling van grensoverschrijdende vaste boekenprijzen

Het Europees Parlement,

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 februari 1981 over vaste boekenprijzen ([1]),

— gezien de mededeling van 25 mei 1985 van de Commissie aan de Raad over gemeenschappelijke kaderregelingen voor de boekenprijzen (COM(85)0258),

— gezien de mededeling van 27 november 1985 van de Commissie aan de Raad over maatregelen in het boekwezen (COM(85)0681),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 12 maart 1987 over prijsbinding voor boeken ([2]),

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 10 juli 1987 over een mededeling van de Commissie aan de Raad over maatregelen in het boekwezen ([3]),

— gezien het besluit van 18 mei 1989 van de Raad en de Raadsvergadering van ministers van Cultuur, over de ondersteuning van het boek en de lectuur ([4]),

— gezien de mededeling van 3 augustus 1989 van de Commissie over het boek en de lectuur: de culturele inzet van Europa (COM(89)0258),

([1]) PB C 50 van 9.3.1981, blz. 102.
([2]) PB C 99 van 13.4.1987, blz. 172.
([3]) PB C 246 van 14.9.1987, blz. 136.
([4]) PB C 183 van 20.7.1989, blz. 2.

Vrijdag, 20 november 1998

— onder verwijzing naar zijn resolutie van 21 januari 1993 ter bevordering van het boekwezen en de lectuur in Europa ([1]),

— gezien het besluit van 22 september 1997 van de Raad over een grensoverschrijdende vaste boekenprijs in de Europese taalgebieden ([2]),

— gezien de klacht over een procedure volgens artikel 85 EG-Verdrag, die bij de Commissie hangende is (IV/34.657 (gezamenlijke/individuele klacht) en IV/35.245 — IV/35.251),

— gezien het bezwaar dat de Commissie op 24 april 1998 gemaakt heeft tegen het optreden van de Koninklijke Vereniging ter bevordering van de belangen des boekhandels" in verband met een procedure op grond van artikel 85 EG-Verdrag,

A. nadrukkelijk overwegende dat de dubbele functie van het boek als cultuurgoed en als handelsgoed door het Parlement, de Raad en de Commissie erkend wordt,

B. overwegende dat met de voortschrijdende Europese integratie en daarmee de toenemende behoefte om ook de culturele inschakeling van de Europese burger in het Europees eenmakingsproces te verwezenlijken, de eisen die aan de beleidsvoering van de Gemeenschap gesteld worden snel veranderen,

C. overwegende dat artikel 128 van het EG-Verdrag de culturele dimensie van de Gemeenschap benadrukt, en dat die volgens paragraaf 4 vooral ook in samenspel met andere bepalingen van het Verdrag in aanmerking genomen moeten worden,

D. overwegende dat het boek als cultuurgoed op een speciale manier uitdrukking en drager van culturele identiteit is, omdat het de geest, de idee en de toestand van de samenleving, streek of taalgebied in de meest essentiële vorm, die van de taal, weerspiegelt,

E. overwegende dat de meerderheid van de lidstaten, gezien het dubbele karakter van het boek als handels- en cultuurgoed, een prijsbinding voor boeken als geschikt en noodzakelijk cultuurpolitiek instrument beschouwen om een zo groot mogelijke verscheidenheid aan titels en een volledige voorziening van de verbruiker met boeken op elk gebied te verzekeren,

F. overwegende dat de Commissie weliswaar hoge prioriteit verleent aan de opstelling van een Europese cultuurstatistiek, die betrouwbare en onderling vergelijkbare gegevens over alle aspecten van de situatie van de boekenmarkt zou moeten bevatten, maar daarvoor op het ogenblik niet over objectieve kennis van feiten beschikt,

G. overwegende dat de Commissie in haar bovengenoemde mededeling (COM(89)0258) nogmaals beloofd heeft om samen met de diensten van de verschillende lidstaten en de bevoegde beroepskringen de afzetsystemen te onderzoeken en ook de alternatieve mogelijkheden voor bijzondere maatregelen ten voordele van de uitgeverijen en de boekhandel uit te breiden, en op basis daarvan zo nodig concrete voorstellen in te dienen, maar dat ze die voorstellen tot nog toe schuldig is gebleven,

H. overwegende dat het loslaten van de vaste boekenprijs in een aantal landen een merkelijke verhoging van de boekenprijs en de verdwijning van veel boekwinkels en kleine uitgeverijen met zich mee heeft gebracht,

I. overwegende dat de vaste boekenprijs het vooral mogelijk maakt om de literatuur te ondersteunen en de overlevingskansen van kleine boekwinkels en uitgeverijen veilig te stellen,

J. met spijt overwegende dat de Commissie ondanks haar overeenkomstige toezegging geen adviescommissie voor het boek ingesteld heeft,

K. met vrees overwegende dat de opheffing van de grensoverschrijdende prijsbinding in het Duitse taalgebied voor kleine bedrijven het gevaar inhoudt dat de nationale regelingen door omvangrijke invoer buiten werking gesteld worden,

L. overwegende dat de opheffing van de grensoverschrijdende prijsbinding in dat bijzondere geval de culturele integratie over de nationale grenzen heen in de weg staat,

1. verheugt zich over de nieuwe benadering voor het cultuurbeleid van de Commissie, zoals ze blijkt uit haar mededeling over het eerste kaderprogramma voor cultuur (2000-2004) (COM(98)0266), dat namelijk de cultuur uitdrukkelijk in aanmerking genomen moet worden in de wetgevingsbesluiten en beleidsvoering van de Unie;

([1]) PB C 42 van 15.2.1993, blz. 182.
([2]) PB C 305 van 7.10.1997, blz. 2.

2. vraagt de Commissie om betrouwbare en onderling vergelijkbare gegevens en informatie op te stellen over de algemene situatie en de bijzondere situatie voor bepaalde onderdelen van de boekenmarkt in de verschillende lidstaten en taalgebieden van de EU, voordat er een besluit genomen wordt in de lopende procedures;

3. benadrukt dat de culturele en economische integratie in de taalgebieden al verbeterd is en dat de culturele beleidsvoering van de betrokken lidstaten in aanmerking genomen moet worden in de gemotiveerde besluiten voor het concurrentiebeleid;

4. vraagt de Commissie om in samenwerking met het boekbedrijf van grensoverschrijdende omvang, een openbare hoorzitting over de kwestie van de prijsbinding te organiseren, en tevens om na te gaan welke betekenis artikel 128, lid 4 van het EG-Verdrag en andere concurrentiepolitieke, culturele en verbruikerspolitieke aspecten hebben;

5. vraagt de Commissie om haar Europese beleidsvoering tegenover afspraken over de boekenprijs aan die culturele vereisten aan te passen, vooral in taalgebieden die over de nationale grenzen heen reiken, en toe te laten dat de bestaande regelingen voor vaste boekenprijzen blijven bestaan, vooral binnen een en hetzelfde taalgebied;

6. wenst dat er een bindende regeling ingesteld wordt die naast prijsbindingen voor het boek op nationaal niveau, de mogelijkheid schept om bilaterale overeenkomsten over prijsbindingen voor het boek binnen een en hetzelfde taalgebied als rechtmatig en niet in strijd met de concurrentieregels te beschouwen;

7. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie en de regeringen van de lidstaten.

Vrijdag, 20 november 1998

PRESENTIELIJST

Vergadering van 20 november 1998

Ondertekend door:

d'Aboville, Aelvoet, Amadeo, Anastassopoulos, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Avgerinos, Azzolini, Balfe, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Boniperti, Botz, Bourlanges, Breyer, Buffetaut, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carnero González, Casini Carlo, Christodoulou, Coelho, Collins Kenneth D., Correia, Corrie, Cox, Crawley, Cushnahan, van Dam, Daskalaki, Delcroix, Dell'Alba, De Luca, Deprez, Desama, Dillen, Dupuis, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Escolá Hernando, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Féret, Fernández-Albor, Florio, Fontaine, Friedrich, Frutos Gama, Funk, Gahrton, García Arias, Gebhardt, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goedbloed, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Green, Grossetête, Gutiérrez Díaz, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hatzidakis, Haug, Hendrick, Herman, Hindley, Hoff, Holm, Iversen, Jean-Pierre, Kaklamanis, Karoutchi, Kellett-Bowman, Kerr, Kindermann, Kittelmann, Kofoed, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Lage, Lagendijk, Lalumière, Lambrias, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehideux, Lehne, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Lulling, McGowan, McMahon, Maes, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Martens, Martinez, Medina Ortega, Mendes Bota, Menrad, Miller, Mohamed Ali, Mombaur, Moretti, Mottola, Mulder, Mutin, Nassauer, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Oostlander, Paasio, Papakyriazis, Pasty, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piha, Pinel, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Rapkay, Rehder, Ribeiro, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Ryynänen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schleicher, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seppänen, Sichrovsky, Sisó Cruellas, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Stenmarck, Stockmann, Striby, Svensson, Tannert, Telkämper, Theato, Thors, Tindemans, Titley, Trakatellis, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wiebenga, Wijsenbeek, Wilson, von Wogau, Wynn

Vrijdag, 20 november 1998

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(—) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 16, 1ste deel

(+)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ribeiro, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

UPE: d'Aboville, van Bladel, Daskalaki, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(—)

ARE: Escolá Hernando, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

PPE: Maij-Weggen, Oostlander

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Falconer, García Arias, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Lage, Lindeperg, McGowan, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(O)

ARE: Hory

GUE/NGL: Ephremidis

PSE: Malone

---

2. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 16, 2de deel

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Carnero González

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Azzolini, Cushnahan, Fontaine, Grossetête, Pomés Ruiz, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Varela Suanzes-Carpegna

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(—)

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ribeiro, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Corrie, Deprez, Fabra Vallés, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Schröder, Stenmarck, Theato, Tindemans, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Falconer, García Arias, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ephremidis

---

3. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 18, 1ste deel

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Goedbloed, Goerens, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ribeiro, Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, Souchet

NI: Hager

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Stenmarck, Theato, Tindemans, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Pomés Ruiz, Sisó Cruellas, Varela Suanzes-Carpegna

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Karoutchi, Pasty

---

4. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 18, 2de deel

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ribeiro, Svensson

I-EDN: Berthu

PPE: Maij-Weggen, Oostlander

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Tindemans, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

UPE: d'Aboville, van Bladel, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

(O)

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Gahrton, Holm, Lindholm

Vrijdag, 20 november 1998

5. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Voorstel I van de Commissie

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ribeiro

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Lulling

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Sanz Fernández, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Telkämper, Voggenhuber

(–)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Seppänen, Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, Souchet

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Corrie, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Funk, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Theato, Tindemans, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

PSE: Kuckelkorn

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

(O)

PPE: Pomés Ruiz, Sisó Cruellas, Stenmarck, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva

V: Gahrton, Holm, Lindholm

---

6. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Ribeiro, Seppänen

I-EDN: Blokland, van Dam

PPE: Pomés Ruiz

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Gebhardt, Görlach, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Svensson

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Theato, Tindemans, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

UPE: d'Aboville, Kaklamanis, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

(O)

PPE: Corrie, Kellett-Bowman, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra, Stenmarck, Vaz da Silva

UPE: Daskalaki

V: Gahrton, Holm, Lindholm

---

7. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 19

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Ribeiro, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Casini Carlo, Coelho, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Gillis, Goepel, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Kellett-Bowman, Lambrias, Langen, Lehideux, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Nassauer, Oostlander, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Tindemans, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Botz, Cabezón Alonso, Delcroix, Elchlepp, Gebhardt, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Paasio, Peter, Rapkay, Schlechter, Schulz, Stockmann, Tannert, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson

PPE: Camisón Asensio, Corrie, Gomolka, Langenhagen, Lehne, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Barton, Collins Kenneth D., Falconer, Hindley, Miller, Oddy, Skinner, Smith

UPE: d'Aboville, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

(O)

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

UPE: Daskalaki

---

8. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 23

(+)

ARE: Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Goedbloed, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Gutiérrez Díaz, Ribeiro, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Posselt, Schröder, Schwaiger, Stenmarck, Theato, Tindemans, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Botz, Cabezón Alonso, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Haug, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Paasio, Peter, Rapkay, Schlechter, Schulz, Stockmann, Tannert, Torres Couto, Van Lancker, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Holm, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Corrie, Kellett-Bowman, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra

PSE: Barton, Collins Kenneth D., Crawley, Hardstaff, Hindley, McGowan, Miller, Oddy, Skinner, Smith, Titley, Waddington, Wynn

UPE: d'Aboville, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

(O)

UPE: Daskalaki

---

9. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Amendement 24

(+)

ARE: Escolá Hernando, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Ribeiro, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Valverde López, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Botz, Cabezón Alonso, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Paasio, Peter, Rapkay, Schlechter, Schulz, Skinner, Stockmann, Tannert, Torres Couto, Van Lancker, Wemheuer, White, Wilson, Zimmermann

UPE: van Bladel, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, Gahrton, Holm, Kerr, Lagendijk, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Corrie, Kellett-Bowman, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra, Vaz da Silva

PSE: Barton, Hardstaff, McGowan, Miller, Oddy, Smith, Titley, Wynn

UPE: d'Aboville, Karoutchi

(O)

PSE: Waddington

UPE: Daskalaki

---

10. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Voorstel II van de Commissie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Escolá Hernando, Hory, Lalumière

ELDR: Cox, De Luca, Eisma, Goedbloed, Goerens, Larive, Lindqvist, Mulder, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Ribeiro, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Bourlanges, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Schröder, Sisó Cruellas, Theato, Tindemans, Valverde López, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, White, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

PPE: Corrie, Kellett-Bowman, Perry, Salafranca Sánchez-Neyra

UPE: d'Aboville, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(O)

PPE: Stenmarck

UPE: Daskalaki

---

11. Verslag Wiebenga A4-0399/98

Ontwerpresolutie

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Escolá Hernando, Hory, Lalumière, Maes

ELDR: Cox, De Luca, Eisma, Goedbloed, Goerens, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Thors, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Ephremidis, Gutiérrez Díaz, Ribeiro, Seppänen, Svensson

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Azzolini, Bardong, Camisón Asensio, Casini Carlo, Coelho, Cushnahan, Deprez, Fabra Vallés, Fontaine, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Herman, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehideux, Lehne, Lulling, Maij-Weggen, Malangré, Martens, Mendes Bota, Menrad, Nassauer, Oostlander, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Salafranca Sánchez-Neyra, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Theato, Vaz da Silva, Verwaerde, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barton, Botz, Cabezón Alonso, Collins Kenneth D., Crawley, Delcroix, Elchlepp, Falconer, Gebhardt, Görlach, Hallam, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Iversen, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuckelkorn, Lage, Lindeperg, McGowan, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Mutin, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Schlechter, Schulz, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Waddington, Wemheuer, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel

V: Aelvoet, Breyer, Kerr, Lagendijk, Lannoye, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(–)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam

NI: Dillen, Hager, Vanhecke

UPE: d'Aboville, Karoutchi, Pasty, Rosado Fernandes

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(O)

PPE: Corrie, Kellett-Bowman, Perry, Stenmarck

UPE: Daskalaki

Vrijdag, 20 november 1998

12. B4-0991/98

Gehele tekst

(+)

ARE: Escolá Hernando, Maes

ELDR: Larive, Ryynänen

NI: Hager

PPE: Camisón Asensio, Fabra Vallés, Fontaine, Habsburg-Lothringen, Kellett-Bowman, Lulling, Maij-Weggen, Martens, Posselt, Sisó Cruellas, Stenmarck, von Wogau

PSE: Elchlepp, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Iversen, Lage, Medina Ortega, Schulz, Wemheuer

UPE: van Bladel, Daskalaki, Pasty, Rosado Fernandes

V: Voggenhuber

(–)

ELDR: Lindqvist

V: Holm, Lindholm

(O)

I-EDN: Berthu

PSE: Titley

V: Gahrton